

# БЕСПЛАТНЫЕ БИБЛЕЙСКИЕ КОММЕНТАРИИ

*ВЫ САМИ МОЖЕТЕ ПОНЯТЬ БИБЛИЮ!*

## *Исход Израиля из Египта: Бог исполняет Свои обетования Аврааму*

БОБ АТЛИ  
ПРОФЕССОР ГЕРМЕНЕВТИКИ  
(ИСТОЛКОВАНИЕ БИБЛИИ)

Перевод с английского: А.Д. ШАДОВ, бакалавр (МБС), пастор

*СЕРИЯ «КОММЕНТАРИИ ДЛЯ ИССЛЕДОВАТЕЛЯ»  
ВЕТХИЙ ЗАВЕТ, ТОМ 2А*

МЕЖДУНАРОДНОЕ ИЗУЧЕНИЕ БИБЛИИ  
МАРШАЛЛ, ТЕХАС  
2014

Copyright © 2014 Bible Lessons International. Все права защищены. Любое копирование или распространение любой части этого материала должно осуществляться бесплатно. При каждом таком копировании или распространении следует обязательно указывать имя д-ра Боба Атли и делать ссылку на сайт [www.freebiblecommentary.org](http://www.freebiblecommentary.org)

В настоящих толкованиях в качестве основного используется библейский текст по изданию: New American Standard Bible (Update, 1995) [Новая американская стандартная Библия (пересмотренное издание, 1995)]. Copyright ©1960, 1962, 1963, 1968, 1971, 1972, 1973, 1975, 1977, 1995 изд. Lockman Foundation, P. O. Box 2279, La Habra, CA 90632-2279

Copyright ©2014 by Bible Lessons International, Marshall, Texas.

Все права защищены. Никакая часть данной книги не может быть воспроизведена никакими способами и средствами без письменного разрешения издателя.

Bible Lessons International  
P. O. Box 1289  
Marshall, TX 75671-1289  
1-800-785-1005

ISBN 978-0-9661098-6-3

В настоящих толкованиях в качестве основного используется библейский текст по изданию:

New American Standard Bible (Update, 1995), Новая американская стандартная Библия (пересмотренное издание, 1995)

Copyright ©1960, 1962, 1963, 1968, 1971, 1972, 1973, 1975, 1977, 1995 изд.

The Lockman Foundation

P. O. Box 2279

La Habra, CA 90632-2279

Используется с разрешения. Все права сохранены.

Деление на абзацы, обобщающие заголовки и отдельные фразы приводятся по следующим источникам:

1. The New King James Version (NKJV), Новый перевод короля Иакова, Copyright ©1979, 1980, 1982, изд. Thomas Nelson, Inc. Используется с разрешения. Все права сохранены.
2. The New Revised Standard Version of the Bible (NRSV), Новый пересмотренный стандартный перевод Библии, Copyright ©1989, изд. Отдел христианского образования Национального Совета церковью Христа в США. Используется с разрешения. Все права сохранены.
3. Today's English Version (TEV), Современный английский перевод, используется с разрешения Американского Библейского Общества, собственника прав на издание, ©1966, 1971. Используется с разрешения. Все права сохранены.
4. The New Jerusalem Bible (NJB), Новая Иерусалимская Библия, copyright ©1990, изд. Darton, Longman & Todd, Ltd. and Doubleday, подразделения Bantam Doubleday Dell Publishing Group, Inc. Используется с разрешения. Все права сохранены.

**[www.BibleLessonsIntl.com](http://www.BibleLessonsIntl.com)**

# СОДЕРЖАНИЕ

Краткие пояснения по специальным источникам, используемым в настоящем комментарии ....	6
Краткое описание древнееврейских словесных форм, оказывающих влияние на толкование .....	8
Сокращения, используемые в настоящем комментарии.....	16
От автора: Чем вам поможет этот комментарий? .....	18
Как правильно читать Библию: самостоятельное исследование проверяемой истины.....	21
Ветхий Завет как история .....	30
Ветхозаветная историография в сравнении с ближневосточными культурами той эпохи .....	35
Жанр и его толкование: Ветхозаветное историческое повествование .....	37
Жанр и его толкование: Древнееврейская поэзия .....	40
Комментарий:	
Введение к книге Исход .....	43
Глава 1 .....	53
Глава 2 .....	64
Глава 3 .....	74
Глава 4 .....	87
Глава 5 .....	99
Глава 6 .....	106
Глава 7 .....	115
Глава 8 .....	125
Глава 9 .....	133
Глава 10 .....	141
Глава 11 .....	151
Глава 12 .....	157
Глава 13 .....	173
Глава 14 .....	182
Глава 15 .....	192
Глава 16 .....	205
Глава 17 .....	217
Глава 18 .....	223
Глава 19 .....	231

Глава 20 .....	239
Глава 21 .....	291
Глава 22 .....	303
Глава 23 .....	313
Глава 24 .....	329
Главы 25-31 .....	339
Глава 32 .....	361
Глава 33 .....	374
Глава 34 .....	383
Глава 35-40 .....	394
<i>Приложение 1: Краткий исторический обзор правителей Месопотамии .....</i>	<i>403</i>
<i>Приложение 2: Сводное схематическое изображение Ветхого Завета в целом .....</i>	<i>411</i>
<i>Приложение 3: Особенности вероучения .....</i>	<i>414</i>

## ЧАСТНЫЕ ТЕМЫ

Ветхий Завет как история .....	30
Ветхозаветная историография в сравнении с ближневосточными культурами той эпохи .....	35
Жанр и его толкование: Ветхозаветное историческое повествование .....	37
Жанр и его толкование: Древнееврейская поэзия .....	40
Страх (в Ветхом Завете), Исх.1:15 .....	59
Критика источников Пятикнижия, Исх.1:17 .....	60
Иевус, Исх.3:8 .....	79
Маршрут Исхода, Исх.3:18 .....	83
Хранить/беречь/соблюдать, Исх.4:1 .....	88
Воды, Исх.4:9 .....	91
Мой раб, Исх.4:10 .....	92
Всемогущий ( <i>Шаддай</i> ), Исх.6:3 .....	109
Слава ( <i>kabod</i> ), Исх.10:14 .....	145
Суббота (ВЗ), Исх.13:1 .....	174
Мория, Исх.15:13 .....	199
Манна, Исх.16:4 .....	208
Богодухновенность, Исх.20:1 .....	248
Законы на древнем Ближнем Востоке, Исх.20, Введение .....	244
Хеттский (сюзеренный) договор, Исх.20, Введение .....	244
Пустой, напрасный, фальшивый, ничто, Исх.20:7 .....	259
Самоубийство, Исх.20:13 .....	271
Неумышленные грехи (ВЗ), Исх.21:14 .....	298
Канон, Исх.24:4 .....	332
Дерево акация, Исх.25-31 .....	348
Ефод, Исх.25-31 .....	348
Жертвенник для всесожжений, Исх.25-31 .....	349
Жертвенник для курений, Исх.25-31 .....	349
Крышка ковчега завета, Исх.25-31 .....	351
Нагрудник первосвященника, Исх.25-31 .....	354
Сафьяновая кожа, Исх.25-31 .....	355
Светильник, Исх.25-31 .....	355

Скиния (схема), Исх.25-31 .....	357
Священные цвета на древнем Ближнем Востоке, Исх.25-31.....	358
Сыновья Аарона, Исх.25-31 .....	358
Умывальник, Исх.25-31 .....	358
Урим и туммим, Исх.25-31.....	359
Хлебы предложения, Исх.25-31 .....	360
Господь ( <i>kurios</i> ), Исх.32:22 .....	368
Господь ( <i>kurios</i> ) и ЯХВЕ, Исх.34:6 .....	386

# КРАТКИЕ ПОЯСНЕНИЯ ПО СПЕЦИАЛЬНЫМ ИСТОЧНИКАМ, ИСПОЛЬЗУЕМЫМ В НАСТОЯЩЕМ КОММЕНТАРИИ

## I. ЛЕКСИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ

Существует целый ряд превосходных словарей по древнееврейскому языку.

- А. «Древнееврейско-английский словарь Ветхого Завета» Френсиса Брауна, С.Р. Драйвера и Чарльза А. Бриггса [*Hebrew and English Lexicon of the Old Testament* by Francis Brown, S. R. Driver, and Charles A. Briggs]. Он основан на соответствующем немецком словаре Вильгельма Гезениуса. **Общепринятое сокращение – BDB.**
- Б. «Древнееврейский и арамейский словарь Ветхого Завета» Людвиг Кёлера и Вальтера Баумгартнера [*The Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament*, Ludwig Koehler and Walter Baumgartner] в переводе М.И.Дж. Ричардсона [M.E.J. Richardson]. **Общепринятое сокращение – KB.**
- В. «Краткий древнееврейский и арамейский словарь Ветхого Завета» Уильяма Л. Холлэдея [*A Concise Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament* by William L. Holladay]. В его основе лежит вышеупомянутый немецкий словарь.
- Г. Новое пятитомное издание по богословскому изучению слов и выражений под названием «Новый международный словарь богословия и экзегетики Ветхого Завета» под ред. Виллема А. Ван Гемерена [*The New International Dictionary of Old Testament Theology and Exegesis*, edited by Willem A. Van Gemeren]. **Общепринятое сокращение – NIDOTTE.**

Там, где в текстах встречается значительное лексическое расхождение, я привожу несколько английских вариантов перевода (NASB, NKJV, NRSV, TEV, NJB), выполненных по принципам «дословного перевода» и «динамического эквивалента» (ср. Гордон Фи и Дуглас Стюарт, «Как читать Библию во всей ее ценности», [Gordon Fee and Douglas Stuart, *How To Read The Bible For All Its Worth*], стр. 28-44).

## II. ГРАММАТИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ

Грамматические пояснения и выводы большей частью основаны на четырехтомном издании под названием «Аналитический ключ к Ветхому Завету» Джона Джозефа Оуэнса [*Analytical Key to the Old Testament* by John Joseph Owens]. Их перекрёстный контроль осуществлялся по «Аналитическому древнееврейскому и халдейскому словарю Ветхого Завета» [*Analytical Hebrew and Chaldee Lexicon of the Old Testament*], составленному Бенджамином Дэвидсоном [Benjamin Davidson].

Еще один очень полезный ресурс по части исследования грамматических и лексических особенностей библейского текста, который используется мною в большинстве томов моих комментариев к Ветхому Завету из серии «Вы сами можете понять Библию», – это серия пособий «В помощь переводчику», изданная Объединенным Библейским Обществом [United Bible Societies], которые обычно называются «Справочник по \_\_\_\_\_».

## III. ТЕКСТОВЫЕ ИСТОЧНИКИ

Лично я являюсь приверженцем богодухновенности древнееврейского консонантного текста (не с масоретской огласовкой и пояснениями). Как и в любых других древних текстах, копированных вручную, в нём иногда встречаются затруднительные для толкования и понимания места. Причинами этого обычно служат:

- А. *hapax legomena* (слова, которые используются в Ветхом Завете только один раз)
- Б. идиоматические термины (слова и выражения, буквальный смысл которых утрачен)

- В. исторические неопределенности (недостаточное знание нами древнего мира)
- Г. полисемитское семантическое поле достаточно ограниченного древнееврейского словаря
- Д. проблемы, связанные с более поздним ручным копированием древнееврейских текстов
- Е. древнееврейские переписчики, прошедшие обучение в Египте, считали для себя вполне допустимым вносить в копируемый текст «улучшения», чтобы сделать его завершенным и понятным для своих современников (NIDOTTE, стр. 52-54)

Существует еще несколько источников древнееврейских слов и текстов, не входящих в масоретскую текстовую традицию.

- А. Самаритянское Пятикнижие.
- Б. Свитки Мертвого моря.
- В. Монеты, письма и острака/остраконы (глиняные черепки – фрагменты необожженных керамических изделий, которые использовались в качестве материала для письма) более позднего периода.

Но в основном у ветхозаветных текстов отсутствуют семейства рукописей, подобно тому, как это есть в случае с греческими текстами Нового Завета. У Брюса К. Вальтке есть небольшая, но хорошая статья по поводу достоверности Масоретского текста (900-е годы по Р.Х.): см. NIDOTTE, т. 1, стр. 51-67, «Надежность и достоверность текста Ветхого Завета» [*The Reliability of the Old Testament Text by Bruce K. Waltke*].

Древнееврейский текст в настоящем комментарии используется по «Штутгартской древнееврейской Библии» [*Biblia Hebraica Stuttgartensia*], 1997, изданной Библейским Обществом Германии [German Bible Society] на основе Ленинградского кодекса (1009 г. по Р.Х.). Время от времени необходимые уточнения (там, где древнееврейский текст неоднозначен или явно приводит к путанице) производились по другим древним переводам: греческой Септуагинте, арамейским Таргумам, сирийской Пешитте и латинской Вульгате.



# КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ ДРЕВНЕЕВРЕЙСКИХ СЛОВЕСНЫХ ФОРМ, ОКАЗЫВАЮЩИХ ВЛИЯНИЕ НА ТОЛКОВАНИЕ

## I. КРАТКАЯ ИСТОРИЯ РАЗВИТИЯ ДРЕВНЕЕВРЕЙСКОГО ЯЗЫКА.

Древнееврейский язык входит в семитскую (шemitскую) семью языков юго-западной Азии. Название это (данное ему современными учеными) происходит от имени старшего сына Ноя – Сима (ср. Быт.5:32; 6:10). В тексте Быт.10:21-31 потомками Сима названы арабы, евреи, сирийцы, арамеи и ассирийцы. В действительности, семитскими языками пользовались и народы, перечисленные по линии Хама (ср. Быт.10:6-14), жители Ханаана, Финикии и Эфиопии.

Древнееврейский язык относится к северо-западной группе этих семитских языков. Современные ученые располагают эпиграфическими памятниками, являющимися образцами этой древней языковой группы, которые оставили:

- А. аморреи/аморриты (надписи Мари [*Mari Tablets*] на аккадском языке, 18-й век до Р.Х.)
- Б. ханаанеи/ханааниты (надписи Рас-Шамра [*Ras Shamra Tablets*] на угаритском языке, 15-й век до Р.Х.)
- В. ханаанеи/ханааниты (письма Амарна [*Amarna Letters*] на ханаанейском аккадском языке, 14-й век до Р.Х.)
- Г. финикийцы (на древнееврейском языке с использованием финикийского алфавита).
- Д. моавитяне (камень Меша [*Mesha*], 840 г. до Р.Х.).
- Е. арамеи/арамяне (арамейский язык, официальный в Персидской империи; встречается в текстах Быт.31:47 [2 слова]; Иер.10:11; Дан. 2:46-6; 7:28; Езд.4:8-6:18; 7:12-26; в первом веке по Р.Х. евреи Палестины использовали его в качестве разговорного)

В тексте Ис.19:18 древнееврейский язык назван «языком Ханаана». Он впервые назван «еврейским» в прологе Книги премудрости Иисуса сына Сирахова, около 180 г. до Р.Х. (и в нескольких других ранних текстах, ср. «Словарь к Толковой Библии «Anchor Bible» [*Anchor Bible Dictionary*], т. 4, стр. 205 и след.). Древнееврейский язык наиболее близок к моавитскому, а также к языку, которым пользовались в Угарите. К образцам древнееврейского языка, найденным вне Библии, относятся:

1. календарь из Гезера, 925 г. до Р.Х. (записи ученика)
2. надписи в Силоаме, 705 г. до Р.Х. (выполнены в Силоамском тоннеле)
3. самаритянские острака, 770 г. до Р.Х. (налоговые записи на глиняных черепках)
4. письма Лахиша, 587 г. до Р.Х. (информация военного характера)
5. Маккавейские монеты и печати
6. некоторые тексты из свитков Мертвого моря
7. многочисленные надписи (ср. «Языки [древнееврейский]», ABD 4:203 и след.)

Для древнееврейского языка, как и для всех семитских языков, характерно образование слов на основе трех согласных (трех-консонантного корня). Этот язык – инфлективный. Три корневых согласных звука несут на себе основное значение слова, тогда как префиксы, суффиксы и внутренние дополнения обеспечивают выполнение синтаксической функции (гласные звуки появляются позже, ср. Сю Грум, «Лингвистический анализ библейского древнееврейского языка» [*Sue Groom, Linguistic Analysis of Biblical Hebrew*], стр. 46-49).

Словарь древнееврейского языка демонстрирует также различие между прозой и поэзией. Значение слов связано с народной этимологией (не с лингвистическим происхождением). Достаточно распространенными элементами являются игра слов и игра звуков (*paronomasia*).

## II. ЯЗЫКОВЫЕ ОСОБЕННОСТИ ВЫРАЖЕНИЯ МЫСЛИ.

### A. ГЛАГОЛЫ

Нормальный ожидаемый порядок слов в предложении предполагает наличие ГЛАГОЛА, МЕСТОИМЕНИЯ, ПОДЛЕЖАЩЕГО (с обстоятельственными словами), ДОПОЛНЕНИЯ (с обстоятельственными словами). Основной немаркированной ГЛАГОЛЬНОЙ формой в древнееврейском языке является порода *Qal* (от евр. «простой»), СОВЕРШЕННОГО ВИДА, МУЖСКОГО РОДА, ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА. Таким образом построена лексика древнееврейского и арамейского языков. Спряжение ГЛАГОЛОВ отражает собой следующие грамматические категории:

1. число – единственное, множественное, двойственное
2. род – мужской и женский (средний – отсутствует)
3. наклонение – изъявительное, сослагательное, повелительное (по аналогии с современными западными языками – отношение действия к реальности)
4. грамматическое время (аспект):

- а) ПЕРФЕКТ – обозначает законченное действие, в том смысле, что у него было начало, продолжение и завершение; обычно эта форма употребляется по отношению к прошлым действиям, которые уже произошли.

Дж. Уотс в книге «Обзор синтаксиса древнееврейского Ветхого Завета» [J. Wash Watts, *A Survey of Syntax in the Hebrew Old Testament*] говорит:

«Единое целое, описанное формой перфекта, рассматривается также и как нечто определенное, проверенное, бесспорное и надежное. Формой имперфекта можно изобразить состояние или обстоятельство как возможное, желаемое или ожидаемое, но перфектная форма представляет его как реальное, действительно существующее и несомненное» (стр. 36).

С.Р. Драйвер в своем «Трактате по употреблению грамматических форм времени в древнееврейском языке» [S. R. Driver, *A Treatise on the Use of the Tenses in Hebrew*] описывает это как:

«Перфект употребляется и для обозначения действий, завершение которых, на самом деле, находится в будущем, но они рассматриваются настолько прочно зависимыми от неизменной и решительной воли их совершить, что о них можно говорить так, как будто они уже произошли на самом деле; поэтому часто твердое намерение, обещание или установление, особенно – Божье, выражается именно через перфектную форму» (стр. 17, напр., пророческий перфект).

Роберт Б. Чисхолм, мл., в книге «От экзегезы к разъяснению» [Robert B. Chisholm, Jr. *From Exegesis to Exposition*] дает этой глагольной форме следующее определение:

«...перфект видит ситуацию снаружи, как единое целое. Как таковой, он отображает простой факт, будь то действие или состояние (включая ощущение или мысли). Когда речь идет о действии, то он часто рассматривает его как завершенное с риторической точки зрения говорящего/повествующего (и не столь важно, завершилось это действие на самом деле, или нет). Перфект может описывать действие/состояние в прошлом, настоящем или в будущем. Как уже сказано выше, временные рамки, оказывающие влияние на перевод перфектной формы, наподобие как это делается в строго

ориентированном на грамматические формы времени английском языке, здесь должны определяться по контексту» (стр. 86).

- б) ИМПЕРФЕКТ – обозначает действие в процессе его исполнения (незаконченное, повторяющееся, продолжающееся, или возможное), часто – как движение/изменение по направлению к конечной цели. Обычно эта форма употреблялась для описания настоящих или будущих действий.

Дж. Уош Уотс, «Обзор синтаксиса древнееврейского Ветхого Завета», говорит:

«Все формы ИМПЕРФЕКТА представляют собой незавершенное состояние. Они выражают либо повторение, либо развитие, либо вероятность или зависимость от обстоятельств. Другими словами – что-либо частично произошедшее или отчасти достоверное. Но во всех случаях – это неполное, т.е. незавершенное» (стр. 55).

Роберт Б. Чисхолм, мл., в книге «От экзегезы к разъяснению» отмечает:

«Сущность имперфекта трудно свести до какого-то одного-единственного понятия, поскольку в нем содержится и категория аспекта, и категория наклонения. Иногда имперфект употребляется в изъявительном наклонении и описывает объективное утверждение. В других случаях он изображает действие более субъективно, как гипотетическое, случайное, возможное, и т.п.» (стр. 89).

- в) Добавление союза *вав* (ו), который связывает ГЛАГОЛ с действием, описанным предыдущим ГЛАГОЛОМ(ми).
- г) ИМПЕРАТИВ – в его основе лежит желание говорящего и потенциальное ответное действие со стороны слушающего.
- д) В древнееврейском языке только по более широкому контексту можно определить авторские намерения в части временных рамок конкретного действия.

Б. Семь главных флективных форм (пород) и их основное значение. В действительности все эти формы функционируют в конкретном контексте во взаимосвязи друг с другом и не должны рассматриваться изолированно.

1. *Qal (Kal)* – основная и наиболее распространенная из всех пород. Она обозначает простое действие или состояние. Эта порода не подразумевает наличия причинно-следственной связи или подробностей.
2. *Niphal* – вторая по распространенности порода. Обычно она передает отношения ПАССИВНОГО (СТРАДАТЕЛЬНОГО) ЗАЛОГА, но также она выполняет функцию взаимности и возвратности. Эта порода также не подразумевает наличия причинно-следственной связи или подробностей.
3. *Piel* – это активная порода, которая выражает интенсивное осуществление действия и переход его в состояние. Основное значение породы *Qal* развивается или расширяется вплоть до достижения определенного состояния.
4. *Pual* – это аналог *Piel*, но ПАССИВНОГО (СТРАДАТЕЛЬНОГО) ЗАЛОГА. Эта порода часто выражается посредством ПРИЧАСТИЯ.
5. *Hithpael* – эта порода используется для выражения взаимности или возвратности. Она также отображает повторяющееся или незаконченное действие по отношению к породе *Piel*. Её редко встречающаяся ПАССИВНАЯ форма имеет название породы *Hothpael*.
6. *Hiphil* – активная форма каузативной (причинной) породы, в отличие от *Piel*. В ней может присутствовать разрешающий/допускающий аспект, но обычно он связан с причиной события. Эрнст Генни [Ernst Jenni], немецкий древнееврейский

грамматист, считает, что *Piel* описывает нечто, ставшее состоянием, тогда как *Hiphil* показывает, как именно это произошло.

7. *Hophal* – ПАССИВНЫЙ аналог породы *Hiphil*. Эти последние две породы являются наименее употребляемыми из всех семи пород.

Большая часть этой информации заимствована из «Введения в синтаксис библейского древнееврейского языка» Брюса К. Уолтке и М. О’Коннора [*An Introduction to Biblical Hebrew Syntax*, by Bruce K. Waltke and M. O’Connor], стр. 343-452.

Сравнительная таблица действующих факторов и причинно-следственных отношений. Один из ключевых моментов, позволяющих понять систему ГЛАГОЛОВ древнееврейского языка, заключается в том, чтобы суметь увидеть в этом модель ЗАЛОГОВЫХ взаимоотношений. Одни породы противопоставляются другим (напр., *Qal* – *Niphal*; *Piel* – *Hiphil*).

Приведенная ниже таблица представляет собой попытку зрительного отображения базовых функций ГЛАГОЛЬНЫХ пород с позиции причинной связи.

<b>ЗАЛОГ или Подлежащее</b>	<b>Дополнительное действующее лицо отсутствует</b>	<b>Активное дополнительное действующее лицо</b>	<b>Пассивное дополнительное действующее лицо</b>
АКТИВНЫЙ	<i>Qal</i>	<i>Hiphil</i>	<i>Piel</i>
СРЕДНИЙ ПАССИВНЫЙ	<i>Niphal</i>	<i>Hophal</i>	<i>Pual</i>
ВЗАИМНЫЙ/ВОЗВРАТНЫЙ	<i>Niphal</i>	<i>Hiphil</i>	<i>Hithpael</i>

Эта таблица заимствована из замечательного обсуждения ГЛАГОЛЬНОЙ системы в свете новых научных исследований аккадского языка (ср. Брюс К. Уолтке, М. О’Коннор, «Введение в синтаксис библейского древнееврейского языка» [Bruce K. Waltke, M. O’Connor, *An Introduction to Biblical Hebrew Syntax*, by], стр. 354-359.).

Р.Х. Кеннет в пособии «Краткое изложение грамматических форм времени древнееврейского языка» [R. H. Kennett, *A Short Account of the Hebrew Tenses*] высказывает крайне важное предупреждение:

«В большинстве случаев в процессе преподавания я видел, что главным затруднением для студентов при освоении ими древнееврейских глаголов было ухватить то их значение, которое эти глаголы имели в головах самих древних евреев; иначе говоря, существует тенденция устанавливать в качестве эквивалента для каждой древнееврейской грамматической формы времени конкретный набор латинских или английских форм, посредством которых можно было бы, как правило, переводить ту или иную конкретную древнееврейскую форму. Результатом в таких случаях всегда была неспособность восприятия тонких смысловых оттенков, которые-то, собственно, и делают язык Ветхого Завета необыкновенно живым, сильным и выразительным.

Трудность в использовании древнееврейских глаголов лежит исключительно в точке зрения, так разительно отличающейся от нашей собственной, с которой древние евреи рассматривали действие; категория *времени*, на которую мы обращаем внимание в первую очередь, остается для них, как это показывает и само слово «время», делом второстепенной важности. Поэтому студентам, прежде всего, нужно уяснить не то, какие латинские или английские формы можно употребить для перевода каждой

древнееврейской формы, а сам аспект (свойство, особенность) каждого действия, как оно представляется в мыслях еврея.

Термин «время» (грамматическая категория) применительно к древнееврейским глаголам вводит в заблуждение. Так называемые древнееврейские грамматические формы «времени» отображают не *время*, а всего лишь *состояние* действия. На самом деле (только бы не внести путаницы, которая может возникнуть благодаря применению термина «состояние» и по отношению к существительным, и к глаголам) именно этот термин, «состояние», был бы гораздо лучшим обозначением, чем «время». Следует всегда держать в голове то обстоятельство, что перевод с древнееврейского языка на английский практически невозможен без использования определенных ограничений (т.е., что касается времени), которые практически полностью отсутствуют в самом древнееврейском языке. Древние евреи никогда не воспринимали действие в категориях прошлого, настоящего или будущего, а просто как *совершенное* (*perfect*), т.е. законченное, или *несовершенное* (*imperfect*), т.е. находящееся в процессе, в развитии. Когда мы говорим, что определенные грамматические формы времени в древнееврейском языке соответствуют совершенному (Perfect), давнопрошедшему (Pluperfect) или будущему (Future) времени в английском языке, то мы вовсе не имеем в виду, что и евреи точно так же воспринимали их как Perfect, Pluperfect или Future, а только лишь то, что их так следует переводить на английский язык. Категорию же *времени* действия древние евреи и не стремились выражать через какую-либо глагольную форму» (предисловие и стр. 1).

Еще одно хорошее предупреждение есть у Сью Грум в «Лингвистическом анализе библейского древнееврейского языка» [Sue Groom, *Linguistic Analysis of Biblical Hebrew*], которое напоминает нам:

«Нет никакого способа точно узнать, является ли реконструкция семантических полей и смысловых взаимосвязей древнего мертвого языка, выполненная современными учеными, всего лишь отражением их собственной интуиции, или особенностей их родного языка, или же это действительно существовало в классическом древнееврейском языке» (стр. 128).

В. НАКЛОНЕНИЯ (представляют собой лишь аналогии, основанные на примере современных западных языков).

1. Нечто произошло, или происходит (ИНДИКАТИВ [ИЗЪЯВИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ]); обычно используется форма ПЕРФЕКТА или ПРИЧАСТИЯ (все ПРИЧАСТИЯ имеют форму ИНДИКАТИВА).

2. Нечто произойдет, могло бы произойти (СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ):

а) используется форма маркированного ИМПЕРФЕКТА:

(1) КОГОРТАТИВ (с добавлением *h*), 1-е лицо ИМПЕРФЕКТА, обычно выражает желание, просьбу или личное побуждение (т.е., действие как результат волеизъявления говорящего)

(2) ЮССИВ (внутренние изменения), 3-е лицо ИМПЕРФЕКТА (в отрицательных предложениях может употребляться со 2-м лицом), обычно выражает просьбу, разрешение, предостережение или совет

б) используется форма ПЕРФЕКТА с *lu* или *lule*

Эти грамматические конструкции подобны УСЛОВНЫМ предложениям ВТОРОГО ТИПА в греческом койне. Ложное утверждение (протазис) приводит к ложному выводу (аподосис).

в) используется форма ИМПЕРФЕКТА с *lu*

Контекст и *lu*, наряду с ориентацией на будущее, определяют здесь СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ наклонение. Несколько соответствующих примеров из книги Дж. Уоша Уотса «Обзор синтаксиса древнееврейского Ветхого Завета» [J. Wash Watts, *A Survey of Syntax in the Hebrew Old Testament*]: Быт.13:16; Вт.1:12; 3Цар.13:8; Пс.23:4; Ис.1:18 (ср. стр. 76-77).

Г. *Вав* (ו) – конверсивность/последовательность/относительность. Эта синтаксическая особенность исключительно древнееврейского (ханаанейского) языка на протяжении многих лет была причиной множества недоразумений. Многообразие употребления союза *вав* (ו) часто зависит от конкретного литературного жанра. Путаница же возникала потому, что ранние ученые сами были европейцами и пытались осуществлять толкование с позиций своего родного языка. Когда же это рождало очередную трудность, то вину за возникшую проблему они возлагали на сам древнееврейский язык, выразив «допущение», что причина – именно в его древности и архаичности. Система же ГЛАГОЛОВ в европейских языках в основе своей содержит строгую ВИДО-ВРЕМЕННУЮ грамматическую зависимость. Определенное разнообразие и соответствующие грамматические последствия были результатом добавления союза *ВAV* к ПЕРФЕКТНОЙ или ИМПЕРФЕКТНОЙ основам ГЛАГОЛА. Это изменяло взгляд на само действие.

1. В историческом повествовательном тексте ГЛАГОЛЫ связаны друг с другом в цепочку по стандартному образцу.
2. Префикс *вав* показывал специфическую взаимосвязь с предыдущим ГЛАГОЛОМ(ми).
3. Ключом к пониманию всей цепочки ГЛАГОЛОВ всегда является контекст. Семитские ГЛАГОЛЫ нельзя рассматривать изолированно друг от друга.

Дж. Уош Уотс в книге «Обзор синтаксиса древнееврейского Ветхого Завета» [J. Wash Watts, *A Survey of Syntax in the Hebrew Old Testament*] дает пояснение по поводу различий при употреблении союза *вав* в древнееврейском языке перед ПЕРФЕКТНОЙ и ИМПЕРФЕКТНОЙ основами (стр. 52-53). Поскольку главная идея, заключенная в ПЕРФЕКТЕ, передает смысл прошедшего/прошлого, то добавление *вав* часто проецирует его на состояние (аспект), относящееся к будущему времени. То же самое верно и в отношении ИМПЕРФЕКТА, основное назначение которого – описывать настоящее или будущее; добавление же *вав* перемещает его в прошлое. Такая совершенно необычная перемена времени объясняется именно добавлением *вав*, базовое же значение самой временной формы не изменяется. Префикс *вав* с ПЕРФЕКТОМ удачно используется в пророчествах, тогда как *вав* с ИМПЕРФЕКТОМ – в повествовательных текстах (стр. 54, 68).

Уотс продолжает свое объяснение так:

«Фундаментальное различие между *вав*-соединительным и *вав*-последовательным можно определить следующим образом:

1. *Вав*-соединительный всегда указывает на параллель.
2. *Вав*-последовательный всегда указывает на последовательность действий/событий. Это единственная форма *вав*, употребляемая с консекутивным имперфектом. Связь между имперфектами, соединенными между собой этой формой, может обозначать временную последовательность, логическое следствие/результат, логическое основание/причину, или логическое противопоставление. Но во всех случаях обязательно присутствует элемент последовательности/очередности» (стр. 103).

Д. ИНФИНИТИВ – Существует два типа ИНФИНИТИВНЫХ форм:

1. АБСОЛЮТНЫЙ ИНФИНИТИВ, который представляет «строгие, независимые, яркие выражения, используемые для усиления эффекта...в случае употребления в качестве подлежащего, при записи у него часто отсутствует глагол, хотя глагол

«быть/находиться» и подразумевается, но само слово стоит впечатляюще одиноко» (Дж. Уош Уотс, «Обзор синтаксиса древнееврейского Ветхого Завета», стр. 92).

2. СОПРЯЖЕННЫЙ ИНФИНИТИВ, который «грамматически связан с предложением посредством предлогов, притяжательных местоимений и различных взаимосвязей грамматических конструкций» (стр. 91).

Дж. Уэйнгрин в книге «Практическая грамматика классического древнееврейского языка» [J. Weingreen, *A Practical Grammar for Classical Hebrew*] так описывает сопряженное состояние:

«Когда два (или более) слова настолько тесно связаны друг с другом, что вместе они составляют одно целостное понятие, то в таком случае о них говорят, что они находятся в сопряженном состоянии» (стр. 44).

#### Е. ВОПРОСИТЕЛЬНЫЕ СЛОВА

1. Они всегда находятся в начале предложения.
2. Важные для толкования пояснения:
  - а) *ha* – ответ не ожидается (не предполагается)
  - б) *halo'* – автор предполагает/ожидает утвердительный ответ

#### Ж. ОТРИЦАНИЯ

1. Они всегда находятся непосредственно перед словом, которому придают отрицательное значение.
2. Наиболее распространенное отрицание – *lo'*.
3. Термин *'al* содержит оттенок зависимости от обстоятельств (возможность, случайность, непредвиденность) и употребляется с КОГОРТАТИВАМИ и ЮССИВАМИ.
4. Термин *lebhilti*, означающий «для того чтобы...не», употребляется с ИНФИНИТИВАМИ.
5. Термин *'en* употребляется с ПРИЧАСТИЯМИ.

#### З. УСЛОВНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

1. Существует четыре типа условных предложений, которые, в основном, параллельны соответствующим грамматическим конструкциям в греческом койне:
  - а) выражает что-либо, что, предположительно, может произойти, или считается уже произошедшим (ПЕРВЫЙ ТИП в греческом языке)
  - б) выражает то, что, на самом деле, противоречит действительности и произойти не может (ВТОРОЙ ТИП)
  - в) выражает действие возможное или, даже, вполне вероятное (ТРЕТИЙ ТИП)
  - г) выражает действие маловероятное и, поэтому, осуществление которого вызывает большое сомнение (ЧЕТВЕРТЫЙ ТИП)

#### 2. ГРАММАТИЧЕСКИЕ МАРКЕРЫ:

- а) для выражения предположительно реального или истинного действия всегда используется ПЕРФЕКТ ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ (индикативный) или ПРИЧАСТИЕ, и обычно протазис (начальное простое предложение в составе сложного предложения) начинается со слов:

- (1) *'im*
- (2) *ki* (или *'asher*)
- (3) *hin* или *hinneh*

- б) для выражения условия, противоречащего действительности, всегда используется ПЕРФЕКТНЫЙ АСПЕКТ ГЛАГОЛА или ПРИЧАСТИЕ, предваренное ЧАСТИЦЕЙ *lu* или *lule*

- в) для выражения более вероятного условия всегда используется ИМПЕРФЕКТНЫЙ ГЛАГОЛ или ПРИЧАСТИЯ в протазисе, обычно предваряемые частицами *'im* или *ki*

г) для выражения маловероятного условия используется ИМПЕРФЕКТ СОСЛАГАТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ в протазисе, и всегда – с ЧАСТИЦЕЙ *'it* перед ним

Copyright © 2014 [Bible Lessons International](#)



## СОКРАЩЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В НАСТОЯЩЕМ КОММЕНТАРИИ

AB	Комментарий к Толковой Библии «Anchor Bible» [ <i>Anchor Bible Commentaries</i> , ed. William Foxwell Albright and David Noel Freedman]
ABD	Словарь к Толковой Библии «Anchor Bible» (6 томов) [ <i>Anchor Bible Dictionary</i> (6 vols.), ed. David Noel Freedman]
AKOT	Аналитический ключ к Ветхому Завету [ <i>Analytical Key to the Old Testament</i> , John Joseph Owens]
ANE	Древний Ближний Восток [Ancient Near East]
ANET	Древние ближневосточные тексты [ <i>Ancient Near Eastern Texts</i> , James B. Pritchard]
ASV	Американский стандартный перевод (Библии) [ <i>American Standard Version</i> ]
AV	Авторизованная версия (перевода Библии) [Authorized Version]
BAGD	Греческо-английский словарь Нового Завета и другой ранней христианской литературы [ <i>A Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature</i> , Walter Bauer, 2nd ed. by F. W. Gingrich and Fredrick Danker]
BDB	Древнееврейско-английский словарь Ветхого Завета [ <i>A Hebrew and English Lexicon of the Old Testament</i> , F. Brown, S. R. Driver and C. A. Briggs]
BHS	Штутгартская древнееврейская Библия [ <i>Biblia Hebraica Stuttgartensia</i> , GBS, 1997]
DSS	Свитки Мертвого моря [ <i>Dead Sea Scrolls</i> ]
EJ	Энциклопедия иудаизма [ <i>Encyclopedia Judaica</i> ]
IDB	Библейский словарь для толкователя (4 тома) [ <i>The Interpreter's Dictionary of the Bible</i> (4 vols.), ed. George A. Buttrick]
ISBE	Международная стандартная библейская энциклопедия (5 томов) [ <i>International Standard Bible Encyclopedia</i> (5 vols.), ed. James Orr]
JB	Иерусалимская Библия [ <i>Jerusalem Bible</i> ]
JPSOA	Священное Писание в свете масоретского текста: новый перевод [ <i>The Holy Scriptures According to the Masoretic Text: A New Translation</i> (The Jewish Publication Society of America)]
KB	Древнееврейский и арамейский словарь Ветхого Завета [ <i>The Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament</i> , Ludwig Koehler and Walter Baumgartner]
KJV	Библия короля Иакова [ <i>King James Version</i> ]
LAM	Святая Библия из древних восточных рукописей («Пешитта») [ <i>The Holy Bible From Ancient Eastern Manuscripts</i> (the Peshitta), George M. Lamsa]

LXX	Септуагинта (греческо-английский вариант) [ <i>Septuagint (Greek-English) by Zondervan, 1970</i> ]
MOF	Новый перевод Библии ( <i>Джеймс Моффат</i> ) [ <i>A New Translation of the Bible by James Moffatt</i> ]
MT	Масоретский древнееврейский текст [ <i>Masoretic Hebrew Text</i> ]
NAB	Новый американский библейский текст [ <i>New American Bible Text</i> ]
NASB	Новая американская стандартная Библия [ <i>New American Standard Bible</i> ]
NEB	Новая английская Библия [ <i>New English Bible</i> ]
NET	Библия: Новый английский перевод [ <i>NET Bible: New English Translation, Second Beta Edition</i> ]
NIDNTT	Новый международный словарь богословия Нового Завета [ <i>New International Dictionary of New Testament Theology (4 vols.), by Colin Brown</i> ]
NIDOTTE	Новый международный словарь богословия и экзегетики Ветхого Завета (5 томов) [ <i>New International Dictionary of Old Testament Theology and Exegesis (5 vols.), ed. Willem A. Van Gemeren</i> ]
NIV	Новая международная версия ( <i>перевода Библии</i> ) [ <i>New International Version</i> ]
NJB	Новая Иерусалимская Библия [ <i>New Jerusalem Bible</i> ]
NKJV	Новая Библия короля Иакова [ <i>New King James Version</i> ]
NRSV	Новая стандартная Библия (пересмотренное издание) [ <i>New Revised Standard Bible</i> ]
OTPG	Путеводитель по Ветхому Завету [ <i>Old Testament Passing Guide, Todd S. Beall, William A. Banks and Colin Smith</i> ]
REB	Пересмотренная английская Библия [ <i>Revised English Bible</i> ]
RSV	Пересмотренная стандартная версия ( <i>перевода Библии</i> ) [ <i>Revised Standard Version</i> ]
SEPT	Септуагинта (греческо-английский вариант) [ <i>The Septuagint (Greek-English), Zondervan, 1970</i> ]
TCNT	Новый Завет XX века ( <i>современный перевод</i> ) [ <i>The Twentieth Century New Testament</i> ]
TEV	Современная английская версия ( <i>перевода Библии</i> ) [ <i>Today's English Version from United Bible Societies</i> ]
YLT	Дословный перевод Святой Библии, выполненный Янгом [ <i>Young's Literal Translation of the Holy Bible, Robert Young</i> ]
ZPEB	Иллюстрированная библейская энциклопедия Зондервана (5 томов) [ <i>Zondervan Pictorial Encyclopedia of the Bible (5 vols.), ed. Merrill C. Tenney</i> ]

## **ОТ АВТОРА: ЧЕМ ВАМ ПОМОЖЕТ ЭТОТ КОММЕНТАРИЙ?**

Толкование Библии – это одновременно мыслительный и духовный процесс, представляющий собой стремление понять древнего богодухновенного автора настолько, чтобы послание Бога было ясным и применимым для нашего времени.

Духовная сторона процесса является решающей, но самой ей как таковой трудно дать определение. Она непременно должна включать в себя открытость Богу и восприимчивость к тому, что Бог говорит. В человеке должна быть жажда 1) Бога, 2) познания Его и 3) служения Ему. В этом процессе присутствуют молитва, исповедание и готовность изменить свою жизнь. Дух Святой при толковании играет наиважнейшую роль, но почему искренние и благочестивые христиане понимают Библию по-разному – остается загадкой.

Мыслительную сторону процесса описать легче. Мы должны быть последовательными и отдавать предпочтение тексту, а не личным или конфессиональным убеждениям. Мы все находимся в рамках определенных исторических условий. Никто из нас не способен быть толкователем объективным и нейтральным. Данный же комментарий предлагает осторожный и разумный подход, основанный на четырех принципах толкования, которые помогут вам избежать заблуждений.

### **Принцип первый**

Первый принцип заключается в том, чтобы учитывать ту историческую обстановку, в которой была написана соответствующая книга, и конкретную историческую ситуацию, послужившую автору поводом для ее написания. У автора был замысел, и он желал донести до людей определенное сообщение. Текст не может значить для нас того, чего он никогда не значил для самого автора, древнего и богодухновенного. Ключом к его пониманию являются намерения автора, а не наши исторические, эмоциональные, культурные, личные или конфессиональные потребности.

Применение неразрывно связано с толкованием, но правильное истолкование должно всегда предшествовать применению. Следует особо подчеркнуть, что у каждого библейского текста есть одно и только одно значение. Это то значение, которое сам библейский автор, под водительством Святого Духа, намеревался передать людям своего времени. А уже само это единственное значение может иметь широкое применение в различной культурной обстановке и ситуациях. Но все возможные применения должны быть связаны с главной истиной, передаваемой автором. Поэтому задумано так, чтобы этот комментарий обеспечивал необходимое представление об особенностях создания каждой книги Библии.

### **Принцип второй**

Второй принцип – это необходимость определиться с литературным построением книги. Каждая библейская книга представляет собой целостный документ. У толкователя нет права обособлять какой-то один аспект определенного утверждения за счет исключения других. Поэтому нам следует стремиться понять замысел всей книги, прежде чем толковать ее отдельные фрагменты. Отдельные части книги – главы, абзацы или стихи – не могут содержать в себе значения, противоречащего ее общему замыслу. Толкование должно продвигаться от дедуктивного подхода в отношении целого к индуктивному подходу в рассмотрении частных. Поэтому, данный комментарий поможет исследователю проанализировать структуру текста и по каждому разделу книги, и по абзацам. Деление библейских книг на главы и стихи не является богодухновенным, но оно очень помогает нам определять структурные границы текста.

Толкование на уровне абзаца – не на уровне предложения, выражения или слова – это ключ к пониманию смысла намерений библейского автора. Основой абзаца служит общая тема, часто

сформулированная в одном из предложений. Каждое слово, фраза, выражение и предложение в абзаце как-то связано с этой общей темой. Они задают границы темы, расширяют ее, объясняют ее и/или ставят вопросы. Единственно верный путь к правильному толкованию – следовать за мыслью автора от абзаца к абзацу, от одного раздела библейской книги к другому. Настоящий комментарий предназначен помочь в этом исследователю через сравнение различных современных английских переводов Библии. Были выбраны именно эти переводы, поскольку их создатели следовали разным подходам:

1. Новый перевод короля Иакова (NKJV) – это дословный буквальный перевод, основанный на традиции древних греческих рукописей, так называемой *Textus Receptus (Общепринятый текст)*. Абзацы здесь длиннее, чем в других переводах. Это помогает исследователю легче увидеть общие темы.
2. Новый пересмотренный стандартный перевод (NRSV) – это усовершенствованный дословный перевод. Он является промежуточным вариантом между следующими двумя современными переводами. Деление его текстов на абзацы очень помогает в определении тематики повествования.
3. Современный английский перевод (TEV) выполнен по принципу динамического эквивалента и издан Объединенным Библейским Обществом. Он представляет собой попытку перевести Библию так, чтобы современный англоязычный читатель или проповедник мог понимать значение оригинального текста.
4. Иерусалимская Библия (JB) – перевод ее также выполнен по принципу динамического эквивалента и за основу взят католический перевод на французский язык. Он очень полезен для сравнения деления текста на абзацы в соответствии с европейским подходом.
5. Пересмотренное издание 1995 года Новой американской стандартной Библии (NASB) – это дословный перевод Библии. В настоящем комментарии используется деление на стихи и абзацы по этому варианту.

### **Принцип третий**

Третий принцип заключается в чтении разных переводов Библии для того, чтобы суметь охватить максимально возможный спектр значений (семантическое поле), которые могут иметь библейские слова или выражения. У греческого выражения или слова часто может быть не один смысл. А знакомство с несколькими переводами позволяет выявить эти особенности и помогает понять и объяснить некоторые различия, порой встречающиеся в греческих рукописях. Все это не влияет на вероучение, но очень помогает нам стать еще ближе к тому оригинальному тексту, который был записан древним богодухновенным автором.

### **Принцип четвертый**

Четвертый принцип – внимательное отношение к литературному жанру. Изначальные богодухновенные авторы для записи своих сообщений использовали различные литературные формы (т.е., историческое повествование, историческая драма, поэтический текст, пророчество, евангелие/благовествование [иносказание, притча], письмо/послание, апокалиптический жанр). Эти разные формы содержат в себе ключи для правильного истолкования (см. Гордон Фи и Дуглас Стюарт «Как читать Библию во всей ее ценности» [Gordon Fee and Douglas Stuart, *How To Read The Bible For All Its Worth*]; Д. Brent Сэнди и Рональд Л. Гиез, «Вскрывая ветхозаветные кодексы» [D. Brent Sandy and Ronald L. Giese, *Cracking Old Testament Codes*]; или Роберт Стейн, «Игра по правилам» [Robert Stein, *Playing by the Rules*]).

Этот комментарий предоставляет исследователю способ достаточно быстро проверить свое собственное понимание текста. Он не навязывает какого-либо однозначного толкования, а больше призван дать дополнительную информацию и побудить к размышлению. Часто знание других возможных толкований библейского текста помогает нам избавиться от ограниченности своего

взгляда и жесткого следования определенным догмам и конфессиональным предпочтениям. Толкователю важно иметь представление о возможно большем количестве толкований, чтобы осознать, насколько неоднозначным может быть древний текст. Поразительно, как мало существует согласия в этом вопросе между христианами, провозглашающими Библию источником истины для себя.

Эти принципы в свое время помогли мне самому преодолеть многие мои предубеждения, буквально заставив меня чрезвычайно внимательно относиться к древнему тексту. Надеюсь, что они и для вас также станут благословением.

*Боб Атли  
Баттистский университет  
Восточного Техаса  
27 июня 1996 года*

Copyright © 2014 [Bible Lessons International](#)

## **КАК ПРАВИЛЬНО ЧИТАТЬ БИБЛИЮ: САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ ПРОВЕРЯЕМОЙ ИСТИНЫ**

Можем ли мы познать истину? Где нам ее найти? Можно ли ее проверить логикой? Существует ли в этом вопросе непререкаемый авторитет? Есть ли на самом деле нечто несомненное и совершенное, что движет нашей жизнью, да и всем миром? В чем смысл жизни? Зачем мы здесь? И куда мы идем? Это те самые вопросы, над которыми серьезно задумывались все мыслящие люди, и которые не давали покоя человеческому разуму от начала времен (Еккл.1:13-18; 3:9-11). Я помню свои искания того всеобъемлющего центра моей собственной жизни, вокруг которого, думалось, все должно было вращаться. Уверовал во Христа я еще в молодости, благодаря, прежде всего, свидетельствам уважаемых мною родственников. Когда я стал взрослым, вопросы о себе самом и моем мировосприятии тоже «выросли». Простые культурные и религиозные клише не вносили ясности в тот практический жизненный опыт, о котором я читал или с чем приходилось сталкиваться. Это было время смятения, поисков, страстных желаний и, часто – ощущением полной безнадежности перед лицом бесчувственного и жестокого реального мира, в котором я жил.

Многие утверждали, что у них есть ответы на эти основополагающие вопросы, но после внимательного размышления над ними я обнаруживал, что эти ответы основывались на (1) собственных философских воззрениях, (2) древних мифах, (3) личном опыте, либо на (4) психологических представлениях. А мне были необходимы какие-нибудь подтверждения, определенные доказательства, разумные доводы, на чем бы я мог строить свое мировоззрение, тот самый всеобъемлющий центр, смысл моей жизни.

Обрел я это все в самостоятельном изучении Библии. Я начал с исследования доказательств ее достоверности, которые нашел в (1) исторической надежности Библии, подтвержденной археологией, (2) точном исполнении пророчеств Ветхого Завета, (3) согласованности и единстве библейского послания на протяжении тысячи шестисот лет, в которые она создавалась, и (4) личных свидетельствах людей, жизнь которых полностью преобразилась после их соприкосновения с Библией. Христианство, как целостная система, представляющая собой совокупность веры и убежденности, обладает способностью разрешать самые трудные и запутанные вопросы человеческой жизни. Все вместе это не только дало мне стройную систему взглядов на мир, но познаваемая на опыте библейская вера привнесла в мою жизнь радость и стабильность.

Я понял, что нашел этот всеобъемлющий центр моей жизни – Христа, познаваемого через Святое Писание. Это было восхитительное переживание, эмоциональное облегчение. Однако я все еще помню те испытанные мною потрясение и боль, когда мне стало открываться, сколь много существует вполне обоснованных, но разных толкований этой книги, иногда даже внутри одной церкви или богословской школы. Как оказалось, обретение убежденности в богодухновенности и достоверности Библии – это не завершение процесса, а только лишь его начало. Как мне было доверять или отвергать разные и противоречащие между собой толкования многих трудных для понимания текстов Писания, если каждое из них в отдельности представлялось их авторами как авторитетное и достоверное?

Поиск ответов на эти вопросы стал целью моей жизни и паломничеством моей веры. Я знал, что моя вера во Христа принесла мне удивительный мир и радость. Мой разум страстно желал найти какие-то абсолютные истины среди (1) относительности ценностей моей культуры (постмодернистской); (2) догматики конфликтующих друг с другом религиозных систем; и (3) конфессионального высокомерия. В процессе моего поиска действительно достоверных подходов при толковании древней литературы, я с удивлением обнаружил свои собственные заблуждения самого разного характера: исторические, культурные, конфессиональные и связанные с

практическим опытом. Я часто читал Библию просто с целью найти там подтверждение своим взглядам. Я использовал ее, как источник догмы, для того, чтобы нападать на других, тем самым все больше утверждаясь в своих ненадежных и несостоятельных мнениях. Как мне было больно осознать это!

И хотя я никогда не смогу быть абсолютно объективным, зато я могу стать более проникновенным читателем Библии. Я могу сократить свои заблуждения, научившись распознавать их и признавать их наличие. Я все еще не освободился от них полностью, но я решительно противостоял своим собственным недостаткам. Часто сам толкователь оказывается наихудшим врагом правильного чтения и понимания Библии!

Позвольте мне, дорогой читатель, привести некоторые исходные положения, на которых основывается мое изучение Библии, чтобы вы могли их проверить вместе со мной.

## **I. Основополагающие принципы**

- А. Я верю, что Библия – это единственное богодухновенное откровение единственного истинного Бога. Вследствие этого, ее нужно толковать в свете первоначального замысла истинного божественного автора (Святого Духа), созидавшего ее через авторов-людей, живших в конкретной исторической обстановке.
- Б. Я верю, что Библия была написана для обычного человека и – для всех людей! Бог нашел такой способ, чтобы ясно говорить нам нечто в конкретной исторической и культурной ситуации. Бог не прячет от нас истину – Он желает, чтобы мы ее поняли! Поэтому, Библия должна быть истолкована в свете тех дней, а не наших. Нам не следует искать в ней чего-то того, что она не значила для тех людей, которые первыми читали или слушали ее. Она может быть понята человеком с самыми обыкновенными способностями, и в ней используются естественные формы и методы человеческого общения и передачи информации.
- В. Я верю, что Библия обладает целостностью с точки зрения содержания и замысла. Она не противоречит сама себе, хотя в ней действительно встречаются трудные для понимания и даже парадоксальные тексты. Таким образом, лучшим толкователем Библии является сама Библия.
- Г. Я верю, что у каждого смыслового отрывка (за исключением пророчеств) существует одно и только одно значение, а именно то, которое соответствует замыслу первоначального, богодухновенного автора. И хотя мы никогда не сможем быть абсолютно уверенными, что правильно поняли замысел автора, многие моменты помогут нам определить его:
  - 1. литературный жанр, выбранный для передачи информации;
  - 2. исторические обстоятельства и/или конкретная ситуация, послужившие поводом к написанию текста;
  - 3. литературный контекст всей книги и каждого ее раздела;
  - 4. план построения (структура) отдельных разделов во взаимосвязи с замыслом всей книги;
  - 5. специфические грамматические приемы, использованные для передачи информации;
  - 6. конкретные слова, выбранные для передачи информации;
  - 7. параллельные тексты.

Исследование каждого из этих моментов совершенно необходимо при изучении библейского текста. Но, прежде чем объяснить свой метод правильного чтения Библии, позвольте мне обрисовать некоторые непригодные методы, которые используются в наше время, создавая разброс толкований, и которых следует настойчиво избегать.

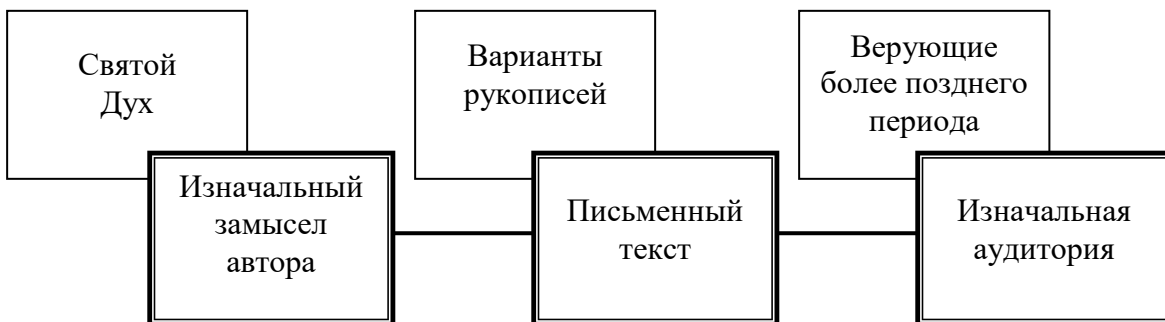
## II. Непригодные методы

1. Пренебрежение литературным контекстом книг Библии и рассмотрение каждого предложения, выражения, или даже отдельных слов в качестве утверждений истины безотносительно к авторскому замыслу или более широкому контексту. Такой подход часто называют «поиском в тексте нужных доказательств».
2. Игнорирование исторической реальности, в которой создавались книги, и замена ее воображаемой исторической обстановкой, для которой в самом тексте может быть лишь небольшой намек или может вообще не быть никакого основания.
3. Пренебрежение историческим контекстом книг и чтение их, подобно чтению утренних сообщений городской газеты, будто бы предназначенных с самого начала исключительно для современных христиан.
4. Игнорирование исторических особенностей книг и попытка толковать их иносказательно, превращая смысл конкретного текста в философские/богословские рассуждения, никак не связанные с его первыми слушателями и первоначальным замыслом автора.
5. Игнорирование сути послания посредством ее замены собственной системой богословских взглядов, любимой теорией или насущной целесообразностью, никак не связанными с замыслом автора и действительным значением послания. Такое часто происходит с начинающими читателями Библии, использующими этот прием для утверждения собственного авторитета. Его еще часто называют «читательским откликом» (толкование в стиле «что этот текст значит для меня»).

Во всех известных схемах передачи письменной информации между людьми присутствуют, по крайней мере, три взаимосвязанных компонента:



В прошлом различные методы прочтения Библии фокусировались на каком-то одном из трех компонентов. Но для того, чтобы по-настоящему подтвердить уникальную богодухновенность Библии, больше подходит следующая, видоизмененная схема:



В действительности, все три компонента должны быть включены в процесс толкования. Когда передо мной стоит задача найти подтверждение чему-либо, все мое толкование сосредоточено на первых двух компонентах: подлинном авторе и тексте. Возможно, в этом отчасти моя реакция на злоупотребления, с которыми мне приходилось сталкиваться: (1) необоснованное приращение текстам аллегорического или духовного значения и (2) толкование в духе «читательского отклика» (что это значит для меня). Злоупотребления могут возникать на любом этапе. Поэтому нам всегда следует проверять свои мотивы, убеждения, исследовательские подходы и практическое



применение. Но как это все контролировать, если не будет задано определенных рамок и границ толкования, ясных критериев? И вот как раз в этой ситуации авторский замысел и построение текста предоставляют ряд критериев, позволяющих мне определить допустимые границы возможных толкований.

Итак, на фоне этих непригодных для чтения Библии способов, как выглядят некоторые возможные правильные методы ее чтения и толкования, которые обеспечивают определенную степень уверенности и логически непротиворечивы?

### **III. Возможные методы правильного чтения Библии**

Здесь я не провожу обсуждение каких-то уникальных способов толкования конкретных жанров, но излагаю общие герменевтические принципы, действительные для всех библейских текстов. Хорошая книга, в которой рассмотрены специфические особенности толкования разных жанров, – «Как читать Библию во всей ее ценности» Гордона Фи и Дугласа Стюарта, издательства «Зондervан» (*How To Read The Bible For All Its Worth*, by Gordon Fee and Douglas Stuart, published by Zondervan).

В моем методе, прежде всего, уделяется внимание читателю, который самостоятельно прочитывает библейский текст четырежды, каждый раз при этом позволяя Святому Духу разьяснять его значение. Таким образом, Дух, текст и читатель оказываются на первом, а не на втором плане. Этот подход также защищает читателя от чрезмерного влияния на него со стороны толкователей. Как-то я слышал такое высказывание: «Библия проливает много света на комментарии к ней». Все это совершенно не является утверждением того, что комментарии недостаточно полезны при исследовании текста, а скорее рекомендацией пользоваться ими осторожно и в подходящий момент.

Нам необходимо научиться находить подтверждения своему толкованию непосредственно в самом тексте. Шесть аспектов обеспечивают нам, по крайней мере, определенную уверенность:

1. Контекст, в котором творил автор:
  - а) исторический;
  - б) литературный.
2. Выбранные автором:
  - а) грамматические структуры (синтаксис);
  - б) словоупотребление того времени;
  - в) жанр.
3. Наше понимание:
  - а) соответствующих параллельных текстов.

Наши толкования должны быть разумными и логичными. Библия – наш единственный источник веры и правильного практического поведения. Печально, что христиане часто не соглашаются с тем, чему она учит, или что утверждает. В таком случае мы обрекаем себя на поражение, если, с одной стороны, настаиваем на ее богодухновенности, но тут же заявляем, что верующие не могут согласиться с ее конкретным учением или требованием!

Четыре разных прочтения текста нужны нам для того, чтобы увидеть все необходимые особенности для правильного толкования:

#### А. Первое прочтение

1. Прочитайте всю книгу за один раз. Прочитайте ее снова в другом переводе, желательно в том, который выполнен с позиций иной теории перевода:
  - а) дословном (NKJV, NASB, NRSV)
  - б) динамического эквивалента (TEV, JB)
  - в) переложения/пересказа (Living Bible, Amplified Bible)
2. Выясните главную цель всего произведения. Определите его тему.

3. Выделите (если это возможно) некий фрагмент, главу, абзац или предложение, в котором ясно выражена эта главная цель или тема.
4. Определите преобладающий литературный жанр произведения.
  - а) Ветхий Завет:
    - (1) еврейское повествование
    - (2) еврейская поэзия (литература премудрости, псалом)
    - (3) еврейское пророчество (прозаическое, поэтическое)
    - (4) свод законов
  - б) Новый Завет:
    - (1) повествование (Евангелия, Деяния Апостолов)
    - (2) притчи (Евангелия)
    - (3) послание
    - (4) апокалиптическая литература

#### Б. Второе прочтение

1. Прочтите снова всю книгу полностью, стараясь определить основные темы или обсуждаемые вопросы.
2. Очертите круг основных тем и кратко, одним предложением, изложите их содержание.
3. Сверьте свой вывод по поводу замысла и общего построения произведения со справочной литературой.

#### В. Третье прочтение

1. Вновь прочтите полностью всю книгу, пытаясь определить непосредственно из текста особенности исторической обстановки и конкретную ситуацию, послужившую поводом для ее написания.
2. Перечислите исторические особенности, указанные в самой библейской книге:
  - а) имя автора
  - б) дата написания
  - в) для кого была написана
  - г) конкретный повод для написания
  - д) особенности культурного контекста, имеющие отношение к цели написания
  - е) ссылки на исторические личности и события
3. Распространите ваше исследование на уровень абзацев и именно на ту часть книги, которую вы хотите истолковать. Всегда стремитесь очертить литературные границы отрывка. Он может состоять даже из несколько глав или абзацев. Это поможет вам понять логику авторского замысла и построение текста.
4. Проверьте ваши выводы касательно исторических особенностей книги по справочным пособиям.

#### Г. Четвертое прочтение

1. Прочитайте исследуемый фрагмент снова в нескольких переводах:
  - а) дословном (NKJV, NASB, NRSV)
  - б) динамического эквивалента (TEV, JB)
  - в) переложения/пересказа (Living Bible, Amplified Bible)
2. Обратите внимание на литературное и грамматическое построение текста:
  - а) повторяющиеся выражения, Еф.1:6,12,13
  - б) повторяющиеся грамматические структуры, Рим.8:31
  - в) противопоставления
3. Выясните следующие моменты:
  - а) важные, ключевые термины

- б) необычные термины
  - в) важные грамматические конструкции
  - г) особо трудные слова, фразы и предложения
4. Просмотрите внимательно соответствующие параллельные тексты:
- а) Найдите самый понятный из них, раскрывающий тему вашего исследования, используя для этого
    - (1) книги по «систематическому богословию»
    - (2) учебные Библии с комментариями и справочными материалами
    - (3) симфонии
  - б) Проверьте, нет ли среди этих параллельных текстов, полемичных или даже парадоксальных по отношению к исследуемой теме. Дело в том, что многие библейские истины раскрываются именно через такие «диалектические пары», а многие конфликты конфессиональных воззрений как раз и происходят из половинчатости или односторонности принятия того, о чем на самом деле говорит библейский текст. Вся Библия богодухновенна, и мы обязаны воспринимать ее послание во всей полноте для того, чтобы обеспечить тот баланс в нашем толковании, который соответствует замыслу Святого Духа.
  - в) Найдите параллели к вашей теме внутри той же книги, у того же автора или в текстах того же жанра.
5. Воспользуйтесь вспомогательными учебными материалами для проверки ваших выводов по части исторического контекста и конкретного случая, связанного с написанием книги:
- а) учебными Библиями
  - б) библейскими энциклопедиями, справочниками и словарями
  - в) введением к Библии и отдельным ее книгам
  - г) библейскими комментариями (на данном этапе изучения позвольте верующим прошлого и настоящего помочь вам и подправить ваши собственные исследования).

#### IV. Применение библейского толкования

Теперь мы рассмотрим вопросы применения. Вы затратили достаточно времени, чтобы понять изначальное значение текста; теперь перед вами задача – правильно применить его к своей жизни, к особенностям своей культуры. Я определяю авторитет библейского текста как «понимание того, что первоначальный библейский автор говорил в свое время, и применение той истины к нашим дням».

Применение должно следовать за толкованием замысла изначального автора, притом как в аспекте времени, так и логики. Мы не можем применять смысл любого текста Библии к нашим дням, пока не поймем, что он значил для людей того времени, в котором писался! Нельзя библейский текст наделять значением, которого он никогда не содержал!

Здесь вашим руководством будет проведенное подробное изучение на уровне абзацев (прочтение 3). Применение должно строиться именно на уровне абзацев, а не на уровне слов. Слова обретают конкретное значение только в контексте; выражения обретают конкретное значение только в контексте; предложения обретают конкретное значение только в контексте. Изначальный автор – это единственная богодухновенная личность во всем процессе толкования, мы же только следуем за ним, просвещаемые Святым Духом. Но иметь просвещение и озарение – это **не** то же самое, что быть богодухновенным. Для того чтобы осмелиться произнести: «Так говорит Господь», – мы должны полностью подчиниться первоначальному замыслу автора. Применение должно одинаково определенно соотноситься с общим замыслом произведения, конкретного его фрагмента и развитием мысли на уровне абзаца.

Не позволяйте проблемам и запросам наших дней толковать Библию; пусть Библия говорит! Конечно, это потребует от нас усилий, чтобы извлечь из текста жизненные принципы. И они будут действовать только в том случае, если текст подтверждает их. К сожалению, многие наши принципы как раз и являются «нашими», а не теми, что действительно содержит текст.

При применении Библии очень важно помнить, что конкретный библейский текст (за исключением пророчеств) имеет одно, и только одно верное значение. Это значение обязательно соответствует намерению автора, отражающему кризисную ситуацию или потребности его времени. Это единственное значение может быть применено во многих самых разных ситуациях. Применение текста будет зависеть уже от нужд конкретных людей, но суть его непременно должна соответствовать тому значению, который заложил в текст его первоначальный автор.

#### **V. Помощь Святого Духа в толковании**

До сих пор я рассматривал логические особенности и процесс изучения текста как важную основу для толкования и применения библейского текста. Теперь позвольте мне кратко изложить духовную сторону процесса толкования. Здесь мне очень помогают следующие шаги:

- А. Молитва о помощи Святого Духа (ср. 1Кор.1:26-2:16).
- Б. Молитва о личном прощении и очищении от осознаваемого греха (ср. 1Ин.1:9).
- В. Молитва о еще большем желании познать Бога (ср. Пс.18:8-15; 41:2 и след.; 118:1 и след.).
- Г. Немедленное применение обнаруженной истины в собственной жизни.
- Д. Дальнейшее смирение и готовность учиться.

Это очень трудно – соблюдать правильный баланс между логическим познавательным процессом и духовным – водительством Святого Духа. Мне помогают обеспечивать нужное равновесие в этом следующие высказывания:

- А. Из Джеймса У. Сайра «Извращение Писания», стр. 17-18 (James W. Sire, *Scripture Twisting*, pp. 17-18):

«Озарение просвещает разум всех Божьих людей, а не только какой-то избранной духовной элиты. В библейском христианстве нет ни особой касты гуру, ни особо посвященных, ни специальных людей, от кого только и должно исходить истинное толкование. Поэтому, наряду с тем, что Святой Дух дает особые дары мудрости, познания и духовной проницательности, Он не назначает этих одаренных христиан быть единственными авторитетными толкователями Его Слова. Но каждый из Его народа ответствен, чтобы учиться, рассуждать и вникать во всё через Библию, которая остается авторитетом и для тех, кому Бог дал исключительные способности. В целом, на протяжении всей этой книги я утверждаю, что Библия – это Божье истинное откровение всему человечеству, она является непререкаемым авторитетом во всем, о чем в ней говорится, и она не представляет собой непознаваемую тайну, но может достаточно хорошо быть понята самыми обыкновенными людьми, представляющими любую культуру».

- Б. Из Кьеркегора, по книге Бернарда Рама «Протестантское толкование Библии», стр. 75 (on Kierkegaard, found in Bernard Ramm, *Protestant Biblical Interpretation*, p. 75):

Согласно Кьеркегору, грамматическое, лексическое и историческое изучение Библии необходимо, но оно должно предшествовать истинному чтению Библии. «Чтобы читать Библию как Слово Божье, нужно читать ее с благоговейным трепетом, в напряженном ожидании, со страстным желанием открытия, общаясь с Богом. Читать Библию не задумываясь, или небрежно, или с академическим интересом, или с профессиональным подходом, значит не читать Библию как Слово Божье. Но когда человек читает ее, как любовное послание, тогда он действительно читает ее как Слово Божье».

- В. Х.Х. Роули, «Актуальность Библии», стр. 19 (H.H. Rowly in *The Relevance of the Bible*, p. 19):

«Никакое чисто интеллектуальное понимание Библии, каким бы полным оно не было, не позволит вам постичь всех ее сокровищ. Таким пониманием нельзя пренебрегать,

поскольку оно является необходимой составной частью, обеспечивающей полное понимание. Но, чтобы быть полным, оно должно вести к духовному пониманию духовных сокровищ. А для духовного понимания нужно нечто большее, чем просто пытливость ума. Духовные вещи можно увидеть только духовным зрением, поэтому человек, изучающий Библию, должен находиться в состоянии духовной восприимчивости, иметь страстное желание искать Бога, чтобы вручить себя Ему, если он хочет пойти дальше просто научного изучения по пути постижения богатейшего наследия этой величайшей из всех книг».

## **VI. Метод, используемый в этом комментарии**

Настоящий «Комментарий для исследователя» предназначен помочь вам в вашем собственном процессе толкования Библии следующим образом:

- А. Краткий исторический очерк предваряет каждую книгу Библии. После того, как вы завершите «третье прочтение», сверьтесь с этой информацией.
- Б. В начале каждой главы дается обзор понимания контекста. Он позволит вам увидеть, как построен данный литературный фрагмент.
- В. В начале каждой главы или большого отрывка приводится их деление на абзацы с кратким пояснением основной темы абзаца, по нескольким современным переводам:
  - 1. Четвертое пересмотренное издание греческого Нового Завета, опубликованное Объединенным Библейским Обществом (UBS<sup>4</sup>)
  - 2. Новая американская стандартная Библия, редакция 1995 г. (NASB)
  - 3. Новый перевод короля Иакова (NKJV)
  - 4. Новый пересмотренный стандартный перевод (NRSV)
  - 5. Современный английский перевод (TEV)
  - 6. Иерусалимская Библия (JB)

Деление текста на абзацы не является богодухновенным. Оно должно устанавливаться на основании контекста. Сравнив несколько современных переводов, выполненных с позиций разных переводческих теорий и богословских взглядов, становится возможным проанализировать предполагаемый ход размышления изначального автора. В каждом абзаце содержится одна основная истина. Ее называют «главной темой» или «центральной мыслью текста». Эта объединяющая мысль – ключ к правильному историческому и грамматическому толкованию. Никогда нельзя заниматься толкованием, проповедованием или обучением по отрывку меньшему, чем абзац! Также помните, что каждый абзац связан с окружающими его абзацами. Вот почему так важно иметь план всей книги на уровне абзацев. Мы должны уметь отслеживать логику развития мысли изначального богодухновенного автора по конкретной теме.

- Г. Подход Боба Атли таков, что свои важные для правильного толкования заметки он подает стих за стихом. Это заставляет нас следить за мыслью автора библейского текста. Сами заметки представляют нам полезную информацию в нескольких областях; это:
  - 1. литературный контекст
  - 2. исторические и культурные особенности
  - 3. грамматическая информация
  - 4. изучение слов
  - 5. важные параллельные тексты
- Д. В определенных случаях в комментарии текст Нового американского стандартного перевода (пересмотренное издание, 1995) дополнен ссылками на некоторые другие современные переводы:
  - 1. Новый перевод короля Иакова (NKJV), который текстологически следует традиции «Textus Receptus».

2. Новый пересмотренный стандартный перевод (NRSV), дословная переработка Пересмотренного стандартного перевода, выполненная Национальным Советом Церквей.
  3. Современный английский перевод (TEV), выполненный Американским Библейским Обществом по принципу динамического эквивалента.
  4. Иерусалимская Библия (JB), основанная на французском католическом переводе, по принципу динамического эквивалента.
- Е. Для тех, кто не читает по-гречески, сравнение разных английских переводов позволит разрешить проблемы, с которыми приходится сталкиваться при изучении текста:
1. разночтения в рукописях
  2. многозначность слов
  3. трудные с грамматической точки зрения тексты и обороты
  4. тексты, допускающие неоднозначное толкование
- И хотя английские переводы не могут полностью справиться с этими трудностями, они укажут на такие места в тексте, которые требуют более глубокого и тщательного исследования.
- Ж. В конце каждой главы расположены важные вопросы для обсуждения, которые помогут сосредоточиться на результатах толкования основных ее тем.

# ВЕТХИЙ ЗАВЕТ КАК ИСТОРИЯ

Христианство и иудаизм являются историческими вероисповеданиями. В них вера основывается на исторических событиях (и сопровождается их истолкованием). Проблема возникает при попытке определить или описать, что именно есть «история» или «историческое исследование». Большая часть проблем в современном богословском истолковании опирается на современные литературные или исторические предположения, которые проецируются на древнюю ближневосточную библейскую литературу. Речь идет о неправильной оценке не только временных и культурных различий, но также и литературных различий. Будучи современными западными людьми, мы просто не понимаем жанры и литературные методы древних ближневосточных произведений, и поэтому интерпретируем их в свете западных буквальных жанров.

Подход девятнадцатого века к изучению Библии разъединил книги Ветхого Завета и обесценил их как исторические документы, представляющие собой единое целое. Этот исторический скептицизм повлиял на герменевтику и историческое исследование Ветхого Завета. Нынешняя тенденция в направлении «канонической герменевтики» (Бревард Чайлдс [Brevard Childs]) помогла сосредоточиться на современной форме текста Ветхого Завета. Это, на мой взгляд, является очень полезным «мостом» через бездну немецкой высокой критики девятнадцатого века. Мы должны иметь дело с каноническим текстом, который был дан нам посредством неизвестного исторического процесса, богодухновенность которого предполагается.

Многие ученые возвращаются к предположению об историчности Ветхого Завета. Это, конечно же, не подразумевает отрицание присутствия очевидного редактирования и обновления Ветхого Завета более поздними иудейскими переписчиками/книжниками, но является главной основой возвращения к Ветхому Завету как к достоверной истории, в которой задокументированы реальные события (с их богословским истолкованием). Цитата из статьи Р.К. Харрисона «Историческая и литературная критика Ветхого Завета», опубликованной в «Библейских комментариях для толкователя» [R. K. Harrison, the article “Historical and Literary Criticism of the Old Testament,” in *The Expositor’s Bible Commentary*], т. 1, представляется здесь весьма полезной:

«Сравнительные историографические исследования показали, что, наряду с хеттами, древние евреи были наиболее точными, объективными и ответственными летописцами ближневосточной истории. Критическое исследование форм книг, таких как Бытие и Второзаконие, основанное на конкретных видах надписей, обнаруженных при раскопках, включая надписи Мари, Нузи и Богазкоя, показало, что канонический материал имеет определенные нелитературные аналоги в культурах некоторых народов Ближнего Востока. В результате, можно посмотреть с новой степенью доверия и уважения на те ранние традиции и предания древних евреев, которые претендуют на историографический характер» (стр. 232).

Лично для меня труды Р.К. Харрисона представляют особую ценность по той причине, что он делает приоритетным истолкование Ветхого Завета в свете событий, культур и жанров именно того, ветхозаветного, времени.

В моих собственных лекциях по древнееврейской литературе (Бытие – Второзаконие и книга Иисуса Навина) я стремлюсь установить заслуживающую доверия связь с другой древней ближневосточной литературой и артефактами.

## А. ЛИТЕРАТУРНЫЕ ПАРАЛЛЕЛИ К КНИГЕ БЫТИЕ В ИСТОЧНИКАХ ДРЕВНЕГО БЛИЖНЕГО ВОСТОКА

1. Самыми ранними из литературных параллелей, описывающих культурную обстановку времен Бытие 1-11, являются выполненные клинописью *надписи Эбла* из северной Сирии, которые датируются примерно 2500 г. до Р.Х. и записаны они на аккадском языке.

## 2. Сотворение мира:

а) Самый близкий рассказ о сотворении мира находится в месопотамском эпосе и называется «Энума Элиш»; датируется он примерно 1900-1700 гг. до Р.Х. и был найден в библиотеке ассирийского царя Ашшурбанипала в Ниневии, а несколько копий были обнаружены в других местах. Представляют они собой семь глиняных табличек с клинописной надписью на аккадском языке, повествующей о сотворении мира *Мардуком*.

(1) У богов *Ансу* (пресная вода – мужчина) и *Тиамат* (солёная вода – женщина) были непослушные и беспокойные дети. Эти боги пытались утихомирить своих молодых богов.

(2) Один из детей *Эа* и *Дамкины*, их сын *Мардук* (главный бог начинающего набирать силу города Вавилона), в единоборстве поражает *Тиамат*. Умертвив её, *Мардук* создает из частей её тела землю и небо.

(3) Из другого убитого бога, *Кингу*, который был супругом *Тиамат* после смерти *Ансу*, бог *Эа* создал человечество, притом создает он людей из крови *Кингу*.

(4) *Мардук* был утвержден главным богом всего вавилонского пантеона.

б) Древняя печать «Искушение» – это клинописная глиняная табличка, на которой изображены обнаженные мужчина и женщина возле фруктового дерева. Позади женщины – змей в стоячем положении, при этом голова его расположена над плечом женщины – так, как если бы он что-то говорил ей.

3. Сотворение и потоп – В *Эпосе Атрахасиса* описывается мятеж низших богов из-за того, что им приходилось много и тяжело трудиться, и сотворение семи человеческих пар (из земного праха/глины, крови и слюны), чтобы те выполняли за них всю эту работу. Затем люди подверглись уничтожению из-за того, что (1) они расплодились, и их стало слишком много, и (2) они производили слишком много шума, который мешал богам. Для уменьшения числа людей боги насылают на них болезни, голод (дважды) и, наконец, потоп, по требованию бога *Энлиля*. Тогда *Атрахасис* строит большой корабль и приводит на него и животных, чтобы спасти их от потопа. Основные события описываются в том же порядке, что и в текстах Бытие 1-8. Это древнее клинописное сочинение датируется примерно тем же временем, что и *Энума Элиш* и *Эпос о Гильгамеше*, около 1900-1700 гг. до Р.Х. Все они написаны на аккадском языке.

## 4. Ноев потоп:

а) Шумерская надпись из Ниппура, названная *Происхождение Эриду* [*Eridu Genesis*], датируется 1600 г. до Р.Х. и рассказывает о *Зиусудре* и предстоящем потопе:

(1) *Энка*, бог воды, предупреждает *Зиусудру* о грядущем потопе

(2) *Зиусудра*, царь и священник, верит этому откровению и строит огромный ковчег квадратной формы и наполняет его семенами всех видов

(3) Потоп продолжается семь дней

(4) *Зиусудра* открывает окно ковчега и отпускает несколько птиц, чтобы выяснить, появилась ли снова суша

(5) После того, как *Зиусудра* сходит на землю, он приносит в жертву быка и овцу

б) Вавилонское повествование о потопе, составленное по четырем шумерским надписям и известное как *Эпос о Гильгамеше*, датируется 2500-2400 гг. до Р.Х., хотя в письменной форме оно появилось много позже (ок. 1900-1700 гг. до Р.Х.), на клинописном аккадском языке. В этом эпосе говорится о человеке



по имени *Утнапишти*, оставшемся в живых после потопа, который рассказывает *Гильгамешу*, царю *Урука*, как ему удалось уцелеть во время великого потопа, и как ему была дарована вечная жизнь.

- (1) *Эа*, бог воды, предупреждает *Утнапишти* (вавилонская форма имени *Зиусудра*) о грядущем потопе и повелевает ему построить ковчег
  - (2) *Утнапишти* со своей семьей, вместе со специально отобранными целебными растениями, остается в живых после потопа
  - (3) Потоп продолжается семь дней
  - (4) Ковчег пристал к суше в северной Персии, на горе Низир
  - (5) *Утнапишти* посылает трех разных птиц, чтобы выяснить, появилась ли уже снова суша
5. Месопотамская литература, описывающая древний потоп, вся основана на тех же источниках. Имена часто разнятся, но сюжет – один и тот же. К примеру, *Зиусудра*, *Атрахасис* и *Утнапишти* представляют одно и то же лицо – земного правителя, царя.
  6. Исторические параллели ранних событий из книги Бытие могут быть объяснены в свете того знания Бога и общения с Ним, которые люди имели на протяжении всего периода времени до своего рассеяния по земле (Быт.1-11). Эти воспоминания о центральных и действительно происходивших исторических событиях были тщательнейшим образом переосмыслены и мифологизированы, превратившись в данные повествования о потопе, распространенные по всему миру. То же самое можно сказать не только по части сотворения (Быт.1,2) или потопа (Быт.6-9), но также и касательно тесных взаимоотношений между людьми и ангелами (Быт.6).
  7. Эпоха патриархов (средний бронзовый век):
    - а) Надписи Мари [*Mari Tablets*] – клинописные тексты юридического (культура аммонитян) и личного характера на аккадском языке, ок. 1700 г. до Р.Х.
    - б) Надписи Нузи [*Nuzi tablets*] – архивы нескольких семей (хурритская культура), выполненные клинописью на аккадском языке в местности, расположенной примерно в ста милях к юго-востоку от Ниневии, ок. 1500-1300 гг. до Р.Х. Они содержат законы и установления, касающиеся семейных вопросов и деловых взаимоотношений. Другие примеры на эту тему вы найдете в книге Джона Х. Уолтона «Древняя израильская литература в её культурном контексте» [John H. Walton, *Ancient Israelite Literature in Its Cultural Context*], стр. 52-58.
    - в) Надписи Алалаха [*Alalak tablets*] – клинописные тексты из северной Сирии, ок. 2000 г. до Р.Х.
    - г) Некоторые имена людей, присутствующие в книге Бытие, встречаются в надписях Мари в качестве названий местностей: *Серуг*, *Фалек*, *Фарра*, *Нахор*. Достаточно в широком употреблении были тогда и другие библейские имена: Авраам, Исаак, Иаков, Иосиф. Всё это указывает на то, что библейские имена полностью соответствуют своему времени и месту.
  8. «Сравнительные историографические исследования показали, что, наряду с хеттеями, древние евреи были наиболее аккуратными, точными, объективными и ответственными летописцами ближневосточной истории», – Р.К. Харрисон, «Библейская критика: историческая, литературная и текстологическая» [R.K. Harrison, *Biblical Criticism: Historical, Literary and Textual*], стр. 5.
  9. Археология оказалась чрезвычайно полезным средством в становлении историчности Библии. Вместе с тем, необходимо, чтобы прозвучало и слово предупреждения. Археологией нельзя пользоваться как абсолютно надежным и достоверным руководством, поскольку:

- а) в ранних раскопках применялись очень несовершенные методы и приемы
  - б) существуют разные и, часто, очень субъективные оценки и истолкования найденных артефактов
  - в) отсутствует согласованная и целостная хронология древнего Ближнего Востока (хотя она и составляется на основании древесных колец)
- Б. ЕГИПЕТСКИЕ ПОВЕСТВОВАНИЯ О СОТВОРЕНИИ МИРА можно найти в книге Джона Х. Уолтона «Древняя израильская литература в её культурном контексте» [John H. Walton, *Ancient Israelite Literature in Its Cultural Context*], изд. Grand Rapids, MI: Zondervan, 1990, стр. 23-24, 32-34.
- 1. В египетской литературе сотворение мира начинается с бесформенной, в виде хаоса, первозданной воды. Само сотворение представлялось как возникновение материального начала (суши, холма) из этого водяного хаоса.
  - 2. Согласно египетской литературе из Мемфиса, сотворение мира произошло по слову, сказанному богом *Птахом*.
- В. ЛИТЕРАТУРНЫЕ ПАРАЛЛЕЛИ К КНИГЕ ИИСУСА НАВИНА В ИСТОЧНИКАХ ДРЕВНЕГО БЛИЖНЕГО ВОСТОКА
- 1. Археология указывает на тот факт, что большинство крупных городов Ханаана с крепостными стенами были разрушены и затем быстро восстановлены примерно в 1250 г. до Р.Х.:
    - а) Асор
    - б) Лахис
    - в) Вефиль
    - г) Давир (прежде называвшийся *Кириаф-Сефер*, И.Нав.15:15)
  - 2. Археология не может подтвердить или опровергнуть библейский рассказ о падении Иерихона (ср. И.Нав.6). Причиной этому является чрезвычайно бедственное состояние места раскопок:
    - а) погода/месторасположение
    - б) более поздние строительные и восстановительные работы на месте древних построек, но с использованием старых строительных материалов
    - в) неопределенность в датировке слоев
  - 3. Археологи нашли жертвенник на горе Гевал, который вполне может иметь связь с текстом И.Нав.8:30-31 (Вт.27:2-9). Он очень похож на описание, которое находится в Мишне (Талмуде).
  - 4. Тексты Рас-Шамра, найденные в Угарите, повествуют о жизни и религии ханаанеев в 1400-е годы до Р.Х.:
    - а) политеистический характер поклонения (культ плодородия)
    - б) *Эль* – главный бог
    - в) супругой *Эля* была *Ашера* (позже она же – супруга *Ваала*), которую для поклонения ей изображали в виде резного столба или живого дерева, символизировавшего «дерево жизни»
    - г) их сын *Вaal (Хаддад)*, бог грома и бури
    - д) *Вaal* стал «высшим богом» в ханаанейском пантеоне; его супругой была *Анат*
    - е) ритуалы и обряды поклонения были похожи на поклонение египетским божествам *Исис* (богиня) и *Осирис* (бог)
    - ж) поклонение *Ваалу* было сосредоточено на «высотах» или каменных платформах (с использованием ритуальной проституции)
    - з) символом *Ваала* был каменный столб, стоящий на возвышенности (фаллический символ)

5. Точный перечень названий древних городов соответствует автору именно того времени, а не времени более позднего редактора(ов):
- а) Иерусалим назван *Иевусом*, И.Нав.15:8; 18:16,28 (в тексте И.Нав.15:8 сказано, что иевусеи все еще остаются частью жителей Иерусалима)
  - б) Хеврон назван *Кириаф-Арбой*, И.Нав.14:15; 15:13,54; 20:7; 21:11
  - в) *Кириаф-Иаримом* назван *Ваалом*, И.Нав.15:9,10
  - г) *Сидон* обозначен как великий финикийский город, И.Нав.11:8; 13:6; 19:28, а не Тир, который стал главным городом позже

Copyright © 2014 [Bible Lessons International](#)

# ВЕТХОЗАВЕТНАЯ ИСТОРИОГРАФИЯ В СРАВНЕНИИ С БЛИЖНЕВОСТОЧНЫМИ КУЛЬТУРАМИ ТОЙ ЭПОХИ

## I. МЕСОПОТАМСКИЕ ИСТОЧНИКИ

- А. Как и в большинстве древних литературных произведений, главным действующим лицом является конкретный царь или какой-либо национальный герой.
- Б. Реальные события часто приукрашиваются в пропагандистских целях.
- В. Обычно не записывается ничего негативного.
- Г. Основной целью было сохранение статус-кво существовавших государственных институтов или объяснение возникновения новых властных систем.
- Д. Исторические искажения включали в себя:
  - 1. приукрашенные притязания на великие победы
  - 2. прежние достижения выдавались за достижения текущие
  - 3. записывались только позитивные особенности и моменты
- Е. Литература выполняла не только пропагандистскую функцию, но и функцию наставления и нравоучения.

## II. ЕГИПЕТСКИЕ ИСТОЧНИКИ

- А. Они поддерживали очень статический взгляд на жизнь, который не подвергался влиянию времени.
- Б. В центре большинства литературных произведений были царь и его семья.
- В. Египетская древняя литература, как и месопотамская, была очень пропагандистская по своему характеру:
  - 1. негативные подробности не записывались
  - 2. то, что записывалось, обязательно приукрашивалось

## III. РАВВИНИСТИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ (позже)

- А. Попытка придать Священному Писанию особую значимость при помощи Мидраша, в основе которого лежит вера истолкователя по отношению к конкретному тексту, но при этом не уделяется должного внимания ни авторскому замыслу, ни исторической обстановке рассматриваемого текста.
  - 1. *Галаха* – содержит истины и законы для жизни человека и общества
  - 2. *Агада* – содержит пояснения по применению законов и наставления по самым разным жизненным вопросам
- Б. *Пешер* – дальнейшее и более позднее развитие толкования текстов Писания, хорошо видимое в свитках Мертвого моря. В нем используется типологический подход с целью увидеть пророческое исполнение прошедших событий в текущей обстановке. Текущая же обстановка воспринималась как предсказанный в пророчествах эсхатон (грядущий новый век).

## IV. ОЧЕВИДНО, что древние ближневосточные жанры и более поздняя древнееврейская литература отличаются от ветхозаветного Священного Писания. Во многих отношениях жанры Ветхого Завета, хотя часто и содержащие характерные черты литературы того времени, уникальны, особенно в изображении ими исторических событий. Наиболее близкой к древнееврейской историографии является хеттская литература.

Следует признать, насколько сильно отличается древняя историография от современной, западной историографии. В этом и заключается проблема для истолкования. Современная историография стремится быть объективной (не пропагандой, если это возможно) и подтверждать документами и записывать в хронологической последовательности то, что «на самом деле произошло!» Она пытается документировать «причины и следствия» исторических событий. Характерной чертой для нее являются подробности!

Только лишь то, что ближневосточные истории непохожи на современные истории, не делает их неправильными, менее значимыми или не заслуживающими доверия. Современные западные истории отражают предубеждения (предпосылки) их авторов. Библейская история отличается самой своей природой (богодуховенностью). У читателя Библии присутствует некое особое чувство, когда библейская история воспринимается глазами веры богодуховенного автора и для целей богословия, но она по-прежнему остается действительным историческим рассказом.

Эта историчность Ветхого Завета очень важна для меня, как способ отстаивания и донесения своей веры другим людям. Если можно продемонстрировать историчность Библии, то её притязания на особую веру окажутся еще более сильным призывом к неверующим. Моя вера вовсе не покоится на исторических подтверждениях из области археологии и антропологии, но всё это помогает представить суть послания Библии и придать ему еще большую достоверность, чего в противном случае может и не хватать.

Подводя итог сказанному, следует подчеркнуть, что историчность функционирует не в сфере богодуховенности, а в сфере апологетики и благовестия.

Copyright © 2014 [Bible Lessons International](#)

# ВЕТХОЗАВЕТНОЕ ИСТОРИЧЕСКОЕ ПОВЕСТВОВАНИЕ

## I. ВСТУПИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

- А. Взаимосвязь между Ветхим Заветом и другими вариантами хронологической записи событий
1. Другая древняя ближневосточная литература является мифологической:
    - а) политеистической (обычно гуманистические боги отражают силы природы, но с использованием мотивов межличностных конфликтов)
    - б) основывающейся на природных циклах (умирание и воскресение богов)
  2. Греческо-римская литература предназначалась больше для развлечения и ободрения, чем для записи исторических событий как таковых (Гомер во многом отображает месопотамские мотивы)
- Б. Возможно, использование трех немецких терминов сможет проиллюстрировать различие в видах или определениях истории:
1. «Historie» – запись событий (голые факты)
  2. «Geschichte» – интерпретация событий, показывающая их значимость для человечества
  3. «Heilsgeschichte» – относится исключительно к Божьему искупительному замыслу и Его деятельности внутри исторического процесса
- В. Ветхозаветные и новозаветные повествования – это «Geschichte», которые ведут к пониманию «Heilsgeschichte». Они представляют собой избранные и богословски ориентированные исторические события:
1. только избранные события
  2. хронология событий не столь важна, как богословие
  3. события, через которые открывается истина
- Г. Повествование – наиболее распространенный жанр в Ветхом Завете. По подсчетам специалистов к нему относится 40% текстов Ветхого Завета. Следовательно, этот жанр является очень полезным для Святого Духа в деле передачи Божьего послания и Божьего характера падшему человечеству. Но используется он не только пропозиционально, в виде высказываний (подобно новозаветным Посланиям), но и с использованием подтекста, обоснований, выводов, обобщений или избранных диалогов/монологов. Поэтому читатель всегда должен задавать вопрос, почему записано именно это событие или обстоятельство. Что этот текст пытается особо подчеркнуть, выделить? Какова здесь богословская цель?

Это никоим образом не предназначено обесценивать историю. Наоборот, история здесь оказывается слугой и средством для передачи Божьего откровения.

## II. БИБЛЕЙСКОЕ ПОВЕСТВОВАНИЕ

- А. Бог проявляет Себя активно в сотворенном Им мире. Богодухновенные библейские авторы выбрали и записали конкретные события, чтобы открыть людям Бога. Бог – главное действующее лицо Ветхого Завета.
- Б. Каждое повествование выполняет несколько функций:
1. раскрывает, кто есть Бог и что Он делает в Своем мире
  2. раскрывает сущность человечества через то, как Бог обращается с отдельными личностями и целыми народами
  3. в качестве примера обратит особое внимание на военные победы Иисуса Навина, связанные с исполнением завета (ср. И.Нав.1:7-8; 8:30-35)

В. Часто повествования связываются вместе, образуя большой по размеру литературный фрагмент, который раскрывает одну богословскую истину.

### III. ТОЛКОВАТЕЛЬНЫЕ ПРИНЦИПЫ ДЛЯ ВЕТХОЗАВЕТНОГО ПОВЕСТВОВАНИЯ

А. Самое лучшее обсуждение вопроса истолкования повествований Ветхого Завета, из всего того, что мне приходилось видеть, находится в книге Гордона Фи и Дугласа Стюарта «Как читать Библию во всей ее ценности» [Gordon Fee and Douglas Stuart, *How To Read The Bible For All Its Worth*], стр. 83-84.

1. Ветхозаветное повествование обычно не учит прямо какой-либо конкретной доктрине.
  2. Ветхозаветное повествование обычно иллюстрирует доктрину или доктрины, учение которой/которых преподается пропозиционально (в виде утверждений) где-либо в другом месте Библии.
  3. В повествованиях обычно записано то, что произошло – не обязательно что должно было произойти или что должно происходить каждый раз. По этой причине, далеко не каждое повествование содержит свою собственную и хорошо распознаваемую «мораль истории».
  4. То, что люди делают в повествованиях – не обязательно хороший пример для нас. Часто это как раз наоборот.
  5. Большинство действующих лиц в ветхозаветных повествованиях далеки от совершенства, и их поступки тоже.
  6. В конце повествования нам не всегда говорят, хорошо или плохо было то, что произошло. От нас ожидают, что мы сами сможем об этом рассудить на основе того, чему Бог уже научил нас прямо и категорично через другие тексты Священного Писания.
  7. Все повествования являются выборочными и неполными. Далеко не всегда нам даны все необходимые подробности (ср. Ин.21:25). То, что изложено в повествовании, – это всё, что богодухновенный автор считал важным донести до нас.
  8. Повествования написаны не для того, чтобы ответить на все наши богословские вопросы. У них – отдельные, конкретные, ограниченные цели, и в них рассматриваются лишь определенные вопросы; о других же говорится где-то в другом месте Писания и по-другому.
  9. Повествования могут учить либо явно и однозначно (ясно утверждая что-либо) либо неявно (ясно подразумевая что-либо, но без его фактического утверждения).
  10. В конечном счете, Бог – герой всех библейских повествований.
- Б. Еще одно полезное рассмотрение темы истолкования повествований находится в книге Вальтера К. Кайзера «Навстречу экзегетическому богословию» [Walter C. Kaiser, *Toward an Exegetical Theology*]:

«Уникальной особенностью повествовательных частей Священного Писания является то, что библейский писатель в своем повествовании обычно позволяет словам и действиям людей передать основной смысл своего послания. Таким образом, вместо того чтобы обращаться к нам через прямые утверждения или высказывания, какие, например, находятся в доктринальных или поучительных текстах Библии, писатель стремится остаться где-то на заднем плане, когда дело касается прямых научений или оценочных формулировок. Следовательно, чрезвычайно важным делом становится – распознать более широкий контекст, которому подходит данное повествование, и спросить, почему писатель использовал конкретный набор событий и именно в той последовательности, в которой он разместил их. Теперь двумя ключами к определению смысла будет

*расположение* эпизодов и *выбор* подробностей из массы возможных речей, личностей или эпизодов. Более того, реакция Бога на этих людей и эти события и их оценка Им часто должны определяться из того, как автор позволяет одному человеку или группе людей реагировать на кульминацию выбранной последовательности событий; то есть, если он не прервал повествования, чтобы дать свою (в данном случае, Божью) оценку того, что произошло» (стр. 205).

В. В повествованиях истина определяется по целому литературному фрагменту, а не по отдельным деталям. Берегитесь использования таких отдельно взятых деталей для подтверждения своей позиции, равно как и восприятия ветхозаветных повествований в качестве прецедента для вашей собственной жизни.

#### IV. ДВА УРОВНЯ ИСТОЛКОВАНИЯ

А. Искупительные, через откровение, действия ЯХВЕ по отношению к семени Авраама

Б. Воля ЯХВЕ для жизни каждого верующего (во все времена)

В. Первый уровень сосредоточен на «познании Бога» (спасении); второй – на служении Ему (христианская жизнь веры, ср. Рим.15:4; 1Кор.10:6,11)



# ДРЕВНЕЕВРЕЙСКАЯ ПОЭЗИЯ

## I. ВСТУПЛЕНИЕ

- А. Этот вид литературных произведений составляет около 1/3 объема всего Ветхого Завета. Особенно он характерен для разделов «Пророки» (поэтических текстов нет только в книгах Аггея и Малахии) и «Писания» древнееврейского канона.
- Б. Древнееврейская поэзия очень сильно отличается от поэзии английской. Английская поэзия берет свое начало от греческой и латинской поэзии, в основе которых, главным образом, лежит созвучие. Поэзия же древнееврейская имеет много общего с поэзией ханаанеев. Её основу составляет сочетание мыслей, представленных посредством смысловой гармонии параллельных строк.
- В. Археологические открытия к северу от Израиля, в Угарите (Рас-Шамра), помогли ученым понять ветхозаветную поэзию. Найденные там поэтические тексты 15-го века до Р.Х. обладают очевидной литературной связью с библейской поэзией.

## II. ОБЩИЕ ХАРАКТЕРНЫЕ ЧЕРТЫ ПОЭЗИИ

- А. Тексты её очень компактны.
- Б. Она стремится выразить истину, чувства и жизненный опыт через образы.
- В. Поэтические тексты вначале записывались, а не формировались в устной форме. Они тщательно продуманы и структурированы в высшей степени. Эта структура выражена в:
  - 1. гармонично сбалансированных строках (параллелизм)
  - 2. игре слов
  - 3. игре звуков

## III. ЛИТЕРАТУРНОЕ ПОСТРОЕНИЕ (Р.К. Харрисон, «Введение в Ветхий Завет» [R. K. Harrison, *Introduction to the Old Testament*], стр. 965-975)

- А. Епископ Роберт Лоус в своей книге «Лекции по духовной поэзии древних евреев» [Robert Lowth, *Lectures on the Sacred Poetry of the Hebrews*, 1753] был первым, кто охарактеризовал библейскую поэзию как гармонично сбалансированные строки, содержащие определенные мысли. Большинство современных английских переводов сформатировано таким образом, чтобы именно показать стихотворные строки:
  - 1. синонимические – строки выражают одну и ту же мысль, но разными словами:
    - а) Пс.3:2; 48:2; 82:15; 102:13
    - б) Пр.19:5; 20:1
    - в) Ис.1:3,10
    - г) Ам.5:24; 8:10
  - 2. антитетические – строки, которые выражают прямо противоположные мысли посредством противопоставления или соседствующих рядом позитивного и негативного утверждений:
    - а) Пс.1:6; 89:6
    - б) Пр.10:1,12; 15:1; 19:4
  - 3. синтетические – следующие за первой две или три строки развивают мысль, Пс.18:8-10
  - 4. хиазмы – образец поэзии, когда мысль выражается в восходящем и нисходящем (или перекрестном) порядке; главный элемент при этом находится в середине всей фразы
- Б. Чарльз А. Бриггс в книге «Общее введение в изучение Священного Писания» [Charles A. Briggs, *General Introduction to the Study of Holy Scripture*, 1899] развивает уже следующий этап в исследовании древнееврейской поэзии:
  - 1. символические – строки, в которых одно предложение содержит буквальный смысл, а другое является метафорой, Пс.41:2; 102:3

2. климактический параллелизм, или ступенчатые – предложения, в которых истина раскрывается по восходящей линии, Пс.18:8-15; 28:1-2; 102:20-22
  3. интровертированный параллелизм – серия строк/предложений, обычно не менее четырех, обладающих внутри себя взаимосвязанной структурой, притом 1-я связана с 4-й, а 2-я с 3-й – Пс.29:9-11а
- В. Г.Б. Грэй в книге «Формы древнееврейской поэзии» [G. V. Gray, *The Forms of Hebrew Poetry*, 1915] продолжил развитие идеи сбалансированных предложений с помощью дополнительных понятий:
1. строгое равновесие – когда каждое слово в одной строке повторяется или уравновешено словом во второй строке, Пс.82:15 и Ис.1:3
  2. нестрогое равновесие – когда у строк различная длина, Пс.58:17; 74:7
- Г. В наше время всё большее значение в древнееврейском языке придается литературному обороту (фигуре речи) под названием хиазм, который обычно обозначает некоторое число параллельных строк (а,б,б,а; а,б,в,б,а), соединенных по смыслу в форме песочных часов, где часто усиливается значение центральной строки (строк).
- Д. Типы звуковых моделей, присутствующие в поэзии вообще, но нечасто – в восточной поэзии:
1. обыгрывание букв алфавита (акrostих, ср. Пс.9,33,36,118; Пр.31:10 и след.; Плач.1-4)
  2. обыгрывание согласных звуков (аллитерация, ср. Пс.6:9; 26:7; 121:6; Ис.1:18-26)
  3. обыгрывание гласных звуков (созвучие, ср. Быт.49:17; Исх.14:14; Иез.27:27)
  4. игра на повторении или похожем звучании слов с различным значением (парономазия)
  5. игра слов, которые при их произношении подражают звукам самих существ или предметов – источников звука, которых они и обозначают (ономатопея)
  6. особое вступление и заключение (инклюзив)
- Е. В Ветхом Завете присутствует несколько типов поэтических текстов. Некоторые из них обусловлены тематически, тогда как другие – по форме:
1. песня посвящения – Чис.21:17-18
  2. песни труженика – (упоминается, но не записана в тексте Суд.9:27); Ис.16:10; Иер.25:30; 48:33
  3. баллады – Чис.21:27-30; Ис.23:16
  4. застольные песни – негативные, Ис.5:11-13; Ам.6:4-7, и позитивные, Ис.22:13
  5. любовная поэзия – Песнь Песней; свадебная загадка – Суд.14:10-18, свадебная песня – Пс.44
  6. оплакивание/панихида – (упоминается, но не записана в текстах 2Цар.1:17 и 2Пар.35:25) 2Цар.3:33; Пс.26,27; Иер.9:17-22; Плач.; Иез.19:1-14; 26:17-18; Наум.3:15-19)
  7. военные/боевые песни – Быт.4:23-24; Исх.15:1-18,20; Чис.10:35-36; 21:14-15; И.Нав.10:13; Суд.5:1-31; 11:34; 1Цар.18:6; 2Цар.1:18; Ис.47:1-15; 37:21
  8. особые благословения вождя – Быт.49; Чис.6:24-26; Вт.32; 2Цар.23:1-7
  9. магические тексты – Валаам, Чис.24:3-9
  10. священные/духовные стихи – Псалмы
  11. стихи в форме акrostиха – Пс.9,33,36,118; Пр.31:10 и след.; и Плач.1-4
  12. проклятия – Чис.21:22-30
  13. стихи-насмешки – Ис.14:1-22; 47:1-15; Иез.28:1-23
  14. книга военной поэзии (Яшар, книга Праведного) – Чис.21:14-15; И.Нав.10:12-13; 2Цар.1:18

#### IV. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТОЛКОВАНИЮ ДРЕВНЕЕВРЕЙСКИХ ПОЭТИЧЕСКИХ ТЕКСТОВ

- А. Найдите центральную истину станса или строфы (наподобие того, как это вы делаете с абзацем в прозаическом тексте). Перевод Библии RSV стал первым современным переводом, где в поэтических текстах выделены стансы. Сравните исследуемый текст по нескольким современным переводам для более глубокого понимания смысла.
- Б. Определите метафорический текст и изложите его прозаическим языком. Не забывайте, что этот вид литературы очень компактный, и читателю оставлен широкий простор на домысливание (см. частную тему «Литература премудрости»).
- В. Непременно увяжите достаточно длинный поэтический текст, посвященный конкретной теме или вопросу, с его литературным контекстом (часто – всей книгой) и исторической обстановкой. Постарайтесь выразить главную истину своими собственными словами.
- Г. Главы 4 и 5 книги Судей являются очень полезными в плане того, чтобы увидеть, как поэзия изображает историю. Глава 4 – это прозаический текст, а глава 5 – поэтический, но обе они рассказывают об одном и том же событии (подобное сравнение проведите и с текстами глав 14 и 15 книги Исход).
- Д. Постарайтесь определить, какой именно тип(ы) параллелизма употреблен в конкретном поэтическом тексте: синонимический, антитетический, или синтетический. Это очень важно.

# ВВЕДЕНИЕ К КНИГЕ ИСХОД

## I. НАЗВАНИЕ КНИГИ

- А. На древнееврейском языке (МТ) она называется по первой фразе книги, «и вот имена», которая связывает книгу Исход с книгой Бытие, в которой эта же самая фраза записана в тексте Быт.46:8.
- Б. В Септуагинте (LXX), греческом переводе Ветхого Завета, она называется «*ek 'odos*», что буквально означает «выход» или «путь из».
- В. В латинском переводе Иеронима, Вульгате, она названа словом «исход».

## II. КАНОНИЧНОСТЬ

- А. Эта книга является частью первого раздела древнееврейского канона, который называется «Тора», или «учение», или «Закон».
- Б. В Септуагинте этот раздел назван греческим словом «Пятикнижие» (т.е. пять свитков).
- В. В английских переводах этот раздел иногда называется «Пять книг Моисея».
- Г. Этот раздел представляет собой непрерывное историческое повествование, охватывающее период от сотворения мира и включая всю жизнь Моисея и записанное Моисеем в книгах Бытие-Второзаконие.

## III. ЛИТЕРАТУРНЫЙ ЖАНР

В книге Исход используется четыре литературных жанра:

- А. Историческое повествование, Исход 1-19; 24; 32-34
- Б. Поэзия, Исход 15
- В. Закон, Исход 20-23
- Г. Техническое описание скинии, Исход 25-31, и процесс ее изготовления, Исход 35-40

## IV. АВТОРСТВО

- А. Тора – это одно цельное повествование. Книга Исход начинается с СОЮЗА «и». См. подробное обсуждение этой темы в моем комментарии к книге Бытие онлайн, раздел «Введение к книге Бытие. Авторство» ([www.freebiblecommentary.org](http://www.freebiblecommentary.org)).
- Б. В самой книге Исход есть несколько текстов, где говорится, что ее написал Моисей:
  1. Исх.17:14

2. Исх.24:4,12
3. Исх.34:27,28

- В. Иисус Навин в тексте И.Нав.8:31 цитирует текст Исх.20:25 и относит эти слова на счет Моисея. Иисус Христос цитирует тексты Исх.20:12,17 и также относит их на счет Моисея, Мар.7:10.
- Г. На меня произвела огромное впечатление книга Джона Х. Уолтона и Д. Brent Сэнди «Потерянный мир Священного Писания» [John H. Walton and D. Brent Sandy, *The Lost World of Scripture*], IVP (2013), где подробно рассматривается тема устных традиций в культуре древнего Ближнего Востока. На мой взгляд, она позволяет разрешить многие вопросы, касающиеся авторства древних рукописей и их разночтений.

## V. ДАТА ИСХОДА

- А. По поводу даты Исхода в ученом мире существует несколько мнений:
1. На основании текста 3Цар.6:1, в котором говорится, что с момента Исхода и до начала строительства храма Соломоном прошло 480 лет (см. Глизон Л. Арчер, «Энциклопедия трудных мест в Библии» [Gleason L. Archer, *Encyclopedia of Bible Difficulties*], стр. 191-198):
    - а) правление Соломона началось в 970 г. до Р.Х.; это хорошо вычисляется по дате битвы при *Каркаре* (853 г. до Р.Х.), которая известна точно
    - б) храм начали строить в четвертый год царствования Соломона (965 г. до Р.Х.), таким образом, Исход произошел в 1445/6 г. до Р.Х.
  2. В таком случае, это событие относится ко времени 18-й египетской династии:
    - а) фараоном, который жестоко притеснял израильский народ, мог быть Тутмос III (1490-1436 гг. до Р.Х.)
    - б) фараоном, при котором Израиль ушел из Египта, был Аменхотеп II (1436-1407 гг. до Р.Х.)
      - (1) некоторые находят подтверждение этому в археологических доказательствах из Иерихона, основанное на том факте, что во времена правления Аменхотепа III (1413-1377 гг. до Р.Х.) не было никакой дипломатической переписки между Иерихоном и Египтом
      - (2) в письмах *Амарны*, дипломатической почте на глиняных дощечках, описывается вторжение *хабиров* на территорию Ханаана во времена правления Аменхотепа III; таким образом, Исход произошел при правлении Аменхотепа II
      - (3) если же Исход был в XIII веке до Р.Х. (т.е. в 1290 г.), тогда период правления судей был совсем непродолжительным
  3. Проблемы, существующие в отношении этих дат:
    - а) в Септуагинте (LXX) записано «440» лет, а не «480»
    - б) не исключено, что цифра «480» – символическая, чтобы отразить двенадцать поколений по сорок лет каждое
    - в) двенадцать поколений от Авраама до Соломона (ср. 1Пар.6), затем – еще двенадцать, от Соломона до Второго храма. Евреи, как и греки, исчисляли одно поколение продолжительностью в сорок лет; таким образом, получается два периода по 480 лет, в одну и другую сторону (символическое употребление чисел, ср. Бимсон, «Повторная проверка датировки Исхода и Завоевания Ханаана» [Bimson, *Redating the Exodus and Conquest*])

4. Существует еще четыре текста, в которых говорится о датах:
    - а) Быт.15:13,16 (ср. Деян.7:6), 400 лет плена
    - б) Исх.12:40-41 (ср. Гал.3:17)
      - (1) МТ – 430 лет пребывания в Египте
      - (2) LXX – 215 лет пребывания в Египте
    - в) Суд.11:26 – 300 лет между рождением Иеффая и завоеванием Ханаана (в пользу даты 1445 г. до Р.Х.)
    - г) Деян.13:20 – исход, странствование по пустыне, завоевание – 450 лет
  5. Автор 3-й и 4-й книг Царств указывал конкретные исторические события и обстоятельства и не занимался округлением цифр (Эдвин Тьель, «Хронология иудейских царей» [Edwin Thiele, *A Chronology of the Hebrew Kings*], стр. 83-85).
- Б. По ряду археологических находок можно осторожно предположить, что Исход произошел в 1290 г. до Р.Х., или во времена 19-й египетской династии.
1. Иосиф мог навесить своего отца и фараона в один и тот же день. Первый египетский фараон, который взялся переносить столицу Египта из города Фивы обратно в дельту Нила, в место, называемое *Аварис/Цоан/Танис* и являвшееся древней столицей гиксосов, был *Сети I* (1309-1290 до Р.Х.). Он мог быть тем фараоном, который притеснял израильтян:
    - а) похоже, что это соответствует двум моментам, касающимся правления *гиксосов* в Египте
      - (1) найдена стела времен Рамсеса II, тексты на которой говорят об основании города Авариса четырьмя столетиями раньше (1700-е гг. до Р.Х., *гиксосами*)
      - (2) пророчество в тексте Быт.15:13 также говорит о четырехстах годах жестокого притеснения
    - б) это предполагает, что Иосиф находился во власти в период правления фараона из *гиксосов* (семита), а в тексте Исх.1:8 говорится уже о новой, египетской династии (т.е. «восстал в Египте новый царь»)
  2. Слово «гиксосы» – египетское, означает «правители чужих земель». Это были неегиптяне, представители семитской линии, и они управляли Египтом в период 15-й и 16-й династий (1720-1570 гг. до Р.Х.). Некоторые полагают, что они содействовали Иосифу в обретении власти. Если вычесть 430 лет (Исх.12:40) из 1720 г. до Р.Х., мы получим дату 1290 г. до Р.Х.
  3. Рамсес II (1290-1224 гг. до Р.Х.) был сыном Сети I. Его имя упоминается в качестве названия одного из городов для запасов, которые строили рабы-евреи, Исх.1:11. Эта же самая область Египта возле Гесема названа также Рамсес, Быт.47:11. Город *Аварис/Цоан/Танис* был известен как «Дом Рамсеса» уже с 1300-1100 гг. до Р.Х.
  4. Тутмос III прославился как великий строитель, подобно Рамсесу II.
  5. У Рамсеса II было сорок семь дочерей, и каждая из них жила в отдельном дворце.
  6. Археологические исследования показали, что самые большие города с крепостными стенами (Асор, Давир, Лахис) были разрушены и быстро восстановлены примерно в 1250 г. до Р.Х. Если учесть тридцать восемь лет странствования по пустыне, то снова это будет указывать на дату 1290 г. до Р.Х.
  7. Археологами на памятной стеле фараона Мернепты (1224-1214 гг. до Р.Х.), преемника Рамсеса II, найдено упоминание о пребывании израильтян на юге Ханаана. Стела *Мернепты* датируется 1220 г. до Р.Х.
  8. Эдом и Моав, по всей видимости, обрели свою четкую национальную идентичность примерно к концу 1300-х годов до Р.Х. В пятнадцатом веке этих государств еще не было (Глюк [Glueck]).

9. Книга Джона Дж. Бимсона «Повторная проверка датировки Исхода и Завоевания Ханаана» [John J. Bimson, *Redating the Exodus and Conquest*], опубликованная университетом Шеффилда в 1978 г., оспаривает все археологические доказательства ранней даты Исхода.
- В. Появилась и еще одна, новая теория, с которой можно познакомиться на телеканале «History Channel» в материале под названием «Расшифрованный Исход», которая утверждает, что фараоны, которые доброжелательно относились к Иосифу, были царями из гиксосов. Иосиф Флавий цитирует историю Манефона, где проводится связь между гиксосами и израильянами (т.е., *Против Апиона*, 1:73:7). Гиксосы контролировали большую часть Египта в период 1720-1570 до Р.Х. ±. Подобное утверждение говорит в пользу даты Исхода даже еще более ранней, чем в п. А.
- Предполагаемый маршрут Исхода якобы проходил по побережью Средиземного моря, по дороге, получившей название «филистимская дорога». В этом случае гора Синай должна была находиться поблизости от Кадес-Варни.
- Г. Еще одна недавняя теория предполагает, что «тьма» и «море», которые погубили египтян, были результатом извержения вулкана Санторин на острове Тира (современный Санторин), который находится в 500 милях на северо-запад. Датой извержения считается 1477 г. до Р.Х. Это предположение делает дату Исхода несколько более ранней, чем в п. А. См. журнал «Наука» [*Science*], 1986, где приводятся соответствующие доводы египтолога Ганса Голдика из университета Джона Хопкинса [Hans Goldicke, *John Hopkins University*] и океанографа Даниэля Джин Стэнли из Смитсоновского института [Daniel Jean Stanley, *Smithsonian Institute*].
- Д. В древних египетских летописях или в пиктографических письменах нет никаких упоминаний о египетских казнях или об исходе Израиля из Египта. Но не забывайте, что целью египетской истории всегда было поддерживать и укреплять монархию (как и книг Паралипоменон в Библии). Негативные события там просто не записывались.

## VI. ДРУГИЕ НЕОПРЕДЕЛЕННОСТИ В ОТНОШЕНИИ ИСХОДА

- А. Численность народа, покинувшего Египет при Исходе, точно неизвестна.
1. В текстах Чис.1:46; 26:51 говорится о том, что только «годных для войны» мужчин (в возрасте 20-50 лет, ср. Исх.38:26) было порядка 600 тысяч человек. Следовательно, если к этому числу прибавить еще женщин, детей и стариков, то вполне возможно, что общее число окажется от 1,5 до 2,5 миллионов человек.
  2. Вместе с тем, следует иметь в виду, что древнееврейский термин «тысяча» (*eleph*) может означать:
    - а) одна семья, И.Нав.22:14; Суд.6:15; 1Цар.23:23; Зах.9:7
    - б) военное подразделение/отряд, Исх.18:21,25; Вт.1:15
    - в) в буквальном значении – «тысяча», Быт.20:16; Исх.32:28
    - г) как символическое число, Быт.24:60; Исх.20:6 (Вт.7:9); 34:7; Иер.32:18
    - д) родственное ему угаритское слово *alluph* означает «вождь, старейшина» (ср. Быт.36:15). Если это так, то, к примеру, текст Чис.1:39 может означать, что в колене Дана было 60 старейшин и 2700 воинов. Проблема возникает из явно слишком большого числа старейшин для такого количества людей.
    - е) удачное и полезное обсуждение этого вопроса есть в Учебной Библии NIV на стр. 186

3. Археологи оценивали размеры армий Египта и Ассирии того периода в десятках тысяч. Некоторые тексты в книге Иисуса Навина, похоже, подразумевают, что израильская армия насчитывала в своих рядах порядка 40000 воинов (ср. И.Нав.4:13; 7:3; 8:3,11,12).
- Б. Точный маршрут Исхода неизвестен.
1. Точное расположение:
    - а) египетских городов
    - б) водных объектов/водоемов
    - в) первых лагерных стоянок израильтян также неизвестно.
  2. Термин «Красное море» (*синод.* – «Чермное море»), буквально *Ям Суф* (см. частную тему «Красное море» в Библейском словаре онлайн):
    - а) может означать «море водорослей» или «тростниковое море». Он также может обозначать соленое море/водоем, 3Цар.9:26; Ион.2:5, или пресноводный водоем, Исх.2:3; Ис.19:6. Септуагинта – первый перевод, где фигурирует название именно «Красное море». Это название сохранилось и закрепилось в латинской Вульгате, а позже и в переводе короля Иакова (KJV).
    - б) им могли обозначать «море на юге» или «море на конце (земли)». Это вполне могло ассоциироваться с современными Красным морем, Индийским океаном или Персидским заливом.
    - в) у него есть несколько разных употреблений в Ветхом Завете (ср. Чис.33:8,10)
  3. Существует три возможных варианта маршрута Исхода, с которыми связаны три разных водных пространства/водоема:
    - а) северный маршрут – вдоль побережья Средиземного моря, по торговому пути, известному как «филистимская дорога». Это был бы самый короткий вариант маршрута в Землю Обетованную. В этом случае израильтяне встретили бы на своем пути одно из мелководных и сильно заболоченных озер: озеро Сирбонис или озеро Мензал. Однако здесь нельзя не принять во внимание текст Исх.13:17, который, похоже, отрицает такой вариант.
    - б) срединный маршрут – он проходил бы через озера, располагавшиеся в центральной части:
      - (1) Большое и Малое Горькие озера
      - (2) озеро Баллах
      - (3) озеро Тимсах
 В этом случае также использовался бы караванный путь через пустыню *Сур*.
    - в) южный маршрут – он связан с большим соленым водным пространством, которое мы сегодня называем Красным морем. Здесь также существовал караванный путь, соединявший эти земли с «царской дорогой» (трансиорданским путем в Дамаск) в Ецион-Гавере.
      - (1) серьезным препятствием для этого варианта является отсутствие тростниковых зарослей в данном морском водоеме
      - (2) в пользу подобного варианта говорят слова из текста 3Цар.9:26, «в Ецион-Гавере...на берегу Чермного моря [*Ям Суф*]». Тогда это мог бы быть Акабский залив или какая-то часть Красного моря (ср. Чис.21:4; Вт.27; Суд.11:16; Иер.49:12).
    - г) проблема ярко высвечивается в 33-й главе книги Чисел. В тексте Чис.33:8а сказано, что израильтяне «прошли среди моря в пустыню», а затем в тексте 33:10 – что они «расположились станом у Чермного моря», т.е. речь явно идет о двух разных водных объектах.



- д) какое бы на самом деле ни пересекли израильтяне море/озеро, это было несомненным чудом Божиим. Израиль даже смог забрать вооружение погибших египетских воинов, тела которых приплыли к их берегу, и это тоже чудо, Исх.14:30; 15:4-5.
  - е) на основании другой древней восточной литературы можно также сделать вывод, что вполне возможно, что термином *ям суф* обозначали таинственное, неотмеченное на карте водное пространство на юге. В некоторых древних произведениях этим термином называли Индийский океан или Бенгальский залив.
4. Точное местонахождение горы Синай остается под сомнением:
- а) если Моисей в своем требовании к фараону (Исх.3:18; 5:3; 8:27) говорил о «трех днях пути» буквально, а не образно, то этого времени им было бы слишком мало, чтобы дойти до традиционного места на юге Синайского полуострова. По этой причине некоторые ученые считают, что гора Синай находилась неподалеку от оазиса Кадес-Варни.
  - б) в пользу традиционного места, называемого «Джебель Муса» и расположенного в пустыне *Син*, есть несколько аргументов:
    - (1) пространная равнина перед самой горой
    - (2) в тексте Вт.1:2 сказано, что путь от горы Синай до Кадес-Варни занял одиннадцать дней
    - (3) слово «Синай» – не из древнееврейского языка. Оно может иметь какую-то связь с названием пустыни «Син», которое обозначает мелкий кустарник, растущий в пустыне. На древнееврейском языке название этой горы – «Хорив» (т.е. «пустыня»).
    - (4) именно эта гора Синай стала традиционным местом, соответствующим преданию, уже с четвертого века по Р.Х. Она находится в «земле Мадямской», в которую входили огромные территории Синайского полуострова и Аравии.
    - (5) похоже, что археологи подтвердили местоположение ряда городов, о которых говорится в книге Исход (*Елим, Дофка, Рефидим*), а именно – в западной части Синайского полуострова.
  - в) традиционного места горы Синай не устанавливали вплоть до появления книги «Паломничество Сильвии» [*Pilgrimage of Silvia*], написанной в 385-8 гг. по Р.Х. (ср. Ф.Ф. Брюс, «Комментарий к книге Деяний апостолов» [F. F. Bruce, *Commentary on the Book of the Acts*], стр. 151).
  - г) согласно версии «Расшифрованный Исход» на телеканале «History Channel», гора Синай должна находиться на северном караванном пути в Ханаан (т.е. на кратчайшем маршруте в Землю Обетованную)

## VII. ИСТОЧНИКИ, ПОДТВЕРЖДАЮЩИЕ ИСТОРИЧЕСКУЮ ОБСТАНОВКУ

- А. Не существует вообще никаких египетских письменных подтверждений касательно исхода израильтян из Египта. Этому не следует удивляться в свете того, что
1. ЯХВЕ осуществил полное поражение египетских богов
  2. древние египетские писания отличала одна важная литературная особенность: они выполняли роль царской пропаганды

- Б. Из древних культур до нас дошли несколько примеров кодексов законов, подобных Декалогу:
1. кодекс законов *Липит-Иштара* (шумерский), от царя Исина (1934-1924 гг. до Р.Х.)
  2. кодекс законов *Эшнунны* (древневавилонский), датируется ок. 1800 г. до Р.Х., во времена царствования Дадуша, царя Эшнуннского
  3. кодекс законов *Хаммурапи* (древневавилонский), от вавилонского царя Хаммурапи (1728-1686 гг. до Р.Х.)
  4. кодексы законов хеттских царей, *Мурсили I* или *Хаттусили I*, ок. 1650 г. до Р.Х.
  5. месопотамские кодексы законов сосредоточены, главным образом, на законах гражданских, тогда как библейские законы сфокусированы на религиозных/культурных законах. «...мы могли бы предположить явное присутствие гражданского уклона во всех клинописных законах и культового уклона в израильском законе..., в Месопотамии, в конечном счете, преступление рассматривается по отношению к обществу; в то время как в Израиле, все преступления, в конечном счете, являются преступлениями против Бога,...» (Уолтон [Walton], стр. 80).
  6. Альбрехт Альт в своей книге «Очерки по истории и религии Ветхого Завета» [Albrecht Alt, *Essays on Old Testament History and Religion*], Oxford, 1966, стр. 81-132, определяет два типа законов:
    - а) казуистические, положения которых содержат условия. Для них характерен формат «если...то/тогда». Они не апеллируют к религиозным или общественным нормам, но устанавливают конкретные запреты и определяют последствия, которые влечет за собой их нарушение.
    - б) аподиктические, в которых не содержится положений с условиями
      - (1) в главах Исх.21 и Вт.27:15-26 используется форма ТРЕТЬЕГО ЛИЦА, что обращает изложенные в законах формулировки к отдельному человеку (индивидууму) и по конкретным случаям
      - (2) в главах Лев.18:7-17 и Исх.20/Вт.5 используется форма ВТОРОГО ЛИЦА, что расширяет границы их применения, делая их общими принципами
    - в) месопотамские законы являются преимущественно казуистическими, в то время как израильские законы – преимущественно аподиктические
- В. Что же касается старого либерального аргумента о том, будто бы Моисей не мог в то время уметь писать, археология подтвердила существование раннего ханаанейского алфавита, который использовался в Египте во времена Моисея:
1. найдены древние письма, датированные 1400 г. до Р.Х., в которых говорится о семитских рабах, использовавшихся в египетских шахтах на Синае (ср. Олбрайт, BASOR, #110 [1948], стр. 12-13)
  2. в Фивах найден остракон (черепок глиняного сосуда, использовавшийся для записей) из Долины Цариц (ср. Олбрайт, BASOR, #110 [1948], стр. 12)

## VIII. ЛИТЕРАТУРНАЯ КОМПОЗИЦИЯ (контекст)

### А. Краткий план

1. Израиль в Египте (десять казней), Исход 1-11
2. Израиль покидает Египет (Исход), Исход 12-18
3. Израиль у горы Синай, Исход 19-40
  - а) Законы завета, у горы Синай, Исход 19-24

- б) Законы поклонения Богу, у горы Синай, Исход 25-40
  - (1) подробный проект скинии, Исход 25-31
  - (2) мятеж и обновление завета, Исход 32-34
  - (3) сооружение скинии, Исход 35-40

Б. Казни египетские

1. Они демонстрируют суд Бога истинного над богами Египта (как и события главы Быт.1 полностью обесценивают месопотамских богов). По-видимому, казни совершались на протяжении более 18 месяцев. В них использовались естественные элементы/события, однако, при наличии:
  - а) сверхъестественного выбора моментов времени
  - б) сверхъестественной интенсивности
  - в) сверхъестественного определения места действия
2. Краткий план десяти казней
  - а) воды Нила превращены в кровь, Исх.7:14-25
  - б) жабы, Исх.8:1-15
  - в) мошки, Исх.8:16-19
  - г) песьи мухи, Исх.8:20-32
  - д) падеж скота, Исх.9:1-7
  - е) нарывы, Исх.9:8-12
  - ж) град, Исх.9:13-35
  - з) саранча, Исх.10:1-20
  - и) тьма, Исх.10:21-29
  - к) ангел смерти, смерть перворожденных, Исх.11:1-8

В. Список праздничных дней и дней постов по главе Лев.23:

1. Суббота, еженедельно, Лев.23:3
2. Пасха (14-го нисана), Лев.23:5; Исх.12
3. Опресноки (15-21-го нисана), Лев.23:6-8; Вт.16:1-8
4. Первые плоды (22-го нисана), Лев.23:9-14
5. Пятидесятница или Праздник седмиц (через 50 дней после 21-го нисана, 6-го сивана), Лев.23:15-21; Вт.16:9-12
6. Праздник труб (1-го тишри), Лев.23:23-25; Чис.29:1-6
7. День очищения (10-го тишри), Лев.23:26-32; Чис.29:7-11
8. Праздник кущей (15-го тишри), Лев.23:33-44; Чис.29:12-40; Вт.16:13-17

Г. Подробный план

1. составленный д-ром Атли подробный план см. в частной теме «Подробный план книги Исход» в Библейском Словаре онлайн
2. см. Р.К. Харрисон, «Введение в Ветхий Завет» [R. K. Harrison, *Introduction to the Old Testament*], стр. 560-562
3. см. Эдвард Дж. Янг, «Введение в Ветхий Завет» [Edward J. Young, *An Introduction to the Old Testament*], стр. 63-72
4. см. Учебную Библию NIV, стр. 85-87

## IX. ОСНОВНЫЕ ИСТИНЫ

- А. Книга Исход продолжает описание истории, начатой в книге Бытие. В ней описывается процесс превращения избранной семьи в избранный народ. Несмотря на то, что они побывали в египетском рабстве, они унаследуют Землю Обетованную в соответствии с Божественным установлением (Быт.12:1-3; 15:12-21).
- Б. В книге записаны законы завета, данные Богом у горы Синай (Хорив):
1. Как мы должны жить? (Декалог и приложения к нему)
  2. Как мы должны поклоняться? (скиния, священники, процедуры, время, ритуалы)
  3. Руководство «как и что» должно делать в скинии (ср. Левит)
- В. В книге задокументированы великие дела Божьи, являющиеся проявлением Его любви и милости к Израилю, как это и было открыто в пророчестве Аврааму, Быт.15:12-21.
- Г. В обращении Бога с фараоном показан баланс между суверенитетом Бога и свободной волей человека:
1. Бог ожесточал сердце фараона
    - а) Исх.7:3, 13
    - б) Исх.9:12,34-35
    - в) Исх.10:1, 20, 27
    - г) Исх.11:10
    - д) Исх.14:4, 8
  2. фараон сам ожесточал свое сердце
    - а) Исх.8:15, 32
    - б) Исх.9:34

### ПРОЧТЕНИЕ ПЕРВОЕ (смотри стр. 25)

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Поэтому прочитайте всю библейскую книгу полностью за один присест. Своими словами сформулируйте главную тему всей книги.

1. Тема всей книги.
2. Определите ее литературный жанр.

### ПРОЧТЕНИЕ ВТОРОЕ (смотри стр. 26)

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен

продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Поэтому прочитайте повторно всю книгу за один присест. Определите основные темы книги и сформулируйте каждую из них в одном предложении.

1. Тема первой части.
2. Тема второй части.
3. Тема третьей части.
4. Тема четвертой части.
5. И так далее.

Copyright © 2014 [Bible Lessons International](#)

# ИСХОД, Глава 1

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Израиль умножается в Египте	Страдания Израиля в Египте	Рабство Израиля в Египте	Жестокое обращение с израильтянами в Египте	Расцвет еврейского народа в Египте
1:1-7	1:1-7	1:1-7	1:1-7	1:1-7
				Евреи подвергаются притеснениям
1:8-14	1:8-14	1:8-14	1:8-14	1:8-14
1:15-22	1:15-22	1:15-22	1:15-18	1:15-21
			1:19-22	
				1:22

### **ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию»)** *ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ*

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

### **ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА**

- A. Глава 1 книги Исход разъясняет Божий план для Авраама и его потомков (ср. Быт.15:12-21) в части:
  1. процветания/Божьих благословений
  2. рабского угнетения

- Б. Книга Исход продолжает историю особого Божьего народа завета, которая началась в 12-й главе книги Бытие. Правильное прочтение и понимание книги Исход предполагает, что ее читатель хорошо знаком с книгой Бытие.
- В. Исход из Египта рассматривается еврейским народом как главное событие и чудо Божье в Ветхом Завете. Он является фундаментом для их понимания самих себя и своего Бога. В нем показано Божье могущество и несомненность Божьих заветных обетований.  
Глава Исх.1 создает литературную основу для всей остальной книги.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.1:1-7

<sup>1</sup>Вот имена сынов Израилевых, которые вошли в Египет с Иаковом, вошли каждый с домом своим: <sup>2</sup>Рувим, Симеон, Левий и Иуда, <sup>3</sup>Иссахар, Завулон и Вениамин, <sup>4</sup>Дан и Неффалим, Гад и Асир. <sup>5</sup>Всех же душ, происшедших от чресл Иакова, было семьдесят, а Иосиф был уже в Египте. <sup>6</sup>И умер Иосиф и все братья его и весь род их; <sup>7</sup>а сыны Израилевы расплодились и размножились, и возросли и усилились чрезвычайно, и наполнилась ими земля та.

**1:1 «Вот имена»** Эта же самая фраза употреблена в тексте Быт.46:8 при перечислении всех тех, кто в свое время пришел в Египет вместе с Иаковом. Это указывает на тесную литературную связь между книгами Бытие и Исход. Книга Исход также начинается с древнееврейского СОЮЗА «и».

- **«Израилевых»** См. частную тему «Израиль (имя)» в Библейском словаре онлайн.
- **«с Иаковом»** Иаков, второй сын Исаака, пережил удивительную встречу с Богом, изменившую всю его жизнь и описанную в 12-й главе книги Бытие. В тексте Быт.32:27-28 рассказывается о том, что его имя было изменено на «Израиль».
- **«с домом»** В это число входили все родственники и слуги/рабы.

**1:2-4** Здесь перечисляются сыновья по их матерям, но двое сыновей Иосифа, которые будут наследниками (т.е. Ефрем и Манассия), не включены в этот перечень, поскольку Иосиф со своей семьей уже находился в Египте (ср. Исх.1:5). Поскольку оба сына будут полноценными наследниками, то тогда и колен будет тринадцать.

1. сыновья Лии
  - а) Рувим
  - б) Симеон
  - в) Левий
  - г) Иуда
  - д) Иссахар
  - е) Завулон
2. сыновья Рахили
  - а) Иосиф (уже в Египте, но не назван по имени)
  - б) Вениамин (самый младший из сыновей, но – от любимой жены)

3. сыновья Валлы (служанки Рахили)
  - а) Дан
  - б) Неффалим
4. сыновья Зелфы (служанки Лии)
  - а) Гад
  - б) Асир

**1:5 «душ»** Это древнееврейское СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ *нефеш* (BDB 659; см. пояснение к Быт.2:7 онлайн).

□ **«происшедших от чресл Иакова»** Это распространенная древнееврейская идиома (BDB 422, KB 425, *Qal*-ПРИЧАСТИЕ), означающая рождение детей от

1. отца – Быт.35:11; 46:26; Суд.8:30; 2Цар.7:12; 16:11; 3Цар.8:19; 4Цар.20:18
2. матери – Чис.12:12; Иов.3:11; Иер.1:5; 20:18

□

**NASB, NKJV,  
NRSV, TEV,  
NJB**

**«семьдесят»  
(синод. – «семьдесят»)**

**LXX,**

**DSS (4QEx<sup>a</sup>) «семьдесят пять»**

Варианты LXX и DSS отражают тексты Быт.46:26 и Деян.7:14. Однако большинство английских переводов следует Масоретскому тексту, «семьдесят» (ср. Вт.10:22). Комментарий UBS на древнееврейский текст [UBS Text Project] оценивает вариант «семьдесят пять» по категории «В» (почти надежный), но не объясняет почему (стр. 88).

Это круглое число (см. частную тему «Символические цифры в Писании» в Библейском словаре онлайн). Раввины более поздних времен высказывали предположение о том, что оно отображало число всех языков мира (ср. LXX, Вт.32:8).

**1:7** Необычайное увеличение численности Израиля за время пребывания его в Египте являлось исполнением:

1. Божьего повеления, записанного в текстах Быт.1:28; 9:1,7
2. Божьего пророчества Аврааму о его потомстве
  - а) «народ великий»
    - (1) Быт.12:2а
    - (2) Быт.17:4,5
    - (3) Быт.18:18
  - б) «нельзя будет и счесть его от множества»
    - (1) Быт.16:10
    - (2) Быт.17:20
  - в) «песок земной»
    - (1) Быт.13:16
    - (2) Быт.28:14
  - г) «и как песок на берегу моря»
    - (1) Быт.22:17
    - (2) Быт.32:12
  - д) «как звезды небесные»
    - (1) Быт.15:5



- (2) Быт.22:17
- (3) Быт.26:4
- (4) Исх.32:13
- (5) Вт.1:10
- (6) Вт.28:62

Но это стало также и причиной для притеснения израильского народа.

Обратите внимание на повторение терминов, описывающих умножение численности Израиля:

1. «расплодились» – BDB 826, KB 963, *Qal*-ПЕРФЕКТ
2. «размножились» – BDB 1056, KB 1655, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ с СОЮЗОМ *вав* (букв. «роились, кишели», ср. Быт.1:20,21)
3. «возросли» – BDB 915, KB 1176, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ с СОЮЗОМ *вав*
4. «усилились чрезвычайно» – BDB 782 I, KB 868, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ с СОЮЗОМ *вав*, плюс НАРЕЧИЕ (BDB 547)
5. «и наполнилась ими земля та» – BDB 569, KB 583, *Niphal*-ИМПЕРФЕКТ с СОЮЗОМ *вав*

□ «земля та» По всей видимости, здесь имеется в виду земля Гесем в районе дельты, где обитали израильтяне (ср. Быт.45:10; 46:28,29,34; 47:1,4,6,27; 50:8). Там также находилась и резиденция правительства (т.е., Быт.45:10).

#### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.1:8-14

<sup>8</sup>И восстал в Египте новый царь, который не знал Иосифа, <sup>9</sup>и сказал народу своему: вот, народ сынов Израилевых многочислен и сильнее нас; <sup>10</sup>перехитрим же его, чтобы он не размножился; иначе, когда случится война, соединится и он с нашими неприятелями, и вооружится против нас, и выйдет из земли *нашей*. <sup>11</sup>И поставили над ним начальников работ, чтобы изнуряли его тяжкими работами. И он построил фараону Пифом и Раамсес, города для запасов. <sup>12</sup>Но чем более изнуряли его, тем более он умножался и тем более возрастал, так что опасались сынов Израилевых. <sup>13</sup>И потому Египтяне с жестокостью принуждали сынов Израилевых к работам <sup>14</sup>и делали жизнь их горькою от тяжелой работы над глиною и кирпичами и от всякой работы полевой, от всякой работы, к которой принуждали их с жестокостью.

**1:8 «И восстал в Египте новый царь, который не знал Иосифа»** За этими словами скрывается временной интервал примерно в две сотни лет. Израиль же в общей сложности находился в Египте четыреста тридцать лет (ср. Исх.12:40).

Данную фразу можно понимать двумя путями:

1. речь идет о царе новой египетской династии (т.е., это Амасис, 1570-1546 В.С.), которая сбросила ярмо царей-гиксосов (семитов, возможно – хурритов)
2. речь идет о новом царе, который просто не был лично знаком с опытом талантливого административного правления Иосифа, имевшего этот дар от Бога, или же, возможно, знал, но был слишком ревностен, чтобы позволить сохранять влияние, оставшееся после Иосифа (т.е. термин «знать» подразумевает здесь личные отношения; см. частную тему «Знать/познавать» в Библейском словаре онлайн)

**1:9** И вновь, в зависимости от того, как понимать текст 1:8, будет трактоваться и этот стих, т.е что здесь имеется в виду прежде всего:

1. численность Израиля
2. семитская этническая идентичность Израиля (ср. Исх.1:10)

**1:10 «Послушайте»** (*синод. - отсутствует*) Этот ГЛАГОЛ (BDB 396, KB 393, *Qal*-ИМПЕРАТИВ) означает в данном тексте «давайте» или «уделите внимание». Этот фараон жаждет действовать незамедлительно, чтобы решить возникшую проблему в части:

1. многочисленности Израиля
2. семитского происхождения Израиля
3. возможного восстания Израиля, и что в результате он уйдет из Египта

□ **«перехитрим же его» (NASB – «давайте поступим с ними мудро»)** Здесь ГЛАГОЛ (BDB 314, KB 314) употреблен в форме *Hithpael*-КОГОРТАТИВА. Фактически сказанное означает «давайте предпримем упреждающие действия, чтобы избавиться от потенциальной проблемы» (т.е. связанной с многочисленностью и этнической идентичностью Израиля).

Если бы это услышали евреи, они восприняли бы сказанное как иронию. Не существует в мире никакой иной мудрости, кроме как мудрость знания ЯХВЕ и следования за Ним!

**1:11** Первой попыткой фараона (этот титул впервые используется в тексте Исх.3:10; здесь он назван словом «царь») с целью решения ясно осознаваемой им проблемы было заставить рабов-израильтян работать еще усерднее и изнурять их тяжелыми работами.

Какая разительная произошла перемена: из желанных гостей – в рабов!

□ **«начальников работ»** Этот термин (BDB 978 в СОЧЕТАНИИ с BDB 586 I) обозначает надсмотрщиков, надзирателей, руководителей работ в отдельной бригаде. См. книгу Уолтера Дакэта «От попрошайки до царя. Все профессии библейских времен» [Walter Duckat, *Beggar to King: All the Occupations of Biblical Times*], стр. 251.

□ **«Пифом и Раамсес, города для запасов»** Вероятно, два этих города находились в дельте Нила (возможно, есть какая-то связь с текстом Быт.46:28). Название «Пифом» (BDB 837) происходит от египетского выражения «дом *Атума*» (т.е. египетского бога солнца, высшего бога). Слово «дом» могло здесь подразумевать

1. храм
2. крепость

По всей видимости, это была одна из крепостей на восточной части дороги, проходившей вдоль побережья Средиземного моря и имевшей название «филистимская дорога».

Название «Раамсес» (или «Рамесес») было царским именем (т.е. по имени отца Сети I) нескольких египетских царей. Фараоном во время Исхода мог быть Рамсес II. Это слово также использовалось и для названия целого региона в дельте Нила (ср. Быт.47:11).

Этот город был царской резиденцией и крепостью, расположенной на одном из главных рукавов дельты Нила (т.е. на Пелузском рукаве). Это был большой, впечатляющий город. В одном из древних папирусов (папирус Лейден 348) есть упоминание о том, что камни для храма доставляли рабы «апиру», как, вполне возможно, могли называть рабов-израильтян.

**1:12**

**NASB, NKJV,**

**NRSV, JPSOA** «страшились»

(*синод.* – «опасались»)

**TEV, NJB**

«боялись»

**NEB, REB**

«ненавидели»

**LXX** «питали отвращение к»  
**KJV, Пешитта** «огорчались»

Этот древнееврейский ГЛАГОЛ (BDB 880 I, KB 1089, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ с СОЮЗОМ *vav*) буквально означает «чувствовать отвращение», «омерзение, ненависть» или «отвратительный страх». Это последнее значение по словарю BDB и используется в данном контексте (также см. Чис.22:3; Ис.7:16). Обычно это слово обозначает отвращение, омерзение, ненависть (напр., Лев.20:23; Чис.21:5).

**1:14** Обратите внимание, как ревностно надзиратели выполняли данное им поручение в отношении израильского народа:

1. делали жизнь израильтян горькой (BDB 600 I)
2. нагружали их тяжелой (BDB 904) работой (BDB 715; см. также Исх.2:11; 5:4,5; 6:6,7)
3. с жестокостью (LXX, BDB 827)

Всё это происходило в двух сферах деятельности:

1. в строительных работах
2. в сельскохозяйственных работах

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.1:15-22**

<sup>15</sup>Царь Египетский повелел повивальным бабкам Евреянок, из коих одной имя Шифра, а другой Фуа, <sup>16</sup>и сказал: когда вы будете повивать у Евреянок, то наблюдайте при родах: если будет сын, то умерщвляйте его, а если дочь, то пусть живет. <sup>17</sup>Но повивальные бабки боялись Бога и не делали так, как говорил им царь Египетский, и оставляли детей в живых. <sup>18</sup>Царь Египетский призвал повивальных бабок и сказал им: для чего вы делаете такое дело, что оставляете детей в живых? <sup>19</sup>Повивальные бабки сказали фараону: Еврейские женщины не так, как Египетские; они здоровы, ибо прежде нежели придет к ним повивальная бабка, они уже рожают. <sup>20</sup>За сие Бог делал добро повивальным бабкам, а народ умножался и весьма усиливался. <sup>21</sup>И так как повивальные бабки боялись Бога, то Он устраивал дома их. <sup>22</sup>Тогда фараон всему народу своему повелел, говоря: всякого новорожденного у Евреев сына бросайте в реку, а всякую дочь оставляйте в живых.

**1:15** После того как первая попытка ограничить численность народа Израиля потерпела неудачу (ср. Исх.1:12-13), египтяне придумали еще один, ужасный план (т.е. решили убивать младенцев мужского пола, ср. Исх.1:16,22; Деян.7:19).

Термин, означающий «рожать», «порождать», «производить на свет» (BDB 408, KB 411), употребляется в этом абзаце (т.е. Исх.1:15-22) восемь раз.

□ **«Евреянок» (NASB – «еврейским»)** Термин «еврей, еврейка/евреянка» (BDB 720 I) используется в Ветхом Завете для обозначения народа Божьего, отделяя его так от других этнических групп.

В данном случае этот термин можно рассматривать как

1. определение этнической принадлежности повивальных бабок (т.е. их имена семитские, а не египетские)
2. обозначение народа, который обслуживали эти повивальные бабки (LXX, Вульгата, *Иудейские древности* 2.9.2 И. Флавия; тогда это делает еще более удивительной веру этих повивальных бабок-израильтянок)

□ «Шифра...Фуа» Это семитские имена («красавица» и «миловидность»), соответственно). Весьма удивительно, что упоминаются только эти две повивальные бабки, обслуживавшие такое большое количество израильтянков. Вполне возможно, что это всего лишь пример того, что происходило и в других местах. Не исключено, что эти же две женщины совершали свой труд возле или в самой столице, где находился фараон, в дельте Нила. Они были очень храбрыми и верующими последовательницами ЯХВЕ (ср. Исх.1:17, «боялись Бога»); см. частную тему «Страх (в Ветхом Завете)» ниже. И Бог удостоил их особой честью, о чем сказано в тексте Исх.1:21.

Обратите внимание: имя фараона даже не упоминается, а имена этих двух акушерок в тексте записаны! Этот рассказ больше богословский, чем исторический.

Не забывайте, что Священное Писание – это восточное историческое повествование, а не западное, причинно-следственное, хронологическое. И это историческое повествование – избирательное, богословское. См. частные темы «Ветхозаветное историческое повествование» и «Ветхозаветная историография в сравнении с ближневосточными культурами той эпохи» в Библейском словаре онлайн. Также см. новую книгу Джона Х. Уолтона и Д. Brenta Сэнди «Потерянный мир Священного Писания» [John H. Walton and D. Brent Sandy, *The Lost World of Scripture*] об устных источниках Ветхого Завета.

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: СТРАХ (в Ветхом Завете)

### I. Из пояснений к тексту Быт.22:12

Этот термин (BDB 431, KB 432) часто встречается в Ветхом Завете в двух смыслах. Он может означать «бояться, пугаться, страшиться» (ср. Быт.3:10; 18:15; 20:8; 28:17; 32:7; 42:35; 43:18), но в некоторых контекстах он переводится как «проявлять благоговение/благоговейный страх», «уважать», или «почитать», когда описывается отношение человека к Богу. Обратите внимание на следующие тексты: Быт.42:18; Исх.1:17; 9:30; 18:21; Лев.19:14,32; 25:17,36,43; Вт.6:2,24; 10:12,20; 14:23; 17:19; 25:18; 28:58; 31:12-13; Пс.32:8. Такой «страх» должен приводить в состояние поклонения и послушания (ср. Исх.20:20; Вт.6:13,24; см. частную тему «Хранить/беречь/соблюдать»). Это – взаимоотношения как образ жизни, а не набор отдельных событий, мест, вероисповеданий или правил. Послушание проистекает из уважения и любви, а не из страха наказания. Непослушание же действует изначально против любви, равно как и против закона! Настоящие же отношения с Богом становятся жизненным приоритетом для человека! То, что «Авраам поверил Богу» (Быт.15:6), конкретно подтвердилось в его жизни его действиями, описанными в 22-й главе книги Бытие!

### II. Из пояснений к тексту Ис.41:10

Это слово, с которым ЯХВЕ очень часто обращается к Своему народу (ср. Ис.41:13,14; 43:1,5; 44:2,8; 51:7,12; 55:4,14). Обратите внимание на то, почему именно они **не** должны были бояться:

1. ЯХВЕ лично находится с ними (т.е., Пс.22:4)
2. ЯХВЕ – их Бог завета (т.е., Быт.15:1; Исх.14:13; Суд.6:23; Ис.41:10)
3. Он будет укреплять их
4. Он будет помогать им (Ис.41:10,14)
5. Он будет поддерживать их (Ис.41:10,13)
6. все, кто противостоит им, будут
  - а) постыжены
  - б) опозорены
  - в) как ничто (Ис.41:11-12)
  - г) уничтожены, погибнут

**1:16 «при родах» (NASB – «на родильном месте»)** Это СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ МУЖСКОГО РОДА (BDB 7), которое обычно означает «гончарный круг» (ср. Иер.18:3). По-видимому, имеются в виду два таких гончарных камня (на древнееврейском это слово употреблено в форме МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА). Далее приведены возможные варианты объяснения этого термина.

1. Один камень клали плашмя, а другой поднимали. Женщина при родах садилась на корточки на один и крепко держалась за другой.
2. Укладывали камни так, чтобы каждый из них оказался под своим бедром беременной женщины, когда та садилась на них, а между камнями оставалось бы свободное пространство (ZPEB, т. 1, стр. 617). На сирийском языке это называлось «два колена».
3. Вполне возможно также, что это слово обозначало специальную подставку, на которой сидела повивальная бабка, принимающая роды (KB 16).
4. В переводе LXX значит «при родах» (Библия Нокса [Knox Translation]).
5. Не исключено, что так здесь обозначены мужские гениталии (Эдгар Дж. Гудспид, «Акцентированная Библия» Ротерхэма [Rotherham, *The Emphasized Bible*]; т.е. выяснение пола родившегося ребенка; форма ЖЕНСКОГО РОДА этого корня означает «камень», BDB 6).

**1:17 «Бога»** Здесь употреблено слово *Элохим* (BDB 43, KB 52), которое широко используется в книгах Бытие и Исход. См. частную тему «Имена Бога» в Библейском словаре онлайн.

В книге Исход употребляется несколько имен для обозначения Бога:

1. *Эль*
2. *Элохим*
3. *Адон*
4. *ЯХВЕ*

Многие ученые увидели в этом разнообразии отражение участия разных авторов, письменные труды которых затем якобы были объединены более поздними редакторами в Пятикнижие (т.е., теория источников J.E.D.P.; см. частную тему «Критика источников Пятикнижия» ниже). Однако, по моему мнению, такие выводы говорят больше о современной, западной, литературной теории, чем об особенностях использования древнееврейского языка. Каждое из этих имен несет в себе разные характерные черты/особенности Бога. См. пояснение к тексту Быт.1:1.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: КРИТИКА ИСТОЧНИКОВ ПЯТИКНИЖИЯ (J.E.D.P. – из пояснений к тексту Иер.11:5)**

А. Современные научные знания:

1. Очевидно, имели место некоторые редакторские добавления к Торе (по-видимому, чтобы сделать древние тексты более понятными для современных читателей; это особенно характерно для египетских переписчиков):
  - а) Бытие, 12:6; 13:7; 14:14; 21:34; 32:32; 36:31; 47:11
  - б) Исход, 11:3; 16:36
  - в) Числа, 12:3; 13:22; 15:22-23; 21:14-15; 32:33 и след.
  - г) Второзаконие, 3:14; 34:6
  - д) Древние писцы/переписчики были прекрасно образованы и хорошо подготовлены для выполнения своего труда. Однако, их методы работы разнились от страны к стране:
    - (1) В Месопотамии они не допускали внесения даже малейших изменений в копируемый текст и даже проверяли свою работу на точность и аккуратность. Вот пример подстрочного примечания, примерно 1400 г. до Р.Х., каким

шумерские древние писцы снабжали тексты: «эта работа выполнена от начала до конца, скопирована, проверена, исправлена, сравнена и проконтролирована побуквенно».

- (2) В Египте же они свободно исправляли древние тексты, чтобы сделать их более понятными современному читателю. Кумранские переписчики придерживались именно такого подхода (свитки Мертвого моря).
2. Ученые 19-го века выдвинули теорию о том, что Тора представляет собой документ, составленный на основании множества источников на протяжении длительного периода времени (Граф-Велльгаузен [Graff-Wellhausen]). Аргументы в пользу этой теории были следующие:
  - а) Бог называется в книге разными именами
  - б) наличие в тексте очевидных дублетов
  - в) отличия в литературной форме разных рассказов
  - г) отличия в богословии разных рассказов
3. Возможные источники и даты:
  - а) источник «J» (по употреблению имени ЯХВЕ, южный Израиль) – 950 г. до Р.Х.
  - б) источник «E» (по употреблению имени *Элохим*, северный Израиль) – 850 г. до Р.Х.
  - в) источник «JE», комбинированный – 750 г. до Р.Х.
  - г) источник «D» («Книга Закона», 4Цар.22:8, найденная в период проводимых царем Иосией реформ при перестройке храма, вполне возможно, была книгой Второзаконие, которую записал неизвестный священник времен Иосии, чтобы поддержать его реформы) – 621 г. до Р.Х.
  - д) источник «P» (священническая перезапись Ветхого Завета, особенно его обрядов и ритуалов) – 400 г. до Р.Х.
  - е) редакторские добавления в Торе явно присутствовали; иудеи утверждают, что они были сделаны:
    - (1) Первосвященником (или кем-то из его семьи) во время написания
    - (2) пророком Иеремией
    - (3) книжником Ездрой – в 3-ей книге Ездры говорится, что он переписал эту книгу, поскольку оригиналы были утрачены во время падения Иерусалима в 586 г. до Р.Х.
  - ж) Тем не менее, теория J. E. D. P. больше говорит о наших современных литературных подходах, предположениях и категориях, чем о доказательствах из самой Торы (ср. Р.К. Харрисон, «Введение в Ветхий Завет» [R. K. Harrison, *Introduction to the Old Testament*], стр. 495-541, и «Комментарий на книгу Левит» серии изд. «Тиндейл» [Tyndale's Commentaries, "Leviticus"], стр. 15-25).
  - з) Характерные особенности древнееврейской литературы:
    - (1) Дублеты, подобные главам 1 и 2 книги Бытие, являются вполне обычным элементом для древнееврейского языка. Как правило, сначала дается общее описание, а за ним уже следует более подробный рассказ (напр., Десять заповедей, Законы о святости). Вполне возможно, что это был способ утверждения истины, или же это делалось с целью помочь лучше запомнить то, что воспринималось на слух.
    - (2) Древние раввины говорили, что два наиболее часто употребляемых имени Бога имеют особо важное богословское значение:
      - (а) ЯХВЕ – имя Бога по Завету, которое отражает его отношение к Израилю как Спасителя и Искупителя (ср. Пс.18:8-15; 102);
      - (б) *Элохим* – имя Бога как Творца, Источника благ, Кормильца, Промыслителя для всего живущего на земле (ср. Пс.18:1-7; 103).

(в) В других древних текстах Ближнего Востока высший бог также описывается несколькими именами (ср. Глизон Л. Ачер, «Энциклопедия трудных мест в Библии» [Gleason L. Archer, *Encyclopedia of Bible Difficulties*], стр. 68).

(3) Для небиблейской древней ближневосточной литературы характерно наличие в цельных литературных трудах разных стилей и многообразия используемого словаря (ср. Р.К. Харрисон, «Введение в Ветхий Завет» [R. K. Harrison, *Introduction to the Old Testament*], стр. 522-526).

Д. Свидетельства на основании древней ближневосточной литературы позволяют предполагать, что Моисей при написании книги Бытие пользовался клинописными документами или месопотамским стилем (патриархальным) устных преданий. Это ни в коей мере не означает какого-либо преуменьшения богодухновенности книги Бытие, а лишь является попыткой объяснить её литературный феномен (ср. П.Дж. Уайзман, «Новые открытия в Вавилонии о книге Бытие» [P. J. Wiseman, *New Discoveries in Babylonia about Genesis*]). Начиная с главы 37, заметно влияние на текст египетского стиля, формы и словаря, что вполне может указывать на использование Моисеем либо литературных источников, либо устных преданий со времен пребывания Израиля и в Египте, и в Месопотамии. Официальное образование, полученное Моисеем, было ведь всецело египетским! Как происходило литературное формирование Пятикнижия, нам точно не известно. Лично я уверен, что Моисей был составителем и автором абсолютного большинства текстов, записанных в Пятикнижии, хотя вполне возможно, что он мог использовать при этом писцов, и/или письменные и устные (патриархальные) предания. Его труды подвергались некоторому усовершенствованию более поздними переписчиками, которые приводили их в соответствие с современными требованиями. Историчность же и достоверность этих первых нескольких книг Ветхого Завета демонстрируется и подтверждается современной археологией.

Е. Возникла и еще одна новая теория, будто бы разные части Пятикнижия писали несколько книжников (в разных частях Израиля) в одно и то же время под общим руководством пророка Самуила (ср. 1Цар.10:25). Впервые эта теория была высказана Е. Робертсоном в книге «Проблема Ветхого Завета» [E. Robertson, *The Old Testament Problem*].

**1:19** Еврейские повивальные бабки обманывали, а Бог благословлял их за это (ср. Исх.1:20-21). С этической точки зрения это похоже на ситуацию с проституткой Раав и лазутчиками в тексте И.Нав.2:1-7. Мне это напоминает то, как во время Второй мировой войны люди обманывали нацистов, скрывая от них евреев. Это была ложь ради спасения жизни. Какая мораль более ценна? У этих женщин «страх» перед Богом был гораздо сильнее их страха перед фараоном.

Более подробное обсуждение темы этики/морали вы найдете в книгах «Трудные тексты Библии» Кайзера, Дэвидса, Брюса и Брауча [Kaiser, Davids, Bruce and Brauch, *Hard Sayings of the Bible*], стр. 137, и «Энциклопедия трудных мест в Библии» Глизона Л. Арчера [Gleason L. Archer, *Encyclopedia of Bible Difficulties*], стр. 109-110.

**1:22 «бросайте в реку» (NASB – «бросайте в Нил»)** Нил был одним из главных богов Египта (т.е. *Hapi*, бог ежегодного разлива, который приносил жизнь египетской земле и всем ее обитателям). В некотором смысле смерти этих детей были жертвоприношением. Точно неясно, какая именно смерть для этих младенцев подразумевается в данном стихе:

1. немедленное утопление
2. растерзание дикими животными
3. отправка по воде в корзине, как в случае с Моисеем, и дальнейшая смерть от истощения

На мой взгляд, наиболее вероятный – первый вариант. Третий вариант касался именно спасения Моисея, а не практиковался как общий для всех случаев.

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Какая связь есть между текстами Исх.1:7 и Быт.12:1-3?
2. Было ли пребывание Израиля в Египте наказанием?
3. Почему египтяне боялись евреев?
4. Было ли только две повивальные бабки в народе Израиля?
5. Почему еврейских детей бросали в Нил?



## ИСХОД, Глава 2

### ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Второе рождение Моисея	Моисей родился	Раннее детство и начало служения Моисея	Рождение Моисея	Рождение Моисея
2:1-4	2:1-4	2:1-4	2:1-4	2:1-4
2:5-10	2:5-10	2:5-10	2:5-6	2:5-10
			2:7	
			2:8-10	
	Моисей спасается бегством в Мадиам		Моисей сбегает в Мадиам	Моисей сбегает в Мадиам
2:11-14	2:11-15	2:11-15a	2:11-13	2:11-15
Моисей сбегает в Мадиам			2:14-15a	
2:15		2:15b-22	2:15b-18	
2:16-22	2:16-25			2:16-22
			2:19	
			2:20	
		Призвание Моисея	2:21-22	Бог помнит народ Израиля
		(2:23-4:17)		
2:23-25		2:23-25	2:23-25	2:23-25

### **ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ** (смотри раздел «Как правильно читать Библию») *ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ*

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. Подобно как и в книге Есфирь, невидимая рука Бога (ср. Евр.11:27) активно действует над воплощением Его планов в отношении Израиля и всего мира (см. частную тему «Извечный искупительный замысел ЯХВЕ» в Библейском словаре онлайн).  
Не забывайте, что тяжелое положение Израиля в Египте было не результатом непослушания израильтян, а началом разворачивающегося осуществления Божественного плана (ср. Быт.15:12-21).
- Б. Моисей – третий ребенок в семье рабов, однако он станет Божьим вождем-стратегом, учителем и организатором.  
На древнем Ближнем Востоке первый ребенок в семье обладал особым преимуществом (см. частную тему «Первенец/первородный» в Библейском словаре онлайн), но Бог для Своих дел часто избирал другого ребенка, чтобы показать, что именно Он руководит всем, и что всё у Него под контролем. Это же самое богословие отражено в ситуациях с рождением детей у бесплодных жен патриархов.
- В. Моисей получил самое лучшее по тем временам образование (т.е. при дворе фараона, ср. Деян.7:22):
1. юридическое, закон и порядок (и по другим культурам древнего ближнего Востока)
  2. военное
  3. академическое (т.е. география, литература, математика, естествознание, медицина и т.д.)
  4. навыки выживания в пустыне (из египетской культуры и опыта жизни в Мадиама)
- Г. Как и откуда Моисей узнал о монотеистическом (см. частную тему «Монотеизм» в Библейском словаре онлайн), заключающем заветы с людьми (см. частную тему «Завет» в Библейском словаре онлайн) Боге, ЯХВЕ (см. частную тему «Имена Бога» в Библейском словаре онлайн), остается неясным, но возможные варианты следующие:
1. от своей матери, когда находился дома (наиболее вероятно)
  2. из информации от египетских учителей о религии рабов
  3. от Иофора, потомка Авраама и священника Мадиама
- Д. В этой главе используется несколько египетских слов, что отражает и подтверждает историческую достоверность тех обстоятельств:
1. «ковчег»/«корзинка», (BDB 1061), Исх.2:3
  2. «папирусный камыш» (NASB – «плетеная из прутьев»), (BDB 167), Исх.2:3
  3. «тростник», (BDB 693 I), Исх.2:3
  4. «у берега Нила» (NASB; букв. «у края реки»; хотя этот корень широко известен в нескольких семитских языках), Исх.2:3
- Е. Последний абзац главы – это выдающийся текст, раскрывающий характер Бога и Его верность Своему слову и Своему народу (см. частную тему «Характерные черты Бога Израилева [ВЗ]» в Библейском словаре онлайн)!
- Ж. Рождение Моисея и его жизнь обсуждается в текстах Деян.7:17-39 и Евр.11:23-31.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.2:1-4

<sup>1</sup>Некто из племени Левиина пошел и взял себе жену из того же племени. <sup>2</sup>Жена зачала и родила сына и, видя, что он очень красив, скрывала его три месяца; <sup>3</sup>но не могли долее скрывать его, взяла корзинку из тростника и осмолила ее асфальтом и смолой и, положив в нее младенца, поставила в тростнике у берега реки, <sup>4</sup>а сестра его стала вдали наблюдать, что с ним будет.

**2:1** Обои родители Моисея происходили из колена Левия (они названы по имени в текстах Исх.6:20; Чис.26:59), из которого позже произошли священники и левиты.

**2:2 «родила сына»** На основании других текстов нам известно, что у Моисея были старшие брат и сестра (ср. Исх.7:7). Это показывает, что древнееврейское историческое повествование – это не то же самое что западная история. См. частные темы «Ветхозаветное историческое повествование» и «Ветхозаветная историография в сравнении с ближневосточными культурами той эпохи» в Библейском словаре онлайн.

□ **«видя, что он очень красив»** Разве любая другая мать не чувствовала бы то же самое? Употребленное здесь ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ (BDB 373) буквально означает «прекрасный видом» (ср. Быт.6:2; 1Цар.9:2; 3Цар.20:3; Дан.1:15).

□ **«скрывала его три месяца»** Почему здесь упомянут именно этот промежуток времени – неясно. Возможно, это был просто другой способ сказать, что она прятала его так долго, сколько была для этого возможность (Исх.2:3):

1. он слишком много плакал (Алан Коул [Alan Cole])
2. он был слишком большим (Ф.Б. Хьюей [F. B. Huey])
3. египтяне и их тайные агенты стали более активными в разыскивании младенцев мужского пола

### 2:3

**NASB, JPSOA** «корзину из ивовых прутьев»  
(*синод.* – «корзинку из тростника»)

**NKJV** «ковчег из камыша»

**NRSV, NJB** «папирусную корзину»

**TEV** «корзину, сделанную из тростника»

**Пешитта** «ковчег, сделанный из дерева акации»

В Масоретском тексте значится «корзина из» (BDB 1061) в СОЧЕТАНИИ со словом «папируса» (BDB 167). Слово «папирус» происходит от ГЛАГОЛА «глотать» (BDB 167), обозначая таким образом растение, которое «высасывает» воду. В тексте Ис.18:2 есть упоминание о морских судах, изготовленных из папирусного тростника, который соединяли между собой особым плетением.

Этот же самый термин, переведенный здесь как «корзина», используется и для обозначения Ноева ковчега. Вполне возможно, что он происходит от египетского корня, который означает «ящик, коробка, сундук».

□ «асфальтом и смолою» (**NASB** – «гудроном и смолой») Оба этих термина (BDB 330 и 278) обозначают вещества на основе нефти, с резким запахом (NIDOTTE, т. 2, стр. 711), которые при нагревании приобретали жидкое состояние, и их можно было использовать для нанесения на сплетенную из папирусного тростника поверхность и создания на ней таким образом водонепроницаемого слоя.

□ Последнее предложение в тексте Исх.2:3 подразумевает, что у матери Моисея был хорошо продуманный план действий с той целью, чтобы ее ребенок был найден египетской принцессой, дочерью фараона (ср. Исх.2:4-7).

**2:4 «сестра его»** Из текста Исх.15:20 нам известно, что ее звали Мариам (ср. Исх.7:7; Чис.26:59; NIDOTTE, т. 4, стр. 942-943).

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.2:5-10**

**<sup>5</sup>И вышла дочь фараонова на реку мыться, а прислужницы ее ходили по берегу реки. Она увидела корзинку среди тростника и послала рабыню свою взять ее. <sup>6</sup>Открыла и увидела младенца; и вот, дитя плачет; и сжалилась над ним и сказала: это из Еврейских детей. <sup>7</sup>И сказала сестра его дочери фараоновой: не сходить ли мне и не позвать ли к тебе кормилицу из Евреянок, чтоб она вскормила тебе младенца? <sup>8</sup>Дочь фараонова сказала ей: сходи. Девица пошла и призвала мать младенца. <sup>9</sup>Дочь фараонова сказала ей: возьми младенца сего и вскорми его мне; я дам тебе плату. Женщина взяла младенца и кормила его. <sup>10</sup>И вырос младенец, и она привела его к дочери фараоновой, и он был у нее вместо сына, и нарекла имя ему: Моисей, потому что, говорила она, я из воды вынула его.**

**2:5** В египетской мифологии Нил считался богом (т.е. *Хани*, который отвечал за ежегодный разлив, обеспечивавший жизнь всем обитателям земли египетской). Умывание в реке было своеобразным религиозным актом.

**2:6** Египетская принцесса отреагировала на найденного ребенка характерным и весьма ожидаемым образом! Должно быть, она сразу поняла, почему это дитя оказалось в водах Нила. Сестра же Моисея находилась поблизости, чтобы быть готовой оказать ему необходимую помощь!

□ «младенца...дитя...детей» Здесь для описания Моисея используется два разных термина:

1. младенец – BDB 409 (ЕДИНСТВЕННОЕ ЧИСЛО)
2. дитя (**NASB** – «мальчик») – BDB 654
3. дети – BDB 409 (МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО)

В словаре NIDOTTE, т. 3, стр. 125, приводится ряд примеров из Ветхого Завета, где употребляется термин «мальчик» (BDB 654), притом в достаточно широком спектре возрастных значений:

1. еще не родившийся ребенок – Суд.13:5,7,8,12
2. новорожденный, только что родившийся ребенок – 1Цар.4:21
3. трехмесячный младенец – Исх.2:6
4. ребенок, еще не отнятый от груди – 1Цар.1:22
5. отнятый от груди ребенок – 1Цар.1:24
6. семнадцатилетний юноша – Быт.37:2
7. молодой человек тридцатилетнего возраста – Быт.41:12,46

**2:8 «Девнца»** Это древнееврейское слово *almah* (BDB 761), которым обозначали девушку, достигшую брачного возраста. На древнем Ближнем Востоке это мог быть возраст 12 лет и старше. Это же самое слово используется в тексте Ис.7:14 (см. пояснение онлайн). Мариам могла быть еще незамужней девушкой/девственницей, но это слово также применялось и для обозначения молодых замужних женщин, достигших возраста деторождения (NIDOTTE, т. 3, стр. 415-419).

**2:9** Как долго Моисей оставался со своей матерью – об этом конкретно не говорится. Женщины на древнем Ближнем Востоке могли кормить грудью своих детей на протяжении многих лет. О том, как много мать Моисея рассказала ему о Боге Израиля и о трудном положении, в котором оказался израильский народ, также не сказано конкретно. Но она, должно быть, все же рассказала ему достаточно, поскольку он знал о своем этническом происхождении, и у него было искреннее сострадание к бедственному положению своего народа.

□ **«я дам тебе плату»** Это литературное выражение Божественной иронии!

**2:10 «нарекла имя ему: Моисей»** Египетская принцесса дала «ребенку из корзины» египетское имя, «Моисей» (BDB 602, KB 642). Это имя, вероятно, образовано

1. от египетского корня (*mosheh*), который означает «рожденный», но во взаимосвязи со значением «вызванный/порожденный или сохраненный богом». Каким именно богом, конкретно не указывается (KB); букв. «сын...(кого-то)» (напр., *Тутмос [Thut-Moses]*)
2. от созвучия с древнееврейским ПРИЧАСТИЕМ *mashah* («тот, кто извлекает/вытаскивает», ср. Цар.22:27; Пс.17:17; NIDOTTE, т. 2, стр. 1120). Этот вариант лучше подходит пояснению, содержащемуся в тексте Исх.2:10.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.2:11-14**

<sup>11</sup>Спустя много времени, когда Моисей вырос, случилось, что он вышел к братьям своим сынам Израилевым и увидел тяжкие работы их; и увидел, что Египтянин бьет одного Еврея из братьев его. <sup>12</sup>Посмотрев туда и сюда и видя, что нет никого, он убил Египтянина и скрыл его в песке. <sup>13</sup>И вышел он на другой день, и вот, два Еврея ссорятся; и сказал он обижающему: зачем ты бьешь ближнего твоего? <sup>14</sup>А тот сказал: кто поставил тебя начальником и судьей над нами? не думаешь ли убить меня, как убил Египтянина? Моисей испугался и сказал: верно, узнали об этом деле.

**2:11-12** На эти решительные действия со стороны Моисея существует два различных взгляда:

1. иудейские толкователи рассматривают их как позитивные
2. христианские толкователи (не все) рассматривают их как негативные

У кого-то может возникнуть вопрос, было ли это неудачной попыткой Моисея как-то помочь своему народу, чтобы облегчить его страдания? Ответ на него сказал бы нам очень много об истинных мотивах Моисея. Такое проявление его сострадания, которое привело к смерти египтянина, стало причиной бегства Моисея из Египта и его дальнейшей жизни в пустыне на протяжении 40 лет. Было ли это

1. Божественным приготовлением его к более позднему служению (ср. Деян.7:25)
2. или наказанием за попытку исполнить Божественное обетование человеческими силами?

На поступки Моисея оказывали влияние

1. его собственные чувства сострадания к своему народу
2. его чувства от пережитого предательства со стороны напыщенного раба-еврея
3. его страх перед фараоном (Флавий, *Древн.* 2.10.11)

**2:11** Возраст Моисея конкретно здесь не указывается, но сказано, что он «вырос» (BDB 152). Этот термин используется также

1. в тексте Быт.21:8, когда Исаак был отнят от груди
2. в тексте Быт.25:27, в отношении юношей, достигших возраста зрелости
3. в тексте Быт.38:11,14, где он означает достижение «брачного возраста» (возможно, 13 лет)
4. в тексте Деян.7:23 Стефан в своей проповеди говорит, что Моисею в тот момент было 40 лет

По всей видимости (по крайней мере, на основании предания), жизнь Моисея можно поделить на три периода по сорок лет:

1. вплоть до события, описанного в тексте Исх.2:11 и далее, Моисей был членом царской семьи (т.е. считалось, что он был «кем-то»)
2. до своего 80-летнего возраста он жил в изгнании, у Иофора (т.е. Исх.2:23; 7:7; считалось, что он был «ником»)
3. в возрасте 80-120 лет он узнал, что Бог может сделать с тем, кто является «ником»

В отношении числа «40» см. частную тему «Символические цифры в Писании» в Библейском словаре онлайн.

□ **«увидел тяжкие работы их»** Это подразумевает, что увиденное вызвало у Моисея чувство глубокого сострадания. Чувство это было настолько сильным, что он не сдержался от действий, которые разрушили его собственную судьбу.

Обратите внимание на термины, которыми описывается тяжелый труд евреев:

1. изнурительные тяжкие работы – Исх.1:11
2. тяжкие работы – Исх.2:11
3. работа – Исх.5:4,5
4. рабство, иго – Исх.6:6,7

**2:12** Это говорит о том, что Моисей хорошо осознавал, что задуманные им действия опасны для него самого! И все же, его это не остановило (ср. Евр.11:24-27)!

**2:13-14** Моисей вновь проявляет сострадание к своим братьям. Однако его предыдущий поступок не остался в секрете, но о нем узнали многие. Кто-то видел и рассказал другим!

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.2:15**

**<sup>15</sup>И услышал фараон об этом деле и хотел убить Моисея; но Моисей убежал от фараона и остановился в земле Мадямской, и сел у колодезя.**

**2:15** Напряженность, существовавшая при дворе фараона, стала совершенно очевидной. Фараона вовсе не беспокоила смерть какого-то надзирателя или его помощника, но этот случай дал ему прекрасную возможность, чтобы изгнать Моисея из своей семьи.

□ **«Мадямской» (NASB – «Мидиан»)** Это слово в Ветхом Завете используется в качестве имени/названия для разных людей/местностей:

1. сын Авраама от Хеттуры (*синод.* – «Мидиан»), отправленный «в землю восточную» (ср. Быт.25:1-6; 1Пар.1:32)
2. группа купцов, которые ассоциируются с измаильтянами (ср. Быт.37:25-36)
3. местность на Синайском полуострове, куда сбежал Моисей (Исх.2-4; особ. 3:1-2)
4. местность, располагавшаяся где-то на юге Трансиордании (3Цар.11:18)

5. вожди/старейшины Мадиямские (**NASB** – «Мидиана») действовали совместно со старейшинами Моавитскими, Чис.22:4,7
6. враги Гедсона, по книге Судей (ср. Суд.6-8)
7. в тексте И.Нав.13:21 перечислены пять царей Мадиямских, что подразумевает наличие общественного устройства по типу городов-государств, как у филистимлян, на территории Южной Трансиордании, на юге восточного побережья Акабского залива

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.2:16-22**

<sup>16</sup>У священника Мадиямского было семь дочерей. Они пришли, начерпали воды и наполнили корыта, чтобы напоить овец отца своего. <sup>17</sup>И пришли пастухи и отогнали их. Тогда встал Моисей и защитил их, и напоил овец их. <sup>18</sup>И пришли они к Рагуилу, отцу своему, и он сказал: что вы так скоро пришли сегодня? <sup>19</sup>Они сказали: какой-то Египтянин защитил нас от пастухов, и даже начерпал нам воды и напоил овец. <sup>20</sup>Он сказал дочерям своим: где же он? зачем вы его оставили? позовите его, и пусть он ест хлеб. <sup>21</sup>Моисею понравилось жить у сего человека; и он выдал за Моисея дочь свою Сепфору. <sup>22</sup>Она родила сына, и Моисей нарек ему имя: Гирсам, потому что, говорил он, я стал пришельцем в чужой земле.

**2:16 «священника Мадиямского»** Этот человек в Ветхом Завете называется несколькими именами/титулами:

1. Рагуил («друг Эля», Исх.2:18)
2. Иофор (древн.-евр. *Йитро*; «превосходство», Исх.3:1; 4:18; 18:2,5,6,9,10,12)
3. древн.-евр. *Йитер*; (вариант написания имени «Иофор», оба встречаются в тексте Исх.4:18)
4. Ховав («возлюбленный», Чис.10:29; Суд.4:11)

Существует предание, которое утверждает, что он был кенеянином, а не мадианитянином, Суд.1:16; 4:11.

□ **«семь дочерей»** У читателя здесь могут возникать вопросы:

1. действительно ли у него не было сыновей?
2. не является ли здесь число «семь» символическим числом? (см. частную тему «Символические цифры в Писании» в Библейском словаре онлайн)
3. зачем нужно было посылать за водой всех семерых дочерей?

По поводу третьего вопроса у меня есть два предположения:

1. чтобы напоить отару овец, требуется много воды
2. девушки опасались других людей, которые тоже приходили за водой и могли помешать им (возможно, у них возникали постоянные проблемы с местными пастухами, ср. Исх.2:18)

**2:17 «встал Моисей»** Здесь этот ГЛАГОЛ (BDB 877, KB 1086, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ с СОЮЗОМ *вав*) может обозначать:

1. Моисей сидел, а теперь поднялся и встал на ноги
2. он предпринял какие-то действия, чтобы урезонить пастухов, и помог молодым женщинам:
  - а) сделал так, чтобы пастухи им не мешали
  - б) сам поил животных
    - (1) доставал воду из колодца
    - (2) носил воду в корыта

Обратите внимание, как текст умалчивает информацию о конкретных действиях Моисея в данной ситуации. Это не соответствует фольклорным традициям древнего Ближнего Востока. Моисей изображается здесь как человек, который старается помогать другим (ср. Исх.2:11,17).

**2:19 «какой-то Египтянин»** Моисей был одет как египтянин и разговаривал на египетском языке. Эти молодые женщины не замечали каких-то тонких расовых различий между семитами и египтянами.

□

**NASB, NRSV,  
TEV, NJB**

**«он даже начерпал воды»**  
(*синод.* – «даже начерпал нам воды»)

**NKJV**

**«он начерпал достаточно воды»**

Здесь употреблены ГЛАГОЛЬНЫЕ формы ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и ПЕРФЕКТА, образованные от одного и того же корня (BDB 194, KB 222), что подчеркивает интенсивность действия или, как в данном случае, его полноту. Моисей и защитил этих женщин, и выполнил их работу.

**2:20** В этом отражается типичное гостеприимство, свойственное обычаям древнего Ближнего Востока. Спешное гостеприимство по случаю превратилось затем в долгие родственные отношения.

**2:21-22** Это обобщающие стихи, которые отражают долгосрочные отношения, сложившиеся между Моисеем и семьей Иофора (ср. Исх.2:23). Текст Исх.3:1 подразумевает, что прошел очень долгий период времени.

**2:21 «Сепфору»** Имя «Сепфора» (BDB 862, KB 1047) означает «маленькая птичка».

**2:22 «Гирсам»** Это имя (BDB 177) образовано от двух древнееврейских слов, *ger sham* («странник в том месте», по сноске NASB; это же слово, «странник», BDB 85 II, употреблено в тексте Исх.12:48). Об этом сыне Моисея, первенце, в Ветхом Завете есть несколько упоминаний (ср. Исх.2:22; 18:3; 1Пар.23:15,16; 26:24).

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.2:23-25**

<sup>23</sup>Спустя долгое время, умер царь Египетский. И стенали сыны Израилевы от работы и вопияли, и вопль их от работы восшел к Богу. <sup>24</sup>И услышал Бог стенание их, и вспомнил Бог завет Свой с Авраамом, Исааком и Иаковом. <sup>25</sup>И увидел Бог сынов Израилевых, и призрел их Бог.

**2:23 «умер царь Египетский»** По моему мнению, речь идет о Сети I (1309-1290 до Р.Х.). Это единственное предположение, построенное на знании реального положения дел (см. раздел «Введение к книге Исход», п. V. «Дата исхода»).

□ **«стенали сыны Израилевы от работы и вопияли»** Эта же информация повторяется в текстах Исх.2:25; 3:7,9; Вт.26:7; также см. Иак.5:4. Их молитвы подействовали на Бога (ср. Исх.2:24; см. частную тему «Ходатайственная молитва» в Библейском словаре онлайн).



**2:24 «услышал...вспомнил»** Мы вынуждены использовать человеческие термины и категории для описания Бога Израиля. Мы называем это антропоморфическим языком. См. частную тему «Описание Бога антропоморфическим языком» в Библейском словаре онлайн.

Бог услышал стенание Своего народа (ср. Исх.3:7,9; 6:5; Вт.26:7), и Он продолжает слышать наши стенания и сейчас!

□ **«вспомнил Бог завет Свой с Авраамом, Исааком и Иаковом»** Божьи обетования Аврааму (особ. Быт.15:12-21) станут реальностью благодаря

1. характеру Бога
2. обетованиям Бога
3. проявленной Авраамом вере (Быт.22:16-18)
4. молитвам Израиля
5. вере Израиля, даже при наличии случаев проявления неверия

Надежда/вера каждого верующего основана на том, что ЯХВЕ помнит Свои обетования (и прощает наши грехи).

**2:25**

**NASB, NRSV,**

**JPSOA**

**«обратил внимание на них»**

*(синод. – «призрел их»)*

**NKJV**

**«признал их»**

**LXX, TEV примеч.,**

**перевод Моффата**

**«он стал известен им»**

**Пешитта**

**«обратил внимание на их притеснение»**

В Масоретском тексте сказано «и узнали Бога». ГЛАГОЛ «знать/узнавать» (BDB 393, KB 390, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ с СОЮЗОМ *вав*) мог здесь обозначать следующее:

1. Бог узнал об их ситуации (следуя арабскому корню)
2. Бог открыл Себя им (Своими действиями)
3. Бог очень любил Свой народ завета (см. частную тему «Знать/познавать» в Библейском словаре онлайн)
4. В подстрочном примечании в Иерусалимской Библии (стр. 81, К.) сказано, что в Масоретском тексте отсутствует концовка предложения («и он узнал...»). После ГЛАГОЛА нет ДОПОЛНЕНИЯ. В переводе LXX добавлено слово «их».

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Совершил ли Амрам грех, женившись на своей тетке?
2. Было ли задумано матерью Моисея то, чтобы ее сына нашла именно дочь фараона, или же это произошло случайно?
3. Что означает имя «Моисей»?
4. Кто такой Иофор, и почему он называется четырьмя разными именами?
5. Действительно ли Моисей пытался освободить свой народ своими силами?
6. Где находится Мадиям?

# ИСХОД, Глава 3

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Горящий куст	Моисей возле горящего куста	Призвание Моисея	Бог призывает Моисея	Горящий куст
		(2:23-4:17)		
3:1-6	3:1-6	3:1-6	3:1-3	3:1-6
			3:4	
			3:5-6	Миссия Моисея
3:7-9	3:7-12	3:7-12	3:7-10	3:7-10
Миссия Моисея				
3:10-12				
			3:11	3:11-12
			3:12	Имя Бога открыто
3:13-22	3:13-22	3:13-22	3:13	3:13-15
		(3:15)		
			3:14-17	Моисей получил указания для выполнения своей миссии
				3:16-20
			3:18-20	Египтяне будут ограблены
			3:21-22	3:21-22

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. Эта глава имеет ключевое значение: в ней ЯХВЕ заново подтверждает Свое обязательство в отношении потомков Авраама и Свои отношения с ними. Описываемое здесь событие – важнейшее в осуществлении замысла ЯХВЕ по освобождению Своего народа от их врагов!
- Б. Во 2-й главе Бог защитил Моисея, а теперь Он назначает его главным руководителем в деле осуществления Своего замысла по избавлению израильтян от египетского рабства. Это является исполнением Его пророчества и обетования, записанного в тексте Быт.15:12-21 (см. частную тему «Извечный искупительный замысел ЯХВЕ» в Библейском словаре онлайн).
- В. Бог открывает Свое особое заветное имя и объясняет его. Это единственный ветхозаветный текст, в котором Он делает это. См. частную тему «Имена Бога», п. «Г», в Библейском словаре онлайн.
- Г. Уход израильтян из Египта будет сопровождаться ограблением египтян (Исх.3:22). Это является образом военного поражения. ЯХВЕ противостоит и побеждает египетских богов (т.е., наслав на них различные бедствия).
- Д. Этот рассказ о призвании Моисея очень похож на тексты Исх.6:2-13 и 6:28-7:7. Данное обстоятельство рождало у западных толкователей вопрос: «не свидетельствует ли это об участии нескольких авторов в написании книги?» (т.е. теория J. E. D. P., см. частную тему «Критика источников Пятикнижия» в Исх.1:17). Однако это может быть всего лишь отражением одного из аспектов устной традиции, см. книгу Джона Х. Уолтона и Д. Брента Сэнди «Потерянный мир Священного Писания» [John H. Walton and D. Brent Sandy, *The Lost World of Scripture*].
- Е. Многие толкователи упоминают «пять сомнений» Моисея и ответы ЯХВЕ на них:
1. Исх.3:11-12 – Кто я такой?
  2. Исх.3:13-22 – Они спросят, кто послал меня.
  3. Исх.4:1-9 – А если они не поверят мне?
  4. Исх.4:10-12 – Я не могу говорить красноречиво.
  5. Исх.4:13-17 – Пожалуйста, пошли кого-нибудь другого.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.3:1-6

<sup>1</sup>Моисей пас овец у Иофора, тестя своего, священника Мадямского. Однажды провел он стадо далеко в пустыню и пришел к горе Божией, Хориву. <sup>2</sup>И явился ему Ангел Господень в пламени огня из среды тернового куста. И увидел он, что терновый куст горит огнем, но куст не сгорает. <sup>3</sup>Моисей сказал: пойду и посмотрю на сие великое явление, отчего куст не сгорает. <sup>4</sup>Господь увидел, что он идет смотреть, и воззвал к нему Бог из среды куста, и сказал: Моисей! Моисей! Он сказал: вот я! <sup>5</sup>И сказал Бог: не подходи сюда; сними обувь твою с ног твоих, ибо место, на котором ты стоишь, есть земля святая. <sup>6</sup>И сказал: Я Бог отца твоего, Бог Авраама, Бог Исаака и Бог Иакова. Моисей закрыл лицо свое, потому что боялся воззреть на Бога.

**3:1 «Моисей пас овец у Иофора»** Для этого были две основные причины:

1. у Иофора не было собственных сыновей
2. Моисей отрабатывал стоимость выкупа за свою жену, как Иаков за Рахиль (ср. Быт.29:20)

□ **«Иофора»** См. пояснение к тексту Исх.2:18.

□ **«священника Мадиямского»** См. пояснение к тексту Исх.2:15.

□

**NASB, REB** «на западную сторону»  
(*синод.* – «далеко»)

**NKJV** «позади»

**NRSV** «по ту сторону»

**NJB** «в дальнюю сторону»

**LXX** «далеко»

В Масоретском тексте сказано «место позади» (BDB 29). Иосиф Флавий (*Древн.*2.12.1) утверждает, что гора Синай была самой высокой, и что люди боялись приближаться к ней, поскольку считали ее «горой Бога», и трава там была очень хорошая, но скот на ней не пасли. Так что Моисей поступал очень рискованно.

□ **«к горе Божией»** Гора Хорив/Синай так же называется и в текстах Исх.4:27; 18:5; 24:13. Не исключено, что это место могло

1. быть священным еще до дней Моисея (Флавий, *Древн.*2.12.4)
2. стать священным после событий, описанных в текстах Исх.3:1,12; 19:24

□ **«Хориву»** Обратите внимание, что здесь место получения Закона названо «Хорив». Слово «Хорив» – древнееврейское, и оно означает «растрата, расточительство» или «пустынный, безжизненный» (BDB 352, KB 349). Слово «Синай» – не еврейское, и, по всей видимости, оба названия относятся к одному месту, куда Моисей затем привел израильский народ для встречи с ЯХВЕ (напр., Хорив, Исх.3:1; Вт.1:6,19; 4:10,15; 5:12; и Синай, Исх.19; Лев.7:38; 25:1; 26:46; 27:34; Чис.1:1,9; 3:1,4,14; 9:1,5).

Почему название «Хорив» чаще всего используется в книге Второзаконие, а слово «Синай» – в книге Исход, остается неизвестным. В писаниях Моисея присутствует литературное разнообразие. Это может объясняться следующими причинами:

1. устные предания были записаны разными писцами
2. Моисей использовал разных писцов
3. изменения были сделаны более поздними переписчиками по неизвестным причинам
4. использование литературного многообразия

**3:2 «Ангел Господень»** Это физическое проявление невидимого Бога Израиля (ЯХВЕ). См. частную тему «Ангел Господень» в Библейском словаре онлайн.

□ **«ГОСПОДЕНЬ»** В английских переводах для обозначения заветного (по завету) имени Бога (т.е. ЯХВЕ, ср. Быт.2:4) используется слово «ГОСПОДЬ» с написанием малых букв прописными. См. частную тему «Имена Бога», п. «Г» в Библейском словаре онлайн.

Это первое употребление данного имени в книге Исход. Его значение будет объяснено далее, в тексте Исх.3:14-16.

□ **«пламени огня»** Это символ Божьего присутствия (ср. Исх.13:21). См. частную тему «Огонь» в Библейском словаре онлайн. Последователи зороастризма изображают свое божество в виде пламени. У ЯХВЕ нет физического образа, поэтому огонь здесь был просто средством для привлечения внимания Моисея.

□ **«куст»** Этот куст (BDB 702, встречается только в этой главе и в тексте Вт.33:16) был самым обыкновенным из тех, которые растут в пустыне. В нем не было ничего особенного до тех пор, пока ЯХВЕ не решил использовать именно его в качестве места Своей встречи с Моисеем.

**3:3** Моисей решил «свернуть в сторону» (NASB; синод. – «пойду»; BDB 693, KB 747, *Qal*-КОГОРТАТИВ), чтобы рассмотреть это явление поближе, исходя из своего любопытства, а не по религиозным причинам.

**3:4 «ГОСПОДЬ...Бог»** В этом абзаце три имени/титула Бога используются в качестве богословской параллели:

1. ангел Господень, Исх.3:1 (заметьте, как: «из среды куста», Исх.3:2,4 связывают #1 и #3)
2. ЯХВЕ, Исх.3:4 (ср. Исх.3:7,13-16)
3. *Элохим*, Исх.3:4 (ср. Исх.3:6)

Касательно пп. 2 и 3 см. частную тему «Имена Бога», пп. «В» и «Г» в Библейском словаре онлайн.

□ **«воззвал к нему Бог»** Обратите внимание: Бог абсолютно намеренно начинает раскрывать Себя и Свои планы Моисею. Люди ничего не могут узнать о Боге, как только если через Его собственное Божественное раскрытие! Богословы называют это «откровением». В Библии содержатся некоторые из Божьих откровений людям. Слава Богу за Его самораскрытие и за то, что многие из Его откровений оказались записанными!

В данном случае Бог говорил с Моисеем непосредственно, как Он делал это и с Авраамом (ср. Быт.12:1-3; 13:14-17; 21:12-13; 22:1-2). Бог открывал Себя Аврааму также через

1. видения
2. сны
3. ангела ГОСПОДНЯ (как здесь)

□ **«Моисей! Моисей!»** Такое сдвоенное употребление имени было способом подчеркнуть особую силу обращения (ср. Быт.22:11; 1Цар.3:10). Этим приемом несколько раз пользовался и Иисус Христос (ср. Лк.10:41; 22:31,32; Деян.9:4).

ЯХВЕ знает имя Моисея и семью Моисея (ср. Исх.3:6)!

□ **«вот я»** Это еще одна древнееврейская идиома, означающая готовность человека слушать и отвечать/исполнять (ср. Быт.22:1,11; 1Цар.3:4; Ис.6:8). Но текст, начиная с этого момента и вплоть до первой части главы 7, ясно показывает, что Моисей не был готов!

**3:5** Куст и место рядом с ним стало «святым» (см. частную тему «Святой» в Библейском словаре онлайн) благодаря Божьему присутствию там.

□ **«сними обувь твою»** Здесь ГЛАГОЛ употреблен в форме *Qal*-ИМПЕРАТИВА (BDB 675, KB 730, ср. И.Нав.5:15). Для чего это нужно было сделать – не говорится. На этот счет есть несколько теорий. Снятие обуви могло быть:

1. знаком открытости, близости
2. знаком принадлежности к семье

3. признаком статуса слуги/раба
4. упреждающим действием, исключая даже какую-то возможность наличия нечистоты (напр., экскрементов животных) в Божьем присутствии (также см. Вт.23:12-13)

Обратите внимание на присутствующую напряженность между имманентностью Бога («Моисей! Моисей») и трансцендентностью Бога (ср. Исх.3:5).

Под словом «земля» здесь может подразумеваться

1. вся гора Божья
2. место вокруг куста

**3:6 «Я Бог отца твоего»** Заметьте, что здесь СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ «отца» имеет форму ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА (составители UBS<sup>4</sup> оценивают этот вариант по категории «А», т.е. надежный), как в тексте Быт.26:24. Такая форма отличается от обычного употребления данного выражения, «Бог отцов ваших» (ср. Исх.3:15,16).

Эта фраза предназначена для Моисея, чтобы показать ему, что ЯХВЕ является Богом его родителей (рабов в Египте, ср. Исх.15:2). Отец Моисея был в ряду верующих. Бог знал семью Моисея, его происхождение и все обстоятельства его жизни!

□ **«Авраама...Исаака...Иакова»** Все они известны как патриархи Израиля. ЯХВЕ открывал Себя каждому из них, и каждому давал обетования завета (ср. Исх.32:13):

1. Аврааму – Быт.12:1-3; 15:1-11; 17:1-8; 18:17-19; 22:16-18
2. Исааку – Быт.26:2-4,24
3. Иакову – Быт.28:12-17; 35:10-12

Обратите внимание на использование этой фразы Иисусом Христом в тексте Мф.22:32, где Он подчеркивает аспект вечности в открытом людям имени Бога! Вечная жизнь зиждется на вечной природе Самого Бога!

□ **«Моисей закрыл лицо свое, потому что боялся воззреть на Бога»** Древние евреи верили, что их Бог настолько свят, что увидеть Его для грешного человека означало неминуемую смерть (ср. Быт.16:13; 32:30; Исх.33:20; Суд.6:22-23; 13:22; 3Цар.19:13; Ис.6:5). Целью облака *Шехины* было закрывать, как своего рода пеленой или завесой, личное присутствие Бога.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.3:7-9**

**<sup>7</sup>И сказал Господь: Я увидел страдание народа Моего в Египте и услышал вопль его от приставников его; Я знаю скорби его <sup>8</sup> и иду избавить его от руки Египтян и вывести его из земли сей в землю хорошую и пространную, где течет молоко и мед, в землю Хананеев, Хеттеев, Аморреев, Ферезеев, Евеев и Иевусеев. <sup>9</sup>И вот, уже вопль сынов Израилевых дошел до Меня, и Я вижу угнетение, каким угнетают их Египтяне.**

**3:7** Это повторение сказанного в тексте Исх.2:23-25 (ср. Вт.26:7; Неем.9:9; Ис.63:9; Деян.7:34). Бог слышит и знает обо всех проблемах и тяготах, с которыми сталкивается Его народ. Он – тот Бог, Который всегда с нами (ср. Исх.34:6); см. частную тему «Характерные черты Бога Израилева (ВЗ)» в Библейском словаре онлайн.

□ **«увидел» (NASB – «несомненно увидел»)** Такой перевод (NASB) соответствует совместному употреблению ГЛАГОЛЬНЫХ форм ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и ПЕРФЕКТА, образованных от одного и того же корня (BDB 906, KB 1157). Это был грамматический способ придания высказыванию особой выразительности или усиления.

□ **«народа Моего»** Вот это да! Какое великолепное ободрение в этих словах! Евреи, хотя и являвшиеся на этот момент угнетенными рабами, они всё так же оставались народом Божиим, потомками патриархов, народом завета!

**3:8 «иду избавить его» (NASB – «Я сошел, чтобы избавить их»)** Это, одновременно

1. сильный антропоморфический образ (см. частную тему «Описание Бога антропоморфическим языком» в Библейском словаре онлайн, ср. Быт.11:5; Исх.19:11; Чис.11:25)
2. пространственный образ (см., частную тему «Небеса», п. 4, в Библейском словаре онлайн); это ветхозаветная космология; Джон Х. Уолтон, «Бытие 1 как древняя космология» [John H. Walton, *Genesis One As Ancient Cosmology*]

Заметьте, что это Божье желание и цель – избавить (BDB 664, KB 717, *Hiphil*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ, и «вывести», еще один *Hiphil*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ), но Он предпочел использовать для осуществления этой цели хрупкий, греховный, человеческий инструмент (т.е. Моисея, Аарона, ср. Исх.3:10). Бог избирает, снаряжает и посылает разбитых, ущербных людей исполнять Свои замыслы (однажды Он изберет Безгрешного, Иисуса Христа, чтобы полностью искупить Свой народ).

□ **«от руки Египтян» (NASB – «от власти...»)** Буквально здесь сказано «от руки...». См. частную тему «Рука» в Библейском словаре онлайн.

□ **«вывести его...в землю хорошую и пространную»** Земля Ханаана была очень плодородной как для земледелия, так и для скотоводства (ср. Чис.13:18-19,23-24,27; Неем.9:35).

□ **«в землю...где течет молоко и мед»** Согласно толкованию раввинов, здесь имеется в виду козье молоко и финиковый сок. Но фактически это просто образ, описывающий плодородие, высокую производительность земли. Этот описательный термин Ханаана широко использовался в разных документах на древнем Ближнем Востоке.

□ **«Хананеев»** Племена коренных жителей Ханаана перечисляются в Библии несколько раз, первый из таких перечней – в тексте Быт.15:19-21. См. частную тему «Народы, населявшие Палестину до Израиля» в Библейском словаре онлайн.

□ **«Иевусеев»** См. частную тему «Иевус» ниже.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ИЕВУС**

Термин «Мория» (BDB 599, KB 635) в разных библейских переводах переводится по-разному:

1. в Вульгате и в Самаритянском Пятикнижии – «видения»
2. в Таргумах – «поклонение»
3. в Септуагинте – «высокий»
4. в Пешитте – «от аммонитян»
5. некоторые ученые переводят его как «показан ЯХВЕ»
6. другие – как «избранный»
7. некоторые – как «место явления»

Похоже, что «место явления» может быть наилучшим возможным переводом, учитывая употребление этого термина в тексте 2Пар.3:1, в котором говорится, что храм был построен на горе Мориа, на месте, где Бог явился Давиду. Это может быть ссылкой на текст 2Цар.24:16 или, что более вероятно, на текст 1Пар.21:18-30. Упоминание об Аврааме, готовом принести в жертву



Исаака, в том контексте либо опущено, поскольку это было всем хорошо известно, либо же автор 1-й книги Паралипоменон об этом не знал. Кроме того, Мория, по-видимому, имеет отношение и к городу Мелхиседека, Салиму (Быт.14:18), который позже был назван Иевусом, а затем стал Иерусалимом.

1. «Мория» имеет связь с эпизодом, когда Авраам намеревался принести в жертву Исаака (Быт.22:2); позже на этом месте был построен храм (ср. 2Пар.3:1)
2. «Салим» (BDB 1024 П, КВ 1539, ср. Быт.14:18; Пс.75:3; Евр.7:1,2), место ханаанейского города Мелхиседека
3. позже этот город стал ханаанейским городом с названием «Иевус» (BDB 101, КВ 382, от имени «Иевусей», ср. Быт.10:16; 15:21; Исх.3:8,17; И.Нав.18:16,18; Суд.19:10-11), который впоследствии был захвачен Давидом (ср. 1Пар.11:4-5)
4. затем название города было изменено на «Иерусалим» (BDB 436, КВ 437), по всей вероятности, после захвата его Давидом. Но точно говорить об этом трудно, поскольку это название встречается в главах 10, 12 и 15 книги Иисуса Навина. Этимология слова «Иерусалим» также неизвестна, возможно – «обладание миром» или «мирное основание».
5. часто этот столичный город называется «Сион» (BDB 851, КВ 816), по названию одного из семи холмов, на которых был построен Иерусалим. Это название/титул часто используется в Псалтири и в книге пророка Исаии. Со временем этим словом стали именовать и еврейский народ.

Точное значение этого термина неизвестно, но существуют некоторые предположения на этот счет:

- а) древнееврейский корень – «возводить, устанавливать (вертикально)»
- б) древнееврейский корень – «быть сухим»
- в) хурритский корень – «ручей», «поток», «вади»
- г) арабский корень – «вершина холма», «горный хребет»
- д) гипотетический корень от древнееврейского слова «щит» – «крепость»

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.3:10-12**

**<sup>10</sup>Итак пойди: Я пошлю тебя к фараону; и выведи из Египта народ Мой, сынов Израилевых. <sup>11</sup>Моисей сказал Богу: кто я, чтобы мне идти к фараону и вывести из Египта сынов Израилевых? <sup>12</sup>И сказал Бог: Я буду с тобою, и вот тебе знамение, что Я послал тебя: когда ты выведешь народ из Египта, вы совершите служение Богу на этой горе.**

**3:10** В первом Божьем повелении Моисею присутствует два ГЛАГОЛА в форме ИМПЕРАТИВА:

1. пойди – BDB 229, КВ 246, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. выведи – BDB 422, КВ 495, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ; этот же ГЛАГОЛ используется в текстах Исх.3:10,11,12; речь идет об исходе из Египта

**3:11-4:17** Моисей находится в состоянии ужаса от Божьего призвания и Божьего поручения. Он произносит несколько отговорок:

1. Кто я? – Исх.3:11-12
2. Кто Ты? – Исх.3:13-22
3. Кто поверит мне? – Исх.4:1-9
4. Я не красноречив. – Исх.4:10-17

**3:12 «Я буду с тобою» (NASB – «Разумеется, Я буду с тобою»)** Это самое большое обещанное Богом благословение (т.е. личное присутствие Бога, ср. Исх.4:12,15; 33:14-16; Быт.26:3,24; 28:15; 31:3; И.Нав.1:5; Ис.43:2; Иер.1:8; Агг.1:13; Мф.28:20; Деян.18:10).

В некотором смысле это обетование связано с именем Бога, открытым Им Самим в тексте Исх.3:14-16 (т.е. «Я есть»)! В фокусе – не способности Моисея, а личное присутствие ЯХВЕ!

□ **«вот тебе знамение...»** Бог дал Моисею знамение на будущее, но сейчас он должен был поступать по вере, чтобы то будущее знамение исполнилось (ср. Исх.19:1-2). Даже перед лицом теофании действенная вера является всё такой же необходимой (ср. Деян.7:7).

Существует и еще несколько более вероятных истолкований данного стиха.

1. в переводе NJB стих 12 не завершен, а в нем присутствует многоточие пропуска («...»), показывающее, что что-то отсутствует, о чем сказано в примечании к тексту Исх.4:1-9, перечню конкретных знамений, данных Богом Моисею
2. Бревард Чайлдс в своем комментарии «Книга Исход» [Brevard Childs, *The Book of Exodus*], стр. 60, утверждает, что знамением здесь был сам горящий куст

□ **«вы совершите служение Богу на этой горе»** Это действительно была «гора Божья». Обратите внимание на описание в текстах Исх.19:16-20; 20:18 ее природы, внушавшей людям страх и трепет, когда ЯХВЕ приближался к ней.

□ **«служение» (NASB – «поклонение»)** См. частную тему «Поклонение» в Библейском словаре онлайн.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.3:13-22**

<sup>13</sup>И сказал Моисей Богу: вот, я приду к сынам Израилевым и скажу им: Бог отцов ваших послал меня к вам. А они скажут мне: как Ему имя? Что сказать мне им? <sup>14</sup>Бог сказал Моисею: Я есмь Сущий. И сказал: так скажи сынам Израилевым: Сущий послал меня к вам. <sup>15</sup>И сказал еще Бог Моисею: так скажи сынам Израилевым: Господь, Бог отцов ваших, Бог Авраама, Бог Исаака и Бог Иакова послал меня к вам. Вот имя Мое на веки, и памятование о Мне из рода в род. <sup>16</sup>Пойди, собери старейшин Израилевых и скажи им: Господь, Бог отцов ваших, явился мне, Бог Авраама, Исаака и Иакова, и сказал: Я посетил вас и увидел, что делается с вами в Египте. <sup>17</sup>И сказал: Я выведу вас от угнетения Египетского в землю Хананеев, Хеттеев, Аморреев, Ферезеев, Евреев и Иевусеев, в землю, где течет молоко и мед. <sup>18</sup>И они послушают голоса твоего, и пойдешь ты и старейшины Израилевы к царю Египетскому, и скажете ему: Господь, Бог Евреев, призвал нас; итак отпусти нас в пустыню, на три дня пути, чтобы принести жертву Господу, Богу нашему. <sup>19</sup>Но Я знаю, что царь Египетский не позволит вам идти, если не принудить его рукою крепкою; <sup>20</sup>и простру руку Мою и поражу Египет всеми чудесами Моими, которые сделаю среди его; и после того он отпустит вас. <sup>21</sup>И дам народу сему милость в глазах Египтян; и когда пойдете, то пойдете не с пустыми руками: <sup>22</sup>каждая женщина выпросит у соседки своей и у живущей в доме ее вещей серебряных и вещей золотых, и одежд, и вы нарядите ими и сыновей ваших и дочерей ваших, и оберете Египтян.

**3:13 «как Ему имя?»** Возможно, кому-то более ожидаемо было бы прочитать здесь вопрос типа «Кто Он?», но, очевидно, само имя, «ЯХВЕ», говорит о вечно существующем Боге гораздо больше, чем титул. Он – Живой, Вечный, Единственный Бог (см. частную тему «Монотеизм» в Библейском словаре онлайн).

**3:14 «Я есмь Сущий» (NASB – «Я ЕСТЬ ТОТ, КТО Я ЕСТЬ»)** По поводу значения этого имени существует много теорий и рассуждений (ср. NIDOTTE, т. 4, стр. 1295-1300). См. частную тему «Имена Бога», п. «Г», в Библейском словаре онлайн. Здесь всё еще кроется тайна. Вполне вероятно, что Моисей спрашивал о Божьем характере (Исх.34:6), а не о титуле/имени. В Божьем же ответе звучит:

1. Я слишком непостижим, чтобы вы могли понять
2. Я – Вечно Существующий
3. Я суверенен и буду делать что пожелаю («Тот, Кто заставляет быть», Олбрайт)
4. форма породы *Hiphil* подразумевает причинность, следовательно, «Я есть Бог-Творец»
5. Джон Уолтон: «Бог, создающий взаимоотношения» (т.е. Бог, заключающий завет)
6. Еврейская учебная Библия (стр. 111) полагает, что это означает: «Моя природа станет ясной по Моим действиям»
7. обобщение вы найдете в NIDOTTE, т. 1, стр. 1024-1025, и в моей частной теме «Имена Бога», п. «Г», в Библейском словаре онлайн.

Что нам следует искать: этимологию или образы? Библия JPSOA предлагает три возможных варианта перевода этого древнееврейского текста:

1. Я есть То, Что Я есть
2. Я есть Тот, Кто Я есть
3. Я буду Тем, чем Я буду

**3:15** Возникает вопрос, какое именно это имя:

1. «Я есть Сущий» (ЯХВЕ) из текста Исх.3:14
2. «ЯХВЕ, Элохим отцов ваших, Элохим Авраама, Элохим Исаака и Элохим Иакова» из Исх.3:15 (ср. 3:6)

На мой взгляд, израильтяне хотели быть уверенными, что Бог Моисея – это и есть их потомственный Бог!

□ **«памятование о Мне»** Это выражение параллельно выражениям «вечное имя» или «Вот имя Мое на веки». Для народа Израиля крайне важно было осознать, что Бог их патриархов (ср. Исх.3:16), Который давал им обетования, записанные в книге Бытие, это тот же самый Бог, Который теперь посылает Моисея!

Его откровения, обетования и деяния должно всегда помнить и прославлять (ср. Пс.29:6; 96:12; 101:13; 134:13; Ис.26:8; Ос.12:5)! Он – Бог, Который действует (а идолы не могут видеть, слышать, ходить, отвечать)!

**3:16 «старейшин»** См. частную тему «Старейшина» в Библейском словаре онлайн.

□	
<b>NASB</b>	«Я действительно заботился» ( <i>синод.</i> – «Я посетил вас»)
<b>NKJV</b>	«несомненно, Я посетил»
<b>NRSV</b>	«Я обратил внимание»
<b>NJB</b>	«Я действительно посетил»
<b>JPSOA</b>	«Я взял на заметку»
<b>REB</b>	«Я следил»
<b>LXX</b>	«Я заботливо беспокоился»
<b>Пешитта</b>	«Я несомненно помнил»

В Масоретском тексте здесь употреблены вместе ГЛАГОЛЬНЫЕ формы ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и ПЕРФЕКТА (BDB 823, KB 955), образованные от одного и того же корня,

означающего «посещать» или «навещать». Грамматические особенности этой фразы фокусируют внимание на огромной Божьей заботе о Своем народе и на Его полном знании того, что происходило с Его народом в Египте.

**3:17** Подробное пояснение о разных народах Ханаана см. в частной теме «Народы, населявшие Палестину до Израиля» в Библейском словаре онлайн.

□ **«в землю, где течет молоко и мед»** Это выражение было описательной характеристикой Ханаана в древние времена на Ближнем Востоке. См. пояснение к Исх.3:8.

**3:18 «ГОСПОДЬ»** Это слово «ЯХВЕ», «Я есть Сущий» из текста Исх.3:14-16. См. частную тему «Имена Бога», п. «В», в Библейском словаре онлайн.

□ **«Бог»** Это слово «Элохим». См. частную тему «Имена Бога» в Библейском словаре онлайн.

Эти имена Бога впервые встречаются вместе в тексте Быт.2:4. Обратите внимание, что здесь эти два имени употреблены снова в конце стиха.

□ **«Евреев»** См. пояснение к тексту Исх.1:15.

□ **«отпусти нас...принести жертву»** Оба этих ГЛАГОЛА употреблены в форме *Qal-KOGORTATIVA*. Это указывает на то, что жертвоприношения были установлены еще до получения Моисеева Закона (ср. главы Быт.4; 9). См. частную тему «Системы жертвоприношений на древнем Ближнем Востоке» в Библейском словаре онлайн.

□ **«три дня пути»** Это указание времени (ср. Исх.5:3; 8:27) всегда порождало проблемы при определении маршрута и конечного пункта назначения Исхода. Традиционное место расположения горы Хорив/Синай находится слишком далеко (см. частную тему «Местонахождение горы Синай» в Библейском словаре онлайн).

Вполне возможно, что это было всего лишь идиоматическим выражением, обозначавшим достаточно продолжительный период времени. Вместе с тем, это буквальное значение вполне подходит одному из предполагаемых вариантов маршрута Исхода, вдоль побережья Средиземного моря, по так называемой «филистимской дороге» (но обратите внимание на текст Исх.13:17; см. частную тему «Маршрут Исхода» ниже).

Таким образом, указанный промежуток времени можно понимать как

1. один день – в одну сторону, один день – совершение жертвоприношения, один день – на дорогу обратно
2. три дня пути до места назначения
3. элемент восточного диалога, когда имеется в виду уход рабов насовсем, но говорится это в такой форме, чтобы фараон мог «сохранить свое лицо» (ср. Ф.Ф. Брюс, «Ответы на вопросы» [F. F. Bruce, *Answers to Questions*], стр. 7)

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: МАРШРУТ ИСХОДА (точно не известен)**

А. Неизвестно точное расположение:

1. египетских городов
2. водных объектов/водоемов
3. первых лагерных стоянок израильтян

Б. Термин «Красное море» (*синод.* – «Чермное море»), буквально *Ям Суф*:

1. может означать «море водорослей» или «тростниковое море». Он также может обозначать соленое море/водоем, 3Цар.9:26; Ион.2:5, или пресноводный водоем, Исх.2:3; Ис.19:6. Септуагинта – первый перевод, где фигурирует название именно «Красное море». Это название сохранилось и закрепилось в латинской Вульгате, а позже и в переводе короля Иакова (KJV).
  2. им могли обозначать «море на юге» или «море на конце (земли)». Это вполне могло ассоциироваться с современными Красным морем, Индийским океаном или Персидским заливом.
  3. у него есть несколько разных употреблений в Ветхом Завете (ср. Чис.33:8,10)
- В. Существует три возможных варианта маршрута Исхода, с которыми связаны три разных водных пространства/водоема:
1. северный маршрут – вдоль побережья Средиземного моря, по торговому пути, известному как «филистимская дорога». Это был бы самый короткий вариант маршрута в Землю Обетованную. В этом случае израильтяне встретили бы на своем пути одно из мелководных и сильно заболоченных озер: озеро Сирбонис или озеро Мензал. Однако здесь нельзя не принять во внимание текст Исх.13:17, который, похоже, отрицает такой вариант. К тому же, наличие египетских крепостей на протяжении всего этого пути тоже говорит не в пользу этого варианта.
  2. срединный маршрут – он проходил бы через озера, располагавшиеся в центральной части:
    - а) Большое и Малое Горькие озера
    - б) озеро Баллах
    - в) озеро Тимсах
 В этом случае также использовался бы караванный путь через пустыню *Сур*.
  3. южный маршрут – он связан с большим соленым водным пространством, которое мы сегодня называем Красным морем. Здесь также существовал караванный путь, соединявший эти земли с «царской дорогой» (трансиорданским путем в Дамаск) в Ецион-Гавере.
    - а) серьезным препятствием для этого варианта является отсутствие тростниковых зарослей в данном морском водоеме
    - б) в пользу подобного варианта говорят слова из текста 3Цар.9:26, «в Ецион-Гавере...на берегу Черного моря [*Ям Суф*]». Тогда это мог бы быть Акабский залив или какая-то часть Красного моря (ср. Чис.21:4; Вт.27; Суд.11:16; Иер.49:12).
  4. проблема ярко высвечивается в 33-й главе книги Чисел. В тексте Чис.33:8а сказано, что израильтяне «прошли среди моря в пустыню», а затем в тексте 33:10 – что они «расположились станом у Черного моря», т.е. речь явно идет о двух разных водных объектах.
  5. какое бы на самом деле ни пересекли израильтяне море/озеро, это было несомненным чудом Божиим. Израиль даже смог забрать вооружение погибших египетских воинов, тела которых приплыли к их берегу, и это тоже чудо, Исх.14:30; 15:4-5.
  6. на основании другой древней восточной литературы можно также сделать вывод, что вполне возможно, что термином *ям суф* обозначали таинственное, неотмеченное на карте водное пространство на юге. В некоторых древних произведениях (напр., Геродот, 1.180) этим термином называли Индийский океан или Бенгальский залив. Слово *суф* могло происходить от древнееврейского корня, означающего «конец», и оно вполне могло использоваться для обозначения конца/края известного океана. См. книгу Бернарда Ф. Баттса «Красное море или Тростниковое море? Что *Yam Suph* означает на самом деле?», серия «Вопросы Библии» [Bernard F. Batts, «Red Sea or Reed Sea? What *Yam Suph* Really Means» in *Approaches to the Bible*], т. 1, стр. 291-304.

**3:19** Этот стих ясно указывает на знание ЯХВЕ будущих событий (ср. Исх.3:20), а также на то, что в отказах фараона была определенная цель. ЯХВЕ использует конкретные бедствия для наказания Египта, чтобы показать Свою власть над египетским пантеоном богов.

Есть лишь некоторое сомнение в отношении ДОПОЛНЕНИЯ «рукою крепкою» (т.е. рукой Бога или фараона; см. подробное рассмотрение этого вопроса в издании UBS Text Project, стр. 92-93, или в словаре NIDOTTE, т. 2, стр. 81).

**3:20 «простру руку Мою»** Это антропоморфический образ. См. частные темы «Описание Бога антропоморфическим языком» и «Рука» в Библейском словаре онлайн.

□ **«чудесами Моими»** Бог намеревается потратить примерно восемнадцать месяцев на предъявление задуманных Им «казней/бедствий» непокорному фараону. По моему мнению, каждое из этих бедствий, похоже, было направлено на дискредитацию одного из египетских богов. Бог любит египтян не меньше, чем евреев, и Он также использует этот удобный случай, чтобы привести египтян к вере в Него, пока Он осуществляет избавление Своего народа из рабства. Эти чудеса будут включать в себя естественные и сверхъестественные элементы и моменты времени, но, опять же, это Сам Бог использует Свой суверенный, сверхъестественный способ для проявления Своего присутствия в Своем собственном мире.

**3:21-22** В этих стихах присутствует образ военной победы (т.е. «оберете» [NASB – «ограбите»], BDB 664). Израиль покинет Египет как победитель, а не как раб (ср. Исх.11:2-3; 12:35-36; Пс.104:37)! Это исполнение пророчества, записанного в тексте Быт.15:14. Историей Израиля руководит не судьба, и не собственные силы народа. Историей Израиля руководит Бог для достижения большей цели (см. частную тему «Извечный искупительный замысел ЯХВЕ» в Библейском словаре онлайн).

**3:22 «каждая женщина выпросит у соседки своей»** В переводе короля Иакова (KJV) значит «займет у соседки», но современное понимание одалживания означало бы, что израильтяне должны были обманывать египтян, обещая им вернуть взятое в долг позже. Но древнееврейское слово подразумевает не «одолжить», а «взять».

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему эта особенная гора, где Бог встречался с Моисеем, имеет два разных названия?
2. Имеет ли какое особое богословское значение сам горящий куст, или место, на котором Бог встречался с Моисеем?
3. Почему Моисей должен был снять свои сандалии в присутствии Бога? Что это означало?
4. Почему Моисей испугался Бога?
5. Почему Бог забрал землю у ханаанеев (ср. Быт.15:12-21) и, похоже, проявил особое расположение к евреям?
6. Что означает термин «ЯХВЕ»?
7. Действительно ли Моисей хотел пойти с народом в трехдневное путешествие и затем вернуться в Египет, или же это типичный восточный пример ведения переговоров, когда подразумевается гораздо больше, чем конкретно утверждается?
8. Всегда ли Бог использовал сверхъестественные средства для совершения казней египетских? Если кто-то скажет «нет», означает ли это недостаток у него личной веры?

# ИСХОД, Глава 4

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Моисею даны сила и власть	Сверхъестественные знамения для фараона	Призвание Моисея	Бог наделяет Моисея сверхъестественными способностями	Моисей получил чудотворные способности
		(2:23-4:17)		
4:1-5	4:1-9	4:1-5	4:1	4:1-5
			4:2	
			4:3-5	
4:6-9		4:6-9	4:6-9	4:6-9
				Аарон – глашатай Моисея
4:10-13	4:10-17	4:10-17	4:10	4:10-12
			4:11-12	
Аарон должен стать глашатаем Моисея			4:13	4:13-17
4:14-17			4:14-17	
	Моисей идет в Египет	Моисей возвращается в Египет, чтобы пробудить веру в народе Божьем	Моисей возвращается в Египет	Моисей покидает Мадиям и возвращается в Египет
4:18-20	4:18-23	4:18-20	4:18	4:18
			4:19-20	4:19-23
4:21-23		4:21-23	4:21-23	Сын Моисея обрезан
4:24-26	4:24-26	4:24-26	4:24-26	4:24-26
				Моисей встречается с Аароном
4:27-31	4:27-31	4:27-31	4:27-31	4:27-31

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. И так далее.



## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. Совершенно очевидно, что главы 3 и 4 образуют единый литературный контекст. В них содержится целый ряд отговорок со стороны Моисея, который пытается объяснить ими Богу, почему он считает, что не сможет быть Божьим посланником и избавителем. См. пояснение к Исх.3:11.
- Б. Фрагмент Исх.4:18-31 описывает возвращение Моисея назад в Египет и его первые контакты с еврейским народом.
- В. Текст Исх.4:24-26 является крайне трудным для объяснения толкователями. Истинное положение вещей заключается в том, что верное истолкование этого текста утрачено по причине того, что нам неизвестно точное значение терминов и идиом, использованных в нем. Параллелей к этому тексту в Библии нет.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.4:1-5

<sup>1</sup>И отвечал Моисей и сказал: а если они не поверят мне и не послушают голоса моего и скажут: не явился тебе Господь? <sup>2</sup>И сказал ему Господь: что это в руке у тебя? Он отвечал: жезл. <sup>3</sup>Господь сказал: брось его на землю. Он бросил его на землю, и жезл превратился в змея, и Моисей побежал от него. <sup>4</sup>И сказал Господь Моисею: прости руку твою и возьми его за хвост. Он простер руку свою, и взял его; и он стал жезлом в руке его. <sup>5</sup>Это для того, чтобы поверили, что явился тебе Господь, Бог отцов их, Бог Авраама, Бог Исаака и Бог Иакова.

**4:1 «а если они не поверят мне»** По всей видимости, Моисей обратился в своей памяти к уже пережитому им опыту, описанному в тексте Исх.2:14, когда его собратья-евреи не захотели принять от него помощь. Однако он тем самым проигнорировал очень важное Божье обетование, данное ему Богом в тексте Исх.3:10. Суть в том, что Моисей все еще пытался найти достойные отговорки, чтобы не выполнять Божью волю. Нам это очень помогает, когда мы знаем, что в Библии описаны не только сильные стороны избранных Богом служителей, но и их недостатки. Это делает Библию значимой для всех нас, а не только для «сверх-святых» (потому что таких нет ни одного)!

Термин «верить» (BDB 52, KB 63, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ) употребляется в этой главе несколько раз (ср. Исх.4:5,8,9,31). Это ключевая тема в ветхозаветном богословии. См. частную тему «Понятия “вера, верить, доверять, верность” в Ветхом Завете» в Библейском словаре онлайн.

□ **«не послушают»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 1033, KB 1570, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ) означает «слушать, чтобы исполнять» (ср. Вт.6:4). Целью «слушания» является не знание, а послушание (ср. Вт.5:29,31,32,33; 6:1,2,3,4,17,24,25; см. частную тему «Хранить/беречь/соблюдать» ниже).

### **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ХРАНИТЬ/БЕРЕЧЬ/СОБЛЮДАТЬ** (из комментария к Вт.5:10)

Это является характерной чертой всего Второзакония: увязывать напрямую послушание человека завету ЯХВЕ с его любовью к ЯХВЕ (ср. 6:5; 7:9; 10:12; 11:1,13,22; 13:3; 19:9; 30:6,16,20).

Любовь ЯХВЕ – не капризная и не непостоянная, но она имеет четкое определение. У ЯХВЕ нет никакого лицепрятия. И Его побуждающая любовь завета поддерживается послушанием завету.

«Соблюдать» (BDB 1036, KB 1581) – это ключевое понятие в данной главе (ср. 5:1,10,12,29,32, и многократно по всему Второзаконию). В основе Ветхого Завета лежат благодать и милость ЯХВЕ и послушание/исполнительность человека. Желанием ЯХВЕ было показать неспособность человека ответить подобающим образом на Его призыв (ср. Гал.3). В основе Нового Завета (ср. Иер.31:31-34; Иез.36:22-38) лежат милосердная инициатива Бога и искупление во Христе. Верующие всё так же предназначены для праведной, благочестивой жизни (ср. Еф.1:14; 2:10), но теперь они приняты и прощены по благодати через веру (ср. Еф.2:8-9). Теперь они проявляют свое послушание/исполнительность из чувства благодарности и семейной любви (т.е., «тот, кто любит Меня»). Цель остается прежней – праведный (хриstopодобный) народ, но механизм достижения этой цели изменился от исполнения дел человеком на исполненное Христом служение (ср. Мар.10:45; 2Кор.5:21).

Еще один важный древнееврейский корень используется в тексте Вт.6:4, «слышать, слушать, внимать» (BDB 1033, KB 1581), который означает также «слушать, чтобы делать/исполнять/слушаться». Послушание является доказательством того, что последователи веры являются верными последователями. Обратите внимание на слова Иисуса Христа в тексте Лк.6:46! Одним из самых печальных текстов в книге пророка Исаии является описание неспособности Израиля быть послушным Богу (ср. Ис.6:9-13)! Также прочитайте еще раз слова Христа в текстах Мф.7:21-23,24-27.

**4:2 «что это в руке у тебя»** Целая серия из трех специфических знамений предназначена была убедить евреев в том, что ЯХВЕ действительно явился Моисею и послал его выполнить миссию по освобождению Израиля из рабского плена:

1. посох превращается в змея
2. поражение руки проказой и ее исцеление
3. вода из Нила превращается в кровь

□ **«жезл» (NASB – «посох»)** По-видимому, это был изогнутый пастуший посох (ср. Пс.22:4). Некоторые толкователи считают, что Моисей не мог принести пастуший посох в присутствие фараона, поскольку труд пастуха овец был отвратительным в глазах египтян (ср. Быт.46:34). Однако сам факт, что египтяне не любили пастухов, не был той причиной, по которой Бог не мог бы использовать Свой традиционный символ Себя как Пастыря, и пастуший посох как символ Своей власти и Своего присутствия (ср. Исх.4:20).

Этот «посох» (BDB 641) станет могущественным жезлом в руках Моисея (ср. Исх.4:17; 14:16; 17:9). Он будет символизировать Божье личное присутствие и Его характер (как Пастыря Своего народа).

**4:3 «брось его на землю...жезл превратился в змея»** Здесь употреблен общий термин, обозначающий змея (BDB 638), но в тексте Исх.7:9, где Моисей совершает знамение перед фараоном через Аарона, с помощью такого же посоха, используется другой термин (BDB 1071). Поскольку Моисей стал убегать от змея, то это могла быть кобра, которая являлась символом власти и могущества фараона, и он носил ее изображение на своем царском головном уборе. Большинство казней египетских было направлено против конкретных египетских богов с целью показать преимущество и власть ЯХВЕ над ними, и это мог быть всего лишь первый наглядный пример.

**4:4 «прости руку твою и возьми его за хвост»** Оба ГЛАГОЛА употреблены здесь в форме *Qal*-ИМПЕРАТИВА. Мюзикл Кена Медемы [Ken Medema] о призвании Богом Моисея попадает прямо в точку, когда говорит, что от Моисея требовалась достаточная вера, чтобы взять голой рукой ядовитого змея за хвост. Бог так проверял Моисея.

**4:5 «Господь» (NASB – «ГОСПОДЬ»)** Это Свое имя Бог открыл в тексте Исх.3:14-16. У израильского Бога есть два широко употребляемых имени/титула:

1. ЯХВЕ
2. Бог...(кого-либо; см. ниже)

□ **«Бог отцов их, Бог Авраама...»** Интересно и важно сравнить эту фразу с текстом Исх.3:6, где слово «отец» употреблено в форме ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА, и относится оно к отцу Моисея. Но в данном случае это выражение представляет собой способ обозначить ЯХВЕ как Бога завета, Бога израильского народа (ср. Исх.3:13,15-16). Повторяющаяся здесь формулировка «Бог...(имя)» подчеркивает наличие взаимоотношений Бога с каждым из них в отдельности.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.4:6-9**

**<sup>6</sup>Еще сказал ему Господь: положи руку твою к себе в пазуху. И он положил руку свою к себе в пазуху, вынул ее, и вот, рука его побелела от проказы, как снег. <sup>7</sup>Еще сказал: положи опять руку твою к себе в пазуху. И он положил руку свою к себе в пазуху; и вынул ее из пазухи своей, и вот, она опять стала такою же, как тело его. <sup>8</sup>Если они не поверят тебе и не послушают голоса первого знамения, то поверят голосу знамения другого; <sup>9</sup>если же не поверят и двум сим знамениям и не послушают голоса твоего, то возьми воды из реки и вылей на сушу; и вода, взятая из реки, делается кровью на суше.**

**4:6 «рука его побелела от проказы, как снег»** Когда Моисей поместил свою руку в пазуху, на своей груди, она покрылась проказой. Проказа была в те времена распространенной болезнью с серьезными социальными последствиями, и она описывается в тексте Лев.13:4. Насколько нам известно, это чудо никогда не демонстрировалось фараону. Как видится из текста Исх.4:30, все три этих знамения были явлены перед израильским народом, и они убедили народ в том, что Моисея послал Сам Бог. Единственный случай с подобного рода знамением описан в тексте Чис.12:10 и далее, где проказой была поражена Мариам, очевидно, за ее раздражение и упреки в отношении Моисея за его женитьбу на эфиоплянке, чернокожей женщине (ср. Чис.12:1).

**4:9 «возьми воды из реки и вылей на сушу; и вода, взятая из реки, делается кровью на суше» (NASB – «...воды из Нила...взятая из Нила...»)** Здесь вновь следует напомнить, что Нил считался главным божеством Египта (т.е. *Хани*), но это знамение показывало, что Бог может контролировать и управлять им. Это же чудо позже проявилось в одной из казней египетских, когда Моисей ударил по воде Нила своим посохом, и вся река превратилась в кровь (ср. Исх.7:14-19). Здесь же, по сути, явлена уменьшительная форма той казни, с ограниченным смыслом – чтобы убедить евреев, что Бог действительно призвал и послал Моисея.

Способность Бога контролировать и манипулировать водной стихией – это очень сильный ветхозаветный образ. См. частную тему «Воды» ниже.

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: ВОДЫ

В Библии есть много различных аллюзий, касающихся того, как ЯХВЕ использует воду:

1. победа над водным хаосом (ср. Быт.1:2)
2. разделение вод (о сотворении самой воды нигде не упоминается) в книге Бытие
  - а) наверху и внизу (Быт.1:6-7)
  - б) соленых от пресных (Быт.1:9-10)
3. вода как суд и наказание
  - а) всемирный потоп (т.е., Быт.6-9)
  - б) кровь (т.е., Исх.7:17-20)
  - в) град (т.е., Исх.9:18,23)
  - г) отсутствие дождя (Вт.11:17; 28:20-26; 3Цар.8:35; 17:1; Иер.14)
  - д) для женщин (Чис.5)
4. вода как благословение завета (т.е., Вт.11:14-15; 28:12)
5. вода как символ очищения
  - а) священников (т.е., Исх.29:4; 30:18-21; Чис.19:7)
  - б) служителей (т.е., Чис.19:8)
  - в) при крещении (Еф.5:26; Тит.3:5; 1Пет.3:21)
6. разделение вод Красного моря (т.е., Исх.14-15)
7. особые случаи обеспечения водой (т.е., во время Исхода, Исх.17; Чис.20)
8. завоевание Ханаана, разделение вод Иордана (т.е., И.Нав.3)
9. разделение вод Иордана Илией (т.е., 4Цар.2:7-9) и Елисеем (т.е., 4Цар.2:13-14)

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.4:10-13

<sup>10</sup>И сказал Моисей Господу: о, Господи! человек я не речистый, и таков был и вчера и третьего дня, и когда Ты начал говорить с рабом Твоим: я тяжело говорю и косноязычен. <sup>11</sup>Господь сказал: кто дал уста человеку? кто делает немым, или глухим, или зрячим, или слепым? не Я ли Господь? <sup>12</sup>Итак пойдя, и Я буду при устах твоих и научу тебя, что тебе говорить. <sup>13</sup>Моисей сказал: Господи! пошли другого, кого можешь послать.

**4:10 «Господу...Господи» (NASB – «ГОСПОДУ...ГОСПОДИ»)** Обратите внимание, как в английских переводах при помощи шрифта проводят различие между именами ЯХВЕ (LORD, т.е. «ГОСПОДЬ») и *Адонай* (т.е. my Lord, «мой господин»). Эти два имени также используются вместе и в тексте Пс.109:1.

□ **«человек я не речистый» (NASB – «я никогда не был красноречивым»)** Это еще одна отговорка Моисея. Нам также известно, и это весьма удивительно, что апостол Павел тоже не был хорошим публичным оратором (ср. 2Кор.10:10). Важно помнить, что Бог обещает нам не то, что мы будем красноречивыми, а что мы будем способными действовать эффективно (ср. Деян.7:22)! Это очень важное для современных служителей слово Бога. Когда Бог дает задание, Он и снаряжает нас для его исполнения. Бог избирает немощное и немудрое этого мира, чтобы посрамить сильное и мудрое (ср. 1Кор.1:26-31), так чтобы слава была Богу, а не человеку.

Раввины используют этот стих для утверждения, будто бы Моисей заикался.

□ **«с рабом Твоим»** Это почетный титул. См. частную тему «Мой раб» ниже.

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: МОЙ РАБ

Этот почетный титул используется по отношению к Мессии в «Песнях Раба» в книге пророка Исаии (ср. Ис.42:1-4; 49:1-6; 50:4-9; 52:13-53:12). Некоторые исследователи рассматривают все эти тексты как относящиеся ко всему Израилю (ср. Ис.41:8-9; 42:19; 43:10; 44:21), но текст Ис.52:13-53:12 явно относится к отдельной личности, «идеальному Израильянину» (см. Ис.53:8). Однако раб не может умереть за грехи раба! Под Божьим контролем находится абсолютно всё: история, каждый отдельный человек, народы, и даже сатана; и Бог всё использует для осуществления Своих искупительных целей (см. частную тему «Извечный искупительный замысел ЯХВЕ»)! И Он использует для этого Иисуса Христа (ср. Ис.53:10).

В «Библейских комментариях для толкователя» [*The Expositor's Bible Commentary*], т. 6, стр. 545, есть очень полезное подстрочное примечание, в котором приводятся примеры различного употребления этого титула, «Мой Раб/раб»:

1. раб Божий – пророк, ср. Чис.12:7-8; Неем.1:7; Дан.9:11
  - а) Моисей
  - б) Даниил, ср. Дан.9:17
2. раб Божий – военачальник (т.е., Иисус Навин), ср. И.Нав.24:29; Суд.2:8
3. раб Божий – царь (т.е., Давид), ср. 2Цар.7:5,8; Пс.17; 35; Иез.34:24; 37:24
4. раб Божий – начальствующий/руководитель
  - а) Неемия, ср. Неем.1:6
  - б) Зоровавель, ср. Агг.2:23
5. весь Израиль (или Иаков), ср. Ис.41:8,9; 42:1,19; 43:10; 44:1,21; 49:3; Иез.28:25; 37:25
6. остаток Израиля, ср. Ис.41:8-10
7. благочестивый человек, ср. Иов.1:8; 2:3; 42:8
8. неверующие правители, которые послужили исполнению замыслов ЯХВЕ
  - а) Кир, ср. Ис.44:28; 45:1
  - б) Навуходоносор, ср. Иер.25:9; 27:6; 43:10

**4:11** Здесь звучит утверждение Бога о том, что Он есть Бог, Бог единственный, Творец всего сущего (возможное значение термина «ЯХВЕ»), и Он, конечно же, в состоянии позаботиться о проблемах речи у Моисея!

**4:12** «и Я» (NASB – «и Я, именно Я») Эта целенаправленная грамматическая особенность (ср. Исх.4:15) подчеркивает реальность Божьего присутствия и Его действий. ЯХВЕ – Бог, Который действует!

**4:13** «Господи! пошли другого, кого можешь послать» (NASB – «Пожалуйста, мой Господин, отправь эту весть с кем Ты пожелаешь») В английском переводе это выглядит так, будто Моисей выражает свою готовность узнать, что же именно Бог желает чтобы он сделал. Но на древнееврейском языке эта фраза представляет собой не что иное как последнюю отговорку Моисея, чтобы не быть Божьим представителем и вестником. Вот почему Бог воспытал на него гневом в тексте Исх.4:14. Раввины же утверждают, что причиной этой отговорки Моисея было его нежелание обидеть своего старшего брата, Аарона. Но это всего лишь одна из многих попыток раввинов создавать образ Моисея лучше, чем он был на самом деле.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.4:14-17**

<sup>14</sup>И возгорелся гнев Господень на Моисея, и Он сказал: разве нет у тебя Аарона брата, Левитянина? Я знаю, что он может говорить, и вот, он выйдет навстречу тебе, и, увидев тебя, возрадуется в сердце своем; <sup>15</sup>ты будешь ему говорить и влагать слова в уста его, а Я буду при устах твоих и при устах его и буду учить вас, что вам делать; <sup>16</sup>и будет говорить он вместо тебя к народу; итак он будет твоими устами, а ты будешь ему вместо Бога; <sup>17</sup>и жезл сей возьми в руку твою: им ты будешь творить знамения.

**4:14 «возгорелся гнев Господень на Моисея» (NASB – «...ГОСПОДЕНЬ...»)** О гневе Господа (ЯХВЕ) говорить так же трудно, как и говорить о любви Господа. И то, и другое является человеческими эмоциями, спроецированными на Бога (см. частную тему «Описание Бога антропоморфическим языком» в Библейском словаре онлайн). Эти качества Бога соответствуют истине, но мы должны быть очень осторожными, чтобы не доводить их до крайностей. Хотя Бог и рассердился на Моисея, Он и дальше будет употреблять его для осуществления Своих целей. Это применимо и по отношению к нам тоже!

Это первый текст в Пятикнижии, где упоминается «гнев» (BDB 60 I) ЯХВЕ. В книге Чисел это уже будет постоянной темой (ср. Чис.11:1,10; 12:9; 22:22; 25:3,4; 32:10,13,14).

□ **«Аарона брата, Левитянина»** Аарон здесь назван левитом по той простой причине, что он происходил из колена Левия. Это типичное употребление слова «левит» не в священническом смысле. Моисей также был левитом. Заметьте, что Бог говорил с Аароном раньше, поскольку тот уже был в пути, идя навстречу Моисею (NASB). Возможно, Аарон вышел из Египта сразу же после смерти фараона, чтобы вернуть своего брата домой.

□ **«он может говорить»** Здесь употреблены вместе ГЛАГОЛЬНЫЕ формы ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и ИМПЕРФЕКТА, образованные от одного и того же корня (BDB 180, KB 210), что означает усиление смысла ГЛАГОЛА, особую выразительность; в данном случае это подчеркивает наличие хороших речевых способностей у Аарона.

Бог знал Аарона точно так же, как Он знает абсолютно всех людей.

□ **«он выйдет»** О будущем Бог знает всё. Он – Бог вечного настоящего. Вся история раскрыта перед ним одновременно. Ему неизвестно прошлое или будущее. Бог, Который слышит и действует, является также и Богом, Который всё знает!

**4:16 «ты будешь ему вместо Бога»** Здесь используется древнееврейский термин *Элохим* (подобное употребление и в тексте Исх.7:1). Обычно этот термин переводится словом «Бог», но он также может обозначать и ангелов (ср. Пс.8:6), или даже израильских судей (ср. Пс.81:1,6). См. частную тему «Имена Бога», п. «В», в Библейском словаре онлайн. Бог будет говорить к Моисею, который будет передавать услышанное Аарону, а тот уже будет затем говорить к народу.

**4:17 «и жезл сей возьми в руку твою: им ты будешь творить знамения»** Для нас очевидны несколько задач, которые Бог осуществил через Моисея с использованием его посоха:

1. совершение казней (бедствий) над Египтом, Исх.7:15,17,20; 9:23; 10:13
2. разделение вод Красного моря, Исх.16:14
3. обеспечение народа водой, Исх.17:5
4. поражение амаликитян, Исх.17:9

Данный посох был символом могущества и власти Бога (ср. Исх.4:20). И это имеет отношение как к чудесам напоподобие превращения посоха в змея, так и к казням египетским:

1. для израильтян они назывались «знамениями» (BDB 16, ср. Исх.4:8,9,17,28,30)
2. для фараона они назывались «чудесами» (BDB 68, ср. Исх.4:21; 7:9; 11:9,10)
3. использовался и общий термин, означающий «чудо, нечто удивительное» (ср. Исх.4:21; 7:3; 11:9,10; Вт.4:34; 6:22; 7:19; 26:8; 28:46; 34:11; см. частную тему «Удивительное/поразительное/чудесное» в Библейском словаре онлайн)

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.4:18-20**

**<sup>18</sup>И пошел Моисей, и возвратился к Иофору, тестю своему, и сказал ему: пойду я, и возвращусь к братьям моим, которые в Египте, и посмотрю, живы ли еще они? И сказал Иофор Моисею: иди с миром. <sup>19</sup>И сказал Господь Моисею в земле Мадямской: пойдя, возвратись в Египет, ибо умерли все, искавшие души твоей. <sup>20</sup>И взял Моисей жену свою и сыновей своих, посадил их на осла и отправился в землю Египетскую. И жезл Божий Моисей взял в руку свою.**

**4:18** В данном случае Моисей, по общепринятому восточному обычаю, спрашивает своего тестя о разрешении ему отправиться в Египет. Интересно, что он ничего не говорит тестю о полученном от Бога откровении и не называет истинную причину, по которой он вдруг пожелал уйти. В Библии не описываются многие интересные подробности, как это обычно делается в западных исторических записях. Библия написана в богословских целях. См. частную тему «Ветхозаветное историческое повествование» во вступительном разделе настоящей книги.

□ «**иди с миром**» Не забывайте, что вполне возможно, что Моисей отработывал у своего тестя долг, т.е. выкуп за свою жену. Иофор отправляет Моисея с благословением. См. частную тему «**Мир (шалом)**» в Библейском словаре онлайн.

**4:19 «ибо умерли все, искавшие души твоей»** Речь идет о фараоне, притеснявшем израильский народ (ср. Исх.2:15,23), кто бы это ни был конкретно.

**4:20 «И взял Моисей жену свою и сыновей своих»** Пока мы познакомились только с первым его сыном, Гирсамом, в тексте Исх.2:22. В дальнейшем рассказе (Исх.18:4) мы узнаем и о втором сыне, Елиезере. На данный момент трудно сказать что-либо определенное в отношении возраста этих двух молодых людей.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.4:21-23**

**<sup>21</sup>И сказал Господь Моисею: когда пойдешь и возвратишься в Египет, смотри, все чудеса, которые Я поручил тебе, сделай пред лицом фараона, а Я ожесточу сердце его, и он не отпустит народа. <sup>22</sup>И скажи фараону: так говорит Господь: Израиль есть сын Мой, первенец Мой; <sup>23</sup>Я говорю тебе: отпусти сына Моего, чтобы он совершил Мне служение; а если не отпустишь его, то вот, Я убью сына твоего, первенца твоего.**

**4:21 «а Я ожесточу сердце его, и он не отпустит народа»** Бог говорит Моисею, что евреи поверят ему, а вот для фараона он будет неубедителен. Данный текст и несколько других, подобных ему, стали источником величайших проблем для западных богословов. Мы должны позволить этим словам говорить в их оригинальном контексте и не привносить в этот текст

вопросы, которые он никогда не предназначался ставить или объяснять (напр., кальвинизм). На древнем Востоке и, в особенности, в Израиле Бог считался источником всего (т.е., Он – единственная причинность, ср. Иов.2:10; Еккл.3:38; Ис.6:10; 45:7; 54:16; Плач.3:37; Иез.14:9; Ам.3:6б). Следовательно, древние евреи не видели никакого противоречия в том, что Бог ожесточал сердце фараона, или что сам фараон ожесточал свое сердце.

И лишь только в свете дальнейшего, новозаветного откровения в части необходимости для человека отвечать на призыв Бога, проблема соотношения суверенности Бога и свободной воли человека становится для Церкви таинственным парадоксом (см. частную тему «Предопределение [кальвинизм] и свободная воля человека [арминианство]» в Библейском словаре онлайн). Самое лучшее – принять и поддерживать обе эти истины, а не преувеличивать значение одной из них в ущерб другой (см. частную тему «Восточная литература [библейские парадоксы]» в Библейском словаре онлайн). Лучшие библейские тексты, определяющие взаимосвязь между этими двумя факторами, это 9-я глава Послания к Римлянам о суверенности Бога и 10-я глава Послания к Римлянам о свободной воле человека.

В книге Исход ожесточение сердца фараона описывается тремя путями:

1. Бог ожесточал его сердце, Исх.4:21; 7:3; 9:12; 10:1,20,27; 11:10; 14:4,8; (ср. Рим.9:34)
2. фараон сам ожесточал свое сердце, Исх.8:15,32; 9:34
3. его сердце ожесточалось (без упоминания источника ожесточения), Исх.7:13,14,22; 8:19; 9:7,35

Интересно также отметить, что для описания этого ожесточения используется три разных ГЛАГОЛА:

1. «быть сильным, крепким» (BDB 304, KB 302) в смысле «грубым, черствым, бессердечным», Исх.4:21; 7:13,22; 8:19; 9:12,35; 10:20,27; 11:10; 14:4,8
2. «быть тяжелым» (BDB 549, KB 540) и, следовательно, недостаточно чувствительным/отзывчивым, Исх.7:14; 8:15,32; 9:7,34; 10:1
3. «быть твердым, грубым, суровым» (BDB 904, KB 1151), Исх.7:3

Однако все они, похоже, используются как синонимы. Библия настойчиво учит, что каждый из нас лично ответствен за свои поступки, включая фараона и Иуду Искариота.

□ «сердце» См. частную тему «Сердце» в Библейском словаре онлайн.

**4:22 «так говорит Господь: Израиль есть сын Мой, первенец Мой»** Этот текст является крайне важным по той причине, что в нем говорится об отцовстве Бога (см. частную тему «Отцовство Бога» в Библейском словаре онлайн). Это ветхозаветное понятие не является чем-то необычным, и оно встречается в текстах Вт.1:21; 8:5; 32:6; Ос.11:1; Ис.1:2; 63:16; Иер.3:19; Мал.1:6. Однако следует иметь в виду, что речь идет о Божьем отцовстве не в смысле сотворения, а в смысле уникальных отношений Бога с Израилем (см. частную тему «Сын Божий» в Библейском словаре онлайн), Его народом завета (см. частную тему «Завет» в Библейском словаре онлайн). Это же самое понятие, выраженное словами «Мой Сын», будет позже использоваться по отношению к Мессии (ср. Ос.11:1; Мф.2:15). В этой фразе также используется, первый раз в книге Исход, очень важное понятие «первенец». В семье первенец имел особое преимущество, он был главным наследником, и он же становился затем главным защитником всей семьи и семейных интересов/прав (см. частную тему «Первенец/первородный» в Библейском словаре онлайн).

Здесь присутствует и скрытая тенденция, которая, на мой взгляд, является весьма существенной. Бог является отцом только в смысле искупления, но мне думается, что конечная цель Бога – искупление всего человечества, созданного по Его образу и подобию (ср. Быт.1:26-27). Поскольку Израиль был «первенцем» (т.е. царством священников для Бога, Исх.19:5,6), то задачей для первенца было побуждать и других детей к вере в Бога. См. частную тему «Извечный искупительный замысел ЯХВЕ» в Библейском словаре онлайн.



**4:23 «Я убью сына твоего, первенца твоего»** Это предсказание о десятой и последней казни египетской, когда в результате отказа фараона отпустить Израиль он потеряет своего сына-первенца, и не только его, которому предназначалось быть сыном бога солнца, *Ра*, но также погибнет и всё первородное в земле египетской (это еще один пример суверенной власти ЯХВЕ над богами Египта).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.4:24-26**

<sup>24</sup>Дорогою на ночлеге случилось, что встретил его Господь и хотел умертвить его. <sup>25</sup>Тогда Сепфора, взяв каменный нож, обрезала крайнюю плоть сына своего и, бросив к ногам его, сказала: ты жених крови у меня. <sup>26</sup>И отошел от него *Господь*. Тогда сказала она: жених крови - по обрезанию.

**4:24 «Дорогою на ночлеге случилось»** По всей видимости, это был обычный палаточный лагерь возле источника воды, которым пользовались многие путешественники. Нечто подобное современным придорожным паркам в США.

□ **«встретил его Господь»** Предполагается, что под словом «его» подразумевается Моисей, хотя МЕСТОИМЕНИЯ в тексте Исх.4:24-26 весьма неоднозначны. Неясно, говорит ли текст о Моисее, или же об одном из его сыновей. Переводчики Септуагинты были явно смущены тем обстоятельством, что ЯХВЕ намеревался убить Моисея, поэтому в своем переводе они внесли изменение – «ангел ЯХВЕ». Раввины утверждают (т.е., иудейский фольклор), что ангел ГОСПОДЕНЬ превратился в большого змея и хотел проглотить Моисея, но он сумел сделать это только до обрезанной части тела и не смог глотать дальше. Сепфора, увидев это, поняла суть проблемы и совершила обрезание своему сыну. Точно не ясно, о каком именно сыне здесь говорится, старшем или младшем.

**4:25** Совершенно очевидно, что нечто произошло с Моисеем, и что Сепфора точно знала о послужившей тому причине (см. книгу Кайзера, Дэвидса, Брюса и Брауча «Трудные тексты Библии» [Kaiser, Davids, Bruce and Brauch, *Hard Sayings of the Bible*], стр. 139-140). Также очевидно, что это было как-то связано с обрядом обрезания (либо Моисея, либо его детей), который был символом Божьего завета с Авраамом (ср. Быт.17:1,9-14). Причина, которая позволяет делать такие предположения, заключается в трех конкретных действиях, которые здесь (Исх.4:25) совершила Сепфора:

1. она сделала обрезание своему сыну
2. она сделала нечто с обрезанной плотью по отношению к Моисею
3. она назвала Моисея особым выражением, «жених крови»

Присутствие этих неопределенностей делает крайне затруднительным точное истолкование этого конкретного абзаца. В NASB записано: «бросила ее к ногам Моисея», что, по сути, соответствует варианту Септуагинты. Слова «Моисей» нет ни в греческой Септуагинте, ни в древнееврейском Масоретском тексте, в котором значится фраза «коснулась его ног». Мы не можем точно сказать, что именно обозначали эти слова: (1) ноги сына; (2) ноги Моисея; или (3) слово «ноги» представляло собой эвфемизм, означающий гениталии (мужские – Исх.4:25; Суд.3:24; 1Цар.24:3; Ис.7:20; женские – Вт.28:57; Иез.16:25, ср. NIDOTTE, т. 4, стр. 1199). Это вариант перевода, принятый в Иерусалимской Библии.

Последнее выражение, «жених крови», повторяется в тексте Исх.4:26 и, похоже, указывает на некоторое отвращение у Сепфоры к обрезанию как к обряду посвящения в зрелый возраст, но не к

обряду обрезания младенца в возрасте 8 дней, как повелел Бог делать Аврааму. Некоторые толкователи высказывают предположение, что жизнь Моисея оказалась в опасности именно по той причине, что он не сделал обрезания своим сыновьям вовремя, и это могло стать препятствием для его руководства Израилем. Но истина заключается в том, что мы просто не знаем точно, что именно означал этот текст, или как он связан с контекстом. В некотором смысле, богословски он связан с текстом Быт.32:25-33. Этот текст, несомненно, указывает на важность обрезания и послушания в исполнении Божьих повелений. Но он настолько странный, что должен быть сугубо историческим. Никто не будет делать этого сегодня!

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.4:27-31**

<sup>27</sup>И Господь сказал Аарону: пойдь навстречу Моисею в пустыню. И он пошел, и встретился с ним при горе Божией, и поцеловал его. <sup>28</sup>И пересказал Моисей Аарону все слова Господа, Который его послал, и все знамения, которые Он заповедал. <sup>29</sup>И пошел Моисей с Аароном, и собрали они всех старейшин сынов Израилевых, <sup>30</sup>и пересказал Аарон все слова, которые говорил Господь Моисею; и сделал Моисей знамения пред глазами народа, <sup>31</sup>и поверил народ; и услышали, что Господь посетил сынов Израилевых и увидел страдание их, и преклонились они и поклонились.

**4:27 «пойди навстречу Моисею»** Как ЯХВЕ говорил непосредственно с Моисеем, так теперь Он говорит с Аароном. Очевидно, Аарон знал, где живет Моисей, в Мадиае, возле горы Божьей.

ЯХВЕ знал, что Аарон придет сюда, поскольку Он послал его еще раньше. ЯХВЕ уже тогда знал всё об отговорках Моисея!

□ **«в пустыню»** Здесь имеется в виду не пустыня в буквальном смысле, а незаселенные людьми засушливые пастбища.

□ **«при горе Божией»** Речь идет о конкретной горе, на которой Моисей встретился с Богом (Исх.3), и куда он позже приведет детей Израиля (Исх.19). Нееврейское название этой горы – Синай, а древнееврейское – Хорив. См. частную тему «Местонахождение горы Синай» в Библейском словаре онлайн.

**4:29 «собрали они всех старейшин сынов Израилевых»** Это было бы очень трудно – говорить сразу ко всему народу одновременно, поэтому Моисей говорил к старейшинам всех колен, а те, в свою очередь, шли домой и сообщали услышанное всем остальным людям.

**4:30** Здесь говорится о том, что все три знамения, которые Бог дал Моисею в тексте Исх.4:2-9, были явлены народу Божьему, и в результате народ поверил Моисею (Исх.4:31).

**4:31 «поверил народ; и услышали, что Господь» (NASB – «...ГОСПОДЬ»)** В Септуагинте в этой разе значится слово «возрадовались». Древнееврейские слова «услышали» и «возрадовались» очень похожи (Библия NET, стр. 122, #12). Из контекста совершенно очевидно, что народ был очень взволнован тем, что Господь знал об их тяжелом положении (ср. Исх.3:7,9) и намеревался исправить сложившуюся ситуацию (ср. Исх.3:8,19).

□ «и преклонились они» (NASB – «они низко поклонились») В Библии есть описание нескольких вариантов положения тела верующего человека во время молитвы:

1. стоя на коленях – 3Цар.8:54; 19:18; 2Пар.6:13; Езд.9:5; Пс.94:6; Ис.45:23; Дан.6:10; 10:10; Мар.15:10; Лк.22:41; Рим.14:11; Еф.3:14; Фил.2:10
2. подняв руки – Пс.27:2; 62:5; 133:2; 140:2; 142:6; Плач.2:19; 2Тим.2:8
3. сочетание п. 1 и п. 2 – Исх.9:29,33; 3Цар.8:38,54; Иов.11:13; Пс.142:6; Ис.1:15
4. в низком поклоне – Быт.47:31; Исх.4:31; Мф.26:39; Мар.14:35

Но это больше состояние сердца, нежели положение тела.

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Что должно говорить нам нежелание Моисея ответить на Божий призыв?
2. Является ли описанное в тексте Исх.4:4 испытанием?
3. Как мы можем понимать ожесточение сердца фараона?
4. Почему текст Исх.4:22 так важен для Израиля?
5. Как вы сами понимаете текст Исх.4:24-26? Почему?

# ИСХОД, Глава 5

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Труд Израиля стал еще тяжелее	Первая встреча с фараоном	Неудача первой аудиенции у фараона	Моисей и Аарон перед царем Египта	Первая аудиенция у фараона
		(5:1-6:1)		
5:1-9	5:1-9	5:1-9	5:1	5:1-5
			5:2	
			5:3	
			5:4-5	
				Повеление надзирателям
			5:6-9	5:6-9
5:10-14	5:10-14	5:10-14	5:10-14	5:10-14
				Надзиратели из израильтян жалуются
5:15-21	5:15-19	5:15-21	5:15-16	5:15-18
			5:17-19	Обвинение от народа – молитва Моисея
				5:19-6:1
	5:20-21		5:20-21	
	Подтверждение об освобождении Израиля		Моисей жалуется Господу	
	(5:22-6:13)			
5:22-23	5:22-23	5:22-6:1	5:22-6:1	

## ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. В этой главе рассказывается о первой встрече Моисея и Аарона с фараоном и ее результате.
- Б. Обратите внимание на различные СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ и ВЫРАЖЕНИЯ, употребляемые по отношению к Богу Израиля:
1. ГОСПОДЬ (ЯХВЕ), Исх.5:1,2,3,17,21,22
  2. Бог (*Элохим*) Израилев, Исх.5:1
  3. Бог (*Элохим*) евреев, Исх.5:3
  4. ГОСПОДЬ наш Бог (ЯХВЕ, *Элохим*), Исх.5:3
  5. наш Бог, Исх.5:8
  6. имя Твое (BDB 1027), Исх.5:23
- В отношении терминов «ЯХВЕ» и «*Элохим*» см. частную тему «Имена Бога», пп. «В» и «Г», в Библейском словаре онлайн.
- В. Обратите внимание на количество разных слов, которые используются для описания процесса изготовления кирпичей, которые израильтяне формовали из глины, замешанной на соломе, и сушили на солнце:
1. дело, Исх.5:4,13 – BDB 795
  2. тяжелая работа, Исх.5:4,5,13 – BDB 688
  3. изготовление кирпичей, Исх.5:7 – BDB 527 в СОЧЕТАНИИ с BDB 527 (ИНФИНИТИВ и СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ)
  4. работа, Исх.5:9,11 – BDB 715
  5. работать, производить, Исх.5:9,16 – BDB 793 (ГЛАГОЛ)
  6. задание на день, Исх.5:13,19 – BDB 182 в СОЧЕТАНИИ с BDB 398
  7. урочное число, Исх.5:14 – BDB 349 (количество кирпичей, BDB 527, Исх.5:7,14)
  8. трудиться, Исх.5:18 – BDB 712 (ГЛАГОЛ)
  9. положенное число кирпичей, Исх.5:18 – BDB 527 и BDB 670 (ГЛАГОЛ)

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.5:1-9

<sup>1</sup>После сего Моисей и Аарон пришли к фараону и сказали: так говорит Господь, Бог Израилев: отпусти народ Мой, чтоб он совершил Мне праздник в пустыне. <sup>2</sup>Но фараон сказал: кто такой Господь, чтоб я послушался голоса Его и отпустил Израиля? я не знаю Господа и Израиля не отпущу. <sup>3</sup>Они сказали: Бог Евреев призвал нас; отпусти нас в пустыню на три дня пути принести жертву Господу, Богу нашему, чтобы Он не поразил нас язвою, или мечом. <sup>4</sup>И сказал им царь Египетский: для чего вы, Моисей и Аарон, отвлекаете народ от дел его? ступайте на свою работу. <sup>5</sup>И сказал фараон: вот, народ в земле сей многочислен, и вы отвлекаете его от работ его. <sup>6</sup>И в тот же день фараон дал повеление приставникам над народом и надзирателям, говоря: <sup>7</sup>не давайте впредь народу соломы для делания кирпича, как вчера и третьего дня, пусть они сами ходят и собирают себе солому, <sup>8</sup>а кирпичей наложите на них то же урочное число, какое они делали вчера и третьего дня, и не убавляйте; они праздны, потому и кричат: пойдем, принесем жертву Богу нашему; <sup>9</sup>дать им больше работы, чтоб они работали и не занимались пустыми речами.

**5:1 «фараону»** Первоначальное значение этого титула – «большой дом» (BDB 829). Со временем он стал применяться в качестве титула для всех царей Египта, что связано с египетской концепцией о божественности фараона. Египтяне верили, что фараон являлся сыном бога солнца, *Ра*. Поскольку первым фараоном, который переместил свою столицу ближе к дельте Нила, был Сети I, многие (включая меня) считают, что фараон, о котором идет речь в данной главе, был его преемником, т.е. это Рамсес II, правление которого началось в 1290 г. до Р.Х.

□ **«Господь, Бог Израилев» (NASB – «ГОСПОДЬ...»)** Здесь два имени Бога употреблены в сочетании с названием народа. Термин «ГОСПОДЬ» (ЯХВЕ) является именем Бога по завету, и, судя по тексту Исх.3:14, он связан с древнееврейским ГЛАГОЛОМ «быть, существовать».

Слово «Бог» – это древнееврейский термин *Элохим*, представляющий собой форму МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА общепринятого на древнем Ближнем Востоке имени Бога, *Эль*. См. частную тему «Имена Бога» в Библейском словаре онлайн. Эти два имени впервые встречаются вместе в тексте Быт.2:4.

□ **«чтоб он совершил Мне праздник в пустыне»** Предыдущая фраза, «отпусти народ Мой» (BDB 1018, KB 1511, *Piel*-ИМПЕРАТИВ), указывает на связь, существующую между ЯХВЕ и Его народом завета. У Египта было много богов; у Израиля был только Один (см. частную тему «Монотеизм» в Библейском словаре онлайн). Израиль был народом Божьим, а не фараоновым.

Этот «праздник» заключался в религиозном шествии/паломничестве и совершении жертвоприношения (ср. Исх.5:3). Вполне возможно, что у семитов-кочевников были свои регулярные праздники. Для обычного празднования могло потребоваться всего несколько дней, но в данном случае подразумевался гораздо более продолжительный промежуток времени. Совершенно очевидно, что Бог хотел увести израильский народ из Египта навсегда, а не на короткое лишь время.

**5:2 «Но фараон сказал: кто такой Господь, чтоб я послушался голоса Его» (NASB – «...ГОСПОДЬ...»)** Фараон считал себя богом. В те времена каждая национальная общность имела своих собственных богов. В вопросе фараона выражается отвращение даже к самой мысли о том, что какой-то бог этого народа-раба мог бы вдруг «командовать» им. Первый вопрос: если этот бог такой сильный, то как же он допустил, что его народ находится в рабстве?

□ **«я не знаю Господа» (NASB – «...ГОСПОДА»)** Этот ГЛАГОЛ (BDB 393, KB 390, *Qal*-ПЕРФЕКТ) подразумевает:

1. знание о
2. взаимоотношения с

См. частную тему «Знать/познавать» в Библейском словаре онлайн. ЯХВЕ откроет Себя фараону в бедствиях (казнях египетских), что полностью обесценит и египетских богов, и мировоззрение египтян. Богословской целью этого противостояния было ярко продемонстрировать народам древнего Ближнего Востока могущество, величие и славу Бога Израилева. Ведь в то время не было ни одного народа сильнее египтян!

**5:3 «Бог Евреев призвал нас»** Первоначальное значение слова «евреи» неизвестно. Некоторые евреи утверждают, что корни этого термина восходят к их древнему родственнику, *Еверу*, Быт.10:21. Возможно также, что это слово имеет какое-то отношение к семитам-кочевникам, племени *хабиру*, название которого, по-видимому, означало «за рекой» или «пришедшие из-за реки». Нам известно, что во втором тысячелетии до Р.Х. большая группа кочующих семитских

племен переправилась через реку Евфрат, и считается, что большая часть из них, называвшиеся *гиксосами* (т.е. «цари-пастухи»), захватили обширные египетские территории и правили на земле Египта в период 1700-1500 гг. до Р.Х.

□ **«отпусти нас в пустыню на три дня пути»** Эту фразу можно понимать:

1. в буквальном смысле, и если это так, то тогда гора Синай никак не может располагаться на ее традиционном месте на юге Синайского полуострова
2. как метафору, и если это так, то это обозначает гораздо более долгий период времени, и фараон должен был это хорошо понимать (т.е. это особенности восточного диалога)
3. как уловку, хитрость

Иудейские толкователи уделяют этому моменту совсем мало внимания, тогда как христианские толкователи очень сильно переживают по поводу возможности варианта 3.

□ **«чтобы Он не поразил нас язвою, или мечом»** Это единственный случай, когда данный ГЛАГОЛ (BDB 803, KB 910) используется во фразе, где слово, обозначающее Бога, является ПОДЛЕЖАЩИМ. В этих словах выражается скрытая угроза фараону. Если народ Божий будет наказан Богом за непослушание Его голосу, и даже если не они за это ответственны, то насколько же большее наказание постигнет фараона?

#### 5:4

NASB

«отвлекаете народ от»

(*синод.* – «отвлекаете народ от»)

NKJV, NRSV

«забираете народ»

TEV

«заставляете народ игнорировать»

NJB, JPSOA,

REB

«отвлекаете народ»

LXX

«уводите мой народ в сторону»

Этот ГЛАГОЛ (BDB 828 III, KB 970, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ) означает «отпускать, выпускать, освобождать», или «оставлять в покое». И только здесь, в породе *Hiphil*, он означает «заставлять людей воздерживаться от (*чего-либо*)».

Хотелось бы мне знать, нет ли здесь какой игры слов. Данный ГЛАГОЛ образован от корня  $\text{אָרַב}$ . Слово «фараон» пишется как  $\text{פַּרְוֹ}$ . Единственной волей для рабов-евреев была воля фараона!

□ **«ступайте на свою работу»** Единственная ценность евреев в глазах фараона – это их рабский труд (BDB 229, KB 246, *Qal*-ИМПЕРАТИВ).

**5:5 «народ в земле сей»** В Ветхом Завете это выражение имеет широкий спектр значений (см. Роланд де Вокс, «Древний Израиль» [*Ancient Israel* by Roland de Vaux], т. 1, стр. 70). Оно может употребляться не только по отношению к израильтянам:

1. в Быт.23:12-13 – в отношении хеттов/хеттеев
2. в Быт.42:6 – в отношении египтян
3. в Чис.14:9 – в отношении ханаанеев

Оно также использовалось и в отношении народа Израиля, но по-разному на разных этапах его национального становления и развития:

1. по отношению к гражданскому обществу в противовес правящей аристократии (монархии)
2. по отношению к некошерному простому народу при сравнении его с кошерными религиозными группами (Новый Завет)

В данном контексте перевод JPSOA (Еврейская учебная Библия, стр. 114) предлагает полезное уточнение, взятое из Самаритянского Пятикнижия, где вся фраза звучит так: «Даже сейчас они более многочисленны, чем народ земли этой» (т.е. чем египтяне). Такой вариант подходит контексту лучше (ср. TEV, NRSV, REB).

□ **«многочислен, и вы отвлекаете его от работ его»** Тот же самый страх от многочисленности евреев звучит и в тексте Исх.1:10. Но это был не только страх количественный (а, возможно, и за свои этнические корни), но также и страх потерять колоссальный экономический и производственный ресурс.

Употребленный здесь ГЛАГОЛ (BDB 991, KB 1407, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ) образован от того же корня, что и слово «шабат». Оба они означают «покой» или «перерыв в работе».

**5:6 «и надзирателям»** Термин, переведенный как «приставники» (BDB 620), обозначает надсмотрщиков-египтян, тогда как термин «надзиратели» (BDB 1009) – надсмотрщиков-евреев (ср. Исх.5:14). По всей видимости, это указание фараона об ужесточении условий труда рабов-евреев было попыткой вбить клин между Моисеем и израильскими старейшинами. Фараон не имеет намерения дискредитировать Моисея напрямую, но делает это окольным путем, через свое обращение с еврейским народом (ср. Исх.5:15-21).

**5:7** Недостаток соломы в кирпичях способствовал бы ухудшению качества строительства сооружений, возводимых по указанию фараона. Сейчас фараон боится многочисленности еврейского народа, но скоро он будет бояться их Бога! Иосиф Флавий (*Древности*, 2.13.4) говорит, что израильтяне вынуждены были днем изготавливать кирпичи, а ночью собирать солому.

**5:8** Фараон обвиняет евреев в лености, тогда как, похоже, его настоящей проблемой был страх перед этим многочисленным народом и потенциальной возможностью того, что израильтяне объединятся с другим сильным семитским народом (т.е., с хеттами).

□  
NASB, NRSV,  
NJB, REB            «ленивы»  
                          (синод. – «праздны»)  
NKJV, Пешитта    «праздны»  
JPSOA                «отлынивают»

Этот же самый термин (BDB 951, KB 1276, *Niphal*-ПРИЧАСТИЕ) дважды употребляется в тексте Исх.5:17. Его основное значение – «погружаться», «падать» или «ослаблять, расслабляться». В форме породы *Niphal* он встречается только в этом контексте.

Целью этого ложного обвинения также было внести раскол между Моисеем/Аароном и евреями, выполнявшими рабский труд.

**5:9 «пустыми речами»** Так фараон оценил все те требования, которые ему предъявили Моисей и Аарон.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.5:10-14**

<sup>10</sup>И вышли приставники народа и надзиратели его и сказали народу: так говорит фараон: не даю вам соломы; <sup>11</sup>сами пойдите, берите себе солому, где найдете, а от работы вашей ничего не убавляется. <sup>12</sup>И рассеялся народ по всей земле Египетской собирать жниво вместо



соломы. <sup>13</sup> Приставники же понуждали, говоря: выполняйте работу свою каждый день, как и тогда, когда была у вас солома. <sup>14</sup> А надзирателей из сынов Израилевых, которых поставили над ними приставники фараоновы, били, говоря: почему вы вчера и сегодня не изготавливаете урочного числа кирпичей, как было до сих пор?

**5:12** Эти слова являются гиперболой, преувеличением. Евреи жили только в районе дельны Нила. Именно здесь в свое время были построены города-хранилища.

□ «собирать жниво вместо соломы» Термин, переведенный здесь как «жниво» (BDB 905, NIDOTTE, т. 3, стр. 996), буквально означает «мелкие кусочки», что подразумевает стерню, т.е. остатки скошенной соломы на корню.

**5:14** Наказанию избиением подверглись (BDB 645, KB 697, *Hophal*-ИМПЕРФЕКТ с СОЮЗОМ *vav*) «надзиратели сынов Израилевых».

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.5:15-21**

<sup>15</sup>И пришли надзиратели сынов Израилевых и возопили к фараону, говоря: для чего ты так поступаешь с рабами твоими? <sup>16</sup>соломы не дают рабам твоим, а кирпичи, говорят нам, делайте. И вот, рабов твоих бьют; грех народу твоему. <sup>17</sup>Но он сказал: праздны вы, праздны, поэтому и говорите: пойдем, принесем жертву Господу. <sup>18</sup>Пойдите же, работайте; соломы не дадут вам, а положенное число кирпичей давайте. <sup>19</sup>И увидели надзиратели сынов Израилевых беду свою в словах: не убавляйте числа кирпичей, какое *положено* на каждый день. <sup>20</sup>И когда они вышли от фараона, то встретились с Моисеем и Аароном, которые стояли, ожидая их, <sup>21</sup>и сказали им: да видит и судит вам Господь за то, что вы сделали нас ненавистными в глазах фараона и рабов его и дали им меч в руки, чтобы убить нас.

**5:16** Фараон перекладывает всю вину за сверхурочные работы и за избиения на Моисея (ср. Исх.5:8,17). В Масоретском тексте на месте слова «грех» стоит соответствующий ГЛАГОЛ (BDB 306, KB 305, *Qal*-ПЕРФЕКТ), но такой вариант не подходит контексту. В переводе NASB значится «вина», что меняет смысл (ср. Быт.41:9). В Септуагинте и в сирийском переводе сказано: «ты грешил против своего народа», возлагая этим вину на Моисея.

**5:21** Надзиратели выражают желание (ЮССИВ), чтобы Бог

1. обратил внимание
2. подверг суду

действия/слова Моисея/Аарона. Они даже высказывают опасение за свои жизни (Исх.5:21).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.5:22-23**

<sup>22</sup>И обратился Моисей к Господу и сказал: Господи! для чего Ты подвергнул такому бедствию народ сей, для чего послал меня? <sup>23</sup>ибо с того времени, как я пришел к фараону и стал говорить именем Твоим, он начал хуже поступать с народом сим; избавить же, - Ты не избавил народа Твоего.

**5:22 «Господи! для чего Ты подвергнул такому бедствию народ сей» (NASB – «Господи!...»)**  
С богословской точки зрения очень важно, что в некоторых текстах Ветхого Завета Богу приписываются не только добро и благословения, но и зло. Чтобы лучше увидеть взаимосвязи в понимании этого, читателю следует сравнить тексты 2Цар.24:1 и 1Пар.21:1. Также полезен в этом отношении и текст 1Цар.16:14. Древние евреи верили, что Бог был единственным Богом, и, следовательно, Он был и единственной причинностью всего (ср. Ис.45:7; Иер.20:7; Иез.14:9; Ам.3:6). Божьи замыслы – выше нашего понимания. У Него есть долгосрочные планы во благо для Своего народа, но этот мир греха и мятежности (см. частную тему «Грехопадение» в Библейском словаре онлайн) мешает их воплощению (ср. Ис.55:6-13).

**5:23 «Ты не избавил народа Твоего» (NASB – «Ты вовсе не...»)** В этом утверждении содержится грамматическое усиление за счет употребления вместе ГЛАГОЛЬНЫХ форм *Hiphil*-ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и *Hiphil*-ПЕРФЕКТА, образованных от одного и того же корня (BDB 664, KB 717).

Моисей никак не может понять, почему такой могущественный Бог в главах Исх.3-4 здесь кажется совсем не способным освободить народ Израиля. Он даже сделал всё еще хуже (Исх.5:22).

Есть хороший совет всем верующим: смотрите дальше конкретных событий! Бог суверенен, и у Него обязательно есть план!

И это далеко не последний случай, когда народ Израиля будет роптать и жаловаться на Моисея!

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. В чем заключается цель этого противостояния между Израилем и Египтом?
2. Чем является конец текста Исх.5:3 – предупреждением или предсказанием?
3. Текст Исх.5:22-23 представляет собой первое ходатайство Моисея. Почему Моисей был так обескуражен Божьим молчанием и бездействием?

# ИСХОД, Глава 6

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Бог обещает действовать	Избавление Израиля подтверждается		Моисей жалуется Господу	
	(5:22-6:13)		(5:22-6:1)	
6:1		Призвание Моисея и назначение Аарона	Бог призывает Моисея	Еще один рассказ о призвании Моисея
		(6:2-7:7)		
6:2-9	6:2-9	6:2-9	6:2-9	6:2-9
6:10-13	6:10-13	6:10-13	6:10-12	6:10-13
			6:13	
Вожди Израиля	Семья Моисея и Аарона		Родословные записи семьи Моисея и Аарона	Родословие Моисея и Аарона
6:14-27	6:14-19	6:14-25	6:14-19	6:14
				6:15
				6:16
				6:17
				6:18
				6:19
	6:20-25		6:20-22	6:20
				6:21
			6:23-25	6:22
				6:23
				6:24
				6:25
	6:26-27	6:26-27	6:26-27	6:26-27
			Повеление ГОСПОДА Моисею и Аарону	Повествование о призвании Моисея продолжается
			(6:28-7:7)	(6:28-7:6)
6:28-30	6:28-7:7	6:28-7:7	6:28-29	6:28-30
			6:30	

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. В некотором роде 6-я глава книги Исход, похоже, представляет собой повторение многих моментов, уже записанных прежде.
- Б. На этот счет есть несколько теорий.
1. Эти рассказы принадлежат разным авторам. Данная глава взята из «священнического» источника. В «Справочнике по книге Исход» [*The Handbook on Deuteronomy* by UBS], изд. UBS, стр. 129, говорится: «...ученые обнаружили в этом материале важные отличия в стиле, словаре и богословии, которые отражают священнические взгляды». См. частную тему «Критика источников Пятикнижия» в Исх.1:17.
  2. В Ветхом Завете встречается некоторое число «дублетов». Они могут всего лишь отражать особенности устных преданий. См. книгу Джона Х. Уолтона и Д. Brenta Сэнди «Потерянный мир Священного Писания» [John H. Walton and D. Brent Sandy, *The Lost World of Scripture*], в которой рассматривается вопрос источников устных преданий на древнем Ближнем Востоке.  
Бревард Чайлдс в своем комментарии «Книга Исход» [Brevard Childs, *The Book of Exodus*], стр. 112, утверждает: «...природа сходств, равно как и различий, как мне кажется, лучше объясняется становлением общепринятой устной традиции на протяжении длительного периода ее независимого развития».
- В. Генеалогия для израильтян всегда была очень важна, особенно когда дело касалось семейных родословий священников/левитов и царей (напр., Руфь).

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.6:1

<sup>1</sup>И сказал Господь Моисею: теперь увидишь ты, что Я сделаю с фараоном; по действию руки крепкой он отпустит их; по действию руки крепкой даже выгонит их из земли своей.

**6:1 «по действию руки крепкой он отпустит их» (NASB – «ибо по принуждению он...»)** Этот стих должен был бы входить в текст предыдущей, 5-й главы. Буквально здесь сказано «сильной рукой», и это выражение используется здесь дважды. Историческое описание самого этого события дано в текстах Исх.12:33,39. Здесь присутствует также некоторый элемент игры слов по

отношению к сильному ГЛАГОЛУ, который буквально означает «выгонять, прогонять, изгонять» (BDB 176, KB 204, *Piel*-ИМПЕРФЕКТ), ибо это уже происходило с Моисеем раньше (т.е. он вынужден был бежать и затем долгое время быть пришельцем в чужой земле, ср. Исх.2:22).

□

**NASB** «по принуждению»  
(*синод.* – «по действию руки крепкой»)  
**NKJV, Пешитта** «сильной рукой»  
**NRSV, NJB,**  
**LXX** «могучей рукой»  
**JPSOA** «великая сила»  
**REB** «будет вынужден»

Масоретскому тексту соответствует перевод NKJV (ср. Исх.3:19-20; 13:3). См. частную тему «Рука» в Библейском словаре онлайн.

□ «он...выгонит их из земли своей» Эти действия фараона отражены в текстах Исх.12:31,33,39; 13:3.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.6:2-9**

<sup>2</sup>И говорил Бог Моисею и сказал ему: Я Господь. <sup>3</sup>Являлся Я Аврааму, Исааку и Иакову с именем "Бог Всемогущий", а с именем *Моим* "Господь" не открылся им; <sup>4</sup>и Я поставил завет Мой с ними, чтобы дать им землю Ханаанскую, землю странствования их, в которой они странствовали. <sup>5</sup>И Я услышал стенание сынов Израилевых о том, что Египтяне держат их в рабстве, и вспомнил завет Мой. <sup>6</sup>Итак скажи сынам Израилевым: Я Господь, и выведу вас из-под ига Египтян, и избавлю вас от рабства их, и спасу вас мышцею простертою и судами великими; <sup>7</sup>и приму вас Себе в народ и буду вам Богом, и вы узнаете, что Я Господь, Бог ваш, изведший вас из-под ига Египетского; <sup>8</sup>и введу вас в ту землю, о которой Я, подняв руку Мою, клялся дать ее Аврааму, Исааку и Иакову, и дам вам ее в наследие. Я Господь. <sup>9</sup>Моисей пересказал это сынам Израилевым; но они не послушали Моисея по малодушию и тяжести работ.

**6:2 «Я Господь» (NASB – «...ГОСПОДЬ»)** Здесь вновь обыгрывается имя Бога, ЯХВЕ, и его этимологическая связь с древнееврейским ГЛАГОЛОМ «быть, существовать» (ср. Исх.6:6,7,8,29). В нем отражается характерная черта Бога Израилева (ср. Исх.34:6). В отношении слова «имя» см. пояснение к тексту Исх.3:14-16 и частную тему «Имена Бога», п. «Г», в Библейском словаре онлайн.

**6:3 «Являлся Я Аврааму, Исааку и Иакову с именем "Бог Всемогущий"»** Этот стих утверждает, что патриархам Бог был известен под именем *Эль-Шаддай*; см. частную тему «Всемогущий (*Шаддай*)» ниже. Это имя часто использовалось в начальной главе книги Бытие, но, наряду с ним, использовалось также и имя «ЯХВЕ» (ср. Быт.2:4; 4:26).

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: ВСЕМОГУЩИЙ (*Шаддай*)

«Всемогущий» – это древнееврейское СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ «*Шаддай*» (BDB 994, KB 1420). Этимология этого термина неизвестна, но на этот счет существует несколько теорий.

1. Древнееврейские тексты и раввины переводят его как «независимость, самостоятельность, самодостаточность».
2. Некоторые ученые (Олбрайт [Albright]) утверждают, что он происходит от аккадского корня, который означает «горы» или «скалы» (ср. Пс.17:2,3). В этом может отражаться ханаанейская мифология (ср. Исх.14:13; Иез.28:2) или религия Вавилона, которая ассоциируется с рукотворными «горами», зиггуратами (ср. Быт.11).
3. Возможно, он происходит от ассирийского корня (BDB 993, KB 1417), который означает «дух-защитник» или «демон, бес».
4. Вполне возможно, что он происходит от древнееврейского корня *шдд* (BDB 994, KB 1418), означающего «уничтожать», «разрушать» или «захватывать».
5. Не исключен вариант его происхождения от древнееврейского корня *шд* (BDB 994), обозначающего женскую грудь (т.е. «Бог-Кормилец», или «Бог-Защитник»).
6. Возможно и редкое значение этого слова (BDB 994, KB 1420) – «изливать, литься, выливать» (т.е. Бог как Тот, Кто дает дождь).

Все эти предположения указывают на то, что мы не знаем этимологию этого слова. По своему употреблению оно является параллелью слову «ЯХВЕ» в книгах Бытие и Исход, а также в книге Иова.

Ранние патриархи называли Бога *Эль-Шаддай* («Бог Всемогущий», ср. Быт.17:1; 28:3; 35:11; 43:14; 48:3; Исх.6:3).

В книге Иова этот титул, *Шаддай* (но без *Эль*), используется в текстах Иов.5:17; 6:4,14; 8:3,5; 11:7; 13:3; 15:25; 21:15,20; 22:3,17,23,25,26; 23:16; 24:1; 27:2,11,13; 29:5; 31:2,35; 32:8; 33:4; 34:10,12; 35:13; 37:23. Историческая обстановка книги Иова соответствует периоду патриархов (т.е. второму тысячелетию до Р.Х.).

□ «а с именем *Моим* "Господь" не открылся им» (NASB – «...ГОСПОДЬ...») Данное заявление кажется несколько необычным в свете употребления этого имени в главах Быт.1-3 и конкретного упоминания в тексте Быт.4:26. Возможные объяснения этого:

1. древние евреи иногда употребляли это имя Бога, но не понимали его полного смысла
2. более поздний автор вписал это заветное имя Бога в ранние рассказы (анахронизм)

См. частную тему «“Имя” ЯХВЕ» в Библейском словаре онлайн.

**6:4 «и Я поставил завет Мой с ними»** Имеется в виду повторение/подтверждение завета, который первоначально был дан Аврааму в главах Быт.12; 15; 17; 22, и его детям. См. частную тему «Завет» в Библейском словаре онлайн.

□ «чтобы дать им землю Ханаанскую...в которой они странствовали» Ханаан был «подарком» (ср. Исх.6:8) от ЯХВЕ Божьему народу завета. В особенности это, конечно же, относится к обетованиям, записанным в тексте Быт.15:16-18, и к последующей истории Исаака и Иакова.

**6:5 «Я услышал стенание сынов Израилевых»** Это относится к уже сказанному ранее в текстах Исх.2:24; 3:6,7.

□ **«Я...вспомнил завет Мой»** Речь идет об исполнении пророчеств, но не только в отношении освобождения из египетского плена, но и избавления от ханаанейских народов, о чем упоминается в тексте Быт.15:16 (т.е. завоевание Ханаана). Часто можно услышать мнение о том, что Бог несправедливо изгнал ханаанеев с их земли и позволил евреям занять их место. Однако, если взглянуть на более широкую картину, то становится очевидным, что когда евреи продолжительное время совершали те же грехи, что и ханаанеи, то Бог так же удалял их с их земли (т.е. ассирийское и вавилонское изгнания/пленения). Бог сказал, что суд над Ханааном еще не завершен, но это произойдет, когда «беззакония амореев наполнятся» (ср. Быт.15:16). Бог нелицеприятен.

**6:6 «Итак скажи сынам Израилевым»** Здесь мы вновь видим три конкретных обетования, которые ЯХВЕ дал Аврааму и его потомкам:

1. Я выведу вас из-под ига Египтян, Исх.6:6
2. Я приму вас Себе в народ, Исх.6:7
3. Я введу вас в ту землю, которую Я клялся дать вашим отцам, Исх.6:8

□ **«спасу» (NASB – «выкуплю»)** Этот термин этимологически связан с концепцией выкупа человека из рабства/плена/долговых обязательств его близким родственником (т.е., *go'el*). Использование этого ГЛАГОЛА по отношению к Богу показывает нам, что в основе ветхозаветного понимания Бога лежала уверенность в Божьем личном, близком, глубоко заинтересованном участии в судьбе Своего народа. См. частную тему «Выкуп/искупление» в Библейском словаре онлайн.

□ **«мышцею простертою»** Это антропоморфическая метафора, поскольку у Бога нет физического тела, но эта человеческая аналогия позволяет изображать Божье могущество (ср. Вт.4:34; 5:15; 26:8). См. частную тему «Описание Бога антропоморфическим языком» в Библейском словаре онлайн.

□ **«судами великими»** Это же выражение употребляется в текстах Исх.7:4; 12:12; Чис.33:4. Здесь оно обозначает могущественные действия Божьи ради освобождения Израиля из египетского рабства, но эти действия также дали прекрасную возможность увидеть полнейшую беспомощность египетских богов.

**6:7 «и приму вас Себе в народ»** Это язык завета (ср. Исх.19:5-6; Лев.26:12; Вт.4:20; Иер.7:23; 11:4).

На древнем Ближнем Востоке это выражение представляло собой шаблонную фразу/заявление при вступлении в брачные отношения (напр., Ос.1-3). Здесь оно обозначает глубокие, тесные заветные отношения, которые характеризуются семейной терминологией (напр., Ос.11:1-4). См. частную тему «Отец» в Библейском словаре онлайн.

Термин «знать/узнавать» (ср. Исх.6:3) также употреблялся в контексте брачных отношений (ср. Быт.4:1; см. частную тему «Знать/познавать» в Библейском словаре онлайн).

□ **«буду вам Богом, и вы узнаете, что Я Господь, Бог ваш, изведший вас из-под ига Египетского»** Эта фраза становится центральным утверждением, характеризующим взаимоотношения между Богом и Израилем (ср. Исх.7:5; 16:6; 29:46). Сам исход из Египта рассматривался как грандиозное деяние Божье, совершенное Богом ради еврейского народа (ср. Исх.20:2). См. частную тему «Знать/познавать» в Библейском словаре онлайн.

**6:8** В этом стихе отражено обетование, записанное в текстах Быт.12:1-3; 15:12-21.

□ «землю» Обетование Аврааму включало

1. потомство
2. землю, которая должна была стать для Израиля родиной

Ханаан был «землей ЯХВЕ» (ср. Лев.25:23). В определенном смысле все земли принадлежали ЯХВЕ (ср. Исх.19:5), но Ханаан был тем особым местом, на котором «должно было обитать Его имя».

□ «о которой Я...клялся» Буквально здесь сказано «поднимал Мою руку». Это был жест человека при произнесении им клятвы (ср. Быт.14:22; Чис.14:30; Иез.20:5). В богословском смысле эти слова указывают на безусловный характер обетований, записанных в тексте Быт.15:12-21. У освобождения Израиля из египетского рабства была гораздо более обширная цель (см. частную тему «Извечный искупительный замысел ЯХВЕ» в Библейском словаре онлайн).

**6:9 «но они не послушали Моисея по малодушию и тяжести работ»** Разочарование, отчаяние (т.е. «упадок духа, малодушие», ср. Пр.14:29) заразительно. Но такое случается даже с лучшими из детей Божьих (ср. 1Цар.19-20).

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.6:10-13**

<sup>10</sup>И сказал Господь Моисею, говоря: <sup>11</sup>войди, скажи фараону, царю Египетскому, чтобы он отпустил сынов Израилевых из земли своей. <sup>12</sup>И сказал Моисей пред Господом, говоря: вот, сыны Израилевы не слушают меня; как же послушает меня фараон? а я не словесен. <sup>13</sup>И говорил Господь Моисею и Аарону, и давал им повеления к сынам Израилевым и к фараону, царю Египетскому, чтобы вывести сынов Израилевых из земли Египетской.

**6:11** В этом стихе используются ГЛАГОЛЬНЫЕ формы:

1. две – ИМПЕРАТИВА
  - а) войди – BDB 97, KB 112, *Qal*
  - б) скажи – BDB 180, KB 210, *Piel*
2. ЮССИВА, «чтобы он отпустил сынов Израилевых из земли своей» – BDB 1018, KB 1511, *Piel*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА

Теперь уже фараону будет предложено отпустить израильтян не на короткое время (ср. Исх.3:18; 5:1,3; 8:27), а навсегда (ср. Исх.6:13; 7:2). Время для ведения восточных переговоров закончилось.

**6:12** Этот стих может отображать:

1. опыт первой попытки Моисея помочь своему народу в Исх.2:11-15
2. страх и сомнение Моисея в Исх.4:1
3. ситуацию, когда народ сначала поверил, в Исх.4:31, но затем разуверился после дополнительного ужесточения условий работы, т.е. Исх.5:21, что разочаровало и самого Моисея (Исх.5:22-23)
4. просто дублет рассказа, записанного в Исх.3
5. сказанное в Исх.6:9

□ «а я не словесен» Буквально здесь сказано «необрезанный губами» (то же самое и в Исх.6:30). В Библии часто используется понятие обрезания применительно к какой-то части человеческого тела, чтобы через этот образ проиллюстрировать качество отношений или состояние мятежности (напр., необрезанное сердце или уши, ср. Вт. 10:16; 30:6; Иер.4:4; 6:10). Даже ветхозаветная вера



должна была представлять собой, прежде всего, личные взаимоотношения, а не только лишь набор законов и правил (ср. Иер.9:26). См. частную тему «Понятия “вера, верить, доверять, верность” в Ветхом Завете» в Библейском словаре онлайн.

Моисей, как и все люди, был человеком веры и сомнений.

**6:13 «давал им повеления»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 845, KB 1010, *Piel*-ИМПЕРФЕКТ с СОЮЗОМ *vav*) означает «дать авторитетный приказ о доставке сообщения» (ср. Исх.25:22; Лев.27:34; Есф.3:12; 8:9).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.6:14-27**

<sup>14</sup>Вот начальники поколений их: сыны Рувима, первенца Израилева: Ханох и Фаллу, Хецрон и Харми: это семейства Рувимовы. <sup>15</sup>Сыны Симеона: Иемуил и Иамин, и Огад, и Иахин, и Цохар, и Саул, сын Хананеянки: это семейства Симеона. <sup>16</sup>Вот имена сынов Левия по родам их: Гирсон и Кааф и Мерари. А лет жизни Левия было сто тридцать семь. <sup>17</sup>Сыны Гирсона: Ливни и Шимей с семействами их. <sup>18</sup>Сыны Каафовы: Амрам и Ицгар, и Хеврон, и Узиил. А лет жизни Каафа было сто тридцать три года. <sup>19</sup>Сыны Мерари: Махли и Муши. Это семейства Левия по родам их. <sup>20</sup>Амрам взял Иохаведу, тетку свою, себе в жену, и она родила ему Аарона и Моисея. А лет жизни Амрама было сто тридцать семь. <sup>21</sup>Сыны Ицгаровы: Корей и Нефег и Зихри. <sup>22</sup>Сыны Узииловы: Мисаил и Елцафан и Сифри. <sup>23</sup>Аарон взял себе в жену Елисавету, дочь Аминадава, сестру Наассона, и она родила ему Надава и Авиуда, Елеазара и Ифамара. <sup>24</sup>Сыны Корея: Асир, Елкана и Ависаф: это семейства Кореевы. <sup>25</sup>Елеазар, сын Аарона, взял себе в жену одну из дочерей Футииловых, и она родила ему Финееса. Вот начальники поколений левитских по семействам их. <sup>26</sup>Аарон и Моисей, это - те, которым сказал Господь: выведите сынов Израилевых из земли Египетской по ополчениям их. <sup>27</sup>Они-то говорили фараону, царю Египетскому, чтобы вывести сынов Израилевых из Египта; это - Моисей и Аарон.

**6:14-25** Это родословие, кажется, нарушает весь контекст повествования, но такое впечатление остается лишь в том случае, если читатель не знает, насколько необыкновенно важными были родословия для еврейского образа мышления (NIDOTTE, т. 4, стр. 654-664). Здесь это был способ представить и Аарона, и Моисея (но в особенности Аарона, будущего первосвященника). Это родословие также подготавливает почву для некоторых событий, которые позже произойдут в жизни некоторых из этих мужчин и женщин. Данная родословная запись неполная, но начинается она с первого сына Иакова, Рувима, и второго сына – Симеона. И затем она переходит к подробному описанию колена третьего сына, Левия (что и является богословской целью этого родословия). В этом перечне значатся только выборочные имена потомков от первых трех сыновей Иакова вплоть до дней Аарона.

**6:14 «начальники» (NASB – «главы»)** См. частную тему «Глава/голова» в Библейском словаре онлайн.

**6:16 «Мерари»** Это имя (BDB 601 I), а также имена «Асир» (BDB 64) в Исх.6:24 и «Финеес» (BDB 810) в Исх.6:25 являются египетскими именами. Также, имя «Футиил» (BDB 806) в Исх.6:25 является наполовину египетским и наполовину еврейским. Всё это подразумевает, что в тот период практиковались и межэтнические браки.

□ «лет...сто тридцать семь» В этой родословной упоминаются три прародителя Аарона, для которых указывается и продолжительность их жизни:

1. Левий – 137 лет, Исх.6:16
2. Кааф – 133 года, Исх.6:18
3. Амрам – 137 лет, Исх.6:20

Продолжительность их жизни очень близка. Вполне возможно, что такой срок соответствует «полной» (полноте) жизни или «благословенной» жизни.

**6:20 «Амрам взял Иохаведу, тетку свою, себе в жену»** Позже, в тексте Лев.18:12-13, такие браки будут запрещены, но здесь этот факт подтверждает историчность рассказа, и для этого он был включен в это важное родословие левитов Моисея и Аарона. В Септуагинте эта фраза изменена на «дочь брата своего отца».

**6:21 «Корей»** В дальнейшем история жизни Корей (BDB 901) пополнится описанием мятежа в тексте Чис.16:1 и далее.

**6:22** О Мисаиле (BDB 567) и Елцафане (BDB 45) есть упоминание в тексте Лев.10:4-5.

**6:25 «Елеазар, сын Аарона»** Два его старших брата, Надав и Авиуд, умерли, о чем рассказывается в тексте Лев.10:1-5. Елеазар же станет преемником Аарона (ср. Чис.20:26-28).

□ «**Финееса**» В тексте Чис.25:1-13 рассказывается о том, как ЯХВЕ использовал этого сына Елеазара для прекращения поражения израильского народа.

**6:26-27** Это обобщение, очевидно, принадлежит руке более позднего редактора/переписчика/книжника.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.6:28-30**

<sup>28</sup>Итак в то время, когда Господь говорил Моисею в земле Египетской, <sup>29</sup>Господь сказал Моисею, говоря: Я Господь! скажи фараону, царю Египетскому, все, что Я говорю тебе. <sup>30</sup>Моисей же сказал пред Господом: вот, я несловесен: как же послушает меня фараон?

**6:28-30** Многие исследователи рассматривают этот текст как дубликат текста Исх.3:10-13 или 6:10-13. Однако, скорее всего, это повторное подтверждение, а не дубликат. Если кто-то ищет дубликаты для отождествления письменных источников, то тогда определяющим будет не библейский текст, а его собственный образ мысли. См. новую книгу Джона Х. Уолтона и Д. Брента Сэнди «Потерянный мир Священного Писания» [John H. Walton and D. Brent Sandy, *The Lost World of Scripture*], посвященную теме устной традиции на древнем Ближнем Востоке.

**6:28** Моисей был своего рода «информационным каналом», через который ЯХВЕ передавал Свои откровения фараону. Это были откровения ЯХВЕ, а не Моисея. Моисей обязан был передать их дальше точно такими, как получил, и притом – все!

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Действительно ли 6-я глава книги Исход повторяет 3-ю главу этой же книги?
2. Почему термин «ЯХВЕ» встречается в начальных главах книги Бытие, когда народ Божий еще не называл Бога этим именем (Быт.6:3)?
3. Как в 6-й главе книги Исход отражается Божий завет с Авраамом?
4. Почему в исторический контекст этой главы неожиданно врывается запись о родословии?

# ИСХОД, Глава 7

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB
«Я простру руку Мою»	Аарон – оратор Моисея	Призвание Моисея и назначение Аарона	Повеление Господа Моисею и Аарону	Рассказ о призвании Моисея продолжается
		6:2-7:7		
	6:28-7:7		6:28-7:7	6:28-7:5
7:1-7				
				7:6-7
Посох Аарона превращается в змея	Чудодейственный посох Аарона	Десять бедствий	Посох Аарона	Посох превращается в змея
7:8-13	7:8-13	7:8-13	7:8-13	7:8-13
Вода превращается в кровь	Первое бедствие: вода становится кровью		Несчастья поражают Египет	Первое бедствие: вода становится кровью
7:14-19	7:14-18	7:14-19	7:14-18	7:14-18
	7:19-25			7:19-25
			7:19	
7:20-25		7:20-24	7:20-24	
		Второе бедствие		
		7:25-8:15	7:25	

## ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. В этом разделе книги Исход (главы 7-11) рассказывается о десяти бедствиях/казнях египетских:
1. загрязнение Нила (вода стала кровью), Исх.7:14-25
  2. нашествие жаб, Исх.8:1-15
  3. нашествие мошек, вшей, moskitов, Исх.8:16-19
  4. нашествие песьих мух, Исх.8:20-32
  5. мор скота, Исх.9:1-7
  6. эпидемия на людях, Исх.9:8-12
  7. град, Исх.9:18-35
  8. нашествие саранчи, Исх.10:1-20
  9. тьма, Исх.10:21-29
  10. смерть всего первородного, Исх.11:1-8
- Б. Эти казни не превратились в некую важную богословскую доктрину в вероучении Израиля. Поскольку сам исход евреев из Египта является величайшим историческим событием, на которое вновь и вновь ссылаются библейские тексты, то сами эти бедствия просто не получили самостоятельного богословского развития (напр., Пс.77:44; 104:29). Однако символизм первой казни используется апостолом Иоанном в книге Откровение (ср. Отк.8:8; 11:6; 16:4).
- В. Временной элемент совершения этих бедствий точно не известен, но, по мнению большинства ученых, этот период занимал от шести до восемнадцати месяцев. Такое несходство связано с различием в толковании (1) естественных природных феноменов, происходивших в привычное для них время года, и (2) сверхъестественных феноменов, происходивших, возможно, в совершенно неприемлемое для этого время года. Продолжительность по времени, на мой взгляд, подчеркивает ту истину, что ЯХВЕ пытается через эти казни говорить ко всем египтянам (т.е., обесценив полностью египетских богов; ср. Исх.12:12; Чис.33:4; см. Бернард Рэм, «Отпусти народ Мой» [Bernard Ramm, *Let My People Go*]), а также и ко всем евреям.
- Все эти бедствия представляют собой естественные для египетской природы явления (см. Кеннет А. Китчен, «Казни египетские» [Kenneth A. Kitchen, *Plagues of Egypt*], в «Новом библейском словаре», последователь Греты Хорт [Greta Hort]; NIDOTTE, т. 4, стр. 1056-1059), но со сверхъестественными элементами в части
1. интенсивности
  2. момента времени
  3. места совершения
- Бедствия поражали всю территорию Египта, кроме дельты Нила, где жили евреи.
- Г. У Ф.Б. Хьюи, одного из моих профессоров в семинарии, есть интересное замечание по поводу целей египетских казней, которое он поместил в своем «Комментарии для исследователя» [F. В. Huey, *Study Guide Commentary*] (стр. 51):
1. освободить Израиль от египетского рабства (Исх.7:4)
  2. дать Египту знание о том, что ЯХВЕ – единственный и истинный Бог (Исх.7:5,17; 8:22)
  3. наказать египтян за их грехи (Исх.9:27,34)

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.7:1-7

<sup>1</sup>Но Господь сказал Моисею: смотри, Я поставил тебя Богом фараону, а Аарон, брат твой, будет твоим пророком: <sup>2</sup>ты будешь говорить все, что Я повелю тебе, а Аарон, брат твой, будет говорить фараону, чтобы он отпустил сынов Израилевых из земли своей; <sup>3</sup>но Я ожесточу сердце фараоново, и явлю множество знамений Моих и чудес Моих в земле Египетской; <sup>4</sup>фараон не послушает вас, и Я наложу руку Мою на Египет и выведу воинство Мое, народ Мой, сынов Израилевых, из земли Египетской - судами великими; <sup>5</sup>тогда узнают Египтяне, что Я Господь, когда простру руку Мою на Египет и выведу сынов Израилевых из среды их. <sup>6</sup>И сделали Моисей и Аарон, как повелел им Господь, так они и сделали. <sup>7</sup>Моисей был восьмидесяти, а Аарон восьмидесяти трех лет, когда стали говорить они к фараону.

**7:1 «смотри»** Этот ГЛАГОЛ в форме ИМПЕРАТИВА образован от того же корня (BDB 906), что и одно из названий/титолов, обозначающих пророков (*ro'eh*, BDB 906, «провидец»; см. частную тему «Ветхозаветное пророчество» в Библейском словаре онлайн).

В данном случае форма ИМПЕРАТИВА используется для того, чтобы привлечь должное внимание Моисея к данному ему ЯХВЕ повелению о том, чтобы говорить фараону.

□ **«Я поставил тебя Богом фараону»** По всей видимости, в этих словах заключается один из двух смыслов: либо (1) это идиоматическое выражение, обозначающее власть Моисея (ср. Исх.4:16), или же (2) поскольку фараон считал себя богом, то последующие бедствия должны будут ясно показать ему, что Моисей действительно является представителем Бога.

□ **«Аарон...будет твоим пророком»** Основное значение термина «пророк» – это «быть представителем/посланником/вестником». См. частную тему «Ветхозаветное пророчество» в Библейском словаре онлайн).

**7:2 «ты будешь говорить все, что Я повелю тебе»** Судя по тексту Исх.4:28, Моисей пересказывал Аарону «все» слова ЯХВЕ. В тексте Исх.4:30 говорится, что Аарон пересказал народу всё, что он слышал от Моисея. Здесь текст утверждает, что Моисей должен говорить «все» слова ЯХВЕ фараону. Но непосредственным оратором, о чем сказано далее, будет Аарон, а не Моисей.

Также обратите внимание, что эти слова будут исходить не от Моисея или Аарона. Это будут слова Самого ЯХВЕ; ни одно из них нельзя будет ни пропустить, ни приуменьшить. Эти слова представляют собой конкретное Божественное откровение.

□ **«отпустил сынов Израилевых из земли своей»** Эта фраза повторяется неоднократно:

1. Исх.7:2 – *Piel*-ПЕРФЕКТ
2. Исх.7:14 – *отриц.*, *Piel*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ
3. Исх.7:16 – *Piel*-ИМПЕРАТИВ
4. Исх.7:26 (*англ.* 8:1) – *Piel*-ИМПЕРАТИВ
5. Исх.8:4 (*англ.* 8:8) – *Piel*-ИМПЕРАТИВ

Состязание в проявлении воли, имеющее явный богословский смысл, между фараоном с ожесточенным сердцем и Единственным Истинным Богом (ср. частную тему «Монотеизм» в Библейском словаре онлайн) продолжается. Ожесточенное сердце фараона позволяет ЯХВЕ продемонстрировать Свое могущество и Свою власть над природными идолами Египта.

**7:3 «но Я ожесточу сердце фараоново, и явлю множество знамений Моих и чудес Моих в земле Египетской»** Сказанное здесь стало причиной многих и очень серьезных богословских дискуссий. Об ожесточении сердца фараона впервые упоминается в тексте Исх.4:21 (см. пояснения там и к тексту Исх.7:14). Несколько раз на протяжении всего этого отрывка говорится о том, что Бог ожесточает сердце фараона. В других случаях говорится, что фараон сам ожесточает свое сердце. Или иногда говорится, что сердце фараона ожесточилось, но без упоминания источника ожесточения (см. пояснение к Исх.4:21). К тому же, представляется весьма значимым тот факт, что ожесточение всегда было связано со знаменами и чудесами. Ожесточение здесь служит искупительным целям. Фараон отказывается верить в ЯХВЕ. Лично я не думаю, что один этот пример как-то нарушает библейское утверждение о суверенности Бога **и** об ожидаемом отклике со стороны человека на призыв Божий. Эта ситуация очень похожа на богословскую проблему с Иудой Искаротом. Когда мы видим всеобъемлющий план Бога касательно искупления всего человечества, упрямство (при Божьем участии, или самостоятельное) одного человека вовсе не создает какого-то своего, собственного богословия. Целью осуществления исхода из Египта при помощи всех этих знамений было не только освобождение израильтян из плена, но и созидание их веры. Кроме того, евангелизационная направленность исхода была предназначена не только для фараона, Исх.8:10, и волхвов, Исх.8:14, но и для всего Египта, Исх.9:14-15, и даже для всего мира, Исх.9:16. Эффект от этих знамений для искупительных целей можно ясно увидеть в текстах Исх.5:20; 11:3.

- **«знамений Моих»** Этот термин (BDB 16) употребляется по отношению к нескольким людям:
  1. знамение для Моисея, Исх.3:12
  2. знамение для израильтян, Исх.4:8,9,17,28,30; 13:9,16; 31:13,17 (суббота); Вт.4:34; 6:22; 7:19
  3. знамение для фараона, бедствия/казни, Исх.7:3; 8:23; 10:1,2; Вт.11:3
  4. знамение для ангела смерти, Исх.12:13

□ **«чудес Моих»** Этот термин также используется для обозначения сверхъестественных чудес, продемонстрированных фараону (ср. Исх.4:2; 7:3,9; 11:9,10). Они включают в себя (1) превращение посоха в змея и (2) десять казней/бедствий.

Термины «знамения» и «чудеса» часто употребляются вместе и являются синонимами, обозначающими великие деяния ЯХВЕ по освобождению Израиля из египетского рабства. См. частную тему «Удивительное/поразительное/чудесное» в Библейском словаре онлайн.

**7:4 «Я наложу руку Мою на Египет»** Слово «рука» здесь используется как древнееврейская идиома, обозначающая Божий суд/наказание. См. частную тему «Рука» в Библейском словаре онлайн.

□ **«выведу воинство Мое, народ Мой, сынов Израилевых»** Совершенно очевидно, что в данной фразе термин «воинство» обозначает большое количество или армию (BDB 838, ср. Исх.6:26; 12:41; также см. в Исх.13:18, BDB 332, «вооруженные» [NASB – «в боевом порядке»]; и Чис.10:14,18,22,25). Это термин *Саваоф*, который используется в выражении «ГОСПОДЬ воинств». См. частную тему «ГОСПОДЬ воинств» в Библейском словаре онлайн.

□ **«из земли Египетской - судами великими»** Очень важным моментом является то, что Моисей вступает в противоборство непосредственно с царем Египта, который считал себя богом (т.е. сыном *Ра*), и с богами Египта, особенно – с богом реки Нил (т.е. с *Хани*), и с богами животных, а также – с египетскими священниками. Божий суд здесь вершится, прежде всего, над религией Египта, и, подвергая суду их богов, Бог истинный открывает двери для веры самим египтянам.

Позже мы увидим, что вместе с Израилем Египет покинуло и «множество разноплеменных людей» (ср. Исх.12:38). И хотя впоследствии от них произошли некоторые проблемы (ср. Чис.11:4), я считаю, что это было исполнением милосердного замысла Бога (ср. Исх.7:5).

**7:5** Тема откровения (т.е. познания) Самого ЯХВЕ повторяется неоднократно (ср. Исх.7:5,17; 8:19; 10:7). У ЯХВЕ есть гораздо более обширный искупительный замысел. См. частную тему «Извечный искупительный замысел ЯХВЕ» в Библейском словаре онлайн.

□ **«Я...простру руку Мою на Египет»** Это пример употребления антропоморфического языка. У Бога нет физических рук. Он – вечный Дух. См. частную тему «Описание Бога антропоморфическим языком» в Библейском словаре онлайн.

**7:7 «Моисей был восьмидесяти...лет»** Похоже, что на основании не только Пятикнижия, но и текста Деян.7:23-30 жизнь Моисея можно условно разделить на три периода по сорок лет каждый:

1. он вырос и жил при дворе фараона до возраста в сорок лет
2. он вынужден был находиться в изгнании на протяжении последующих сорока лет, в пустыне, куда он затем поведет детей Израиля
3. он вывел детей Израиля из Египта и странствовал вместе с ними по пустыне на протяжении еще сорока лет (ср. Вт.34:7)

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.7:8-13**

<sup>8</sup>И сказал Господь Моисею и Аарону, говоря: <sup>9</sup>если фараон скажет вам: сделайте чудо, то ты скажи Аарону: возьми жезл твой и брось пред фараоном - он сделается змеем. <sup>10</sup>Моисей и Аарон пришли к фараону, и сделали так, как повелел Господь. И бросил Аарон жезл свой пред фараоном и пред рабами его, и он сделался змеем. <sup>11</sup>И призвал фараон мудрецов и чародеев; и эти волхвы Египетские сделали то же своими чарами: <sup>12</sup>каждый из них бросил свой жезл, и они сделались змеями, но жезл Ааронов поглотил их жезлы. <sup>13</sup>Сердце фараоново ожесточилось, и он не послушал их, как и говорил Господь.

**7:9 «если фараон скажет вам: сделайте чудо»** Это первое чудо – превращение посоха в змея – уже упоминается ранее в тексте Исх.4:3, и тогда его целью было вдохновить Моисея. В тексте Исх.4:30 сказано, что целью этого чуда было убедить евреев в том, что Моисей действительно был послан Богом. Вполне возможно, что фараону уже было известно, что это чудо было совершено перед еврейским народом, и он заблаговременно предупредил своих мудрецов и чародеев, чтобы те были готовы повторить его. Слово, переведенное в текстах Исх.7:9,10,12 как «змей», это древнееврейский термин «*tannin*» (BDB 1072), который может означать:

1. пресмыкающееся, рептилия (ср. Вт.32:33)
2. огромное морское животное (*синод.* – «большие/великие рыбы»; ср. Быт.1:21; Пс.148:7)
3. морское чудовище (ср. Иов.7:12; Пс.73:13; Ис.27:1; возможно, это аллюзия на *Anona* [*Анофиса*], в египетской мифологии – могущественное существо, олицетворяющее зло и хаос, которое приняло облик змея)

Однако, поскольку в текстах Исх.4:3 и 7:15 используется привычное слово (BDB 638), обозначающее змея, то здесь они, очевидно, являются синонимами, со значением именно «змей».



**7:11** Для обозначения мудрецов в Библии используется несколько терминов:

1. «мудрецы» – BDB 314, KB 314, так называли тех, кто обладал особыми познаниями в области науки, математики, медицины, астрологии и оккультизма:

- а) в Египте – Быт.41:8; Ис.19:11,12
- б) в Вавилоне – Ис.44:25; Иер.30:35; 51:57
- в) в Персии – Есф.1:13; 6:13

Все они являли собой типичные образцы человеческой мудрости.

Существует раввинистическое предание по поводу количества и имен этих «мудрецов и чародеев», нашедшее отражение в новозаветном тексте 2Тим.3:8. Среди толкователей было много споров о том, действительно ли эти чародеи обладали таким могуществом, чтобы суметь имитировать чудеса Божьи (т.е. посредством оккультизма), или же они были просто умелыми специалистами по обману, введению в заблуждение и подтасовкам (т.е. магами/колдунами).

2. «чародеи» – BDB 506, KB 503, *Piel*-ПРИЧАСТИЕ, означает буквально «практикующие магию/колдовство», что представляет собой стремление управлять или предсказывать будущие события. СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ МУЖСКОГО РОДА используется в текстах 4Цар.9:22; Ис.47:9,12; Мих.5:11; Наум.3:4. СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ ЖЕНСКОГО РОДА встречается только однажды, в тексте Исх.22:18. ГЛАГОЛЬНАЯ форма этого термина употребляется в текстах 2Пар.33:6; Вт.18:10; Дан.2:2; Мал.3:5.

3. «волхвы» – BDB 355, KB 352, основное значение термина – «писать» (BDB) или «читать» (KB). Им обозначали прорицателя, астролога, мага, который хранил и толковал священные тексты (т.е. читающий и хранящий священные тексты, ср. Быт.41:8,24; Исх.8:14,15; 9:11; Дан.1:20; 2:2). Он часто переводится как «жрец-прорицатель».

4. «своими чарами» (NASB, NRSV – «своим тайным искусством») – BDB 532, основное значение термина – «тайно, незаметно от других» (ср. Суд.4:2; Руф.3:7; 1Цар.18:22), но здесь он обозначает тех, кто использует «тайные» знания (ср. Исх.7:11,22; 8:6,18; 9:11; NIDOTTE, т. 2, стр. 794). Вот другие его возможные переводы:

- а) NKJV – «своим колдовством»
- б) TEV – «волшебством, которое они сделали»
- в) NJB, JPSOA, REB – «своими заклинаниями»
- г) LXX – «своими волшебными снадобьями»

Обширный перечень подобного рода лжемудрецов вы найдете в моих пояснениях к главе 18 книги Второзаконие. Также см. обсуждение этой темы в книге Роберта Гёдлстоуна «Синонимы Ветхого Завета» [Robert Girdlestone, *Synonyms of the Old Testament*], стр. 297-302.

□ **«сделали то же»** Повторение элементов первых трех бедствий египетскими мудрецами, несомненно, и было тем способом, которым ЯХВЕ ожесточал сердце фараона. ЯХВЕ хорошо знал, как будет реагировать высокомерный восточный царь на брошенный ему вызов. Следствием этого было ослабление воздействия, оказанного первыми тремя «знамениями» и «чудесами». Я считаю, что это повторение чудес было делом дьявольских сил, см. частную тему «Ангелы и бесы» в Библейском словаре онлайн. Но обратите внимание на то, что действия чародеев были ограниченными по своим размерам, и Божьи чудеса превосходили их по своей силе!

**7:12 «каждый из них бросил свой жезл, и они сделались змеями»** Некоторые толкователи видят в этих словах описание специфического обращения со змеями, в результате которого они становятся негнушимами, в то время как другие считают, что здесь речь идет о подражании Божьим чудесам (т.е. об оккультизме). О заклинании змей в Библии упоминается неоднократно (т.е. о заклинателях, обманщиках, мошенниках, ср. Пс.57:6; Еккл.10:11; Иер.8:17).

□ «**жезл Ааронов поглотил их жезлы**» Даже когда мудрецы смогли сымитировать знамение, ЯХВЕ демонстрирует, что Его могущество несравненно больше!

То же самое ясно видно и в тексте Исх.7:22, когда мудрецы сделали красным небольшое количество воды, но ЯХВЕ сделал воду красной по всему Египту!

Здесь следует отметить, что в египетских магических текстах ГЛАГОЛ «поглощать» использовался символически для описания поглощения (присоединения к себе) силы и власти какого-либо человека/бога другим человеком/богом.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.7:14-19**

<sup>14</sup>И сказал Господь Моисею: упорно сердце фараоново: он не хочет отпустить народ.  
<sup>15</sup>Пойди к фараону завтра: вот, он выйдет к воде, ты стань на пути его, на берегу реки, и жезл, который превращался в змея, возьми в руку твою <sup>16</sup>и скажи ему: Господь, Бог Евреев, послал меня сказать тебе: отпусти народ Мой, чтобы он совершил Мне служение в пустыне; но вот, ты доселе не послушался. <sup>17</sup>Так говорит Господь: из сего узнаешь, что Я Господь: вот этим жезлом, который в руке моей, я ударю по воде, которая в реке, и она превратится в кровь, <sup>18</sup>и рыба в реке умрет, и река воссмердит, и Египтянам омерзительно будет пить воду из реки. <sup>19</sup>И сказал Господь Моисею: скажи Аарону: возьми жезл твой, и прости руку твою на воды Египтян: на реки их, на потоки их, на озера их и на всякое вместилище вод их, - и превратятся в кровь, и будет кровь по всей земле Египетской и в деревянных и в каменных сосудах.

**7:14-19 «по воде, которая в реке, и она превратится в кровь»** Из текста Исх.7:18 нам известно, что и рыба в реке умрет, и вода станет зловонной, и у египтян возникнут проблемы из-за нехватки питьевой воды (в Исх.7:21,24 сказано, что они не смогут ее пить вообще). И опять же, среди толкователей есть разные мнения относительно того, происходило ли это зловоние от умершей рыбы, или же от каких-то естественных изменений в воде (от размножившихся водорослей). Также хорошо известно, что время от времени Нил действительно становится красным благодаря насыщению его воды красной глиной, которую приносит его приток, протекающий через Эфиопию (см. «Новую Оксфордскую аннотированную Библию» [*The New Oxford Annotated Bible*], стр. 77, прим. в Библии NET, стр. 129, #16). Хорошо известен из исторических записей этот феномен и в соленой воде, получивший название «красный прилив». Но в данном случае – это сверхъестественное чудо. И не только момент времени его выбран сверхъестественно, но также сверхъестественна и сила его воздействия (т.е. одновременно изменилась вода во всех водоемах Египта, ср. Исх.7:19). Однако я не верю, что вода действительно превратилась в человеческую кровь. Похоже, что важнейшим аспектом произошедшего с водой изменения являлся ее цвет, но не только, поскольку в результате этого погибла рыба. И вновь здесь присутствует смесь естественного со сверхъестественным. Очень важно и то, что Нил являлся одним из главных божеств Египта (т.е. *Hani*). И вот, с самого начала, Моисей вступает в противоборство с фараоном, правителем и главным богом Египта (т.е. сыном *Ra*), чтобы продемонстрировать ему превосходство ЯХВЕ.

**7:14** В данном контексте для описания состояния сердца фараона (см. пояснение к Исх.4:21) используется несколько терминов:

1. «ожесточать», Исх.7:3 – BDB 904, который также означает «делать твердым», ср. Вт.2:30
2. «ожесточаться», Исх.7:13,22 – BDB 304, букв. «укрепляться, усиливаться» или «твердеть», ср. Исх.4:21; 8:15; 9:12,35; 10:20,27; 11:10; 14:4,8,17; И.Нав.11:20

3. «упрямый, упорный», Исх.7:14 – BDB 457, букв. «тяжелый, тяжкий», ср. Исх.8:15,32; 9:7,34; 10:1

Все эти термины используются здесь как взаимозаменяемые. Похоже, что между ними нет какого-то особенного различия. Такое употребление терминов вполне может быть результатом разных устных преданий (см. книгу Джона Х. Уолтона и Д. Брента Сэнди «Потерянный мир Священного Писания» [John H. Walton and D. Brent Sandy, *The Lost World of Scripture*]).

**7:16 «Господь, Бог Евреев» (NASB – «ГОСПОДЬ...»)** В отношении имен/титолов «Господь» (ЯХВЕ) и Бог (*Элохим*) см. частную тему «Имена Бога», пп. «В» и «Г», в Библейском словаре онлайн.

По части слова «евреи» см. пояснение к тексту Исх.1:15.

**7:17 «из сего узнаешь, что Я Господь» (NASB – «...Я есть ГОСПОДЬ»)** В тексте Исх.5:2 фараон заявлял, что он не знает ЯХВЕ. Но эти казни/бедствия ясно откроют ему могущество и превосходство ЯХВЕ над египетскими богами/идолами (ср. Исх.8:10,22; 9:14,29).

Здесь явно присутствует игра слов:

1. «узнаешь» – BDB 393, KB 390
  - а) информацию
  - б) личные отношения (см. частную тему «Знать/познавать» в Библейском словаре онлайн)
2. «Я есть» и «ГОСПОДЬ (ЯХВЕ)» – см. пояснение к текстам Исх.3:14-16

**7:18 «воссмердит»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 92, KB 107, *Qal*-ПЕРФЕКТ) в книге Исход используется три раза:

1. Нил воссмердел из-за мертвой рыбы, Исх.7:18
2. земля воссмердела из-за мертвых жаб, Исх.8:14
3. манна воссмердела, когда некоторые оставили ее до утра, Исх.16:20

**7:19** Эта бедствие оказало влияние на

1. главное божество Египта (т.е. на фараона, в плане его возможности совершать купания и священные омовения в водах Нила)
2. пищу (т.е. рыбу) египтян
3. питьевую воду египтян
  - а) в реке
  - б) в различных водоемах и колодцах
  - в) в потоках
  - г) в сосудах для хранения воды

Обратите внимание, в тексте Исх.7:24 говорится о том, что египтяне пылись найти воду для питья.

«Библейский культурно-исторический комментарий. Ветхий Завет» [*The IVP Bible Background Commentary OT*], изд. IVP (стр. 83), высказывает предположение, что буквальное древнееврейское выражение «в деревянных и в каменных» использовалось в угаритской литературе для обозначения «отдаленных засушливых и бесплодных районов». Если это так, то тогда этот образ в данном тексте означает, что все источники вод оказались загрязненными.

□ **«и в деревянных и в каменных сосудах»** Не только вода в Ниле, но также и во всех других источниках на территории Египта стала непригодной, и даже та вода, которую хранили в сосудах для текущего употребления.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.7:20-25**

<sup>20</sup>И сделали Моисей и Аарон, как повелел Господь. И поднял Аарон жезл и ударил по воде речной пред глазами фараона и пред глазами рабов его, и вся вода в реке превратилась в кровь, <sup>21</sup>и рыба в реке вымерла, и река воссмердела, и Египтяне не могли пить воды из реки; и была кровь по всей земле Египетской. <sup>22</sup>И волхвы Египетские чарами своими сделали то же. И ожесточилось сердце фараона, и не послушал их, как и говорил Господь. <sup>23</sup>И оборотился фараон, и пошел в дом свой; и сердце его не тронулось и сим. <sup>24</sup>И стали копать все Египтяне около реки *чтобы найти* воду для питья, потому что не могли пить воды из реки. <sup>25</sup>И исполнилось семь дней после того, как Господь поразил реку.

**7:22** Как волхвы превратили посох в змея (Исх.7:11), точно так же они смогли сделать и воду красной (Исх.7:22). То же самое они сделали и с жабами в тексте Исх.8:7, но они не смогли повторить чудо с мошками (Исх.8:18).

По моему мнению, волхвы использовали оккультные силы, но это их «могущество» было крайне ограниченным и слабым по сравнению с могуществом ЯХВЕ.

**7:24** Положение простого народа в Египте (т.е. тех людей, у которых не было доступа к вину) оказалось крайне тяжелым. Единственной их надеждой было – копать новые колодцы неподалеку от русла Нила, позволяя песку/илу производить действие естественного природного фильтра.

**7:25 «семь дней»** Неизвестно, почему это первое бедствие продолжалось именно семь дней, но это, вероятно, связано со значением числа «семь» у древних евреев. См. частную тему «Символические цифры в Писании» в Библейском словаре онлайн.

Обратите внимание, что Моисей не прекращает действие этого бедствия, как он это делает в случаях с другими бедствиями/казнями!

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Ожесточал ли свое сердце сам фараон, или же Бог ожесточал его сердце?
2. Какие события заставляли ожесточаться сердце фараона по отношению к силе ЯХВЕ?
3. Какова основная цель Исхода?
4. Почему превращение ЯХВЕ вод Нила в красный цвет имеет такое важное богословское значение?
5. Где мудрецы фараона овладели своим «тайным искусством»?

# ИСХОД, Глава 8

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Лягушки по всей земле	Вторая казнь: лягушки	Вторая казнь: лягушки	Лягушки	(нумерация стихов согласно МТ) Вторая казнь: лягушки
		(7:25-8:15)		7:26-8:3
8:1-7	8:1-4	8:1-7	8:1-4	8:4-11
	8:5-7		8:5-7	
8:8-9	8:8-15	8:8-15	8:8	
			8:9	
8:10-15			8:10а	
			8:10б-15	Третья казнь: москиты
Бедствие от насекомых	Третья казнь: вши	Третья и четвертая казни	Мошки	8:12-15
				Четвертая казнь: слепни
8:16-19	8:16-19	8:16-19	8:16-19	8:16-20
	Четвертая казнь: мухи		Мухи	
8:20-24	8:20-24	8:20-24	8:20-24	8:21-28
8:25-29	8:25-32	8:25-29	8:25	
			8:26-27	
			8:28	
			8:29	
8:30-32		8:30-32	8:30-32	

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны переключать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. В английских переводах начало 8-й главы книги Исход соответствует стиху 7:26 по нумерации в Масоретском тексте.
- Б. В этой главе описываются следующие казни/бедствия:
1. лягушки (*синод.* – «жабы»; Исх.8:1-15)
  2. мошки (Исх.8:16-19)
  3. насекомые (*синод.* – «песьи мухи»; Исх.8:20-32)
- В. Обратите внимание на шаблонные формулировки при объявлении очередных казней/бедствий.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.8:1-7

<sup>1</sup>И сказал Господь Моисею: пойдя к фараону и скажи ему: так говорит Господь: отпусти народ Мой, чтобы он совершил Мне служение; <sup>2</sup>если же ты не согласишься отпустить, то вот, Я поражаю всю область твою жабами; <sup>3</sup>и воскишит река жабами, и они выйдут и войдут в дом твой, и в спальню твою, и на постель твою, и в дома рабов твоих и народа твоего, и в печи твои, и в квашни твои, <sup>4</sup>и на тебя, и на народ твой, и на всех рабов твоих взойдут жабы. <sup>5</sup>И сказал Господь Моисею: скажи Аарону: прости руку твою с жезлом твоим на реки, на потоки и на озера и выведи жаб на землю Египетскую. <sup>6</sup>Аарон простер руку свою на воды Египетские; и вышли жабы и покрыли землю Египетскую. <sup>7</sup>То же сделали и волхвы чарами своими и вывели жаб на землю Египетскую.

**8:1** Это повторяющаяся вступительная формулировка (ср. Исх.4:23; 5:1; 7:16; 8:1,20; 9:1,13; 10:3). Каждая казнь египетская начинается с этого заявления, в котором четко выражается ее цель.

**8:2** «Я поражаю всю область твою жабами» (NASB – «...лягушками») Для Египта, располагавшегося на большой реке, лягушки были вполне привычными существами (BDB 862; удивительно, что это древнееврейское слово встречается в Библии всего 13 раз, из них 11 – в данном контексте). Опять же, не сами лягушки представляли собой нечто изумительное или сверхъестественное, а их огромное количество, время появления и избирательность места, где это всё происходило (т.е., их не было Гесеме, ср. Исх.8:22). В Египте было два особенных божества, которые использовали лягушку в качестве своего символа: богиня *Хект* и бог *Хану* (бог ежегодного разлива Нила). И вновь Бог показывает Свое превосходство над божествами Египта. Он желает, чтобы египтяне тоже поверили в Него (ср. Ис.19:23-25).

**8:4** Эта казнь направлена непосредственно на фараона и на его семью. Будет страдать также и весь народ египетский, но особенно – дом фараона (ср. ГЛАГОЛ, «класть» или «помещать», BDB 962, KB 1321, *Qal*-ПЕРФЕКТ, ср. Исх.8:12).

**8:5** Обратите внимание, что сама процедура та же самая, что и в случае, когда ЯХВЕ превратил воды Нила в кровь (ср. Исх.7:19).

**8:7** «То же сделали и волхвы чарами своими и вывели жаб на землю Египетскую» См. пояснение к тексту Исх.7:11. Можно подумать, что это как раз то, в чем египтяне сейчас нуждались больше всего – чтобы было еще больше жаб!! Вполне возможно, что это «копирование» и было тем элементом, который ЯХВЕ использовал для ожесточения сердца фараона. Я полагаю, что это было проявление демонических сил (см. пояснение к Исх.7:11).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.8:8-9**

**<sup>8</sup>И призвал фараон Моисея и Аарона и сказал: помолитесь Господу, чтоб Он удалил жаб от меня и от народа моего, и я отпущу народ Израильский принести жертву Господу. <sup>9</sup>Моисей сказал фараону: назначь мне сам, когда помолиться за тебя, за рабов твоих и за народ твой, чтобы жабы исчезли у тебя, в домах твоих, и остались только в реке.**

**8:8** «И призвал фараон Моисея и Аарона и сказал: помолитесь Господу, чтоб Он удалил жаб от меня и от народа моего, и я отпущу народ Израильский принести жертву Господу» Интересно, что эта уступка затем почти сразу же и видоизменяется. В традиционном восточном стиле ведения переговоров Моисей и фараон обмениваются взаимными условиями, на которых евреи смогли бы выйти из Египта:

1. в Исх.8:25 фараон говорит, чтобы евреи совершили жертвоприношение не покидая Египет
2. в Исх.8:28 фараон разрешает уйти, но только недалеко
3. в Исх.9:27-28, как и в 8:8, он разрешает евреям уйти безо всяких условий, но затем изменяет своему слову
4. в Исх.10:11 он разрешает пойти только мужчинам
5. в Исх.10:16-20,24 он разрешает пойти, но только без своего скота

Здесь мы видим постепенное ослабление воли фараона, но он все равно не позволит уйти своим рабам-евреям.

**8:9** «назначь мне сам» Это древнееврейское идиоматическое выражение, означающее «я даю тебе это преимущество: назначь время для этого сам». И вновь, Бог пытается трудиться над самим фараоном. Он использует для этого естественные средства при сверхъестественном выборе времени, места и интенсивности Своего воздействия. Таким образом, фараон должен сам определить точное время, когда это бедствие закончится (ср. Исх.9:5). В этом ясно раскрывается Божье могущество и Его абсолютный контроль над всеми этими событиями.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.8:10-15**

**<sup>10</sup>Он сказал: завтра. Моисей отвечал: будет по слову твоему, дабы ты узнал, что нет никого, как Господь Бог наш; <sup>11</sup>и удалятся жабы от тебя, от домов твоих, и от рабов твоих и от твоего народа; только в реке они останутся. <sup>12</sup>Моисей и Аарон вышли от фараона, и Моисей воззвал к Господу о жабах, которых Он навел на фараона. <sup>13</sup>И сделал Господь по слову Моисея: жабы вымерли в домах, на дворах и на полях; <sup>14</sup>и собрали их в груды, и воссмердела земля. <sup>15</sup>И увидел фараон, что сделалось облегчение, и ожесточил сердце свое, и не послушал их, как и говорил Господь.**

**8:10** «будет по слову твоему, дабы ты узнал, что нет никого, как Господь Бог наш» Здесь вновь подчеркивается богословская и искупительная цель всех этих казней/бедствий. Также обратите внимание на четкий акцент на монотеизме (см. частную тему «Монотеизм» в Библейском словаре онлайн).



**8:15** Это повторяющаяся модель поведения фараона. Как только конкретное бедствие прекращается, к нему тут же возвращается состояние ожесточения (ожесточенного сердца).

□ «облегчение» Основное значение этого термина (BDB 926) – «быть широким, обширным» или «быть просторным, свободным, вместительным». И только здесь и в тексте Плач.3:56 он передает смысловой оттенок «облегчение, утешение» или «передышка, отсрочка». Не забывайте, что слова обретают свое конкретное значение только в контексте!

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.8:16-19**

<sup>16</sup>И сказал Господь Моисею: скажи Аарону: прости жезл твой и ударь в персть земную, и делается *персть* мошками по всей земле Египетской. <sup>17</sup>Так они и сделали: Аарон простер руку свою с жезлом своим и ударил в персть земную, и явились мошки на людях и на скоте. Вся персть земная сделалась мошками по всей земле Египетской. <sup>18</sup>Старались также и волхвы чарами своими произвести мошек, но не могли. И были мошки на людях и на скоте. <sup>19</sup>И сказали волхвы фараону: это перст Божий. Но сердце фараоново ожесточилось, и он не послушал их, как и говорил Господь.

**8:16**

NASB, NRSV,  
TEV, LXX

«мошками»  
(*синод.* – «мошками»)

NKJV, Пешитта,  
Таргумы

«вшами»

NJB

«москитами»

JPSOA

«роями насекомых»

REB

«личинками насекомых»

Иерус. Таргум,

JPSOA (прим.) «дикими зверями»

В среде толкователей было немало споров по поводу точного определения вида этих летающих насекомых (NIDOTTE, т. 2, стр. 665). Некоторые утверждают, что это были москиты/комары (NJB, по схожести с египетским корнем), мошки (Геродот, 2:95), или слепни/оводы. Но сам текст акцентирует внимание на их несметном количестве, а не на особенности вида. Этот древнееврейский термин (BDB 487 IV, KB 483 II) встречается только здесь, в тексте Пс.104:31, где описывается этот же случай, и в тексте Ис.51:6.

**8:18** «Старались также и волхвы чарами...но не могли» Неизвестно, почему волхвы смогли повторить предыдущие чудеса, а это – нет, но, с богословской точки зрения, это указывает на превосходство ЯХВЕ над всеми богами и мудрецами египетскими.

**8:19** «И сказали волхвы фараону: это перст Божий» Это, конечно же, антропоморфическое выражение (см. частную тему «Описание Бога антропоморфическим языком» в Библейском словаре онлайн), описывающее активную Божью деятельность (или «Божью активность»; термин *Элохим*; см. частную тему «Имена Бога», п. «В», в Библейском словаре онлайн) в этом мире. Также эти слова указывают на то, что и сами волхвы, если уж не поверили в ЯХВЕ, то, по крайней мере, признали силу, власть и реальное присутствие Бога евреев. Возможно, это для них также был и способ отвести от себя вину за свою неспособность повторить чудо.

□ «он не послушал их» Судя по контексту, это относится к утверждению египетских волхвов, записанному выше в этом же стихе, Исх.8:19.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.8:20-24**

<sup>20</sup>И сказал Господь Моисею: завтра встань рано и явись пред лицо фараона. Вот, он пойдет к воде, и ты скажи ему: так говорит Господь: отпусти народ Мой, чтобы он совершил Мне служение. <sup>21</sup>а если не отпустишь народа Моего, то вот, Я пошлю на тебя и на рабов твоих, и на народ твой, и в дома твои песьих мух, и наполнятся дома Египтян песьими мухами и самая земля, на которой они *живут*; <sup>22</sup>и отделю в тот день землю Гесем, на которой пребывает народ Мой, и там не будет песьих мух, дабы ты знал, что Я Господь среди земли; <sup>23</sup>Я сделаю разделение между народом Моим и между народом твоим. Завтра будет сие знамение. <sup>24</sup>Так и сделал Господь: налетело множество песьих мух в дом фараонов, и в дома рабов его, и на всю землю Египетскую: погибала земля от песьих мух.

**8:20** «сказал Господь Моисею: завтра встань рано и явись пред лицо фараона. Вот, он пойдет к воде» Это был ритуал, который фараон совершал каждое утро. Несколько раз Бог отправляет Моисея для встречи с фараоном именно в утренние часы или возле воды (напр., Исх.7:15). Река Нил, будучи египетским богом, по всей видимости, была местом для утренних омовений или молитвы (ср. Исх.2:5, где дочь фараона приходит к Нилу для умывания).

**8:21**

NASB, JPSOA

«рой насекомых»  
(*синод.* – «пёсьих мух»)

NKJV, NRSV,

REB

«рой насекомых»

TEV

«мух»

NJB

«комнатных мух»

LXX

«жалящих мух» или «пёсьих мух»

Эта казнь – отдельная, не та же самая, что в тексте Исх.8:16-19. Употребленный здесь термин (BDB 786) означает «рой», но он не конкретизирует, какого именно вида (NIDOTTE, т. 3, стр. 525).

Есть два псалма, в которых, похоже, текст Исх.8:16-24 рассматривается как описание одной казни (ср. Пс.77:45; 104:31). Вполне возможно, что в них произошло объединение двух разных устных преданий, использовавших два разных термина, более поздним редактором. См. книгу Джона Х. Уолтона и Д. Brenta Сэнди «Потерянный мир Священного Писания» [John H. Walton and D. Brent Sandy, *The Lost World of Scripture*]. Библия нигде не говорит, что Богом было совершено именно «10» казней.

**8:22** «и отделю в тот день землю Гесем, на которой пребывает народ Мой, и там не будет песьих мух, дабы ты знал, что Я Господь среди земли» МЕСТОИМЕНИЕ «ты» употреблено здесь в форме ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА и обозначает самого фараона. В этом стихе содержится первое упоминание о территориальном ограничении действия конкретной казни (ср. Исх.9:4,26; 10:23; 11:7), но я думаю, что это обстоятельство действовало и во всех других случаях. Просто самому фараону на это указано здесь в первый раз. Этот момент важен еще и тем, что таким образом подчеркивается принципиальная богословская особенность: Бог находится вместе со Своим народом. Это становится главной богословской истиной, заключенной в термине «Еммануил» (т.е. «с нами Бог»), и не только в Эдемском саду и в пришествии Мессии, но также и в основном выводе книги Откровение.

□ Сказанное здесь говорит о том, что ЯХВЕ был способен уберечь Свой народ от воздействия всех этих казней. Сама «земля Гесем» представляла собой огромную территорию в восточной части дельты Нила, на которой было много пастбищ для разведения крупного рогатого скота и овец (ср. Быт.45:10).

□ «дабы ты знал, что Я Господь среди земли» ЯХВЕ продолжает открывать свою милость Израилю и Свое могущество – египтянам.

### 8:23

NASB, Пешитта «проведу разделение»  
(синод. – «сделаю разделение»)

NKJV «сделаю разделение»

NRSV, TEV,  
NJB, JPSOA,  
REB, LXX «сделаю разграничение»

В Масоретском тексте значится «выкуп» (BDB 804, KB 913). Некоторые переводы содержат варианты «разделение» или «разграничение» как результат имевших место исправлений текста.

1. כֹּפֶּר (KB 913) – выкуп, освобождение за выкуп
2. חֶלֶק (KB 936) – отделение, разделение, разъединение
3. חָדַד (BDB 825) – делить, разделять (NIDOTTE, т. 3, стр. 581)

Составители комментария UBS на древнееврейский текст [*UBS Text Project*], стр. 99, оценивают вариант со словом «выкуп/освобождение» по категории «А» (высокая вероятность). Но в данном контексте этот смысл даже неочевиден. И это лишь до тех пор пока мы не поймем из сказанного, что «действие по географическому разграничению продемонстрирует особые взаимоотношения ЯХВЕ с Израилем». ЯХВЕ – избавитель/искупитель/освободитель Израиля.

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.8:25-29

<sup>25</sup>И призвал фараон Моисея и Аарона и сказал: пойдите, принесите жертву Богу вашему в сей земле. <sup>26</sup>Но Моисей сказал: нельзя сего сделать, ибо отвратительно для Египтян жертвоприношение наше Господу, Богу нашему: если мы отвратительную для Египтян жертву станем приносить в глазах их, то не побьют ли они нас камнями? <sup>27</sup>мы пойдём в пустыню, на три дня пути, и принесем жертву Господу, Богу нашему, как скажет нам. <sup>28</sup>И сказал фараон: я отпущу вас принести жертву Господу Богу вашему в пустыне, только не уходите далеко; помолитесь обо мне. <sup>29</sup>Моисей сказал: вот, я выхожу от тебя и помолюсь Господу, и удалятся песьи мухи от фараона, и от рабов его, и от народа его завтра, только фараон пусть перестанет обманывать, не отпуская народа принести жертву Господу.

8:25 См. пояснение к тексту Исх.8:8.

8:26 «нельзя сего сделать, ибо отвратительно для Египтян жертвоприношение наше Господу, Богу нашему» Из истории известно, что своим богам египтяне совершали жертвоприношения в виде овощей с кусочками мяса. В среде древних толкователей существовало несогласие по поводу того, что должно было представлять собой жертвоприношение, которое намеревался совершить Моисей. Таргум Онкелоса утверждает, что имелось в виду приношение из крупного рогатого скота, тогда как в Иерусалимском Таргуме говорится, что речь шла об овцах. Мы знаем, что эти животные в Египте были богами, и принесение их в жертву рассматривалось бы как акт враждебности по отношению к египтянам.

□ «отвратительно» См. частную тему «Мерзость» в Библейском словаре онлайн.

**8:27 «мы пойдем в пустыню, на три дня пути, и принесем жертву Господу, Богу нашему, как скажет нам»** Это ссылка на Божье повеление Моисею отвести народ к горе Синай (ср. Исх.3:18). Однако проблема заключается в том, что до нее нужно было идти гораздо дольше, чем три дня. По этому поводу высказывались следующие мнения:

1. Моисей здесь просто обманывает фараона
2. это идиома, которая обозначает продолжительный промежуток времени (ср. Исх.10:23)
3. общепринятое местоположение горы Синай неверно

Следует помнить, что месторасположение горы Синай никогда особенно не заботило древних евреев. Для них особой важностью была Земля Обетованная (т.е., Быт.15:12-21), а не гора Синай. Существует одна теория, согласно которой гора Синай располагалась неподалеку от Кадес-Варни, что вполне подходит этому трехдневному переходу, если воспринимать его буквально. См. частную тему «Местонахождение горы Синай» в Библейском словаре онлайн.

**8:28 «только не уходите далеко»** Переговоры в восточном стиле продолжаются (ср. Исх.8:8), но Моисей отказывается до тех пор, пока не добьется безоговорочной капитуляции со стороны египтян.

Грамматическая структура этой фразы состоит из ГЛАГОЛЬНЫХ форм ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и ИМПЕРФЕКТА, образованных от одного и того же корня (BDB 934, KB 1221), что подчеркивает интенсивность действия.

**8:29 «только фараон пусть перестанет обманывать»** Имеется в виду манера поведения фараона, когда он говорит сначала одно, а потом, когда казнь/бедствие прекращается, изменяет свою позицию (ср. Исх.8:15), и делает это снова и снова (ср. Исх.8:32).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.8:30-32**

<sup>30</sup>И вышел Моисей от фараона и помолился Господу. <sup>31</sup>И сделал Господь по слову Моисея и удалил песьих мух от фараона, от рабов его и от народа его: не осталось ни одной. <sup>32</sup>Но фараон ожесточил сердце свое и на этот раз и не отпустил народа.

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Сколько казней описывается в этой главе? Сколько их было всего?
2. Каким образом волхвы смогли повторить три первые казни?
3. Объясните идиому из текста Исх.8:9.
4. Как текст Исх.8:11 связывает конкретную казнь непосредственно с фараоном?
5. Почему текст Исх.8:27 так важен в богословском отношении?
6. Дайте свои пояснения к тексту Исх.8:26.

# ИСХОД, Глава 9

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Скот египтян умирает	Пятая казнь: болезнь домашнего скота	Пятая и шестая казни	Вымирание животных	Пятая казнь: гибель домашнего скота египтян
9:1-7	9:1-7	9:1-7	9:1-5 9:6-7	9:1-7
Казнь: нарывы	Шестая казнь: нарывы		Нарывы	Шестая казнь: нарывы
9:8-12	9:8-12	9:8-12	9:8-12	9:8-12
	Седьмая казнь – град	Седьмая казнь	Град	Седьмая казнь – град
9:13-17	9:13-21	9:13-21	9:13-21	9:13-19
Казнь: град				
9:18-21				9:20-21
9:22-26	9:22-26	9:22-26	9:22-26	9:22-26
9:27-35	9:27-35	9:27-35	9:27-28	9:27-32
			9:29-30	
			9:31-32	
			9:33-35	9:33-35

### **ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ**

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. Фактически в 9-й главе книги Исход есть записи о четырех казнях:
1. моровая язва на животных, Исх.9:1-7
  - 2,3. воспаление с нарывами на людях и на скоте, Исх.9:8-12
  4. град, Исх.9:18-35 (самый длинный рассказ в сравнении с рассказами о любых других казнях)
- Б. Если верно то, что первоначальной причиной ожесточения сердца фараона была способность египетских мудрецов повторять проявления Божьих казней, то теперь это уже не так (ср. Исх.9:12,35). Теперь уже сам фараон лично отвергает Бога, отказывается верить в Него (ср. Исх.9:30).
- В. Текст Исх.9:14-16 раскрывает уникальное свойство этих казней. В нем представлен конкретный богословский замысел как в отношении самих казней/бедствий, так, по сути дела, и в отношении Израиля (см. пояснение к Исх.9:29; см. частную тему «Извечный искупительный замысел ЯХВЕ» в Библейском словаре онлайн).
- Г. Видимое для всех проявление могущества ЯХВЕ (ср. Исх.9:14,16,29) над египетскими богами возымело некоторый результат (ср. Исх.9:20-21).  
Болезнь, поразившая «домашний скот» всякого рода, отражает также и полную беспомощность египетских богов.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.9:1-7

<sup>1</sup>И сказал Господь Моисею: пойдя к фараону и скажи ему: так говорит Господь, Бог Евреев: отпусти народ Мой, чтобы он совершил Мне служение; <sup>2</sup>ибо если ты не захочешь отпустить и еще будешь удерживать его, <sup>3</sup>то вот, рука Господня будет на скоте твоём, который в поле, на конях, на ослах, на верблюдах, на волах и овцах: будет моровая язва весьма тяжкая; <sup>4</sup>и разделит Господь между скотом Израильским и скотом Египетским, и из всего *скота* сынов Израилевых не умрет ничего. <sup>5</sup>И назначил Господь время, сказав: завтра сделает это Господь в земле сей. <sup>6</sup>И сделал это Господь на другой день, и вымер весь скот Египетский; из скота же сынов Израилевых не умерло ничего. <sup>7</sup>Фараон послал *узнать*, и вот, из скота *сынов* Израилевых не умерло ничего. Но сердце фараоново ожесточилось, и он не отпустил народа.

**9:1** Литературный стиль повествования сохраняется.

**9:2** «*ибо если*» В этой главе есть запись о двух предупреждениях фараону со стороны Бога:

1. Исх.9:2-7
2. Исх.9:13-16

**9:3** «рука Господня» (NASB – «...ГОСПОДНЯ») См. частную тему «Рука» в Библейском словаре онлайн.

□ «будет» (NASB – «придет») В Библии NET к этому слову есть примечание (стр. 134, #5), в котором говорится, что данная ГЛАГОЛЬНАЯ форма (т.е., Qal-ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ ЖЕНСКОГО РОДА ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА, образованное от ГЛАГОЛА «быть, существовать», BDB 224, KB 243) встречается только здесь. И оно переводится там как «обязательно принесет».

Бревард Чайлдс [Brevard Childs] цитирует Дж. С. Огдена [G. S. Ogden] (стр. 129), который считает, что форма ПРИЧАСТИЯ здесь выполняет функцию согласования со стилем книги Исход (напр., Исх.7:17; 9:3; 10:4).

Это как раз тот тип грамматических деталей, которые не должны наполняться экзегетическим значением (т.е. не уподобляться буквализму раввинов). Не забывайте, что ключ к правильному толкованию находится в понимании «авторского замысла» на уровне абзаца.

□ «на скоте» Принимая во внимание текст Исх.9:19, здесь возникает вопрос:

1. является ли текст Исх.9:3 просто полным перечнем всего имеющегося домашнего скота?
2. не является ли это примером употребления гиперболического языка (ср. Исх.9:6)?
3. означает ли это, что оставшийся в живых домашний скот находился в закрытых помещениях, как в Исх.9:19-20?

**9:4 «разделит Господь» (NASB – «...ГОСПОДЬ»)** См. пояснение к тексту Исх.8:22. Обратите внимание на эмфатическое утверждение в конце текста Исх.9:6 и начале 9:7.

**9:5 «И назначил Господь время, сказав: завтра» (NASB – «...ГОСПОДЬ...»)** В тексте Исх.8:10 Моисей позволил фараону выбрать самому время окончания действия казни. Здесь ЯХВЕ Сам выбирает время начала очередной казни.

Фараон просто не видит абсолютно ясной надписи на стене (идиома из 5-й главы книги пророка Даниила).

**9:7** Фараон отправил своих рабов, чтобы получить через них подтверждение истинности пророчества Моисея в отношении еврейских стад/отар.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.9:8-12**

<sup>8</sup>И сказал Господь Моисею и Аарону: возьмите по полной горсти пепла из печи, и пусть бросит его Моисей к небу в глазах фараона; <sup>9</sup>и поднимется пыль по всей земле Египетской, и будет на людях и на скоте воспаление с нарывами, во всей земле Египетской. <sup>10</sup>Они взяли пепла из печи и предстали пред лицо фараона. Моисей бросил его к небу, и сделалось воспаление с нарывами на людях и на скоте. <sup>11</sup>И не могли волхвы устоять пред Моисеем по причине воспаления, потому что воспаление было на волхвах и на всех Египтянах. <sup>12</sup>Но Господь ожесточил сердце фараона, и он не послушал их, как и говорил Господь Моисею.

**9:8**

NASB, NRSV,  
NJB, JPSOA,  
REB

«сажи»  
(синод. – «пепла»)

NKJV, TEV,  
Пешитта

«пепла»



Этот термин (BDB 806, KB 925) встречается только здесь во всем Ветхом Завете. Многие ученые считают, что он происходит от похожего корня, означающего «дуть» или «выражать» (т.е. говорить). Однако это всего лишь предположение.

**9:9 «воспаление»** Этот термин (BDB 1006, KB 1460, ср. Вт.28:27) обозначает воспаление, язву или кожную сыпь. Словарь KB предполагает, что он может обозначать и проказу; если это так, то это может быть связано с одним из первых знамений, показанных Моисею в тексте Исх.4:6-8.

Некоторые ученые считают, что этот корень связан с родственным арабским корнем, который означает «жар» (т.е. воспаленное место на коже).

Это же самое слово используется при описании болезни (1) Езекии, от которой он чуть было не умер (ср. 4Цар.20:7); и (2) Иова (ср. Иов.2:7).

□ **«с нарывами»** Этот термин (BDB 101, KB 9) встречается только здесь (т.е., в Исх.9:9,10). Словарь KB утверждает, что в аккадском языке этот корень означает «волдыри» или «язвы». В общем смысле, он является синонимом термину «воспаление».

В тексте Исх.9:15 употреблен более общий термин, «эпидемия, мор» (BDB 184), который обозначает бедствия в общем (ср. Исх.5:3; Лев.26:25; Чис.14:12; Вт.28:21).

**9:11** Этот стих подчеркивает полную беспомощность египетского идолопоклонства!

**9:12 «Господь ожесточил сердце фараона» (NASB – «ГОСПОДЬ...»)** См. пояснение к тексту Исх.4:21.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.9:13-17**

<sup>13</sup>И сказал Господь Моисею: завтра встань рано и явись пред лицо фараона, и скажи ему: так говорит Господь, Бог Евреев: отпусти народ Мой, чтобы он совершил Мне служение; <sup>14</sup>ибо в этот раз Я пошлю все язвы Мои в сердце твое, и на рабов твоих, и на народ твой, дабы ты узнал, что нет подобного Мне на всей земле; <sup>15</sup>так как Я простер руку Мою, то поразил бы тебя и народ твой язвою, и ты истреблен был бы с земли: <sup>16</sup>но для того Я сохранил тебя, чтобы показать на тебе силу Мою, и чтобы возведено было имя Мое по всей земле; <sup>17</sup>ты еще противостоишь народу Моему, чтобы не отпустить его, -

**9:14 «Я пошлю все язвы Мои в сердце твое» (NASB – «...Мои на тебя»)** Слово «все» может подразумевать дождь, град и грозу, т.е. все то, что сопутствует сильной буре (ср. Исх.9:23-24).

Град, как и страшная эпидемия, описанная в тексте Исх.9:8-12, также стал бедствием для людей и животных (Исх.9:25).

**9:14-16 «дабы ты узнал, что нет подобного Мне на всей земле...чтобы возведено было имя Мое по всей земле»** Здесь мы видим подразумеваемый искупительный замысел этих казней, целью которого являлся не только Израиль и Египет, но и весь мир в целом. Из текста Быт.12:3 нам становится совершенно очевидным, что призвание Авраама было призванием ради искупления всего мира; из текста Исх.19:5-6 – что Израилю предназначалось быть нацией священников, потому что весь мир принадлежит Богу; из главы Ис.53 – что, хотя Израиль и не выполнил своей миссии о донесении миру вести о Боге, Идеальный Израильянин, Мессия, однажды приведет все народы мира к единственному истинному Богу (ср. главы Ис.41-42). См. частные темы «Извечный искупительный замысел ЯХВЕ» и «Монотеизм» в Библейском словаре онлайн.

**9:16** ЯХВЕ проявлял Свое милосердие к фараону (ср. Рим.9:16) и к Египту (ср. Исх.9:15; на тот период – самому могущественному государству древнего Ближнего Востока) с совершенно конкретной целью – чтобы открыть Себя всему миру (т.е. «всей земле», *erets*, см. частную тему «Земля, страна, планета» в Библейском словаре онлайн). Эти казни раскрывают Его могущество, Его заботу об Израиле, Его любовь (также обратите внимание на проявление Его милости в тексте Исх.9:20-21).

□ «имя Мое» См. частную тему «“Имя” ЯХВЕ» в Библейском словаре онлайн.

**9:17** «ты еще противостоишь» (NASB – «...возвеличиваешь себя против») Этот ГЛАГОЛ (BDB 699 I, KB 757, *Hithpael*-ПРИЧАСТИЕ) используется в таком значении только здесь.

Обычно этим термином обозначали производство строительных работ

1. при возведении осадных сооружений (возможно, это египетское заимствованное слово)
2. при строительстве дорог

Ближайший параллельный текст находится в Пр.4:8, где он используется символически по отношению к «мудрости», которая возвышает человека. Фараон же строил барьеры вокруг своего собственного сердца.

Обратите внимание на связь между ЯХВЕ и Его народом. Возвеличивая себя по отношению к кому-то одному из них, человек возвеличивает себя по отношению ним обоим (т.е., Деян.9:4; 22:7; 26:14).

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.9:18-21**

<sup>18</sup>вот, Я пошлю завтра, в это самое время, град весьма сильный, которому подобного не было в Египте со дня основания его доныне; <sup>19</sup>итак пошли собрать стада твои и все, что есть у тебя в поле: на всех людей и скот, которые останутся в поле и не соберутся в дома, падет град, и они умрут. <sup>20</sup>Те из рабов фараоновых, которые убоялись слова Господня, поспешно собрали рабов своих и стада свои в дома; <sup>21</sup>а кто не обратил сердца своего к слову Господню, тот оставил рабов своих и стада свои в поле.

**9:18** «Я пошлю...град весьма сильный» И опять же, как видится, время, интенсивность и избирательность в отношении места действия являются здесь очень важным богословским акцентом. Среди ученых имела место дискуссия по поводу того, насколько редко/часто случалось выпадение града в Египте, но документальных подтверждений на этот счет никаких нет, и все эти споры – всего лишь результат домыслов и предположений. Иосиф Флавий (*Древн.* 2.14.4) говорит, что этот град был гораздо больше по размеру, чем когда-либо прежде.

Огонь и вода обожествлялись в египетской мифологии (напр., храм *Serapuca*). ЯХВЕ управляет обеими этими стихиями, они Ему подконтрольны полностью.

□ «которому подобного не было в Египте со дня основания его доныне» Этот тип литературного преувеличения (гиперболы) становится стандартным способом описания событий последних дней (ср. Дан.12:1; Мф.24:21; Мар.13:19; Отк.16:18; также см. 1Макк.9:27).

**9:19** «итак пошли собрать стада твои и все, что есть у тебя в поле» (NASB – «...в поле для их безопасности») Это первая казнь, в которой присутствует элемент необходимости для человека его отклика веры, который уберет его от поражения. Из текста Исх.9:20 мы знаем, что некоторые из рабов фараона поверили в Господа и поступили в соответствии с этой своей верой. Для фараона это должен был быть пример, которому и он сам должен был последовать!

**9:21** «а кто не обратил сердца своего к слову Господню» (NASB – «...ГОСПОДНЮ») Этот ГЛАГОЛ (BDB 962, KB 1321, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ) употребляется в тексте Исх.7:23 для описания отношения фараона к «слову Божьему». А теперь некоторые из его рабов делают то же самое (ср. Исх.9:34).

Этот же самый ГЛАГОЛ используется в тексте Вт.32:46, чтобы вдохновить и предупредить народ Израиля о необходимости верить и быть послушными Божьему слову.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.9:22-26**

<sup>22</sup>И сказал Господь Моисею: простри руку твою к небу, и падет град на всю землю Египетскую, на людей, на скот и на всю траву полевую в земле Египетской. <sup>23</sup>И простер Моисей жезл свой к небу, и Господь произвел гром и град, и огонь разливался по земле; и послал Господь град на землю Египетскую; <sup>24</sup>и был град и огонь между градом, *град* весьма сильный, какого не было во всей земле Египетской со времени населения ее. <sup>25</sup>И побил град по всей земле Египетской все, что было в поле, от человека до скота, и всю траву полевую побил град, и все деревья в поле поломал; <sup>26</sup>только в земле Гесем, где жили сыны Израилевы, не было града.

**9:23** «огонь разливался по земле» Так здесь описывается продолжительное сверкание молний.

**9:24** «и огонь между градом» (NASB – «и огонь, постоянно сверкающий среди града») Буквально здесь сказано «огонь, распространявшийся от самого себя» (BDB 542, KB 534, *Hithpael*-ПРИЧАСТИЕ). Это идиоматическое выражение обозначающее постоянное сверкание молний по всему небу, со всех сторон.

**9:25** Этот град погубил и людей, и животных, и уничтожил большую часть растительности разного рода.

**9:26** В Гесеме, где жили израильтяне, града не было вообще (ср. Исх.8:22).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.9:27-35**

<sup>27</sup>И послал фараон, и призвал Моисея и Аарона, и сказал им: на этот раз я согрешил; Господь праведен, а я и народ мой виновны; <sup>28</sup>помолитесь Господу: пусть перестанут громы Божии и град; и отпущу вас и не буду более удерживать. <sup>29</sup>Моисей сказал ему: как скоро я выйду из города, простру руки мои к Господу; громы перестанут, и града более не будет, дабы ты узнал, что Господня земля; <sup>30</sup>но я знаю, что ты и рабы твои еще не убоитесь Господа Бога. <sup>31</sup>Лен и ячмень были побиты, потому что ячмень выколосился, а лен осеменился; <sup>32</sup>а пшеница и полба не побиты, потому что они были поздние. <sup>33</sup>И вышел Моисей от фараона из города и простер руки свои к Господу, и прекратились гром и град, и дождь перестал литься на землю. <sup>34</sup>И увидел фараон, что перестал дождь и град и гром, и продолжал грешить, и отягчил сердце свое сам и рабы его. <sup>35</sup>И ожесточилось сердце фараона, и он не отпустил сынов Израилевых, как и говорил Господь чрез Моисея.

**9:27** Это удивительное заявление исходит из уст фараона! Он, по сути, признаёт, что его неверие и ожесточение сердца – это грехи (ср. Исх.10:16-17). Несомненно, он осознаёт верховенство ЯХВЕ и

Его праведность (см. частную тему «Праведность» в Библейском словаре онлайн) в том смысле, что сам он неправ с точки зрения закона, а ЯХВЕ показал Себя как точный предсказатель и исполнитель казней/бедствий (см. Неем.9:33; Дан.9:14).

**9:28**

**NASB, NRSV,  
JPSOA**

**«Божий гром»  
(синод. – «громы Божии»)**

**NKJV, Пешитта  
TEV, NJB,**

**«могущественный грохот»**

**REB**

**«это»**

**LXX**

**«Божьи звуки»**

В Масоретском тексте это выражение представляет собой СОЧЕТАНИЕ слов «град» (BDB 876) и *Элохим* (BDB 43). Термин *Элохим* толкуется в разных переводах как

1. форма ПРИТЯЖАТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА – NASB
2. ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ – NKJV
3. УКАЗАТЕЛЬНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ – NJB

(см. *Справочник UBS*, стр. 228)

Гром часто отождествлялся с голосом ЯХВЕ (ср. Исх.19:16,19).

**9:29 «я...простру руки мои к Господу» (NASB – «...ГОСПОДУ»)** Евреи во время молитвы обычно поднимали свои руки и глаза к небу (ср. Исх.9:33; 3Цар.8:54; 2Пар.6:13; Езд.9:5; Иов.11:13; Пс.87:10; Ис.1:15).

□ **«дабы ты узнал, что Господня земля» (NASB – «...ГОСПОДНЯ...»)** Этот же самый богословский акцент присутствует в текстах Исх.19:5 и 20:11.

**9:30** Фараон уже несколько раз видел действие руки Господней, но он продолжал ожесточать свое сердце. Моисей знал, что он будет это делать снова (ср. Исх.9:34-35).

Подробнее о «страхе/боязни» см. частную тему «Страх (в Ветхом Завете)» в Библейском словаре онлайн. Что касается терминов «ЯХВЕ» и «*Элохим*», см. частную тему «Имена Бога», пп. «В» и «Г», в Библейском словаре онлайн.

**9:31-32** Этот комментарий редактора поясняет, как именно град уничтожил часть зерновых в январе и феврале, а саранча нанесла тот же ущерб в отношении другой части урожая, в марте и апреле.

**9:31 «Лен»** Обычно это растение обозначается СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫМ МУЖСКОГО РОДА (BDB 833), и только здесь оно употреблено в форме ЖЕНСКОГО РОДА (BDB 834). Словарь BDB поясняет, что это означает «молодой растущий лен».

**9:32 «полба»** По-видимому, это (BDB 493, KB 490, ср. Ис.28:25; Иез.4:9) был вид пшеницы, но только худшего качества. Её находили в египетских захоронениях того периода. См. перечень различных видов зерновых в тексте Иез.4:9.

**9:34-35** Обратите внимание, как автор помещает свободную волю человека (Исх.9:34) и суверенность Бога (Исх.9:35 является типичным обобщающим утверждением) рядом, безо всякого намека на противоречие! См. частные тему «Избрание/предопределение и необходимость в

богословском равновесии» и «Предопределение (кальвинизм) и свободная воля человека (арминианство)» в Библейском словаре онлайн.

**9:34 «и продолжал грешить» (NASB – «он снова грешил»)** Это ясно говорит об ответственности самого фараона за ожесточение сердца.

□ **«сам и рабы его»** У кого-то может возникнуть вопрос, о ком именно здесь идет речь. Дело в том, что в тексте Исх.8:19 волхвы уже признали публично, что все эти казни/бедствия являются результатом воздействия «перста Божьего» (или богов). Следовательно, здесь, должно быть, имеются в виду личные слуги фараона, которые слышали слова Моисея и видели сверхъестественные знамения (ср. Исх.9:21,30,34; 10:1). Неверие заразительно!

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Каким образом в главе Исх.9 продолжают изображаться казни как прямое посягательство на египетских богов?
2. Объясните богословское значение текста Исх.9:14-16.
3. Почему текст Исх.9:20-21 является особенно важным для этого раздела книги Исход?
4. Что подразумевает текст Исх.9:27? Какой в эти слова вложен смысл: богословский или юридический?
5. Какая связь существует между текстами Исх.9:30 и 9:34?
6. Является ли текст Исх.9:31-34 комментарием редактора? Почему?

# ИСХОД, Глава 10

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Казнь – саранча	Восьмая казнь: саранча	Восьмая казнь: саранча	Саранча	Восьмая казнь: саранча
10:1-2	10:1-2	10:1-2	10:1-2	10:1-7
10:3-11	10:3-11	10:3-6	10:3-6	
		10:7-11	10:7	
			10:8	10:8-11
			10:9	
			10:10-11	
10:12-20	10:12-15	10:12-20	10:12-15	10:12-13
				10:14-15
	10:16-20		10:16-20	10:16-20
Тьма на земле	Девятая казнь: тьма	Девятая казнь: густая тьма	Тьма	Девятая казнь: тьма
10:21-29	10:21-23	10:21-29	10:21-23	10:21-23
	10:24-26		10:24	10:24-26
			10:25-26	
	10:27-29		10:27-28	10:27-29
			10:29	

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.10:1-2

<sup>1</sup>И сказал Господь Моисею: войди к фараону, ибо Я отягчил сердце его и сердце рабов его, чтобы явить между ними сии знамения Мои, <sup>2</sup>и чтобы ты рассказывал сыну твоему и сыну сына твоего о том, что Я сделал в Египте, и о знамениях Моих, которые Я показал в нем, и чтобы вы знали, что Я Господь.

**10:1** Текст Исх.10:1 в богословском смысле параллелен тексту Исх.9:14-16. ЯХВЕ использует наклонности и упрямство фараона, чтобы открыть Себя!

**10:2** У Ф.Б. Хьюи в его «Комментарии для исследователя» [F. В. Huey, *Study Guide Commentary*] (стр. 48) есть интересное наблюдение: «Раньше Бог говорил, что казни ниспосланы Им на Египет для того, чтобы египтяне узнали, что Он есть Господь (7:5), но теперь Он говорит, что цель этих казней – чтобы израильтяне познали, что Он есть Господь (10:2)».

Термин «знамения» (BDB 68) используется для обозначения особых действий ЯХВЕ, которые демонстрируют Его могущество и раскрывают Его характер:

1. фараону – Исх.7:3,17
2. Израилю – Исх.10:2; 31:13; Вт.4:35
3. евреям, которые бежали в Египет – Иер.44:29
4. будущим читателям Библии – 1Кор.10:6,11

□ «чтобы ты рассказывал сыну твоему и сыну сына твоего о том, что Я сделал в Египте» (NASB – «...что Я сделал посмешище из египтян») Этот акцент на родительском религиозном воспитании детей (ср. Исх.12:26-27; 13:8,14-15) получает дальнейшее развитие в книге Второзаконие (ср. Вт.4:9; 6:7,20-25; 32:7,46). Родители должны быть главными учителями своих детей в вопросах богословия.

Обратите внимание, что основной упор в этом обучении делается на то, «чтобы ты познал, что Я есть ГОСПОДЬ» (ср. Исх.5:2; 7:5,17; 8:19; 10:2,7). Целью этих казней было всемирное откровение Бога (ср. Исх.9:14).

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.10:3-11

<sup>3</sup>Моисей и Аарон пришли к фараону и сказали ему: так говорит Господь, Бог Евреев: долго ли ты не смиришься предо Мною? отпусти народ Мой, чтобы он совершил Мне служение; <sup>4</sup>а если ты не отпустишь народа Моего, то вот, завтра Я наведу саранчу на твою область: <sup>5</sup>она покроет лицо земли так, что нельзя будет видеть земли, и поест у вас оставшееся, уцелевшее от града; объест также все деревья, растущие у вас в поле, <sup>6</sup>и наполнит дома твои, дома всех рабов твоих и дома всех Египтян, чего не видели отцы твои, ни отцы отцов твоих со дня, как живут на земле, даже до сего дня. *Моисей* обратился и вышел от фараона. <sup>7</sup>Тогда рабы фараоновы сказали ему: долго ли он будет мучить нас? отпусти сих людей, пусть они совершат служение Господу, Богу своему; неужели ты еще не видишь, что Египет гибнет? <sup>8</sup>И возвратили Моисея и Аарона к фараону, и *фараон* сказал им: пойдите, совершите служение Господу, Богу вашему; кто же и кто пойдет? <sup>9</sup>И сказал Моисей: пойдём с малолетними нашими и стариками нашими, с сыновьями нашими и дочерьми нашими, и с овцами нашими и с волами нашими пойдём, ибо у нас праздник Господу. <sup>10</sup>*Фараон* сказал им: пусть будет так, Господь с вами! я готов отпустить вас: но зачем с детьми? видите, у вас худое намерение! <sup>11</sup>нет: пойдите *одни* мужчины и совершите служение Господу, так как вы сего просили. И выгнали их от фараона.

**10:3 «Господь, Бог Евреев» (NASB – «ГОСПОДЬ...»)** См. пояснения к текстам Исх.1:15 и 9:1.

□ **«долго ли ты не смиришься предо Мною?»** Это хороший вопрос. Даже рабы/слуги фараоновы осознали необходимость удовлетворить просьбу евреев (ср. Исх.10:7). О высокомерном сердце фараона ранее уже говорилось в тексте Исх.9:17.

**10:4 «саранчу»** Как и град, лягушки и мошки, эта саранча была обычным явлением для земли египетской, но время, интенсивность и географическая избирательность этого явления указывают на присутствие и здесь сверхъестественного элемента. Обратите также внимание, что принес саранчу восточный ветер, а удалил ее – западный ветер. Всё это показывает, что Бог использует естественные, природные средства для осуществления Своих знамений, как Он позже вновь сделает при переходе израильтян через Красное море, где Он также употребит восточный ветер (ср. Исх.14:21), чтобы разделить воду и высушить морское дно.

**10:5 «лицо земли» (NASB – «поверхность...»)** Буквально здесь записано выражение «глаз земли» (BDB 744, ср. Исх.10:15; Чис.22:5,11). В каждом языке есть идиомы подобного рода, которые содержат конкретный смысл для носителей языка, но звучат странно для чужих.

□ **«она...поест у вас оставшееся, уцелевшее от града»** Об этом упоминается в текстах Исх.10:12,15. Об уцелевших зерновых говорится в тексте Исх.9:31-32.

После этой казни/бедствия уже не останется никаких зеленых растений, ни зерновых, ни фруктов. Теперь Египет практически лишится всего крупного и мелкого домашнего скота и зерна для еды! Серьезность сложившейся ситуации очевидна и по словам фараона, приведенным в заключительной части текста Исх.10:17.

**10:6** В этом стихе подчеркивается особая суровость наказания саранчой, так же как в текстах Исх.9:18,23 описаны губительные последствия града.

И опять же, было несколько египетских божеств, которые обязаны были защитить Египет, но они не смогли этого сделать!

**10:7** У читателя может возникнуть вопрос, кто именно здесь назван «рабами»:

1. волхвы (ср. Исх.8:19)
2. придворные слуги, чьи сердца ранее были ожесточенными (ср. Исх.9:34)
3. придворные слуги, которые восприняли предупреждение ЯХВЕ всерьез и укрыли некоторых домашних животных (ср. Исх.9:20-21)

Ожесточенное сердце фараона игнорирует всякую логику и здравые советы. Испытание его упрямой воли продолжается!

Обратите внимание, что эти советники предлагают, чтобы только «мужчины» (*синод.* – «люди») пошли и совершили жертвоприношение (ср. Исх.10:8-11). В этом отражаются особенности ведения переговоров на Востоке. См. пояснение к тексту Исх.8:8.

**10:8-11** Это типичный пример ведения деловых переговоров на Востоке. Пожалуйста, см. пояснение к тексту Исх.8:8.

**10:10 «пусть будет так, Господь с вами! я готов» (NASB – «...ГОСПОДЬ...»)** Из уст фараона звучит эта саркастическая клятва, от которой позже он вынужден будет отказаться.



□

NASB

«ибо у вас зло в мыслях»  
(*синод.* – «у вас худое намерение»)

NKJV

«ибо зло опережает вас»

NRSV

«Очевидно, что у вас в голове есть какой-то злой замысел»

TEV

«ясно, что вы замышляете бунт»

NJB

«Очевидно, что вы не приведете ни к чему хорошему»

JPSOA

«Ясно, что вы склонны к непокорности»

REB

«У вас в голове есть зловещий замысел»

LXX

«зло лежит перед вами»

Вопрос здесь возникает такой: а кто же собирается сделать это зло?

1. фараон (Умберто Кассуто [Umberto Cassuto], «не дави на меня слишком сильно»)
2. Моисей

Каждый из этих вариантов подходит данному контексту. Большинство английских переводов соответствует второму варианту.

**10:11 «нет» (NASB – «Не так!»)** Это выражение (BDB 518 плюс BDB 485) – эмфатическое! Т.е., «я не позволю пойти всем вам со всеми вашими стадами».

□ **«И выгнали их от фараона»** Этот же самый ГЛАГОЛ (DB 176, KB 204, *Piel*-ИМПЕРФЕКТ) используется в предсказании ЯХВЕ в тексте Исх.6:1 о том, что фараон выгонит евреев из Египта, и затем снова – в тексте Исх.11:1 (*Hiphil* в Исх.12:39).

#### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.10:12-20

<sup>12</sup>Тогда Господь сказал Моисею: простри руку твою на землю Египетскую, и пусть нападет саранча на землю Египетскую и поест всю траву земную и все, что уцелело от града. <sup>13</sup>И простер Моисей жезл свой на землю Египетскую, и Господь навел на сию землю восточный ветер, продолжавшийся весь тот день и всю ночь. Настало утро, и восточный ветер нанес саранчу. <sup>14</sup>И напала саранча на всю землю Египетскую и легла по всей стране Египетской в великом множестве: прежде не бывало такой саранчи, и после сего не будет такой; <sup>15</sup>она покрыла лицо всей земли, так что земли не было видно, и поела всю траву земную и все плоды древесные, уцелевшие от града, и не осталось никакой зелени ни на деревьях, ни на траве полевой во всей земле Египетской. <sup>16</sup>Фараон поспешно призвал Моисея и Аарона и сказал: согрешил я пред Господом, Богом вашим, и пред вами; <sup>17</sup>теперь простите грех мой еще раз и помолитесь Господу Богу вашему, чтобы Он только отвратил от меня сию смерть. <sup>18</sup>Моисей вышел от фараона и помолился Господу. <sup>19</sup>И воздвигнул Господь с противной стороны западный весьма сильный ветер, и он понес саранчу и бросил ее в Чермное море: не осталось ни одной саранчи во всей стране Египетской. <sup>20</sup>Но Господь ожесточил сердце фараона, и он не отпустил сынов Израилевых.

**10:13 «восточный ветер»** Обратите внимание, как ЯХВЕ использует естественные природные средства в сочетании со сверхъестественным назначением времени действия:

1. восточный ветер, Исх.10:13 (дважды)
2. западный ветер, Исх.10:19
3. казнь с использованием тьмы в тексте Исх.10:21-23 могла быть песчаной бурей, которую принесли ветры из пустыни

4. сильный восточный ветер взбудоражил и разделил воды и осушил дно Красного моря в тексте Исх.14:21; в тексте же Исх.14:26 (ср. Исх.15:10) ветер, очевидно, прекратил свое действие
5. ветер принес израильтянам перепелов в пустыне в тексте Чис.11:31

Бог часто использует «восточный ветер» (т.е. жаркий ветер пустыни) в качестве инструмента Своего суда и наказания (ср. Пс.47:8; Ис.27:8; Иер.18:17; Иез.17:10; 19:12; 27:26; Ос.13:15; Ион.4:8).

О других случаях употребления термина *ruah* (BDB 924) см. частную тему «Дух в Библии» в Библейском словаре онлайн.

**10:14-15** Эти стихи описывают необыкновенную мощь губительного нашествия саранчи.

В древнееврейском языке есть довольно немало слов, обозначающих саранчу (NIDOTTE, т. 1, стр. 491), что говорит о ее распространенности на древнем Ближнем Востоке.

## 10:14

<b>NASB</b>	«многочисленная» (синод. – «множестве»)
<b>NKJV</b>	«ожесточенная»
<b>NRSV, REB</b>	«плотная»
<b>TEV</b>	«большая»
<b>NJB, LXX</b>	«огромная»
<b>JPSOA</b>	«плотная»

Это дополнительный смысловой оттенок термина *kabod* (BDB 458), «слава»; см. частную тему «Слава (*kabod*)» ниже. Он используется:

1. при описании силы воздействия моровой язвы на домашний скот в Исх.9:3
2. при описании поражающей силы града в текстах Исх.9:18,24
3. здесь, для описания бедствия от несметного количества саранчи

Казни/бедствия представляли собой не только проявление естественных событий/вещей, но все они сопровождалось сверхъестественными особенностями в части:

1. интенсивности воздействия
2. места воздействия
3. времени начала и окончания воздействия

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: СЛАВА (*kabod*)

### I. ОСНОВНОЙ СМЫСЛ ТЕРМИНА

Более двадцати древнееврейских слов в Септуагинте (LXX) переводится греческим термином «слава» (*doxa*), но самое важное из них – это *kabod* (BDB 458-459, KB, 455-458). Его основное значение – «тяжелый, весомый». Это слово было коммерческим термином и использовалось в торговле (т.е. при взвешивании на весах). Со временем оно обрело широкое семантическое поле, в котором первоначальное понятие «тяжелый, весомый» развилось далее в понятие «весомости» или «ценности» человека, места, или какого-то предмета/вещи.

### II. УПОТРЕБЛЕНИЕ ПО ОТНОШЕНИЮ К ЯХВЕ

- А. Термин «*kabod*» стал способом описания личного присутствия ЯХВЕ. Он объединил в себе Его могущество и величие (т.е. трансцендентность) с Его индивидуальностью/личностью и Его присутствием в физической реальности (т.е. имманентностью).
- Б. Он символизировал присутствие ЯХВЕ в Своем творении, ср. Пс.18:2; 28:3,9; 103:31

- В. Он использовался для описания теофаний ЯХВЕ, связанных с созданием/формированием Его народа завета. ЯХВЕ – «слава Израиля», ср. 1Цар.15:29 (*синод.* – «Верный Израилев»):
1. исход из Египта, ср. Чис.14:22 (предсказан в Быт.15:12-21)
  2. особое облако славы, которое вело и сопровождало израильский народ, ср. Исх.16:7,10
  3. дарование ЯХВЕ закона народу на горе Синай, ср. Исх.24:16,17
  4. деяния ЯХВЕ по проявлению заботы о народе и по наказанию народа во время странствования израильтян в пустыне:
    - а) наказание за первоначальную мятежность, связанную с донесением двенадцати лазутчиков, ср. Чис.14:9-10
    - б) ответ на заступничество Моисея за весь народ, ср. Чис.14:20-21
    - в) наказание бунта под предводительством Корея, ср. Чис.16:19
    - г) кризис из-за отсутствия питьевой воды, ср. Чис.20:2-13
- Г. Он использовался в ситуации, когда Моисей просит ЯХВЕ показать ему Себя, ср. Исх.33:18-23
- Д. Этот термин использовался по отношению к Самому ЯХВЕ (т.е. Его сущности):
1. 1Пар.29:11 (*синод.* – «Ты превыше всего»; NASB – «Ты возвеличиваешь Себя»)
  2. Пс.105:20; Иер.2:11; Ос.4:7; Рим.1:23
  3. Ис.42:8; 45:7; 48:11; 58:8; 60:1-2,19 (Отк.21:23; 22:5)
  4. Зах.2:5,10
- Е. Он использовался в связи с присутствием ЯХВЕ где/в чем-либо:
1. в скинии, ср. Исх.16:7,10; 29:43; 40:34-35; Лев.9:6,23
  2. в храме, ср. 3Цар.8:11; 2Пар.5:14; 7:1-3; Ис.6:3; Агг.2:3,9
  3. над/с ковчегом завета, ср. 1Цар.4:22; Пс.62:3; 77:61
- Ж. Он использовался по отношению к царствованию ЯХВЕ, ср. 1Пар.29:12-13; Пс.23:7-10; 44:4
- З. Он использовался по отношению к нравственной природе ЯХВЕ (т.е. праведности), ср. Пс.28:3; 96:6; Ис.42:8; 48:11; 58:8; Авв.2:14
- III. УПОТРЕБЛЕНИЕ ПО ОТНОШЕНИЮ К ОТДЕЛЬНЫМ ЛЮДЯМ/НАРОДАМ
- А. по отношению к отдельному человеку:
1. параллельно слову «душа» (т.е., *nephesh*), ср. Быт.49:6; Пс.15:9; 107:2
  2. богатство, ср. Быт.31:1; Пс.48:17,18; Ис.10:3; 61:6; 66:11-12
  3. почет, уважение, ср. Быт.45:13; Пс.8:6; Агг.2:7
  4. репутация, ср. Иов 19:9; 29:20; Пс.4:3; 48:18
  5. блеск, сверкание, величие, ср. 1Пар.29:12,28; 2Пар.17:5; 18:13; 32:27
- Б. по отношению к народам:
1. Египта,
  2. Ефрема, ср. Ос.9:11
  3. Самарии, ср. Ос.10:5
- В. по отношению к царям:
1. Артаксерксу, ср. Есф.1:4
  2. Израиля, ср. Пс.20:6
  3. Антиоху IV, ср. Дан.11:39
- Г. по отношению к армиям государств:
1. Ассирии, ср. Ис.8:7
  2. Израиля, ср. Ис.17:4
  3. Кедара, ср. Ис.21:16 (*синод.* – «Кидара»)

IV. УПОТРЕБЛЕНИЕ ПРИ ОПИСАНИИ ПОСЛЕДНИХ ДНЕЙ (ЭСХАТОЛОГИИ)

- А. ЯХВЕ вернется в Свой новый храм, ср. Иез.43:2,4,5; 44:4
- Б. ЯХВЕ приведет к Себе весь мир, ср. Ис.40:5; 59:19; 60:1-3; 66:18-19
- В. ЯХВЕ явит «новый» Иерусалим, ср. Ис.66:10; Зах.12:7

V. ЦЕЛЬ ТВОРЕНИЯ – ПРОСЛАВЛЯТЬ ЯХВЕ

- А. сотворены для Его славы, ср. Ис.43:7
- Б. слава принадлежит Ему, ср. 1Пар.16:29
- В. должны петь/прославлять, воздавать Ему славу, ср. Пс.65:2; 95:8; 114:1
- Г. всё что мы делаем, мы делаем для Него, для Его славы, ср. 1Кор.10:31; 2Кор.4:15; Еф.5:22; 6:5; 1Пет.2:12
- Д. первый пункт «Вестминстерского краткого катехизиса»

**10:15**

**NASB, NKJV,**

**JPSOA**

«земля стала темной»

(*синод.* – «земли не было видно»)

**NRSV, REB**

«земля почернела»

**NJB**

«земля была опустошена»

**LXX, Вульгата**

«земля была разорена»

В Масоретском тексте значится «стала темной» (BDB 364, KB 361; «Аналитический ключ к Ветхому Завету» Джона Джозефа Оуэнса [*Analytical Key to the Old Testament by John Joseph Owens*] называет эту форму *Hophal*, но «Руководство по синтаксическому анализу Ветхого Завета» Билла, Бэнкса и Смита [*Old Testament Parsing Guide by Beall, Banks, and Smith*] называет ее ИМПЕРФЕКТОМ). Комментарий UBS на древнееврейский текст [UBS Text Project] оценивает этот вариант по категории «В» (почти надежный). В переводах LXX и NJB здесь присутствует исправление:

1. стала темной,  $\eta\psi\eta\eta$
2. разорена,  $\eta\psi\eta\eta$

Форма СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО, «тьма» (BDB 365), встречается в текстах Исх.10:21,22. Однако вариант «опустошена» также подходит данному контексту. Саранчи было так бесчисленно много, что она не только затмила собой солнце (унизив этим бога *Pa*), но и совершенно разорила землю. Это же понятие разорения, опустошения, гибели Египта присутствует в тексте Исх.10:7, но там используется другое слово (BDB 1).

**10:16** Этот «обратный ход» фараона имеет связь с событием в тексте Исх.9:27. Его колебания от осознания реальности к гордости похожи на то, как хамелеон меняет свою окраску! Какие ужасные потрясения переживал этот вождь, как от своей собственной гордости, так и от своего упрямства, но также и от действия руки Божьей!

Здесь фараон первый раз признается в своем грехе по отношению к Моисею. Вопрос заключается в том, что он имел в виду:

1. все предыдущие отказы от своих слов по поводу разрешения евреям уйти из Египта
2. что-то, связанное с их детством при царском дворе

**10:17** «теперь простите грех мой еще раз» Должно быть, это идиоматическое выражение. Фараон просил о прощении и в тексте Исх.9:27-28. Что точно означает эта фраза – неизвестно. Фараон и на этот раз не позволит евреям уйти.

□ «чтобы Он только отвратил от меня сию смерть» Это должно подразумевать опустошительное бедствие от нашествия саранчи, которая уничтожила все яровые посевы. Крупный и мелкий домашний скот к этому моменту уже почти полностью погиб (ср. Исх.9:19,21).

**10:19 «И воздвигнул Господь...ветер» (NASB – «...ГОСПОДЬ...»)** Подобное обращение Бога с силами природы также подчеркивается в книге пророка Ионы:

1. большая рыба (*синод.* – «большой кит»)
2. растение
3. червь
4. ветер

Иисус Христос тоже несколько раз демонстрировал Свою власть над силами природы!

□ «западный весьма сильный ветер, и он понес саранчу и бросил ее в Черное море» (NASB – «...в Красное море») Выражение «Красное море» буквально означает *ям суф* (*yam suph*), что следует переводить как «тростниковое море». Этим словом обозначали тростники как растущие в соленой воде, так и в пресной. Даже судя по этому рассказу, вполне очевидно, что это было большое водное пространство, в которое было ввергнуто всё огромное полчище саранчи. По поводу расположения этого водоема существует несколько теорий:

1. северная теория: это болотистое мелководье Средиземного моря
2. центральная теория: это соленые Горькие озера, примерно посередине перешейка, которые сейчас являются составной частью Суэцкого канала
3. южная теория: это верхняя часть водного пространства, известного в наши дни как Красное море

См. частную тему «Красное море» в Библейском словаре онлайн.

□ «не осталось ни одной саранчи во всей стране Египетской» Это состояние – полная противоположность ужасающей силы бедствия от нашествия саранчи. ЯХВЕ подконтрольно абсолютно всё!

**10:20** Это поразительно! Фараон находится в плену своего собственного греха (ср. Рим.1:24,26,28) и замыслов ЯХВЕ (ср. Ис.45:5-7; Ам.3:6).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.10:21-29**

<sup>21</sup>И сказал Господь Моисею: прости руку твою к небу, и будет тьма на земле Египетской, осязаемая тьма. <sup>22</sup>Моисей простер руку свою к небу, и была густая тьма по всей земле Египетской три дня; <sup>23</sup>не видели друг друга, и никто не вставал с места своего три дня; у всех же сынов Израилевых был свет в жилищах их. <sup>24</sup>Фараон призвал Моисея и сказал: пойдите, совершите служение Господу, пусть только останется мелкий и крупный скот ваш, а дети ваши пусть идут с вами. <sup>25</sup>Но Моисей сказал: дай также в руки наши жертвы и всесожжения, чтобы принести Господу Богу нашему; <sup>26</sup>пусть пойдут и стада наши с нами, не останется ни копыта; ибо из них мы возьмем на жертву Господу, Богу нашему; но доколе не придем туда, мы не знаем, что принести в жертву Господу. <sup>27</sup>И ожесточил Господь сердце фараона, и он не захотел отпустить их. <sup>28</sup>И сказал ему фараон: поиди от меня; берегись, не являйся более пред лицо мое; в тот день, когда ты увидишь лицо мое, умрешь. <sup>29</sup>И сказал Моисей: как сказал ты, так и будет; я не увижу более лица твоего.

**10:21 «осязаемая тьма»** Многие толкователи полагают, что это могла быть типичная песчаная буря, которая была обычным явлением (в марте-мае) в Египте, но, опять же, в сочетании со сверхъестественными элементами по части времени, интенсивности воздействия (т.е. «густая тьма», Исх.10:22) и местности (ср. Исх.10:23). Ирония здесь заключается в том, что *Ра*, бог солнца, один из главных богов Египта, не смог обеспечить освещения посреди тьмы, которую наслал на Египет ЯХВЕ. Египет находился во тьме, как земля в тексте Быт.1:2.

**10:22 «густая тьма»** Это словосочетание состоит из двух древнееврейских терминов, означающих «тьма, темнота, мрак» (BDB 365, BDB 66). Тьма и саранча соединены вместе в тексте Иоил.2:2. Оба этих термина используются также в текстах Ис.8:22 и Соф.1:15.

□ **«три дня»** Это наводит нас на мысль, что, возможно, выражение «три дня» было идиомой, обозначающей продолжительный период времени (ср. Исх.8:28).

**10:23 «у всех же сынов Израилевых был свет в жилищах их»** И вновь ЯХВЕ проводит разграничение между Египтом и Израилем (ср. Исх.8:22; 9:4,6,24; 10:23; 11:7). См. пояснение к тексту Исх.8:22.

**10:24 «пусть только останется мелкий и крупный скот ваш»** Здесь фараон снова пытается вести переговоры в восточной манере, чтобы сохранить свое лицо перед собственным народом. Также, поскольку весь скот египтян к этому моменту уже погиб, это для них был бы величайший подарок – оставить у себя все стада и отары земли Гесем. Но Моисей не соглашается ни на какой компромисс вообще. См. пояснение к тексту Исх.8:8 по поводу особенностей ведения переговоров на древнем Ближнем Востоке.

**10:26 «ибо из них мы возьмем на жертву Господу, Богу нашему»** Моисей говорит о жертвоприношении. Он пока не знает, сколько животных и каких именно потребуется для этого.

**10:29**

**NASB, TEV,  
REB**

**«Ты прав»**  
(*синод.* – «как сказал ты, так и будет»)

**NKJV**

**«Ты хорошо сказал»**

**NRSV**

**«Как ты скажешь!»**

**NJB**

**«Ты сам сказал это»**

**JPSOA**

**«Ты верно сказал»**

**LXX**

**«Ты сказал»**

Повеления фараона (т.е. «Убирайся прочь от меня!» [*синод.* – «пойди от меня»] и «Берегись», Исх.10:28) должны быть приняты во внимание. Фараон не будет/не может использовать этот шанс. Переговоры и демонстрация знамений являются бесполезными. Последняя, ужасная казнь придет и

1. фараон, после всего, пошлет за Моисеем и Аароном (ср. Исх.12:31), так что все его угрозы оказываются бессильными!
2. египтяне будут сами усердно побуждать евреев скорее уйти из Египта (ср. Исх.12:33)

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Какое влияние должен оказывать текст Исх.10:2 на методы обучения родителями своих детей истинам о Боге?
2. Что это значит – «знать» Бога?
3. Перечислите особенности переговоров между Моисеем и фараоном (см. пояснение к Исх.8:8).
4. Где находится Красное (*синод.* – «Чермное») море?
5. Является ли текст Исх.10:21 описанием песчаной бури?
6. Как можно объяснить кажущееся противоречие между текстами Исх.10:28 и 12:31?

# ИСХОД, Глава 11

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Последняя казнь	Объявление о смерти первенцев	Объявление о последней казни – смерти первенцев	Моисей извещает о смерти первенцев	Объявление о смерти первенцев
11:1-3	11:1-3	11:1-3	11:1-3	11:1-3
11:4-8	11:4-8	11:4-8	11:4-8	11:4-8
11:9-10	11:9-10	11:9-10	11:9-10	11:9-10

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

**ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА** – я полагаю, что мой комментарий к первой фразе текста Исх.11:5 имеет крайне важное богословское значение. Я повторил его ниже.

«Смерть египетских первенцев имеет богословское и судебное последствия.

1. Могущество ЯХВЕ несравнимо больше (т.е. Он – единственный истинный Бог, см. частную тему «Монотеизм» в Библейском словаре онлайн). Сын фараона считался сыном бога солнца, *Ра*.
2. Как Египет забирал жизни израильских детей (Израиль был первенцем ЯХВЕ, ср. Исх.4:22-23), так теперь ЯХВЕ забирает детей египтян. Я знаю, что это – шокирующий акт суда Божьего, но я верю, что существует «возраст наступления ответственности» (см. частную тему «Возраст наступления ответственности» в Библейском словаре онлайн). Все эти дети после своей смерти соединились с Богом в загробной жизни, чего, вполне



вероятно, могло никогда не произойти, если бы они выросли в политеизме. В качестве отступления: я чувствую то же самое по поводу первенца Давида от Вирсавии, которого Бог также забрал в качестве наказания Давида за его грех. Как и для всех верующих, смерть юных, бедственное положение умственно отсталых, преднамеренное убийство детей – всё это ужасно трудно и больно для восприятия и понимания. Сам я пришел к тому, что нужно полностью довериться характеру Бога. См. частную тему «Характерные черты Бога Израилева (ВЗ)» в Библейском словаре онлайн. Хотя мой разум и противится, сердце мое остается в покое от осознания того, что однажды я всё же пойму ужасные последствия событий из 3-й главы книги Бытие (см. частную тему «Грехопадение» в Библейском словаре онлайн). Есть хорошая книга, которая помогла мне справиться с этим вопросом: Джон У. Уэнхэм, «Благодать Бога» [John W. Wenham, *The Goodness of God*].».

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.11:1-3

<sup>1</sup>И сказал Господь Моисею: еще одну казнь Я наведу на фараона и на Египтян; после того он отпустит вас отсюда; когда же он будет отпускать, с поспешностью будет гнать вас отсюда; <sup>2</sup>внуши народу, чтобы каждый у ближнего своего и каждая женщина у ближней своей выпросили вещей серебряных и вещей золотых. <sup>3</sup>И дал Господь милость народу *Своему* в глазах Египтян, да и Моисей был весьма велик в земле Египетской, в глазах рабов фараоновых и в глазах народа.

**11:1** Здесь нет характерного для древнееврейского языка соединительного элемента (СОЮЗА *вав*). Это подразумевает, что 11-я глава открывает новый раздел книги Исход.

Встречающиеся в этой главе МЕСТОИМЕННИЯ и АНТЕЦЕДЕНТЫ весьма неоднозначны. По этой причине ученые рассматривают текст Исх.11:1-3 как редакторскую вставку. Также трудно определить, к кому Моисей обращается в тексте Исх.11:4. Та же самая проблема возникает и с текстом Исх.11:8.

□ «с поспешностью будет гнать вас отсюда» Здесь употреблены ГЛАГОЛЬНЫЕ формы ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и ИМПЕРФЕКТА, образованные от одного и того же корня (BDB 176, KB 204), что подчеркивает интенсивность действия.

Эта усилительная грамматическая структура может отображать Божью реакцию на угрозы фараона в отношении Моисея, записанные в тексте Исх.9:28.

Об этой казни есть также упоминания в текстах Пс.77:49-51; 104:36; 134:8-9; 135:10. Для Израиля исход из Египта является величайшим примером

1. исполнения Богом Своих обетований, Быт.15:12-21
2. освобождения Богом Своего народа
3. осуществления Богом «разделения» между Израилем и всеми остальными (см. пояснение к Исх.8:22)

□  
NASB

«отсюда полностью»  
(*синод.* – «отсюда»)

<b>NKJV</b>	<b>«отсюда вообще»</b>
<b>JPSOA</b>	<b>«отсюда всех до одного»</b>
<b>REB</b>	<b>«как мужчина отпускал бы отверженную невесту»</b>
<b>LXX</b>	<b>«со всем имуществом»</b>

Споры здесь остаются в отношении НАРЕЧИЯ «полностью» (BDB 478, כָּלֵךְ; *синод.* – *отсутств.*), которое в переводах NEB и REB изменено на כָּלֵךְ («невеста», NIDOTTE, т. 2, стр. 644-651), которая забирает свое приданое с собой (Исх.11:2).

ГЛАГОЛ «гнать» (BDB 17, KB 204) используется в текстах Лев.21:7,14; 22:13; Чис.30:9; Иез.44:22) по отношению к отверженной жене.

**11:2 «внуши народу, чтобы каждый у ближнего своего и каждая женщина у ближней своей выпросили вещей серебряных и вещей золотых»** В Библии короля Иакова (KJV) слово «выпросили» (BDB 981, KB 1371, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА) переведено как «взяли займы/на время» (ср. Суд.8:24; 1Цар.1:27, где оно может иметь такое значение). Но здесь, похоже, евреи должны были просить всё это без обещания вернуть назад. Об этих египетских трофеях впервые упоминается в тексте Исх.3:21-22, о фактическом исполнении говорится в тексте Исх.12:35, и также на это есть ссылка в тексте Пс.104:37. Весь этот драгоценный металл предназначался для будущей скинии. Символически же это обозначало военное поражение Египта и захват трофеев победившей стороной.

**11:3 «И дал Господь милость народу Своему в глазах Египтян» (NASB – «...ГОСПОДЬ...»)** Это могло быть как результатом сверхъестественных Божьих действий (т.е. совершенных над Египтом казней), так и положительного воздействия ЯХВЕ на сердца египтян, как это Он делал и с сердцем фараона, но – ожесточая его.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.11:4-8**

**<sup>4</sup>И сказал Моисей: так говорит Господь: в полночь Я пройду посреди Египта, <sup>5</sup>и умрет всякий первенец в земле Египетской от первенца фараона, который сидит на престоле своем, до первенца рабыни, которая при жерновах, и все первородное из скота; <sup>6</sup>и будет вопль великий по всей земле Египетской, какого не бывало и какого не будет более; <sup>7</sup>у всех же сынов Израилевых ни на человека, ни на скот не пошевелит пес языком своим, дабы вы знали, какое различие делает Господь между Египтянами и между Израильтянами. <sup>8</sup>И придут все рабы твои сии ко мне и поклонятся мне, говоря: выйди ты и весь народ, которым ты предводительствуешь. После сего я и выйду. И вышел Моисей от фараона с гневом.**

**11:4 «в полночь Я пройду посреди Египта»** До этого момента ЯХВЕ использовал для осуществления Своих планов человеческое посредничество, т.е. голос Моисея, посох, или Аарона, но на этот раз для совершения казни Он намерен использовать Свои собственные средства. Смерть первенцев имела очень важное значение по нескольким причинам:

1. богословская: поскольку наследником Рамсеса II стал не старший его сын (который считался сыном бога солнца, *Ра*), а младший сын, Мернептах, то это, похоже, подтверждает 1290 г. до Р.Х. как дату исхода евреев из Египта, по крайней мере, для меня
2. поскольку в египетском обществе наследство, полученное сыном-первенцем, должно было использоваться для обеспечения надлежащего ухода за престарелыми родителями, то сын-первенец становился также и законным опекуном всех остальных детей в семье

Имея это в виду, мы должны увидеть, насколько действительно разрушительной для египетского общества была эта казнь.

**11:5 «всякий первенец»** Смерть египетских первенцев (см. частную тему «Первенец/первородный» в Библейском словаре онлайн) имеет богословское и судебное последствия.

1. Могущество ЯХВЕ несравнимо больше (т.е. Он – единственный истинный Бог, см. частную тему «Монотеизм» в Библейском словаре онлайн). Сын фараона считался сыном бога солнца, *Ра*.
2. Как Египет забирал жизни израильских детей (Израиль был первенцем ЯХВЕ, ср. Исх.4:22-23), так теперь ЯХВЕ забирает детей египтян. Я знаю, что это – шокирующий акт суда Божьего, но я верю, что существует «возраст наступления ответственности» (см. частную тему «Возраст наступления ответственности» в Библейском словаре онлайн). Все эти дети после своей смерти соединились с Богом в загробной жизни, чего, вполне вероятно, могло никогда не произойти, если бы они выросли в политеизме. В качестве отступления: я чувствую то же самое по поводу первенца Давида от Вирсавии, которого Бог также забрал в качестве наказания Давида за его грех. Как и для всех верующих, смерть юных, бедственное положение умственно отсталых, преднамеренное убийство детей – всё это ужасно трудно и больно для восприятия и понимания. Сам я пришел к тому, что нужно полностью довериться характеру Бога. См. частную тему «Характерные черты Бога Израилева (ВЗ)» в Библейском словаре онлайн. Хотя мой разум и противится, сердце мое остается в покое от осознания того, что однажды я всё же пойму ужасные последствия событий из 3-й главы книги Бытие (см. частную тему «Грехопадение» в Библейском словаре онлайн). Есть хорошая книга, которая помогла мне справиться с этим вопросом: Джон У. Уэнхэм, «Благость Бога» [John W. Wenham, *The Goodness of God*].

Остается неясным вопрос: «Первенцы до какого возраста оказались обреченными на смерть?» Распространялось ли это и на уже взрослых людей, которые в своих семьях были первенцами? В еврейском обществе молодой человек мог вступать в брак в возрасте 13 лет; то же самое было и в Египте. В таком случае, гибели подверглись только дети мужского пола младше 13 лет. Казнь распространялась на детей, а не на взрослых и женатых, даже если они и были самыми старшими в своих семьях.

□ **«и все первородное из скота»** Раньше уже было сказано, что весь скот погиб, поэтому, вероятно, здесь идет речь о том скоте, который сохранили уверовавшие фараоновы рабы (см. Исх.9:20-21). Гибель домашнего скота также указывает на

1. древнееврейское представление об особенном единении между человеком и его животными
2. осуществление суда и Божьего наказания над египетскими божествами в образе животных

**11:6** Это язык гиперболы. См. пояснение к тексту Исх.9:18.

«Великий вопль» египтян – это наказание за великий вопль израильтян в тексте Исх.2:23, когда убивали их детей!

**11:7 «у всех же сынов Израилевых...не пошевелит пес языком своим»** Эти слова могли быть:

1. идиоматическим выражением, подчеркивающим контраст между отсутствием всякого шума в еврейских селениях и великим воплем на территории всего Египта (ср. Исх.11:6, JPSOA)
2. идиомой, обозначающей отсутствие всякой угрозы для евреев откуда бы то ни было
3. ссылкой на еще одного египетского бога (т.е. на *Анубиса*, бога загробной жизни, с головой шакала и телом человека)

□ «различие делает Господь между Египтянами и между Израильтянами» (NASB – «...ГОСПОДЬ...») В отношении слова «различие» (BDB 811, KB 930, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ), см. пояснение к Исх.8:22.

В главах 12 и 13 книги Исход особое внимание уделяется Пасхе и принадлежности первенцев Богу как Его собственности. Как в свое время египтяне были предупреждены о надвигающейся казни и о том, как можно было спастись от нее (ср. Исх.9:19,20), так теперь и евреи предупреждены о грядущей казни и о том, как они могут отвратить ее пагубные последствия от своих домов. Они должны действовать с верой и строго в соответствии с Божьим словом. Ангел смерти действительно пришел и в землю Гесем во все дома, в которых косяки и перекладины дверей не были помазаны кровью. Но, несомненно, все евреи и некоторые из египтян (ср. Исх.9:20-21) сделали так, как сказал Бог, и были спасены от последствий этого страшного бедствия.

**11:8 «все рабы твои сии»** Эти слова можно понимать двояко:

1. они связаны с текстом Исх.11:2, где Моисей говорит к израильтянам; в этом стихе МЕСТОИМЕНИЕ «мне» обозначает Моисея, а не ЯХВЕ
2. Моисей здесь обращается к фараону, что противоречит тексту Исх.10:28-29; ГЛАГОЛ «сойдут» (*синод.* – «придут»; BDB 432, KB 434, *Qal*-ПЕРФЕКТ с СОЮЗОМ *вав*) подразумевает фараона, его ближайших советников и слуг, находившихся на специальной возвышенной сцене/платформе

Однако ГЛАГОЛ «поклонятся» (BDB 1005, KB 299, *Hishtaphel*-ПЕРФЕКТ с СОЮЗОМ *вав*) подразумевает, что МЕСТОИМЕНИЕ здесь, все-таки, обозначает ЯХВЕ.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.11:9-10**

<sup>9</sup>И сказал Господь Моисею: не послушал вас фараон, чтобы умножились чудеса Мои в земле Египетской. <sup>10</sup>Моисей и Аарон сделали все сии чудеса пред фараоном; но Господь ожесточил сердце фараона, и он не отпустил сынов Израилевых из земли своей.

**11:9-10** Эти стихи представляют собой обобщающее утверждение, касающееся всех совершенных над Египтом казней, от первой и до последней (ср. Исх.7:3-4).

По части ожесточения сердца фараона см. пояснение к тексту Исх.4:21.

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Как долго продолжались все эти казни?
2. Какова богословская цель казней?
3. Можете вы перечислить все казни по памяти?
4. Опишите переговоры между Моисеем и фараоном, совершавшиеся в восточном стиле.
5. Какова была природа этих казней – естественная или сверхъестественная? Объясните.

# ИСХОД, Глава 12

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Пасхальный ягненок	Учреждение Пасхи	Праздники Пасхи и опресноков	Пасха	Пасха
12:1-13	12:1-20	12:1-13	12:1-11	12:1-14
Праздник опресноков			12:12-14	
12:14-20		12:14-20	Праздник опресноков	Праздник опресноков
			12:15-20	12:15-20
			Первая Пасха	Предписание касательно Пасхи
12:21-22	12:21-28	12:21-27	12:21-27a	12:21-28
Память об искуплении				
12:23-27				
			12:27-28	
12:28		12:28		
	Десятая казнь: смерть первенцев	Уход Израиля из Египта	Смерть первенцев	Десятая казнь: смерть первенцев
12:29-32	12:29-30	12:29-32	12:29-32	12:29-34
	Исход			
Исход Израиля	12:31-36			
12:33-34		12:33-36	12:33-36	Египтяне ограблены
12:35-36				12:35-36
			Израильтяне покидают Египет	Уход Израиля
12:37-39	12:37-39	12:37-39	12:37-39	12:37-42
12:40-41	12:40-42	12:40-42	12:40-42	
Устав Пасхи				
12:42	Правила совершения Пасхи		Правила совершения Пасхи	Постановление о Пасхе
12:43-49	12:43-49	12:43-49	12:43-51	12:43-46
				12:47-51
12:50-51	12:50-51	12:50-51		

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы

не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. Вполне возможно, что эти весенние праздники (обряды пастухов-кочевников, см. NIDOTTE, т. 3, стр. 642; см. «Библейский культурно-исторический комментарий. Ветхий Завет» [*The IVP Bible Background Commentary OT*] изд. IVP, стр. 84, и «Библейский комментарий Иеронима» [*Jerome Biblical Commentary*], стр. 52) предшествовали исходу, но, как и в случае с обрезанием, теперь обрели новое значение в сочетании с древней традицией.
- Б. Пасха – это весеннее событие (во время полной луны), соответствующее по времени нашему марту-апрелю. В вавилонском календаре этот месяц называется *нисан* (Неем.2:1), а в ханаанейском календаре – *авив* (Исх.13:4). См. частную тему «Календари древнего Ближнего Востока» в Библейском словаре онлайн.

Указания по проведению этого семейного праздника находятся в текстах

1. Исх.12:1-28,43-49
2. Исх.13:3-10
3. Исх.23:15
4. Лев.23:5-8
5. Чис.28:16-25
6. Вт.16:1-8

При сравнении этих текстов возникает впечатление, что все эти правила/руководства собраны более поздним редактором с учетом опыта пребывания в Египте и жизни в Ханаане.

Что же касается того, кто именно написал это, я твердо настаиваю

1. на авторстве Моисея (Исход – Второзаконие)
2. на ранних устных преданиях (Бытие)
3. на участии более поздних редакторов

См. частную тему «Авторство Моисея в отношении Пятикнижия» в Библейском словаре онлайн. Также я бы хотел настоятельно рекомендовать вам новую книгу о природе устных литературных культур древнего Ближнего Востока: Джон Х. Уолтон и Д. Brent Сэнди, «Потерянный мир Священного Писания» [John H. Walton and D. Brent Sandy, *The Lost World of Scripture*]. Окончательным же автором Библии является Дух Божий!

- В. Вавилоняне праздновали начало нового года весной, в то время как у ханаанеев этот праздник приходился на осень. В настоящее время евреи празднуют Пасху весной, а Новый год (*Рош Ха-Шана*) – осенью.

- Г. ГЛАГОЛ, от которого происходит слово «Пасха», означает:
1. «хромать, прихрамывать» (BDB 820 II, 3Цар.18:21)
  2. «быть хромым, увечным» (BDB 820 II, 2Цар.4:4)
- но здесь, похоже, передается идея «перескакивать, перепрыгивать» (BDB 820, KB 947, *Qal-ПЕРФЕКТ*, ср. Исх.12:13,23,27) или «сохранять, щадить, избавлять» (ср. Ис.31:5).
- Д. В Пасхе можно увидеть образ жертвы Христа:
1. Иисус Христос – Агнец Божий (ср. Ин.1:29; 1Пет.1:19)
  2. Вечеря Господня соответствует контексту пасхальной трапезы
  3. как исход принес избавление от египетского рабства, так Иисус Христос приносит освобождение этому миру (см. частную тему «Извечный искупительный замысел ЯХВЕ» в Библейском словаре онлайн)
  4. как у ягненка не была сокрушена ни одна кость (ср. Исх.12:46), точно так же и у Иисуса Христа (ср. Ин.19:33)
- Новый Завет представляет Иисуса Христа как
1. нового Моисея (т.е. законодателя, напр., главы Мф.5-7)
  2. новую Пасху (т.е. избавление/освобождение/спасение) для всего мира (ср. Мар.10:45; 2Кор.5:21)
  3. новую животворную манну (Ин.6)
  4. Пасхального Агнца (ср. 1Кор.5:7)
  5. нового и лучшего Первосвященника, новую и лучшую жертву (Послание к Евреям)
- Послание к Евреям ясно утверждает превосходство Мессии над Моисеем и Нового Завета над Ветхим Заветом.
- Е. Иосиф Флавий обсуждает это событие и его ежегодное воспоминание в книге *Иудейские древности*, 3.10.5 и 3.15.1.
- Ж. См. частную тему «Пасха» в Библейском словаре онлайн.

## КРАТКИЙ ПЛАН ГЛАВЫ

- A. Наставления ЯХВЕ относительно Пасхи, Исх.12:1-14.
- B. Наставления ЯХВЕ относительно опресноков, Исх.12:15-20.
- C. Указания Моисея народу, Исх.12:21-27 (их ответ, 12:28).
- D. Историческое повествование о событиях той ночи, Исх.12:29-42.
- E. Наставления ЯХВЕ об иноплеменниках/пришельцах, Исх.12:43-49.
- F. Обобщение, Исх.12:50-51.



## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.12:1-13

<sup>1</sup>И сказал Господь Моисею и Аарону в земле Египетской, говоря: <sup>2</sup>месяц сей *да будет* у вас началом месяцев, первым *да будет* он у вас между месяцами года. <sup>3</sup>Скажите всему обществу *сынов Израилевых*: в десятый *день* сего месяца пусть возьмут себе каждый одного агнца по семействам, по агнцу на семейство; <sup>4</sup>а если семейство так мало, что не *съест* агнца, то пусть возьмет с соседом своим, ближайшим к дому своему, по числу душ: по той мере, сколько каждый съест, расчислитесь на агнца. <sup>5</sup>Агнец у вас должен быть без порока, мужского пола, однолетний; возьмите его от овец, или от коз, <sup>6</sup>и пусть он хранится у вас до четырнадцатого дня сего месяца: тогда пусть заколет его все собрание общества Израильского вечером, <sup>7</sup>и пусть возьмут от крови *его* и помажут на обоих косяках и на перекладине дверей в домах, где будут есть его; <sup>8</sup>пусть съедят мясо его в сию самую ночь, испеченное на огне; с пресным хлебом и с горькими *травами* пусть съедят его; <sup>9</sup>не ешьте от него недопеченного, или сваренного в воде, но ешьте испеченное на огне, голову с ногами и внутренностями; <sup>10</sup>не оставляйте от него до утра; но оставшееся от него до утра сожгите на огне. <sup>11</sup>Ешьте же его так: пусть будут чресла ваши препоясаны, обувь ваша на ногах ваших и посохи ваши в руках ваших, и ешьте его с поспешностью: это - Пасха Господня. <sup>12</sup>А Я в сию самую ночь пройду по земле Египетской и поражу всякого первенца в земле Египетской, от человека до скота, и над всеми богами Египетскими произведу суд. Я Господь. <sup>13</sup>И будет у вас кровь знамением на домах, где вы находитесь, и увижу кровь и пройду мимо вас, и не будет между вами язвы губительной, когда буду поражать землю Египетскую.

**12:2** «первым *да будет* он у вас между месяцами года» Это месяц нисан (март – апрель, ср. Лев.23:5,24-25). См. частную тему «Календари древнего Ближнего Востока» в Библейском словаре онлайн.

**12:3** «обществу *сынов Израилевых*» В этой главе есть несколько слов и выражений, обозначающих собравшийся вместе народ Божий:

1. Исх.12:6,47 – «общество Израильское/Израиля» (BDB 417 II)
2. Исх.12:6 – «всё собрание» (BDB 874), см. частную тему «Церковь (*ekklesia*)» в Библейском словаре онлайн
3. Исх.12:16 (дважды) – «священное собрание» (BDB 896 плюс ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ BDB 872)
4. Исх.12:41 – «все ополчение Господне» (BDB 481 в СОЧЕТАНИИ с BDB 838; см. частную тему «Господь воинств» в Библейском словаре онлайн)
5. Исх.12:31,35,37,42,50,51 – «сыны Израилевы» (BDB 119 в СОЧЕТАНИИ с BDB 975)

□ «в десятый» Египтяне делили свои месяцы на три периода по десять дней.

**12:4** «если семейство так мало» Бог всегда проявляет заботу и попечение о бедняках (см. частную тему «Жертвоприношения в Месопотамии и Израиле и их значение» в Библейском словаре онлайн). В позднем иудаизме оговаривалось, что одного ягненка (BDB 961) достаточно для десяти взрослых человек.

**12:5 «без порока»** Это требование относилось не к окрасу, а к здоровью и физическим характеристикам, породистости ягненка (ср. Исх.29:1; Лев.1:3,10; 3:1,6,9; 4:3,23,28,32, и т.д.). Богу следует отдавать лучшее из того, что у нас есть. См. частную тему «Невиновный, непорочный, чистый, безупречный» в Библейском словаре онлайн.

□ **«однолетний»** Раввины говорят, что это древнееврейское слово означает, что возраст ягненка должен быть не больше одного года, а не именно что один год ровно.

**12:6 «пусть он хранится у вас»** Основное значение слова «хранится» (BDB 1038, ср. Исх.16:23; Чис.19:9) – «охранять, сторожить», «караулить, присматривать». Каждая семья должна была выбрать здорового ягненка или козленка и тщательно кормить и беречь его некоторое время (т.е. от десятого до четырнадцатого дня).

□ **«вечером»** Буквально здесь сказано «в промежутке между двумя вечерами» (BDB 107 и BDB 787, ср. Исх.16:12; 29:39,41; 30:8; Лев.23:5; Чис.9:3,5,11,35; 28:4,8). Некоторые утверждают, что это означает вторую половину дня (как в Талмуде), тогда как другие считают, что это время между заходом солнца и появлением первой звезды (как в Самаритянском Пятикнижии). Не забывайте, что сумерки у евреев являются началом нового дня (т.е., Быт.1:5,8, и т.д.). См. частную тему «День (*yom*)» в Библейском словаре онлайн.

**12:7 «возьмут от крови»** На тот момент священников еще не было. Всё это мероприятие было сугубо семейным делом. Но это требовало наличия веры (ср. Евр.11:28). Каждая семья должна была действовать в соответствии с Божьим словом, полученным через Моисея.

Позже кровь будет рассматриваться той частью животного, которая олицетворяет жизнь. Жизнь же принадлежит Богу (ср. Лев.17:11,14).

□ **«на обоих косяках и на перекладине дверей»** Это полностью соответствует бытовавшему на древнем Ближнем Востоке поверью о том, что порог дома является священным (ср. Быт.4:7; Вт.6:9; 11:20). Наш современный обычай переносить невесту через порог – не что иное как пример всё того же суеверия.

Совсем не случайно, что позже евреи стали прикреплять *мезузы* (древнееврейское слово, означающее «дверной косяк», ср. Вт.6:9; 11:20) на правом косяке входной двери. ЯХВЕ освободил их Своим словом, но они должны были проявить полное послушание Ему и пометить кровью ягненка косяки и перекладины своих дверей. Народ ЯХВЕ должен всегда и всецело подчиняться Его слову!

□ **«перекладине дверей»** Этим словом (BDB 1054) обозначали верхнюю перемычку двери или маленького окна над дверью.

**12:8 «пусть съедят мясо его»** Эти слова указывают на то, что это не была жертва за грех.

□ **«испеченное»** Это был древний способ приготовления пищи, что-то похожее на современное барбекю. Но главное здесь заключалось в том, чтобы сделать это быстро; времени на обычные приготовления не было.

В отношении разных значений слова «сваренное» (BDB 143) см. книгу Ф.Ф. Брюса «Ответы на вопросы» [F. F. Bruce, *Answers to Questions*], стр. 211-212. Оно может означать (ср. NIDOTTE, т. 4, стр. 433-435):

1. готовить пищу (ср. Вт.16:7)
2. печь (ср. 2Цар.13:8)

3. варить в воде (ср. Исх.12:9)
4. жарить/запекать на огне (ср. 2Пар.35:13)

В данном случае было запрещено «варить в воде» (п. 3).

□ **«с пресным хлебом»** Здесь пресный хлеб и приготовление ягненка на открытом огне подчеркивают временной фактор, т.е. что всё нужно было делать поспешно. Закваска не всегда является символом греха (см. частную тему «Закваска» в Библейском словаре онлайн.).

□ **«с горькими травами»** Раввины уверяют, что эти травы являются символом горьких страданий евреев во время пребывания их в египетском рабстве (ср. Исх.1:14; Вт.16:3). Этот термин (BDB 601) используется в таком смысле в тексте Плач.3:19.

**12:11** Этот стих делает особый акцент на их готовности к походу. В те времена сандалии обычно внутри дома не носили.

□ **«это - Пасха Господня» (NASB – «...Пасха ГОСПОДНЯ»)** Эту пищу надлежало быстро и приготовить, и съесть, поскольку приближался момент, когда египтяне будут выгонять израильтян со своей земли. Последняя казнь от Господа будет ужасно разрушительной для

1. египетских семей
2. египетских богов (ср. Исх.12:12)
3. всего египетского общества

ЯХВЕ будет видеть кровь на дверях конкретного дома, и Его ангел смерти (ср. Исх.4:24; 2Цар.24:16-17; 4Цар.19:35) не коснется его и живущих в нем.

□ **«Пасха ГОСПОДНЯ»** У этой особой домашней трапезы с жертвенным ягненком есть несколько названий:

1. Исх.12:11; Лев.23:5; Чис.28:16, «Пасха Господня», подчеркивает сохранение и защиту Богом домов, помеченных кровью жертвенного ягненка
2. Исх.12:27, «пасхальная жертва Господу», подчеркивает посвящение жертвенного ягненка Господу
3. Исх.34:25, «жертва праздника Пасхи», использует этот термин в качестве названия самого праздника

Что касается термина «Пасха», см. частную тему «Пасха» в Библейском словаре онлайн.

**12:12 «А Я...пройду»** Обратите внимание на количество ЛИЧНЫХ МЕСТОИМЕНИЙ в форме ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА в тексте Исх.12:12-13 (NASB). Идолы Египта не смогут что-либо сделать (т.е. защитить египтян).

□ **«всякого первенца»** Это наказание было избирательным. Не забывайте, что египтяне на протяжении многих лет убивали всех еврейских младенцев мужского пола! Кроме того, сын фараона считался и сыном бога (т.е. сыном бога солнца, *Ра*), в точности как и его отец. Нам известно, что первый сын Рамсеса II не стал его наследником. См. частную тему «Первенец/первородный» в Библейском словаре онлайн.

Вполне возможно, что объединение Пасхи и Опресноков произошло потому, что они оба связаны с «первым»:

1. Пасха связана с первенцами людей и с первым рождением у скота (обычно весной, ср. Исх.13:1-16)
2. Опresноки связаны с приношением первых плодов, возможно, из урожая ячменя (это первые зерновые, которые созревают для жатвы весной)

□ **«от человека до скота»** Это указывает на своеобразное единение человека и его имущества (ср. И.Нав.7:24-25). Кроме того, это был еще один способ показать полное превосходство ЯХВЕ над египетскими богами (ср. Чис.33:4).

□ **«над всеми богами Египетскими произведу суд»** Каждая из казней имела отношение к конкретному египетскому божеству. Статус первенца был непосредственно связан и с представлениями о том, что фараон является сыном *Ра*, бога солнца. Этот статус также распространялся и на сына-первенца действующего фараона.

□ **«Я Господь» (NASB – «Я есть ГОСПОДЬ»)** См. пояснение к Исх.3:14-16.

Обратите внимание, что в этом стихе израильский Бог – ЯХВЕ, тогда как египетские боги названы словом *элохим* (т.е. «боги»). См. частную тему «Имена Бога», пп. «В» и «Г» в Библейском словаре онлайн.

**12:13 «И будет у вас кровь знаменем»** Это было не столько знаком необходимой информации для ангела смерти (т.е. ангела ЯХВЕ), сколько знаком их веры и послушания Богу.

В Ветхом Завете говорится о целом ряде «знамений»:

1. знамение (или знак, метка) для защиты Каина – Быт.4:15
2. радуга в знак того, что потоков больше не будет – Быт.9:12-17
3. кровь на двери – Исх.12:13
4. суббота – Исх.31:12-17; Иез.20:12,20
5. пластины, сделанные из кадилниц Корея – Чис.16:36-40
6. филактерии и налобные повязки – Вт.6:8; 11:18
7. камни, взятые из середины Иордана – И.Нав.4:6
8. слова, сказанные филистимлянами Ионафану – 1Цар.14:10
9. о возделывании зерновых на протяжении трех лет – 4Цар.19:29-34; Ис.37:30
10. перемещение тени по ступеням – 4Цар.20:8-11; Ис.38:5-8
11. рождение сына у Ахаза – Ис.7:11,14
12. жертвенник Господу в Египте – Ис.19:19-22
13. все народы узнают о ЯХВЕ – Ис.66:18-19 (ср. Ис.11:10,11-16; 19:22)
14. знак на лбу верных Божьих последователей в Иерусалиме – Иез.9:4 (ср. Отк.7:3; 14:1)

См. NIDOTTE, т. 4, стр. 1224-1228, «Богословие знаков и символов».

□ **«и увижу»** Это антропоморфический язык, описывающий ЯХВЕ, как если бы Он был в физическом теле, а не вечным Духом. См. частную тему «Описание Бога антропоморфическим языком» в Библейском словаре онлайн.

□ **«не будет между вами язвы губительной»** Четкое разграничение между Израилем и Египтом продолжается (см. пояснение к Исх.8:22).

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.12:14-20**

<sup>14</sup>И да будет вам день сей памятен, и празднуйте в оный праздник Господу во все роды ваши; как установление вечное празднуйте его. <sup>15</sup>Семь дней ешьте пресный хлеб; с самого первого дня уничтожьте квасное в домах ваших, ибо кто будет есть квасное с первого дня до седьмого дня, душа та истреблена будет из среды Израиля. <sup>16</sup>И в первый день да будет у вас священное собрание, и в седьмой день священное собрание: никакой работы не должно делать в них; только что есть каждому, одно то можно делать вам. <sup>17</sup>Наблюдайте опресноки,

ибо в сей самый день Я вывел ополчения ваши из земли Египетской, и наблюдайте день сей в роды ваши, как установление вечное. <sup>18</sup>С четырнадцатого дня первого месяца, с вечера ешьте пресный хлеб до вечера двадцать первого дня того же месяца; <sup>19</sup>семь дней не должно быть закваски в домах ваших, ибо кто будет есть квасное, душа та истреблена будет из общества сынов Израилевых - пришлец ли то, или природный житель земли той. <sup>20</sup>Ничего квасного не ешьте; во всяком местопребывании вашем ешьте пресный хлеб.

**12:14** «да будет вам день сей памятен» Израильтяне должны помнить, что ЯХВЕ сделал для них (ср. Исх.13:9). Они должны каждый год учить этому своих детей, чтобы те знали и помнили все эти события и их значение (ср. Вт.4:9,10; 6:7,20-25; 11:19; 12:26; 31:13; 32:46).

Позже раввины объяснили, что это ежегодное событие должно включать только празднование Пасхи (пасхальную трапезу), но без нанесения знаков кровью на дверь дома.

□ «установление вечное» (NASB – «постоянное установление») Слово, переведенное здесь как «постоянное» – это древнееврейский термин *'olam* (BDB 761, ср. Исх.12:17; Лев.3:17; 7:36; Чис.10:8); см. частную тему «Вечно, навсегда, навеки (*'olam*)» в Библейском словаре онлайн. Этот термин следует переводить в свете его контекста, как в Пятикнижии, так канонического (ср. Деян.15; Гал.3; Евреям).

В отношении слова «установление» (BDB 349) см. частную тему «Термины, обозначающие Божье откровение» в Библейском словаре онлайн.

Это было одноразовое историческое/богословское событие, но в нем заключена истина и последствия для всех поколений, которые будут жить по Моисееву Завету. Действия Бога раскрывают Его характер. См. частную тему «Характерные черты Бога Израилева (ВЗ)» в Библейском словаре онлайн.

**12:15-20** Эта строфа, по всей видимости, является более поздним редакторским дополнением, которое объединяет Праздник Пасхи и семидневный Праздник Опресноков.

**12:15** «Семь дней» Такое, семидневное, деление времени присуще исключительно древнему Ближнему Востоку (ср. Быт.2:1-2), что, очевидно, имеет связь с фазами луны.

□ «квасное» У закваски/квасного в Ветхом Завете есть несколько назначений:

1. символизировать спешку
2. символизировать грех
3. символизировать проникновение/просачивание/распространение
4. быть частью регулярных жертвоприношений

См. частную тему «Закваска» в Библейском словаре онлайн.

□ «душа та истреблена будет из среды Израиля» Эта идиома (NIDOTTE, т. 2, стр. 729-731) может обозначать:

1. смерть (ср. Исх.31:14; Лев.20:2; 23:30)
2. отсутствие потомства
3. отлучение/изгнание из сообщества (ср. Исх.12:19)

**12:16 «священное собрание»** Выражение «священное собрание» (BDB 896) применялось для обозначения регулярных израильских праздников (ср. Лев.23), но не субботы. Израиль использовал свои праздники для богословских и образовательных целей. См. частную тему «Праздники Израиля» в Библейском словаре онлайн.

В отношении слова «священный» (BDB 872) см. частную тему «Святой» в Библейском словаре онлайн.

□ **«никакой работы не должно делать в них; только...»** Обратите внимание на практическое указание, касающееся приготовления еды.

Этот однодневный перерыв в работе обозначал священность дня, как и в случае с еженедельной субботой (ср. Исх.20:9-10; 31:14-15; Иер.17:22); то же самое и в день поста, как записано в тексте Лев.16:29 (т.е. в День очищения).

**12:17 «опресноки» (NASB – «Праздник Опресноков»)** Обратите внимание, как сельскохозяйственный праздник используется для определенного памятного события (ср. Вт.16:1-8). См. частную тему «Праздники Израиля» в Библейском словаре онлайн.

□ **«ополчения ваши»** У слова «ополчения» (BDB 838) имеется явный военный оттенок (ср. Исх.7:4; 12:41). Израиль создаст свою организационную структуру на основе колен и будет использовать при передвижении военный порядок.

□ **«роды»** Сейчас весьма трудно определить точно, какая в то время считалась продолжительность одного поколения в годах. В словаре NIDOTTE, т. 1, стр. 931, приводятся такие варианты:

1. Быт.15:16 – около ста лет
2. Чис.1:1-25:18 – около сорока лет
3. современные ученые (благодаря различным древним текстам, относящимся ко времени нахождения Израиля в Египте) предполагают что эта продолжительность равнялась двадцати пяти годам

**12:19** Этот стих показывает Божью заботу о том, чтобы и язычники обретали спасение, а также о чистоте израильских обрядов. См. частную тему «Извечный искупительный замысел ЯХВЕ» в Библейском словаре онлайн.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.12:21-22**

**<sup>21</sup>И созвал Моисей всех старейшин сынов Израилевых и сказал им: выберите и возьмите себе агнцев по семействам вашим и заколите пасху; <sup>22</sup>и возьмите пучок иссопа, и обмочите в кровь, которая в сосуде, и помажьте перекладину и оба косяка дверей кровью, которая в сосуде; а вы никто не выходите за двери дома своего до утра.**

**12:21 «старейшин»** Имеются в виду мужчины старшего возраста, возглавлявшие колена. См. частную тему «Старейшина» в Библейском словаре онлайн.

□ **«выберите и возьмите...и заколите» (NASB – «Пойдите и...»)** Все три этих ГЛАГОЛА употреблены в форме ИМПЕРАТИВА. Эти указания были не просто предложением, а самым что ни на есть средством спасения:

1. пойдите (букв. «вытащите») – BDB 604, KB 645, *Qal*-ИМПЕРАТИВ

2. возьмите – BDB 542, KB 534, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
3. заколите – BDB 1006, KB 1458, *Qal*-ИМПЕРАТИВ

□ **«пасху» (NASB – «пасхального ягненка»)** У этого термина (BDB 820) есть несколько смысловых оттенков. В данном случае он обозначает ягненка или козленка для каждой семьи или для нескольких семей.

**12:22 «иссопа»** Иссоп (BDB 23) – это низкорослый и широко распространенный в пустынях кустарник (ср. 3Цар.4:33). См. пособие «Фауна и флора Библии» [*Fauna and Flora of the Bible*], изд. UBS, стр. 129-130.

Джеймс Фримэн в своей книге «Нравы и обычаи в Библии» [James Freeman, *Manners and Customs of the Bible*], стр. 223, замечает, что иссоп был связан с концепцией очищения, и его даже употребляли в пищу для этой цели.

□ **«в сосуде»** Это же самое слово (BDB 706 I) может означать и «порог» (BDB 706 II, ср. LXX и Вульгату). Если имеется в виду именно значение «сосуд», то речь идет об углублении возле двери, которое использовалось в качестве своеобразной емкости для крови. Ф.Ф. Брюс в своей книге «Ответы на вопросы» [F. F. Bruce, *Answers to Questions*], стр. 8, высказывает предположение, что здесь этот термин употреблен в значении «порог», поскольку тогда все четыре элемента двери были бы помечены кровью (т.е. верхняя перемычка, два косяка и низ, т.е. порог).

Эта книга Ф.Ф. Брюса оказалась для меня чрезвычайно полезной, и я настоятельно рекомендую ее всем, кто изучает Библию.

□ **«вы никто не выходите за двери дома своего»** Кровь была знаком для ангела ЯХВЕ. Она была символом защиты и всесторонней заботы Бога о верных Ему израильтянах. В ту ночь по улицам Египта ходила смертельная опасность. Разумеется, Божий суд мог быть гораздо большим, чем только смерть первенцев.

Пасха – это домашний праздник, участниками которого являются члены семьи, и он сосредоточен на том месте, где эта семья проживает (возможно, приглашаются и соседи).

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.12:23-27**

<sup>23</sup>И пойдет Господь поражать Египет, и увидит кровь на перекладине и на обоих косяках, и пройдет Господь мимо дверей, и не попустит губителю войти в дома ваши для поражения. <sup>24</sup>Храните сие, как закон для себя и для сынов своих на веки. <sup>25</sup>Когда войдете в землю, которую Господь даст вам, как Он говорил, соблюдайте сие служение. <sup>26</sup>И когда скажут вам дети ваши: что это за служение? <sup>27</sup>скажите: это пасхальная жертва Господу, Который прошел мимо домов сынов Израилевых в Египте, когда поражал Египтян, и дома наши избавил. И преклонился народ и поклонился.

**12:23 «пройдет Господь мимо...губителю» (NASB – «...ГОСПОДЬ...»)** Здесь между Господом и ангелом-губителем есть разграничение, но это не всегда так (ср. Исх.4:24). Для получения большего представления об «ангеле-губителе» см. тексты Быт.19:15; 2Цар.24:15-17; 4Цар.19:35; 1Пар.21:15; 1Кор.10:10; Евр.11:28. Смерть человека находится в руках ЯХВЕ, а не какой-то отдельной злой сущности. Смерти в виде старухи с косою не существует!

Этот особый ангел ЯХВЕ появляется также в текстах Исх.14:19; 23:20-23. Как видится, этот ангел-слуга может выполнять функции

1. губителя (Исх.12:23; 33:2; 1Пар.21:12)
2. защитника и проводника в пути (Исх.14:19; 23:20,22,23; Чис.20:16; Пс.77:14)
3. осуществления наказания (Исх.23:21; 32:34; Пс.77:49; Ис.63:10)
4. ознаменования личного присутствия ЯХВЕ (ср. Исх.33:14-16; Вт.4:37; Ис.63:9)

Иногда наказание осуществляется целой группой ангелов (ср. Пс.77:49; Иез.9:1-8).

**12:24,26** Этот образовательный акцент очень похож на сказанное в текстах Вт.4:9; 6:7-9,20-25; 11:29; 32:46. Обучение именно родителями своих детей религиозным вопросам было и остается крайне важным делом (ср. Пс.77:5-6).

**12:25** «в землю, которую Господь даст вам» (NASB – «...ГОСПОДЬ...») Это ссылка на текст Быт.15:12-21, и она обозначает землю Ханаана. Первоначальное обетование ЯХВЕ Аврааму (ср. Быт.12:1-3) включало в себя

1. семя (дети мужского пола)
2. землю (отечество, родину)

Ветхий Завет сосредоточен на земле, тогда как Новый Завет – на «семени».

**12:27** «это пасхальная жертва» Это указывает и на некоторую связь с текстом Лев.17:11! Данный термин (BDB 820) может обозначать и жертву, и празднование.

□ «и дома наши избавил» См. пояснение к тексту Исх.8:22.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.12:28**

<sup>28</sup>И пошли сыны Израилевы и сделали: как повелел Господь Моисею и Аарону, так и сделали.

**12:28** Это очень важный в богословском отношении комментарий. Послушание Богу имеет решающее значение. См. частную тему «Хранить/беречь/соблюдать» в Исх.4:1.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.12:29-32**

<sup>29</sup>В полночь Господь поразил всех первенцев в земле Египетской, от первенца фараона, сидевшего на престоле своем, до первенца узника, находившегося в темнице, и все первородное из скота. <sup>30</sup>И встал фараон ночью сам и все рабы его и весь Египет; и сделался великий вопль в земле Египетской, ибо не было дома, где не было бы мертвеца. <sup>31</sup>И призвал фараон Моисея и Аарона ночью и сказал: встаньте, выйдите из среды народа моего, как вы, так и сыны Израилевы, и пойдите, совершите служение Господу, как говорили вы; <sup>32</sup>и мелкий и крупный скот ваш возьмите, как вы говорили; и пойдите и благословите меня.

**12:30** «сделался великий вопль в земле Египетской» Это было предсказано в тексте Исх.11:6. Случившееся должно было стать явной параллелью тому великому плачу израильтян, вопиявших от ужасной боли, когда их младенцев мужского пола убивали по приказу фараона (ср. Исх.1:22).



**12:31-32** Фараон дает Моисею и Аарону шесть повелений (в форме ИМПЕРАТИВОВ), что весьма удивительно в свете текста Исх.10:28:

1. встаньте – BDB 877, KB 1086, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. выйдите – BDB 422, KB 425, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
3. пойдите – BDB 229, KB 246, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
4. поклонитесь (*букв.* «совершите служение») – BDB 712, KB 773, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
5. возьмите – BDB 542, KB 534, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
6. пойдите – то же самое, что и #3

**12:32** «и благословите меня» Эта таинственная фраза может означать:

1. признание фараоном реальности ЯХВЕ и Его верховной власти
2. сарказм, в смысле «оставьте меня и Египет одних» (т.е., посредством вашего отсутствия)
3. фараон уже просил об этом раньше (ср. Исх.8:8,28); возможно, он думал, что они действительно уйдут всего на три дня (ср. Исх.3:18; 5:3; 7:16; 8:27). Только в тексте Исх.14:5 фараон впервые осознал, что израильтяне ушли из Египта навсегда.
4. либо это просьба к Моисею, чтобы оградить себя и Египет от следующих возможных казней или проклятий (ср. Исх.8:8,28; 9:28), либо это свидетельство его возрастающей веры и уважения к ЯХВЕ

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.12:33-34**

<sup>33</sup>И понуждали Египтяне народ, чтобы скорее выслать его из земли той; ибо говорили они: мы все помрем. <sup>34</sup>И понес народ тесто свое, прежде нежели оно вкисло; квашни их, завязанные в одеждах их, были на плечах их.

**12:33** Египтян к таким действиям (т.е. они понуждали израильтян уйти поскорее и отдавали им свои драгоценности) побуждал страх! Текст Исх.12:36 относит их поведение на счет ЯХВЕ. Он воздействовал на разум людей, как это Он делал и с фараоном.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.12:35-36**

<sup>35</sup>И сделали сыны Израилевы по слову Моисея и просили у Египтян вещей серебряных и вещей золотых и одежд. <sup>36</sup>Господь же дал милость народу *Своему* в глазах Египтян: и они давали ему, и обобрал он Египтян.

**12:35** «просили у Египтян вещей серебряных и вещей золотых и одежд» Это исполнение пророчества, записанного в текстах Исх.3:21-22 и 11:2. Израильтяне затем употребили все эти вещи на изготовление скинии (главы Исх.25-31). Возможно, есть связь данного текста с текстом Быт.15:14 (но в этом тексте имеется в виду домашний скот).

Одежда (BDB 971) входила в перечень ценных вещей (наряду с серебром и золотом). На древнем Ближнем Востоке было несколько способов накопления богатства/ценностей:

1. запасы продовольствия
2. драгоценные металлы
3. одежда, часто украшенная драгоценностями, или изготовленная с использованием золотых и серебряных нитей и орнаментов
4. драгоценные камни (т.е. редкие и красивые, ср. Исх.28:17-20), но о них здесь не упоминается

**12:36 «и они давали ему»** В Библии короля Иакова (KJV) значится «давали займы» (одно из возможных значений), но древнееврейский термин в данном контексте означает «давать» (BDB 981, KB 1371, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ с СОЮЗОМ *vav*). Значение слов определяет контекст.

□ **«и обобрал он Египтян»** Это военный термин (BDB 664, KB 717, *Piel*-ИМПЕРФЕКТ с СОЮЗОМ *vav*), обозначающий захват военных трофеев (ср. Исх.3:22)!

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.12:37-39**

<sup>37</sup>И отправились сыны Израилевы из Раамсеса в Сокхоф до шестисот тысяч пеших мужчин, кроме детей; <sup>38</sup>и множество разноплеменных людей вышли с ними, и мелкий и крупный скот, стадо весьма большое. <sup>39</sup>И испекли они из теста, которое вынесли из Египта, пресные лепешки, ибо оно еще не вскисло, потому что они выгнаны были из Египта и не могли медлить, и даже пищи не приготовили себе на дорогу.

**12:37 «Раамсеса в Сокхоф»** Точное географическое положение этих мест неизвестно. Раамсес (BDB 947, ср. Исх.1:11) был основной столицей в дельте Нила при Рамсесе II и его сыновьях. Располагался этот город неподалеку от Гесема, на востоке дельты.

Название «Сокхоф» (BDB 697, ср. Исх.13:20) означает «хлева, крытые загоны» (ср. Быт.33:17) или «шалашы».

См. частную тему «Маршрут Исхода» в Исх.3:18.

□ **«до шестисот тысяч пеших мужчин»** Это же самое число упоминается в текстах Исх.38:26 и Чис.11:21. Если добавить сюда женщин и детей, то общее количество представляется от двух до трех миллионов человек. Это число настолько велико, что ученые всегда искали пути уменьшить его (см. Ф.Ф. Брюс, «Ответы на вопросы» [F. F. Bruce, *Answers to Questions*], стр. 9). Один из них заключается в термине «тысяча». Он может означать также «клан, семья» или «колono» (ср. Суд.6:15; 1Цар.10:19; Мих.5:2); см. частную тему «Тысяча (*eleph*)» в Библейском словаре онлайн.

□ **«мужчин»** Этим древнееврейским словом (BDB 149) обозначали сильных жизнеспособных мужчин (т.е. мужчин, способных участвовать в боевых действиях, ср. 1Цар.16:18; 1Пар.12:8,28; 2Пар.13:3). Обратите внимание на его употребление в тексте Исх.10:11 просто для обозначения мужчин активного возраста.

**12:38 «и множество разноплеменных людей вышли с ними»** Эти люди впоследствии стали источником немалых проблем (ср. Чис.11:4). К ним, очевидно, относились:

1. супруги-египтянки/египтяне
2. другие рабы-семиты
3. нежелательные для Египта лица
4. обращенные египтяне (ср. Исх.9:20-21)

**12:39 «они выгнаны были из Египта»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 176, KB 204) только дважды встречается в форме породы *Pual* – здесь и в тексте Иов.30:5.

В текстах Исх.6:1 и 11:1 этот ГЛАГОЛ употреблен в форме породы *Piel*. Евреи были изгнаны из Египта из-за казней, которые совершил над египтянами ЯХВЕ. Египтяне теперь уже боялись не многочисленности евреев, а их Бога!

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.12:40-41**

<sup>40</sup>Времени же, в которое сыны Израилевы обитали в Египте, было четыреста тридцать лет. <sup>41</sup>По прошествии четырехсот тридцати лет, в этот самый день вышло все ополчение Господне из земли Египетской ночью.

**12:40-41** Это обобщающие стихи.

**12:41** «**четыреста тридцать лет**» По поводу этой цифры существует несколько мнений/взглядов:

1. в тексте Быт.15:13 сказано «четыреста лет», а в Быт.15:16 – «в четвертом роде» (NASB – «...поколении»)
2. в тексте Деян.7:6 повторяется цифра из Быт.15:13
3. текст Гал.3:7 согласуется с Исх.12:41
4. раввины утверждают, что это соответствует времени от рождения Исаака до исхода из Египта
5. Септуагинта (LXX) говорит о времени пребывания Израиля в Ханаане и Египте
6. Кальвин утверждает, что это всего лишь приблизительное число

См. частную тему «Дата Исхода» в Библейском словаре онлайн.

В новой книге Джона Х. Уолтона и Д. Brenta Сэнди «Потерянный мир Священного Писания» [John H. Walton and D. Brent Sandy, *The Lost World of Scripture*] описывается, как устные культуры древнего Ближнего Востока передавали их литературные предания и информацию. Эта книга оказала мне большую помощь в понимании расхождений в некоторых подробностях (напр., здесь – в цифрах), записанных в разных книгах Библии. Я настоятельно рекомендую ее вам!

Также, один из моих любимых авторов, Ф.Ф. Брюс, приводит краткое, но полезное обсуждение этого вопроса в своей книге «Ответы на вопросы» [F. F. Bruce, *Answers to Questions*], стр. 169-170.

□ «**в этот самый день**» Эти слова призваны подчеркнуть:

1. точность исполнения пророчества
2. точность даты этого события (ср. Исх.12:51)
3. идиоматический способ подтверждения прошедшего события/действия (ср. Быт.7:11,13; 17:23,26; Исх.12:51; 19:1; Вт.32:48; И.Нав.5:11)

См. частную тему «День (*yom*)» в Библейском словаре онлайн.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.12:42**

<sup>42</sup>Это - ночь бдения Господу за изведение их из земли Египетской; эта самая ночь - бдение Господу у всех сынов Израилевых в роды их.

**12:42** Божьему слову следует подчиняться и сохранять его в памяти навсегда. И его нельзя изменять (ср. Исх.12:28,50; Вт.4:2; 12:32).

□ Здесь есть элементы игры слов между:

1. бдением ЯХВЕ – BDB 1037
2. бдением Израиля (т.е., «соблюдением»), ежегодным, от этого дня и дальше – BDB 1037

Этот же самый корень (BDB 1036) означает:

1. охрана, защита
2. бодрствование

### 3. наблюдение, соблюдение

Здесь это слово, вероятно, обозначает бодрствование. Бог действовал; Израиль наблюдал Его действия и ждал момента, чтобы уйти из Египта поспешно.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.12:43-49**

<sup>43</sup>И сказал Господь Моисею и Аарону: вот устав Пасхи: никакой иноплеменник не должен есть ее; <sup>44</sup>а всякий раб, купленный за серебро, когда обрежешь его, может есть ее; <sup>45</sup>поселенец и наемник не должен есть ее. <sup>46</sup>В одном доме должно есть ее, не выносите мяса вон из дома и костей ее не сокрушайте. <sup>47</sup>Все общество сынов Израиля должно совершать ее. <sup>48</sup>Если же поселится у тебя пришлец и захочет совершить Пасху Господу, то обрежь у него всех мужеского пола, и тогда пусть он приступит к совершению ее и будет как природный житель земли; а никакой необрезанный не должен есть ее; <sup>49</sup>один закон да будет и для природного жителя и для пришельца, поселившегося между вами.

**12:44-45** Это конкретный список трех типов людей, не входивших в народ завета:

1. раб, купленный за деньги
2. свободный поселенец
3. свободный иноземец-наемник

**12:44** «а всякий раб, купленный за серебро» Иметь рабов не запрещалось (ср. Лев.22:11; 25:44-45). Рабовладение было очень распространено на древнем Ближнем Востоке:

1. по рождению (рожденные в рабстве)
2. через покупку
3. в результате военных действий (пленники)

См. книгу Роланда де Вокса «Древний Израиль» [*Ancient Israel* by Roland de Vaux], т. 1, стр. 80-90.

□ «обрежешь» Это слово (BDB 557 II, и Роланд де Вокс, «Древний Израиль» [*Ancient Israel* by Roland de Vaux], т. 1, стр. 46-48) возвращает нас к повелению, данному Богом Аврааму (ср. Быт.17:9-14). Оно записано и в тексте Лев.12:3.

Обрезание (BDB 557 II) вовсе не было каким-то необычным обрядом для древнего Ближнего Востока. Все окружающие народы практиковали обрезание своих детей по достижении ими возраста половой зрелости, за исключением, возможно, ассирийцев, вавилонян и евеев или хорреев центральной Палестины, и филистимлян (народа Эгейского моря), которые захватили южное побережье Палестины в 1200-х годах до Р.Х. (ср. Иер.9:25-26). Однако у израильтян обрезание имело религиозную цель. Оно всегда было внешним признаком внутренней веры (ср. Вт.10:16; Иер.4:4; 9:26; Рим.2:28-29; Кол.2:11-13).

**12:46-48** Здесь содержатся указания по поводу того, кто и как должен был участвовать в совершении Пасхи:

1. есть Пасху следовало в одном доме
2. нельзя было выносить жертвенное мясо за пределы дома
3. нельзя было ломать/сокрушать кости жертвенного ягненка (ср. Чис.9:12)
4. в совершении Пасхи должно было участвовать всё израильское сообщество, притом мужская часть вся должна была быть обрезана (и евреи, и пришельцы)

**12:49** «один закон да будет и для природного жителя и для пришельца, поселившегося между вами» Израильские законы распространялись на всех этих людей. Эти законы должны были быть справедливыми, иметь религиозную природу и быть религиозно нацеленными (ср. Лев.24:22; Чис.9:14; 15:15,16,29). В отношении слова «закон» (BDB 435) см. частную тему «Термины, обозначающие Божье откровение» в Библейском словаре онлайн.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.12:50-51**

<sup>50</sup>**И** сделали все сыны Израилевы: как повелел Господь Моисею и Аарону, так и сделали.  
<sup>51</sup>**В** этот самый день Господь вывел сынов Израилевых из земли Египетской по ополчениям их.

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. В чем заключаются главная истина и главный символ Пасхи?
2. Что олицетворяет собой ягненок?
3. Почему Пасху объединили с Праздником опресноков?
4. Является ли здесь закваска (квасное) символом греха?
5. В чем заключалась цель и значение смерти первенцев?
6. Каково происхождение семидневной недели?
7. Кто здесь является губителем? Злой ангел?
8. Почему ученые пытаются уменьшить общее количество народа, вышедшего из Египта?
9. Почему существует такая проблема с цифрой «430 лет», записанной в тексте Исх.12:41?
10. В чем заключается важность текста Исх.12:49?

# ИСХОД, Глава 13

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Освящение первенцев	Первенцы освящены	Освящение первенцев	Посвящение первенцев	Первенцы
13:1-2	13:1-2	13:1-2	13:1-2	13:1-2
	Праздник опресноков		Празднование опресноков	Праздник опресноков
13:3-10	13:3-10	13:3-10	13:3-10	13:3-10
	Закон о первородном		Первородное	Первородное
13:11-16	13:11-16	13:11-16	13:11-16	13:11-16
Бог ведет народ	Путь пустыни	Избавление Израиля	Столб облачный и столб огненный	Уход израильтян
		(13:17-14:31)		
13:17-22	13:17-22	13:17-14:4	13:17-22	13:17-20
				13:21-22

### **ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ**

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

### А. Краткий план

1. Исх.13:1-2, ЯХВЕ говорит к Моисею
2. Исх.13:3-16, Моисей говорит к народу
3. Исх.13:17-22 – это более позднее обобщение

### В. Также обратите внимание, как меняется тема повествования:

1. Исх.13:1-2, речь идет о первенцах (т.к. Израиль был первенцем ЯХВЕ, ср. Исх.4:22)
2. Исх.13:3-10, речь идет о Празднике опресноков
3. Исх.13:11-16, возвращение к теме в #1.
4. Исх.13:17-22, описание маршрута исхода и особого присутствия ЯХВЕ (в столбах облачном и огненном)

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.13:1-2

<sup>1</sup>И сказал Господь Моисею, говоря: <sup>2</sup>освяти Мне каждого первенца, разверзающего всякие ложесна между сынами Израилевыми, от человека до скота: Мои они.

**13:1 «освяти Мне»** Это форма *Piel*-ИМПЕРАТИВА (BDB 872, KB 1073) ГЛАГОЛА *kadosh*. См. частную тему «Святой» в Библейском словаре онлайн. Освящение означало посвящение чего-либо Богу для Его целей. Первенец (*букв.* «открывающий утробу») принадлежит ЯХВЕ, чтобы символизировать, что Он есть даритель жизни!

□ **«каждого первенца»** Это был способ подчеркнуть право собственности Бога. Этот же образ присутствует и

1. в особом одном дне недели, субботе, что указывает на власть Бога над временем; см. частную тему «Суббота (ВЗ)» ниже
2. в десяти процентах (см. частную тему «Десятина» в Библейском словаре онлайн) даяния Богу, что указывает на принадлежность Богу всех материальных вещей
3. в приношении Богу первого урожая, что указывает на то, что весь урожай принадлежит Ему
4. в терминологии, применяемой по отношению ко всему Израилю в тексте Исх.4:22, что означает особенное владычество ЯХВЕ над ними (ср. Исх.19:5-6)

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: СУББОТА (ВЗ)

Этот термин (BDB 992) означает «отдых» или «прекращение деятельности». Он связан с седьмым днем сотворения мира, когда Бог прекратил Свой труд после завершения первоначального творения (ср. Быт.2:1-3). Бог отдыхал не потому, что Он устал, а потому, что (1) сотворение было завершено, а всё созданное Им было «хорошо весьма» (ср. Быт.1:31), и (2) чтобы дать людям правильный образец для поклонения и отдыха. Употребление этого термина для обозначения дня поклонения начинается с текста Быт.2:2-3, где ЯХВЕ Свой отдых дает в качестве

примера/образца для животных (ср. Исх.23:12) и человека (людям необходима регулярность в чередовании работы, отдыха и поклонения Богу). Суббота начинается, как и все другие дни в 1-й главе книги Бытие, в вечерние сумерки; следовательно, официально время этого дня продолжалось от вечера пятницы до вечера субботы. Все необходимые подробности, касающиеся соблюдения субботы, даны в книгах Исход (особенно в главах 16; 20; 31 и 35) и Левит (особенно в главах 23-26). О первом специальном использовании Израилем названия этого дня сказано в тексте Исх.16:25-26, касательно собирания манны. Затем этот день становится частью Десятилетия (ср. Исх.20:8-11; Вт.5:12-15). Это единственный пример, где текст Декалога из 20-й главы книги Исход несколько отличается от текста Декалога из 5-й главы книги Второзаконие. Второзаконие подготавливало Израиль к оседлой, с развитым земледелием, жизни в Ханаане.

Фарисеи взяли эти правила и, на основании их устных обсуждений, истолковали их так, чтобы включать туда еще много дополнительных правил. Иисус часто творил чудеса, заведомо нарушая эти их требовательные правила таким образом, чтобы завести с ними беседу. Иисус отвергал или приносил не субботу, а самоправедное законничество фарисеев и отсутствие у них любви.

□ «Израилевыми» См. частную тему «Израиль (имя)» в Библейском словаре онлайн.

□ «от человека до скота» Это показывает, что весь Израиль вместе со своим домашним скотом являлся собственностью ЯХВЕ. Не забывайте, что Божьи казни погубили египетских детей-первенцев и весь оставшийся скот (ср. Исх.12:12).

Позже, в тексте Вт.15:19-23, будут конкретизированы указания в отношении первородного домашнего крупного и мелкого скота. В тексте Чис.18:15-20 дается описание того, как чистый первородный домашний скот становится пищей для священников. В тексте Лев.27:26-27 говорится о том, как должен выкупаться нечистый первородный скот.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.13:3-10**

<sup>3</sup>И сказал Моисей народу: помните сей день, в который вышли вы из Египта, из дома рабства, ибо рукою крепкою вывел вас Господь оттоле, и не ешьте квасного: <sup>4</sup>сегодня выходите вы, в месяце Авиве. <sup>5</sup>И когда введет тебя Господь в землю Хананеев и Хеттеев, и Аморреев, и Евеев, и Иевусеев, о которой клялся Он отцам твоим, что даст тебе землю, где течет молоко и мед, то совершай сие служение в сем месяце; <sup>6</sup>семь дней ешь пресный хлеб, и в седьмой день - праздник Господу; <sup>7</sup>пресный хлеб должно есть семь дней, и не должно находиться у тебя квасного хлеба, и не должно находиться у тебя квасного во всех пределах твоих. <sup>8</sup>И объяви в день тот сыну твоему, говоря: это ради того, что Господь сделал со мною, когда я вышел из Египта. <sup>9</sup>И да будет тебе это знаком на руке твоей и памятником пред глазами твоими, дабы закон Господень был в устах твоих, ибо рукою крепкою вывел тебя Господь из Египта. <sup>10</sup>Исполняй же устав сей в назначенное время, из года в год.

**13:3 «помните»** Этот ГЛАГОЛ в форме *Qal*-ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО выполняет функцию *Qal*-ИМПЕРАТИВА. Эта тема повторяется постоянно (ср. Вт.5:15; 7:18; 8:2,18; 9:7,27; 11:2; 15:15; 16:3,12; 24:9,18,22; 25:17; 32:7)!

Мне нравится высказывание Лесли К. Аллена [Leslie C. Allen] (NIDOTTE, т. 1, стр. 1103): «Исход был не просто событием в истории, но окном, через которое мельком блеснула искупительная Божья воля для Его народа и для отдельных верующих в каждом поколении».

См. частную тему «Извечный искупительный замысел ЯХВЕ» в Библейском словаре онлайн.



□ **«рукою крепкою»** Этот антропоморфический образ (т.е., Исх.3:19) повторяется в текстах Исх.13:9 и 16. См. частную тему «Рука» в Библейском словаре онлайн.

□ **«Господь» (NASB – «ГОСПОДЬ»)** См. частную тему «Имена Бога», п. «Г. ‘ЯХВЕ’», в Библейском словаре онлайн.

□ **«квасного»** В данном контексте это символ поспешных действий, а не зла или греха. См. частную тему «Закваска» в Библейском словаре онлайн.

**13:4 «Авиве»** См. частную тему «Календари древнего Ближнего Востока» в Библейском словаре онлайн.

**13:5** Более подробную информацию о народах и племенах, обитавших в земле Ханаана, см. частную тему «Народы, населявшие Палестину до Израиля» в Библейском словаре онлайн.

Суд над этими народами был предсказан ЯХВЕ в тексте Быт.15:12-21.

□ **«о которой клялся Он отцам твоим»** Это обетование повторяется несколько раз:

1. Аврааму – Быт.12:7; 13:15,17; 15:18; 17:8
2. Исааку – Быт.26:3-4
3. Иакову – Быт.28:4,13-14; 35:12

□ **«землю, где течет молоко и мед»** Это выражение символически отображало обильные благословения земли Ханаана для земледелия (ср. Исх.3:8,17; 13:5; 33:3; Лев.20:24; Чис.13:27; 14:8; 16:13-14; Вт.6:3; 11:9; 26:9; 27:3; 31:20; И.Нав.5:6). Позже оно стало персидским названием «земли за рекой» (т.е. Ханаана).

□ **«совершай сие служение» (NASB – «соблюдай это обряд»)** Буквально здесь сказано «служи этим служением»:

1. ГЛАГОЛ – BDB 712, KB 773, *Qal*-ПЕРФЕКТ с СОЮЗОМ *вав*
2. СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ – BDB 715

Послушание Богу крайне важно (ср. Исх.13:10; Вт.27-30; Лк.6:46; Иак.2:14-20, см. частную тему «Хранить/беречь/соблюдать» в Исх.4:1; также см. Вт.4:2,6; 16:12; 30:8; завет ЯХВЕ был «условным заветом»). См. частную тему «Завет» в Библейском словаре онлайн.

**13:6-10** Эти стихи описывают Праздник опресноков, так же как в 12-й главе описывается Праздник Пасхи. Позже на каком-то этапе два этих праздника были объединены в один ежегодный праздник (ср. Лев.23).

**13:8 «объяви в день тот сыну твоему»** Праздничные дни в Израиле (см. частную тему «Праздники Израиля» в Библейском словаре онлайн) были предназначены для того, чтобы передавать следующим поколениям знания о великих делах ЯХВЕ (ср. Исх.12:26-27; 13:14; 10:2; Вт.4:9-10; 5:29; 6:2,13,20-25; 11:19; 32:46). Родители должны были передавать свою веру следующему поколению дома!

**13:9** Израильтяне использовали три символических приспособления, которые помогали им не забывать об исходе из Египта и любви ЯХВЕ к ним:

1. знак на руке твоей – Исх.12:4; 13:9,16; Вт.6:8; 11:18; далее следует мой комментарий на текст Вт.6:8

**Вт.6:8 «И навяжи их, как знак, на руку твою, и да будут они повязкой на твоём лбу»** Похоже, что изначально эта фраза использовалась как метафора (ср. LXX).

Смысл контекста – находить всякий удобный случай для обучения Божьему слову, и чтобы это было присуще самому образу жизни. Однако раввины взяли буквальное значение этого стиха и стали обвязывать свою левую руку кожаным ремешком с прикрепленной на нем маленькой коробочкой (*тфилин*), в которую они помещали специально отобранные тексты Писания из Торы. Такую же коробочку они закрепляли подобным же образом у себя на лбу. Эти «филактерии» или «повязки» (BDB 377) упоминаются также в текстах Вт.11:18 и Мф.23:5.

2. знак на твоём лбу (*букв.* «между глаз») – эти знаки называли «филактериями» (ср. Вт.6:8; 11:18; Мф.23:5; см. Джеймс Фримэн, «Нравы и обычаи в Библии» [James Freeman, *Manners and Customs of the Bible*], стр. 367-377)
3. позже к дверной коробке (на тех местах, где косяки помечались кровью пасхального ягненка) стали прикреплять специальный металлический футляр, в котором находились несколько текстов из Священного Писания (т.е., Исх.13:1-10,11-16; Вт.6:4-9, 11:13-21); далее следует мой комментарий на текст Вт.6:9

**6:9 «И напиши их на дверных косяках твоего дома и на воротах твоих»** Эти слова также содержат в себе указание символическим языком на то, что Богу должна принадлежать основная часть не только нашей семейной жизни, но и жизни общественной (т.е., «ворота», ср. 21:19; 22:15,24). Как в греко-римском мире порог (BDB 265) дома часто представлялся местом, где располагались демонические силы, так в иудейском мире порог и дверной косяк символизировали присутствие Бога (это то место, которое помечалось кровью жертвенного пасхального ягненка, ср. Исх.12:7,22,23).

Выражение «на воротах твоих» (BDB 1044) может означать место общественного собрания или совершения правосудия (наподобие «городских ворот»). Обычно в филактериях хранили несколько специально определенных для этого текстов из Писания: Вт.6:4-9; 11:13-21 и Исх.13:1-10,11-16. Они же использовались и для дверного знака (*мезузы*).

□ **«закон»** См. частную тему «Термины, обозначающие Божье откровение» в Библейском словаре онлайн.

**13:10 «устав»** См. частную тему «Термины, обозначающие Божье откровение» в Библейском словаре онлайн.

#### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.13:11-16

<sup>11</sup>И когда введет тебя Господь в землю Ханаанскую, как Он клялся тебе и отцам твоим, и даст ее тебе, - <sup>12</sup>отделяй Господу все, разверзающее ложесна; и все первородное из скота, какой у тебя будет, мужского пола, - Господу, <sup>13</sup>а всякого из ослов, разверзающего *утробу*, заменяй агнцем; а если не заменишь, выкупи его; и каждого первенца человеческого из сынов твоих выкупай. <sup>14</sup>И когда после спросит тебя сын твой, говоря: что это? то скажи ему: рукою крепкою вывел нас Господь из Египта, из дома рабства; <sup>15</sup>ибо когда фараон упорствовал отпустить нас, Господь умертвил всех первенцев в земле Египетской, от первенца человеческого до первенца из скота, - посему я приношу в жертву Господу все, разверзающее ложесна, мужского пола, а всякого первенца *из сынов моих* выкупаю; <sup>16</sup>и да будет это знаком на руке твоей и вместо повязки над глазами твоими, ибо рукою крепкою Господь вывел нас из Египта.

**13:11** Обратите внимание, что этот стих обозначает ночь Пасхи, в то время как текст Исх.13:1-10 был написан позже.

□ **«землю Ханаанскую»** На землях Ханаана проживали несколько народов и племен (см. частную тему «Народы, населявшие Палестину до Израиля» в Библейском словаре онлайн), но только названия двух из них употреблялись в качестве собирательных терминов для обозначения всех:

1. ханаанеи – так обозначали все племена, но особенно те, которые обитали вдоль побережья
2. аморреи – так обозначали все племена, но особенно те, которые обитали в холмистой/гористой местности

□ **«как Он клялся тебе и отцам твоим»** Речь идет об обетовании, записанном в тексте Быт.12:12-21. См. пояснение к Исх.13:5.

### 13:12

**NASB**                            **«посвящай»**  
  **(синод. – «отделяй»)**

**NKJV, NRSV,**  
      **JPSOA, LXX**           **«отделяй»**  
**TEV**                            **«жертвуй»**  
**NJB, REB**                   **«передавай»**

Этот ГЛАГОЛ (BDB 716, KB 778, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ с СОЮЗОМ *вав*) также используется при описании того, как ЯХВЕ «проходил мимо» домов, помеченных кровью ягненка, в тексте Исх.12:12 (*Qal*-ПЕРФЕКТ с СОЮЗОМ *вав*). Как ЯХВЕ «проходил мимо» первенцев, так теперь первенцы «переходят» к Нему.

В последней казни египетские первенцы мужского пола погибли, поэтому теперь первенцы мужского пола потомков Авраама и всего их скота принадлежат ЯХВЕ.

**13:13 «заменяй» (NASB – «выкупай»)** Этот ГЛАГОЛ (BDB 804, KB 911) в данном стихе употребляется трижды. Его основное значение – выкупать кого-либо из рабства. См. частную тему «Выкуп/искупление» в Библейском словаре онлайн.

Это указание подразумевало выкуп за деньги первенцев человеческих и животных, или же принесение животного в жертву (**NASB** – «выкупай ягненком, а если не выкупишь *его*, то сломай ему шею...»).

Эти «первенцы»–рабы/слуги ЯХВЕ позже станут левитами-священниками и просто левитами.

В тексте Чис.18:16 указывается стоимость выкупа сына-первенца – пять сиклей серебра; см. частную тему «Меры веса и объема на древнем Ближнем Востоке» в Библейском словаре онлайн.

**13:14** См. пояснение к тексту Исх.13:8.

**13:15 «упорствовал»** Это древнееврейский ГЛАГОЛ (BDB 904, KB 1151, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ) «ожесточал». См. пояснение к Исх.7:3.

□ **«Господь умертвил» (NASB – «ГОСПОДЬ...»)** Обратите внимание, здесь Сам ЯХВЕ (ср. Исх.11:4; 12:12,29) назван действующим лицом, а не ангел (ср. Исх.12:23). Однако не забывайте, что древние евреи всю причинность событий связывали с Богом (ср. Ис.45:7; Ам.3:6).

□ **«я...» (NASB – «я...я»)** В Масоретском тексте есть МЕСТОИМЕНИЕ «я» (BDB 58) и подразумевающая его форма второго ГЛАГОЛА.

Здесь употреблено МЕСТОИМЕНИЕ **אני**, но в переводе TEV значится его собирательный вариант, «мы» (**אנחנו**), который вполне подходит данному контексту (см. «Справочник» изд. UBS, стр. 321).

□ «выкупаю» См. пояснение к тексту Исх.13:13.

**13:16** См. пояснение к тексту Исх.13:9.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.13:17-22**

<sup>17</sup>Когда же фараон отпустил народ, Бог не повел *его* по дороге земли Филистимской, потому что она близка; ибо сказал Бог: чтобы не раскаялся народ, увидев войну, и не возвратился в Египет. <sup>18</sup>И обвел Бог народ дорогою пустынною к Чермному морю. И вышли сыны Израилевы вооруженные из земли Египетской. <sup>19</sup>И взял Моисей с собою кости Иосифа, ибо *Иосиф* клятвою заклиал сынов Израилевых, сказав: посетит вас Бог, и вы с собою вынесите кости мои отсюда. <sup>20</sup>И двинулись сыны Израилевы из Сокхофа и расположились станом в Ефаме, в конце пустыни. <sup>21</sup>Господь же шел пред ними днем в столпе облачном, показывая им путь, а ночью в столпе огненном, светя им, дабы идти им и днем и ночью. <sup>22</sup>Не отлучался столп облачный днем и столп огненный ночью от лица народа.

**13:17** См. частную тему «Маршрут Исхода» в Исх.3:18.

□ «по дороге земли Филистимской» Это мог бы быть самый короткий путь в Ханаан, вдоль побережья Средиземного моря, но вдоль всего этого маршрута располагалось много египетских крепостей. Египтяне называли этот путь «дорога Хоруса».

Данный стих объясняет причину, по которой Бог не повел израильтян этим коротким маршрутом (ср. Исх.14:11-12; Чис.14:1-4; Вт.17:16).

Слово «филистимской» является анахронизмом (ср. 1Пар.1:12), поскольку оно не употреблялось в Ханаане вплоть до времени правления Рамсеса III (1187-1156 гг. до Р.Х.).

□ «чтобы не раскаялся» (NASB – «...не передумал») Этот древнееврейский ГЛАГОЛ (BDB 636, KB 688, *Niphal*-ИМПЕРФЕКТ) означает «сожалеть» или «раскаиваться». Библия RSV переводит его как «чтобы не раскаялся». Вариант NRSV – «чтобы не передумали» (ср. NJB). В переводе JPSOA значится «могли изменить свои намерения». См. частную тему «Покаяние в Ветхом Завете» в Библейском словаре онлайн.

**13:18** «Чермному морю» (NASB – «Красному морю») См. частную тему «Красное море» в Библейском словаре онлайн.

□ «И вышли сыны Израилевы вооруженные» (NASB – «...Израилевы боевым порядком») Употребленное здесь ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ (BDB 332) означает «боевой строй/порядок» (ср. И.Нав.1:14; 4:12-13; Суд.7:11). Оно же подразумевается и в слове «ополчение» или «воинство» (ср. Исх.12:41; см. частную тему «Господь воинств» в Библейском словаре онлайн).

Септуагинта переводит этот стих как «И вот, в пятом поколении» (ср. NEB, REB), но такой вариант требует изменения текста. Комментарий UBS на древнееврейский текст [UBS Text Project], стр. 103, оценивает вариант Масоретского текста по категории «С» (весьма сомнительный). В нем предлагается, как возможная, фраза «и пятью группами».

Арамейские Таргумы, Вульгата и Раши переводят это выражение как ссылку на оружие («с оружием» или «вооруженные»), которое израильтяне могли снять с тел мертвых египетских воинов, которые утонули в Красном море, и которых волны прибили к берегу, на котором лагерем расположились израильтяне.

Один из моих любимых источников ветхозаветной информации – это книга Роланда де Вокса «Древний Израиль» [*Ancient Israel by Roland de Vaux*] (в 2-х томах). В ней он упоминает, что арабские словари определяют этот корень, как обозначающий войско, идущее походным порядком, в котором есть

1. головной отряд, авангард
2. основное войско
3. отряд левого фланга
4. отряд правого фланга
5. арьергард

следовательно, этот корень означает «пять» (стр. 216, 217).

**13:19 «кости Иосифа»** Иосиф был забальзамирован египтянами, но он хотел быть похороненным в Земле Обетованной (ср. Быт.50:24,25; И.Нав.24:32; Евр.11:22).

□ **«клятвою заклал»** Здесь употреблены вместе ГЛАГОЛЬНЫЕ формы *Hiphil*-ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и ПЕРФЕКТА, образованные от одного и того же корня (BDB 989, KB 1396), что подчеркивает интенсивность действия.

□ **«посетит» (NASB – «непременно позаботится»)** Это еще одно совместное употребление ГЛАГОЛЬНЫХ форм ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО (*Qal*) и ПЕРФЕКТА, образованных от одного и того же корня (BDB 823, KB 955), что подчеркивает интенсивность действия.

**13:20 «из Сокхофа...в Ефаме»** См. частную тему «Маршрут Исхода» в Исх.3:18.

□ **«пустыни»** См. частную тему «Пустыни Исхода» в Библейском словаре онлайн.

**13:21-22 «в столпе облачном...в столпе огненном»** Речь идет об особом облаке (в виде «столба/столпа», BDB 765), которое олицетворяло личное присутствие ЯХВЕ и вело и защищало евреев-рабов после их ухода из Египта и во время странствования по пустыне (ср. Исх.13:21-22; 14:19,24; 33:9,10; Вт.1:33; Неем.9:12,19; Пс.77:14; 104:39). Это облако/столб исчезло после того как израильтяне переправились через Иордан и вошли в Землю Обетованную.

Раввины дали ему название «*Шехина*, облако славы» (ср. Исх.13:21-22; 14:19,24; 33:9-10; Пс.77:14; 98:7). Для израильтян это облако выполняло несколько функций:

1. оно было символом личного присутствия ЯХВЕ (*шехина* означает «обитать с»)
2. оно отделило Израиль от элитных войск фараона (ср. Исх.14:19-20)
3. оно вело израильтян, показывая им путь (ср. Исх.13:21-22; Чис.9:17-23)
4. оно покрывало их и защищало от зноя (ср. Пс.104:39)
5. оно освещало лагерь ночью, и даже позволяло израильтянам совершать ночные переходы (ср. Исх.13:21; Неем.9:12,19)
6. оно заставляло языческие народы бояться Израиля (ср. Исх.23:27; Вт.2:25; 11:25; И.Нав.2:9)
7. оно полностью исчезло, когда израильтяне перешли Иордан (ср. Исх.16:35; И.Нав.5:12), но снова явилось при освящении Соломонова храма (3Цар.8).

**13:21 «огненном»** Огонь часто символизирует Божье присутствие:

1. пламя огня – Быт.15:17
2. горящий куст – Исх.3:2
3. столп огненный – здесь; Пс.77:14
4. огонь и дым на горе Синай – Исх.19:18; 20:18; 24:17
5. губительные молнии с неба – Быт.19:24; Иов.1:16
6. гнев Божий, изливающийся пылающим огнем – Ис.66:15
7. огонь как орудие наказания – Лев.10:2; Чис.11:1-3; Ис.30:30; 66:16; 2Фес.1:7
8. Божий трон, окруженный «пылающими» (ср. Ис.6:2-3; т.е. *серафимами*, см. частную тему «*Серафим*» в Библейском словаре онлайн)

См. частную тему «Огонь» в Библейском словаре онлайн.

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему правила, упоминаемые в главе Исх.12 повторяются в главе Исх.13?
2. Почему первенцы принадлежат ЯХВЕ? Что это символизирует?
3. Почему ЯХВЕ отдал Израилю землю Ханаана? Разве она не принадлежала другим народам?
4. Где и кому ЯХВЕ пообещал Ханаан? Почему?
5. Как выкупались первенцы мужского пола?
6. В чем заключается практическое значение текстов Исх.13:8 и 14?
7. Почему слово «Филистимской» в тексте Исх.13:17 является необычным?
8. Почему ЯХВЕ не повел Свой народ в Ханаан самым коротким путем?
9. Где находится Красное море?

# ИСХОД, Глава 14

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Фараон в погоне	Переход через Красное море	Избавление Израиля	Переход через Красное море	От Ефама к Красному морю
		(13:17-14:31)		
14:1-4	14:1-4	14:1-4	14:1-4	14:1-4
				Египтяне преследуют израильтян
14:5-9	14:5-9	14:5-9	14:5-9	14:5-14
14:10-12	14:10-14	14:10-14	14:10-12	
Море разделилось				
14:13-14			14:13-14	Чудо с морем
14:15-18	14:15-18	14:15-18	14:15-18	14:15-18
14:19-20	14:19-20	14:19-20	14:19-20	14:19-31
14:21-25	14:21-25	14:21-25	14:21-25	
14:26-29	14:26-29	14:26-29	14:26-29	
14:30-31	14:30-31	14:30-31	14:30-31	

### **ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию»)** *ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ*

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. Глава 14 книги Исход представляет собой прозаическое описание исхода, тогда как глава 15 – поэтическое. Подобное изложение событий см. также в главах 4 и 5 книги Судей.
- Б. Хорошее обсуждение темы ЯХВЕ как Бога-Воина (т.е., Ис.59:15в-20) см. в словаре NIDOTTE, т. 4, стр. 545-549.
- В. Существует три основных теории в отношении маршрута исхода (см. частную тему «Маршрут Исхода» в Исх.3:18):
  1. северный – через болотистые места вдоль побережья Средиземного моря
  2. центральный – через болота Горьких озер
  3. южный – с переходом через северную оконечность водного пространства, которое сегодня мы называем Красным морем

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.14:1-4

<sup>1</sup>И сказал Господь Моисею, говоря: <sup>2</sup>скажи сынам Израилевым, чтобы они обратились и расположились станом пред Пи-Гахирофом, между Мигдолом и между морем, пред Ваал-Цефоном; напротив его поставьте стан у моря. <sup>3</sup>И скажет фараон о сынах Израилевых: они заблудились в земле сей, заперла их пустыня. <sup>4</sup>А Я ожесточу сердце фараона, и он погонится за ними, и покажу славу Мою на фараоне и на всей войске его; и познают Египтяне, что Я Господь. И сделали так.

**14:2 «скажи»** Это форма *Piel*-ИМПЕРАТИВА (BDB 180, KB 210). ЯХВЕ полностью контролирует ситуацию:

1. Он ожесточил сердце фараона, Исх.14:4,8,17
2. Он освободил израильтян, Исх.14:13
3. Он сражался за них, Исх.14:14,25
4. Он (Его ангел) отделял египетскую армию от израильтян всю ночь, Исх.14:20
5. Он разделил Красное море (Своим жезлом в руке Моисея), Исх.14:21
6. Он привел египетскую армию в замешательство (как Он позже, во время завоевания Земли Обетованной, делал это с ханаанейскими войсками), Исх.14:24
7. Он заставил их колесницы свернуть в сторону (*синод.* – «отнял колеса»; точное значение ГЛАГОЛА неизвестно), Исх.14:25
8. Он возвратил воды Красного моря на свое место, с тем чтобы погубить всё египетское войско, которое преследовало израильтян, Исх.14:27-28

И обратите внимание на реакцию Израиля, Исх.14:31!

□ **«обратились и расположились станом»** Здесь – два приказа (*Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА): возвратиться по своим следам и разбить лагерь. В глазах египтян это выглядело бесцельным блужданием, а также что израильтяне оказались в капкане непреодолимой водной преграды.



□ **«перед Пи-Гахирофом»** Ф.Б. Хьюи в своем «Комментарии для исследователя. Исход» [F. В. Huey, *Study Guide Commentary, Exodus*], стр. 63, высказывает предположение, что название «Пи-Гахироф» является египетским, и оно может означать:

1. «край соленых болот»
2. «дом богини Хатор»

Древнееврейский корень (BDB 809, ср. Чис.33:7) означает «край лугов». Географическое положение этого места неизвестно.

Некоторые исследователи считают, что это выражение означает «устье каналов», и оно имеет отношение к искусственному каналу, построенному в этот период (т.е. в 1290 г. до Р.Х. фараоном Сети I) и проходившему неподалеку от Эль-Кантара (ср. «Библейский культурно-исторический комментарий. Ветхий Завет» [*The IVP Bible Background Commentary OT*], изд. IVP, стр. 90).

□ **«Мигдолом»** Название «Мигдол» (BDB 154) означает «сторожевая башня». Существовало много городов с этим названием. Его местоположение, как и большинства других в данном контексте, точно не известно. Многие современные географические карты для изучения Библии составлены в зависимости от того, какой из трех теорий по части маршрута исхода придерживается конкретный составитель: северной, центральной или южной.

□ **«Ваал-Цефоном»** Название «Ваал-Цефон» (BDB 128) означает «господин севера» (ср. Пс.47:3; Ис.14:13). Это «море» указывает на то, что ханаанейское поклонение богам плодородия распространилось до самого Египта. См. частную тему «Поклонение богам плодородия на древнем Ближнем Востоке» в Библейском словаре онлайн.

□ **«у моря»** Израильтяне оказались зажатými в ловушке между морем, пустыней и египетской армией. Этим морем могло быть Средиземное море, Горькие озера или Красное море. См. частную тему «Маршрут Исхода» в Исх.3:18.

#### 14:3

<b>NASB, NRSV</b>	«блуждают бесцельно» ( <i>синод.</i> – «заблудились»)
<b>NKJV</b>	«сбились с толку»
<b>TEV</b>	«бродят вокруг»
<b>NJB</b>	«бродят туда и сюда»
<b>JPSOA</b>	«блуждают по этой земле»
<b>REB</b>	«в сложной стране»
<b>LXX</b>	«бродят в этой земле»
<b>Пешитта</b>	«странники в этой земле»

Этот ГЛАГОЛ (BDB 100, KB 115, *Niphal*-ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ) является очень редким словом, которое всего лишь трижды встречается во всем Ветхом Завете:

1. Исх.14:3 – по отношению к людям
2. Есф.3:15 – по отношению к людям
3. Иоил.1:18 – по отношению к скоту

Основная идея этого термина – «быть в смятении, в замешательстве».

**14:4 «Я ожесточу сердце фараона»** Эти слова подчеркивают, что Бог – абсолютно суверенен. Несколько раз в книге Исход говорится о том, что Бог ожесточил сердце фараона, и несколько раз в ней же говорится о том, что фараон ожесточил свое собственное сердце (см. пояснение к Исх.4:21). Точное соотношение между этими двумя аспектами остается неясным. Тем не менее,

совершенно очевидно, что Бог использовал фараона, и, однако, на нем была и его собственная ответственность (см. частную тему «Избрание/предопределение и необходимость в богословском равновесии» в Библейском словаре онлайн)! Это очень похоже на ситуацию с Иудой Искариотом.

□ «он погонится за ними» Это также исполнение пророчества, записанного в тексте Исх.4:21. Под полным контролем ЯХВЕ находится и время, и пространство, и история.

□ «покажу славу Мою» Это древнееврейское слово *kabod*, «слава» (BDB 457, ср. Исх.14:17-18). См. частную тему «Слава (*kabod*)» в Исх.10:14.

□ «и на всем войске его» Здесь имеется в виду достаточно большой военный отряд, который был в непосредственной близости к фараону и обеспечивал его охрану. В него входило 600 укомплектованных боевых колесниц, о чем упоминается в текстах Исх.14:7,23, но это не была вся египетская армия, которая была рассредоточена по всем египетским крепостям.

□ «познают Египтяне, что Я Господь» (NASB – «...ГОСПОДЬ») В общей сложности казни/бедствия продолжались на протяжении восемнадцати месяцев, и каждая из них оказалась непреодолимым препятствием для египетских богов. ЯХВЕ трудился над верой египтян (ср. Исх.9:20-21; 10:7), как Он это делал и по отношению к вере евреев (ср. Исх.14:18; 7:5,17).

См. частную тему «Знать/познавать» в Библейском словаре онлайн.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.14:5-9**

<sup>5</sup>И возвещено было царю Египетскому, что народ бежал; и обратилось сердце фараона и рабов его против народа сего, и они сказали: что это мы сделали? зачем отпустили Израильян, чтобы они не работали нам? <sup>6</sup>Фараон запряг колесницу свою и народ свой взял с собою; <sup>7</sup>и взял шестьсот колесниц отборных и все колесницы Египетские, и начальников над всеми ими. <sup>8</sup>И ожесточил Господь сердце фараона, царя Египетского, и он погнался за сынами Израилевыми; сыны же Израилевы шли под рукою высокою. <sup>9</sup>И погнались за ними Египтяне, и все кони с колесницами фараона, и всадники, и все войско его, и настигли их расположившихся у моря, при Пи-Гахирофе пред Ваал-Цефоном.

**14:5 «что это мы сделали»** Освобождение евреев нанесло сокрушительный удар по экономическому и социальному состоянию египетской культуры.

**14:6 «колесницу»** Это орудие войны было изобретено хеттами в Малой Азии. Они применяли колесницы с двумя или тремя возницами. На этот момент Египет использовал свои колесницы только для обеспечения мобильности передвижения. См. частную тему «Колесницы» в Библейском словаре онлайн.

**14:7 «колесниц отборных»** Это означает (BDB 103, KB 119, *Qal*-ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ), что колесницы были самые новые, а воины на них – самые лучшие. Они составляли элитный царский гарнизон египетской армии, который дислоцировался в столице в дельте Нила. Эти же воины были и телохранителями фараона.

□ «начальников» Этим термином могли обозначать второго или третьего человека на каждой колеснице. На древних картинах египетские колесницы изображались только с двумя возницами (см. Роланд де Вокс, «Древний Израиль» [*Ancient Israel* by Roland de Vaux], стр. 122).

<b>14:8</b>	
<b>NASB, NRSV</b>	«смело» ( <i>синод.</i> – «под рукою высокою»)
<b>NKJV</b>	«с бесстрашием»
<b>TEV</b>	«триумфально»
<b>NJB</b>	«уверенно»
<b>JPSOA, REV,</b>	
<b>NET</b>	«дерзко»
<b>LXX</b>	«с высокой рукой»
<b>Пешитта</b>	«победоносно»

Основное значение употребленного здесь НАРЕЧИЯ (BDB 926, KB 1202, *Qal*-ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ) – «быть высоким», а в этом случае – «поднятая вверх рука». Оно может обозначать географическое положение, голос, или состояние. Здесь оно обозначает чувство победы, которое ощущали израильтяне (ср. Чис.33:3). Эта же самая форма используется в тексте Чис.15:30, который переводится как «кто согрешает дерзко».

**14:9 «погнались за ними»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 922, KB 1191, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ с СОЮЗОМ *wa*) представляет собой охотничий или военный термин, который обозначает активное преследование (ср. Быт.31:25).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.14:10-12**

<sup>10</sup>Фараон приблизился, и сыны Израилевы оглянулись, и вот, Египтяне идут за ними: и весьма устрашились и возопили сыны Израилевы к Господу, <sup>11</sup>и сказали Моисею: разве нет гробов в Египте, что ты привел нас умирать в пустыне? что это ты сделал с нами, выведя нас из Египта? <sup>12</sup>Не это ли самое говорили мы тебе в Египте, сказав: оставь нас, пусть мы работаем Египтянам? Ибо лучше быть нам в рабстве у Египтян, нежели умереть в пустыне.

**14:10 «весьма устрашились»** Под воздействием этого своего чувства страха они выражают полное недоверие Божьей любви и защите и яростно набрасываются на Моисея, ставя под сомнение его действия как вождя (ср. Исх.14:11-12). Здесь случилось как раз то, что ЯХВЕ предсказывал в тексте Исх.13:17.

**14:11-12** Это лишь первый из многих случаев ропота, который будет звучать из уст этого «множества разноплеменных людей», вышедших из Египта (основные описаны в главах Исх.15-17 и Чис.14-17). Они пока еще были не народом завета, а огромной толпой одетых в лохмотья людей!

1. часть из них – неверующие, ср. Исх.15:24-25; 16:2; 17:2-3,7; Чис.20:3,13; Иез.16; Ос.2:16
2. часть из них – верующие, Иер.2:2; Ос.2:14-15,20

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.14:13-14**

<sup>13</sup>Но Моисей сказал народу: не бойтесь, стойте - и увидите спасение Господне, которое Он соделает вам ныне, ибо Египтян, которых видите вы ныне, более не увидите во веки; <sup>14</sup>Господь будет поборать за вас, а вы будьте спокойны.

**14:13** В этом стихе звучит несколько повелений Моисея к народу:

1. не бойтесь – BDB 431, KB 432, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА
2. стойте – BDB 426, KB 427, *Hithpael*-ИМПЕРАТИВ
3. увидите спасение Господне – BDB 906, KB 1157, *Qal*-ИМПЕРАТИВ; ГЛАГОЛ «видеть» повторяется в этом стихе три раза:
  - а) увидите спасение ЯХВЕ
  - б-в) не увидите египетских воинов больше никогда!

□ «спасение» Этот ветхозаветный термин (BDB 447) означает «физическое избавление». Он образован от корня, означающего «быть обширным, просторным» (ср. Иак.5:15). См. частную тему «Спасение (ВЗ)» в Библейском словаре онлайн.

В книге пророка Исаии Господь несколько раз назван словом «Спаситель» (ср. Ис.19:20; 43:3,11; 45:15,21; 49:26,60; 60:16; 63:8). Этот Его титул перешел затем в Новый Завет (ср. Лк.1:47; 1Тим.1:1; 2:3; 4:10; Тит.1:3; 2:10-11; 3:4; Иуд.25). Какой великий титул и какой великий Бог!

□ «во веки» См. частную тему «Вечно, навсегда, навеки (*'olam*)» в Библейском словаре онлайн.

**14:14** В этом – сущность «священной войны». ЯХВЕ – действует; Израиль – внимательно наблюдает (ср. Исх.15:3; Вт.1:30; 3:22; 20:4).

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.14:15-18**

<sup>15</sup>И сказал Господь Моисею: что ты вопиешь ко Мне? скажи сынам Израилевым, чтоб они шли, <sup>16</sup>а ты подними жезл твой и прости руку твою на море, и раздели его, и пройдут сыны Израилевы среди моря по суше; <sup>17</sup>Я же ожесточу сердце Египтян, и они пойдут вслед за ними; и покажу славу Мою на фараоне и на всей вооруженной силе его, на колесницах его и на всадниках его; <sup>18</sup>и узнают Египтяне, что Я Господь, когда покажу славу Мою на фараоне, на колесницах его и на всадниках его.

**14:15** «что ты вопиешь ко Мне» Есть время для молитв, а есть время для действий!

**14:15-16** В этих стихах содержится несколько повелений от ЯХВЕ Моисею для израильского народа:

1. скажи, Исх.14:15 – BDB 180, KB 210, *Piel*-ИМПЕРАТИВ
2. чтоб...шли (**NASB** – «идти вперед»), Исх.14:15 – BDB 652, KB 704, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА
3. подними жезл твой, Исх.14:16 – BDB 926, KB 1202, *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ
4. прости руку твою, Исх.14:16 – BDB 639, KB 692, *Qal*-ИМПЕРАТИВ; это действие часто ассоциируется с казнями (ср. Исх.6:6; 7:5,19; 8:5,6,16,17; 9:22,23; 10:12,13,21,22).
5. раздели его, Исх.14:16 – BDB 131, KB 149, *Qal*-ИМПЕРАТИВ, ср. Исх.14:21; Неем.9:11; Пс.77:13; Ис.63:12
6. пройдут...среди моря, Исх.14:16 – BDB 97, KB 112, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА

Жезл (посох) олицетворяет власть и могущество ЯХВЕ, но применять его должен был Моисей (Исх.14:21). Бог предпочел использовать человека в качестве средства осуществления Своих целей (ср. Исх.3:7-10)!

**14:16 «по суше»** Богу подконтрольны все границы водных пространств (ср. Быт.1:9-10; Наум.1:4). Здесь он разделяет и осушает Красное море (ср. Исх.14:16,27,29; 15:19; И.Нав.2:10; Неем.9:11); Он также разделял и осушал реку Иордан во время завоевания Земли Обетованной (ср. И.Нав.3:17; 4:18,22,23; 5:1; Пс.65:6). И также Он разделял и осушал Иордан для Илии и Елисея в тексте 4Цар.2:8.

**14:17** Этот стих ясно подчеркивает верховную власть ЯХВЕ. См. пояснение к тексту Исх.14:2.

**14:18** См. пояснение к тексту Исх.14:4.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.14:19-20**

<sup>19</sup>И двинулся Ангел Божий, шедший пред станом сынов Израилевых, и пошел позади их; двинулся и столп облачный от лица их и стал позади их; <sup>20</sup>и вошел в средину между станом Египетским и между станом сынов Израилевых, и был облаком и мраком для одних и освещал ночь для других, и не сблизилась одни с другими во всю ночь.

**14:19 «Ангел Божий»** И этот ангел, и столп облачный/огненный, похоже, олицетворяли одну реальность – присутствие Бога (ср. Быт.16:7-14; 22:15; Исх.3:2). См. частную тему «Ангел Господень» в Библейском словаре онлайн.

**14:20 «был облаком и мраком»** Обычно столп ночью был светящимся. Следовательно, эта фраза

1. обозначает два аспекта этого облака (т.е., создающее тень днем и свет ночью)
2. указывает на разграничение между Египтом и Израилем (т.е., свет – для Израиля, тьма – для египтян) [Таргумы, перевод Симмаха]

□ **«не сблизилась одни с другими»** Это облако не позволяло египетскому войску нападать на израильтян, а израильтян оно удерживало от капитуляции. Заметьте, что ЯХВЕ вновь здесь использовал естественные природные средства (т.е. ветер, Исх.14:21), но – в сочетании со сверхъестественными элементами касательно времени и интенсивности. Ветру понадобилась «вся ночь», чтобы сделать землю сухой (т.е., морское дно, ср. Исх.14:16).

И еще одна мысль. Очевидный сверхъестественный элемент этого события – вода, стоящая стеною по обе стороны (Исх.14:22,29). Одну сторону можно было бы объяснить сильным восточным ветром (Исх.14:21), но не обе!

Отметьте также, что эта подробность – свидетельство очевидца!

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.14:21-25**

<sup>21</sup>И простер Моисей руку свою на море, и гнал Господь море сильным восточным ветром всю ночь и сделал море сушею, и расступились воды. <sup>22</sup>И пошли сыны Израилевы среди моря по суше: воды же были им стеною по правую и по левую сторону. <sup>23</sup>Погнались Египтяне, и вошли за ними в средину моря все кони фараона, колесницы его и всадники его. <sup>24</sup>И в утреннюю стражу воззрел Господь на стан Египтян из столпа огненного и облачного и привел в замешательство стан Египтян; <sup>25</sup>и отнял колеса у колесниц их, так что они влекли их с трудом. И сказали Египтяне: побежим от Израильтян, потому что Господь поборает за них против Египтян.

**14:21 «простер Моисей руку свою...гнал Господь море сильным восточным ветром»** Обратите внимание на упомянутые здесь три элемента: Бога, Моисея и ветер. Бог часто использует естественные средства сверхъестественным способом.

□ **«восточным ветром»** Здесь употреблено древнееврейское слово *ruah* (BDB 924), которое означает «ветер», «дыхание», «дух». См. частную тему «Дух в Библии» в Библейском словаре онлайн.

**14:23 «всадники»** Речь идет о двух или трех воинах, которые находились на каждой колеснице.

**14:24 «в утреннюю стражу»** Израильтяне пересекли море между двумя часами ночи и шестью часами утра. Обратите внимание на точность свидетельства очевидца.

□ **«воззрел Господь» (NASB – «...ГОСПОДЬ»)** Это антропоморфический язык (ср. Исх.3:7-9). См. частную тему «Описание Бога антропоморфическим языком» в Библейском словаре онлайн.

□ **«столпа огненного и облачного»** Это единственное место, где упоминается полное название столпа. Обычно оно употребляется по частям, отдельно, но нередко встречаются и обе части, как перечисление (т.е., «столп облачный», «столп огненный», ср. Исх.13:21,22; Чис.14:14; Вт.31:15).

□ **«в замешательство»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 243, KB 251, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ с СОЮЗОМ *vav*) несколько раз используется для описания действий ЯХВЕ, приводящих к поражению врагов Израиля (ср. Исх.15:16; 23:27; Вт.7:23; И.Нав.10:10; Суд.4:15; 1Цар.7:10; 2Цар.22:15; 2Пар.15:6; Пс.17:16; 143:6). ЯХВЕ сражался за них. Это была Его победа! Это всё терминология «священной войны».

**14:25 «отнял колеса у колесниц их»** См. пояснение к тексту Исх.14:2 о верховной власти Бога, Божьем суверенитете, который ярко демонстрируется в этой главе.

Употребленный здесь ГЛАГОЛ (BDB 693, KB 747, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ с СОЮЗОМ *vav*) обладает несколькими смысловыми оттенками:

NASB	«отвернул в сторону»
NKJV	«снял»
NRSV, NJB, Пешитта	«затруднил движение»
TEV	«застопорил»
JPSOA	«заблокировал»
LXX	«связал оси вместе»

Комментарий UBS на древнееврейский текст [UBS Text Project], стр. 105, высказывает предположение, что слово «удалил» (רסיו) в Масоретском тексте должно быть заменено на «связал» (רסיו). Такой вариант оценивается по категории «В» (почти надежный).

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.14:26-29**

<sup>26</sup>И сказал Господь Моисею: простри руку твою на море, и да обратятся воды на Египтян, на колесницы их и на всадников их. <sup>27</sup>И простер Моисей руку свою на море, и к утру вода возвратилась в свое место; а Египтяне бежали на встречу воде. Так потопил Господь Египтян среди моря. <sup>28</sup>И вода возвратилась и покрыла колесницы и всадников всего войска фараонова, вошедших за ними в море; не осталось ни одного из них. <sup>29</sup>А сыны Израилевы прошли по суше среди моря: воды были им стеною по правую и по левую сторону.

**14:26** Здесь совершается действие, противоположное совершенному в тексте Исх.14:16.

**14:27 «потопил» (NASB – «низвергнул»)** Этот же самый древнееврейский корень (BDB 654 П, KB 707, *Piel*-ИМПЕРФЕКТ, букв. «стряхнул») описывает ЯХВЕ как Воителя (ср. Ис.59:17).

**14:29** Фараон не находился в этот момент со своей армией. Он не утонул.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.14:30-31**

<sup>30</sup>И избавил Господь в день тот Израильтян из рук Египтян, и увидели сыны Израилевы Египтян мертвыми на берегу моря. <sup>31</sup>И увидели Израильтяне руку великую, которую явил Господь над Египтянами, и убоился народ Господа и поверил Господу и Моисею, рабу Его. Тогда Моисей и сыны Израилевы воспели Господу песнь сию и говорили:

**14:30 «избавил Господь...Израильтян»** Это ГЛАГОЛЬНАЯ форма (BDB 446, KB 448, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ с СОЮЗОМ *вав*) СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО «спасение», которое используется в тексте Исх.14:13. См. частную тему «Спасение (ВЗ)» в Библейском словаре онлайн.

□ **«Египтян мертвыми на берегу моря»** Восточный ветер чудесным образом прибил их тела (которые оставались на плаву даже в их тяжелых доспехах) к берегу, чтобы израильтяне могли забрать себе из оружие и доспехи (ср. Флавий, *Древности*, 2.14.6).

**14:31 «руку великую» (NASB – «великую силу»)** Буквально здесь сказано «руку», ср. Вт.34:12. См. частную тему «Рука» в Библейском словаре онлайн.

□ **«убоялся»** См. частную тему «Страх (в Ветхом Завете)» в Исх.1:15.

□ **«поверил»** Корень этого слова – «аминь», означающий «быть твердым». От него произошла метафора, обозначающая надежность и достоверность. Этот ветхозаветный термин также имеет значение «вера» (ср. Авв.2:4; см. частную тему «Понятия ‘вера, верить, доверять, верность’ в Ветхом Завете» в Библейском словаре онлайн). В Новом Завете он переводится тремя разными словами: «вера», «доверие» и «верить» (см. частную тему «Вера, верить, доверять (Новый Завет)» в Библейском словаре онлайн).

□ **«Моисею, рабу Его»** См. частную тему «Мой раб» в Исх.4:10.

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. О каком море идет речь в тексте Исх.14:2? Где оно находится?
2. Почему текст Исх.14:4 так важен в богословском отношении?
3. Какая связь есть между текстами Исх.14:10 и 13:17?
4. Дайте определение ветхозаветному понятию «спасение».
5. Дайте определение ветхозаветному понятию «вовеки, вечно, навсегда».
6. Кто такой «ангел Господень» (Исх.14:19)? Какое он имеет отношение к облаку?
7. Почему текст Исх.14:22 требует
  - а) литературного описания
  - б) сверхъестественного объяснения
8. Какова функция(и) облачного/огненного столпа?
9. Где Израиль взял оружие и военное снаряжение?



# ИСХОД, Глава 15

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Песнь Моисея и Израиля	Песнь Моисея	Песнь прославления	Песнь Моисея	Песнь победы
15:1-18 (1-18)	15:1a	15:1a	15:1a	15:1-3 (1-3)
	15:16-5 (16-5)	15:16-10 (16-10)	15:16-3 (16-3)	
			15:4-5 (4-5)	15:4-8 (4-8)
	15:6-10 (6-10)		15:6-10 (6-10)	
				15:9-13 (9-13)
	15:11-13 (11-13)	15:11-12 (11-12)	15:11-18 (11-18)	
		15:13-18 (13-18)		
	15:14-17 (14-17)			15:14-18 (14-18)
	15:18 (18)		Песнь Мариам	
15:19	15:19	15:19	15:19	15:19
	Песнь Мариам			
15:20-21 (21)	15:20-21 (21б)	15:20-21 (21)	15:20-21 (21)	15:20-21 (21)
Господь дает воду	Горькая вода стала сладкой	Кризис в пустыне	Горькая вода	Мерра
		(15:22-16:36)		
15:22-25a	15:22-26	15:22-25a	15:22-25a	15:22-25 (25)
15:25б-26		15:25б-26	15:25б-26	15:26
15:27	15:27	15:27	15:27	15:27

## ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

А. Главы 14 и 15 книги Исход, наряду с главами 4 и 5 книги Судей, дают нам возможность увидеть, как народы древнего Ближнего Востока записывали исторические события прозаическим и поэтическим текстами.

Современный западный человек не понимает ни историчности древнего Ближнего Востока (см. частные темы «Ветхий Завет как история» и «Ветхозаветная историография в сравнении с ближневосточными культурами той эпохи» во вступительном разделе данной книги), ни его поэзии (см. частную тему «Древнееврейская поэзия» во вступительном разделе данной книги).

Лично мне увидеть, насколько отличаются литературные категории древнего Ближнего Востока от современных литературных категорий, помогла книга Д. Brenta Сэнди, «Сошники и серпы: переосмысление языка библейских пророчеств и Апокалипсиса» [*Plowshares and Pruning Hooks: Rethinking the Language of Biblical Prophecy and Apocalyptic* by D. Brent Sandy]

Б. Глава Исх.15 содержит две песни (ср. NIDOTTE, т. 4, стр. 1238-1241):

1. песнь Моисея, Исх.15:1-18

а) Исх.15:1-5 – о делах ЯХВЕ

б) Исх.15:6-17 – о Самом ЯХВЕ (напр., Исх.15:18)

2. песнь Мариам, Исх.15:19-21 (повторяет Исх.15:16-5; не исключено, что и песнь Моисея тоже пела Мариам)

В. Текст Исх.15:22-27 описывает переход израильтян к горе Синай/Хорив. Точный маршрут этого перехода неизвестен (см. частную тему «Маршрут Исхода» в Исх.3:18), поскольку неизвестно и точное местонахождение самой горы Синай/Хорив (см. частную тему «Местонахождение горы Синай» в Библейском словаре онлайн).

Г. Обратите внимание, как прославляется Бог:

1. Он высоко превознесся, Исх.15:1,21

2. прослаблю Его...превознесу Его, Исх.15:2

3. десница Твоя...прославилась силою, Исх.15:6

4. величием славы Твоей, Исх.15:7

5. Кто, как Ты..., Исх.15:11

6. да нападет на них страх и ужас, Исх.15:11

7. Господь будет царствовать во веки и в вечность, Исх.15:18

ЯХВЕ – главное действующее лицо всего Священного Писания!

Д. Литературный характер Моисеевой песни победы сопоставим с другими известными древними ближневосточными песнями победы:

1. Тутмоса III
2. Аменофиса III
3. Рамсеса II
4. Меренптаха,

за исключением лишь того, что в этой песне прославляется не человеческий вождь, а ЯХВЕ. (См. книгу К.А. Китчена «Древний Восток и Ветхий Завет» [К. А. Kitchen, *Ancient Orient and Old Testament*], стр. 133, #89)

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.15:1-18

<sup>14:31б</sup> Тогда Моисей и сыны Израилевы воспели Господу песнь сию и говорили:

- 1 Пою Господу, ибо Он высоко превознесся;  
Коня и всадника его ввергнул в море.
- 2 Господь крепость моя и слава моя,  
Он был мне спасением.  
Он Бог мой, и прославию Его;  
Бог отца моего, и превознесу Его.
- 3 Господь муж брани,  
Иегова имя Ему.
- 4 Колесницы фараона и войско его ввергнул Он в море,  
И избранные военачальники его потонули в Чермном море.
- 5 Пучины покрыли их:  
Они пошли в глубину, как камень.
- 6 Десница Твоя, Господи, прославилась силою;  
Десница Твоя, Господи, сразила врага.
- 7 Величием славы Твоей Ты низложил восставших против Тебя.  
Ты послал гнев Твой, и он попалил их, как солому.
- 8 От дуновения Твоего расступились воды,  
Влага стала, как стена,  
Огустели пучины в сердце моря.
- 9 Враг сказал: погонюсь, настигну, разделю добычу;  
Насытится ими душа моя,  
Обнажу меч мой, истребит их рука моя.
- 10 Ты дунул духом Твоим, и покрыло их море:  
Они погрузились, как свинец, в великих водах.
- 11 Кто, как Ты, Господи, между богами?  
Кто, как Ты, величествен святостью,  
Досточтим хвалами, Творец чудес?
- 12 Ты простер десницу Твою:  
Поглотила их земля.
- 13 Ты ведешь милостью Твоею народ сей, который Ты избавил, -  
Сопровождаешь силою Твоею в жилище святости Твоей.

- <sup>14</sup> Услышали народы и трепещут:  
Ужас объял жителей Филистимских;
- <sup>15</sup> Тогда смутились князья Едомовы,  
Трепет объял вождей Моавитских,  
Уныли все жители Ханаана.
- <sup>16</sup> Да нападет на них страх и ужас;  
От величия мышцы Твоей да онемеют они, как камень,  
Доколе проходит народ Твой, Господи,  
Доколе проходит сей народ, который Ты приобрел.
- <sup>17</sup> Введи его и насади его на горе достояния Твоего,  
На месте, которое Ты соделал жилищем Себе, Господи,  
Во святилище, которое создали руки Твои, Владыка!
- <sup>18</sup> Господь будет царствовать во веки и в вечность.

**14:316 (NASB – 15:1) «воспели...песнь сию»** Песни писались и пелись с целью напоминания о разных исторических событиях. Это был один из способов, при помощи которых народы древнего Ближнего Востока сохраняли и передавали свою культуру.

□ **«Господу» (NASB – «ГОСПОДУ»)** Это термин «ЯХВЕ» (BDB 217; см. частную тему «Имена Бога» в Библейском словаре онлайн). Здесь и везде в этой главе используется полное написание этого имени (т.е., יהוה), но в тексте Исх.15:2 употреблен его сокращенный вариант, יה. Он также встречается в тексте Исх.17:16 и часто в Псалтири. В слове «аллилуйя» также употреблена эта сокращенная форма, как часть сложного слова. Почему так – неизвестно.

**15:1 «Он высоко превознесся»** Здесь – сочетание ГЛАГОЛЬНЫХ форм ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и ПЕРФЕКТА, образованных от одного и того же корня (BDB 144, KB 168). Эта же самая грамматическая структура, которая выражает усиление, используется и в тексте Исх.15:21 (т.е. в песне Мариам).

Основное значение этого древнееврейского корня – «подниматься, вставать, возвышаться», будь то в плохом смысле (напр., когда речь о гордости), или в хорошем (напр., здесь – в отношении победы ЯХВЕ).

□ **«Коня и всадника»** Здесь имеются в виду 600 самых лучших колесниц (ср. Исх.14:7) египетского царя!

□ **«ввергнул»** Это первый из целой серии ГЛАГОЛОВ, которые используются для описания того, что ЯХВЕ сделал с этими отборными египетскими колесницами:

1. «ввергнул», Исх.15:1,21 – BDB 941 I, KB 1239, *Qal*-ПЕРФЕКТ
2. «ввергнул» (NASB – «швырнул»), Исх.15:4 – BDB 434, KB 436, *Qal*-ПЕРФЕКТ
3. «потонули», Исх.15:4 – BDB 371, KB 368, *Pual*-ПЕРФЕКТ
4. «сразила», Исх.15:6 – BDB 950, KB 1271, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ
5. «низложил», Исх.15:7 – BDB 248, KB 256, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ
6. «покрыло», Исх.15:10 – BDB 491, KB 487, *Piel*-ПЕРФЕКТ (ср. Исх.14:28)
7. «погрузились», Исх.15:10 – BDB 853 II, KB 1027, *Qal*-ПЕРФЕКТ, встречается только здесь
8. «поглотила», Исх.15:12 – BDB 118, KB 134, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ (т.е. земля)
9. «вошли...в море», Исх.15:19 – BDB 97, KB 112, *Qal*-ПЕРФЕКТ

В прозаическом варианте рассказа в главе Исх.14 используется три ГЛАГОЛА:

1. «да обратятся воды на Египтян», Исх.14:26 – BDB 996, KB 1427, *Qal*-ПЕРФЕКТ с СОЮЗОМ *вав*
2. «потопил» (*букв.* «вытряхнул»), Исх.14:27 – BDB 654 II, KB 707, *Piel*-ИМПЕРФЕКТ с СОЮЗОМ *вав*
3. «покрыла», Исх.14:28 – BDB 491, KB 487, *Piel*-ИМПЕРФЕКТ с СОЮЗОМ *вав* (ср. Исх.15:10)

## 15:2

NASB, NKJV,

NJB

«песня»

(*синод.* – «слава»)

NRSV, JPSOA

«сила»

TEV, REB,

LXX

«сильный защитник»

Пешитта

«славный»

Это слово (BDB 274 I) – не то же самое, что слово «песня» в тексте Исх.15:1 (BDB 1010). Эта же фраза повторяется в текстах Пс.117:14 и Ис.12:2. Она стала литургической! Но здесь, в тексте Исх.15:2, значение второго термина неясно. В Масоретском тексте значится «песня», и это подходит контексту (Вульгата), но похожий корень для слова «сила» может быть лучшим вариантом (т.е. от арабского корня, ср. LXX).

□ «Он был мне спасением» См. пояснение к Исх.14:3.

□ «Бог...Бог» Первое слово «Бог» – это *Эль* (BDB 42), а второе – *Элохим* (BDB 43). Полный этот титул, «Господь Бог твой» (т.е. *ЯХВЕ Элохим*) встречается в тексте Исх.15:26.

Обратите также внимание на прогрессирующий параллелизм в тексте Исх.15:2:

1. *Эль* – Бог Моисея

2. *Элохим* – Бог прародителей Моисея (т.е. патриархов, ср. Исх.3:13)

Этот Бог (т.е. Бог единственный, ср. Исх.15:11; см. частную тему «Монотеизм» в Библейском словаре онлайн) достоин

1. прославления (*букв.* «украшу», BDB 627 I, KB 687, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ; ГЛАГОЛ встречается только здесь, а ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ – в тексте Иер.6:2)

2. возвеличивания (BDB 926, параллель слову «высоко превознесся», BDB 144, в текстах Исх.15:1,21)

□ «прославию» Этот ГЛАГОЛ (BDB 627 I, KB 678, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ) встречается только здесь. Его этимологическое значение – «украшать». Учитывая параллелизм с ГЛАГОЛОМ «превознесу» (BDB 926, KB 1202, ср. Пс.98:5,9; Ис.25:1) в строке 2, его следует понимать как «украшу Его в славословии».

**15:3 «Господь муж брани» (NASB – «Господь...»)** Это означает то же самое, что и выражение «Господь воинств» (ср. Вт.1:30; И.Нав.5:13-15; 1Пар.20:29). В нем *ЯХВЕ* изображается воином, сражающимся за Свой народ (ср. Вт.1:30; Пс.23:8; 75:4-7; Ис.42:13; 59:17; NIDOTTE, т. 4, стр. 545-549). Это всё терминология «священной войны». Здесь – *ЯХВЕ* действует, Израиль – наблюдает (ср. Исх.14:14).

□ «Иегова имя Ему» (NASB – «Господь...») Здесь используется имя «*ЯХВЕ*», которое происходит от древнееврейского ГЛАГОЛА «быть, существовать». Оно было открыто Богом Моисею в тексте Исх.3:14-16. Судя по тексту Исх.6:3, это имя было новым для израильтян. Оно

встречалось и раньше (напр., Быт.4:26), но, возможно, его полное значение пока не было известно. См. частную тему «Имена Бога», п. «Г», в Библейском словаре онлайн.

**15:4 «избранные военачальники его»** Это ссылка на текст Исх.14:7. 600 отборных колесниц с их наездниками составляли лучшую часть египетской армии; эта почетная гвардия охраняла фараона и находилась при дворце царя в столице в дельте Нила.

□ **«в Черном море»** См. частную тему «Красное море» в Библейском словаре онлайн.

**15:5 «Пучины»** Для описания воды и ее состояния используется целый ряд терминов и выражений. Полный контроль ЯХВЕ над водой (см. частную тему «Воды» в Исх.4:9) может отражать:

1. ЯХВЕ как Творца (ср. Пс.103:6-9)
2. ЯХВЕ как Укротителя водного хаоса (ср. Пс.73:12-17)

В этой главе используются разные слова:

1. «пучины», (букв. «наводнения»), Исх.15:5 – BDB 1062, ср. Исх.15:8; Быт.1:2
2. «глубина», Исх.15:5 – BDB 841
3. «воды», (букв. «наводнения»), Исх.15:8 – BDB 633, KB 683, *Qal*-ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ
4. «пучины», Исх.15:8 – BDB 1062, ср. Исх.15:5
5. «сердце моря», Исх.15:8 – BDB 523 в СОЧЕТАНИИ с BDB 410
6. «великие воды», Исх.15:10, ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ, BDB 523, и СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ «море», BDB 410

В тексте Исх.15:22-27 слово «воды» – BDB 565; в Исх.15:22,23,25(дважды),27(дважды).

□ **«как камень»** Египтяне были одеты в военные доспехи, однако позже их мертвые тела чудесным образом оставались на плаву, и их прибило к берегу, где находились израильтяне (ср. Исх.14:30). Именно так и появилось оружие у Израиля.

**15:6 «Десница» (NASB – «правая рука»)** Это одно из нескольких антропоморфических выражений, используемых при описании деятельности Бога в истории. У Бога нет физического тела, но мы говорим о Нем человеческими терминами. См. частные темы «Описание Бога антропоморфическим языком» и «Рука» в Библейском словаре онлайн.

**15:7 «славы» (NASB – «превосходства»)** Это СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (BDB 144) употребляется по отношению к ЯХВЕ несколько раз (ср. Иов.37:4; 40:10; Ис.2:10,19,21; 24:14; Мих.5:4).

□ **«послал гнев» (NASB – «послал пылающий гнев»)** Это еще одно антропоморфическое выражение (ср. Пс.77:49,50). См. частную тему «Огонь» в Библейском словаре онлайн.

□ **«он попалил их, как солому»** Эта метафора Божьего суда и наказания встречается неоднократно (ср. Ис.5:24; 33:11; 47:14; Иоил.2:5; Мал.4:1).

**15:8 «От дуновения Твоего»** Так здесь при помощи антропоморфического языка описывается восточный ветер (ср. Исх.14:21).

□ **«расступились воды» (NASB – «нагромоздились...»)** Это ссылка на тексты Исх.14:22,29 (ср. Пс.77:13). ГЛАГОЛ «нагромоздиться» (BDB 790, KB 886, *Niphal*-ПЕРФЕКТ) встречается только здесь во всём Ветхом Завете. Параллель «воды [синод. – “влага”] стали как стена» дает этому редкому слову возможное значение (NIDOTTE, т. 3, стр. 539).

**15:9** Этот стих отображает высокомерные замыслы египтян. Они всё еще не извлекли должных уроков!

**15:10 «дунул»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 676, KB 730) в форме породы *Qal* встречается только дважды, и оба раза – в качестве антропоморфических метафор, обозначающих Божий суд и наказание:

1. в отношении армии фараона, здесь
2. в отношении судьбы идолопоклонников, Ис.40:24

Здесь явно присутствует игра слов на основе слова «ветром» (*синод.* – «духом»), *ruah* (BDB 924), которое может означать «ветер», «дыхание» или «дух» (см. частную тему «Дух в Библии» в Библейском словаре онлайн).

□ **«духом Твоим» (NASB – «ветром...»)** Это аллюзия на «восточный ветер» из текстов Исх.14:21; 15:8 (т.е. «от дуновения Твоего»). Здесь речь идет о закрытии прохода по дну моря между разделенными водами, после того как Моисей снова простер свою руку на море по слову Господню (ср. Исх.14:26-28).

**15:11 «Кто, как Ты, Господи, между богами»** Это ясный и конкретный богословский акцент на уникальность и единственность ЯХВЕ (т.е., и вся эта песня – о ЯХВЕ, а не об Израиле или его вождях; ЯХВЕ – главное действующее лицо Библии). Слова «между богами» обозначают «небесный совет» (ср. Быт.1:26; 3:22; 11:7; 3Цар.22:19; Неем.9:6; Иов.1:6; 2:1; 16:19; 19:25-27; Пс.81:1,6; 88:6-9; 96:7; 137:1). См. частную тему «Монотеизм» в Библейском словаре онлайн.

□ **«святостью»** См. частную тему «Святой» в Библейском словаре онлайн.

□

**NASB, NRSV,  
JPSOA, LXX**

**«приводящий в трепет»  
(синод. – «Досточтим»)**

**NKJV**

**«вселяющий страх»**

**NJB**

**«грозен»**

**REB**

**«достоин благоговения»**

**Пешитта**

**«почитаем»**

Это *Niphal*-ПРИЧАСТИЕ (BDB 431, KB 432), основное значение которого в породе *Niphal* – «быть страшным, грозным» или «быть внушающим страх/благоговение». Этот термин часто используется по отношению к Самому ЯХВЕ (ср. Исх.15:11; Вт.7:21; 10:17; 1Пар.16:25; Неем.1:5; 4:18; Ис.64:3; Дан. 9:4, и часто в Псалтири). Он также употребляется и по отношению к Его имени (ср. Вт.28:58; Пс.98:3; 110:9; Мал.1:14), или даже к Его личному присутствию (ср. Суд.13:6; Иов.37:22; Ис.64:3).

Могущественные дела ЯХВЕ по освобождению Своего народа (т.е., Исх. 15:1-12,14-16) должны быть уравновешены Его милосердным и верным характером (ср. Исх.15:12-13,17-18; также см. Исх.34:6; Неем.9:17). Эта песня – о ЯХВЕ, а не об Израиле!

□ **«Творец чудес»** См. частную тему «Удивительное/поразительное/чудесное» в Библейском словаре онлайн.

**15:12 «Поглотила их земля»** Здесь эти слова персонифицируют *Шеол* (ср. Чис.16:32; 26:10; Вт.11:6; см. частную тему «*Шеол*» в Библейском словаре онлайн). В данном конкретном случае их поглотило море. Хорошее обсуждение темы ветхозаветных метафор вы найдете в книге Д. Брента

Сэнди «Сошники и серпы: переосмысление языка библейских пророчеств и Апокалипсиса» [*Plowshares and Pruning Hooks: Rethinking the Language of Biblical Prophecy and Apocalyptic* by D. Brent Sandy], стр. 58-74.

**15:13 «ведешь...Сопровождаешь»** Эти ГЛАГОЛЫ (BDB 634, KB 685 и BDB 624, KB 675, ср. Пс.22:2) описывают личное присутствие ЯХВЕ, когда Он вел Свой народ

1. в Землю Обетованную, Ханаан
2. на особое место поклонения ЯХВЕ (т.е. на то место, где должно будет расположено/ построено главное святилище)

Свое руководство ЯХВЕ осуществлял тремя способами:

1. через Своего ангела (ср. Исх.14:19; 23:20,23; 32:34; 33:2)
2. при помощи Своего облака/столпа (ср. Неем.9:12)
3. Своим личным присутствием (ср. Исх.13:21)

□ **«милостью»** Это древнееврейское слово *hesed* (BDB 338). Оно является особенным заветным термином, который говорит о верности и надежности Бога в отношении Его обетований. См. частную тему «Милость (*hesed*)» в Библейском словаре онлайн.

□ **«избавил» (NASB – «выкупил»)** Этот ГЛАГОЛ (BDB 145, KB 169, *Qal*-ПЕРФЕКТ) говорит о Божьей любви, проявленной Им в выкупе евреев из египетского рабства (ср. Исх.15:16). См. частную тему «Выкуп/искупление» в Библейском словаре онлайн.

□ **«в жилище святыни Твоей» (NASB – «к Твоему святому обиталищу»)** В данном контексте эти слова указывают на завоевание Земли Обетованной (Исх.15:14-17) и последующее строительство храма на горе Мориа (см. частную тему «Мориа» ниже) в Иерусалиме (ср. Исх.15:17; Пс.67:17; 75:3; 131:13-14).

Не исключено, что эти слова подразумевают гору на севере (т.е., Пс.47:2-4; Ис.14:13), которая связана с ханаанейской мифологией, т.е. гору Цафон (ср. Исх.14:2)

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА:        МОРИА**

Термин «Мориа» (BDB 599, KB 635) в разных библейских переводах переводится по-разному:

1. в Вульгате и в Самаритянском Пятикнижии – «видения»
2. в Таргумах – «поклонение»
3. в Септуагинте – «высокий»
4. в Пешитте – «от аммонитян»
5. некоторые ученые переводят его как «показан ЯХВЕ»
6. другие – как «избранный»
7. некоторые – как «место явления»

Похоже, что «место явления» может быть наилучшим возможным переводом, учитывая употребление этого термина в тексте 2Пар.3:1, в котором говорится, что храм был построен на горе Мориа, на месте, где Бог явился Давиду. Это может быть ссылкой на текст 2Цар.24:16 или, что более вероятно, на текст 1Пар.21:18-30. Упоминание об Аврааме, готовом принести в жертву Исаака, в том контексте либо опущено, поскольку это было всем хорошо известно, либо же автор 1-й книги Паралипоменон об этом не знал. Кроме того, Мориа, по-видимому, имеет отношение и к городу Мелхиседека, Салиму (Быт.14:18), который позже был назван Иевусом, а затем стал Иерусалимом.



1. «Мория» имеет связь с эпизодом, когда Авраам намеревался принести в жертву Исаака (Быт.22:2); позже на этом месте был построен храм (ср. 2Пар.3:1)
2. «Салим» (BDB 1024 II, KB 1539, ср. Быт.14:18; Пс.75:3; Евр.7:1,2), место ханаанейского города Мелхиседека
3. позже этот город стал ханаанейским городом с названием «Иевус» (BDB 101, KB 382, от имени «Иевусей», ср. Быт.10:16; 15:21; Исх.3:8,17; И.Нав.18:16,18; Суд.19:10-11), который впоследствии был захвачен Давидом (ср. 1Пар.11:4-5)
4. затем название города было изменено на «Иерусалим» (BDB 436, KB 437), по всей вероятности, после захвата его Давидом. Но точно говорить об этом трудно, поскольку это название встречается в главах 10, 12 и 15 книги Иисуса Навина. Этимология слова «Иерусалим» также неизвестна, возможно – «обладание миром» или «мирное основание».
5. часто этот столичный город называется «Сион» (BDB 851, KB 816), по названию одного из семи холмов, на которых был построен Иерусалим. Это название/титул часто используется в Псалтири и в книге пророка Исаии. Со временем этим словом стали именовать и еврейский народ.

Точное значение этого термина неизвестно, но существуют некоторые предположения на этот счет:

- а) древнееврейский корень – «возводить, устанавливать (*вертикально*)»
- б) древнееврейский корень – «быть сухим»
- в) хурритский корень – «ручей», «поток», «вади»
- г) арабский корень – «вершина холма», «горный хребет»
- д) гипотетический корень от древнееврейского слова «щит» – «крепость»

□ **«святыни» (NASB – «святому»)** См. частную тему «Святой» в Библейском словаре онлайн.

**15:14-16** В этих стихах описывается страх (BDB 33) и ужас (BDB 808), который породили у ханаанейских племен (см. частную тему «Народы, населявшие Палестину до Израиля» в Библейском словаре онлайн) и народов Трансиордании (т.е., Исх.23:27; Вт.2:25; И.Нав.2:9) великие дела ЯХВЕ по освобождению израильтян из египетского рабства.

Обратите внимание на разные способы изображения страха перед ЯХВЕ:

1. народы...трепещут, Исх.15:14а – BDB 919, KB 1182, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, ср. Вт.2:25
2. ужас объял, Исх.15:14б – BDB 28, KB 31, *Qal*-ПЕРФЕКТ
3. смутились, Исх.15:15а – BDB 96, KB 111, *Niphal*-ПРИЧАСТИЕ
4. трепет объял вождей, Исх.15:15б – тот же ГЛАГОЛ, что и в #2, но ИМПЕРФЕКТ
5. уныли, Исх.15:15в – BDB 556, KB 555, *Niphal*-ПЕРФЕКТ
6. нападет на них страх и ужас, Исх.15:16а – BDB 656, KB 709, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ

Какая поэтическая литания об ужасе, который ЯХВЕ навел Своими искупительными действиями на народы Ханаана. Вспомните также слова Раав в текстах И.Нав.2:9,11,24.

**15:14б** Этот образ взят из описания женских родов.

□ **«Филистимских»** Филистимлян не было в Ханаане вплоть до их попытки вторжения в Египет во времена Рамсеса III. Следовательно, упоминание о них здесь и в тексте Исх.13:17 является

1. анахронизмом
2. либо, что вполне возможно, в южном Ханаане всё же и раньше жила какая-то часть народа с Эгейских островов

Здесь может возникнуть вопрос о времени написания этой главы. Некоторые ее тексты явно очень древние:

1. песнь Мариам, Исх.15:21
2. некоторые строки стали литургическими, напр., Исх.15:2,11
3. многие угаритские параллели,

но другие тексты, наподобие ссылок на

1. завоевание Ханаана
2. строительство храма или скинии на горе Сион

написаны явно гораздо позже; это уже признак участия более позднего редактора.

При исследовании угаритской поэзии была обнаружена фраза, подобная тексту Исх.15:17а. Это может быть подтверждением ранней даты написания всей этой поэмы.

**15:176** Эта строка поэтического текста неоднократно воспроизводится в книге Второзаконие (ср. Вт.12:14,18,26; 14:25; 16:7,15-16; 17:8,10; 18:6; 31:11).

**15:17в «Владыка» (NASB – «Господь»)** В переводе NASB (1970) это слово напечатано как «ГОСПОДЬ» (ЯХВЕ), но его следовало понимать как древнееврейское слово *Адон*, и в переводе печатать как «Господь» (NASB 1995). В Масоретском тексте значится «ЯХВЕ».

**15:18 «Господь будет царствовать»** Здесь Бог изображается Царем (ср. Чис.23:21; Вт.33:5; Суд.8:23; 3Цар.22:19; 1Цар.8:1-22; 10:4-22; 12:11-19; Пс.9:37; 28:10; Ис.6:5). Эта строка, как и Исх.15:16в, стала литургической.

□ **«во веки и в вечность»** Это идиоматическое выражение обозначает вечность (т.е., BDB 761 плюс BDB 723 I, ср. Пс.9:37). Подробнее о слове «во веки» см. частную тему «Вечно, навсегда, навеки (*'olam*)» в Библейском словаре онлайн.

Обратите внимание на различные выражения, используемые для передачи этого понятия:

1. Пс.9:37 – Господь – царь на веки, навсегда
2. Пс.28:10 – будет восседать Господь царем вовек
3. Пс.89:3 – от века и до века Ты – Бог
4. Пс.92:2 – Ты – от века
5. Пс.101:25 – Твои лета в роды родов (ср. ст. 12; Суд.36:26)
6. Пс.101:28 – лета Твои не кончатся (ср. Иак.1:17)
7. Иер.10:10 – Он есть Бог живой и Царь вечный

См. частную тему «Характерные черты Бога Израилева (НЗ)» в Библейском словаре онлайн.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.15:19**

<sup>19</sup>Когда вошли кони фараона с колесницами его и с всадниками его в море, то Господь обратил на них воды морские, а сыны Израилевы прошли по суше среди моря.

**15:19** Обратите внимание на обобщающий характер этого стиха, хотя события в нем и упомянуты в обратном порядке.

□ **«по суше»** В книге Бытие, в рассказе о сотворении мира, нигде нет записи о непосредственном Божьем акте создания «воды» (т.е. «И сказал Бог...»), но появление «суши» по Его повелению является важнейшим событием творения (ср. Быт.1:9-10; Пс.103:7-9). ЯХВЕ полностью контролирует границы всех водных пространств (см. частную тему «Воды» в Исх.4:9).

ЯХВЕ разделил Красное море (см. частную тему «Красное море» в Библейском словаре онлайн), чтобы продемонстрировать Свое могущество и уничтожить преследовавшее израильтян египетское войско (ср. Исх.14:16,21-22,29; 15:19; Неем.9:11; Пс.65:6). Он также разделял и воды реки Иордан:

1. чтобы Израиль мог войти в Ханаан (ср. И.Нав.3:7-13,16-17; 4:3,7,18,22-24)
2. по одному разу для Илии и Елисея (ср. 4Цар.2:8,14)

Еще одна проблема с водой возникает у израильтян в тексте Исх.15:24. Если под полным контролем ЯХВЕ находились и первоначальные воды, и все воды в описываемые времена, то разве было для Него чем-то трудным обеспечить их и питьевой водой? Но Израиль всё еще сомневался в Нем (ср. Исх.17; Чис.20).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.15:20-21**

<sup>20</sup>И взяла Мариам пророчица, сестра Ааронова, в руку свою тимпан, и вышли за нею все женщины с тимпанами и ликованием. <sup>21</sup>И воспела Мариам пред ними:

**Пойте Господу, ибо высоко превознесся Он,  
Коня и всадника его ввергнул в море.**

**15:20 «Мариам пророчица»** Она была старшей сестрой Моисея (ср. Исх.2). В Ветхом Завете говорится о нескольких женщинах, исполнявших роль духовных руководителей (ср. Чис.12:2; Мих.6:4). См. частную тему «Женщины в Библии» в Библейском словаре онлайн.

□ «ликованием» (NASB – «танцую») В ветхозаветные времена такие спонтанные танцы были обычным делом при праздновании военных побед (напр., Суд.11:34; 1Цар.18:6; Иер.31:4).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.15:22-25a**

<sup>22</sup>И повел Моисей Израильтян от Черного моря, и они вступили в пустыню Сур; и шли они три дня по пустыне и не находили воды. <sup>23</sup>Пришли в Мерру - и не могли пить воды в Мерре, ибо она была горька, почему и наречено тому месту имя: Мерра. <sup>24</sup>И возроптал народ на Моисея, говоря: что нам пить? <sup>25a</sup>Моисей возопил к Господу, и Господь показал ему дерево, и он бросил его в воду, и вода сделалась сладкою.

**15:22-27** Здесь начинается описание периода странствования Израиля по пустыне, и это описание будет продолжаться на протяжении нескольких следующих глав.

**15:22 «в пустыню Сур»** См. частную тему «Пустыни Исхода» в Библейском словаре онлайн.

**15:23 «Мерра»** См. рассказ об этом в главе 33 книги Чисел.

**15:24 «возроптал народ»** Кризисная ситуация всегда высвечивает нашу истинную сущность (ср. Исх.14:10-12; 16:4; 17:3; Чис.14:2; 16:11,41; Вт.8:2,16).

**15:25** Это результат не химической реакции, а Божьего чуда, как и в тексте Быт.30:37-39.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.15:25б-26**

<sup>25б</sup>Там Бог дал народу устав и закон и там испытывал его. <sup>26</sup>И сказал: если ты будешь слушаться гласа Господа, Бога твоего, и делать угодное пред очами Его, и внимать заповедям Его, и соблюдать все уставы Его, то не наведу на тебя ни одной из болезней, которые навел Я на Египет, ибо Я Господь, целитель твой.

**15:25б «испытывал его»** Бог испытывает весь Свой народ, чтобы сделать его сильным (ср. Исх.16:4; 20:20; Вт.8:2,16). См. частную тему «Бог испытывает Свой народ (ВЗ)» в Библейском словаре онлайн.

**15:26 «если ты будешь»** Обратите внимание на элемент обусловленности, присутствующий в этом завете (ср. Исх.23:25-26; Вт.7:12-15; см. частную тему «Завет» в Библейском словаре онлайн), равно как и везде в заветных отношениях с Богом (ср. Лев.26; Вт.27-30), за исключением лишь изначального Божьего искупительного замысла. См. частную тему «Извечный искупительный замысел ЯХВЕ» в Библейском словаре онлайн.

□ **«будешь слушаться»** Здесь используется сочетание ГЛАГОЛЬНЫХ форм ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и ИМПЕРФЕКТА, образованных от одного и того же корня (BDB 1033, KB 1570), что означает усиление. В данном случае это усиление смысла исходит от Самого ЯХВЕ!

□ **«заповедям...уставы»** См. частную тему «Термины, обозначающие Божье откровение» в Библейском словаре онлайн.

□ **«соблюдать»** См. частную тему «Хранить/беречь/соблюдать» в Исх.4:1.

□ **«ни одной из болезней»** Имеются в виду наказания, ниспосланные Богом Египту, и которые обычно ассоциируются со словом «казни», но здесь они названы словом «болезни» (ср. Вт.28:60).

□ **«Я Господь, целитель твой»** В данном контексте, Исх.15:26, содержится суровое предупреждение Израилю, связанное с его непослушанием завету. И в этом титуле Бога присутствует акцент на потенциальном грехе Израиля и на способности ЯХВЕ справиться с ним, но не на физическом исцелении! См. частную тему «Исцеление» в Библейском словаре онлайн.

Здесь я включил несколько моих экзегетических пояснений к тексту Пс.102:3:

**Пс.102:3 «Он прощает все беззакония твои»** Употребленный здесь термин «прощает» (BDB 699, KB 757) используется в древнееврейском языке только в отношении Божьего прощения. В тексте Пс.102:11-13 содержится три метафоры, которые описывают Божье прощение в очень ярких выражениях.

□ Обратите внимание на целую серию ПРИЧАСТИЙ в стихах 3-5, которые описывают, почему именно нужно благословлять ЯХВЕ (т.е. за блага, которые Он дает):

1. Он прощает все беззакония твои – BDB 699, KB 757, *Qal*
2. Он исцеляет все недуги твои – BDB 950, KB 1272, *Qal*
3. Он избавляет от могилы жизнь твою – BDB 145, KB 169, *Qal*
4. Он венчает тебя милостью и щедротами – BDB 742, KB 815, *Piel*
5. Он насыщает благами желание твое – BDB 959, KB 1302, *Hiphil*

Эта серия из пяти ПРИЧАСТИЙ охватывает жизнь на земле и будущую жизнь на небесах.

□ «исцеляет все недуги твои» (NASB – «...болезни...») Древнееврейское СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ «недуги» (BDB 316), и ГЛАГОЛ «исцеляет» (BDB 317 I) используются в тексте Вт.29:21, где речь идет о проклятия Израиля за его непослушание завету. Учитывая это употребление, а также несколько ветхозаветных текстов, которые говорят об исцелении греха (ср. Пс.40:5; Ис.1:6; 6:10; 53:5), кажется весьма сомнительным, что в данном стихе подчеркивается именно физическое исцеление, хотя, несомненно, и этот элемент здесь присутствует (ср. Исх.15:26; Вт.32:29; Пс.146:3). Евреи признавали, что грех и болезнь тесно связаны между собой (ср. Иак.5:13-18). В данном случае вся эта фраза является параллелью предыдущей, «прощает все беззакония твои».

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.15:27**

<sup>27</sup>И пришли в Елим; там было двенадцать источников воды и семьдесят финиковых деревьев, и расположились там станом при водах.

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Как бы вы объяснили различия между главами 14 и 15 книги Исход?
2. Что заставило море разделиться?
3. Какова была цель(и) в разделении вод Красного моря?
4. Как могли люди быть свидетелями всех этих знамений и, в то же время, всё еще продолжать роптать?
5. Является ли Моисеев Завет условным? Если это так, и Израиль проявляет неверность, то не аннулируются ли все данные ему обетования ЯХВЕ?

# ИСХОД, Глава 16

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Господь обеспечивает манной	Хлеб с неба	Кризисы в пустыне	Манна и перепела	Манна и перепела
		(15:22-16:36)		
16:1-3	16:1-3	16:1-3	16:1-3	16:1-3
16:4-7	16:4-8	16:4-8	16:4-5	16:4-5
Господь обеспечивает мясом			16:6-8	16:6-8
16:8-12				
	16:9-12	16:9-12	16:9-12	16:9-12
16:13-21	16:13-21	16:13-21	16:13-15a	16:13-16
			16:15b-16	
			16:17-21	16:17-18
Соблюдение субботы				16:19-21
16:22-26	16:22-31	16:22-26	16:22-26	16:22-30
16:27-30		16:27-30	16:27-30	
16:31-36		16:31-36	16:31-36	16:31
	16:32-36			16:32-34
				16:35-36

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. Глава 16 книги Исход, похоже, содержит рассказ, относящийся к более позднему периоду исхода. Текст Исх.16:33-34 является очевидной ссылкой на скинию, а текст Исх.16:23 – на субботу Господню. И то, и другое является частью более поздних откровений.
- Б. Будьте осторожны и не пытайтесь приравнять древнееврейское историческое повествование к современной, западной, причинно-следственной, хронологической истории. Прежде просмотрите следующие частные темы во вступительном разделе этой книги:
1. Ветхий Завет как история
  2. Ветхозаветное историческое повествование
  3. Ветхозаветная историография в сравнении с ближневосточными культурами той эпохи

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.16:1-3

<sup>1</sup>И двинулись из Елима, и пришло все общество сынов Израилевых в пустыню Син, что между Елимом и между Синаем, в пятнадцатый день второго месяца по выходе их из земли Египетской. <sup>2</sup>И возропало все общество сынов Израилевых на Моисея и Аарона в пустыне, <sup>3</sup>и сказали им сыны Израилевы: о, если бы мы умерли от руки Господней в земле Египетской, когда мы сидели у котлов с мясом, когда мы ели хлеб досыта! ибо вывели вы нас в эту пустыню, чтобы все собрание это уморить голодом.

**16:1 «И двинулись из Елима»** Из текста Исх.15:27 нам известно, что Елим представлял собой довольно значительный по размерам оазис, и что, возможно, он находился в западной части Синайского полуострова. Название «Елим» означает «огромное дерево». Конечно, это место не было настолько большим, чтобы там мог разместиться весь народ, вышедший из Египта, но оно очень хорошо подходило для временной передышки.

□ **«пришло...в пустыню Син»** На Синайском полуострове расположены несколько пустынь (см. частную тему «Пустыни Исхода» в Библейском словаре онлайн). Ближе к побережью Средиземного моря находится пустыня *Сур*; северо-восточную часть занимает пустыня *Фаран*; в центре, к югу от Беэршивы (Вирсавии) – пустыня *Цин*; и южная часть полуострова – это пустыня *Син*.

Слово «*Син*» – это не семитский термин (BDB 695 П); слово «Синай» (BDB 696) каким-то образом связано с названием пустыни *Син*. Похоже, что этим словом описывали либо почву, либо какое-то растение, встречавшееся на этой иссохшей южной территории.

Термин «Хорив» (BDB 352), который используется в Библии в качестве названия горы Синай, это семитское слово неизвестной этимологии.

□ **«в пятнадцатый день второго месяца»** Из текстов Исх.12:6,31 нам известно, что евреи ушли из Египта в пятнадцатый день, так что к этому моменту прошло ровно два месяца. Не забывайте, что они исчисляли время по лунному календарю, который был не настолько точен, как современный солнечный. Похоже, что эта датировка была очень важна для Моисея, учитывая текст Исх.19:1, где он упоминает, что после трех месяцев путешествия они пришли к горе Синай. Это хронологическая подробность очевидца событий.

Если сравнить временные характеристики, присутствующие в главах Исх.16 и Чис.11, где в них обеих описывается чудесное дарование Богом манны и перепелов, то создается впечатление, что

1. два разных литературных/устных предания соединены вместе
2. рассказ о странствовании по пустыне не является строго хронологическим
3. подобный вопрос возникает и в отношении двух очищений храма в Евангелиях

На мой взгляд, описание дарования Богом манны относится к одному и тому же, самому первому событию (Исх.16), но ситуация с перепелами могла относиться к двум разным случаям.

Хорошее обсуждение проблемы «дублетов» в Ветхом Завете вы найдете в книге Джона Х. Уолтона и Д. Brenta Сэнди «Потерянный мир Священного Писания» [John H. Walton and D. Brent Sandy, *The Lost World of Scripture*], в которой описываются устные культуры древнего Ближнего Востока и то, как они передавали свои предания.

**16:2 «И возропало все общество сынов Израилевых на Моисея и Аарона в пустыне»** Эта тема становится то и дело повторяющейся по мере продолжения жизни Израиля в пустыне после исхода. Моисей и Аарон, как Божьи представители, стали избранной целью для очередных жалоб и мятежей со стороны этой смешанной группы людей (ср. Исх.12:38; Чис.11:4). Но, как видно из контекста, Бог знает, что на самом деле все эти возмущения направлены против Него (ср. Исх.16:7-8).

Ученые-масореты, которые осуществили стандартизацию древнееврейских текстов, написанных до Р.Х., добавили текстовые пометки, огласовку и предложили вероятный вариант прочтения (*Кере*). ГЛАГОЛ «ворчать» или «роптать» (BDB 534, KB 524) в текстах Исх.16:2,7 является одним из таких из предложений. В Масоретском тексте он имеет форму породы *Hiphil* в тексте Исх.16:2 и породы *Niphal* – в Исх.16:7, но ученые-масореты поменяли их на обратный порядок.

**16:3 «о, если бы мы умерли от руки Господней в земле Египетской»** Подобного рода недовольство записано и в тексте Исх.14:11. Каким-то образом израильтяне, хотя и предъявляют свои претензии Моисею и Аарону, на самом деле верят, что все эти ужасные для них трудности действительно созданы рукой Божьей. В тексте Исх.16:7-8 мы видим, что все эти обвинения выведены на чистую воду. Когда я читаю книгу Исход, то искренне поражаюсь тому, сколько горечи и недовольства действительно было у сынов Израилевых во времена пребывания их в пустыне. На более позднем этапе своей истории они признали, что тот период времени был «медовым месяцем» между ними и ЯХВЕ. Ну разве нет в том иронии, что когда мы думаем о чем-то, что оно так ужасно плохо, а по прошествии какого-то небольшого даже времени оно вдруг кажется хорошим?!

□ **«когда мы сидели у котлов с мясом, когда мы ели хлеб досыта»** Рабы никогда не ели досыта, а уж мясо в их рационе было вообще редкостью. Это хороший пример размышлений в стиле «в старые добрые времена». На самом деле они не были такими уж добрыми, какими мы их вспоминаем!

□ **«ибо вывели вы нас в эту пустыню, чтобы все собрание это уморить голодом»** Это совершенно нелепое заявление. Моисей (а в действительности – ЯХВЕ) вовсе не собирался использовать все эти трудности для того, чтобы убить народ, вышедший из Египта. Это показывает, какое разочарование могут испытывать люди, когда их комфорт и привычный образ жизни вдруг как-то меняется.



**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.16:4-7**

<sup>4</sup>И сказал Господь Моисею: вот, Я одожду вам хлеб с неба, и пусть народ выходит и собирает ежедневно, сколько нужно на день, чтобы Мне испытать его, будет ли он поступать по закону Моему, или нет; <sup>5</sup>а в шестой день пусть заготавливают, что принесут, и будет вдвое против того, по скольку собирают в прочие дни. <sup>6</sup>И сказали Моисей и Аарон всему обществу сынов Израилевых: вечером узнаете вы, что Господь вывел вас из земли Египетской, <sup>7</sup>и утром увидите славу Господню, ибо услышал Он ропот ваш на Господа: а мы что такое, что ропщете на нас?

**16:4 «И сказал Господь Моисею: вот, Я одожду вам хлеб с неба»** Это основная тема всей главы, суть которой в сверхъестественном обеспечении народа манной с неба. Хлеб был самым важным продуктом в их рационе питания. Бог намеревался обеспечивать их этой пищей ежедневно. Точно не известно, что именно представляла собой манна (ср. Исх.16:14). Некоторые пытаются утверждать, что это был продукт секреции из растений, произрастающих в тех краях, тогда как другие говорят, что это была секреция результатов жизнедеятельности местных насекомых. Однако, тот факт, что манна появлялась только шесть дней в неделю, а не семь, и что она портилась во все дни кроме пятницы, указывает на ее сверхъестественное, а не просто природное, происхождение. Кроме того, естественные природные средства, которые часто обсуждают толкователи, просто не могли бы дать регулярно и достаточно пищи для такого большого количества людей. См. частную тему «Манна» ниже.

**ЧАСТНАЯ ТЕМА: МАННА**

- А. Это был сверхъестественный продукт питания, которым ЯХВЕ обеспечивал Свой народ во время исхода и на протяжении всего периода его странствования по пустыне.
- Б. Этот продукт назван Моисеем как «хлеб, который Господь дал вам в пищу», Исх.16:15б (ср. Неем.9:15; Ин.6:31,49,51,53,58). Популярное название, «манна» (Исх.16:31), происходит от вопроса из текста Исх.16:15а, который задавал народ, увидев ее (т.е. «Что это?», по-еврейски «Ман гу?», BDB 577 и BDB 214).
- В. Манна появлялась вместе с росой каждое утро (ср. Исх.16:13,21; Чис.11:9); когда восходило солнце, и роса испарялась (ср. Исх.16:14), на земле на короткое время оставался лежать белый порошок, но затем солнечные лучи согревали землю, и манна пропадала (ср. Исх.16:21).  
Израильтяне должны были собирать ее – каждая семья, каждый день – достаточное количество для еды всем (ср. Исх.16:16-18), но каждый раз запасаясь только на один день (ср. Исх.16:20). И было особое указание собирать двойную норму манны по пятницам, так чтобы не делать никакой работы (т.е., ни собирания манны, ни приготовления пищи, ср. Исх.16:23) в субботу (ср. Исх.16:5, т.е., от вечерних сумерек в пятницу до вечерних сумерек в субботу). В этот особенный день манна оставалась съедобной в течение двух суток (ср. Исх.16:22,24).
- Г. Существовал также сосуд с манной, который хранился в ковчеге завета, и манна в нем сохраняла свои первоначальные качества (ср. Исх.16:33; Евр.9:4).
- Д. Внешне манна представляла собой нечто мелкое, круповидное (NASB – «хлопьевидное»), мелкое, как иней на земле (ср. Исх.16:14). Она была белая, похожая на кориандровое семя, а по вкусу – как лепешка с медом (ср. Исх.16:31; Чис.11:7-8).

Е. Этот особый продукт питания, дарованный ЯХВЕ, перестал появляться сразу после того, как Израиль переправился через Иордан и вошел в Ханаан (ср. И.Нав.5:10-12). Точно так же, после вхождения израильтян в Ханаан, исчез и столп облачный/огненный.

□ **«чтобы Мне испытать его, будет ли он поступать по закону Моему, или нет» (NASB – «...он ходить по наставлению...»)** Вот в чем суть! Бог намеревается дать им указания по поводу того, как они должны обращаться с манной (ср. Вт.8:2-3). Манна была знаком Его любви, но также это было и способом проверки (см. частную тему «Бог испытывает Свой народ (ВЗ)» в Библейском словаре онлайн). Много в Библии говорит о том, что Бог испытывает человеческую веру, но не для того, чтобы уничтожить нас, а чтобы мы могли становиться сильнее. См. частную тему «Греческие термины 'испытание, проверка' и оттенки их значения» в Библейском словаре онлайн.

Есть два древнееврейских термина, обозначающих процесс испытания: (1) один используется при испытании металлов, а (2) другой используется при испытании путем определения запаха. Употребленное здесь слово как раз используется при испытании обонянием (BDB 650, ср. Исх.15:25; 20:20; Вт.8:2,16).

ГЛАГОЛ «ходить» (*синод.* – «поступать»; BDB 229, KB 241) часто используется в качестве метафоры, означающей «жить», в т.ч. и для Бога, соблюдая Его заповеди/пути, или находясь в послушании Ему (ср. Лев.26:3; Вт.8:6; 11:22; 3Цар.2:3; 3:3; 9:4; 11:4,6,38; 2Пар.17:4; 21:12-13). Вот несколько новозаветных примеров из Посланий к Ефессянам и к Колоссянам:

1. позитивные – Еф.2:10; 4:1; 5:2; Кол.1:10; 2:6
2. негативные – Еф.2:2; 4:17,22; 5:15

□ **«закону»** В этой главе употребляется несколько разных терминов, которые описывают открытые людям Божьи повеления:

1. «наставление» (NASB; *букв.* «закон»), Исх.16:4 – BDB 435
2. «повелел», Исх.16:16,32,34 – BDB 845, KB 1010, Piel PERFECT
3. «заповеди», Исх.16:28 – BDB 846
4. «указание», Исх.16:28 – тот же самый корень, что и в #1
5. «свидетельство» (т.е. ковчег завета; *синод.* – «ковчег свидетельства»), Исх.16:34 – BDB 730

См. частную тему «Термины, обозначающие Божье откровение» в Библейском словаре онлайн.

**16:5 «и будет вдвое против того, по скольку собирают в прочие дни»** Здесь присутствует сверхъестественный элемент: по пятницам (т.е. в шестой день недели) они должны будут собирать манну в двойном количестве, с тем чтобы ее хватило и на субботу (ср. Быт.2:1-3), чтобы им не приходилось работать в этот особенный день. Термин «суббота» означает «прекращение/перерыв в труде». См. частную тему «Суббота (ВЗ)» в Исх.13:1.

**16:6 «вечером узнаете вы, что Господь вывел вас из земли Египетской»** Вечер у евреев был началом следующего дня (ср. Быт.1:5). Сутки у них начинались в вечерние сумерки текущего дня и заканчивались в вечерние сумерки следующего дня, на основании описания событий в 1-й главе книги Бытие, где самый первый день начинался с вечера.

Эта фразеология указывает на то, что Бог стремился укреплять их веру в Него через повседневные события. В тексте Мф.6:11 речь идет о другой богословской истине, суть которой в том, что Бог желает, чтобы мы находились в зависимости от Него постоянно, день за днем, и не полагались на свои собственные желания и ресурсы продолжительное время.

□ «узнаете» См. частную тему «Знать/познавать» в Библейском словаре онлайн.

**16:7 «утром увидите славу Господню»** Трудно определить точно, что здесь имеется в виду:

1. некоторые утверждают, что речь идет о первом появлении манны, посредством которой Бог показал Свою заботу и необходимое попечение о Своем народе
2. другие считают, что это относится к *Шехине*, облаку славы, которое олицетворяло Божье присутствие (ср. Исх.16:10).

□ «славу» См. частную тему «Слава (*kabod*)» в Исх.10:14.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.16:8-12**

<sup>8</sup>И сказал Моисей: *узнаете*, когда Господь вечером даст вам мяса в пищу, а утром хлеба досыта, ибо Господь услышал ропот ваш, который вы подняли против Него: а мы что? не на нас ропот ваш, но на Господа. <sup>9</sup>И сказал Моисей Аарону: скажи всему обществу сынов Израилевых: предстаньте пред лице Господа, ибо Он услышал ропот ваш. <sup>10</sup>И когда говорил Аарон ко всему обществу сынов Израилевых, то они оглянулись к пустыне, и вот, слава Господня явилась в облаке. <sup>11</sup>И сказал Господь Моисею, говоря: <sup>12</sup>Я услышал ропот сынов Израилевых; скажи им: вечером будете есть мясо, а поутру насытитесь хлебом - и узнаете, что Я Господь, Бог ваш.

**16:8 «когда Господь вечером даст вам мяса в пищу»** Это ссылка на перепелов, которых Бог даст народу в этом конкретном случае. В Библии есть и еще один пример подобного свидетельства, тоже с чудесным дарованием перепелов в пищу, который описывается в 11-й главе книги Чисел (ср. Чис.11:13). Но это вовсе не выглядит как другое описание одного и того же случая, поскольку рассказ в главе Чис.11 изложен в весьма негативном контексте, в то время как здесь описывается случай одноразового обеспечения мясом для пропитания. Из исторических записей, и вплоть до наших дней, известно, что перепела действительно мигрируют из Европы в эти края, и что после долгого перелета они настолько устают, что их очень даже нетрудно ловить руками после приземления.

**16:9 «скажи всему обществу сынов Израилевых: предстаньте пред лице Господа, ибо Он услышал ропот ваш»** Судя по текстам Исх.16:7 и 8, становится очевидным, что истинной целью этого ропота был Бог. ГЛАГОЛ «приблизьтесь» (*синод.* – «предстаньте»; BDB 897, KB 1132, *Qal*-ИМПЕРАТИВ) здесь используется в ироническом смысле. Обычно он употребляется по отношению к священнику, который приближается к Богу с жертвоприношением, но здесь еще нет скинии, чтобы израильтяне могли «приближаться», поэтому, по всей видимости, речь идет об облаке (ср. Исх.16:10).

**16:10 «слава Господня явилась в облаке»** Похоже, это то явление, которое позже раввины называли *Шехиной*, облаком славы Господней. Слово *Шехина* образовано от древнееврейского корня, который означает «обитать, жить, пребывать». В период странствования израильского народа по пустыне это облако было символом личного/физического присутствия ЯХВЕ (ср. Исх.16:7; 40:34-38). После перехода израильтян через Иордан под предводительством Иисуса Навина уже не облако, а ковчег завета становится этим символом личного присутствия Бога.

Данная фраза, похоже, подразумевает, что здесь было огненное присутствие ЯХВЕ в столпе, поскольку оно выражено более ярко, чем обычно (ср. Исх.24:17). Обычно оно выглядело как столп облачный днем и как столп огненный ночью.

**16:12 «вечером» (NASB – «в сумерках»)** Буквально здесь сказано «между двумя вечерами» (BDB 787). Исходя из библейского употребления, так обозначалось время между заходом солнца и появлением первой звезды (ср. Исх.12:6; 16:12; 29:39,41; 30:8; Чис.9:3,5,11; 28:4,8). В позднем иудаизме оно получило определение как время «после дневной жары». По этой причине вечернее жертвоприношение начиналось в три часа дня.

□ **«и узнаете, что Я Господь, Бог ваш» (NASB – «...ГОСПОДЬ...»)** Подробнее в отношении терминов «ЯХВЕ» и «Элохим» см. частную тему «Имена Бога», пп. «В» и «Г», в Библейском словаре онлайн.

И вновь, эти действия ЯХВЕ предназначались для укрепления веры Его народа (ср. Исх.16:6). Это богословская параллель действиям Иисуса Христа, предназначенным для утверждения в вере Его учеников.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.16:13-21**

<sup>13</sup>Вечером налетели перепелы и покрыли стан, а поутру лежала роса около стана; <sup>14</sup>роса поднялась, и вот, на поверхности пустыни *нечто* мелкое, круповидное, мелкое, как иней на земле. <sup>15</sup>И увидели сыны Израилевы и говорили друг другу: что это? Ибо не знали, что это. И Моисей сказал им: это хлеб, который Господь дал вам в пищу; <sup>16</sup>вот что повелел Господь: собирайте его каждый по столько, сколько ему съесть; по гомору на человека, по числу душ, сколько у кого в шатре, собирайте. <sup>17</sup>И сделали так сыны Израилевы и собрали, кто много, кто мало; <sup>18</sup>и меряли гомором, и у того, кто собрал много, не было лишнего, и у того, кто мало, не было недостатка: каждый собрал, сколько ему съесть. <sup>19</sup>И сказал им Моисей: никто не оставяй сего до утра. <sup>20</sup>Но не послушали они Моисея, и оставили от сего некоторые до утра, - и завелись черви, и оно воссмердело. И разгневался на них Моисей. <sup>21</sup>И собирали его рано поутру, каждый сколько ему съесть; когда же обогревало солнце, оно таяло.

**16:13** Манна появлялась ежедневно, а перепела, похоже, только однажды, или же, возможно, в течение короткого периода времени (т.е. в момент сезонной миграции птиц).

**16:14 «роса поднялась, и вот, на поверхности пустыни *нечто* мелкое, круповидное, мелкое, как иней на земле»** У раввинов есть немало своих идей по поводу этой росы. Они, например, говорят, что манна находилась между двумя слоями росы, и, когда верхний слой испарялся, она становилась видимой. Точный вид и свойства манны неизвестны (напр., «хлопьевидная» [*синод.* – «круповидная»], BDB 341, ср. Таргум). О цвете упоминается, что она была белой, но по поводу формы определенности нет. Раввины утверждают, что она была круглой, как кориандровое семя (ср. Исх.16:31). Некоторые считают, что само название происходит от слова, которое означает «порошкообразный», как и термин «хлопьевидный» в тексте Исх.16:14. Другие полагают, что эта хлопьевидность обозначает похожесть на чешую, как это традиционно и трактовали евреи на протяжении многих лет. См. частную тему «Манна» в Исх.16:4.

**16:15 «что это?»** На древнееврейском языке это звучит как «ман гу?» (BDB 577 и BDB 214), что стало основной популярной этимологией, объясняющей значение термина «манна» (ср. Исх.16:13).

**16:16 «по гомору»** Позже, в тексте Исх.16:36, термину «гомор» (BDB 771 II) дается конкретное определение. См. частную тему «Меры веса и объема на древнем Ближнем Востоке» в Библейском словаре онлайн.

Величина вместимости гомора с течением времени изменялась. Первоначально гомор был равен одной полной чашке, но позже его размер стал приравниваться примерно одному галлону (ср. Алан Коул, «Комментарии к Ветхому Завету. Исход» [Alan Cole, *Tyndale OT Commentary, Exodus*], изд. «Гиндейл», стр. 132)

□  
**NASB** «на каждого»  
(*синод.* – «на человека»)  
**NKJV** «каждому»  
**NRSV, TEV,**  
**NJB, JPSOA** «на каждого из вас»

Это слово (BDB 166) буквально означает «череп», но здесь и в текстах Исх.38:26 и Чис.3:47 оно используется в значении «человек».

**16:17-18** В этих двух стихах подразумевается описание еще одного чуда. Оно стало традиционным истолкованием этого текста раввинами. В его основе лежит указанный в тексте факт, что некоторые собирали манны мало, но когда они приходили домой, то у них манны было ровно столько, сколько им было нужно, а когда кто-то собирал много, то по возвращении домой у них тоже манны было ровно столько, сколько им было нужно. Однако апостол Павел использует этот стих в тексте 2Кор.8:14-15 не для описания чудес в процессе собирания, а чтобы подчеркнуть необходимость для людей уметь делиться друг с другом самым насущным.

**16:19** «никто не оставляй сего до утра» Это повеление (BDB 451, KB 451, *Hiphil*-ЮССИВ, ср. Исх.16:23). Этот же самый момент времени встречается и в других обрядовых событиях/действиях (ср. Исх.12:10; 23:18). Почему – неизвестно.

**16:20** «Но не послушали они Моисея» Испытание, о котором Бог говорил в тексте Исх.16:4, израильтяне снова не выдержали. Народ не доверился Богу и Его наставлениям, а пошел на поводу у своих желудков. Другой пример этого же непослушания записан в текстах Исх.16:27 и 28. Эта тема непослушания Богу периодически повторяется на протяжении всего периода странствования Израиля по пустыне. Ее можно назвать даже темой всего Ветхого Завета (ср. Гал.3). Суть ее в том, что, хотя люди могут и ощущать Божье присутствие через Его любовь, заботу и попечение о них, и даже видеть Его чудеса, в них все равно продолжает сохраняться тяга к своей эгоистической натуре и к неверию. Это указывает на то, что ветхий завет никогда не мог обеспечить достаточных средств для спасения Божьего народа (т.е. см. главу Гал.3 и Послание к Евреям). Что же действительно было необходимо, так это внутреннее, сверхъестественное изменение – новый завет (т.е. новое сердце, новый ум, новый дух, ср. Иер.31:31-34; Иез.36:22-36).

□ «черви» Это слово (BDB 1069) обозначает личинок мух или, возможно, личинок жуков.

□ «восмердело» Основное значение этого ГЛАГОЛА (BDB 92, KB 107, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ с СОЮЗОМ *вав*) – «смердеть, вонять» или «становиться мерзким, ненавистным». Он используется в Библии как в буквальном смысле (ср. Исх.7:18,21; 8:14; и здесь), так и в образном, метафорическом (ср. Еккл.10:1).

**16:21** «когда же обогревало солнце, оно таяло» Эти слова относятся к самой манне, но позже раввины стали говорить, что здесь речь идет о верхнем слое росы, который, якобы, покрывал манну, сохраняя ее свежей.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.16:22-26**

<sup>22</sup>В шестой же день собрали хлеба вдвое, по два гомора на каждого. И пришли все начальники общества и донесли Моисею. <sup>23</sup>И он сказал им: вот что сказал Господь: завтра покой, святая суббота Господня; что надобно печь, пеките, и что надобно варить, варите сегодня, а что останется, отложите и сберегите до утра. <sup>24</sup>И отложили то до утра, как повелел Моисей, и оно не восмердело, и червей не было в нем. <sup>25</sup>И сказал Моисей: ешьте его сегодня, ибо сегодня суббота Господня; сегодня не найдете его на поле; <sup>26</sup>шесть дней собирайте его, а в седьмой день - суббота: не будет его в этот день.

**16:22** «В шестой же день собрали хлеба вдвое, по два гомора на каждого» «Гомор», как, по сути дела, и все другие древние единицы измерения, достаточно трудно точно соотнести с нашей современной системой мер. В тексте Исх.16:36 сказано, что гомор равен одной десятой части ефы. На арабском языке этот термин может просто означать «полная чашка/чаша». В позднем иудаизме его размер определили как равный одному галлону. Но совершенно ясно то, что точно мы этого не знаем. Раши, иудейский толкователь, живший в средние века, говорит, что одна *ефа* равна трем селалам; один *селах* равен шести кабам; один *каб* равен четырем логам; и один *лог* равен объему, в котором вмещается шесть яиц; следовательно, *гомор* должен быть равен объему, вмещающему 43,2 яйца. Очень помогло, не так ли?! См. частную тему «Меры веса и объема на древнем Ближнем Востоке» в Библейском словаре онлайн.

□ «начальники» Здесь этим словом (BDB 672) обозначены главы семей и колен. Позже они стали называться «старейшинами» (ср. Исх.34:31).

**16:23** «святая» См. частную тему «Святой» в Библейском словаре онлайн.

□ «суббота» См. частную тему «Суббота (B3)» в Исх.13:1.

**16:24** Это указывает на присутствие сверхъестественного элемента, связанного с сохранностью манны для субботнего дня. Все приготовления к субботе должны были быть сделаны в пятницу (ср. Исх.16:23).

**16:25-27** В субботу манна не появлялась. Ее появление и исчезновение не было естественным природным событием.

**16:26** «седьмой день» Происхождение субботы теряется в древности (см. Роланд де Вокс, «Древний Израиль» [Ancient Israel by Roland de Vaux], т. 2, стр. 473-483). Но даже из описания картины сотворения мира очевидно, что особая важность придается именно семидневному отрезку времени. В Египте существовал десятидневный цикл. Некоторые исследователи считают, что особенность седьмого дня пришла из Вавилона, где в календаре специально выделялись седьмой, четырнадцатый, двадцать первый и двадцать восьмой дни месяца. Это кажется весьма убедительным только до тех пор, пока не приходит понимание, что еще два дня месяца из той же категории никак не вписывались в семидневный цикл. Создается впечатление, что семидневная неделя была уникальной именно для народа Божьего. Сам термин «суббота» (*шабат*) происходит от древнееврейского слова, означающего «прекращать, прерываться, переставать (делать что-то)». См. частную тему «Суббота (B3)» в Исх.13:1. Этот день был также знаком, определяющим время поклонения Богу, и в богословском смысле он означал, что вся неделя принадлежит Ему. Эта же самая истина видна и в десятине, и в первенцах, и в первых плодах.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.16:27-30**

<sup>27</sup>Но некоторые из народа вышли в седьмой день собирать - и не нашли. <sup>28</sup>И сказал Господь Моисею: долго ли будете вы уклоняться от соблюдения заповедей Моих и законов Моих? <sup>29</sup>смотрите, Господь дал вам субботу, посему Он и дает в шестой день хлеба на два дня: оставайтесь каждый у себя, никто не выходи от места своего в седьмой день. <sup>30</sup>И покоился народ в седьмой день.

**16:29** В этом стихе содержится несколько повелений относительно седьмого дня:

1. смотрите – BDB 906, KB 1157, *Qal*-ИМПЕРАТИВ в значении «поймите ясно»
2. оставайтесь каждый у себя (*букв.* «сидите» или «пребывайте») – BDB 442, KB 444, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
3. никто не выходи от места своего – BDB 422, KB 425, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА

ЯХВЕ дал совершенно конкретные указания по поводу манны, как ею пользоваться и кто/когда должен ее употреблять.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.16:31-36**

<sup>31</sup>И нарек дом Израилев *хлебу* тому имя: манна; она была, как кориандровое семя, белая, вкусом же как лепешка с медом. <sup>32</sup>И сказал Моисей: вот что повелел Господь: наполните *манною* гомор для хранения в роды ваши, дабы видели хлеб, которым Я питал вас в пустыне, когда вывел вас из земли Египетской. <sup>33</sup>И сказал Моисей Аарону: возьми один сосуд, и положи в него полный гомор манны, и поставь его пред Господом, для хранения в роды ваши. <sup>34</sup>И поставил его Аарон пред ковчегом свидетельства для хранения, как повелел Господь Моисею. <sup>35</sup>Сыны Израилевы ели манну сорок лет, доколе не пришли в землю обитаемую; манну ели они, доколе не пришли к пределам земли Ханаанской. <sup>36</sup>А гомор есть десятая часть ефы.

**16:31** Термин «кориандр» (BDB 151 I) встречается только здесь и в тексте Чис.11:7 (см. пособие «Фауна и флора Библии» [*Fauna and Flora of the Bible*], изд. UBS, стр. 110-111). Семена у кориандра серого цвета, но некоторые его разновидности действительно имеют белые соцветия. См. частную тему «Манна» в Исх.16:4.

□ «с медом» У этого меда (BDB 185) могло быть два происхождения:

1. как результат деятельности пчел (ср. Суд.14:8-9,18; 1Цар.14:26-27; Пр.16:24)
2. сгущенные фруктовые соки (обычное употребление)

**16:32** «И сказал Моисей...наполните *манною* гомор для хранения в роды ваши» Хотя имя Моисея здесь и используется в третьем лице, это вовсе не означает автоматическое присутствие другого автора или более позднего редактора. Это может быть всего лишь литературным приемом, который применяли авторы для представления в письменных документах себя в те времена и в той культуре. И вновь мы видим сверхъестественную природу этого вещества, названного манной: она портилась, если ее оставляли на ночь, но она же хорошо сохранялась в течение двух дней для субботы. А в этом стихе говорится о манне, которая сохранялась затем на протяжении многих лет.

При чтении текста Исх.16:33-34 возникает вопрос, хранилась ли манна внутри ковчега завета (ср. Евр.9:4), или же просто внутри сосуда (NASB – «пред Свидетельством» [*синод.* – «пред

ковчегом свидетельства»], Исх.16:34; 26:33; 27:21; 30:6,26,36). На самом деле, в то время ковчега завета еще не существовало (ср. Исх.25). Он был сооружен позже. В этой главе есть немало элементов, которые, похоже, предполагают наличие скинии.

**16:33 «сосуд»** Этот термин (BDB 897, KB 1039) встречается только здесь. Точное значение его не известно. На этот счет есть несколько теорий:

1. кувшин (большинство переводов)
2. корзина (арабский язык)
3. урна
4. ваза (Вульгата)
5. горшок
6. маленькая бутылка (Таргум)
7. котелок, горшок (NKJV)
8. золотой кувшин/горшок (ср. Евр.9:4)

**16:35 «сорок лет»** Это выражение может обозначать просто продолжительный период времени, и необязательно именно длиною в сорок лет. См. частную тему «Символические цифры в Писании» в Библейском словаре онлайн.

**16:36** По всей видимости, это более позднее редакторское примечание. Хотя я всецело поддерживаю авторство Моисея в отношении всего Пятикнижия, там явно присутствуют редакторские дополнения наподобие этого, которые были добавлены в текст либо самим Моисеем, как запоздалая мысль, либо более поздним редактором, таким как Иисус Навин, Иеремия или, что более вероятно, Ездра. См. частную тему «Более поздние вставки во Второзаконие» в Библейском словаре онлайн.

Есть хорошая новая книга Джона Х. Уолтона и Д. Brenta Сэнди «Потерянный мир Священного Писания» [John H. Walton and D. Brent Sandy, *The Lost World of Scripture*], в которой описываются устные культуры древнего Ближнего Востока, и излагается взгляд авторов на то, как они передавались из поколения в поколение.



## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему сыны Израилевы так часто выражали свое недовольство (роптали)?
2. Для чего Бог обеспечивал их манной каждый день на протяжении сорока лет?
3. Является ли рассказ о даровании перепелов в этой главе точной параллелью событию, описанного в 11-й главе книги Чисел?
4. Как Бог испытывал народ Израиля во время странствования его по пустыне?

# ИСХОД, Глава 17

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Вода в скале	Вода из скалы	Очередные испытания в пустыне	Вода из скалы	Вода из скалы
17:1-7	17:1-7	17:1-7	17:1-2а	17:1-7
			17:2б	
			17:3	
			17:4	
			17:5-6	
			17:7	
Сражение с Амаликом	Победа над амаликитянами		Война с амаликитянами	Битва с амаликитянами
17:8-13	17:8-13	17:8-13	17:8-13	17:8-12а
				17:12б-16
17:14-16	17:14-16	17:14-16	17:14-16	

### **ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию»)** *ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ*

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.17:1-7

<sup>1</sup>И двинулось все общество сынов Израилевых из пустыни Син в путь свой, по повелению Господню, и расположилось станом в Рефидиме, и не было воды пить народу. <sup>2</sup>И укорял народ Моисея, и говорили: дайте нам воды пить. И сказал им Моисей: что вы укоряете меня? что искушаете Господа? <sup>3</sup>И жаждал там народ воды, и роптал народ на Моисея, говоря: зачем ты вывел нас из Египта, уморить жаждою нас и детей наших и стада наши? <sup>4</sup>Моисей возопил к Господу и сказал: что мне делать с народом сим? еще немного, и побьют меня камнями. <sup>5</sup>И сказал Господь Моисею: пройди перед народом, и возьми с собою *некоторых* из старейшин Израильских, и жезл твой, которым ты ударил по воде, возьми в руку твою, и пойдешь; <sup>6</sup>вот, Я стану пред тобою там на скале в Хориве, и ты ударишь в скалу, и пойдет из нее вода, и будет пить народ. И сделал так Моисей в глазах старейшин Израильских. <sup>7</sup>И нарек месту тому имя: Масса и Мерива, по причине укорения сынов Израилевых и потому, что они искушали Господа, говоря: есть ли Господь среди нас, или нет?

17:1

NASB, NRSV,  
NJB, JPSOA,  
REB

«двинулось с остановками»  
(*синод.* – «двинулось...в путь свой»)

NKJV, LXX  
TEV

«выступило в свой путь»  
«передвигаясь от одного места к другому»

Употребленное здесь слово (BDB 652) буквально означает «вытаскивая» (т.е. колышки для крепления шатров).

- «из пустыни Син» См. частную тему «Пустыни Исхода» в Библейском словаре онлайн.
- «по повелению Господню» (NASB – «...ГОСПОДНЮ») Выбором места лагерной стоянки израильтян руководил ЯХВЕ (ср. Чис.33:12-14), чтобы испытывать их (см. частную тему «Бог испытывает Свой народ (ВЗ)» в Библейском словаре онлайн) и укреплять их веру в Него.
- «в Рефидиме» Точное географическое положение Рефидима (BDB 951) неизвестно. Это место упоминается также в текстах Исх.19:2; Чис.33:14-15.
- «не было воды» Эта проблема то и дело возникала вновь. Подобное событие описывается в тексте Чис.20:2-13, но там было проявлено непослушание со стороны Моисея (т.е. он, будучи в состоянии расстройства и огорчения, ударил по скале своим посохом, вместо того чтобы послушаться ЯХВЕ и просто сказать той скале слова Божьего повеления).  
Понимание абсолютного Божьего контроля над водой было/является важным вопросом для людей, находящихся/живущих в пустыне. См. частную тему «Воды» в Исх.4:9.

**17:2 «укорял народ Моисея»** Это тоже случалось не однажды (напр., Исх.14:11-12; 16:2-3, и т.д.). Многие толкователи высказывают предположение, что провоцировали это недовольство неизраильтяне, которые вышли из Египта вместе с Израилем (т.е., множество разноплеменных

людей, ср. Исх.12:38; Чис.11:4). Однако Ветхий Завет представляет собой записи о непослушании и мятежности Израиля. Действительной проблемой в этих случаях было произошедшее в 3-й главе книги Бытие (см. частную тему «Грехопадение» в Библейском словаре онлайн)!

□ **«что вы укоряете меня? что искушаете Господа?» (NASB – «...ГОСПОДА?»)** На самом деле народ роптал против ЯХВЕ, упрекая Его в неисполнении обещаний о всесторонней заботе, включая обеспечение пищей (ср. Исх.16:7-8,12; Чис.14:27; 17:5). Это как раз пример того, что называется «убить гонца»!

**17:3** Это очень похоже на ситуацию, описанную в тексте Исх.16:3.

**17:4** Разочарование Моисея выплеснулось на поверхность! Те же люди, которых он вывел из рабства, теперь жаждут побить его камнями (ср. Чис.14:10). Обратите внимание, что Моисей называет их «этот народ» (NASB)!

**17:5 «пройди перед народом»** Это был способ продемонстрировать народу руководящую роль Моисея.

□ **«жезл твой»** Этот пастуший посох в руках Моисея символизировал могущество и власть ЯХВЕ (т.е., это элемент человеческого посредничества в Божьих планах, ср. Исх.3:7-10).

**17:6 «Я стану пред тобою»** Очевидно, здесь имеется в виду явление ЯХВЕ в столпе облачном.

□ **«на скале в Хориве»** Эта гора Божьего откровения имеет два названия:

1. Хорив (древнееврейский корень)
2. Синай (несемитский корень)

Однако в данном контексте это вполне могла быть и не гора Синай (см. частную тему «Местонахождение горы Синай» в Библейском словаре онлайн), поскольку Израиль еще не дошел туда (есть два вероятных местонахождения Меривы: [1] рядом с Синаем, ср. Исх.19:1, или [2] возле Кадеса, ср. Чис.20:13,14; Иез.48:28). Некоторые раввины и апостол Павел считали, что это была некая особенная скала, символизировавшая Божье попечение (ср. Пс.17:3), которая следовала за израильским народом на протяжении всего периода их странствования по пустыне (ср. 1Кор.10:4).

□ **«ты ударишь в скалу»** Здесь – ГЛАГОЛ (BDB 645, KB 697) в форме *Hiphil*-ПЕРФЕКТА с СОЮЗОМ *vav*, употребленный в значении ИМПЕРАТИВА.

□ **«сделал так Моисей в глазах старейшин Израильских»** Моисей совершал необходимые действия открыто, принародно (ср. Исх.17:5), чтобы все главы колен могли ясно увидеть могущество ЯХВЕ. Прохождение же Моисея во главе старейшин через весь лагерь израильтян было публичным свидетельством его руководящей роли как вождя всего народа.

**17:7 «Масса»** Это древнееврейское слово означает «бремя, ноша; испытание» (BDB 650 III, ср. Вт.6:16; 9:22; 33:8; Пс.94:8).

□ **«Мерива»** Это древнееврейское слово (BDB 937 II), которое означает «спор, распря, несогласие» (ср. Быт.13:8; Чис.27:14).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.17:8-13**

<sup>8</sup>И пришли Амаликитяне и воевали с Израильтянами в Рефидиме. <sup>9</sup>Моисей сказал Иисусу: выбери нам мужей, и пойди, сразись с Амаликитянами; завтра я стану на вершине холма, и жезл Божий будет в руке моей. <sup>10</sup>И сделал Иисус, как сказал ему Моисей, и пошел сразиться с Амаликитянами; а Моисей и Аарон и Ор взошли на вершину холма. <sup>11</sup>И когда Моисей поднимал руки свои, одолевал Израиль, а когда опускал руки свои, одолевал Амалик; <sup>12</sup>но руки Моисеевы отяжелели, и тогда взяли камень и подложили под него, и он сел на нем, Аарон же и Ор поддерживали руки его, один с одной, а другой с другой *стороны*. И были руки его подняты до захождения солнца. <sup>13</sup>И низложил Иисус Амалика и народ его острием меча.

**17:8 «Амаликитяне»** Это племя, обитавшее в пустыне, происходило от родословной линии Исава (ср. Быт.36:11,12). Оно было связано с территорией, которая позже стала называться Эдомом (ср. Быт.36:15,16). Сведения об амаликитянах есть только в Ветхом Завете. Это было племя кочевников, очень жестоких по своему характеру людей.

У Израиля было несколько встреч/столкновений с этим племенем:

1. здесь
2. Чис.14:43; 24:20
3. Вт.25:17-19
4. Суд.3:13; 5:14; 6:3,33; 7:12; 10:12; 12:15
5. 1Цар.14:48; 15:6-8,15,18,20,32; 27:8; 28:18; 30:1,13,18
6. 1Пар.4:41-43

За свою жестокость по отношению к заветному народу ЯХВЕ это племя подлежало полному уничтожению (ср. сочетание ГЛАГОЛЬНЫХ форм ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и ИМПЕРФЕКТА, «совершенно изглажу», в Исх.17:14, ср. Вт.25:19). Однако в тексте Исх.17:13 употреблено древнееврейское слово, которое означает «ослабил» (BDB 325, KB 324, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ с СОЮЗОМ *vav*), но оно не подразумевает полного поражения, подобно как в тексте 1Пар.4:43 (аллюзия в Исх.7:14 на этот текст).

**17:9** В этом стихе содержится три приказания Моисея Иисусу Навину (имя которого означает «Господь спасает» или «Господь есть спасение»; ГЛАГОЛ должен присутствовать; от рождения его звали «Осия, сын Навин», ср. Чис.13:17):

1. выбери нам мужей – BDB 103, KB 119, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. пойди – BDB 422, KB 425, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
3. сразись – BDB 535, KB 526, *Niphal*-ИМПЕРАТИВ

Иисус Навин был при Моисее главным военачальником израильтян и преемником Моисея.

□ **«жезл Божий»** Этот был символ Божьего могущества и власти, находившийся в руке Моисея. См. пояснение к Исх.17:5. Решающее значение в этой битве принадлежало Моисею и его посоху (*синод.* – «жезл»), а не израильским воинам.

**17:10 «Ор»** Об этом человеке есть упоминания только здесь и в текстах Исх.24:14; 31:2, но, очевидно, он был хорошо всем известен. Иудейское предание говорит, что это был муж Мариам.

Это еще одна подробность, представляющая собой свидетельство очевидца событий.

**17:11-12** Этот рассказ вовсе не является отражением могущества или слабости ЯХВЕ (т.е. в действии жезла), но в нем подчеркивается ключевая роль Моисея, истинного, Богом призванного,

Богом снаряженного вождя израильтян, которую он играл на протяжении всего периода путешествия Израиля в Ханаан и для последующего его завоевания.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.17:14-16**

<sup>14</sup>И сказал Господь Моисею: напиши сие для памяти в книгу и внуши Иисусу, что Я совершенно изглажу память Амаликитян из поднебесной. <sup>15</sup>И устроил Моисей жертвенник и нарек ему имя: Иегова Нисси. <sup>16</sup>Ибо, сказал он, рука на престоле Господа: брань у Господа против Амалика из рода в род.

**17:14-16** ЯХВЕ желает, чтобы это событие было и записано в книгу, и отмечено специальным жертвенником (ср. Быт.33:20; 35:7; И.Нав.22:26-27), чтобы всё это впоследствии напоминало об одержанной над Амаликом победе.

Это первое упоминание в Ветхом Завете о фиксировании событий именно в письменной форме (ср. Исх.24:4,7; 34:27,28; Чис.33:2; Вт.31:9,22,24-26). Хорошее обсуждение темы передачи истории, традиций и преданий в древних устных культурах вы найдете в книге Джона Х. Уолтона и Д. Брента Сэнди «Потерянный мир Священного Писания» [John H. Walton and D. Brent Sandy, *The Lost World of Scripture*].

**17:14 «книгу»** Этот древнееврейский термин (BDB 706) может означать «документ» (ср. Вт.24:1,3), «книга» или «свиток» (ср. И.Нав.18:9). Словарь NIDOTTE, т. 3, стр. 285, предполагает, что это другой корень (КВ 767 П), который означает «бронза», и, в таком случае, этот вариант придает другое значение писемному материалу, о котором говорится в текстах Иов.19:23 и Ис.30:8, а также в возможных других, где этот термин употребляется.

**17:15**

<b>NASB</b>	«Господь – Мое Знамя» ( <i>синод.</i> – «Иегова Нисси»)
<b>NKJV</b>	«Господь - есть - Мое - Знамя»
<b>NRSV</b>	«Господь – мое знамя»
<b>TEV, REB</b>	«Господь – мое Знамя»
<b>NJB</b>	«Иегова - Нисси»
<b>JPSOA</b>	«Адонай - Нисси»
<b>LXX</b>	«Господь – убежище»

Это один из нескольких составных титулов, в которых используется имя ЯХВЕ в сочетании с другим СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫМ. См. частную тему «Имена Бога», п. «Г.4», в Библейском словаре онлайн.

Слово «знамя» (BDB 651) здесь означает «штандарт», боевое знамя.

**17:16**

<b>NASB, NKJV</b>	«Господь поклялся» ( <i>синод.</i> – «рука на престоле Господа»)
<b>NRSV</b>	«рука на знамени ГОСПОДНЕМ»
<b>TEV</b>	«Держите высоко знамя ГОСПОДА»
<b>NJB</b>	«Ухватитесь за знамя Яхве!»
<b>JPSOA</b>	«Рука на троне ГОСПОДА!»
<b>REB, Пешитта</b>	«Моя клятва на нем»
<b>LXX</b>	«потому что скрытой рукой»

Вариант NRSV ближе всего к Масоретскому тексту. Комментарий UBS на древнееврейский текст [UBS Text Project], стр. 110, предлагает вариант «(ибо рука) [была поднята] против престола ГОСПОДА» и оценивает присутствие в нем именно слова «престол» по категории «В» (почти надежный). Но реально очень трудно определить, что именно обозначает здесь рука:

1. клятву Самого ЯХВЕ (Таргумы, Раши)
2. клятву Моисея (NEB)
3. презрительный жест Амалика (AV, примечание)

Что бы ни обозначала эта трудная фраза, это был способ подтвердить руководящую роль Моисея и царственный статус ЯХВЕ как Царя над всем и вся!

«Еврейская учебная Библия» [*The Jewish Study Bible*] предлагает несколько разных значений (стр. 343):

1. слово «престол» (*kes*, BDB 490) может быть просто текстовым искажением слова «знамя» (*nes*, BDB 651, т.е. боевой штандарт)
2. возможно, это словесная формула клятвы

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Где находится Рефидим: неподалеку от Хорива или от Кадеса? Почему от этого зависит то, как мы понимаем слово «скала» в тексте Исх.17:6?
2. Сколько записано в Библии случаев ропота со стороны израильтян по поводу отсутствия воды для питья на протяжении всего периода исхода и странствования по пустыне?
3. Почему ЯХВЕ желал уничтожить Амалика?
4. Кто такой Ор?
5. Какое определение можно дать слову «книга» в таком раннем контексте, как Исход?
6. Дайте определение термину «знамя».

# ИСХОД, Глава 18

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Иофор, тесть Моисея	Совет Иофора	Визит Иофора	Иофор навещает Моисея	Встреча Иофора с Моисеем
18:1-4	18:1-12	18:1-9	18:1-12	18:1-4
18:5-12				18:5-11
		18:10-12		
				18:12
			Назначение судей	Назначение судей
18:13-16	18:13-23	18:13-23	18:13-14	18:13-23
Иофор дает совет Моисею			18:15-16	
18:17-23			18:17-23	
18:24-27	18:24-27	18:24-27	18:24-26	18:24-26
			18:27	18:27

### **ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию»)** *ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ*

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.



## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. Личность тестя Моисея стала предметом многих дискуссий как среди иудейских, так и среди христианских богословов по следующим причинам:
1. Он является мадиамским священником, однако он совершает жертвоприношение Богу, в котором принимают участие Аарон и старейшины (ср. Исх.18:12)
  2. Моисей встречает его с большим почтением (ср. Исх.18:7)
  3. Он благословляет ЯХВЕ (ср. Исх.18:10)
  4. Он делает сильные богословские заявления, в которых утверждает уникальность ЯХВЕ (ср. Исх.18:11)
  5. Хотя он, по всей видимости, и является язычником, Моисей принимает его совет в отношении структуры судебной системы Израиля (ср. Исх.18:13-23,24)
  6. Этот человек назван в Библии, по крайней мере, четырьмя различными именами:
    - а) Иефер, Исх.4:18
    - б) Рагуил, Исх.2:18 (ср. Чис.10:29)
    - в) Ховав, Чис.10:29; Суд.4:11
    - г) Иофор, Исх.18:1
- Б. Это единственная глава, где нам представлен второй сын Моисея, Елиезер. Мы не знаем о нем ничего больше кроме как то, что его имя означает «Бог – моя помощь» (BDB 45). Это гораздо более вдохновляющее имя, чем имя первого сына, Гирсама, которое означает «пришелец, странник» (BDB 177). Последний раз, когда мы встречались с Сепфорой (BDB 862, означает «птичка»), женой Моисея, это было на пути в Египет с Моисеем, а здесь, в главе 18, получается, что Моисей отправил ее потом домой к отцу (ср. Исх.18:2). Точная же взаимосвязь между текстом Исх.4:20 и этой главой неясна.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.18:1-4

<sup>1</sup>И услышал Иофор, священник Мадиамский, тесть Моисеев, о всем, что сделал Бог для Моисея и для Израиля, народа Своего, когда вывел Господь Израиля из Египта, <sup>2</sup>и взял Иофор, тесть Моисеев, Сепфору, жену Моисееву, пред тем возвращенную, <sup>3</sup>и двух сынов ее, из которых одному имя Гирсам, потому что говорил *Моисей*: я пришлец в земле чужой; <sup>4</sup>а другому имя Елиезер, потому что *говорил он* Бог отца моего был мне помощником и избавил меня от меча фараонова.

**18:1 «Иофор»** См. пояснение в разделе «Понимание контекста», п. «А», этой главы.

□ «**священник Мадиамский**» Поскольку Иофору было позволено совершить жертвоприношение Богу в тексте Исх.18:12, и поскольку он очень радовался, услышав о том, что Бог сделал для Израиля, Исх.18:9, а также потому, что он употреблял яхвистские термины, говоря о Боге, Исх.18:10-11, многие толкователи высказывали предположение о том, что Моисей узнал о Боге от Иофора. Это получило название «кенейской гипотезы», поскольку мадианитяне и кенеи/кеняне были родственными народами. Сутью этой гипотезы была идея о том, что существовала еще более ранняя группа людей, которые были последователями ЯХВЕ. Но какой бы привлекательной ни была эта теория, для ее подтверждения просто не существует достаточных доказательств.

□ **«Бог...Господь» (NASB – «...ГОСПОДЬ»)** Здесь употреблены два основных имени Бога. Термин *Элохим* обычно переводится словом «Бог», а термин «ЯХВЕ» – словом «ГОСПОДЬ» (см. частную тему «Имена Бога», пп. «В» и «Г», в Библейском словаре онлайн). Сторонники источников J.E.D.P. считают, что причина этого находится в наличии двух разных авторов. Данная глава – хороший пример того, насколько нелепой становится эта теория, когда она доводится до крайностей. Оба этих термина, *Элохим* и ЯХВЕ, употребляются несколько раз в этой главе в рамках очевидного литературного фрагмента. См. частную тему «Критика источников Пятикнижия» в Исх.1:17.

**18:2-4** Похоже, что это краткий исторический экскурс, предоставляющий некоторую информацию о семье Моисея. В переводе Библии TEV текст Исх.18:3б-4 взят в скобки.

**18:2 «Сепфору»** Имя «Сепфора» (BDB 862) означает «птичка». Некоторые считают, что этот термин имеет конкретное значение «певчая птица» (ср. Исх.2:21).

□ **«перед тем возвращенную»** В раввинистическом иудаизме этот термин означал «развод» (ср. Вт.24:1). Однако в данном контексте он обозначает только то, что она была отправлена Моисеем домой к своему отцу лишь на некоторое время, возможно – из соображений безопасности. Раввины говорят, что это было сделано по настоятельному совету Аарона. По всей видимости, это имело отношение к событию, описанному в очень трудном и неоднозначном тексте Исх.4:24-26, но точных ответов на «что» и «почему» здесь Библия не дает.

**18:3-4 «Гирсам...Елиезер»** Гирсам – первый сын Моисея, с которым мы познакомились ранее в книге Исход. Его имя означает «странник, пришелец», и оно отражает подавленное состояние Моисея в то время. Второй сын, о котором нам практически ничего не было известно, был назван более вдохновляющим именем, «Бог – моя помощь» (ср. Исх.18:4). Тот факт, что об этом сыне есть лишь упоминание, но о нем ничего не говорится и позже, является хорошим свидетельством в пользу историчности этого рассказа (см. частную тему «Ветхозаветная историография в сравнении с ближневосточными культурами той эпохи» в Библейском словаре онлайн). Это также указывает на избирательный характер древнееврейского исторического повествования (см. частную тему «Ветхозаветное историческое повествование» в Библейском словаре онлайн).

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.18:5-12**

<sup>5</sup>И пришел Иофор, тесть Моисея, с сыновьями его и женою его к Моисею в пустыню, где он расположился станом у горы Божией, <sup>6</sup>и дал знать Моисею: я, тесть твой Иофор, иду к тебе, и жена твоя, и два сына ее с нею. <sup>7</sup>Моисей вышел навстречу тестю своему, и поклонился, и целовал его, и после взаимного приветствия они вошли в шатер. <sup>8</sup>И рассказал Моисей тестю своему о всем, что сделал Господь с фараоном и с Египтянами за Израиля, и о всех трудностях, какие встретили их на пути, и как избавил их Господь. <sup>9</sup>Иофор радовался о всех благодеяниях, которые Господь явил Израилю, когда избавил его из руки Египтян. <sup>10</sup>и сказал Иофор: благословен Господь, Который избавил вас из руки Египтян и из руки фараоновой, Который избавил народ сей из-под власти Египтян; <sup>11</sup>ныне узнал я, что Господь велик паче всех богов, в том самом, чем они превозносились над *Израильтянами*. <sup>12</sup>И принес Иофор, тесть Моисеев, всесожжение и жертвы Богу; и пришел Аарон и все старейшины Израилевы есть хлеба с тестем Моисеевым пред Богом.

**18:5 «горы Божией»** Иногда это выражение используется наряду с несемитским названием горы Синай, которое, похоже, должно быть связано с названием пустыни *Син*, которое, в свою очередь, может обозначать что-либо характерное для местной почвы, климата или растительности. У этой горы есть также название и на древнееврейском языке, «Хорив» (ср. Исх.3:1; 4:27; 24:13), но этимология этого слова нам не известна.

**18:6** Израильтяне, по-видимому, проявляли подозрительность и осторожность в отношении любой группы людей, приближавшейся к ним.

В Септуагинте и в сирийском переводе вместо МЕСТОИМЕНИЯ «я», которое есть в Масоретском тексте (JPSOA, NRSV), здесь значится слово «Вот!» (ср. RSV, REB, NJB, ср. Быт.48:2), которое должно подразумевать обращение Иофора напрямую к Моисею перед его прибытием в лагерь израильтян. Вполне возможно, что эта прямая речь звучит из уст слуги Иофора, посланного вперед, чтобы принести эту весть Моисею (*Справочник UBS*, стр. 430).

**18:7 «Моисей вышел навстречу тестю своему, и поклонился, и целовал его»** Этот стих всегда и весьма серьезно озадачивал раввинистический иудаизм изображенным в нем особым почтением, которое Моисей, человек Божий, оказал при встрече Иофору, неверующему (по их мнению). Однако, такая форма приветствия, похоже, была общепринятой у жителей древнего Востока, и в ней не было никакого специального богословского содержания.

□ **«взаимного приветствия» (NASB – «спросили друг друга об их благополучии»)** Буквально здесь записано слово *шалом*. См. частную тему «Мир (*шалом*)» в Библейском словаре онлайн. Похоже, они выражают здесь искреннюю заботу друг о друге (см. идиому в Быт.43:27).

**18:8** В этом отражается устная культура древнего Ближнего Востока. См. книгу Джона Х. Уолтона и Д. Брента Сэнди «Потерянный мир Священного Писания» [John H. Walton and D. Brent Sandy, *The Lost World of Scripture*].

□ **«избавил»** Этот ГЛАГОЛ в породе *Hiphil* (BDB 664, KB 717, ср. Исх.18:10 [дважды]) буквально обозначает выхватывание чего-либо из руки (т.е. из-под власти) другого человека (ср. Исх.2:19; 2Цар.14:16; 19:9; 22:1; 4Цар.20:6; 2Пар.32:11; Езд.8:31). Но обратите внимание, что в породе *Piel* он означает также «грабить, обирать», и в этом значении он используется при описании ситуации, когда израильтяне «обобрали» египтян, покидая Египет (ср. Исх.3:22; 12:36).

Заметьте также, что весь акцент здесь ставится на могуществе ЯХВЕ (т.е. это Его священная война), а не на Моисее или на израильском войске.

**18:9 «Иофор радовался о всех благодеяниях, которые Господь явил Израилю, когда избавил его из руки Египтян» (NASB – «...ГОСПОДЬ...»)** Это потрясающий в богословском отношении текст, который содержит много характерных яхвистских, заветных терминов. Лично я верю, что Иофор, должно быть, знал о ЯХВЕ еще до этой встречи. Раввины утверждают, что он обратился к Богу именно в результате этой встречи, но мне кажется вполне очевидным, что он здесь как раз отражает свое предыдущее знание о ЯХВЕ и искренне радуется свидетельству о продолжающихся Божьих благодеяниях и обетованиях.

**18:11 «ныне узнал я, что Господь велик паче всех богов» (NASB – «...ГОСПОДЬ...»)** Эти слова представляют собой либо доказательство того, что Иофор получил новое знание о ЯХВЕ, как и утверждают раввины, либо это просто известная древнееврейская идиома (ср. Пс.134:5). См. частную тему «Монотеизм» в Библейском словаре онлайн.

Конец этого стиха весьма необычен. В соответствующем примечании в Иерусалимской Библии (стр. 101) говорится, что здесь что-то было удалено или пропущено. То же самое утверждает и Бревард Чайлдс в своем комментарии «Книга Исход» [Brevard Childs, *The Book of Exodus*], стр. 320. Похоже, что сказанное относится конкретно к египетским идолам. Все казни египетские и сам исход израильтян указывают на слабость египетских богов/идолов (ср. Исх.12:12; Чис.33:4).

Трудно сказать, есть ли какая-то непосредственная связь между признанием могущества ЯХВЕ и личной верой в ЯХВЕ:

1. Раав – И.Нав.2:8-11
2. женщина – 3Цар.17:24
3. Нееман – 4Цар.5:15
4. Кир II – Ис.45:3
5. Навуходоносор – Дан.2:46-47; 3:28-30; 4:2-3,37
6. Дарий – Дан.6:25-27
7. моряки в книге пророка Ионы – Ион.1:9,14
8. Ниневия – Ион.3:5-10

Лично я утверждаю, что вера в ЯХВЕ всегда была распространена гораздо шире, чем лишь в пределах народа Израиля (напр., Мелхиседек, ср. Быт.14; Авимелех, ср. Быт.20:3-7; Иов; Халев; Урия; и это только некоторые примеры). Все эти «верующие» предвещают желание ЯХВЕ в отношении всех людей, созданных по Его образу и подобию: чтобы они знали Его лично, общались с Ним и благоговели перед Ним (см. частную тему «Извечный искупительный замысел ЯХВЕ» в Библейском словаре онлайн).

**18:12** Эта «жертва» могла быть знаком дружеского союза или мирной жертвой (ср. Быт.31:54). Похоже, что здесь Моисей заключает союз с Иофором посредством жертвоприношения и последующей совместной трапезы, в которой участвовали также Аарон и старейшины. Точная цель совершения этого жертвоприношения вместе с Иофором неясна, если только это не было выражением благодарности Богу (ср. Исх.18:8-9).

В этом тексте упоминаются две жертвы:

1. жертва всесожжения, которую обычно полностью сжигали на огне
2. мирная жертва, часть которой съедалась за совместной трапезой жертвователем вместе с его гостями (т.е. это делалось в Божьем присутствии)

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.18:13-16**

<sup>13</sup>На другой день сел Моисей судить народ, и стоял народ пред Моисеем с утра до вечера. <sup>14</sup>И видел тесть Моисеев, все, что он делает с народом, и сказал: что это такое делаешь ты с народом? для чего ты сидишь один, а весь народ стоит пред тобою с утра до вечера? <sup>15</sup>И сказал Моисей тестю своему: народ приходит ко мне просить суда у Бога; <sup>16</sup>когда случается у них какое дело, они приходят ко мне, и я сужу между тем и другим и объявляю уставы Божии и законы Его.

**18:13** «На другой день сел Моисей судить народ, и стоял народ пред Моисеем с утра до вечера» Употребленные здесь термины «сел» и «стоял» относятся к разряду судебной терминологии. Вся эта процедура совершения правосудия занимала очень много времени. Подобная проблема возникала и позже, во времена царствования Давида. Иофор, очевидно, увидел всю эту ситуацию, случайно, не намеренно, и дал Моисею очень дельное предложение.

ГЛАГОЛ «судить» (BDB 1047, KB 1622) часто используется в этой главе (ср. Исх.18:13,16,22 [дважды], 26 [дважды]). См. частную тему «Судья, суд и правосудие» в Библейском словаре онлайн.

**18:15 «народ приходит ко мне просить суда у Бога»** Следует не забывать, что на тот момент у Израиля еще не было священнослужителей. Скиния и священнослужители появились в истории израильского народа позже (ср. главы Исх.25-31; 35-40). А пока священником для всего народа является Моисей (ср. Исх.18:19). Он также учит народ (ср. Исх.18:20) и судит народ (ср. Исх.18:15). Позже эти три обязанности перейдут к Аарону как священнослужителю.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.18:17-23**

<sup>17</sup>Но тесть Моисеев сказал ему: не хорошо это ты делаешь: <sup>18</sup>ты измучишь и себя и народ сей, который с тобою, ибо слишком тяжело для тебя это дело: ты один не можешь исправлять его; <sup>19</sup>итак послушай слов моих; я дам тебе совет, и будет Бог с тобою: будь ты для народа посредником пред Богом и представляй Богу дела *его*; <sup>20</sup>научай их уставам и законам *Божиим*, указывай им путь *Его*, по которому они должны идти, и дела, которые они должны делать; <sup>21</sup>ты же усмотри из всего народа людей способных, боящихся Бога, людей правдивых, ненавидящих корысть, и поставь *их* над ним тысяченачальниками, стона начальниками, пятидесятиначальниками и десятиначальниками; <sup>22</sup>пусть они судят народ во всякое время и о всяком важном деле доносят тебе, а все малые дела судят сами: и будет тебе легче, и они понесут с тобою *бремя*; <sup>23</sup>если ты сделаешь это, и Бог повелит тебе, то ты можешь устоять, и весь народ сей будет отходить в свое место с миром.

**18:18 «ты измучишь и себя и народ сей, который с тобою»** Термин, переведенный здесь как «измучишь», буквально означает «завянешь как лист». Интенсивность этого ГЛАГОЛА усиливается совместным употреблением форм ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и ИМПЕРФЕКТА, образованных от одного и того же корня (BDB 615, KB 663). От этой системы правосудия будет страдать и сам Моисей, и весь народ. Делегирование ответственности – это прекрасный выход, и не только для Моисея, но и для всех тех, кто занимает руководящее положение, и для тех, кому они служат.

**18:20 «научай их уставам и законам *Божиим*, указывай им путь *Его*, по которому они должны идти, и дела, которые они должны делать»** Это было очень важно, чтобы Моисей указывал народу, что тот должен делать. И научение старейшин ответственности за разные группы людей – это чрезвычайно важный практический совет.

В отношении терминов «уставы», «законы», «путь» см. частную тему «Термины, обозначающие Божье откровение» в Библейском словаре онлайн. Описание Божьего откровения на Синае начнется с главы Исх.19. В самом повествовании о даровании Закона народу Израиля, которое содержится в главах Исх.20-24, уже, возможно, отражается это предложение Иофора. Бог дает откровение Моисею, а тот передает его дальше народу завета.

ГЛАГОЛ, переведенный здесь как «научай» (BDB 264, KB 265, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ с СОЮЗОМ *вав*), обозначает не только передачу информации, но и предупреждение быть послушными Богу. В этом отношении он является параллелью ГЛАГОЛУ *шема* (ср. Вт.6:4), который означает «слушать, чтобы исполнять». Божий завет с Израилем был обусловлен именно их послушанием (см. частную тему «Завет» в Библейском словаре онлайн).

**18:21 «ты же усмотри из всего народа людей способных, боящихся Бога, людей правдивых, ненавидящих корысть»** Это четырехсоставное требование очень похоже на то, которое присутствует в тексте Деян.6:3 в отношении особой группы служителей, а также в тексте 1Тим.3:1 и далее в отношении церковных руководителей. При описании данного события в тексте Вт.1:9-18, Моисей обращается к коленам с просьбой избрать себе судей (ср. Вт.1:13).

□ «тысяченачальниками, стона начальниками, пятидесятиначальниками и десятиначальниками» Этими терминами обозначали военачальников соответствующих по численности отрядов (ср. 1Цар.29:2; 2Цар.18:1). В одном из трактатов Талмуда, Санхедрин 19А, подсчитано количество судей, необходимых для того числа народа, которое указано в тексте Исх.12:37, – всего примерно 78600 судей. См. частную тему «Тысяча (*eleph*)» в Библейском словаре онлайн.

**18:23** «если ты сделаешь это, и Бог повелит тебе» Иофор явно предлагает все это с характерной для Востока вежливостью, но богословская основа здесь крайне важна. Здесь очень хорошо проявляется и способность самого Моисея к обучению и усвоению нового (ср. Исх.18:24).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.18:24-27**

<sup>24</sup>И послушал Моисей слов тестя своего и сделал все, что он говорил; <sup>25</sup>и выбрал Моисей из всего Израиля способных людей и поставил их начальниками народа, тысяченачальниками, стона начальниками, пятидесятиначальниками и десятиначальниками. <sup>26</sup>и судили они народ во всякое время; о делах важных доносили Моисею, а все малые дела судили сами. <sup>27</sup>И отпустил Моисей тестя своего, и он пошел в землю свою.

**18:25** «способных людей» Слово, переведенное здесь ПРИЛАГАТЕЛЬНОМ «способные», в древнееврейском тексте является СУЩЕСТВИТЕЛЬНОМ (BDB 298), у которого есть несколько значений (напр., «сила, мощь», «умение, способность», «богатство», «войско»), но в данном тексте оно обозначает высокие нравственные качества и способность принимать справедливые решения.

**18:27** Похоже, что сказанное здесь очень сильно отличается от записанного в тексте Чис.10:29-32.

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Кто такой Иофор, и почему было так много споров вокруг этой личности?
2. Кто такая Сепфора, и почему о втором сыне Моисея упоминается только здесь?
3. Почему Моисей проявил такое уважение к Иофору?
4. Является ли текст Исх.18:11 исповеданием веры?

# ИСХОД, Глава 19

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Моисей на Синае	Израиль у горы Синай	Теофания у Синая	Израильяне у горы Синай	Израильяне достигли Синая
19:1-6	19:1-9	19:1-6	19:1-3а	19:1-2
				Яхве обещает дать завет
				19:3-8
			19:3б-8	
19:7-9		19:7-9а		Приготовление к получению завета
			19:9а	19:9
		19:9б-15	19:9б-13	
19:10-15	19:10-13			19:10-13
	19:14-15		19:14-15	19:14-15
				Теофания на Синае
19:16-17	19:16-25	19:16-25	19:16-22	19:16-25
ГОСПОДЬ посещает Синай				
19:18-25				
			19:23	
			19:24-25	

### **ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию»)** *ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ*

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.



## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. Это исполнение пророчества, записанного в тексте Исх.3:12.
- Б. Здесь начинается изложение пространного откровения ЯХВЕ, которое Он даровал на горе Синай/Хорив (ср. Исх.19; Чис.10).
- В. По содержанию этой главы возникает несколько вопросов:
1. Как можно было называть Израиль «царством священников», когда на тот момент священников еще не было? (также см. Исх.19:22,24)
  2. Сколько раз Моисей поднимался на гору и спускался с нее? (ср. Исх.19:3,7,8,14,20, 21,24)
  3. Кого Моисей брал с собой?
    - а) Аарона – Исх.19:24
    - б) нескольких человек – Исх.24:1
    - в) Иисуса Навина – Исх.24:13

Мы должны помнить, что это устное предание, а не западная история (см. частную тему «Ветхозаветное историческое повествование» в Библейском словаре онлайн). См. книгу Джона Х. Уолтона и Д. Brent Сэнди «Потерянный мир Священного Писания» [John H. Walton and D. Brent Sandy, *The Lost World of Scripture*].

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.19:1-6

<sup>1</sup>В третий месяц по исходе сынов Израиля из земли Египетской, в самый день новолуния, пришли они в пустыню Синайскую. <sup>2</sup>И двинулись они из Рефидима, и пришли в пустыню Синайскую, и расположились там станом в пустыне; и расположился там Израиль станом против горы. <sup>3</sup>Моисей взшел к Богу *на гору*, и возвал к нему Господь с горы, говоря: так скажи дому Иаковлеву и возвести сынам Израилевым: <sup>4</sup>вы видели, что Я сделал Египтянам, и как Я носил вас *как бы* на орлиных крыльях, и принес вас к Себе; <sup>5</sup>итак, если вы будете слушаться гласа Моего и соблюдать завет Мой, то будете Моим уделом из всех народов, ибо Моя вся земля, <sup>6</sup>а вы будете у Меня царством священников и народом святым; вот слова, которые ты скажешь сынам Израилевым.

**19:1 «третий месяц»** Буквально здесь сказано «третья новая луна», что должно соответствовать месяцу июню. Моисей в книге Исход часто указывает точные даты (ср. Исх.12:6; 16:1; 19:1). Израильтяне простоят лагерем у горы Синай примерно около одного года (ср. Чис.10:11).

□ **«пустыню»** Пустыня Синайская – это то же самое, что пустыня *Син*. См. частную тему «Пустыни Исхода» в Библейском словаре онлайн.

□ **«Синайскую»** Название одноименное с названием горы Синай. Сама эта гора часто называется «Хорив» (Исх.3:1). Некоторые ученые предполагают, что словом «Хорив» называли горную гряду, а словом «Синай» – конкретную вершину. Точное географическое положение ее не известно. См. частную тему «Местонахождение горы Синай» в Библейском словаре онлайн.

**19:2 «Рефидима»** Рефидим был местом, где израильтяне особо выражали свое недовольство, проявляли ропот и мятежность (ср. Исх.16-18).

□ **«расположился...станом против горы»** Это исполнение пророчества, записанного в тексте Исх.3:12. Саму эту гору часто называют «горой Божьей» (ср. Исх.3:1; 4:27; 18:5; 24:13).

**19:3 «воззвал к нему Господь» (NASB – «...ГОСПОДЬ»)** Обратите внимание, что инициатором этой встречи является ЯХВЕ!

□ **«дому Иаковлеву...сынам Израилевым»** Это параллельные титулы, которыми называются наследники патриархального обетования. Имя «Иаков» было изменено на имя «Израиль» в событии, описанном в тексте Быт.32:28.

По части имени «Израиль» см. частную тему «Израиль (имя)» в Библейском словаре онлайн.

**19:4 «Я носил вас как бы на орлиных крыльях»** Здесь Бог описывается как птица-мать (ср. Быт.1:2; Вт.32:9-11; Мф.23:27; Лк.13:34). См. видео-проповедь «Женственность Бога» онлайн на сайте [www.freebiblecommentary.org](http://www.freebiblecommentary.org) в разделе «Трудные и противоречивые тексты», номер 111.

□ **«принес вас к Себе»** МЕСТОИМЕНИЕ «вы/вас», в форме МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА, повторяется в этом стихе трижды, для усиления смысла. ЯХВЕ вызволил их из Египта, чтобы привести их к Себе! ЯХВЕ желает иметь взаимоотношения с потомками Авраама на основе их личной веры. Ведь завет – это:

1. и надлежащее состояние и отношение к Богу на основе веры (т.е., Вт.30:6),
2. и соответствующий образ жизни
  - а) обрядовый (ср. Вт.30:1-5)
  - б) повседневный (ср. Мих.6:8)

В Библии NET (стр. 164, #27) высказывается предположение, что эта фраза означает то, как жених приносит невесту в свой дом. Эта супружеская метафора также видна и в текстах Мф.9:14-15; 25:1-13; Ин.3:29; Еф.5:22-24; Отк.18:23. Возможно, что именно богоугодное благочестивое супружество представляет собой самую лучшую земную аналогию взаимоотношений верующего человека с Богом через Иисуса Христа.

**19:5 «если вы будете слушаться» (NASB – «...вы действительно будете...»)** Обратите внимание на присутствующий здесь элемент обусловленности, который очень похож на обусловленность Авраамова завета. Особое значение придается послушанию (ср. Лк.6:46; см. частную тему «Хранить/беречь/соблюдать» в Исх.4:1).

□ **«будете слушаться» (NASB – «действительно будете слушаться»)** Здесь – сочетание ГЛАГОЛЬНЫХ форм ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и ИМПЕРФЕКТА, образованных от одного и того же корня (букв. «слышать, услышать», BDB 1033, KB 1570).

Обратите внимание, что за этой усилительной грамматической конструкцией следует похожий по звучанию ГЛАГОЛ «соблюдать» (BDB 1036, KB 1581) в форме *Qal*-ПЕРФЕКТА с СОЮЗОМ *vav*, которая обозначает непрерывное послушание.

□ **«гласа Моего»** Все эти слова и мысли исходят не от Моисея, а от ЯХВЕ.

□ **«завет Мой»** См. частную тему «Завет» в Библейском словаре онлайн.

□

**NASB** «Моей личной собственностью»  
(*синод.* – «Моим уделом»)  
**NKJV** «особым сокровищем для Меня»  
**NRSV, JPSOA** «моей драгоценной собственностью»  
**NJB** «моей личной собственностью»  
**REB** «моей особенной собственностью»

Это СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ ЖЕНСКОГО РОДА ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА (BDB 688) буквально означает «ценное имущество, сохраненное/предназначенное для кого-либо». Позже этим словом стали обозначать царские сокровища (ср. 1Пар.29:3; Еккл.2:8; см. «Еврейская учебная Библия», стр. 146). Аллюзия на эту фразу в Библии встречается неоднократно (ср. Вт.7:6; 14:2; 26:18; Пс.134:4; Мал.3:17; Еф.1:14; Тит.2:14; 1Пет.2:9). Израиль, когда он был послушен ЯХВЕ, имел с Ним совершенно уникальные взаимоотношения. Он должен был стать орудием Божиим, посредством которого Бог желал открыть Себя всем народам земли (ср. Быт.3:15; 12:3).

□ «**ибо Моя вся земля**» Эти слова четко подразумевают монотеизм (см. частную тему «Монотеизм» в Библейском словаре онлайн). Обратите внимание на присутствие всемирного, глобального элемента даже внутри сугубо национального завета (ср. Быт.12:3; см. частную тему «Извечный искупительный замысел ЯХВЕ» в Библейском словаре онлайн).

**19:6 «царством священников и народом святым»** Израиль должен был открыть ЯХВЕ всем остальным народам и племенам. Бог избрал Израиль, чтобы через него избрать все народы. Также обратите внимание, что эти же самые описательные выражения, которые использовались по отношению к Израилю, теперь используются по отношению к Церкви (ср. 1Пет.2:5; Отк.1:6). Церковь – это духовный Израиль (ср. Рим.2:28,29; 9:6; Гал.3:29; Еф.2:11-3:13). Я знаю, что некоторым это трудно принять. Пожалуйста, познакомьтесь с частной темой «Почему ВЗ обетования кажутся отличающимися от НЗ обетований?» в Библейском словаре онлайн.

По части выражения «народ святой» см. тексты Вт.7:6; 14:2,21; 26:19. ЯХВЕ хочет, чтобы «святые» (см. частную тему «Святой» в Библейском словаре онлайн) люди отражали Его характер (см. частную тему «Святой (Бог)» в Библейском словаре онлайн) во свидетельство всем народам (ср. Лев.11:45; 19:2; Мф.5:48; 1Пет.1:16). Святость в Ветхом Завете – это послушание завету, но в Новом Завете (ср. Иер.31:31-34; Иез.30:22-36) таким критерием становится хриstopодобие. Цель библейской веры – хриstopодобие! Мы не осмеливаемся отделять оправдание от освящения.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.19:7-9**

<sup>7</sup>И пришел Моисей и созвал старейшин народа и предложил им все сии слова, которые заповедал ему Господь. <sup>8</sup>И весь народ отвечал единогласно, говоря: все, что сказал Господь, исполним. И донес Моисей слова народа Господу. <sup>9</sup>И сказал Господь Моисею: вот, Я приду к тебе в густом облаке, дабы слышал народ, как Я буду говорить с тобою, и поверил тебе навсегда. И Моисей объявил слова народа Господу.

**19:8 «все, что сказал Господь, исполним» (NASB – «...ГОСПОДЬ...»)** Это первое официальное принятие завета Израилем (еще одно – в И.Нав.24:19). Инициирован завет Божьей благодатью, но Израиль обязан ответить на него (ср. Исх.24:3,7; Вт.5:27). См. частную тему «Предопределение (кальвинизм) и свободная воля человека (арминианство)» в Библейском словаре онлайн.

**19:9 «в густом облаке»** Раввины называют его *Шехиной*, облаком славы (ср. Исх.19:16; 13:21; 14:19; 33:9-10; 3Цар.8:10,12; Ис.6:4; Дан.7:13; Деян.1:9; 1Фес.4:17). Оно было символом личного присутствия ЯХВЕ. Оно должно было:

1. указывать на личное присутствие Бога
2. свидетельствовать народу, что Моисей есть вестник Божий (ср. Исх.19:9)
3. оберегать людей от непосредственного созерцания Бога, чтобы они не умерли вследствие этого (ср. Исх.19:21; Быт.32:30; Исх.3:6; 33:20; Суд.6:22-23; 13:22; 3Цар.19:13; Ис.6:5)

□ **«и поверил тебе навсегда»** Это хороший пример употребления термина «навсегда» (BDB 761) по отношению к ограниченному периоду времени (т.е., здесь – время жизни Моисея). См. частную тему «Вечно, навсегда, навеки (*'olam*)» в Библейском словаре онлайн.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.19:10-15**

<sup>10</sup>И сказал Господь Моисею: пойдя к народу, и освяти его сегодня и завтра; пусть вымоют одежды свои, <sup>11</sup>чтоб быть готовыми к третьему дню: ибо в третий день сойдет Господь пред глазами всего народа на гору Синай; <sup>12</sup>и проводи для народа черту со всех сторон и скажи: берегитесь восходить на гору и прикасаться к подошве ее; всякий, кто прикоснется к горе, предан будет смерти; <sup>13</sup>рука да не прикоснется к нему, а пусть побьют его камнями, или застрелят стрелою; скот ли то, или человек, да не останется в живых; во время протяжного трубного звука могут они взойти на гору. <sup>14</sup>И сошел Моисей с горы к народу и освятил народ, и они вымыли одежду свою. <sup>15</sup>И сказал народу: будьте готовы к третьему дню; не прикасайтесь к женам.

**19:10 «освяти его»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 872, KB 1073, *Piel*-ПЕРФЕКТ с СОЮЗОМ *vav*) используется здесь в значении ИМПЕРАТИВА. В тексте упоминается несколько обязательных для соблюдения особенностей:

1. временной элемент
2. церемониальная стирка своей одежды (т.е., Чис.8:7,21)
3. воздержание от интимных отношений со своими женами (ср. Лев.15:18)

У Иосифа Флавия добавлены еще (*Древн.* 3.5.1):

1. особая молитва Моисея
2. обильная праздничная трапеза
3. церемониальные одежды жен и детей «более благопристойного вида, чем их повседневная одежда»

□ **«вымоют одежды свои»** Это было внешним символом, выражающим благоговение людей перед Богом (ср. Быт.35:2; Чис.8:7; 19:10,19). В богословском смысле это является аналогом символизма христианского крещения. См. частную тему «Крещение» в Библейском словаре онлайн.

**19:11 «сойдет Господь» (NASB – «...ГОСПОДЬ»)** ЯХВЕ не жил на горе, как это было с греческими и римскими богами. Он жил на небесах, но Он «сходил вниз» (имманентность Бога):

1. посмотреть на город и башню Вавилонскую – Быт.11:5
2. посмотреть на грехи жителей Содомы – Быт.18:21
3. чтобы оказать помощь Израилю в ответ на мольбу народа – Исх.3:8
4. чтобы открыть Себя Израилю – Исх.19:11,18,20

**19:12 «проведи...черту»** Один из аспектов святости – это обособленность/отделенность (ср. Исх.19:23). Святость места или вещи/предмета влечет за собой запрет входить на это место или пользоваться этим предметом (ср. Исх.3:5; 40:35; Лев.16:2; Чис.1:51; 18:22; 2Цар.6:7). Увидеть Бога для человека означало неминуемую смерть (трансцендентность Бога, ср. Исх.9:9), равно как и оказаться слишком близко к Нему!

□ **«народа»** В Самаритянском тексте здесь значится слово «гора». Оба варианта подходят данному контексту.

□ **«предан будет смерти» (NASB – «непременно будет предан смерти»)** Здесь употреблено сочетание ГЛАГОЛЬНЫХ форм ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и ИМПЕРФЕКТА, образованных от одного и того же корня (BDB 559, KB 562), что показывает усиление смысла.

**19:13 «побьют его камнями» (NASB – «непременно побьют...»)** Здесь употреблено сочетание ГЛАГОЛЬНЫХ форм ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и ИМПЕРФЕКТА, образованных от одного и того же корня (BDB 709, KB 768), для усиления. Это был общепринятый способ совершения смертной казни (ср. Исх.19:13; 21:28,29,32; Лев.20:2,27; 24:14,16,23; Чис.14:10; 15:35,36; Вт.21:21; И.Нав.7:25; 3Цар.12:18).

□ **«застрелят стрелой» (NASB – «прострелят»)** Это еще одно сочетание ГЛАГОЛЬНЫХ форм ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и ИМПЕРФЕКТА, образованных от одного и того же корня (BDB 434, KB 436). Очевидно, здесь имеется в виду «прострелить стрелой».

Обратите внимание: всякий человек (или животное), который прикоснется к горе, становится «святым» и уже не может оставаться в среде народа (подобно состоянию «под заклятием», *herem*, BDB 356, напр., Вт.20:16-17; И.Нав.6:17-19). Их умерщвление осуществляется таким способом, чтобы никто при этом не прикасался к убиваемому человеку или животному, так что наиболее подходящими для этого средствами были камни и стрелы.

□ **«грубного звука»** Позднее раввины стали использовать горны, изготовленные из бараньего рога, поскольку это было символическое напоминание о том баране, которого Бог дал Аврааму для жертвоприношения вместо Исаака (ср. главу Быт.22). Горны нельзя было изготавливать из рогов коровы или быка, потому что, как говорили раввины, это напоминало бы Богу о золотом тельце (ср. главу Исх.32). Горн из бараньего рога производит громкий, пронзительный звук. См. частную тему «Горны/трубы Израиля» в Библейском словаре онлайн.

**19:15 «не прикасайтесь к женам» (NASB – «не приближайтесь...»)** Данную фразу следует понимать в свете той культуры. Она вовсе не является текстом, будто бы подтверждающим нечистоту самих интимных отношений. Интимные (сексуальные) отношения между мужчиной и женщиной – это дар от Бога и Божье повеление для всего человечества (ср. Быт.1:28,31; 9:1,7). Это же конкретное повеление основано на существовавшем в семитских культурах представлении о ритуальной нечистоте в результате любого «истечения» из тела (ср. главы Лев.13-15; 1Цар.21:4-5; 2Цар.11:6 и далее). Это также может быть и стремлением провести радикальное разделение между Израилем и окружающими его культурами плодородия. См. частную тему «Поклонение богам плодородия на древнем Ближнем Востоке» в Библейском словаре онлайн.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.19:16-17**

<sup>16</sup>На третий день, при наступлении утра, были громы и молнии, и густое облако над горою, и трубный звук весьма сильный; и вострепетал весь народ, бывший в стане. <sup>17</sup>И вывел Моисей народ из стана в сретение Богу, и стали у подошвы горы.

**19:16 «были громы и молнии»** Словом «громы» здесь может быть обозначен Божий голос (ср. 1Цар.7:10; 2Цар.22:14-15; Иов.37:2-5; Пс.28:3-9). Но это всего лишь попытка выразить человеческим языком нечто невыразимое (ср. Вт.4:11-12).

Творец мира использует Свое могущество и величие, чтобы открыть Себя людям (теофания, ср. NIDOTTE, т. 4, стр. 1247-1249). Здесь это отображается в грозе (т.е., в одном из свойств столпа облачного). Эти образы неоднократно присутствуют при описании теофании (ср. Суд.5:4-5; 3Цар.19:11-13; Иов.36:24-33; 37:2-5; 38:25-30; Пс.8:2,4; 17:8-16; 28:3-9; 67:8-10; 143:5-6; 146:8; Ис.13:2-13; Агг.2:6).

□ **«трубный звук весьма сильный»** Термин, переведенный здесь как «трубный» (BDB 1051, ср. Исх.19:19), не тот же самый, что в тексте Исх.19:13 (BDB 385). Этот, возможно, обозначает Божью трубу (ср. Мф.24:31; 1Кор.15:52; 1Фес.4:16; Отк.8:2; 11:15-19).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.19:18-25**

<sup>18</sup>Гора же Синай вся дымилась от того, что Господь сошел на нее в огне; и восходил от нее дым, как дым из печи, и вся гора сильно колебалась; <sup>19</sup>и звук трубный становился сильнее и сильнее. Моисей говорил, и Бог отвечал ему голосом. <sup>20</sup>И сошел Господь на гору Синай, на вершину горы, и призвал Господь Моисея на вершину горы, и взшел Моисей. <sup>21</sup>И сказал Господь Моисею: сойди и подтверди народу, чтобы он не порывался к Господу видеть *Ego*, и чтобы не пали многие из него; <sup>22</sup>священники же, приближающиеся к Господу, должны освятить себя, чтобы не поразил их Господь. <sup>23</sup>И сказал Моисей Господу: не может народ взойти на гору Синай, потому что Ты предостерег нас, сказав: проведи черту вокруг горы и освяти ее. <sup>24</sup>И Господь сказал ему: пойдя, сойди, потом взойди ты и с тобою Аарон; а священники и народ да не порываются восходить к Господу, чтобы не поразил их. <sup>25</sup>И сошел Моисей к народу и пересказал ему.

**19:18 «Господь сошел на нее в огне»** Огонь в Библии часто ассоциируется:

1. с Божьим присутствием – Быт.15:17; Исх.3:2; 13:21; 19:16,18; 20:18; 24:17; Вт.5:4
2. с Божьей святостью – Вт.4:24; 9:3; Евр.12:29
3. с Божьим судом/наказанием – Быт.38:24; Лев.9:24; 20:14; 21:9; 3Цар.18:38; Наум.1:6
4. с очищением – Чис.31:22-23; Пр.17:3; Ис.1:25; 6:6-8; Иер.6:29; Мал.3:2-3

Есть и много других библейских текстов, где используется слово «огонь». См. частную тему «Огонь» в Библейском словаре онлайн.

□ **«вся гора сильно колебалась»** Физические эффекты этой теофании записаны также и в тексте Пс.67:8,9. Септуагинта (LXX) переводит этот стих так, что это люди «колебались».

Описывает ли этот стих извержение вулкана, или же это метафорическое описание яркого духовного события?

**19:19** Этот стих вполне может быть библейским источником утверждения о том, что Бог говорил с Моисеем лицом к лицу, как с другом (ср. Исх.33:11; Чис.12:8; Вт.34:10). Моисей обладал совершенно уникальным доступом к ЯХВЕ.

**19:21** «видеть *Его*, и чтобы не пали многие из него» См. пояснение к тексту Исх.19:9.

**19:22** «священники» Под этим словом здесь следует понимать глав семейств, которые выполняли в своих семьях и служение священника (как, напр., Иов и Авраам), поскольку на тот момент еще не было священников-левитов, а только лишь служители-первенцы из 13-й главы книги Исход. «Акцентированная Библия» Ротерхэма [*Rotherham's Emphasized Bible*], стр. 103, #а, предлагает вариант «водители семейных кланов». И, конечно же, это вполне может быть анахронизмом.

Обратите также внимание на последствия за непослушание (даже по небрежности, ср. главу 2Цар.6).

**19:24** «Аарон» Причина, по которой Моисей должен был сойти с горы вниз, а затем снова подняться вместе с Аароном, очевидно, заключалась в том, чтобы продемонстрировать народу и руководящую роль Аарона.

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему этот завет отличается от завета в главе Быт.12?
2. Почему Бог хотел открыть Свой Закон израильтянам именно у горы Синай?
3. Что такое монотеизм? В чем его смысл и значимость?
4. Почему интимные (сексуальные) отношения считались нечистыми? Является ли это правило универсальной истиной, или же оно было связано с конкретной культурно-исторической ситуацией?
5. Как люди могли узнать, что такое «царство священников», если на тот момент института священничества еще не было?

# ИСХОД, Глава 20

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Десять заповедей	Десять заповедей	Десять заповедей	Десять заповедей	Декалог
20:1	20:1	20:1-3	20:1-2	20:1-2
20:2	20:2-3			
20:3			20:3	20:3
20:4-6	20:4-6	20:4-6	20:4-6	20:4
				20:5-6
20:7	20:7	20:7	20:7	20:7
20:8-11	20:8-11	20:8-11	20:8-11	20:8-11
20:12	20:12	20:12	20:12	20:12
20:13	20:13	20:13	20:13	20:13
20:14	20:14	20:14	20:14	20:14
20:15	20:15	20:15	20:15	20:15
20:16	20:16	20:16	20:16	20:16
20:17	20:17	20:17	20:17	20:17
	Народ боится Божьего присутствия	Заключительная сцена теофании	Страх у народа	
20:18-21	20:18-21	20:18-21	20:18-21	20:18-21
	Закон о жертвеннике	Кодекс завета	Законы о жертвеннике	Закон в отношении жертвенника
		(20:22-23:33)		
20:22-26	20:22-26	20:22-26	20:22-26	20:22-23
				20:24-26

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.



# ВВЕДЕНИЕ К «ДЕСЯТИСЛОВИЮ»

## I. ТЕРМИНЫ

- А. Буквально – «Десять слов» (BDB 796 в СОЧЕТАНИИ с BDB 182, ср. Исх.34:28; Вт.4:13; 10:4).
- Б. Климент Александрийский дал им название «Декалог» (*Deka Logous*), и этого названия придерживались отцы ранней церкви.
- В. В Библии также есть названия:
1. «завет» – Исх.34:28; Вт.4:13; 9:9; см. частную тему «Завет» в Библейском словаре онлайн:
    - а) от *barah* – принимать пищу (в смысле совместной трапезы)
    - б) от *biritu* – связывать или спутывать (в смысле отношений между людьми)
    - в) от *birit* – между (о соглашении между двумя сторонами)
  2. «свидетельство, откровение» (BDB 730) – Исх.25:16; см. частную тему «Термины, обозначающие Божье откровение» в Библейском словаре онлайн

## II. ЦЕЛЬ

- А. Они раскрывают характер Бога:
1. уникальный и властный
  2. нравственный, как по отношению к обществу, так и к отдельному человеку
- Б. Они раскрывают Божий план для Его народа завета:
1. ХONEYКАТТ [Honeycutt] – только для избранного народа (стр. 9)
  2. ХЬЮИ [Huey] – принципы, которые действуют во всех человеческих сообществах (стр. 84):

«Потому что они связаны с базовыми моральными принципами, которые регулируют человеческие отношения, они универсальны по своему охвату и применяются ко всем людям всех возрастов и любой культурной среды. Ни один человек или общество не становится лучше, игнорируя их».
  3. «Библейский комментарий» под ред. Ф.К. Кука [*The Bible Commentary*, ed. F. C. Cook]: «...как Божественное свидетельство против греховных наклонностей в человеке во все века» (стр. 52).
  4. К.С. Льюис [C. S. Lewis] говорил, что в заповедях отражено даже то внутреннее нравственное чувство, которое было присуще еще людям первобытных племен (Рим.1:19-20; 2:14-15)
- В. Как и все своды законов в древности (см. частную тему «Законы на древнем Ближнем Востоке» ниже), они были нужны:
1. чтобы регулировать и контролировать взаимоотношения между людьми
  2. чтобы поддерживать стабильность в обществе
- Г. Они крепко связали неоднородную группу рабов и египетских изгнанников (ср. Исх.12:28; Чис.11:4) в сообщество веры и закона. Б.С. Чайлдс в книге «Библиотека Ветхого Завета. Исход» [B.S. Childs, *Old Testament Library "Exodus"*] пишет:
- «...восемь негативных аспектов показывают внешние пределы границ завета. Не ограничиться лишь предупреждением недопустимых проступков, но разорвать саму

преступную нить, ведущую к ним – вот для чего существуют отношения между Богом и человеком. Две положительные особенности показывают ясность жизненных отношений внутри завета. Декалог выглядит обращенным и наружу, и вовнутрь; он охраняет от пути погибельного и направляет на путь жизни» (стр. 398).

### III. ПАРАЛЛЕЛИ

#### А. Библейские:

1. Десятисловие записано дважды, в 20-й главе книги Исход и в 5-й главе книги Второзаконие; незначительные различия в четвертой, пятой и десятой заповедях лишь показывают приспособляемость этих общих принципов к разным ситуациям.
2. Однако их единообразие указывает на точность, с которой они передавались.
3. По всей видимости, их периодически читали и вновь подтверждали, подобно тому, как это показано в 24-й главе книги Иисуса Навина.

#### Б. Культурные:

1. Другие своды законов древнего Ближнего Востока:
  - а) Ур-Намму (шумерский, 2050 г. до Р.Х.) из города Ур
  - б) Липит-Иштар (шумерский, 1900 г. до Р.Х.) из города Изин
  - в) Эшнунна (аккадский, 1875 г. до Р.Х.) из города Эшнунна
  - г) свод законов Хаммурапи (вавилонский, 1690 г. до Р.Х.) из Вавилона, но стела с надписями была найдена в Сузах
2. По своей форме законы, изложенные в тексте Исх.20:18-23:37, имеют много общего с другими древними ближневосточными сводами законов. Однако Десятисловие подается в уникальной форме, предполагающей его авторитетность и власть (повеления, обращенные ко второму лицу – так называемое аподиктическое право).
3. Наиболее очевидная культурная связь существует с договорами хеттских/хеттейских сюзеренов периода 1450-1200 г.г. до Р.Х (см. частную тему «Хеттский (сюзеренный) договор» ниже). Несколько хороших примеров такого сходства можно увидеть в:
  - а) Десяти заповедях
  - б) книге Второзаконие
  - в) главе 24 книги Иисуса Навина

Некоторые элементы этих договоров присутствуют в:

- а) удостоверении личности царя
  - б) описании его самых значительных деяний
  - в) гарантийных обязательств по договору
  - г) инструкции по хранению договора в святилище для публичного чтения
  - д) призывании каждой стороной договора своего божества в качестве свидетеля соглашения
  - е) благословении за верность договору и проклятии за его нарушение
4. Существует несколько хороших источников информации на эту тему:
    - а) Джордж Менденхолл, «Закон и Завет в Израиле и на древнем Ближнем Востоке» [George Mendenhall, *Law and Covenant in Israel and the Ancient Near East*]
    - б) Дьюэй Бигл, «Моисей, слуга ЯХВЕ» [Dewey Beegle, *Moses, The Servant of Yahweh*]
    - в) В. Безалин, «Происхождение и история» [W. Bezzel, *Origin and History*]
    - г) Д.Дж. МакКарти, «Договор и Завет» [D.J. McCarthy, *Treaty and Covenant*]

#### IV. ВНУТРЕННЯЯ СТРУКТУРА

- А. Олт был первым, кто в своей книге «Происхождение израильского Закона» [Alt, *The Origins of Israelite Law*] сделал различие между аподиктическим и казуистическим правом:
1. форма казуистического права была общепринятой для формулирования законов на древнем Ближнем Востоке, и она содержала условие: «Если..., то...»
  2. аподиктическая форма права употреблялась крайне редко, и она выражала прямое повеление: «Ты должен...» или «Ты не должен...»
  3. Рональд де Вокс в книге «Древний Израиль: общественные институты» [Ronald de Vaux, *Ancient Israel: Social Institutions*] говорит, что казуистическая форма первоначально применялась в делах мирских, вопросах светской жизни, тогда как аподиктическая форма – в духовных (т. 1, стр. 146)
- Б. Десять заповедей выражены преимущественно в отрицательной форме – 8 из 10. Грамматическая форма повеления – ВТОРОЕ ЛИЦО ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА (т.е. «ты»). Это значит, что заповеди адресованы всему израильскому сообществу, каждому отдельному его члену, или – обоим одновременно!
- В. Две каменные скрижали (Исх.24:12; 31:18) часто истолковывают как указание на наличие вертикального и горизонтального аспектов Десятилетия. Отношение человека к ЯХВЕ изложены в первых четырех заповедях, а взаимоотношения с другими людьми – в оставшихся шести. Однако в свете договоров хеттейских сюзеренов, скрижали могли быть двумя копиями, на каждой из которых был записан весь Декалог.
- Г. Исторически сложившаяся нумерация Десяти заповедей:
1. Совершенно очевидно, что у нас есть именно десять заповедей; однако точное их разграничение не приводится.
  2. Современные иудеи первой заповедью считают текст Исх.20:2; для сохранения числа десять, текст Исх.20:3-6 они рассматривают как вторую заповедь.
  3. Римско-католическая и лютеранская церкви, последователи Августина, текст Исх.20:3-6 принимают в качестве первой заповеди, а для сохранения числа десять делят стих 17 на две отдельные заповеди.
  4. Реформатские церкви, следуя Оригену и ранним восточным и западным церквям, утверждают, что первой заповедью является текст стиха Исх.20:3; таким был и взгляд древних иудеев, представленный в трудах Филона и Иосифа Флавия.

#### V. КАК ХРИСТИАНЕ ДОЛЖНЫ ОТНОСИТЬСЯ К ДЕКАЛОГУ?

- А. Высочайшая оценка Священного Писания Иисусом содержится в Его Нагорной проповеди в главах Мф.5-7 и особенно в тексте 5:17-48, что показывает серьезность затронутых там вопросов. Кажется, что практически вся Его проповедь основана на Десяти заповедях и их подобающем практическом применении.
- Б. Теоретические основы отношения к Декалогу:
1. для верующих:
    - а) Рой Ханикэйтт, «Эти Десять заповедей» [Roy Honeycutt, *These Ten Words*]:
      - (1) «Мы никогда не перерастем Десять заповедей, потому что мы никогда не перерастем Бога» (стр. 7)

- (2) «Поскольку Десять заповедей свидетельствуют о Боге, то вполне естественно ощущение, что их значимость и значимость Бога настолько переплетаются, что становятся практически неразделимыми. Следовательно, если Бог так важен для вашей жизни, то и Десять заповедей для вас будут также крайне важны, т.к. в них отображен характер Бога и Его требования» (стр. 8)
- б) В личном плане, мы должны видеть эти повеления, как вытекающие из уже имеющихся отношений по вере. Отделить их от веры и посвященности Богу, значит – разрушить их. Поэтому, на мой взгляд, они универсальны лишь в том смысле, что Бог желает, чтобы все люди познали Его. Они также связаны с внутренним свидетельством Бога всему сотворенному Им человеческому роду. Павел выразил это в текстах Рим.1:19-20 и 2:14-15. В этом смысле заповеди отражают путеводный свет, находящийся внутри человеческого общества и являющийся чрезвычайно для него важным.
2. для всех людей, всех обществ, всех времен:
- а) Элтон Трюблад, «Основание для преобразования» [Elton Trueblood, *Foundations for Reconstruction*]:
- «Основная идея этой небольшой книги состоит в том, что восстановление нравственного закона до такого уровня, как представлено в древнееврейских Десяти заповедях – это один из путей найти противоядие от потенциального скатывания общества вниз» (стр. 6).
- б) Джордж Ролинсон, «Толкование для проповедника. Исход» [George Raw, *Pulpit Commentary, "Exodus"*]:
- «Они в сжатом виде и на все времена учреждают человеческие обязанности, которые несут на себе отпечаток божественного происхождения и подходят практически к любой форме человеческого общества, и которые, при условии, что мир будет продолжать свое существование, никогда не смогут оказаться устаревшими. Сохранение христианским сообществом Декалога, как наилучшего изложения нравственного закона, совершенно оправдано именно на этом основании. И это также является сильнейшим свидетельством в пользу непревзойденности самого свода заповедей» (стр. 130).
3. С точки зрения спасения, заповеди не являются, да они никогда и не были, Божьим средством духовного искупления падшего человека. Апостол Павел ясно утверждает это в текстах Гал.2:15-4:31 и Рим.3:21-6:23. Они действительно служат руководством для человека, живущего в обществе. Они указывают сначала на Бога, а затем – на тех, кто находится рядом с нами. Упустить из виду первое, значит – потерять все! Нравственные нормы без измененного, возрожденного сердца – это картина безнадежного положения падшего человека! Десять заповедей и сейчас обладают силой, но только для того, чтобы подготовить нас к встрече с Богом, в ощущении нашей полной несостоятельности. Если их отделить от спасения, то они будут всего лишь руководством, но – без проводника!

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: ЗАКОНЫ НА ДРЕВНЕМ БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

- А. Роланд де Вокс в своей книге «Древний Израиль» [*Ancient Israel by Roland de Vaux*], т. 1, стр. 143-144, дает следующий перечень ветхозаветных законодательных кодексов или сводов законов:
1. Декалог/Десятизаконие – Исх.20:2-17; Вт.5:6-21
  2. Кодекс/книга завета – Исх.20:22-23:33
  3. Второзаконие – Вт.12-26
  4. Закон о святости – Лев.17-26
  5. Священнический кодекс – Лев.1-7, 11-16
- Все они входят в/составляют *Tору*. Они представляют собой конкретные Божьи предписания в отношении того или иного действия, состояния, позиции.
- Б. Типы израильских законов:
1. казуистические – это законы в формате «если...то/тогда»; в них определены последствия, которые влекут за собой определенные действия
  2. аподиктические – это законы, в которых определены основные запреты (обычно – в форме утверждения, обращенного ко ВТОРОМУ ЛИЦУ МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА – «не делайте...»); как правило, в них отражаются руководящие принципы для духовной жизни
- В. Влияние культурного окружения:
1. на содержание – более ранние своды законов:
    - а) кодекс Липит-Иштара
    - б) свод законов Хаммурапи
  2. на форму – хеттские договоры (сюзеренные; см. частную тему «Хеттский (сюзеренный) договор» в Библейском словаре онлайн), которые существуют в нескольких вариантах, но Второзаконие и глава 24 книги И.Навина соответствуют образцу периода ок. 2000 г. до Р.Х., что подтверждает их историчность (ср. Джон Х. Уолтон, «Древняя израильская литература в её культурном контексте» [John H. Walton, *Ancient Israelite Literature in Its Cultural Context*], стр. 95-107; К.А. Китчен, «Библия в её мире» [K.A. Kitchen, *The Bible in Its World*], стр. 80-95; см. раздел «Введение к книге Второзаконие», п. VII)
- Г. Во многих отношениях израильские законы были похожи на другие по форме, но они радикально отличались по содержанию. Израиль обладал Божественным откровением, которое касалось не только сообщества богатых, властных, влиятельных и преуспевающих, но и людей бедных, обездоленных и отверженных обществом! Бог любит всех людей!

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: ХЕТТСКИЙ (СЮЗЕРЕННЫЙ) ДОГОВОР

- А. Фрагмент Иер.11:1-13 содержит обобщение действий ЯХВЕ по отношению к человеку Аврааму и его семени.
- Б. Хеттские договоры второго тысячелетия до Р.Х. предоставляют нам древнюю, соответствующую именно той исторической эпохе параллель структуре книги Второзаконие (а также книг Исход-Левит и главы И.Нав.24). Этот образец договоров претерпел серьезные изменения на рубеже первого тысячелетия до Р.Х. Данное обстоятельство дает нам важное подтверждение историчности книг Пятикнижия и книги Иисуса Навина. Более подробно на эту тему см. книги Дж. И. Менденхолла «Закон и заветы в Израиле и на древнем Ближнем Востоке» [G. E. Mendenhall, *Law and Covenants in Israel and the Ancient Near East*] и Джона

Х. Уолтона «Древняя израильская литература в её культурном контексте» [John H. Walton, *Ancient Israelite Literature in Its Cultural Context*], стр. 95-107.

- В. Хеттский договор второго тысячелетия до Р.Х. и его параллели в книге Второзаконие:
1. преамбула (Вт.1:1-5, вступление говорящего, ЯХВЕ)
  2. исторический обзор предыдущих действий Царя (Вт.1:6-4:49, история действий Бога по отношению к Израилю)
  3. условия договора (Второзаконие 5-26):
    - а) общие (Второзаконие 5-11)
    - б) частные (Второзаконие 12-26)
  4. результаты договора (Второзаконие 27-29):
    - а) выгоды (благословения, Второзаконие 28)
    - б) последствия (проклятия, Второзаконие 27)
  5. Божественное свидетельствование (Вт.30:19; 31:19, также 32, песнь Моисея выполняет роль свидетельства):
    - а) одна копия договора хранилась в храме божества
    - б) другая копия договора хранилась в храме народа-вассала и должна была публично прочитываться ежегодно
    - в) уникальными для хеттских договоров поздней Ассирии и договоров, практиковавшихся в Сирии, были следующие особенности:
      - (1) наличие раздела, в котором содержался исторический обзор отношений царя с народом-вассалом
      - (2) раздел с проклятиями был выражен в них менее четко
- Г. Образец хеттского договора второго тысячелетия до Р.Х. и его параллели в книге Иисуса Навина:
1. отождествление Царя (И.Нав.24:2)
  2. изложение великих дел Царя (И.Нав.24:2-13)
  3. обязательства по договору (И.Нав.24:14,23)
  4. наставление касательно хранения договора в святилище (И.Нав.24:25-26)
  5. божества участников договора призываются в свидетели (И.Нав.24:22)
  6. благословения за верность договору; проклятия за его нарушение (И.Нав.24:20)

# ИСХОД 20:1-3

(Примечание для читателя. Я уже писал ранее на тему о Десятисловии и использовал тот материал здесь. Но форма изложения его несколько отличается. Кроме того, есть еще тринадцать видео/аудиолекций с комментариями на эту главу онлайн на сайте [www.freebiblecommentary.org](http://www.freebiblecommentary.org), первая синяя клавиша «Изучение Ветхого Завета» [“Old Testament Studies”], аудио и видео)

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

### I. КОНТЕКСТ

#### А. Более широкий литературный фрагмент (Исх.19:1-23:33)

1. Исход из Египта – это исполнение пророчества, записанного в тексте Быт.15:13-16
2. Обещанное Богом избавление было даровано через Моисея и Аарона
3. Глава Исх.19 представляет собой описание духовных приготовлений к дарованию Богом Торы израильскому народу
4. За Десятисловием следует, и является его дальнейшим расширением, «Книга Завета» (Исх.20:18-23:33), в которой подробно излагаются нормы и правила жизни по завету (см. частную тему «Законы на древнем Ближнем Востоке» выше) в части:
  - а) поклонения Богу
  - б) гражданских законов
  - в) нравственных и религиозных законов

#### Б. Непосредственный контекст

1. Как видится, Десятисловие естественным образом делится на обязанности человека, прежде всего, по отношению к Богу, и уже затем – по отношению к его братьям по завету. Текст Исх.20:1-3 раскрывает ясную картину взаимоотношений по вертикали. Именно в этих отношениях заложен фундамент, на котором зиждется всё остальное – единственность и уникальность ЯХВЕ (см. частную тему «Монотеизм» в Библейском словаре онлайн).

#### В. Историческая форма

1. Это откровение, по своим культурным особенностям, обладает сходством с хеттскими сюзеренными договорами второго тысячелетия до Р.Х. (см. частную тему «Хеттский [сюзеренный] договор» выше).
2. Повеления в форме ВТОРОГО ЛИЦА ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА («ты/тебя») являются уникальными для Декалога.
3. Полезное обсуждение Декалога в свете культур древнего Ближнего Востока вы найдете в книге Джона Х. Уолтона «Древняя ближневосточная мысль и Ветхий Завет» [John H. Walton, *ANE Thought and the OT*], стр. 155-161.

### II. ИССЛЕДОВАНИЕ КЛЮЧЕВЫХ ТЕРМИНОВ

#### ПЕРВЫЙ

- А. *Элохим* = «Бог» (BDB 43, KB ), в Ветхом Завете используется 2570 раз (см. частную тему «Имена Бога», п. «В», в Библейском словаре онлайн).

## Б. Возможная этимология

1. Другие родственные древнееврейские термины:
  - а) *Эль* (BDB 42, KB 48) = возможно, от аккадского корня, означающего «могущественный» (см. частную тему «Имена Бога», п. «А», в Библейском словаре онлайн); он может переводиться словами «Бог» или «бог»
  - б) *Элах* (арамейская форма)  
(главным образом используется в главах 4-7 книги Ездры и главах 2-6 книги пророка Даниила)
  - в) *Элоах* (ЕДИНСТВЕННОЕ ЧИСЛО)  
(в основном – в книге Иова)
2. *Элохим* (в Ветхом Завете используется 2570 раз, см. частную тему «Имена Бога», п. «В», в Библейском словаре онлайн)
  - а) МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО (возможные переводы)
    - (1) правители, судьи как представители ЯХВЕ
    - (2) Бог, божественные создания (включая ангелов), другие боги
  - б) УСИЛИТЕЛЬНАЯ форма МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА (возможные переводы)
    - (1) бог, богиня
    - (2) некто богоподобный

В. Раввины утверждают, что слова *Эль* или *Элохим* обозначают Бога как Творца, Судью, Хранителя и Промыслителя всего материального порядка (ср. Быт.1) – Бога Всё Могущего!

## ВТОРОЙ

- А. *ЯХВЕ* – «ГОСПОДЬ», в Ветхом Завете используется 5500 раз (см. частную тему «Имена Бога», п. «Г», в Библейском словаре онлайн)  
(краткая форма – в текстах Исх.15:6; 17:16; Ис.12:2; 20:4; 38:11; и 35 раз в Псалтири)
- Б. Возможная этимология – в важном тексте Исх.3:12-15, где этот термин увязывается с древнееврейским ГЛАГОЛОМ «быть, существовать». Это всего лишь популярная этимология, поскольку специальная этимология неизвестна.
- В. Варианты перевода (см. пояснение к тексту Исх.3:13-16):
1. «Я буду с тобой» (Исх.3:12)
  2. «Я буду тот, кто будет» (Исх.3:14)
  3. «Тот, кто будет им» (Исх.3:15)
  4. «Я тот, кто Я есть»
  5. «Я есть кто Я есть»
  6. «Тот, кто есть»
  7. «Я есть что Я есть»
  8. «Я буду тем, чем Я буду»
  9. «ГОСПОДЬ» (малыми прописными – стандартный английский перевод)
  10. LXX, «Я есть Сущий»
- Г. Часто употребляется в сочетании с термином *Элохим* – «ГОСПОДЬ Бог» (первый раз встречается в тексте Быт.2:4)
- Д. Раввины утверждают, что имя «ЯХВЕ» отображает присущие Богу милосердие, любовь и верность завету. Это уникальное имя используется в заветных Божьих обетованиях Израилю (ср. главу Исх.3).



## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.20:1**

**<sup>1</sup>И изрек Бог все слова сии, говоря:**

**20:1 «изрек Бог все слова сии» (NASB – «Затем Бог сказал...»)** Древнееврейское слово «сказал» в масоретском тексте стоит на первом месте, вместе со словом *Элохим*, чтобы подчеркнуть богооткровенный характер Своих повелений (см. частную тему «Богодухновенность» ниже).

### **ЧАСТНАЯ ТЕМА: БОГОДУХНОВЕННОСТЬ**

Это утверждение веры, суть которого заключается в том, что Бог, Своим Святым Духом, был активно вовлечен в осуществление записи Своих деяний, обетований, и Своей воли для человечества. Это есть не что иное как Божественное самораскрытие! Это раскрытие Богом Себя людям называется «откровение». Обеспечение записи Божьего откровения для будущих поколений называется «богодухновенность».

Единственный раз слово «богодухновенность» употребляется в тексте 2Тим.3:16, и буквально там записано – «Бог выдохнул». Кстати, не забывайте, что слово «Писание» в Новом Завете всегда обозначает Ветхий Завет (напр., 2Тим.3:15, где речь идет о воспитании Тимофея в иудейской вере). Обратите внимание на двойную цель Священного Писания:

1. оно дает мудрость, которая ведет к спасению, 2Тим.3:15
2. оно наставляет в праведности, 2Тим.3:16

Заметьте также, как тексты Ин.5:39; 1Кор.15:3-4; и 1Пет.1:10-12 подчеркивают, что Ветхий Завет указывает на Христа. Иисус Христос и Сам утверждает то же самое в тексте Лк.24:25-27! Святой Дух руководил ветхозаветными авторами Библии (ср. 2Пет.1:20-21). Церковь приняла канон (см. частную тему «Канон» в Исх.24:4) Ветхого Завета. Она считала весь Ветхий Завет богодухновенным (ср. Мф.5:17-19). Вместе с тем, Церковь ясно осознавала, что Новый Завет, в котором записаны слова и дела Иисуса Христа, является окончательным, завершающим откровением (ср. Мф.5:21-48; Евр.1:1-2). Иисус Христос есть полное, окончательное и завершенное откровение ЯХВЕ (ср. Ин.1:1-5,14; Кол.1:15-16). Он осуществил ветхозаветное обетование о Мессии (т.е., Мф.26:31,56; 14:27,49; Лк.20:17; Ин.12:14-16; 13:18; 15:25; 17:12; 19:24-36; Деян.1:16; 3:18,21-26; 4:25-28).

Прежде чем человек сможет что-то понять в Библии, Дух Святой должен открыть ему для этого его разум и сердце (ср. Деян.8:34-35; 13:27). Дух Святой руководил библейскими авторами, чтобы те смогли выразить человеческими словами, идиомами и иллюстрациями истины Божьего самооткровения в Иисусе Христе (ср. Ин.14:26; 15:26-27; 1Кор.2:10-11,13-16).

Удачное обсуждение этой темы вы найдете в книге Милларда Дж. Эриксона «Христианское богословие» [Millard J. Erickson, *Christian Theology*], 2-е изд., стр. 125-185.

Также очень полезным для вас будет размышление над тем, как литературный процесс «устного» общества превращался в письменные документы, изложенное в книге Джона Х. Уолтона и Д. Brenta Сэнди «Потерянный мир Священного Писания» [John H. Walton and D. Brent Sandy, *The Lost World of Scripture*], IVP (2013).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.20:2****<sup>2</sup>Я Господь, Бог твой, Который вывел тебя из земли Египетской, из дома рабства;**

**20:2 «Я Господь» (NASB – «...ГОСПОДЬ»)** В иудаизме эти слова нумеруются как первая заповедь. Примечательно то, что все эти заповеди даны сообществу верующих, ответственных перед Богом, религиозной общине (ср. Исх.6:2), а не просто всему человечеству в общем. Они основаны на заветных отношениях по вере (см. частную тему «Завет» в Библейском словаре онлайн)!

□ **«Который вывел тебя из земли Египетской»** ЯХВЕ – Бог исторических деяний Его милосердия и благодати (ср. Исх.13:3). Он действует в точном соответствии со Своими обещаниями (напр., Быт.12:1-3; 15:1-21), и эти Его действия являются искупительными/избавлением для Израиля. Божественная благодать предваряет Закон; см. частную тему «Характерные черты Бога Израилева (ВЗ)» в Библейском словаре онлайн. Это перечисление Божьих деяний для и ради Израиля очень типично для хеттских договоров того периода. Оно еще больше подтверждает историчность этих синайских событий (см. частную тему «Хеттский [сюзеренный] договор» в разделе «Введение к ‘Десятисловию’» выше). Всё это крайне важно для понимания Бога как Бога заботливого, любящего, личностного и вовлеченного в жизнь Своего творения (ср. Пс.80:10-12). Это формирует основу для всего богословия.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.20:3****<sup>3</sup>да не будет у тебя других богов пред лицом Моим.**

**20:3 «да не будет у тебя других богов пред лицом Моим»** Обратите внимание на употребление здесь ОТРИЦАТЕЛЬНОГО ПРЯМОГО ИМПЕРФЕКТА ВТОРОГО ЛИЦА ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА в значении ИМПЕРАТИВА. Бог обращается ко всему Израилю в общем и к каждому израильтянину в отдельности с использованием абсолютных и простых терминов (аподиктическое право; см. частную тему «Законы на древнем Ближнем Востоке» в разделе «Введение к ‘Десятисловию’» выше).

Слово «боги» – это тот же самый термин в форме МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА, который используется и по отношению к Богу (*Элохим* в Быт.1:1). Переводиться он может как формой ЕДИНСТВЕННОГО, так и формой МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА. Когда он употребляется по отношению к ЯХВЕ, то сочетаемый с ним ГЛАГОЛ всегда имеет форму ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА.

Это, очевидно, также является началом выражения полного философского монотеизма (Ис.45:5; 46:1-2). Движение от многобожия к одному Богу можно увидеть и в Египте – при фараоне Аменхотепе/Аменофисе IV или Эхнатоне (ср. Вт.4:35,39; см. частную тему «Монотеизм» в Библейском словаре онлайн).

□  
**NASB, NKJV,**  
**NRSV, LXX**                    **«предо Мною»**  
     **(синод. – «пред лицом Моим»)**

**NRSV примечание,**  
**JPSOA, REB**                    **«кроме Меня»**  
**TEV**                                 **«кроме меня»**

**NJB** «соперничающих со мной»  
**Пешитта** «а только я»

Это выражение часто использовалось в древнем мире в связи с ситуацией, когда мужчина брал себе вторую жену. Данная особенность указывает на глубокие, семейные взаимоотношения, которые ЯХВЕ требует от Своего народа. По этой причине такое Его требование можно увязать с часто используемым в Библии выражением «ревнивый Бог» (*синод.* – «Бог ревнитель»; ср. Исх.20:5; 34:14).

Некоторые считают, что это выражение, означающее буквально «перед моим лицом», относится к поклонению Богу. В таком случае этот стих означает «поклоняйся и служи только Мне!» Некоторые возможные параллели, касающиеся исключительности Бога, можно увидеть в текстах Исх.22:20; 23:13; 34:14; Вт.13:2 и далее.

## ИСТОРИЧЕСКИЙ И КУЛЬТУРНЫЙ КОНТЕКСТ

- А. Весь этот перечень законов связан со временем их появления, на что указывают хеттские сюзеренные договоры (т.е. книга Второзаконие и глава И.Нав.24), но также уникальными в них являются и аподиктические формы (повеления в форме ВТОРОГО ЛИЦА ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА), и утверждения, направленные против многобожия.
- Б. Декалог формирует саму сущность Моисеева законодательства. Он должен был быть адаптирован и расширен, и применяться на протяжении всей истории Израиля, на что указывают некоторые вариации в параллельных текстах книги Второзаконие (ср. главу Вт.5).

## ПАРАЛЛЕЛИ В КНИГЕ ВТОРОЗАКОНИЕ

- А. Вступительный текст Вт.5:1-5 имеет огромную важность по следующим причинам:
  - 1. ГЛАГОЛ «слушать», используемый в тексте Вт.5:1, *шема*, означает «слушать и делать» или «слушать, чтобы делать» (ср. Исх.6:4). Со стороны Израиля Бог ожидал послушания завету во всех аспектах жизни.
  - 2. Текст Вт.5:3 важен потому, что он указывает на непрерывную динамику, свойственную самому характеру завета. Каждое поколение должно было само отвечать за исполнение завета. Это были скорее живые взаимоотношения, а не мертвая буква закона.
  - 3. В тексте Вт.5:5 подчеркивается посреднический труд Моисея в получении Закона, а также то, что истинным автором этого законодательства является ЯХВЕ.
  - 4. Текст Вт.6:6-9 также очень важен тем, что в нем говорится об ответственности родителей, обязанных передать своим детям и свою веру, и требования Закона.

## СОВРЕМЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

- А. Этот древнееврейский текст содержит следующие богословские особенности:
  - 1. Все эти повеления обладают авторитетом ЯХВЕ (ср. Исх.31:18). Они также содержат откровение в части Его природы, характера и целей в отношении искупленного человека и человеческого сообщества.
  - 2. Стих 2 показывает, что Бог призвал Авраама и поступал милосердно по отношению к нему и к его семени в точности так, как Он и обещал делать, главы Быт.12; 15; 17; и 22.

**Б. Особенности применения:**

1. Десятизловие предполагает наличие у человека религиозного голода и потребностей.
2. Бог открывает Себя в личностных, нравственных категориях, а не в философских.
3. Человек в любом случае будет поклоняться и служить чему-то. В сущности говоря, у многих современных людей есть боги, чего сами они не признают. Мартин Лютер сказал: «То, к чему прилепляется и на что полагается ваше сердце, по сути, и есть ваш бог». Многие сегодня поклоняются и служат:
  - а) индивидуализму
  - б) национализму
  - в) деноминационализму
  - г) материализму
  - д) удовольствию
  - е) атеизму/светскому обществу
  - ж) науке и технологии
  - з) интеллектуализму

## **ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ**

1. Как глава 20 книги Исход связана с главой 5 книги Второзаконие?
2. Какова связь Декалога с культурой древнего Ближнего Востока? В чем его отличие от древней ближневосточной культуры?
3. Дайте пояснение различным акцентам, присутствующим в титулах Бога – *Элохим* и *ЯХВЕ*.
4. Объясните различие между генотеизмом и монотеизмом.

# ИСХОД 20:4-6

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

### I. КОНТЕКСТ

- А. Совершенно очевидно, что первые одиннадцать стихов главы 20 книги Исход связаны с отношением человека к Богу, что явно раскрывается через образ жизни этого человека.
- Б. Не только религиозное поклонение Богу, совершаемое человеком, но и его повседневная жизнь отражает его любовь и преданность – или же их недостаточность/отсутствие – по отношению к ЯХВЕ.
- В. Удачное обсуждение жанра «Закон» вы найдете в книгах:
  - 1. Ричард Э. Авербек, «Вскрывая ветхозаветные кодексы» [Richard E. Averbeck, *Cracking Old Testament Codes*, ch. 6, “Law”], гл. 6, «Закон», стр. 113-138
  - 2. Дуглас Стюарт, «Как читать Библию во всей ее ценности» [Douglas Stuart, *How To Read The Bible For All Its Worth*, “The Law(s): Covenant Stipulations for Israel”], глава “Закон(ы): условия Завета для Израиля”, стр. 163-180

### II. ИССЛЕДОВАНИЕ КЛЮЧЕВЫХ ТЕРМИНОВ

#### ПЕРВЫЙ

- А. «Идол» или «образ» (BDB 820; *синод.* – «кумир»), Исх.20:4
- Б. Возможная этимология – «рубить, разрубать, вырубать» или «высекать/вытесывать форму» (из дерева или камня)
- В. Варианты перевода:
  - 1. «высеченный образ», «истукан»
  - 2. «скульптурное изображение»
  - 3. «идол»

#### ВТОРОЙ

- А. «Служить» (BDB 712, KB 773, *Nophal*-ИМПЕРФЕКТ), Исх.20:5
- Б. Возможная этимология:
  - 1. «работать, трудиться» или «служить» – этот термин стал употребляться в значении служения Богу приношениями или поклонением; это видно из того, что тот же самый термин может употребляться и для описания труда земледельца; он используется в трех смыслах – служение человеку, ложным богам, и ЯХВЕ
  - 2. этот же самый корень может означать «раб», «слуга», или «предмет»
- В. Варианты перевода:
  - 1. «служить»
  - 2. «поклоняться», «почитать»
  - 3. LXX – «служить» – в греческом языке существует различие между служением человеку и служением божеству; это слово используется для обозначения священного служения

### ТРЕТИЙ

А. «Ревнивый» или «рьяный, усердный, ревностный» (BDB 888; *синод.* – «ревнитель»), Исх.20:5

Б. Возможная этимология:

1. СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ – «с красным лицом» или «покрасневший»
  - а) ревность – Пр.6:34
  - б) рвение, усердие – Чис.25:11; 4Цар.10:16
  - в) соперничество – Еккл.4:4; 9:6
  - г) пыл в сражении – Ис.42:13; 62:15; Зах.1:14; 8:2
  - д) пыл в гневе – Иез.35:11; Пс.118:139; Иов.5:2
2. ГЛАГОЛ – эта форма употребляется только по отношению к Божьей ревности или Божьему усердию – Исх.20:5; 34:14; Вт.4:25; 5:9; 6:15

В. Варианты перевода:

1. «страстный» или «охваченный страстью»
2. «ревностный»
3. «рвение, усердие»
4. «очень властный»
5. LXX – «ревнивый», «ревнующий», или «рвение, усердие»

Г. Этот термин, как и многие другие, которые используются для описания Бога, взят из области очень тесных семейных взаимоотношений. Эту ревнивую/ревностную любовь Бога можно ясно увидеть в главах 2-3 и 11 книги пророка Осии.

### ЧЕТВЕРТЫЙ

А. «Беззаконие» (BDB 730; *синод.* – «вина»), Исх.20:5

Б. Возможная этимология:

1. «изгибать» или «скручивать»
2. «сбиваться с пути», «отклоняться (*от цели*)»
3. это самый распространенный термин, который в английских текстах переводится как «беззаконие»; у него есть три возможных значения
  - а) беззаконие, зло, безнравственный поступок
  - б) вина
  - в) последствия или наказание за совершенное беззаконие

В. Варианты перевода:

1. «воздаяние, возмездие»
2. «наказание»
3. «вина»
4. LXX – «расплата»

### ПЯТЫЙ

А. *Hesed* – «доброта» или «добродетель» (BDB 338), см. частную тему «Милость (*hesed*)» в Библейском словаре онлайн, Исх.20:6

Б. Возможная этимология:

1. «быть добрым» или «быть хорошим»
  - а) доброта/доброжелательность одних людей по отношению к другим, обычно – благодаря их взаимоотношениям с Богом (ср. 1Цар.20:15; 2Цар.16:17; Пс.140:4;

Пр.19:22; 20:6); особенно что касается отношения к униженным, нуждающимся и беспомощным (ср. Пр.20:28; Иов.6:14)

- б) доброта и милосердие Бога по отношению ко всему человечеству
- (1) заветная любовь
    - (а) в искуплении/избавлении от врагов и бед, Быт.19:29; 39:21; Исх.15:13
    - (б) в сохранении жизни, спасении от смерти, Пс.6:6; 85:17; Иов.10:12
    - (в) в оживлении духовной жизни, Пс.108:26; 118:41,76,88,124,149,159
    - (г) в искуплении/освобождении от греха, Пс.24:7; 50:5
    - (д) в сохранении завета/верности завету, Мих.7:20; Вт.7:9,12
  - (2) часто сочетается с другими характерными чертами ЯХВЕ (истинностью, верностью, праведностью, добротой, преданностью, надежностью); см. частную тему «Характерные черты Бога Израилева (ВЗ)» в Библейском словаре онлайн
- в) степень распространения Божьей доброты
- (1) обильная, изобилующая, преизбыточествующая, Чис.14:18; Неем.9:17; Пс.85:5; 102:8; Ион.4:2
  - (2) обширная, огромной величины, Исх.34:7; Чис.14:19; Пс.144:8
    - (а) даже до тысячи родов/поколений, Исх.20:6; Вт.5:10; 7:9
    - (б) даже до самых небес, Пс.56:11
    - (в) вся земля наполнена ею, Пс.32:5; 118:64
  - (3) вечная, 1Пар.16:34,41; 2Пар.5:13; 7:3,6; 20:21; Езд.3:11; Пс.99:5; 105:1; 117:1,2,3,4,29; 135:26
- г) милосердие, благодеяния по отношению к Израилю, Быт.32:11; Ис.63:7; Пс.24:6; 88:2-3

#### В. Варианты перевода:

1. «доброта, доброжелательность, благость»
2. «милость, милосердие, сострадание»
3. «жалость, сострадание»
4. «благосклонность, расположение»
5. «доброта, великодушие, добродетель»
6. «нежная заботливость, милосердие (*Божье*)»
7. LXX – «милость» в 135 текстах (Исх.20:6 – один из них)

Г. Раввинистический взгляд – Это особое слово, связанное с заветными обетованиями ЯХВЕ, данными Им Израилю. Человек испытывает на своем собственном опыте Божью верность завету, Его милость, благость и милосердие. Предполагается, что и сам он точно так же будет относиться к своим собратьям по завету (ср. Мих.6:8; 7:18).

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.20:4-6

<sup>4</sup>Не делай себе кумира и никакого изображения того, что на небе вверху, и что на земле внизу, и что в воде ниже земли; <sup>5</sup>не поклоняйся им и не служи им, ибо Я Господь, Бог твой, Бог ревнитель, наказывающий детей за вину отцов до третьего и четвертого рода, ненавидящих Меня, <sup>6</sup>и творящий милость до тысячи родов любящим Меня и соблюдающим заповеди Мои.

**20:4а «Не делай себе кумира» (NASB – «...идола»)** Здесь – усиленное отрицание. Религиозные люди склонны быть суеверными и, одновременно, стремиться к манипулированию воображаемыми духовными силами. Но для ЯХВЕ совершенно недопустимо, чтобы Его человеческое творение могло позволить себе принижать Его до уровня анимизма или как-то манипулировать Им. Он должен всегда оставаться выше грубых языческих представлений о сотворенных Им земных вещах! Каждый отдельный идол обычно олицетворял одного из множества богов. Каждое отдельное божество обычно символизировало только одну особенность/свойство/аспект окружающей человека природы. Что же касается ЯХВЕ, единственного истинного Бога, Его невозможно было представить во всей Его полноте какой-то одной формой/образом, следовательно – человеку нельзя было создавать никаких идолов вообще. Бог – духовная Сущность (ср. Вт.4:12,15-18), а не физическая (ср. Ин.4:24); см. частную тему «Характерные черты Бога Израилева (НЗ)» в Библейском словаре онлайн.

**20:4б «и никакого изображения того, что на небе вверху, и что на земле внизу, и что в воде ниже земли»** В свете того, что Израиль использовал изображения/фигуры *херувимов*, быков, тельцов, лилий, гранатовых яблок при сооружении скинии, а также изготовленного Моисеем медного змея, данный запрет касался, по-видимому, только тех изображений, которые непосредственно представляли образ Бога. Он связан с предыдущим повелением, тем самым подразумевая недопустимость использования изображений других богов рядом, прежде или в связи с поклонением ЯХВЕ.

Эта фраза вовсе не учит нас трехуровневому строению вселенной. Это просто пример использования описательного, образного языка. И это описание не противоречит современной науке. Оно просто предшествует ей и дает физическому порядку метафорическое определение (т.е., феноменологическим языком).

**20:5а «не поклоняйся им и не служи им»** Это ссылка на текст Исх.20:3 (т.е. «им»). Два древнееврейских термина, переведенных здесь как «не поклоняйся» (BDB 1005, букв. «не кланяйся») и «не служи» (BDB 712), обозначают практические элементы религиозного поклонения.

□ **«ибо Я Господь, Бог твой, Бог ревнитель» (NASB – «...ГОСПОДЬ...»)** См. в разделе «Понимание контекста» выше описание этимологии этих трех важных терминов: «ЯХВЕ», «Элохим» и «ревнитель». Этот термин, «ревнитель» (NASB – «ревнивый»), из сферы семейных отношений, используется здесь, чтобы дать представление людям о глубине и силе Божьей любви. Бог здесь изображается Богом страстно любящим (ср. главы Ос.1-3). Несколько параллельных текстов показывают употребление термина «ревнивый/ревнитель» в связи с поклонением другим богам (ср. Исх.34:14; Вт.6:14-15; И.Нав.24:19). Похоже, что текст Вт.4:15-19 объясняет эту заповедь в свете не оформленного окончательно откровения у горы Синай.

**20:5б «наказывающий детей за вину отцов до третьего и четвертого рода»** Сказанное здесь подразумевает, что дети пожинают последствия семейного греха (особенно в семьях, где вместе живут несколько поколений) и общинного греха (ср. Исх.34:7). Это очень хорошо видно в судьбах царей Израиля и Иудеи. Мы наследуем не только последствия греха, но и греховный образ жизни (ср. Иер.16:10-12). Этот текст должен быть уравновешен также присутствующем в Ветхом Завете акценте на индивидуальной, личной ответственности (ср. Вт.24:16; 4Цар.14:6; Иер.31:29,30; Иез.18:1-4). Интересно также отметить и «черно-белый» контраст в заключительной фразе. Либо человек знает ЯХВЕ, любит Его и следует за Ним, либо, как здесь сказано, он ненавидит Его. Когда человек имеет дело с единственным и истинным Богом-Творцом, то для него уже нет нейтральной «золотой середины»!



□ «ненавидящих Меня» Термин «ненавидеть» (BDB 971, KB 1338, *Qal*-ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ) в древнееврейском языке является идиомой сравнения (ср. Быт.29:31-33; Вт.21:15; Мал.1:2-3; Лк.14:26; Ин.12:25). Он, прежде всего, говорит о «приоритете».

**20:6 «и творящий милость до тысячи родов любящим Меня и соблюдающим заповеди Мои»**  
Сравните эти слова с текстами Вт.5:10; 7:9. См. в разделе «Понимание контекста» выше описание этимологии термина «*hesed*».

□ «тысячи» Это слово «тысячи» должно подразумевать поколения (*синод.* – «родов»; **NASB** – *отсутств.*), учитывая древнееврейский параллелизм с текстом в Вт.7:9; см. частную тему «Тысяча (*eleph*)» в Библейском словаре онлайн. Какое чудесное, восхитительное обетование! Оно показывает действительное соотношение между Божьей любовью и Божьим гневом. Но на Божью верность следует отвечать взаимностью. И послушание в этом крайне важно (ср. Лк.6:46; см. частную тему «Хранить/беречь/соблюдать» в Исх.4:1). Но это не просто соблюдение правил, а наше отношение к Богу с любовью, что и приводит к послушанию, которое от нас требуется (ср. Вт.30:6).

□ «заповеди» См. частную тему «Термины, обозначающие Божье откровение» в Библейском словаре онлайн.

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

1. Что такое идол? Есть ли они у нас сегодня?
2. Подразумевает ли этот текст, что изобразительное искусство греховно?
3. Учит ли этот текст, что вселенная имеет трехуровневое устройство?
4. Как мы можем называть Бога ревнивым? Что это подразумевает?
5. Какова взаимосвязь между этими двумя именами Бога: (1) ЯХВЕ и (2) Элохим?

# ИСХОД 20:7

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

### I. ИССЛЕДОВАНИЕ КЛЮЧЕВЫХ ТЕРМИНОВ

#### ПЕРВЫЙ

А. «Имя» (BDB 1027) – Это наиболее распространенный термин, означающий «имя», и он широко используется на протяжении всего Ветхого Завета.

Б. Возможная этимология – корень неясен.

В. Особые случаи употребления:

1. это общий термин для обозначения
  - а) чьего-то имени (напр., Сим, сын Ноя)
  - б) чьей-то репутации, известности, популярности, славы
2. особенно часто он использовался для прямого или иносказательного обозначения Бога. Имя Бога, особенно имя «ЯХВЕ», или сочетания с ним, раскрывали Его характер и цели; см. частную тему «“Имя” ЯХВЕ» в Библейском словаре онлайн. Это специальное имя по завету стало в позднем иудаизме таким священным, что его даже перестали произносить вслух. Эту тенденцию можно увидеть в текстах Лев.24:11 и Пс.74:2.
3. иногда этот термин употребляли и по отношению к ложным богам (ср. Исх.23:13; Иов.23:7; Ос.2:19; Пс.15:4).
4. его также использовали в качестве памятного знака для напоминания/вспоминания о человеке после его смерти (ср. 2Цар.8:13; Ис.55:13)

#### ВТОРОЙ

А. «Пустота» или «тщетность, напрасность» (BDB 996)

Б. Особые случаи употребления:

1. пустота, несущественность, суета, тщетность, ср. Пс.59:13; 107:13 (встречается 23 раза)
2. пустословие, ср. Пс.11:4; 40:8; 143:8,11; Пр.30:8; Ис.59:4; Иез.13:8 (встречается 14 раза)
3. люди пустые, ничего не стоящие, ср. Пс.25:4; Иов.11:11 (встречается 5 раза)

В. Варианты перевода:

1. английские – «не принимать всерьёз», «ничтожно», «злоупотреблять чем-то», «богохульство»
2. LXX – «напрасный, тщетный», «убыточный», «бесполезный, никуда не годный»

#### ТРЕТИЙ

А. «Оставить без наказания» (BDB 667, KB 720, *Piel*-ИМПЕРФЕКТ), Исх.20:7

Б. Особые случаи употребления:

1. *Niphal*-ИМПЕРФЕКТ – «быть ненаказанным»
2. *Niphal*-ПЕРФЕКТ
  - а) быть очищенным; оправданным – Ис.3:26
  - б) быть чистым, свободным от вины – Иер.2:35
  - в) невинный, освобожденный от наказания – Исх.21:19
  - г) освобожденный от обязательств – Быт.24:8,41

### 3. Piel-ПЕРФЕКТ

- а) считать невинным, оправданным – Иов.9:28
- б) остаться безнаказанным – 3Цар.2:9

#### В. Варианты перевода:

1. английские – «невинный», «безнаказанный», «оправданный», «чистый, свободный (от чего-либо)»

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.20:7

<sup>7</sup>Не произноси имени Господа, Бога твоего, напрасно, ибо Господь не оставит без наказания того, кто произносит имя Его напрасно.

**20:7а «Не произноси имени Господа, Бога твоего, напрасно» (NASB – «Не упоминай... ГОСПОДА...»)** Эта заповедь явно связана с предыдущими двумя повелениями. Некоторые толкователи трактуют ее как полный запрет на произнесение клятвы, поскольку слово «упоминать» (BDB 669, KB 724; *синод.* – «произносить») буквально означает «поднимать; возвышаться», и это вполне могло иметь связь с текстом Мф.5:33-34 (ср. Исх.23:1; Лев.19:12). Именно такое понимание существует и у раввинов (ср. Таргум Ионафана, Мекилта, Пешитта и Раши).

Я полагаю, что слово «напрасно» (BDB 996, см. частную тему «Пустой, напрасный, фальшивый, ничто» ниже) обозначает наше фривольное, легкомысленное отношение к Самому Господу в повседневной жизни, притом как в правовых вопросах (напр., клятва свидетеля, ср. Лев.19:12), так и при совершении поклонения Ему (призывая Его имя), а также в наших ежедневных разговорах или поступках.

Для Израиля имя ЯХВЕ (см. частную тему «“Имя” ЯХВЕ» в Библейском словаре онлайн) обладает уникальными и священными ассоциациями, потому что именно через Свое имя и действия ЯХВЕ раскрывал израильскому народу Свой характер и Свои замыслы. Это имя стало настолько святым, что в позднем иудаизме его даже перестали произносить вслух, за исключением случая, когда это делал первосвященник на праздник *Йом-Кипур* (ср. главу Лев.16). Это особое понимание имени Бога как отображения Его характера, цели и святости (ср. Вт.12:5; 14:24; Мф.6:9) является главным элементом всей этой заповеди. К Богу следовало относиться с благоговением!

Толкователь Герхард фон Рад [Gerhard von Rad], последователь Зигмунда Мовинкеля [Sigmund Mowinchel], утверждал, что у этой заповеди есть «волшебная оттенок». Практика использования имен богов для управления природой и духовными силами была широко распространена среди соседних народов Израиля. Экзегетически этого нельзя доказать, но вполне можно предполагать, что этот текст стал культурным обоснованием идолопоклоннических злоупотреблений Израиля в более поздние времена. Это же самое, несомненно, применимо и для объяснения современного использования имени ЯХВЕ в магических и оккультных обрядах. Кроме того, место расположения этой заповеди среди других заповедей однозначно связывает ее с текстом Исх.20:4-6 и, таким образом, подтверждает присутствующий в нем основной акцент.

Для большей части современной цивилизации эта заповедь обращена к проблеме поверхностной веры – когда люди живут, вроде бы, с именем Бога, но совершенно не зная и не почитая Его! Фактически сегодня во многих западных «христианских» народах бытует практический атеизм.

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: ПУСТОЙ, НАПРАСНЫЙ, ФАЛЬШИВЫЙ, НИЧТО

Основные значения этого термина (BDB 996) – «пустой», «напрасный», «фальшивый», «ничто». В Библии он употребляется по отношению:

1. к клятве/напрасному (всуе) употреблению имени ЯХВЕ – Исх.20:7; Вт.5:11; 6:13; 10:20; Пс.23:4; 138:20
2. к идолам – Пс.30:7; Иер.18:15; Ион.2:8
3. к словам – Пс.11:3; 40:7; 143:8,11; Пр.30:8; Ис.59:3; Иез.13:8; Ос.10:4
4. к мотивам – Иов.15:31; Ис.5:18; 30:28
5. к пророчеству – Иов.35:13,16; Плач.2:14; Иез.12:24; 13:6,7,9,23; 22:28
6. к никчемным/лживым/коварным людям – Иов.11:11; Пс.25:4
7. к человеческим поступкам – Пс.59:13; 88:48; 107:13; 126:1-2
8. к бесполезным жертвоприношениям – Ис.1:13

Это не тот же самый термин, что и «суета» (BDB 210 I), который так часто встречается в книге Екклесиаста.

**20:7б «ибо Господь не оставит без наказания того» (NASB – «...ГОСПОДЬ...»)** Термин «без наказания» («невиновный») встречается в нескольких текстах, где особенно подчеркивается Божье прощение (ср. Исх.34:7; Чис.14:18; Наум.1:3). Это показывает, что Бог всегда готов простить грех при наличии у согрешившего веры в Него и понимания ответственности перед Ним (ср. Вт.30:1-10), но Бог вовсе не готов смотреть на грех сквозь пальцы. Грех – это очень серьезно; он стоил Богу Его единственного Сына!

**20:7в «кто произносит имя Его напрасно»** Согласно контексту, это предупреждение относится к человеку завета! На том, кто знает Бога, лежит еще большая ответственность за неподобающее употребление Его имени. Это также касается и тех людей, которые лишь заявляют, что знают Бога, но своим образом жизни обесценивают Его великое святое имя! Божье имя имеет очень важное значение, поскольку в нем отражается Его окончательный замысел – искупление всего человечества (см. частную тему «Извечный искупительный замысел ЯХВЕ» в Библейском словаре онлайн).

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

1. Почему имя Бога так важно для Него?
2. Что означает «упоминать имя Бога напрасно»? Назовите несколько вариантов, как мы можем это делать в нашей современной жизни и в нашей культуре.
3. Означает ли наказание духовную гибель, или что?

# ИСХОД 20:8-11

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

### I. ВАЖНЫЕ ОСОБЕННОСТИ

- А. Это первая из двух заповедей Декалога, изложенных в виде утвердительных повелений.
- Б. Это первая заповедь, которая имеет существенное различие с ее изложением в 5-й главе книги Второзаконие.
- В. Параллельный текст в книге Второзаконие, очевидно, должен был бы быть точно таким же, как и в 20-й главе книги Исход, что ясно видно по тексту Вт.5:1-11.
- Г. Существенным является тот факт, что ГЛАГОЛ *Шема* (BDB 1033), который означает «слушать и делать», используется и в тексте Вт.5:1, и во Вт.6:4. Также и аспект передачи родителями своей веры в Бога детям, присутствующий в тексте Вт.6:6-9, является очень важным для последующих поколений.
- Д. В фокусе заповеди о соблюдении субботы по тексту Исх.20:8-11 находится сотворение мира, тогда как в тексте Вт.5:12-15 – это исход из Египта. Эти две стороны имени Бога, как *Элохим* (т.е. Творец) и *ЯХВЕ* (т.е. Спаситель), также очень важны.

### II. ИССЛЕДОВАНИЕ КЛЮЧЕВЫХ ТЕРМИНОВ

#### ПЕРВЫЙ

- А. «Суббота» (BDB 992), см. частную тему «Суббота (ВЗ)» в Исх.13:1, Исх.20:8
- Б. Возможные корни:
  - 1. переставать, прекращать, перерыв, остановка, отдых, покой
  - 2. приостановка (*прерывание действия на время*)
- В. Различное употребление:
  - 1. суббота, Исх.16:25; 20:10; Вт.5:14
  - 2. день очищения, Лев.16:31; 23:32
  - 3. субботний год, Лев.25:4; 26:34,43; 2Пар.36:21
- Г. Варианты перевода:
  - 1. «суббота»
  - 2. «седьмой» (см. частную тему «Символические цифры в Писании» в Библейском словаре онлайн)

#### ВТОРОЙ

- А. *Kadosh* = «Святой» = отделенный для Божьего употребления (см. частную тему «Святой» в Библейском словаре онлайн), Исх.20:8
- Б. Особые случаи употребления:
  - 1. обособленность, священность, святость Бога (см. частную тему «Святой [Бог]» в Библейском словаре онлайн)

2. места, обозначенные как священные Божьим присутствием
3. предметы, связанные со священными/святыми местами
4. святые люди, благодаря своей связи со святыми местами или предметами
5. время, выделенное для поклонения Богу, Быт.2:3; Исх.20:8,11
6. вещи/предметы и люди, которые были церемониально чистыми

В. Родственные термины:

1. священный, святой
2. быть отделенным или освященным
3. святилище
4. святить, освящать (используется только в Исх.20:8)
5. священное место
6. отделенный (только в главах Дан.4 и 5)

Г. Варианты перевода:

1. «святой»
2. «посвящать Богу»
3. «освящать (что-либо)»
4. «изъятый из обычного употребления и посвященный Богу»

ТРЕТИЙ

А. «Пришелец» (BDB 158, Исх.20:10)

Б. Употребление:

1. лицо, временно пребывающее в стране и имеющее ограниченные права
2. то же самое, что и #1, но – в пределах сообщества завета

В. Варианты перевода:

1. «странник, временный поселенец»
2. «незнакомец, чужестранец»
3. «пришелец»
4. «гость семьи»

ЧЕТВЕРТЫЙ

А. «Не делай в оный никакого дела» (BDB 793, КВ 889, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ)

Б. Значение:

1. в породе *Qal*
  - а) давать отдых, успокоиться и оставаться в таком состоянии
  - б) давать передышку, успокоиться, отдыхать
2. в породе *Hiphil*
  - а) заставить отдыхать или предоставить отдых
  - б) заставить успокоиться
  - в) отложить
  - г) позволять остаться
  - д) покидать, уезжать
  - е) покидать, оставлять
  - ж) оставить в покое
  - з) разрешать
3. в породе *Hophal*

- а) не давать никакого отдыха
- б) оставленное открытым пространство

В. Употребление в связи с субботой (ср. Быт.2:2,3; Исх.16:30; 23:12; 31:17; 34:32; Лев.26:34,35)

### III. ИСТОРИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

#### А. Суббота (*Шабат*)

1. Высказывалось предположение, что это слово связано с вавилонским лунным праздником, *Шанамту* («днем полной луны»). Однако в Библии семидневное деление времени не связано с лунным календарем. Кроме того, в Вавилоне 7-й, 14-й, 19-й, 21-й и 28-й дни считались несчастливymi, и это заставляло жителей многолюдного города воздерживаться в эти дни от всякой активной деятельности.
2. Высказывалось также предположение, что оно связано с «запретным днем» у кенеев. Опять же, у них это был день неудач, «черный день», а не праздничный, как библейская суббота. Эта кенейская теория не имеет нужных доказательств ни по отношению к яхвизму, ни к субботе.

#### Б. Семидневная неделя

1. В Египте 30-дневный цикл был разделен на три десятидневки.
2. Лунный календарь содержал, грубо, двадцать девять с половиной дней. Деление этого периода на семь не было естественным или легким. И хотя на полную луну выпадало примерно 15 дней в месяц, а в Ассирии и Вавилоне это называлось *Шанамту*, у Израиля главные праздники приходились на 19-й или 14-й день, но не на 15-й.
3. Акцент на события, описанные в главе Быт.2, подтверждает глубокую древность семидневного деления. К сожалению, точное объяснение его происхождения утеряно в прошлом, так же как и происхождение жертвоприношения или обрезания.
4. Концепция семидневной недели впервые записана в тексте Исх.16:22 и далее.

### IV. СВЯЗЬ С НОВЫМ ЗАВЕТОМ

А. Приверженность иудеев к законническому буквализму превратила эту заповедь, как и всё ветхозаветное законодательство, в жесткие и неукоснительные правила. Но само отсутствие ветхозаветной конкретики препятствует этому. В тексте Мар.2:27 Иисус Христос сосредотачивает внимание на человеке, а не на установленных правилах!

Б. Церковь никогда не издавала постановлений о превосходстве воскресенья над субботой. По всей видимости, такому положению вещей способствовали следующие причины:

1. возрастающее разделение между синагогой и церковью
2. прецедент явления воскресшего Иисуса Христа в верхней комнате (горнице) в течение нескольких воскресных вечеров подряд (ср. Ин.20:19,26)
3. особая значимость воскресения Христа, которая подвигла к поклонению с новым содержанием и в новый/другой день
4. концепция одного дня в семи сохранилась

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.20:8-11

<sup>8</sup>Помни день субботний, чтобы святить его; <sup>9</sup>шесть дней работай и делай всякие дела твои, <sup>10</sup>а день седьмой - суббота Господу, Богу твоему: не делай в оный никакого дела ни ты, ни сын твой, ни дочь твоя, ни раб твой, ни рабыня твоя, ни скот твой, ни пришлец, который в жилищах твоих; <sup>11</sup>ибо в шесть дней создал Господь небо и землю, море и все, что в них, а в день седьмой почил; посему благословил Господь день субботний и освятил его.

**20:8 «Помни день субботний»** Оба ГЛАГОЛА в тексте Исх.20:8 употреблены в форме ИНФИНИТИВА, а не ИМПЕРАТИВА, но они обладают силой строгого повеления/приказа. Суббота, как и «первые плоды» или «первородное», отображают истину, что вся жизнь принадлежит Богу. И этот специальный день поклонения Богу, один из семи в неделе, содержит тот же самый основной смысл!

Параллельный текст в книге Второзаконие содержит некоторые добавления, но они не меняют главной истины. В главе Исх.20 в качестве основы этой заповеди указывается сотворение мира (Быт.2:3), тогда как в главе Вт.5 этой основой является исход Израиля из Египта. Иудейское предание гласит, что сам исход произошел в субботу.

Это первая заповедь, которая грамматически изложена в утвердительной форме (также и Исх.20:12). Она же является и самой длинной. Если предположить, что все оригинальные заповеди были короткими, то тогда они претерпели некоторое расширение. Существует несколько библейских параллелей с более краткими вариантами в текстах Исх.23:12; 31:15; 34:21; Лев.23:7; Иер.17:27.

Нарушение заповеди о субботе влекло за собой наказание смертью (ср. Исх.31:14; Чис.15:32-36). Для Бога всё это очень серьезно!

**20:8а «чтобы святить его»** Мы святим его, делая то, что Бог повелел делать в этот день. Бог Своей заповедью повелел сделать этот день святым – т.е. отделенным для Его особенного употребления и цели (см. частную тему «Святой» в Библейском словаре онлайн).

Святость – это атрибут Бога, и только Его. Люди, места, предметы, время – всё это становится святым только благодаря их связи с Богом и их особенному употреблению Им. В действительности, вся жизнь и всё творение являются святыми, поскольку они происходят от Бога и присутствуют в Его искупительном замысле. Вместе с тем, есть и специальное употребление, связанное с терминами *Kadosh* и *Hagios*, которые подразумевают «отделенный для конкретной Божьей цели».

Суббота, как и обрезание, была знамением завета (ср. Исх.31:12-27).

**20:9 «шесть дней работай и делай всякие дела твои»** Труд (BDB 712) появился не в результате грехопадения (ср. главу Быт.3). Адаму еще раньше было дано повеление возделывать Эдемский сад и заботиться о нем (ср. Быт.2:15). И в данном случае проблема не в самом труде (ср. Исх.34:21; 35:2,3), а в «когда». Человеку позволено трудиться только шесть дней в неделю (т.е., как делал Бог при сотворении мира), и, как Бог отдыхал на седьмой день, так должно поступать и Его творение, созданное по Его образу и подобию. Тяжким же труд для человека стал в связи с проклятием земли из-за греха Адама (ср. Быт.3:17-19). Получается, мы периодически освобождаемся от проклятия. Обратите внимание, что о субботе как о дне поклонения Богу не говорится конкретно вплоть до текста Лев.23:3, хотя соответствующие параллели в книге Второзаконие уже указывают на это.



Протестанты нуждаются в серьезном напоминании, что это день – праздничный, и не только в ветхозаветном контексте, но даже гораздо более в новозаветном – чтобы христиане соблюдали воскресенье как день-напоминание о том воскресном дне, в который воскрес Иисус Христос!

**20:10а «а день седьмой – суббота Господу, Богу твоему» (NASB – «...ГОСПОДУ...»)** Людям нужен Бог больше всего на свете. Им нужен Бог для ежедневного общения с Ним. Еженедельное поклонение – это практическая помощь в побуждении к личным отношениям с Богом. Обратите внимание на использование в этой фразе заветного титула, ЯХВЕ, и ЛИЧНОГО МЕСТОИМЕНИЯ «твоему». Именно этот акцент на еженедельном поклонении и помог Израилю выжить как религиозному сообществу во время изгнания/плена и далее, вплоть до наших дней. То же самое влияние это всегда будет оказывать и на Церковь.

□ **«Господу, Богу твоему» (NASB – «ГОСПОДУ...»)** В тексте Исх.20:1 используется имя *Элохим* (МН.ЧИСЛО), а в тексте Исх.20:2, «ЯХВЕ, Бог твой», употреблена форма ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА термина *Элохим* (как и в 20:5,7,12, и здесь).

**20:10б-ж «не делай в оный никакого дела ни ты, ни сын твой, ни дочь твоя, ни раб твой, ни рабыня твоя, ни скот твой, ни пришлец, который в жилищах твоих»** На первый взгляд, весьма удивительным является тот факт, в свете бытовавших тогда на древнем Ближнем Востоке убеждений о женах как об имуществе (т.е. личной собственности, ср. Вт.5:21), что они вообще не упоминаются в этом перечне. Вполне возможно, поскольку в этой заповеди присутствует ориентир на главы Быт.1-2 и седьмой день отдыха, что здесь подразумевается особо почтительное отношение к тесным отношениям и взаимозависимости мужчины и женщины по тексту Быт.1:26-27.

Эта идея завершеного труда (или отдыха) используется к главам 3 и 4 Послания к Евреям в качестве метафоры для небес. В новозаветном контексте слово «отдых/покой» употребляется в нескольких значениях:

1. покой Бога на седьмой день сотворения мира
2. Земля Обетованная
3. небеса

По этой причине покой стал постоянным напоминанием Божьего прощения и спасения.

Уникальной является и Божья забота о домашних животных (скоте). Они представляли собой составную часть личного домохозяйства (ср. И.Нав.7:15,24). Бог часто демонстрирует Свою любовь и заботу по отношению к животным (ср. Быт.8:1; Ион.4:11). В параллельном тексте в книге Второзаконие к фразе, в которой говорится о скоте, добавлены слова «ни вол твой, ни осел твой».

Выражение «которые находятся с тобой» (NASB) буквально означает «внутри твоих ворот». Это выражение использовалось в качестве метафоры для обозначения социальной общности, судебной системы и религиозной системы.

**20:11а «ибо в шесть дней создал Господь небо и землю, море и все, что в них» (NASB – «...ГОСПОДЬ...»)** Совершенно очевидно, что эта заповедь связана с главами 1 и 2 книги Бытие, где Бог предстает как Творец и Владыка всего сущего.

В главе Исх.20 в основу этой заповеди положено сотворение мира, в то время как в главе Вт.5 – исход Израиля из Египта. Обратите, кстати, внимание, что о сотворении Богом (ЯХВЕ) «моря» есть конкретное упоминание здесь, хотя в главах Быт.1-2 подобного упоминания нет.

**20:116** «а в день седьмой почил; посему благословил Господь день субботний и освятил его» (NASB – «...Господь...») Господь «отдыхал» (*синод.* – «почил») и «благословил» (см. книгу Джона Х. Уолтона «Бытие 1 как древняя космология» [John H. Walton, *Genesis One As Ancient Cosmology*]) этот день ради/для нас, а не ради Себя Самого. Параллельный текст в книге Второзаконие добавляет к этой фразе слова «потому и повелел тебе Господь, Бог твой, соблюдать день субботний», еще более усиливающие ее значение.

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

1. Насколько древним является деление месяца или года на семидневные недели?
2. Что означает слово «освятил»? Как это связано с нашими действиями в этот еженедельный день поклонения/отдыха?
3. Что такое труд/работа?
4. Почему текст этой заповеди в главе Исх.20 отличается от того, как она записана в главе Вт.5?

## Исход 20:12

### ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

#### I. ВАЖНЫЕ ОСОБЕННОСТИ

- А. Это первое из общепринятых делений Десятисловия на две части:
1. отношение участника завета к ЯХВЕ (Исх.20:1-11)
  2. отношение участника завета к верующему сообществу (Исх.20:12-17)
- Б. Это деление является весьма сомнительным, поскольку оно отражает западные категории, а не целостные представления евреев, где вся жизнь человека находится в религиозном контексте.
- В. Обычное истолкование, в котором Десятиствие делилось по темам, а также утверждалось, что это деление отражается в наличии двух скрижалей, оказалось несостоятельным с позиций образца хеттского сюзеренного договора (см. частную тему «Хеттский [сюзеренный] договор» в Исх.20:1-3).

#### II. ИССЛЕДОВАНИЕ КЛЮЧЕВЫХ ТЕРМИНОВ

##### ПЕРВЫЙ

- А. «Почитать» = «делать тяжеловесным» (BDB 457, 455, *Piel*-ИМПЕРАТИВ, хотя, возможен и *Piel*-ИНФИНИТИВ АБСОЛЮТНЫЙ), Исх.20;12
- Б. Особые случаи употребления:
1. в породе *Qal*
    - а) быть тяжелым по весу
    - б) быть тяжелым как метафора бесчувственности, безразличия, или глупости
    - в) быть весомым как метафора, в смысле – почитаемым
  2. в породе *Niphal*
    - а) СТРАДАТЕЛЬНЫЙ ЗАЛОГ
      - (1) сделаться тяжелым, весомым
      - (2) быть почитаемым
    - б) являть свою славу, являться во славе
  3. в породе *Piel*
    - а) делать тяжелым, невосприимчивым
    - б) делать почитаемым, Исх.20:12
  4. в породе *Pual* – быть почитаемым, стать почитаемым
  5. в породе *Hiphil*
    - а) делать тяжелым, отягощать
    - б) делать глупым или невосприимчивым
    - в) увенчивать почетом, прославлять
  6. в породе *Hithpael*
    - а) делать кого-то весомым, плотным или многочисленным
    - б) выдавать себя за знатного, хвастаться

В. Варианты перевода:

1. «почитать», «уважать»
2. «высоко ценить»
3. «относиться с должным вниманием»

## ВТОРОЙ

А. «Продлевать», BDB 73 (ср. Быт.26:8; Исх.20:12)

Б. Варианты перевода:

1. «длинный», «долгий»
2. «продолжать», «продлевать», «удлинять»
3. «длиться», «продолжаться», «тянуться»
4. «пожизненный», «на всю жизнь»

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.20:12**

<sup>12</sup>**Почитай отца твоего и мать твою, чтобы продлились дни твои на земле, которую Господь, Бог твой, дает тебе.**

**20:12а «Почитай отца твоего и мать твою»** Термин, переведенный как «почитай», означает «относиться с должным вниманием». Это повеление обращено к взрослым детям. В древнееврейском языке то, что значимо, весомо, является ценным и достойным уважения/почитания, как и в случае с термином «слава», в то время как легкое, легковесное является недостойным, зорным, бесчестным, непорядочным (ср. Вт.27:16), как в случае с термином «пустой, напрасный». Обратите внимание, что относиться с почтением следовало к обоим родителям, а не только к отцу. Это показывает, что даже в системе патриархата жена занимала почетное место (ср. главу Пр.31).

Родители, живущие по завету, наделены Богом властью и ответственностью, как указано в тексте Вт.6:6-9. Родители ответственны за воспитание своих детей в соответствии с положениями завета. Следовательно, почитание детьми своих родителей является, в некотором смысле, почитанием ими Самого Бога. В тексте Лев.19:3 термин «бояться» используется по отношению к родителям, хотя обычно он используется только по отношению к Богу. К пожилым людям также следует относиться с почтением, как и к родителям, Лев.19:32. Часто учителей называют родителями, у учеников – сыновьями (ср. Быт.1:24; Притчи, главы 1-9).

Заповеди были предназначены не детям, а родителям – родителям того социального контекста, когда несколько поколений жили вместе под одной крышей! Заповедь о почитании родителей – пожизненная (ср. 1Тим.5:4,8). Она подразумевает не полное послушание, а уважительное отношение и проявление необходимой заботы со стороны взрослых детей.

**20:12б «чтобы продлились дни твои на земле»** Другие случаи употребления этой фразы, в текстах Вт.4:40 и 5:33, указывают на то, что это не личное обетование индивидуального долголетия, а обетование для всего общества, касающееся семейной стабильности и общественной стабильности. Некоторые толкователи цитируют тексты Еф.6:2; Вт.6:2; и египетского мудреца Птаххотепа, который говорил: «сын, который принимает слова отца своего, доживет до старости

благодаря такому своему поведению» и «послушный сын будет счастлив благодаря своему послушанию; он доживет до старости; он обретет благосклонность» – в качестве доказательств, что эта заповедь относится к долголетию отдельного человека. Благословение личного долголетия – это сопутствующий элемент стабильного благочестивого общества.

Успех Израиля в завоевании Земли Обетованной всегда увязывался с соблюдением ими Божьего завета!

Негативные параллели содержатся в текстах Исх.21:15,17 и Лев.20:9. Наказание за непослушание в те времена приводят в дрожь современного человека (ср. Лев.26; Вт.21:18-22). Иисус Христос подтверждает дальнейшее проявление непочтения к родителям и в Его дни (ср. Мф.15:3-9).

**20:12в «которую Господь, Бог твой, дает» (NASB – «...ГОСПОДЬ...»)** Авраамов завет, о котором говорится в главах 12; 15; 17 и 22 книги Бытие, содержал два основных аспекта: (1) обетование земли и (2) обетование семени. Тема обетования земли свойственна Ветхому Завету, тогда как в Новом Завете приоритетом является семья. Многие толкователи отмечают, что в этом стихе упоминается имя Бога по завету, так же как и в текстах Исх.20:2,5,7 и 10, которые все касаются наших взаимоотношений с Богом. Имя Бога не упоминается во всех остальных заповедях. Некоторые толкователи делают из этого вывод, что данная заповедь является переходным звеном между нашими «вертикальными» отношениями и нашими «горизонтальными» отношениями. Однако этот стих, прежде всего, говорит об отношении человека к Богу, которое отражается в его отношении к назначенным Богом земным представителям в его личной жизни.

Важно также отметить, что вера в Бога оказывает влияние на всю нашу жизнь! То, как мы поклоняемся Богу, должно воспроизводиться в наших ежедневных межличностных отношениях. Бог желал и всё еще продолжает желать, чтобы царство священников (ср. Исх.19:6; 1Пет.2:5,9; Отк.1:6) привлекало, обличало грешный заблудший мир и рассказывало ему о Нем. Радость и стабильность в семьях верующих – это маяк надежды, который ярко светит среди окружающего его мира суматохи и смятения.

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

1. Что значит почитать своих родителей?
2. Почему это должно было стать особенно важным в развивающейся системе семейных отношений?
3. Это обетование лично для человека или для всего общества? Почему да, или почему нет?
4. Как Божья благодать проявляется в этом стихе?

## Исход 20:13

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.20:13

<sup>13</sup> Не убивай.

### ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

#### I. КОНТЕКСТ

- А. Необходимо помнить, что даже те заповеди, которые по природе своей кажутся сугубо общественными, на самом деле являются религиозными по своей сути. В этих заповедях явно угадывается Божий суверенитет над творением и искуплением. И заповедь, запрещающая убивать, при правильном на нее взгляде, говорит об образе Божьем в каждом человеке (ср. Быт.1:26,27) и Божьей заботе и защите человеческой жизни.
- Б. Необходимо помнить, что каждая заповедь отражает, прежде всего, жизнь верующего сообщества. Запрет на отнятие у человека жизни незаконным способом первоначально, и в первую очередь, касался общины верующих. Применение же её распространяется на всех людей!

#### II. ИССЛЕДОВАНИЕ КЛЮЧЕВЫХ ТЕРМИНОВ

- А. «Убийство» – Этот редко употребляемый термин *rasah* (BDB 953, KB 1283) встречается в Ветхом Завете только 46 раз. Есть еще несколько терминов-синонимов, которые используются сотни раз.
- Б. Похоже, что у термина *rasah* было два основных значения: узкое, ограниченное, и расширенное.
1. Первоначально он обозначал лишение жизни участника заветных отношений на законном основании и заранее обдуманном способом, что часто было связано с ситуацией «родственник в роли избавителя (искупителя)» или *go'el*. Такое использование термина подразумевало и включало преднамеренность, но только в смысле законного отмщения (ср. Чис.35:30-34; Лев.24:13-23). В действительности же закон *Lex Talionis* (закон возмездия), «глаз за глаз» (ср. Быт.9:5-6), был как раз способом ограничения мести. Позже были созданы города-убежища (ср. Вт.4:41; И.Нав.20:3), чтобы если кто-то из участников завета случайно или в приступе ярости убьет другого члена общины, он мог скрыться от гнева родственников погибшего.
  2. Позднее значение термина изменилось больше в сторону мотивов и причин, скрывавшихся за самим фактом лишения жизни. Идея умышленности, преднамеренности становится преобладающей (ср. Исх.21:12-14; Чис.35:11,22; Вт.28:24)!
  3. Такое разграничение становится очень существенным для этой заповеди. В соответствии с контекстом, кажется, что это все имеет отношение лишь к участникам отношений по завету, т.е. внутри самого сообщества. Это касается заступничества родственников, или кровной мести. Однако этот же термин употребляется и в более поздних текстах, Ос.4:2 и Иер.7:9, отражающих положения Декалога, но там имеется в

виду просто заурядный убийца. Смысл этого слова указывает не только на закон, но и на побуждающий к действию мотив. И значение его распространяется уже не только на ближнего, но и на любого другого человека.

- В. Этот термин не имеет никакого отношения к нашим современным этическим спорам касательно смертной казни (ср. Исх.21:12-17) или войны (ср. Вт.20:10-18). У иудеев никогда не возникало проблем по части приведения в исполнение решения суда или по поводу священной войны (точно так же, как и «несвященной»!).
- Г. Для нашей современной культуры, лучшим переводом этого термина было бы – «преднамеренное убийство».

### III. ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. Шестая, седьмая и восьмая заповеди состоят каждая только из двух древнееврейских слов. Они очень короткие и по существу.
- Б. Жизнь, как и все в ней, имеет отношение к Богу. То, как мы относимся к другим, отражает наши мысли о Боге.

### IV. НОВОЗАВЕТНЫЕ ПАРАЛЛЕЛИ

#### А. Иисус Христос

1. Расширение Им границ этой заповеди (ср. Мф.5:21-26) дает нам правильные ориентиры для современных дискуссий по поводу того, как нам этот текст применять в условиях современной жизни.
2. Несомненно то, что Иисус переместил Декалог из области действий и поступков в область побуждающих мотивов. Мы есть то, что мы думаем! «О чем человек помышляет в сердце своем, таков он и есть на самом деле». Мыслительная жизнь намного более важна и показательна, чем мы обычно отдаем этому отчет.

#### Б. Апостол Иоанн

1. 1Ин.3:15 – Утверждается та же самая идея: ненависть рассматривается наравне с убийством.
2. Греческие термины, употребленные в текстах Мф.5:21 и след. и 1Ин.3:15, разные, но значения их в высшей степени совпадают.
3. Обратите внимание на положительный аспект в тексте 1Ин.4:19-21.

### V. ПРИМЕНЕНИЕ ИСТИН

- А. Несмотря на то, что совершивший непреднамеренное убийство мог избежать кровной мести, спрятавшись в городе-убежище (ср. Чис.35; И.Нав.20), он все равно обязан был понести наказание через отбывание заключения в этом городе до тех пор, пока не умрет первосвященник. Последствия совершенного деяния остаются.
- Б. Хотя этот стих не имеет непосредственного отношения к самоубийству (см. частную тему «Самоубийство» ниже), поскольку у древних, вероятно, и мыслей таких не возникало, все же этот текст утверждает духовный принцип относительно святости человеческой жизни, а также Божьего суверенитета и Божьего замысла по отношению к жизни человека,

сотворенного по Его образу и подобию. Данный текст является очень сильным словом в этой сфере для наших дней.

В. Однако, данный текст не говорит решающего слова в ответ на актуальные вопросы современности касательно (1) смертной казни и (2) войны. Для Израиля и то, и другое, не было злом само по себе. Жизнеустройству израильтян были присущи оба эти обстоятельства. В то же время, принцип ценности жизни человека, созданного по Божьему образу и подобию и находящегося под Его властью, представляет собой очень важную истину в этом вопросе.

Г. Но этот текст провозглашает очень важное: достоинство и святость человеческой жизни! Являясь домостроителями в своем верующем сообществе, мы должны обустривать не только свои собственные дела, но и заботиться о других. У дара жизни две стороны: личная и общественная.

Мы ответственны за физические, социальные или психологические злоупотребления, совершаемые нами, но мы также ответственны за физические, социальные или психологические злоупотребления, совершаемые другими людьми в нашем обществе. Понимание этого особенно важно для условий нашей культуры, где нам позволено говорить об этом, а, значит, мы можем изменить ситуацию и саму систему. Мы – сторожа братьям нашим!

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: САМОУБИЙСТВО**

Эта тема приобрела серьезную богословскую значимость, но в Библии она не раскрывается. Католическое богословие использует описание самоубийства Иуды Искариота (ср. Мф.27:5; Деян.1:18-19) в качестве центрального текста, доказывающего, что все, покончившие жизнь самоубийством, навеки отделены от Бога. Однако, на мой взгляд, Иуда был отвергнут за совершенный им сознательно акт предательства, а не за способ, которым он, убитый горем, завершил свою жизнь.

В Ветхом Завете рассказывается о нескольких людях, покончивших жизнь самоубийством:

1. Самсон – Суд.16:29-30
2. Саул – 1Цар.31:4; 1Пар.10:4
3. оруженосец Саула – 1Цар.31:5; 1Пар.10:5
4. Ахитофел – 2Цар.17:23
5. Замврий – 3Цар.16:18

Во всех этих контекстах не выражается ничего негативного по поводу их действий. Однако, в Библии есть несколько текстов, которые должны повлиять на решение человека самостоятельно расстаться с жизнью:

1. человеческая жизнь драгоценна для Бога
  - а) Быт.1:26-27
  - б) Быт.9:5-6
  - в) Исх.20:13; 21:12
2. жизнь – это дар от Бога для служения Ему
  - а) Рим.12:1-2; 14:7-9
  - б) 2Кор.5:14-15
  - в) Фил.1:20-24

В иудаизме раввины строго осуждают самоубийство (напр., *Быт. Рабба* 34.21б). Иудейский историк первого века по Р.Х. Иосиф Флавий также осуждает его (напр., *Иуд. Войны* 3.8.5), но,



похоже, что случай массового самоубийства защитников Массады, сражавшихся против римских легионеров, он одобряет (*Иуд. Войны 7.8.6-7*).

Многие христиане в ранней Церкви считали мученичество духовно полезным деянием (напр., Тертуллиан) и сами стремились к этому (напр., во времена римского правления). Также в ранней Церкви была группа раскольников, называвшихся «донатистами», которые прославляли самоубийство. Мученичество и самоубийство часто сливались воедино (ср. «Мученичество Перпетуи и Фелицитаты» [*Martyrdom of Perpetua and Felicitas*]).

Самоубийство – это действие, отвергающее Божье руководство. Это эгоистичный акт, не учитывающий ту боль, которую это принесет близким людям. Конечно же, я хорошо понимаю, что некоторые люди страдают от ужасных депрессий и других проблем, связанных с их психическим здоровьем, которые могут ослаблять их способности к разумному мышлению и поведению. Самое важное, что здесь нужно помнить, что самоубийство не является актом неверия или отвержения Христа, что только лишь и является основанием для отделения от Бога (ср. Рим.8:31-39)!

## Исход 20:14

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.20:14**

**<sup>14</sup>Не прелюбодействуй.**

### ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

#### I. КОНТЕКСТ

- А. Совершенно очевидно, что эта заповедь говорит об уважении человека к Богу, которое выражается через его уважительное отношение к жизни ближнего, жене ближнего, имуществу ближнего (ср. Иер.5:8). Это подтверждается иным порядком следования данных заповедей в Септуагинте.
- Б. Параллель, проистекающая из Второзакония, указывает на то, что вполне правомерно применять эту древнюю истину и к нашей культуре.
- В. Как уважение к родителям рассматривалось в качестве основания для стабильного общества, то точно так же обстоит дело и с этим повелением.
- Г. Данная заповедь также подразумевает, что интимная (сексуальная) и семейная сферы нашей жизни являются собственностью Бога и находятся под Его контролем.

#### II. ИССЛЕДОВАНИЕ КЛЮЧЕВЫХ ТЕРМИНОВ

Главный термин в этом тексте – «прелюбодеяние» (אִנּוּן, BDB 610, KB 658). Чрезвычайно важно понять его значение в свете древнееврейской культуры.

- А. В ветхозаветном контексте значение этого термина отличается от понятия «блуд». Прелюбодеянием считались такие сексуальные отношения, где хотя бы одна из сторон была жената/замужем. Термин же «блуд» подразумевал, что ни у одной из сторон нет супружеских обязательств (ср. Пр.29:3; 31:3). Часто это связывается с поклонением богам плодородия (ср. Иез.16:15,26,29; см. частную тему «Поклонение богам плодородия на древнем Ближнем Востоке» в Библейском словаре онлайн). В новозаветных греческих терминах указанное различие было потеряно.
- Б. Причина такого сильного акцента на семейном положении, возможно, объясняется тем, что это было связано с особой важностью прав наследства, включенных Богом в обетование «земли» (т.е., главы И.Нав.12-19). Каждые 50 лет (в Юбилейный год) земля возвращалась в первоначальное владение роду/колену (ср. Лев.25:8-17,23-24; 27:17-24).
- В. Прелюбодеяние порицалось в обществе и подвергалось наказанию и до эпохи действия Моисеева законодательства (ср. Быт.12:10 и след.; 26:7 и след.; 39:9).
- Г. Прелюбодеяние рассматривалось как грех против:
  - 1. ближнего – Исх.20:14; Вт.5:18;
  - 2. супружества – Лев.18:20;
  - 3. Бога – Быт.20:2-13; 26:7-11.

Д. Оно наказывалось смертью обоих участников:

1. Лев.20:10;
2. Вт.22:22-24;
3. Иез.16:40 (метафора);
4. строгие предупреждения содержатся в книге Притчей, главах 1-9.

### III. ВЗАИМОСВЯЗЬ С НОВЫМ ЗАВЕТОМ

- А. Иисус Христос использовал текст Лев.19:18 в качестве краткого изложения сути всего ветхозаветного откровения (ср. Лк.10:27). Этим несомненно подтверждается, что и мы обязаны руководствоваться Десятью Заповедями в наших отношениях с другими людьми.
- Б. Словами, сказанными в тексте Мф.5:28, Христос сделал гораздо более глубоким смысл вообще любой из заповедей. На первое место Он ставит не само действие или поступок, а побуждающий к нему мотив. Иудеи сравнивали разум человека с грядкой, на которой высеиваются семена души. То, какие были мысли у человека, о чем он думал – то он собой и представлял (ср. Пр.23:7). Все это делает исполнение Десятисловия практически невозможным, но – к этому нужно стремиться (ср. Гал.2:15-3:29)!

### IV. СОВРЕМЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

- А. Возможно, что именно супружество представляет собой наилучшую современную аналогию пожизненному посвящению веры во имя Господа (т.е., Еф.5:22-33). Для нас это – изумительнейший шанс, позволяющий понять реальный смысл ветхозаветных концепций, содержащихся в отношениях по действующему завету (ср. Мал.2:14). Наше почтительное отношение к супругу/супруге во всем, включая вопросы присущей человеку сексуальности, помогает нам постичь главный смысл этого стиха.
- Б. Стабильность супружеских отношений и взаимная верность, как и почитание родителей, – это та главная опора, на которой зиждется сила и долговечность всего общества в целом.
- В. Следует особо подчеркнуть, что человеческая сексуальность – это дар от Бога (ср. Быт.1:27,28; 9:1,7). В этом также проявились Его замысел и Его воля в отношении человека. Заповеди предназначались не для того, чтобы ограничить свободу человека или лишить его радости, а чтобы дать падшему человеческому роду конкретное благочестивое руководство для богоугодной жизни. Границы установлены для нашего же блага и счастья, в долгосрочном плане. И хотя человек злоупотребил своей сексуальностью и неправильно распорядился ею, как, впрочем, и всеми другими Божьими дарами, она остается сильнейшим внутренним импульсом, возбуждающим влечение людей друг к другу, и должна находиться под Божьим контролем и руководством.
- Г. Сфера сексуальных отношений должна бдительно и тщательно охраняться, с тем чтобы обеспечить уважение к святости человека, будь то мужчина или женщина, поскольку они оба созданы по образу и подобию Божьему (Быт.1:27). Склонность нашей падшей природы и в этом вопросе заботиться, прежде всего, о своем личном «я» слишком очевидна.

## ИСХОД 20:15

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.20:15

<sup>15</sup> Не кради.

### ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

#### I. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- А. Как и все другие требования Декалога, наша вера, любовь и уважение к Богу должны проявляться в повседневной жизни во всем – и в духовных делах, и в мирских заботах. Мерзостью для Бога является то, когда человек заявляет, что знает Его, а сам всячески пользуется своим собратом по завету в своих собственных интересах (ср. 1Ин.2:7-11; 4:20-21).
- Б. Эта заповедь направлена на то, чтобы сохранить братские отношения внутри верующего сообщества. Высокий уровень духовного родства будет привлекать заблудший и страждущий мир к нашему Богу, что, собственно, соответствует замыслу Священного Писания.
- В. Как другие заповеди сосредотачивают внимание на абсолютном Божьем владычестве жизнью и всем, что в ней, точно такое же действие производит и эта! Мы – только распорядители, а не собственники! За этим запретом стоит наше стремление падшего человека к обладанию имуществом, притом бесплатно (ср. Пс.49:10-12).

#### II. ИССЛЕДОВАНИЕ СЛОВ И ВЫРАЖЕНИЙ

- А. Это третья заповедь во второй половине Декалога, которая на древнееврейском языке состоит всего лишь из двух слов («не кради», BDB 170, KB 198, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ).
- Б. Предмет запрета отсутствует. Правильному пониманию заповеди помогают:
  - 1. контекст предыдущих двух заповедей, касавшихся преступлений, которые наказывались смертной казнью
  - 2. наличие соответствующих параллельных текстов, отражающих как немедленное воздаяние (Исх.21:16), так и неминуемое наказание в последующем (Вт.24:7); см. также главу Быт.37
  - 3. б. Санх. 86а отражает иудейское предание
- В. Вместе с тем, короткая формулировка является достаточно обоснованной:
  - 1. она записана для нас по вдохновению от Духа Святого
  - 2. она расширяет рамки запрета
  - 3. есть параллельный текст, который непосредственно относится именно к случаям воровства – Исх.22:1 и след. (не похищение людей), но обратите внимание и на Исх.20:16
  - 4. Иосиф Флавий и Ибн Эзра считают, что речь идет о воровстве
  - 5. Иисус Христос, несомненно, цитирует эту заповедь, когда говорит о воровстве (ср. Мф.19:18)

- Г. Воровство как преступление имело свое отражение и в других сводах законов древности. Обычными способами наказания были: смертная казнь, калечащее повреждение (отсечение каких-то членов тела), либо – тридцатикратное возмещение ущерба.
- Д. Существует несколько важных параллельных текстов, которые дают определение и поясняют эту истину:
1. Лев.19:1-18 – «Будьте святы, ибо свят Я, Господь, Бог ваш»:
    - а) наш образ жизни должен отражать семейные черты нашего Бога и Отца (ср. Лев.19:18)
    - б) наша вера должна активно влиять на нашу жизнь каждодневно: и побуждая к правильным действиям, и запрещая делать неправильное, при этом, в обоих случаях руководствуясь подобающими мотивами (ср. Лев.19:17)
    - в) иметь сострадание к изгнанным и нуждающимся, Лев.19:9-10,13, так же важно, как и не позволять себе обкрадывать ближних, Лев.19:11
  2. Ам.8:4-7 – Бог ненавидит любую эксплуатацию!
  3. Мих.6:6-8 – Бог желает, чтобы правильные, Ему угодные мотивы присутствовали во всех наших действиях. То, что мы не ворует – это уже следствие!
  4. Исх.22:1 и след. – В современных обсуждениях проблемы воровства и грабежей одну истину часто обходят стороной, а именно – возмещение ущерба. Но грех всегда дорого обходится!

### III. ПРИМЕНЕНИЕ ИСТИН

- А. Джой Дэвидман [Joy Davidman], жена К.С.Льюиса [C. S. Lewis], написала восхитительную книгу на тему Декалога. Она перевела эту заповедь так: «Не стремись заполучить что-либо бесплатно». Это, несомненно, расширяет границы понятия обладания чем-то и отношения к собственности. Она также говорит, что «владение имуществом не является ни грехом, ни неотъемлемым правом, но – займом, на время полученным от Бога в доверительное управление».
- Б. Новому сердцу возрожденного человека приходится соприкасаться с воровством, как и со всеми другими грехами падшей души (ср. Иер.31:31-34; Иез.36:26; Еф.4:28). И просто поразительно, как ветхая природа с ее стремлением «брать» превращается в природу новую, желающую «делиться и давать»!
- В. Наше почтительное отношение к Богу прекрасно проявляется в том, насколько уважительно мы относимся к своим братьям по завету! Эта истина включает в себя смысл всего Декалога.
- Г. Современный человек обкрадывает других множеством самых разных способов!

### ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

1. Как современный человек занимается воровством?
2. Как возмещение ущерба соотносится с раскаянием?
3. Как этот стих связан с капиталистическим взглядом на собственность?

## Исход 20:16

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.20:16**

**<sup>16</sup>Не произноси ложного свидетельства на ближнего твоего.**

**20:16 «ложного свидетельства»** Эта заповедь (BDB 772, KB 851, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, как и заповеди по поводу «убийства», Исх.20:13; «прелюбодеяния», Исх.20:14; «воровства», Исх.20:15; и «жажды чужого», Исх.20:17) относится к судебной системе Израиля (ср. Исх.23:1; Вт.19:15-21; 3Цар.21:8-14). Лжесвидетельство обычно приводило к смерти ложно обвиненного человека. По этой причине лжесвидетельство сурово наказывалось (ср. Вт.19:15-21). Оно представляло собой серьезное нарушение заветной ответственности (ср. Исх.23:7; Пс.100:5). Верующие должны любить своих ближних (т.е. братьев по завету) как самих себя (ср. Лев.19:18). Бог не лжет; Его народ не должен лгать!

В Ветхом Завете для обоснования обвинения требовалось, как минимум, два свидетеля (ср. Чис.35:30; Вт.17:6; 19:15). Варианты типа «он сказал.../она сказала...» в судебной системе Израиля не проходили. Если не было двух очевидцев, то обвиняемого оправдывали «за недостаточностью улики».

## Исход 20:17

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.20:17**

**<sup>17</sup>Не желай дома ближнего твоего; не желай жены ближнего твоего, ни раба его, ни рабыни его, ни вола его, ни осла его, ничего, что у ближнего твоего.**

### А. ВСТУПЛЕНИЕ

1. Между последними пятью заповедями можно увидеть следующую взаимосвязь:
  - а) заповеди шестая, седьмая и восьмая запрещают нанесение вреда своему собрату по завету совершением очевидного действия
  - б) девятая заповедь запрещает нанесение вреда своему собрату по завету словом
  - в) десятая заповедь запрещает нанесение вреда своему собрату по завету мыслью
2. Несомненно, что страстное желание или домогательство чего-то разрушает самого человека, обуеваемого желанием, а не его ближнего, на кого это желание направлено. Однако возможно, что в данной заповеди («не желай») присутствует ожидание того, что результатом вожделенных мыслей станут соответствующие им конкретные действия.
3. Многие рассматривают эту заповедь в качестве уникальной концепции, которая присутствует только в древнем Своде законов Израиля, но подобной ей нет ни в одном другом законодательстве древнего Ближнего Востока. Сутью этой новой концепции был запрет в области мысли. Действительно, в Израиле мыслительная деятельность воспринималась не иначе как источник плохих поступков и злых деяний (ср. Пр.23:7;

Иак.1:14-15). Однако, похоже, что в этом стихе речь идет все же о тех мыслях, которые приводят к действиям.

Есть несколько текстов, в которых термин «жаждать, домогаться, сильно желать» употребляется уже в связи с результатом, к которому привело такое желание (ср. Вт.7:25; И.Нав.7:21; Мих.2:2).

4. Если верно то, что основной акцент в данном случае распространяется на всё перечисленное здесь в общем и целом, тогда очевидно и истинное значение этой заповеди. Поклонение исключительно одному только Богу – прежде всего, но наши побудительные мотивы и отношение к вещам мира сего оказывают влияние на искренность нашего поклонения Богу. Этот двойной акцент нашел отражение и в Нагорной проповеди Иисуса (Мф.6:33): «Ищите же прежде Царства Его и праведности Его, и это всё (ср. стихи 19-32) приложится вам» (NASB).

## Б. ИССЛЕДОВАНИЕ СЛОВ И ВЫРАЖЕНИЙ

1. Тексты Исх.20:17 и Вт.5:21, хотя и являются одинаковыми в своей основе, имеют некоторые существенные различия:
  - а) В тексте Исх.20 жена включена в более широкое понятие «дом» или того, что принадлежит мужчине, является его собственностью, в то время как в тексте Вт.5 жена указана отдельно и в самом начале, что очевидно подчеркивает ее значимость и преимущественное положение.
  - б) В тексте Исх.20 используется древнееврейский термин, означающий «сильное желание завладеть», а в тексте Вт.5 употреблен другой термин, «страстно желать» (BDB 16, KB 20), в том же значении. В первом случае смысл термина подразумевает связь желания с последующим действием для завладения предметом вожелдения, тогда как во втором – только выражает отношение человека к данному предмету.
  - в) Также текст Исх.20, написанный для детей Израиля во время их странствования в пустыне, не упоминал о «поле» в перечне имущественных владений, тогда как текст Вт.5 провозглашает ту же заповедь, но уже для общества, ведущего оседлый образ жизни в Земле Обетованной.
2. Термин «желать» нейтрален сам по себе. Сильное желание может относиться и к несомненно добрым вещам или намерениям (ср. Пс.18:11; 1Кор.12:31).
3. Негодное, неправильное желание – это тот корень, на котором произошло падение сатаны, Адама и Евы, да и всех нас. Павел в тексте Рим.7:7-8 уделил особое внимание своей внутренней борьбе с неправильными желаниями. В основе страстного желания чего-либо лежит неудовлетворенность и недостаток веры в Божью заботу и обеспечение Им нас всем необходимым.
4. В Новом Завете есть ряд текстов, относящихся к теме желания:
  - а) проблема человека – в неудовлетворенности и жадности (ср. Лк.12:15; 1Тим.6:8-10)
  - б) негодное желание входит в перечень грехов, которые Христос назвал как оскверняющие человека (ср. Мар.7:17-23; 1Кор.5:10; Еф.5:5; Кол.3:5)

## В. ПРИМЕНЕНИЕ ИСТИН

1. Ответ на похотливые желания и неудовлетворенность – это:
  - а) любовь, Рим.13:8-10;
  - б) довольство тем, что есть Евр.13:5; Фил.4:11-13 (и готовность поделиться с ближним, Фил.4:14).
2. Заповедь повелевает «остановись», но только Христос дал нам средство, при помощи которого мы способны это сделать. Только пребывая в Нем, мы в некоторой степени можем контролировать наши мысли и руководить ими.

3. Бог знает наше сердце и мысли:
  - а) 1 Паралипоменон, 28:9
  - б) Притчей, 20:27
  - в) Псалом 138:1,23
  - г) Иеремии, 17:10
  - д) Римлянам, 8:27
  - е) Откровение, 2:23
4. Вещи или предметы не являются злом сами по себе, но когда они занимают в жизни человека первостепенное значение, это уже становится грехом. Вещи, по сути своей, не первичны и не вечны; человек же, созданный по образу и подобию Божьему – вечен! Пагубные желания влияют на живущее по Завету верующее сообщество тайно, коварно и разрушительно!

### Дополнительный комментарий к тексту Вт.5:21

**5:21 «Не жажди...не желай»** Два этих ГЛАГОЛА являются синонимами:

1. «жаждать» – BDB 326, KB 325, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, означает «сильное желание» достигать/обладать чем-то материальным, и оно может быть как позитивным, так и негативным; в данном контексте это желание – неуправляемая, эгоистичная жажда обладания тем, что принадлежит брату по завету
2. «желать» – BDB 16, KB 20, *Hiphthael*-ИМПЕРФЕКТ, означает «страстное желание» (ср. Вт.14:26) или «вожделение, похоть» (часто в сексуальном контексте, как в 5:21), как можно больше для меня и любой ценой (напр., Чис.11:4; Пс.105:14; Пр.13:4; 21:26; 23:3,6; 24:1).

Здесь имеются в виду внутренние убеждения и мотивы человека. Это как вершина, замковый камень, завершающая точка для всех остальных заповедей. Это единственная заповедь, в которой речь идет не только о том «как», но и «почему». Эта заповедь говорит не только «не делай», но и «не помышляй об этом». Иисус учил, что мы не только не должны убивать, но также не должны и ненавидеть, или проявлять такое отношение к человеку, которое может привести к убийству. Иисус взял эту последнюю заповедь и поднял планку остальных заповедей на уровень внутренних мотивов и убеждений, как против внешнего воздействия (ср. Мф.5:17-48). И вся разница в этом мире сводится к тому, что один человек не ворует потому, что это не угодно Богу, а другой – потому что боится попасться на краже. Действие первого основано на христианских принципах, а второго – на собственных эгоистических интересах.

### ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

1. Что представляет собой страстное желание чего-то?
2. Как его проявляет современный человек?
3. Греховны ли наши мысли?
4. Почему в христианской жизни мыслям придается такое большое значение?
5. Почему заповедь в тексте Исх.20:17 несколько отличается от того, как она же изложена в тексте Вт.5:21?



## ИСХОД 20:18-26

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.20:18-21

<sup>18</sup>Весь народ видел громы и пламя, и звук трубный, и гору дымящуюся; и увидев *то*, народ отступил и стал вдали. <sup>19</sup>И сказали Моисею: говори ты с нами, и мы будем слушать, но чтобы не говорил с нами Бог, дабы нам не умереть. <sup>20</sup>И сказал Моисей народу: не бойтесь; Бог пришел, чтобы испытать вас и чтобы страх Его был пред лицом вашим, дабы вы не грешили. <sup>21</sup>И стоял народ вдали, а Моисей вступил во мрак, где Бог.

**20:18** Израильтяне встретились с Богом (ср. Исх.19:11), Который явил Себя им:

1. в звуке – гром (ср. Исх.19:16,19; и трубный звук)
2. в свете – молнии (ср. Исх.19:18 и огонь)
3. в запахе – дым (ср. Исх.19:18)
4. в колеблющейся земле (ср. Исх.19:16,18; Пс.67:9)

**20:18-19** Народ пришел в состояние сильного страха и трепета, увидев могущество стихий, сопровождавшее сошествие Бога на гору Синай. Они боялись, что, увидев Бога, они все умрут (ср. Быт.32:30; Исх.3:6; 19:21; 33:20; Вт.4:34; Суд.6:22-23; 13:22; 3Цар.19:13; Ис.6:5). Они захотели, чтобы Моисей пересказал им слова ЯХВЕ (ср. Вт.5:4-5).

**20:18** «и увидев *то*» Речь здесь идет о горе Синай. В переводе LXX слово «увидев» (ὄψατο, BDB 906, KB 1157, используется дважды в этом стихе) заменено на слово «испугались» (ἐβόησαν, BDB 431). Это изменение отражено в переводах NRSV, NJB и REB.

**20:20** «не бойтесь» Это форма не ИМПЕРАТИВА, а *Qal*-ИМПЕРФЕКТА, употребленного в значении ИМПЕРАТИВА (см. также Исх.20:13,14,15)

Моисей поясняет эти слова двоякой целью Бога:

1. ЯХВЕ испытывает их (см. частную тему «Бог испытывает Свой народ» в Библейском словаре онлайн)
2. ЯХВЕ желает, чтобы они запомнили этот день и все эти слова (ср. Вт.4:10; 6:24), и чтобы они не проявляли непослушания Ему, дабы им не пожать потом Его наказание (ср. Лев.26; Вт.27-30; Иер.32:40)

**20:21** События, подобные этим, ясно указывали на то, что Моисей – это Богом избранный вождь и податель Закона.

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.20:22-26

<sup>22</sup>И сказал Господь Моисею: так скажи сынам Израилевым: вы видели, как Я с неба говорил вам; <sup>23</sup>не делайте предо Мною богов серебряных, или богов золотых, не делайте себе: <sup>24</sup>сделай Мне жертвенник из земли и приноси на нем всесожжения твои и мирные жертвы твои, овец твоих и волов твоих; на всяком месте, где Я положу память имени Моего, Я приду к тебе и благословлю тебя; <sup>25</sup>если же будешь делать Мне жертвенник из камней, то не сооружай его из тесаных, ибо, как скоро наложишь на них тесло твое, то осквернишь их; <sup>26</sup>и не всходи по ступеням к жертвеннику Моему, дабы не открылась при нем нагота твоя.

**20:22-23:33** Этот фрагмент книги Исход представляет собой сконцентрированное выражение Божьей воли для Израиля. Обычно его называют «Книгой Завета».

**20:22 «Я с неба говорил вам»** Так здесь обозначена вершина горы Синай (ср. Вт.4:36; Неем.9:13). См. частную тему «Небеса и третье небо» в Библейском словаре онлайн.

Вполне возможно, что Декалог (т.е., Исх.20:1-17) был вставлен именно здесь, и что этот стих обозначает последующее Божественное откровение Моисею, где «небо» тогда должно было бы иметь свое обычное значение.

**20:23** Это дальнейшее усиление сказанного в тексте Исх.20:3. Идолопоклонство всегда было искушением для Израиля (см. частную тему «Поклонение богам плодородия на древнем Ближнем Востоке» в Библейском словаре онлайн), и оно всегда влекло за собой разрушительные последствия (ср. Вт.29:14-21; см. частную тему «Последствия идолопоклонства» в Библейском словаре онлайн).

**20:24-26** Эти правила относятся к специальным сооружениям, предназначенным для совершения поклонения Богу (т.е. местам для жертвоприношений). Сами эти сооружения должны были быть простыми по конструкции и изготовленными из естественных природных материалов (т.е. из земли и необтесанных камней, ср. Вт.27:5-6). Эти простые по устройству жертвенники должны были кардинально отличаться от мест поклонения ханаанеев своим богам плодородия.

**20:24 «на всяком месте, где Я положу память имени Моего»** Эта фраза неоднократно повторяется в книге Второзаконие (ср. Вт.12:5,11,14,18,21,26; 14:23-25; 15:20; 16:2,6,11,15; 17:8,10; 18:6; 26:2; 31:11). В более поздние времена кульминацией этих слов станет храм в Иерусалиме.

□ **«Я приду к тебе и благословлю тебя»** Это вовсе не должно было подразумевать, что ЯХВЕ оставлял их, – это был образ Его особого присутствия на месте и во время совершаемого Ему поклонения. Целью ЯХВЕ было благословлять их (ср. Лев.26; Вт.27-30).

**20:26** Израильское поклонение Богу, столь сильно отличавшееся от ханаанейского поклонения богам плодородия, не должно было содержать в себе никакого сексуального аспекта (ср. Исх.28:42-43). Основной целью многих/большинства израильских правил/установлений/норм было подчеркнуть различие между израильянами и соседствующими с ними народами-политеистами, поклонявшимися богам плодородия.

ЗДЕСЬ Я ПОСЧИТАЛ НЕОБХОДИМЫМ И ПОЛЕЗНЫМ ВКЛЮЧИТЬ В ЭТУ ГЛАВУ ЭКЗЕГЕТИЧЕСКИЕ ПОЯСНЕНИЯ ИЗ МОЕГО КОММЕНТАРИЯ К ТЕКСТУ Вт.5:6-21

**NASB (UPDATED) TEXT: Deut.5:6**

**<sup>6</sup>'I am the LORD your God who brought you out of the land of Egypt, out of the house of slavery.'**

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): Вт.5:6**

**<sup>6</sup>«Я – ГОСПОДЬ, Бог твой, Который вывел тебя из земли Египетской, из дома рабства»;**

**5:6 «Я – ГОСПОДЬ»** Это может быть перефразированием выражения «Я есть тот, кто Я есть». Я есть вечный, единственный, живой Бог. Я есть Сущий. Слово «ЯХВЕ» – это форма древне-еврейского ГЛАГОЛА «быть, существовать» (ср. Исх.3:14). См. частную тему «Имена Бога» в 1:3.

□ **«Который вывел тебя из земли Египетской»** Обратите внимание, что милость и благодать ЯХВЕ, равно как и Его избирательность, проявили себя еще до того, как Закон был дан народу. Это Бог избрал Израиль, а не наоборот. Само это избрание было ясно изложено Аврааму в безусловном обетовании/завете в тексте Быт.15:12-21.

**NASB (UPDATED) TEXT: Deut.5:7**

**<sup>7</sup>'You shall have no other gods before Me.'**

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): Вт.5:7**

**<sup>7</sup>«Да не будет у тебя других богов, кроме Меня».**

**5:7 «не будет у тебя других богов, кроме Меня»** Здесь употреблено слово «кроме» (BDB 818 #7) в выражении «кроме Меня», которое буквально означает «перед *Моим* Лицом» и является идиоматическим выражением, смысл которого – «никого другого из Моей категории» (ср. Исх.20:3,23). ЯХВЕ – Он один-единственный, уникальный, вечно существующий! В этих словах – категорическое утверждение монотеизма (ср. Исх.8:10; 9:14; Вт.4:35,39; 33:26; 1Цар.2:2; 2Цар.7:22; 22:32; Ис.46:9). Это первое утверждение и повеление подчеркивает также и уникальность веры Израиля в политеистическом мире древнего Ближнего Востока! См. пояснение к 6:4.

**NASB (UPDATED) TEXT: Deut.5:8-10**

**<sup>8</sup>'You shall not make for yourself an idol, *or* any likeness of what is in heaven above or on the earth beneath or in the water under the earth. <sup>9</sup>You shall not worship them or serve them; for I, the LORD your God, am a jealous God, visiting the iniquity of the fathers on the children, and on the third and the fourth generations of those who hate Me, <sup>10</sup>but showing lovingkindness to thousands, to those who love Me and keep My commandments.'**

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): Вт.5:8-10**

**<sup>8</sup>«Не делай себе идола *или* какого-либо изображения *того*, что на небе вверху, или на земле внизу, или в воде ниже земли. <sup>9</sup>Не поклоняйся им и не служи им; ибо Я, ГОСПОДЬ, Бог твой – ревнивый Бог, карающий детей за беззаконие отцов до третьего и четвертого поколения тех, кто ненавидит Меня, <sup>10</sup>но являющий милость тысячам, тем, кто любит Меня и соблюдает Мои заповеди».**

**5:8 «идола»** Буквальное значение этого слова (BDB 820) – «высеченное/вырезанное изображение». Сказанное может относиться к (1) любому стремлению создать физический облик/представление ЯХВЕ (ср. 4:12,15-19,23,25); золотой телец из текста Исх.32 был именно таким образом, представляющим ЯХВЕ; или (2) к идолам языческих народов (ср. Лев.19:4; 26:1).

**5:9 «Не поклоняйся им и не служи им»** Здесь употреблены два ГЛАГОЛА в отрицательной форме:

1. «поклоняться» – BDB 1005, KB 295 *Hishtaphel*-ИМПЕРФЕКТ или *Hithpael*-ИМПЕРФЕКТ, который означает «склонять к земле, низко сгибать», «повергать ниц, падать ниц; преклоняться, поклоняться» (ср. 4:19; 8:19; 11:16; Исх.20:5; 23:24)
2. «служить» – BDB 712, KB 773, *Hophal*-ИМПЕРФЕКТ, который означает «делать, выполнять», «служить в качестве раба/слуги» или «совершать действия поклонения» (ср. 13:2; Исх.20:5; 23:24)

ЯХВЕ хорошо знал о склонности к «религиозности» и «суеверию», которые были присущи сердцу падшего человека, и Он постарался защитить Свое откровение и Свои обетования от разрушительного влияния со стороны язычества Ближнего Востока.

□ **«ревнивый»** См. пояснение к 4:24.

□ ГЛАГОЛ (BDB 823, KB 955), употребленный здесь в форме *Qal*-ПРИЧАСТИЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА) и переведенный как «карающий», буквально означает «посещать, обращать внимание, призреть» и используется в нескольких смыслах:

1. «посещать с благословениями» – Быт.21:1; 50:24,25; Исх.13:19; Руф.1:6; Пс.64:10; 105:4; Иер.27:22; 29:10; 32:5
2. «посещать с судом, для наказания» – Исх.20:5; 34:7; Иер.11:22; 13:21; 21:14; 24:25; Ам.3:2,14; Ос.1:4; 2:15; 4:14; 12:2

□ **«беззаконие отцов»** Термин «беззаконие» (BDB 730) может иметь связь с другим подобным корнем, «искажать, извращать» (напр., 1Цар.19:20; 24:17; 3Цар.8:47; Пс.105:6). Израиль был наказан за свое непослушание (напр., Исх.20:5; 34:7; Лев.18:25; Чис.14:18; Вт.19:15; Иер.25:12; 36:31; Ам.3:2).

□ **«детей за беззаконие отцов до третьего и четвертого поколения тех, кто ненавидит Меня»** Обратите внимание, что наказание не является ни случайным, ни неразборчивым, но оно направлено сугубо на тех, кто «ненавидит» ЯХВЕ (BDB 971, KB 1338, *Qal*-ПРИЧАСТИЕ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА). Это также подразумевает, что и неверие распространяется через семью. Влияние родителей на обретение и становление веры их детей имеет решающее значение (см. пояснение к 4:10). На древнем Ближнем Востоке в одной семье вместе жили представители сразу нескольких поколений. Неверие и/или непослушание одного поколения оказывало воздействие на всю семью в целом. Такое понимание было частью древнееврейской концепции общинного уклада жизни, ответственности каждого за благополучие всего общества (т.е., один влияет на всех – Адам, Ахан, Давид, Иисус Христос).

К этому чувству общности следует обязательно добавить личный аспект веры (ср. 4:16; 4Цар.14:6; Иер.31:29-30; Иез.18)!

**5:10 «являющий»** Здесь ГЛАГОЛ (BDB 793, KB 889) употреблен в форме *Qal*-ПРИЧАСТИЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА, согласуясь и продолжая действие, описанное соответствующим ГЛАГОЛОМ в ст. 9.

□ «**милость**» См. частную тему «Милость (*hesed*)» в Библейском словаре онлайн.

□ «**тысячам**» Эти два стиха помогают мне увидеть самую суть ЯХВЕ. Его основное качество – долготерпеливая любовь, но Он действительно наказывает тех, кто сознательно отвергает Его (и в особенности тех, кто имел какое-то представление о Его откровении, т.е. народ завета). Но числа в этих стихах говорят сами за себя, характеризую ЯХВЕ:

1. Он карает за беззаконие – до третьего и четвертого поколения
2. Он проявляет любовь завета – до тысячного поколения (ср. 7:9)

□ «**тем, кто любит Меня и соблюдает Мои заповеди**» Это является характерной чертой всего Второзакония: увязывать напрямую послушание человека завету ЯХВЕ с его любовью к ЯХВЕ (ср. 6:5; 7:9; 10:12; 11:1,13,22; 13:3; 19:9; 30:6,16,20).

Любовь ЯХВЕ – не капризная и не непостоянная, но она имеет четкое определение. У ЯХВЕ нет никакого лицепрятия. И Его побуждающая любовь завета поддерживается послушанием завету.

«Соблюдать» (BDB 1036, KB 1581) – это ключевое понятие в данной главе (ср. 5:1,10,12,29,32, и многократно по всему Второзаконию). В основе Ветхого Завета лежат благодать и милость ЯХВЕ и послушание/исполнительность человека. Желанием ЯХВЕ было показать неспособность человека ответить подобающим образом на Его призыв (ср. Гал.3). В основе Нового Завета (ср. Иер.31:31-34; Иез.36:22-38) лежат милосердная инициатива Бога и искупление во Христе. Верующие всё так же предназначены для праведной, благочестивой жизни (ср. Еф.1:14; 2:10), но теперь они приняты и прощены по благодати через веру (ср. Еф.2:8-9). Теперь они проявляют свое послушание/исполнительность из чувства благодарности и семейной любви (т.е., «те, кто любит Меня»). Цель остается прежней – праведный (христороподобный) народ, но механизм достижения этой цели изменился от исполнения дел человеком на исполненное Христом служение (ср. Мар.10:45; 2Кор.5:21).

**NASB (UPDATED) TEXT: Deut.5:11**

**<sup>11</sup>'You shall not take the name of the LORD your God in vain, for the LORD will not leave him unpunished who takes His name in vain.'**

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): Вт.5:11**

**<sup>11</sup>«Не употребляй имени ГОСПОДА, Бога твоего, напрасно, потому что ГОСПОДЬ не оставит без наказания того, кто употребляет имя Его напрасно».**

**5:11 «Не употребляй»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 669, KB 724, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ) означает «поднимать», «нести, переносить» или «брать, хватать». Похоже, что здесь подразумевается употребление имени Бога в речи. Израильтяне обязаны были употреблять «это имя» в процессе поклонения (ср. 6:13; 10:20), но ни в коем случае не имена других богов!

Подчеркивание важности этого начинается еще в тексте Быт.4:25-26, где в роду Сифа «начали призывать имя ГОСПОДА»; то же самое делал Авраам (ср. Быт.12:8; 21:33); то же самое делал Исаак (ср. Быт.26:25). Та же идея заложена Иоилем при описании эсхатологической обстановки в тексте Иоил.2:28-32. Апостол Петр продолжает говорить об этом в день Пятидесятницы как об уже исполнившемся (ср. Деян.2:14-21); апостол Павел использует те же фразы в тексте Рим.10:9-13, размышляя о возможности спасения для каждого.

Имя ЯХВЕ дает представление о Нем как о Личности и о Его характере. Израильтяне должны были стать царством священников для всего мира (ср. Исх.19:5-6), но трагедия заключалась в том,

что их непослушание завету, заставившее ЯХВЕ применить к ним наказание (Вт.27-29), привело к тому, что сама весть, предназначенная Богом миру, оказалась искаженной из-за:

1. Божьего суда и наказания Израиля вместо благословений
2. отступничества Божьего народа через идолопоклонство
3. появления и укрепления в Божьем народе чувства высокомерия, исключительности и самоправедности!

□ **«напрасно»** Этот термин (BDB 996) означает «пустой», «несуществующий», «напрасный, бесполезный» (ср. Исх.20:7; Пс.138:20). Это то же самое слово, которое употреблено в стихе 5:20 для обозначения «ложного» свидетельства. Вполне возможно, что эта заповедь относится не к случаю подтверждения клятвы именем ЯХВЕ (ср. 6:13; 10:20), а к использованию Его имени в ложном свидетельстве в суде. Израиль стал «ложным» свидетелем о характере и целях ЯХВЕ благодаря своему периодически повторяющемуся непослушанию, которое приводило к тому, что ЯХВЕ судил их и наказывал (ср. Вт.27-29). См. частную тему в 4:6.

□ **«потому что ГОСПОДЬ не оставит без наказания»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 667, KB 720, *Piel*-ИМПЕРФЕКТ, означает «оправдать, признать невиновным») является метафорой для обозначения чего-то чистого и, таким образом, невиновного или освобожденного от обвинения (ср. Исх.20:7; 34:7; Чис.14:18; Иер.30:11; 46:28; Иоил.3:21; Наум.1:3). Человеческий грех всегда влечет за собой печальные последствия. Давать ложное представление о ЯХВЕ – это самый серьезный грех, в особенности для тех, кто знает Его (ср. Лк.12:48; Евр.10:26-31)!

**NASB (UPDATED) TEXT: Deut.5:12-15**

<sup>12</sup>Observe the sabbath day to keep it holy, as the LORD your God commanded you. <sup>13</sup>Six days you shall labor and do all your work, <sup>14</sup>but the seventh day is a sabbath of the LORD your God; *in it* you shall not do any work, you or your son or your daughter or your male servant or your female servant or your ox or your donkey or any of your cattle or your sojourner who stays with you, so that your male servant and your female servant may rest as well as you. <sup>15</sup>You shall remember that you were a slave in the land of Egypt, and the LORD your God brought you out of there by a mighty hand and by an outstretched arm; therefore the LORD your God commanded you to observe the sabbath day.'

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): Вт.5:12-15**

<sup>12</sup>«Соблюдай день субботный, чтобы хранить его свято, как повелел тебе ГОСПОДЬ, Бог твой. <sup>13</sup>Шесть дней трудись и делай всю свою работу, <sup>14</sup>но седьмой день – это суббота ГОСПОДУ, Богу твоему; не делай *в этот день* никакой работы, ни ты, ни сын твой, ни дочь твоя, ни раб твой, ни рабыня твоя, ни вол твой, ни осел твой, ни всякий скот твой, ни странник твой, который остановился у тебя, чтобы и раб твой, и рабыня твоя могли отдохнуть, так же как и ты. <sup>15</sup>Помни, что ты был рабом в земле Египетской, а ГОСПОДЬ, Бог твой, вывел тебя оттуда могучей силой и простертой рукой; потому ГОСПОДЬ, Бог твой, и повелел тебе соблюдать день субботный».

**5:12 «Соблюдай»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 1036, KB 1581, *Qal*-ИНФИНИТИВ АБСОЛЮТНЫЙ) буквально означает «держат, хранить, сохранять, беречь», и он часто употребляется во Второзаконии.

□ **«субботный»** См. частную тему «Суббота (ВЗ)» в Исх.13:1.

□ **«свято»** См. частную тему «Святой» в Библейском словаре онлайн.

**5:13 «работу»** Законы, подобные записанному в стихах 13-14, стали причиной для составления Устных Преданий (ср. Мф.5:21-48), поскольку ответы на вопросы типа «А что такое работа?» приобретали очень большое значение. Раввины разрабатывали соответствующее определение, так чтобы богобоязненный иудей не нарушил Закон. Неоднозначность письменного Закона послужила поводом для создания юридического Устного Закона.

**5:14 «седьмой день – это суббота»** Субботный день был днем отдыха (BDB 992). В Писании дается два объяснения происхождению субботы: (1) текст Исх.20:11 соотносит это с событиями Быт.1-2, тогда как (2) Второзаконие связывает его с освобождением из египетского плена (ср. 5:15). Этот день стал памятным знаком, признаком завета (подобно обрезанию) для народа ЯХВЕ (ср. Исх.31:13,17; Иез.20:12,20). Послушное соблюдение субботы было обязательным (ср. Ис.56:2; 58:13; Иер.17:21-22).

Точно так же, как солнце и луна (ср. Быт.1:14), суббота разделяла на периоды календарь человеческой деятельности (ср. Еккл.3). Семидневная неделя стала способом для обозначения специальных дней и лет (ср. Исх.23 и Лев.23). Конкретно же, суббота начинается вечером в пятницу и продолжается до вечера субботы, поскольку израильтяне пользуются принципом, записанным в тексте Быт.1 («вечер и утро», ср. Быт.1:5,8,13,19,23,31).

**5:15 «Помни»** См. пояснение к 7:18.

□ **«что ты был рабом в земле Египетской»** Моисей использует этот пережитый израильтянами опыт рабства в качестве побуждающего мотива, чтобы они с сочувствием относились к тем людям, которые обладали меньшими правами в их обществе, т.е.:

1. выделяли своим слугам/рабам (и животным) день для отдыха – 5:12-15; 16:12
2. отпускали на свободу и обеспечивали всем необходимым рабов-иудеев – 15:12-15
3. были честными и справедливыми по отношению к пришельцам, нищим и обездоленным – 24:17-18
4. оставляли для пришельцев, нищих и обездоленных полосу/угол на поле с неубранным полностью урожаем – 24:19-22.

Эта фраза повторяется во Второзаконии несколько раз, для того чтобы предупредить Израиль не совершать неверных поступков в свете получения благодатного дара ЯХВЕ – Земли Обетованной (напр., 6:10-15) – и жить в полном послушании завету (напр., 8:1-10), чтобы не постигли их более серьезные и печальные последствия (напр., 8:11-20).

**NASB (UPDATED) TEXT: Deut.5:16**

<sup>16</sup>“Honor your father and your mother, as the LORD your God has commanded you, that your days may be prolonged and that it may go well with you on the land which the LORD your God gives you.”

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): Вт.5:16**

<sup>16</sup>“Почитай своего отца и свою мать, как повелел тебе ГОСПОДЬ, Бог твой, чтобы дни твои продлились, и чтобы хорошо тебе было на той земле, которую ГОСПОДЬ, Бог твой, дает тебе”.

**5:16 «Почитай»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 457, KB 455, *Piel*-ИМПЕРАТИВ) первоначально означал «быть весомым, значимым», и постепенно он приобрел метафорический смысл «внимательно

отнестись к рассмотрению чего-л.» или «почитать, уважать, оказывать честь». Такое почтение основано не на соглашении, а на авторитете и уважении. В определенном смысле это слово отражает модель взаимоотношений между Богом и человеком. Послушное отношение к власти/руководителю крайне важно в религиозной жизни!

Иисус несколько раз упоминает эти заповеди, а также и другие положения Второзакония:

1. 5:16 – Мф.15:4; Мар.7:10
2. 5:16-20 – Мф.19:18-19а; Мар.10:19; Лк.18:20
4. 5:17 – Мф.5:21
5. 6:4-5 – Мф.22:37; Мар.12:29-30; Лк.10:27
6. 6:13 – Мф.4:10; Лк.4:8
7. 6:16 – Мф.4:7; Лк.4:12
8. 19:15 – Мф.18:16
9. 19:15 – Мф.5:38

Павел тоже часто цитирует Второзаконие:

1. 5:16 – Еф.6:2-3
2. 5:21 – Рим.7:7
3. 19:15 – 2Кор.13:1
4. 21:23 – Гал.3:13
5. 25:4 – 2Кор.9:9; 1Тим.5:18
6. 27:26 – Гал.3:10
7. 30:12-14 – Рим.10:6-8
8. 32:21 – Рим.11:8
9. 32:35 – Рим.12:19-20
10. 32:43 – Рим.15:10

(ср. Ричард Н. Лонгенекер, «Библейская экзегеза в апостольский период» [Richard N. Longenecker, *Biblical Exegesis in the Apostolic Period*], стр. 42-43, 92-95). Совершенно очевидно, что новозаветные авторы широко использовали Ветхий Завет, но только не с позиций законничества!

□ **«и свою мать»** Это показывает высокую значимость материнства, несмотря на то, что на древнем Ближнем Востоке женщины, с точки зрения законодательства, находились на уровне движимого имущества или предмета собственности в хозяйстве. В древнееврейском обществе матери всегда оказывали почтение в её собственном доме. К авторитету родителей дети относились с глубоким уважением (ср. Исх.21:17; Вт.27:16). Следовало быть послушным и оказывать должное уважение обоим – и отцу, и матери (ср. Пр.1:8; 6:20; 15:20; 19:26; 20:20; 23:22-25; 30:11,17).

□ **«чтобы дни твои продлились»** Тексты ст. 33; 4:40; 11:9 указывают на то, что это обетование предназначалось, прежде всего, для всего народа, а не для отдельного человека. Если для какого-то общества характерно проявление должного почтения в доме и уважения к семейной жизни, то такое общество будет стабильным на протяжении долгого времени. См. пояснение к 4:40.

**5:17-21** В этих стихах изложены законы, которые были общепринятыми у всех восточных народов. На основании археологических открытий мы теперь знаем о законодательстве Вавилона, кодексах Липит-Иштара и Хаммурапи, которые датируются несколькими сотнями лет раньше, чем Моисеев Закон. Кодекс законов Хаммурапи похож на Десять заповедей. Эта схожесть говорит о том, что (1) в каждой ситуации и в каждом обществе присутствуют вещи, которые можно назвать врожденной неправильностью, и (2) что Моисей был одновременно и дитем своего времени и культуры, и Божьим пророком.



**NASB (UPDATED) TEXT: Deut.5:17**

<sup>17</sup>'You shall not murder.'

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): Вт.5:17**

<sup>17</sup>«Не убивай».

**5:17 «Не убивай»** Древнееврейский ГЛАГОЛ «убивать» (BDB 953, KB 1283, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ) первоначально означал «жестоко сокрушить/уничтожить». Жизнь принадлежит Богу. Эта заповедь не означает запрета на любое убийство, поскольку в Израиле существовала и смертная казнь (напр., Чис.35:30), и он вел священные войны (напр., 20:13,16-17). Смысл этой заповеди в следующем: «Не совершай жестокого убийства из эгоистических побуждений или из мести» или «не совершай незаконного, предумышленного убийства». На мой взгляд, этот текст никак не может быть использован в качестве библейского обоснования неучастия в военной службе или запрета смертной казни.

См. частную тему «Мир и война» в Библейском словаре онлайн.

**NASB (UPDATED) TEXT: Deut.5:18**

<sup>18</sup>'You shall not commit adultery.'

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): Вт.5:18**

<sup>18</sup>«Не прелюбодействуй».

**5:18 «Не прелюбодействуй»** В Ветхом Завете прелюбодеяние (BDB 610, KB 658, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ) означает внебрачную половую связь. Это было серьезнейшим преступлением с точки зрения Ветхого Завета на жизнь после смерти. Израильяне верили, что, в определенном смысле, жизнь человека продолжается в его семени. Точно так же и важность вопроса родового наследования земли, находящейся в собственности того или иного колена и предоставленная им Самим ЯХВЕ, делала прелюбодеяние большой проблемой.

Обратите внимание, что первый закон касается верности родителям; второй закон повелевает быть верным в том, чтобы не лишать жизни своего ближнего; третий закон относится к вопросу верности своей семье, преданности своему дому. Даже помолвленная женщина рассматривалась как замужняя (ср. Вт.22:23 и след.). Марию обвиняли в неверности, поскольку она была помолвлена с Иосифом.

Понятие прелюбодеяния часто используется по отношению к идолопоклонству. Иезекииль и Осия похоже изображают Бога как мужа Израиля и, по этой причине, когда Израиль начинал ходить вслед других богов, это называлось «блудодейством» и рассматривалось как духовное прелюбодеяние или неверность.

**NASB (UPDATED) TEXT: Deut.5:19**

<sup>19</sup>'You shall not steal.'

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): Вт.5:19**

<sup>19</sup>«Не кради».

**5:19 «Не кради»** Вероятно, эта заповедь связана с похищением и последующей продажей людей (BDB 170, KB 198, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, ср. 24:7; Исх.21:16), если судить по контексту соседних законов. В нем отражается верность своему собрату по завету, жизнь которого принадлежит Богу. Нарушение соседних с этим законов каралось смертной казнью. Такая мера выглядит слишком жестокой для наказания за мелкую кражу.

**NASB (UPDATED) TEXT: Deut.5:20**

<sup>20</sup>**'You shall not bear false witness against your neighbor.'**

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): Вт.5:20**

<sup>20</sup>**«Не произноси ложного свидетельства против ближнего твоего».**

**5:20 «Не произноси ложного свидетельства»** В древних сообществах, когда человека обвиняли в чем-либо, обязанность доказывать ложность обвинения возлагалась на самого обвиняемого, в отличие от нашей современной американской судебной практики, когда человек считается невиновным до тех пор, пока не будет доказана его вина. Тогда же, если вы доказывали, что обвинитель неправ, того подвергали наказанию, положенному за преступление, в котором он ложно обвинял вас (ср. 19:16-21). Поскольку неисполнение Десятилетия наказывалось смертью, ложное обвинение было очень серьезным преступлением! Ложное свидетельствование открывало неверность внутри сообщества веры. Лжесвидетель разрушает добрую репутацию всего общества и забирает невинную жизнь брата или сестры. Бог относится к такому лжесвидетельству очень серьезно (ср. Иов.17:5; Пс.100:5; Пр.11:9; Иер.9:8-9)!

**NASB (UPDATED) TEXT: Deut.5:21**

<sup>21</sup>**'You shall not covet your neighbor's wife, and you shall not desire your neighbor's house, his field or his male servant or his female servant, his ox or his donkey or anything that belongs to your neighbor.'**

**ТЕКСТ ПО NASB (1995): Вт.5:21**

<sup>21</sup>**«Не жажди жены ближнего твоего и не желай дома ближнего твоего, его поля, или его раба, или его рабыни, или его вола, или его осла, или чего-то еще, что принадлежит твоему ближнему».**

**5:21 «Не жажди...не желай»** Два этих ГЛАГОЛА являются синонимами:

1. «жаждать» – BDB 326, KB 325, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, означает «сильное желание» достигать/обладать чем-то материальным, и оно может быть как позитивным, так и негативным; в данном контексте это желание – неуправляемая, эгоистичная жажда обладания тем, что принадлежит брату по завету;
2. «желать» – BDB 16, KB 20, *Hiphthael*-ИМПЕРФЕКТ, означает «страстное желание» (ср. 14:26) или «вожделение, похоть» (часто в сексуальном контексте, как в 5:21), как можно больше для меня и любой ценой (напр., Чис.11:4; Пс.105:14; Пр.13:4; 21:26; 23:3,6; 24:1).

Здесь имеются в виду внутренние убеждения и мотивы человека. Это как вершина, завершающая точка для всех остальных заповедей. Это единственная заповедь, в которой речь идет не только о том «как», но и «почему». Эта заповедь говорит не только «не делай», но и «не

помышляй об этом». Иисус учил, что мы не только не должны убивать, но также не должны и ненавидеть, или проявлять такое отношение к человеку, которое может привести к убийству. Иисус взял эту последнюю заповедь и поднял планку остальных заповедей на уровень внутренних мотивов и убеждений, как против внешнего воздействия (ср. Мф.5:17-48). И вся разница в этом мире сводится к тому, что один человек не ворует потому, что это не угодно Богу, а другой – потому что боится попасться на краже. Действие первого основано на христианских принципах, а второго – на собственных эгоистических интересах.

Copyright © 2014 [Bible Lessons International](#)

# ИСХОД, Глава 21

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Законы для народа	Закон относительно рабов	Кодекс Завета	Обращение с рабами	Закон относительно рабов (нумерация стихов по МТ)
		(20:22-23:33)		
21:1	21:1-11	21:1-6	21:1-6	21:1-11
21:2-6				
21:7-11		21:7-11	21:7-11	
Нанесение вреда и оскорбление личности	Законы об оскорблении действием	Законы, защищающие людей	Законы о проявлении жестокости	Убийство
21:12-14	21:12-13	21:12-14	21:12-14	21:12-14
	21:14			
21:15	21:15	21:15	21:15	21:15-17
21:16	21:16	21:16	21:16	
21:17	21:17	21:17	21:17	Удары и слова
21:18-21	21:18-19	21:18-19	21:18-19	21:18-19
	21:20-21	21:20-21	21:20-21	21:20-21
21:22-25	21:22-25	21:22-25	21:22-25	21:22-25
21:26-27	21:26-27	21:26-27	21:26-27	21:26-27
	Законы об ответственности за свой скот		Ответственность хозяев	
21:28-32	21:28-32	21:28-32	21:28-32	21:28-32
		Законы касательно имущества		
		(21:33-22:17)		
21:33-34	21:33-34	21:33-34	21:33-36	21:33-36
				Кража скота
				(21:37-22:3)
21:35-36	21:35-36	21:35-36		

## ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. Дальнейшее откровение Божьей воли для Его народа называется «Книгой Завета». Она начинается с текста Исх.20:22 и заканчивается текстом Исх.23:33.
- Б. Бог желает, чтобы Его народ был обществом справедливым. Это всегда было его целью (ср. Быт.18:19). Подобного рода общество в этом падшем мире эксплуатации, жадности и эгоизма (см. частную тему «Грехопадение» в Библейском словаре онлайн) будет мощным магнитом, притягивающим неверующего человека к ЯХВЕ!
- В. В главах Исх.21-23 используется большое количество усилительных грамматических конструкций (т.е. сочетания ГЛАГОЛЬНЫХ форм ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и ИМПЕРФЕКТА, образованных от одного и того же корня):
1. Исх.21:5 – «скажет прямо» (*синод.* – «скажет»; BDB 55, KB 65)
  2. Исх.21:12 – «будет непременно предан смерти» (*синод.* – «да будет предан смерти»; BDB 559, KB 562)
  3. Исх.21:15 – то же самое, что и #2
  4. Исх.21:16 – то же самое, что и #2
  5. Исх.21:17 – то же самое, что и #2
  6. Исх.21:19 – «и будет заботиться о нем до его полного выздоровления» (*синод.* – «и даст на лечение его»; BDB 950, KB 1272)
  7. Исх.21:20 – «должен быть наказан» (BDB 667, KB 721)
  8. Исх.21:22 – «он обязательно должен быть оштрафован» (*синод.* – «взять с виновного пенью»; BDB 778, KB 859)
  9. Исх.21:28 – «непременно побить камнями» (*синод.* – «побить камнями»; BDB 709, KB 768)
  10. Исх.21:36 – «он непременно должен заплатить» (*синод.* – «должен он заплатить»; BDB 1022, KB 1532)
  11. Исх.22:3 – «непременно должен заплатить» (*синод.* – «должен заплатить»; BDB 1022, KB 1532)
  12. Исх.22:4 – «действительно найдется» (*синод.* – «найдется»; BDB 592, KB 619)
  13. Исх.22:6 – «непременно должен заплатить» (*синод.* – «должен заплатить»; то же самое, что и #11)
  14. Исх.22:12 – «действительно украден» (*синод.* – «украден»; BDB 170, KB 198)
  15. Исх.22:13 – «весь растерзан» (*синод.* – «растерзан»; BDB 382, KB 380)
  16. Исх.22:14 – «заплатить полностью», то же самое, что и #11
  17. Исх.22:16 – «он должен выплатить приданое» (*синод.* – «пусть даст ей вено»; BDB 555, KB 554)
  18. Исх.22:17 – «категорически откажется» (*синод.* – «не согласится»; BDB 549, KB 540)

19. Исх.22:19 – «будет непременно предан смерти» (*синод.* – «да будет предан смерти»; BDB 559, KB 562)
20. Исх.22:23 – «Если же ты совсем притеснишь его» (*синод.* – «если же ты притеснишь их»; BDB 776, KB 853)
21. Исх.22:23 – «если он действительно возопиет» (*синод.* – «когда они возопиют»; BDB 858, KB 1042)
22. Исх.22:23 – «Я обязательно услышу» (*синод.* – «Я услышу»; BDB 1033, KB 1570)
23. Исх.22:26 – «когда-либо возьмешь...в залог» (*синод.* – «возьмешь в залог»; BDB 286, KB 285)
24. Исх.23:4 – «непреренно верни» (*синод.* – «приведи»; BDB 996, KB 1427)
25. Исх.23:5 – «обязательно развьючь» (*синод.* – «развьючь»; BDB 736, KB 806)
26. Исх.23:22 – «действительно будешь послушен» (*синод.* – «будешь слушать»; BDB 1033, KB 1570)
27. Исх.23:24 – «уничтожь дотла» (*синод.* – «сокруши»; BDB 248, KB 256)

Вот это да! Какая внушительная череда эмфатических форм! Бог крайне серьезно относится к послушанию/подчинению Его откровению!

Г. Формат «если...то/тогда» этих законов (т.е. казуистический тип, характерный для законодательных кодексов древнего Ближнего Востока, см. частную тему «Законы на древнем Ближнем Востоке» в Исх.20:1-3) показывает обусловленный характер завета ЯХВЕ с Израилем. Его присутствие и Его благословения зависят от их послушания (ср. Лев.26; Вт.27-30; см. частную тему «Завет» в Библейском словаре онлайн).

Д. Алан Коул в своем «Комментарии к Ветхому Завету. Исход» [Alan Cole, *Tyndale OT Commentary, Exodus*], изд. «Тиндейл», приводит очень удачный вариант деления контекста этой главы (стр. 164-170):

1. раб еврей – Исх.21:1-11
2. суровые законы пустыни – Исх.21:12-17
3. ссоры и причинение вреда – Исх.21:18-27
4. увечья от домашнего скота – Исх.21:28-36

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.21:1

<sup>1</sup>И вот законы, которые ты объявишь им:

**21:1 «законы»** См. частную тему «Термины, обозначающие Божье откровение» в Библейском словаре онлайн.

У Джона Х. Уолтона в его книге «Древняя ближневосточная мысль и Ветхий Завет» [John H. Walton, *ANE Thought and the OT*], стр. 292-294, есть хорошее замечание по поводу отличия «казуистических» законов (т.е. прецедентного права, «если произойдет это...тогда случится вот это») от законов «аподиктических» (т.е. Декалога). На стр. 292 он высказывает предположение, что казуистические законы в главе Исх.21 могут представлять собой решения Моисея, которые он принимал как судья (ср. Исх.18:13-27). Моисей вполне мог использовать одно конкретное решение в качестве основы для разрешения и других вопросов или конфликтов подобного рода. Разумеется,

эти законы также исходят от ЯХВЕ, как и те, что записаны в 20-й главе, но, возможно, с использованием посредничества Моисея в качестве законодателя для Израиля (ср. Исх.20:19).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.21:2-6**

<sup>2</sup>если купишь раба Еврея, пусть он работает шесть лет, а в седьмой пусть выйдет на волю даром; <sup>3</sup>если он пришел один, пусть один и выйдет; а если он женатый, пусть выйдет с ним и жена его; <sup>4</sup>если же господин его дал ему жену и она родила ему сынов, или дочерей, то жена и дети ее пусть останутся у господина ее, а он выйдет один; <sup>5</sup>но если раб скажет: люблю господина моего, жену мою и детей моих, не пойду на волю, - <sup>6</sup>то пусть господин его приведет его пред богов и поставит его к двери, или к косяку, и проколет ему господин его ухо шилом, и он останется рабом его вечно.

**21:2 «если купишь раба Еврея, пусть он работает шесть лет, а в седьмой пусть выйдет на волю даром»** Рабство было широко распространено в древнем мире. Краткое и удачное обсуждение этой темы вы найдете в книге Роланда де Вокса «Древний Израиль» [*Ancient Israel by Roland de Vaux*], стр. 80-90. Уникальность Ветхого Завета заключается в том, что он установил различие между собратьями по завету и пришельцами/иноземцами в части норм и правил их отношения к рабам. Тема рабов-евреев обсуждается в текстах Лев.25:39-43 и Вт.15:12-18. Для этих текстов Священного Писания характерны внимательная забота и братская помощь. О рабах-пришельцах говорится в тексте Лев.25:44-46. Рабы-евреи, фактически были рабами, завершение рабства которых четко оговаривалась законом. Они отработывали свой долг в течение шести лет. На седьмой год, или в юбилейный год (если он наступал раньше), их следовало отпускать на свободу (ср. Лев.25:8-17,23-33). Но их нужно было не просто отпустить, а сделать это, сохраняя их достоинство, и еще – оказать необходимую помощь, чтобы они могли начать новую жизнь (ср. Вт.15:13-14).

□ **«Еврея»** Термин «еврей» (BDB 720 I) – это древнее название семитского кочевого народа. Этим термином назван Авраам в тексте Быт.14:13. Высказывались предположения, что это название имеет связь с племенами кочевников, известных под именем «хабиру», которое, по всей видимости, означает «пришедший из-за реки». Если это так, то термин «еврей» распространяется на гораздо более широкую группу людей, чем просто потомков Авраама (ср. Вт.26:5). Некоторые исследователи считают, что слово «еврей» происходит от имени одного из предков Авраама, Евера (ср. Быт.11:16).

Это название часто встречается в записи слов, принадлежавших неизраильтянам:

1. Быт.14:13 – вестник, пришедший к Аврааму
2. Быт.39:14,17; 40:15; 41:12; 43:32 – египтяне
3. 1Цар.4:6,9; 13:3,7,19; 14:16,21; 29:3 – филистимляне
4. Иер.34:9,14 – при вавилонянах
5. Ион.1:9 – сказано морякам-язычникам
6. Деян.6:1 – грекоговорящие евреи

□ **«седьмой»** См. частную тему «Символические цифры в Писании» в Библейском словаре онлайн.

□ **«пусть выйдет на волю» (NASB – «...выйдет свободным человеком»)** Термин «свободный человек» обозначает конкретный класс в обществе (см. Библию NET, стр. 170, #8).

**21:3 «если он пришел один, пусть один и выйдет»** Термин, переведенный здесь как «один», встречается только в этом тексте. Буквально он означает «тело», «сам, лично» (BDB 172). Это означает, что если раб пришел в одной лишь рубашке, то и уйти потом он должен будет в одной рубашке. Этот текст следует сравнить с текстом Вт.15:13,14, где от хозяина требуется, чтобы он, отпуская отработавшего свой срок раба на свободу, был к нему добр и снабдил его провизией в достаточном количестве. На основании текста Исх.21:4-11 также становится очевидным, что если у мужчины-раба была семья, которую ему дал его хозяин, то он имел возможность остаться у этого хозяина вместе со своей семьей навсегда. Такое решение сопровождалось особой процедурой, когда ухо раба прокалывалось, вероятно, в доме хозяина раба, хотя это могло быть сделано и в храме. После этого он становился постоянным рабом в данной семье (ср. Исх.21:4-6; Вт.15:16-17).

**21:5** Если у раба-еврея было желание остаться со своим хозяином навсегда, у него была такая возможность (ср. Вт.15:16-18). Жизнь в рабстве часто была гораздо лучше, чем свободная жизнь в нищете.

**21:6**

**NASB, NRSV,  
NJB, JPSOA,  
REB**

**«к Богу»  
(синод. – «перед богами»)**

**NKJV**

**«к судьям»**

**TEV**

**«к месту поклонения»**

**LXX**

**«на суд Божий»**

В Масоретском тексте здесь употреблен термин *Элохим* (см. частную тему «Имена Бога», п. «В», в Библейском словаре онлайн). Здесь и в текстах 1Цар.2:25 и Пс.81:6 этот термин обозначает судей (ср. Исх.18:13-27; 22:8-9,28; LXX, Пешитта и Таргумы).

На тот момент скинии еще не было. Некоторые видят здесь параллель с текстом Вт.15:17, где речь идет о двери дома хозяина.

□ **«вечно»** Это древнееврейский термин *'olam* (BDB 761); см. частную тему «Вечно, навсегда, навеки (*'olam*)» в Библейском словаре онлайн. Его всегда следует переводить в соответствии с контекстом. В данном случае он обозначает время жизни.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.21:7-11**

<sup>7</sup>Если кто продаст дочь свою в рабыни, то она не может выйти, как выходят рабы; <sup>8</sup>если она не угодна господину своему и он не обручит ее, пусть позволит выкупить ее; а чужому народу продать ее не властен, когда сам пренебрег ее; <sup>9</sup>если он обручит ее сыну своему, пусть поступит с нею по праву дочерей; <sup>10</sup>если же другую возьмет за него, то она не должна лишаться пищи, одежды и супружеского сожития; <sup>11</sup>а если он сих трех вещей не сделает для нее, пусть она отойдет даром, без выкупа.

**21:7-11** Одной из уникальных особенностей древнееврейского кодекса законов было стремление проявить уважение и дать некоторые (ограниченные) права женщине того общества. Данный раздел показывает стремление автора обеспечить справедливое обращение с женщинами в той системе патриархата. См. частную тему «Женщины в Библии» в Библейском словаре онлайн.



**21:8** Присутствующая здесь текстовая проблема обсуждается в «Исследовании древнееврейского текста Ветхого Завета» UBS [*The UBS Hebrew Old Testament Text Project*], стр. 117:

1. MT – «не», כִּי (*Kemiv*, NEB; «Акцентированная Библия» Ротерхэма [Rotherham, *The Emphasized Bible*], «Библия в буквальном переводе Янга» [Robert Young, *Young's Literal Translation of the Bible*])

2. исправление – «себе»/«для себя», כִּי (*Kepe*, LXX, сирийский перевод, JPSOA, NASB)

Составители комментария UBS оценивают вариант #2 по категории «В» (некоторое сомнение).

□ «пусть позволит выкупить ее» Этот ГЛАГОЛ (BDB 804, KB 911, *Hiphil*-ПЕРФЕКТ с СОЮЗОМ *vav*) в форме породы *Hiphil* встречается только здесь. Сам этот термин имеет очень важный богословский смысл. См. частную тему «Выкуп/искупление» в Библейском словаре онлайн.

□

**NASB, NRSV** «несправедливости к ней»  
(*синод.* – «пренебрег ее»)  
**NKJV** «предательски с ней»  
**NJB, JPSOA** «злоупотребления ее доверием»  
**LXX** «поступил с ней вероломно»

Основное значение этого ГЛАГОЛА (BDB 93, KB 108, *Qal*-ИНФИНИТИВ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА) – «поступать вероломно, предательски» (ср. Суд.9:23; Ис.33:1; Иер.3:8,11; Авв.1:13; 2:5). Здесь он обозначает несправедливость, которую проявляет мужчина, отказавшись жениться на женщине по каким-то неназванным причинам.

**21:10** Современному западному человеку очень трудно понять все особенности правил заключения брака, существовавших на древнем Ближнем Востоке. Но обратите внимание, как тщательно закон защищал женщину. Это было уникальным именно для израильского законодательства.

Вот изложенные здесь положения:

1. мужчина покупает женщину себе в жены (или как наложницу)
2. если потом она не понравится ему, то
  - а) она может быть продана (*букв.* «выкуплена») другому израильтянину, но только не иноземцу (BDB 648; ср. Исх.2:22; 18:3; Вт.14:21; 17:15)
  - б) она может быть отдана сыну этого мужчины
  - в) ее социальный статус и привилегии не могут быть снижены (Библия NET, стр. 171, #6, говорит, что «пища», «одежда» и «масло» перечисляются как предметы первой необходимости и в шумерских, и в аккадских текстах)

□

**NASB, JPSOA,**  
**Пешитта** «супружеских прав»  
(*синод.* – «супружеского сожития»)  
**NKJV** «брачных прав»  
**NRSV, NJB,**  
**LXX** «супружеских прав первой жены»  
**TEV** «таких же прав»  
**JPSOA сноска** «притираний»

Это СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ ЖЕНСКОГО РОДА (BDB 773, KB 855) встречается только здесь. Большинство толкователей и переводчиков относят его к сфере интимных отношений, учитывая значение KB 852 II.

Однако сноска в JPSOA дала некоторым повод видеть здесь «масло» или «притирания». Если это так, то тогда термин может обозначать, согласно шумерским и аккадским текстам, три необходимых для жизни элемента (т.е. пищу, одежду и масло).

«Библия в буквальном переводе Янга» [Robert Young, *Young's Literal Translation of the Bible*] трактует значение этого слова как относящееся к обеспечению жильем/проживанию.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.21:12-14**

<sup>12</sup>Кто ударит человека так, что он умрет, да будет предан смерти; <sup>13</sup>но если кто не злоумышлял, а Бог попустил ему попасть под руки его, то Я назначу у тебя место, куда убежать *убийце*; <sup>14</sup>а если кто с намерением умертвит ближнего коварно, то *и* от жертвенника **Моего бери его на смерть.**

**21:12 «Кто ударит человека так, что он умрет, да будет предан смерти»** Это начало целой серии кажущихся весьма суровыми «законов пустыни». Поначалу они видятся очень жесткими, но в контексте они, на самом деле, являются попыткой ограничить кровавую вражду между семьями. Этот образ мыслей по принципу «глаз за глаз» хорошо виден в текстах Исх.21:12,14-17,23; 22:18-20. Более полное обсуждение этого ограничительного для мести принципа, «глаз за глаз» или «зуб за зуб», вы найдете в текстах Исх.24:17-22 и Вт.19:21.

Роланд де Вокс в своей книге «Древний Израиль» [*Ancient Israel* by Roland de Vaux], стр. 158, приводит перечень преступлений, за совершение которых человека постигало суровое наказание по закону:

- А. преступления против братьев по завету и всего сообщества
  1. преднамеренное убийство – Исх.21:12; Лев.24:17; Чис.35:16-21
  2. похищение людей – Исх.21:16; Вт.24:7
  3. оскорбление родителей – Исх.21:15,17; Лев.20:9; Вт.21:18-21; 27:16
  4. прелюбодеяние – Лев.18:20; 20:10; Вт.22:22
  5. инцест – Лев.20:11,12,14,17
  6. содомия – Лев.20:13
  7. скотоложство – Лев.20:15-16
- В. преступления против Бога
  1. идолопоклонство – Исх.22:19; Лев.20:1-5; Чис.25:1-5; Вт.13:2-19; 17:2-7
  2. богохульство – Лев.24:15-16
  3. нарушение субботы – Исх.31:14-15; Чис.15:32-36
  4. магия, колдовство – Исх.22:17; Лев.20:27; 1Цар.28:3,9
  5. проституция дочери священника – Лев.21:9

**21:13-14 «но если кто не злоумышлял...а если кто с намерением»** Здесь начинается очень важный аспект древнееврейского законодательства, когда во внимание принимается мотивация совершенного проступка (см. пояснение к Исх.21:14). Система жертвоприношений в Израиле была предназначена решать проблему вины человека за действия, совершенные им случайно, по неведению или в порыве страсти. Но она не предназначалась для случаев преднамеренного греха. Наряду с соответствующими жертвоприношениями были выделены несколько городов, которые получили название «городов-убежищ», где мог укрыться человек, если он убил другого человека случайно (ср. Чис.35:6-32; Вт.19:1-21; И.Нав.20:1-9).

**21:13 «а Бог попустил ему попасть под руки его»** Точно неясно, является ли это всего лишь культурной метафорой, обозначающей естественное течение жизни, или же это богословское подтверждение того, что Бог контролирует абсолютно всё. Поиск баланса между этими двумя акцентами стал причиной серьезнейшего напряжения в богословии. Однако, похоже, что верно и то, и другое (ср. Пс.139; главы Рим.9-10; Еф.1:4,7,11). См. частную тему «Предопределение (кальвинизм) и свободная воля человека (арминианство)» в Библейском словаре онлайн.

**21:14**

<b>NASB</b>	«самонадеянно» ( <i>синод.</i> – «с намерением»)
<b>NKJV, NRSV</b>	«умышленно»
<b>NJB</b>	«тщательно спланировав»
<b>JPSOA</b>	«с умыслом»
<b>REB</b>	«с намерением»
<b>LXX</b>	«непреднамеренно»

Это слово (BDB 791) отражает редкий ГЛАГОЛ (BDB 841 I, KB 1000, *Qal*-ПЕРФЕКТ, букв. «лежать в засаде, подстерегать», ср. 1Цар.24:11), который обозначает умысел/заранее обдуманное намерение, о чем говорится в тексте Исх.21:13 (ср. Чис.35:11,22,23; Вт.19:4). См. редкое родственное слово в текстах Чис.35:20,22. См. частную тему «Неумышленные грехи (ВЗ)» ниже.

Система жертвоприношений в Израиле была предназначена только для непреднамеренных грехов!

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: НЕУМЫШЛЕННЫЕ ГРЕХИ (ВЗ)**

### **I. Из КОММЕНТАРИЯ К ТЕКСТУ И.Нав.20:3**

Вся система жертвоприношений была сориентирована на тех, кто согрешал по неведению, невнимательности, или в порыве страсти. В словаре NIDOTTE, т. 2, по этому поводу есть следующее утверждение:

«...концепция “непреднамеренности” или “нечаянности/неосторожности” (Лев.4:2) является одновременно и стратегической, и проблематичной (ср. 4:13,22,27; 5:15,18; 22:14; Чис.15:22,24-29). Благодаря ей, некоторые ученые пришли к выводу, что жертва за грех покрывала только грех, совершенный неумышленно, по невнимательности, т.е. тот грех, который был совершен по ошибке, или грех, который был сделан по незнанию, что данный поступок является греховным (см. Милгром [Milgrom], 1991, 228-29). Однако у слова “непреднамеренно” основное значение – “по ошибке, ошибочно” (соответствующий глагол означает “совершить/допустить ошибку, ошибиться”, “сбиться с пути”). И хотя это также может подразумевать, что ошибка была неумышленной или нечаянной (см. напр., Чис.35:11,15,22-23; И.Нав.20:3,9), это вовсе не означает, что это всегда обязательно именно так (см. 1Цар.26:21; Еккл.5:6)» (стр. 94).

Жертвы за грех своевольный, дерзкий, умышленный, известный – не было (напр., Пс.50:19). Это понятие о преднамеренности/умышленности (BDB 993) греха четко обозначено в текстах Лев.4:2,22,27; 5:15; 22:14; Чис.4:42; 15:27-31; и 19:4.

Здесь очень хороший момент, чтобы обратить внимание на то, что заповедь «Не убивай» (NASB – «Не совершай убийства»; ср. Исх.20:13; Вт.5:17) не означает «не убивай вообще» (KJV), но – «не совершай незаконного, преступного, преднамеренного убийства» (BDB 953, ср. Исх.21:12-14). Ведь были случаи, когда убийство было преднамеренным и законным:

1. кровная месть
2. священная война
3. исполнение смертного приговора суда

II. Из КОММЕНТАРИЯ К ТЕКСТУ Вт.4:42 – «непреднамеренно»

Этот отрицательный термин (BDB 395) означает, что смерть собрата-израильянина произошла по случайному стечению обстоятельств. Мы бы назвали это непредумышленным убийством.

Ключевым моментом здесь является отсутствие злого умысла. Это отражает богословскую суть системы жертвоприношений, действовавшей в Израиле. Любый грех, совершенный намеренно, не мог быть компенсирован никакой жертвой (ср. Исх.21:12-14; Лев.4:2,22,27; 5:15-18; 22:14; Чис.15:27,30; Вт.17:12-13; И.Нав.20:1-6). Даже жертва за весь народ, которую приносил первосвященник в День очищения (Лев.16), не покрывала преднамеренный грех (ср. Пс.50:16-19)! Разве вы не радуетесь, что мы все находимся под защитой новозаветной жертвы Иисуса?!

□ **«то и от жертвенника Моего бери его»** На тот момент переносного жертвенника еще не было. Немало из этого материала относится к более позднему времени. Здесь присутствует аллюзия на другое специальное место-убежище. Рога жертвенника были наиболее священной частью этого сооружения для поклонения Богу. Человек мог, спасаясь бегством, ухватиться за рога жертвенника и оказаться в своего рода убежище. Но данный текст утверждает, что в том случае, если этот человек все же оказывался виновным в преступлении, его можно было забрать даже от жертвенника и предать смерти (ср. 3Цар.1:50; 2:28).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.21:15**

<sup>15</sup>Кто ударит отца своего, или свою мать, того должно предать смерти.

**21:15 «Кто ударит отца своего, или свою мать, того должно предать смерти»** Этот стих делает особый акцент на уважении к родителям, которое должно существовать в семье. Эта же самая истина подчеркивается и в тексте Исх.21:17. В тексте Исх.21:15 говорится о самом действии, выражающем неуважение (возможно, даже об убийстве, BDB 645, KB 697, *Hiphil*-ПРИЧАСТИЕ), тогда как в тексте 20:17 речь идет о мотивах проявления неуважения (ср. Лев.20:9; Вт.21:18-21). Крепкие, здоровые семьи образуют крепкие, здоровые общества.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.21:16**

<sup>16</sup>Кто украдет человека и продаст его, или найдется он в руках у него, то должно предать его смерти.

**21:16** Если текст Исх.20:15 говорит о воровстве в общем, то в этом стихе речь идет конкретно о похищении людей (ср. Вт.24:7). Он указывает (как и весь этот раздел в целом) на особое достоинство и ценность человеческой личности.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.21:17**

<sup>17</sup>Кто злословит отца своего, или свою мать, того должно предать смерти.

**21:17** Этот текст подчеркивает несколько богословских истин:

1. Уважение человеком своих родителей крайне важно для здорового, стабильного общества (ср. Исх.20:15).
2. Тесные отношения и взаимозависимость между мужчиной и женщиной, столь очевидная по главам Быт.1-2, хотя и поврежденная грехопадением (ср. Быт.3:16), всё еще присутствует в супружестве и воспитании детей.
3. «Злословие» (BDB 886, KB 1103, *Piel*-ПРИЧАСТИЕ) означает неуважительное, непочтительное, оскорбительное отношение к другому человеку (ср. Быт.12:3; Исх.22:28; Лев.19:14; Суд.9:22; 2Цар.16:5,7,10,11,13; Пс.61:5; 108:28). Следовательно, это слово – антоним слов «почитать, уважать, чтить» (ср. Исх.20:12). Получается, что сын, обижающий своих родителей, совершает грех против
  - а) своих родителей
  - б) своего общества
  - в) своего Бога завета

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.21:18-21**

<sup>18</sup>Когда ссорятся, и один человек ударит другого камнем, или кулаком, и тот не умрет, но сляжет в постель, <sup>19</sup>то, если он встанет и будет выходить из дома с помощью палки, ударивший не будет повинен *смерти*; только пусть заплатит за остановку в его работе и даст на лечение его. <sup>20</sup>А если кто ударит раба своего, или служанку свою палкою, и они умрут под рукою его, то он должен быть наказан; <sup>21</sup>но если они день или два переживут, то не должно наказывать его, ибо это его серебро.

**21:18-19** «Когда ссорятся, и один человек ударит другого камнем, или кулаком, и тот не умрет, но сляжет в постель» Эти стихи содержат попытку справедливо разрешить ситуацию, когда один человек ударит/ранит другого человека, но без предварительного умысла. Термин «кулак» (LXX) в тексте Исх.21:18 можно перевести и как «лопата» (арабский корень, ср. Таргумы, NEB) или, фактически, любой оказавшийся под рукой инструмент (т.е. орудие). Это указывает, что удар не был преднамеренным, Тем не менее, даже хотя это и произошло в порыве возбуждения, совершивший такое злодеяние человек несет ответственность за свой поступок, и он обязан компенсировать причиненный ущерб. Эту ответственность за здоровье пострадавшего нарушитель несет вплоть до полного его выздоровления (ср. Исх.21:19).

**21:20-21** Эти стихи (и Исх.21:26-27) представляют собой еще одну попытку разъяснить права и обязанности хозяина по отношению к его рабам. Нам это покажется весьма суровым, но для тех дней это было радикальное и положительное повеление касательно ответственности хозяина и прав раба (т.е. как личности). Для получения более четкого представления об этой истине см. текст Лев.25:43, где хозяев увещивают не быть жестокими к своим рабам (ср. Еф.6:9).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.21:22-25**

<sup>22</sup>Когда дерутся люди, и ударят беременную женщину, и она выкинет, но не будет *другого* вреда, то взять с *виновного* пеню, какую наложит на него муж той женщины, и он должен заплатить оную при посредниках; <sup>23</sup>а если будет вред, то отдай душу за душу, <sup>24</sup>глаз за глаз, зуб за зуб, руку за руку, ногу за ногу, <sup>25</sup>обожжение за обожжение, рану за рану, ушиб за ушиб.

**21:22** Этот стих касается темы преждевременных родов. Хорошее обсуждение темы нерождённых детей вы найдете в книге Милларда Дж. Эриксона «Христианское богословие» [Millard J. Erickson, *Christian Theology*], 2-е изд., стр. 468-470. Данный же текст часто использовали в качестве аргумента для преуменьшения значимости смерти нерождённых детей. Но, судя по контексту, здесь, похоже, подразумевается преждевременное рождение, а не смерть нерождённого ребенка. В древнееврейской фразе буквально записано «её дети выйдут наружу». Если же ребенок умирал, то тогда вступали в силу штрафные санкции «глаз за глаз» по случаю смерти, если только между двумя сторонами не достигалось согласие, например, по денежной компенсации.

**21:24-25** Для нас подобные правила кажутся ужасно жесткими, но это был способ ограничения мести (ср. Лев.24:20; Вт.19:21). В позднем иудаизме наказание в виде нанесения увечья (или даже смертной казни) часто заменялось штрафом (ср. Исх.21:30). Изложенный в этих стихах принцип часто называли «*лекс талионис*». Обратите внимание на комментарий Иисуса Христа по поводу этого закона в тексте Мф.5:38-39.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.21:26-27**

<sup>26</sup>Если кто раба своего ударит в глаз, или служанку свою в глаз, и повредит его, пусть отпустит их на волю за глаз; <sup>27</sup>и если выбьет зуб рабу своему, или рабе своей, пусть отпустит их на волю за зуб.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.21:28-32**

<sup>28</sup>Если вол забодает мужчину или женщину до смерти, то вола побить камнями и мяса его не есть; а хозяин вола не виноват; <sup>29</sup>но если вол бодлив был и вчера и третьего дня, и хозяин его, быв извещен о сем, не стерег его, а он убил мужчину или женщину, то вола побить камнями, и хозяина его предать смерти; <sup>30</sup>если на него наложен будет выкуп, пусть даст выкуп за душу свою, какой наложен будет на него. <sup>31</sup>Сына ли забодает, дочь ли забодает, - по сему же закону поступать с ним. <sup>32</sup>Если вол забодает раба или рабу, то господину их заплатить тридцать сиклей серебра, а вола побить камнями.

**21:28-32** В этих стихах обсуждается проблема, когда домашнее животное убивает человека. Заметьте, что это деяние содержит грех, и что мясо этого животного употреблять в пищу было нельзя (ср. Быт.9:5). Хотя в данном абзаце и дается разъяснение, что необходимо делать в случае такого происшествия, однако здесь подчеркивается и ответственность, лежащая на хозяине животного (ср. Исх.21:29).

**21:32** Здесь говорится о том, что надлежит делать в случае, если животное забодает раба. Слова «тридцать сиклей серебра» (см. частную тему «Меры веса и объема на древнем Ближнем Востоке» в Библейском словаре онлайн) станет очень важным пророческим выражением благодаря текстам Зах.11:12 и Мф.26:15. Очевидно, Иуде Искароту за предательство Иисуса Христа заплатили сумму, размер которой был равен обычной цене раба.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.21:33-34**

<sup>33</sup>Если кто расколет яму, или если выкопает яму и не покроет ее, и упадет в нее вол или осел, <sup>34</sup>то хозяин ямы должен заплатить, отдать серебро хозяину их, а труп будет его.

**21:33-36** Эти правила, очевидно, относятся к земледельческой/скотоводческой сфере (т.е. для Израиля в Ханаане). Действия одного собрата по завету по отношению к другому собрату по завету имеют последствия. Возмещение ущерба должно быть составной частью получения прощения.

**21:33** «яму» Этот термин, «яма» (BDB 92), в Библии может обозначать:

1. яму для приготовления пищи (арабский корень)
2. яму для сбора дождевой воды (т.е. цистерну, ср. Лев.11:36; Вт.6:11; 2Цар.23:15,16; 4Цар.18:31)
3. яму для хранения зерна (ср. 1Цар.19:22; Неем.9:25)
4. яму как ловушку для диких животных/зверей (ср. 2Цар.23:20)
5. яму для содержания пленников (ср. Быт.37:22; 41:14; 4Цар.10:14; Иер.38:6; 37:16; Зах.9:11)

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.21:35-36**

<sup>35</sup>Если чей-нибудь вол забодает до смерти вола у соседа его, пусть продадут живого вола и разделят пополам цену его; также и убитого пусть разделят пополам; <sup>36</sup>а если известно было, что вол бодлив был и вчера и третьего дня, но хозяин его не стерег его, то должен он заплатить вола за вола, а убитый будет его.

# ИСХОД, Глава 22

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Права собственности	Ответственность за имущество	Кодекс завета	Законы о возмещении	Воровство домашнего скота
		(20:22-23:33)		(21:37-22:3)
22:1	22:1-4	22:1	22:1-4	
22:2-4		22:2-3		Правонарушения, требующие возмещения
		22:4		22:4
22:5	22:5	22:5	22:5	22:5
22:6	22:6-8	22:6	22:6	22:6-7
22:7-9		22:7-8	22:7-8	
				22:8
	22:9-13	22:9	22:9	22:9-12
22:10-13		22:10-13	22:10-13	
				22:13-14
22:14-15	22:14-15	22:14-15	22:14-15	Совращение девственницы
Различные законы	Моральные и церемониальные законы		Нравственные и религиозные законы	22:15-16
22:16-17	22:16-17	22:16-17	22:16-17	Нравственные и религиозные законы
		Различные гражданские и религиозные законы		22:17
22:18	22:18	22:18	22:18	22:18
22:19	22:19	22:19	22:19	22:19
22:20	22:20	22:20	22:20	22:20-23
22:21-24	22:21	22:21-24	22:21-24	
	22:22-24			
				22:24
22:25-27	22:25-27	22:25-27	22:25-27	22:25-26
				22:27
				Начатки и первенцы
22:28	22:28	22:28	22:28	22:28-29
22:29-30	22:29-30	22:29a	22:29a	
		22:29б-30	22:29б-30	
				22:30
22:31	22:31	22:31	22:31	22:31?

### **ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ**

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит



вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. Подробный перечень эмфатических грамматических форм см. в главе Исх.21, раздел «Понимание контекста», п. «В»
- Б. Данная глава продолжает контекст «Книги Завета», т.е. глав Исх.21-23. Вопросы ответственности, касающиеся частной собственности, изложены во фрагменте Исх.21:33-22:14.
- В. Законы продолжают излагаться (т.е. Исх.22:1-17) в формате «если...то/тогда» казуистического права (см. частную тему «Законы на древнем Ближнем Востоке» в Исх.20:1-3). Они также известны как «прецедентные» законы, в то время как Десять заповедей представляют собой запреты общего характера, как и в тексте Исх.22:18-24 (т.е. формат аподиктического права).
- Г. Основным моментом первой части этой главы является необходимость проявлять уважение к собрату по завету. Если что-то было сделано неправильно, то виновный обязан был возместить ущерб, с тем чтобы Божий народ всегда представлял собой справедливое и миролюбивое общество. Здесь оговариваются:
  1. права владельца имущества
  2. обязанности нарушителя/злоумышленника

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.22:1**

**<sup>1</sup>Если кто украдет вола или овцу и заколет или продаст, то пять волов заплатит за вола и четыре овцы за овцу.**

**22:1 «Если кто украдет»** Все эти стихи указывают на то, что к праву частной собственности следует относиться с неременным уважением. Возмещение ущерба (ср. Исх.22:1,3,5,6,7,9,11, 12,13,14,15,16) требовалось во всех случаях преднамеренного воровства, похищения людей или

других видов гражданских правонарушений. Интересно, что в тексте Исх.22:3 предусматривается даже своего рода некоторая защита для преступника.

□ **«то пять волов заплатит»** Цена возмещения ущерба была очень высокой, по-видимому, за «обученных» волов. Почему она была выше, чем в случае с овцами, остается неясным.

Высокая цена возмещения была средством устрашения для воров.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.22:2-4**

<sup>2</sup>Если кто застанет вора подкапывающего и ударит его, так что он умрет, то кровь не вменится ему; <sup>3</sup>но если вошло над ним солнце, то вменится ему кровь. Укрывший должен заплатить; а если нечем, то пусть продадут его для уплаты за украденное им; <sup>4</sup>если украденное найдется у него в руках живым, вол ли то, или осел, или овца, пусть заплатит вдвое.

**22:2 «подкапывающего»** Еврейская учебная Библия (стр. 155) объясняет использование здесь дефисов в переводе JPSOA тем, что это вставка, относящаяся к другому закону (т.е., текст Исх.22:2-3а не связан с текстами Исх.22:1 и 3б), касающемуся кражи домашнего скота (ср. RSV, NJB; см. Ф.Ф. Брюс, «Ответы на вопросы» [F. F. Bruce, *Answers to Questions*], стр. 10).

Это СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (BDB 369) встречается только здесь и в тексте Иер.2:34. Оно образовано от ГЛАГОЛА «копать». Многие дома на древнем Ближнем Востоке были построены из высушенных глиняных кирпичей. Воры обычно делали дыру в стене, чтобы пробраться внутрь дома и сделать свое дело.

□

**NASB, NRSV,  
JPSOA**

**«обвинение в убийстве»**  
(*синод.* – «кровь не вменится»)

**NKJV**

**«никакой вины за это кровопролитие»**

**TEV**

**«невиновен в убийстве»**

**NJB**

**«его кровь не должна подлежать отмщению»**

**REB**

**«это не убийство»**

**LXX**

**«это не убийство»**

В Масоретском тексте здесь значится слово «кровь» (BDB 196) во МНОЖЕСТВЕННОМ ЧИСЛЕ. В данном контексте так обозначено преднамеренное убийство. У хозяина дома было право защищать себя, свою семью и свое имущество в ночное время. Однако, если воровство происходило в светлое время суток, то преступника следовало поймать и наказать (т.е. заставить возместить ущерб), но не убивать (ср. Исх.22:3).

**22:3 «а если нечем, то пусть продадут его для уплаты за украденное им»** В этой главе превалирует принцип возмещения ущерба. Права владельца собственности вытесняют права преступника. Однако по израильским законам вор обязан был возместить нанесенный им ущерб. В соответствии с кодексом Хаммурапи, бедного вора просто казнили.

Проданный в рабство человек оставался рабом на протяжении шести лет.

**22:4 «пусть заплатит вдвое»** Беззаконные, эгоистичные действия по отношению к своему собрату по завету обходились преступнику весьма дорого. Честность и справедливость имели чрезвычайную важность для израильского общества!

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.22:5**

**<sup>5</sup>Если кто потравит поле, или виноградник, пустив скот свой травить чужое поле, пусть вознаградит лучшим из поля своего и лучшим из виноградника своего.**

**22:5 «потравит»** Корень этого слова (BDB 129) означает «пасться на» или «гореть» (ср. Библия NET, стр. 173, #12), и по данному контексту трудно определить, которая из этих потенциальных этимологий подходит этому стиху лучше. Сам этот стих показывает, что человек несет ответственность даже за действия своего скота (т.е. элемент еврейской совместной/коллективной/совокупной ответственности).

□

**NASB, NKJV,  
NRSV, REB,  
LXX**

**«из самого лучшего со своего собственного поля»  
(синод. – «лучшим из поля своего»)**

**TEV**

**«со своего собственного поля»**

**NJB**

**«соразмерно самому лучшему урожаю с поля»**

**JPSOA**

**«за нанесенный полю ущерб»**

Среди толкователей существует некоторое несогласие по поводу употребленного здесь ПРИЛАГАТЕЛЬНОГО (BDB 29). В переводе JPSOA используется его буквальное значение, «отличного качества». Суть же здесь в том, что возмещение ущерба должно быть

1. равноценным
2. даже лучшим по качеству
3. отдано новым полем (напр., Еврейская учебная Библия, стр. 156)

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.22:6**

**<sup>6</sup>Если появится огонь и охватит терн и выжжет копны, или жатву, или поле, то должен заплатить, кто произвел сей пожар.**

**22:6 «терн»** Похоже, что это слово обозначает своего рода изгородь (BDB 881 I), которую использовали, чтобы держать скот в загоне, а также чтобы люди не заходили на само поле.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.22:7-9**

**<sup>7</sup>Если кто отдаст ближнему на сохранение серебро или вещи, и они украдены будут из дома его, то, если найдется вор, пусть он заплатит вдвое; <sup>8</sup>а если не найдется вор, пусть хозяин дома придет пред судей и поклянется, что не простер руки своей на собственность ближнего своего. <sup>9</sup>О всякой вещи спорной, о воле, об осле, об овце, об одежде, о всякой вещи потерянной, о которой кто-нибудь скажет, что она его, дело обоих должно быть доведено до судей: кого обвинят судьи, тот заплатит ближнему своему вдвое.**

**22:7-9** Этот абзац посвящен вопросу «нарушения доверенным лицом своих обязательств» (Исх.22:9, BDB 833, означает умышленные злоупотребления между людьми, ср. Быт.31:36; 50:17; Цар.24:11; 25:28; Пр.10:19; 17:19; 28:24; 29:6,16,22). И даже в том случае, если ущерб не был преднамеренным, экономическая ответственность за случившееся сохранялась.

**22:8 «судей»** Буквально здесь сказано «перед *элохим*» (в этом абзаце слово *элохим* используется трижды). В данном тексте «*элохим*» означает «судьи», как и в текстах Исх.21:6; Пс.81:1,6.

Однако текст Исх.22:11 подразумевает, что упомянутое в нем официальное действие перед лицом ЯХВЕ является контекстным фоном для всего фрагмента Исх.22:7-13.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.22:10-13**

<sup>10</sup>Если кто отдаст ближнему своему осла, или вола, или овцу, или какой другой скот на сбережение, а он умрет, или будет поврежден, или уведен, так что никто сего не увидит, - <sup>11</sup>клятва пред Господом да будет между обоими в том, что *взявший* не простер руки своей на собственность ближнего своего; и хозяин должен принять, а *тот* не будет платить; <sup>12</sup>а если украден будет у него, то должен заплатить хозяину его; <sup>13</sup>если же будет *зверем* растерзан, то пусть в доказательство представит растерзанное: за растерзанное он не платит.

**22:10-13** Здесь речь идет об обыденных, привычных делах между соседями. Если кто-то из них поступил с другим несправедливо, то они оба должны были дать клятву пред Господом, чтобы посредством этого можно было выяснить, кто из них говорит правду. Ложь с использованием имени Бога наказывалась смертью, так что клятва представляла собой верный путь в установлении истины. См. частную тему «“Имя” ЯХВЕ» в Библейском словаре онлайн.

**22:11 «клятва пред Господом» (NASB – «...ГОСПОДОМ»)** По всей видимости, это была клятва в своей невиновности, произнесенная во имя ЯХВЕ. Если кто-то лгал, то он таким образом навлек на себя проклятие, употребив Божье имя всуе, и его ждало неминуемое наказание от Бога.

В главах Исх.21-23 (т.е. в «Книге Завета») имя ЯХВЕ встречается редко; почему – неясно.

**22:13** Если же утверждалось, что животное умерло или было растерзано дикими зверями, то требовалось не только произнести клятву, но и предоставить доказательство, подтверждающее верность слов (ср. Быт.31:39; Ам.3:12).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.22:14-15**

<sup>14</sup>Если кто займет у ближнего своего скот, и он будет поврежден, или умрет, а хозяина его не было при нем, то должен заплатить; <sup>15</sup>если же хозяин его был при нем, то не должен платить; если он взят был в наймы за деньги, то пусть и пойдет за ту цену.

**22:14-15 «Если кто займет у ближнего своего скот»** У термина «занимать» (BDB 981, KB 1371, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ) есть два возможных значения. Одно из них – «попросить, чтобы затем вернуть» (ср. 4Цар.4:3; 6:5), другое – «попросить, чтобы оставить у себя» (ср. Исх.3:22; 11:22). Здесь присутствует та же лексическая проблема, что и в тексте Исх.12:35.

Этот абзац (Исх.22:14-15) представляет собой обобщение текста Исх.22:7-13.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.22:16-17**

<sup>16</sup>Если обольстит кто девицу необрученную и переспит с нею, пусть даст ей вено и *возьмет* ее себе в жену; <sup>17</sup>а если отец не согласится выдать ее за него, пусть заплатит *столько* серебра, сколько *полагается* на вено девицам.

**22:16-17** «Если обольстит кто девицу необрученную и переспит с нею, пусть даст ей вено и возьмет ее себе в жену» Женщины рассматривались как собственность своих отцов. Обручение/помолвка имела ту же силу, что и супружество (ср. Вт.22:23,24). В действительности это не было покупкой жены, а лишь возмещением ее «экономической» ценности для ее семьи (ср. Вт.22:28-29). Такая экономическая компенсация обычно равнялась пятидесяти сиклям серебра. И хотя в той культуре такой выкуп за невесту подразумевался всегда, о нем не так часто упоминается в Библии.

Употребленный здесь ГЛАГОЛ «обольстит» (BDB 834, KB 984, *Piel*-ИМПЕРФЕКТ) означает «соблазнить» или «обмануть». В породе *Piel* он может означать

1. хитрость или обман – 2Цар.3:25; Пр.1:10; 16:29; 24:28; Иер.20:7
2. сексуальное обольщение, соблазнение – Ос.2:14 (см. *Справочник UBS*, стр. 529)
3. убеждение – Суд.14:15; 16:5

В данном случае не ясно, как именно эта девушка была обольщена или соблазнена, но случившееся явно негативно повлияло на ее возможную помолвку с другим мужчиной (т.е. фактически разрушило ее)!

Обратите внимание, что в тексте Исх.22:17 говорится, что если отец девушки отказывается отдать ее в жены соблазнителю, то соблазнитель все равно обязан был выплатить «мохар» (т.е. деньги, которые платятся отцу, ср. Быт.34:12; 1Цар.18:25). Причина этому в том, что для обесчещенной (но не изнасилованной) девушки теперь было много труднее выйти замуж, поскольку она теперь уже не была девственницей (BDB 143).

Если же девушка была обрученной, то по закону она уже считалась замужней, и в таком случае применялась уже иная законодательная норма (ср. Вт.22:23-29).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.22:18**  
**<sup>18</sup>Ворожен не оставляй в живых.**

**22:18** «Ворожен не оставляй в живых» Это аподиктический закон (Исх.22:18-24). Он похож на повеления, записанные в тексте Вт.18:9-13. Термин, переведенный здесь как «ворожея» (BDB 506, ЖЕНСКОГО РОДА), очевидно, подразумевает колдовство, которое сурово осуждается в текстах Лев.19:31; 20:27; Иер.27:19; и Мал.3:5. Суть его заключается в попытке человека контролировать свои жизненные обстоятельства путем использования сил духовного мира.

Основное значение термина «колдун, чародей» (BDB 506, KB 503) – «разрезать; делать надрезы»: (1) как в случае измельчения компонентов для приготовления магического зелья, или (2) когда колдун наносил порезы на своем собственном теле для привлечения внимания божества (сирийское употребление, ср. 3Цар.18:28). Этот же самый термин используется и при описании фараоновых мудрецов в тексте Исх.7:11 и мудрецов Навуходносора в тексте Дан.2:2.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.22:19**  
**<sup>19</sup>Всякий скотоложник да будет предан смерти.**

**22:19** «Всякий скотоложник да будет предан смерти» Этот закон имеет отношение к обрядам, которые использовали язычники древнего Ближнего Востока в поклонении своим богам. У них часто совокупление с животным, символизировавшим определенное божество, рассматривалось как способ для человека соединиться с этим божеством. В Моисеевом законодательстве строго

осуждались все языческие практики (ср. Лев.18:23; 20:15,16; Вт.27:21). Много из того, что нам бывает трудно понять в текстах Пятикнижия, связано именно со всеми этими элементами языческого поклонения (см. Геродот 2.46).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.22:20**

<sup>20</sup>Приносящий жертву богам, кроме одного Господа, да будет истреблен.

**22:20 «Приносящий жертву богам, кроме одного Господа» (NASB – «...ГОСПОДА»)** Эту фразу можно было рассматривать как

1. подтверждение уникальности/единственности ЯХВЕ (т.е. монотеизм)
2. эффективную границу для политеизма Древнего Востока

Очень трудно определить, когда именно Израиль воспринимал ЯХВЕ как высшего среди других богов, а когда как Бога единственного (см. частную тему «Монотеизм» в Библейском словаре онлайн).

Другие «боги» (см. частную тему «Имена Бога», п. «В», в Библейском словаре онлайн) также упоминаются в Ветхом Завете:

1. ангелы небесного совета
2. бесы, демоны (см. частную тему «Ангелы и бесы» в Библейском словаре онлайн)
3. языческие пантеоны (имена богов, но реальность их существования не признана)

Израилю было строго запрещено поклоняться всем этим «богам» (ср. Исх.20:2-6; 22:20; 23:13,32-33; 34:11-17; Вт.4:19-24; 7:1-5).

□ **«да будет истреблен» (NASB – «...полностью уничтожен»)** Выражение «полностью уничтожен» (BDB 355, KB 353, *Hophal*-ИМПЕРФЕКТ) означает «предан заклятию». Это ссылка на древний вид/прием ведения войны, когда враг уничтожался полностью. Буквально это означало, что всё дышащее предавалось смерти (ср. Вт.20:16-18; И.Нав.6:18-19,21; 1Цар.15:3), поскольку оно/они принадлежали исключительно только Богу. Нам следует посмотреть на это не с позиций нашей современной культуры, а видеть это в свете культуры тех дней.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.22:21-24**

<sup>21</sup>Пришельца не притесняй и не угнетай его, ибо вы сами были пришельцами в земле Египетской. <sup>22</sup>Ни вдовы, ни сироты не притесняйте; <sup>23</sup>если же ты притеснишь их, то, когда они возопиют ко Мне, Я услышу вопль их, <sup>24</sup>и воспламенится гнев Мой, и убью вас мечом, и будут жены ваши вдовами и дети ваши сиротами.

**22:21-24** Данный фрагмент демонстрирует Божью заботу о людях, отвергаемых обществом, бедных, или обладающих ограниченными правами. Эта же тема повторяется в книге Второзаконие (т.е., Вт.1:16-17; 10:18-19; 24:17; 27:19). Бог всегда будет защитником бедных, овдовевших, сирот, отвергнутых, пришельцев и обездоленных (ср. особ. Исх.22:23,27).

**22:24 «и убью вас мечом»** Это ссылка на военное поражение и на изгнание из Ханаана (ассирийский и вавилонский плен, а также немалое число поражений Израиля от окружавших его народов). Последствия за непослушание завету – весьма серьезные (ср. главы Лев.26; Вт.27-30; а также Гал.6:7-8)!

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.22:25-27**

<sup>25</sup>Если дашь деньги взаймы бедному из народа Моего, то не притесняй его и не налагай на него роста. <sup>26</sup>Если возьмешь в залог одежду ближнего твоего, до захождения солнца возврати ее, <sup>27</sup>ибо она есть единственный покров у него, она - одеяние тела его: в чем будет он спать? итак, когда он возопиет ко Мне, Я услышу, ибо Я милосерд.

**22:25-27** В этом абзаце рассматривается ситуация, связанная с денежным займом. Делалось различие между дачей денег в долг собрату по завету, или же пришельцу. Израильянин не имел права давать деньги в долг своему собрату под проценты (ср. Лев.25:35-37; Вт.23:19-20).

**22:26 «в залог одежду» (NASB – «...накидку»)** Накидка представляла собой верхнюю одежду, которой часто укрывались во время сна (ср. Вт.24:12-13). Ее можно было брать в качестве физического залога до выплаты долга, но милосердный собрат по завету должен был возвращать ее на ночь (ср. Исх.22:27). Часто этот залог оставался до того момента, когда поденщик (слово «нанят» [синод. – «взят»] в Исх.22:15 может относиться и к поденщику, ср. Исх.12:45) получал в конце дня оплату за свою работу и мог погасить часть долга.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.22:28**

<sup>28</sup>Судей не злословь и начальника в народе твоём не поноси.

**22:28 «Судей не злословь и начальника в народе твоём не поноси» (NASB – «Не злословь ни Бога, ни начальника...»)** Очевидно, что в данном случае слово «бог», древнееврейское *элохим*, обозначает судью, и оно не должно писаться с заглавной буквы, как титул божества (ср. Исх.22:8-9; Суд.22:8,9; 21:6; Пс.81:1, где этот же термин *элохим* обозначает судей, и он далеко не всегда обозначает высшее Божество, ср. Пешитту и сноску в TEV). Этот стих подчеркивает тот факт, что наше отношение к властям имеет важное значение. Этот же самый стих цитирует апостол Павел в тексте Деян.23:5, когда он находился на суде в синедрионе.

Кто здесь подразумевается под словом «начальник» (BDB 672 I)? Буквально этот термин означает «поднятый, возвышенный, возвеличенный». В тексте Исх.16:22 (ср. И.Нав.9:15,18; 22:30) он обозначает «начальников общества» (т.е. глав колен, ср. Чис.1:16,44). В Ветхом Завете он часто употребляется по отношению к царственным особам (напр., 3Цар.11:34), но на тот момент в Израиле царской власти (монархии) еще не было.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.22:29-30**

<sup>29</sup>Не медли приносить Мне начатки от гумна твоего и от точила твоего; отдавай Мне первенца из сынов твоих; <sup>30</sup>то же делай с волом твоим и с овцою твоею: семь дней пусть они будут при матери своей, а в восьмой день отдавай их Мне.

**22:29 «Не медли приносить Мне начатки от гумна твоего и от точила твоего»** В текстах Исх.22:29 и 29 речь идет о мотивах и отношении со стороны людей. Начатки урожая, первенцы и десятина были древними способами поддержания теократического государства Израиля. По всей видимости, существовало три разных десятины, которые приносились в разное время в процессе обычного земледельческого уклада жизни израильтян в Земле Обетованной. См. частную тему «Десятинны в Моисеевом Законе» в Библейском словаре онлайн.

Данный стих говорит о самой первой части урожая зерновых и садовых культур с использованием терминов:

1. «от гумна твоего» (*букв.* «от полноты», BDB 571)
  - а) с поля – Исх.22:29
  - б) с виноградного пресса – Чис.18:27
  - в) от семян – Вт.22:9
2. «от точила твоего» (*букв.* «от слёз», BDB 199, встречается только здесь во всем Ветхом Завете), что может означать
  - а) вино
  - б) оливковое масло

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.22:31**

**<sup>31</sup>И будете у Меня людьми святыми; и мяса, растерзанного зверем в поле, не ешьте, псам бросайте его.**

**22:31 «И будете у Меня людьми святыми»** Текст Исх.22:31 указывает на конечную цель всех этих законов. Народ Божий должен был проявлять семейные черты характера Бога. Все участники завета рассматривались как священники Богу (ср. Лев.19:5,6). Каждая сторона их жизни должна была быть иной, уникальной, и она должна была указывать другим на Бога. Эти стихи говорят об ином отношении к употреблению в пищу мяса по причине святости жизни, которая, как считалось, находилась в крови, и кровь была символом жизни. Израиль должен был быть огражден (см. частную тему «Святой» в Библейском словаре онлайн) от бытовавших в народах Ханаана языческих практик (см. частную тему «Поклонение богам плодородия на древнем Ближнем Востоке» в Библейском словаре онлайн).

□ **«мяса, растерзанного зверем в поле»** Здесь имеется в виду мясо съедобных (т.е. чистых) животных, которые оказались убитыми другими животными/дикими зверями (ср. Лев.7:24; 17:15; 22:8). В таких случаях в мясе туши всё еще оставалась кровь. Это было, одновременно, гигиеническое и культовое правило.



## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему некоторые ученые считают, что первые четыре стиха изложены не по порядку?
2. Каким образом в этой главе показаны права владельца частной собственности?
3. Как в этой главе показана ответственность хозяина/владельца?
4. Почему возмещение ущерба включает в себя еще и сумму сверх фактической стоимости самого ущерба?
5. О ком говорится в текстах Исх.22:8,9, и 28 – о Боге или о судьях? Почему?
6. Почему случай, описанный в тексте Исх.22:16-17, является изнасилованием?
7. Чего люди ожидают от колдунов/чародеев?
8. Как законы о пище связаны со «святостью»?

# ИСХОД, Глава 23

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Различные законы	Справедливость для всех	Различные гражданские и религиозные законы (22:18-23:9)	Справедливость и честность	Справедливость: обязанности по отношению к врагу
23:1-3	23:1-3	23:1-3	23:1-3	23:1-3
23:4-5	23:4-5	23:4	23:4-5	23:4-5
		23:5		
23:6-7	23:6-9	23:6-8	23:6-8	23:6-8
23:8				
23:9		23:9	23:9	23:9
Суббота и земля	Закон о субботах	Религиозный календарь	Седьмой год и седьмой день	Субботный год и суббота
23:10-11	23:10-13	23:10-11	23:10-11	23:10-11
23:12-13		23:12-13	23:12	23:12
			23:13	23:13
Три национальных праздника	Три ежегодных праздника		Три великих праздника	Великие праздники
23:14-17	23:14-19	23:14-15a	23:14-15	23:14-17
		23:15б		
		23:16-17	23:16a	
			23:16б-17	
23:18		23:18	23:18	23:18
23:19a		23:19a	23:19a	23:19a
23:19б		23:19б	23:19б	23:19б
Завоевание земли	Ангел и наставления	Заключительная часть Кодекса Завета	Обетования и наставления	Обетования и наставления для вхождения в Ханаан
23:20-33	23:20-26	23:20-21	23:20-26	23:20-26
		23:22		
		23:23-33		
	23:27-33		23:27-33	23:27-33

### **ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ**

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. Эта глава, как и главы 21 и 22, содержит несколько эмфатических грамматических структур (т.е. сочетание ГЛАГОЛЬНЫХ форм ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и ИМПЕРАТИВА). См. полный перечень этих выражений в разделе «Понимание контекста» главы Исх.21.
- Б. Текст Исх.23:1-9 разъясняет общественные обязанности по отношению к братьям по завету, когда кто-то из них может находиться в состоянии конфликта с другим(и).
- В. Текст Исх.23:10-13 посвящен теме «отдыха/покоя» как для земли, так и для людей, в основе которого лежит «отдых» Бога в тексте Быт.2:2 и законы о субботе в тексте Исх.20:8-11.  
Интересно, что причина для еженедельного отдыха, заявленная в книге Исход (т.е. отдых для людей и скота), отличается от той, которая указывается в главе Вт.5 (т.е. чудесное избавление ЯХВЕ Израиля из египетского плена).
- Г. В тексте Исх.23:14-19 речь идет о трех главных ежегодных праздниках Израиля:
1. о Пасхе
  2. о Пятидесятнице
  3. о Празднике кущей
- Д. В тексте Исх.23:20-33 говорится об особом присутствии ангела ЯХВЕ, как Его представителя, при завоевании Земли Обетованной.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.23:1-3**

**<sup>1</sup>Не внимай пустому слуху, не давай руки твоей нечестивому, чтоб быть свидетелем неправды. <sup>2</sup>Не следуй за большинством на зло, и не решай тяжбы, отступая по большинству от правды; <sup>3</sup>и бедному не потворствуй в тяжбе его.**

**23:1-3** В этом абзаце речь идет о свидетельском показании в суде. Обратите внимание на различные судебные термины, которые используются здесь для обозначения и характеристики свидетельского показания (ср. Исх.20:16; Вт.19:15-21):

1. ложному сообщению (*синод.* – «пустому слуху»), Исх.23:1 – BDB 1034 в СОЧЕТАНИИ с BDB 996
2. злонамеренным свидетелем (*синод.* – «свидетелем неправды»), Исх.23:1 – BDB 729 в СОЧЕТАНИИ с BDB 329 (ср. Вт.19:15-21)

3. не свидетельствуй (*букв.* «не отвечай»; *синод.* – «не решай»), Исх.23:2 – BDB 772 I, KB 851, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ
4. в споре (*синод.* – «тяжбы»), Исх.23:2 – BDB 936
5. чтобы извратить (*букв.* «склонить»; *синод.* – «отступая») правосудие (*синод.* – «от правды»), Исх.23:2 – BDB 639, #3, В 692, *Hiphil*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ
6. не будь пристрастным (*букв.* «не почитай»), Исх.23:3 – BDB 213, KB 239, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ
7. в его споре (*синод.* – «в тяжбе его»), Исх.23:3 – BDB 936

Из пяти употребленных здесь ГЛАГОЛОВ, второй имеет форму *Qal*-ЮССИВА, что подразумевает, что другие четыре ГЛАГОЛА в форме *Qal*-ИМПЕРФЕКТА используются в значении ЮССИВА.

Израиль должен был быть честным и справедливым обществом для всех. Большинство сводов законов древнего Ближнего Востока защищало интересы богатых и власть имущих, но только не в Израиле. По Моисееву Закону справедливо следовало относиться ко всем группам людей (ср. Лев.19:15).

**23:1 «Не внимай»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 669, KB 724, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ) буквально означает «поднимать» или «нести». В тексте Исх.20:7 он используется в запрете произносить имя Господа всуе. Общим фоном для текста Исх.23:1-9 является изложение принципов судебного разбирательства и, соответственно, всё это – судебная/юридическая терминология.

□ **«пустому слуху» (NASB – «ложному сообщению»)** Сюда входит и злонамеренное распускание слухов с целью нанесения умышленного вреда другому человеку. Всё, что мы говорим о других наедине, имеет свои последствия (ср. Вт.19:16-21).

**23:2 «Не следуй за большинством на зло»** В этом стихе говорится о «психологии толпы» или, возможно, о фаворитизме по отношению к богатым и власть имущим (напр., JPSOA, ср. Лев.19:15). Это совершенно ложное допущение – будто бы, если другие делают что-то неправильное, то и я могу делать это.

Обратите внимание на конкретное указание о недопустимости ложного свидетельства, основанного на «расхожем/общественном мнении», против другого человека.

□ **«не решай тяжбы» (NASB – «не свидетельствуй в споре»)** Употребленный здесь термин (BDB 936, ср. Исх.23:2,3,6) обозначает правовой спор, по которому должно быть принято решение судьями или священниками (ср. Вт.19:17; 21:5; 25:1).

□ **«тяжбы»** Это древнееврейское слово «ребро, острая кромка» (BDB 936), которое здесь означает «судебный процесс».

□ **«отступая... от правды» (NASB – «уклониться...чтобы извратить»)** Оба этих ГЛАГОЛА употреблены в форме ИНФИНИТИВА СОПРЯЖЕННОГО, и образованы они от одного и того же корня (BDB 639, KB 692).

**23:3 «бедному»** Это слово **גלל** (BDB 195), и, похоже, в тексте Исх.23:6 эта мысль повторяется, но там употреблено привычное слово, обозначающее бедного человека (BDB 2). Некоторые ученые полагают, что здесь присутствует изменение, а должно быть слово **גלל** (BDB 152), которое означает «сильный человек» или «властный человек», что, как видится, больше соответствует человеческим наклонностям (см. Алан Коул, «Комментарии к Ветхому Завету. Исход» [Alan Cole, *Tyndale OT*

*Commentary, Exodus*], изд. «Гиндейл», стр. 177; Бревард Чайлдс, «Книга Исход» [Brevard Childs, *The Book of Exodus*], стр. 450).

Здесь вполне может присутствовать и элемент «дискриминации наоборот» (ср. Лев.19:15; Вт.1:17).

□ **«не потворствуй» (NASB – «не будь пристрастным»)** Вопрос «беспристрастности, нелицеприятия» был крайне важным для израильской судебной системы (ср. Лев.19:15; Вт.1:17; 10:17-18). Поскольку у Самого ЯХВЕ нет лицемерия (ср. Вт.10:17-18; 2Пар.19:6-7), то точно так же должны поступать и израильские судьи (ср. Вт.1:17; 16:19; 24:17; Лев.19:15).

В данном стихе термин «быть пристрастным» (BDB 213, KB 239) буквально означает «почитать» или «выражать кому-либо почтение по какой-то причине». Обычно для пояснения этого судебного понятия используется выражение «поднимать лицо» в качестве идиомы, указывающей на недопустимость лицемерия.

Эта же самая тема продолжается и в тексте Исх.23:6-8.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.23:4-5**

**<sup>4</sup>Если найдешь вола врага твоего, или осла его заблудившегося, приведи его к нему; <sup>5</sup>если увидишь осла врага твоего упавшим под ношею своею, то не оставляй его; развьючь вместе с ним.**

**23:4-5** Это практическая иллюстрация того, как должно действовать справедливое общество. Один собрат по завету должен помогать другому, даже если они лично находятся в ссоре друг с другом (Исх.23:4).

Текст Исх.23:5 расширяет границы заботы с самого врага на его животных. Бог печется о честности и справедливости в Его народе и о бережном отношении людей к своему скоту (ср. Ион.4:11). Животные будут частью мира в новом веке (ср. Ис.11:6-9), как это было и при первоначальном сотворении мира (Быт.1).

Обратите внимание на очевидную заботу Бога о животных (напр., Вавилонский Талмуд, трактат Бава Меция, 32 а-б; ср. Ион.3:8; 4:11).

Судя по описываемой ситуации, создается впечатление, что текст Исх.23:4-5 нарушает контекст судебного разбирательства. Но, возможно, «врагом» здесь назван оппонент по судебному делу. И не исключено, что подобное происходит на пути в суд или на обратном пути после суда.

**23:4 «приведи его к нему» (NASB – «непреренно приведи...»)** Это одна из целой серии эмфатических структур (т.е. сочетание ГЛАГОЛЬНЫХ форм ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и ИМПЕРФЕКТА), встречающихся в главах Исх.21-23 (ср. Исх.23:2,4,5,22,24). Полный их перечень см. в разделе «Понимание контекста» главы Исх.21.

**23:5 «развьючь вместе с ним» (NASB – «обязательно освободи...»)** Здесь используется сочетание ГЛАГОЛЬНЫХ форм ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и ИМПЕРФЕКТА, образованных от одного и того же корня (BDB 736, KB 806), что означает усиление.

В комментарии UBS на древнееврейский текст [UBS Text Project] есть полезное пояснение по поводу слова «освободи» (BDB 736, KB 806), которое имеет два возможных значения:

1. Исх.23:5б, «оставлять», «покидать»
2. Исх.23:5в, «поддерживать», «укреплять» (ср. Неем.3:8)

Заметьте также, что вам велено освободить животное с помощью его хозяина, т.е. вашего врага. Надо надеяться, что после такого случая тот человек уже больше не будет вашим врагом!

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.23:6-7**

**<sup>6</sup>Не суди превратно тяжбы бедного твоего. <sup>7</sup>Удаляйся от неправды и не умерщвляй невинного и правого, ибо Я не оправдаю беззаконника.**

**23:6-8** Этот фрагмент, так же как и текст Исх.23:1-3, посвящен справедливости судебной системы. Взятничество выделено здесь как главная причина несправедливости (ср. Вт.16:19; Пр.17:23). В тексте Ис.5:22-23 несправедливость связана с двумя пороками сразу: взяточничеством и пьянством.

**23:6** Этот текст связан с текстом Исх.23:3. Весь фрагмент Исх.23:6-9 мог быть адресован израильским судьям.

Употребленный здесь ГЛАГОЛ (BDB 639, KB 692, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ), «не извращай» или «не обходи стороной» правосудие, представляет собой многократно повторяющуюся тему (ср. Вт.16:19; 24:17; 27:19; 1Цар.8:3; Пр.17:23; Плач.3:35; Ам.2:7)! ЯХВЕ справедлив; Его народ тоже должен быть справедливым!

**23:7** Ложные обвинения могли привести, а часто и приводили, к смертной казни. Судьи обязаны проявлять особую осторожность, так чтобы

1. невиновный человек
2. справедливый человек

не оказался наказанным (т.е. Вт.25:1).

Бог поступит очень сурово с судьями-злодеями! Текст Исх.23:8 конкретно говорит о взяточничестве и продажности судей (ср. Вт.16:18-19; 27:25).

Взятки (BDB 1005) (1) делают слепыми зрячих и (2) искажают, извращают и коверкают правосудие.

□ **«ибо Я не оправдаю беззаконника»** ЯХВЕ – святой и праведный Бог, а значит, таким же должен быть и Его народ (ср. Исх.34:7). Грех всегда влечет за собой печальные последствия, как для земной жизни, так и для вечности!

В данном контексте «беззаконником» может быть:

1. лжесвидетель
2. тот, кто пытается оказать на свидетеля давление
3. судья, который знал о лжесвидетельстве, но все равно принимал его
4. тот, кто участвует во взяточничестве

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.23:8**

**<sup>8</sup>Даров не принимай, ибо дары слепыми делают зрячих и превращают дело правых.**

**23:8** «Даров» (NASB – «взяток») Краткое, но полезное обсуждение этой темы вы найдете в книге Кайзера, Дэвидса, Брюса и Брауча «Трудные тексты Библии» [Kaiser, Davids, Bruce and Brauch, *Hard Sayings of the Bible*], стр. 286-287.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.23:9**

<sup>9</sup>Пришельца не обижай: вы знаете душу пришельца, потому что сами были пришельцами в земле Египетской.

**23:9** Израиль должен проявлять сострадание к пришельцам, поскольку и сами израильтяне были когда-то пришельцами в Египте (ср. Исх.22:21; Лев.19:33-34). ЯХВЕ проявлял милость к Израилю; израильтяне должны были проявлять милосердие к слабым и обездоленным в их обществе (ср. Вт.1:16-17; 27:19). Израилю было предназначено формировать в себе и демонстрировать характер ЯХВЕ. См. частную тему «Характерные черты Бога Израилева (ВЗ)» в Библейском словаре онлайн.

□ **«Пришельца»** Начало истории Израиля как народа-раба дало им уникальную способность понимать, что такое быть «пришельцами» (BDB 158, используется трижды). Израиль обязан помнить о своем прошлом и обходиться по справедливости с теми людьми, которые оказались в подобном положении, (ср. Исх.22:21; Лев.19:33-34; Вт.16:19; 24:18,22).

Этот термин, «пришелец/пришельцы» (BDB 158) используется также и по отношению к

1. Аврааму – Быт.23:4
2. Моисею – Исх.2:22; 18:3
3. семье Руфи – Руф.1:1
4. израильтянам в Египте – Исх.22:20; 23:9; Вт.10:19

В данном контексте этот стих, вероятно, связан с каким-то судебным делом или судебным процессом («ребром», BDB 936, ср. Исх.23:2).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.23:10-11**

<sup>10</sup>Шесть лет засевай землю твою и собирай произведения ее, <sup>11</sup>а в седьмой оставляй ее в покое, чтобы питались убогие из твоего народа, а остатками после них питались звери полевые; так же поступай с виноградником твоим и с маслиною твоею.

**23:10-11** В этих стихах содержится указание об агротехническом приеме, который увеличивает плодородие земли. Земля нуждается в отдыхе. В этот седьмой год всё, что выросло на земле само по себе, должно было быть отдано беднякам и нуждающимся.

Обратите также внимание, что Бог вновь заботится и о животных/зверях (ср. Исх.23:11,12). И Он также

1. заключает с ними завет – Быт.9:10; Ос.2:18
2. слышит их крики – Иов.38:41 (ср. Лк.12:24); Пс.103:21
3. дает им пищу – Пс.103:21; 135:25; 146:9; Иоил.1:20; Мф.10:29
4. помнит о них милосердно – Быт.8:1; Ион.4:11
5. сделает их частью эсхатона – Ис.11:6-9; 65:25

**23:10** Это главный принцип в Израиле: один в семи. Здесь он применяется в отношении земли; в тексте Исх.23:12 – в отношении еженедельного графика работы.

**23:11** Здесь возникает вопрос, как практически осуществлялся этот график, т.е. не устанавливался он по-разному для разных полей/виноградников в разное время, по типу «скользящего графика» (ср. NIDOTTE, т. 1, стр. 229)? Седьмой год был способом обеспечения пропитанием беднейшего слоя населения, но ведь если этот год устанавливался для всех полей одновременно, то тогда у

бедняков было слишком много пищи в течение этого года, но затем они ничего не получали в течение других шести лет.

Этот стих подчеркивает Божье владычество над всей землей и Его заботу о бедняках и о животных (ср. Исх.23:5).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.23:12-13**

<sup>12</sup>Шесть дней делай дела твои, а в седьмой день покойся, чтобы отдохнул вол твой и осел твой и успокоился сын рабы твоей и пришлец. <sup>13</sup>Соблюдайте все, что Я сказал вам, и имени других богов не упоминайте; да не слышится оно из уст твоих.

**23:12** Точно так же, как земля нуждалась в отдыхе, чтобы сохранять плодородие и продуктивность, нуждались в регулярном отдыхе и люди, и домашние животные. Это стало практическим аспектом субботнего отдыха (покоя), который имел религиозную основу и устанавливал образец регулярного поклонения Богу (ср. Исх.20:9-11; 31:12-17).

В этом отражается модель, записанная в тексте Быт.2:2. Бог отдыхал, и так же должно поступать и Его творение:

1. хозяева
2. их дети
3. их слуги/рабы
4. их домашний скот (ср. Исх.23:5)
5. и также пришелец, находящийся в их доме (ср. Исх.20:8-11)

В словаре NIDOTTE, т. 1, стр. 613, приведен интересный перечень, который демонстрирует Божью заботу о животных:

1. Он заключает с ними завет – Быт.9:10; Ос.2:18
2. Он заботится о животных и в субботу – Исх.23:12
3. животные в нужде обращают свои крики к Богу – Иов.38:41; Пс.103:21
4. Он питает их – Пс.146:9; 135:25
5. животные получают от Бога милость вместе с людьми – Быт.8:1; Ион.3:8; 4:11

□

**NASB, REB** «восстановил свои силы»  
(*синод.* – «успокоился»)

**NKJV, NRSV,**  
**JPSOA, LXX** «мог восстановиться»

**TEV** «смог отдохнуть»

**NJB** «иметь передышку»

Это очень редкое слово (BDB 661, KB 711). Оно встречается только здесь и в текстах Исх.31:17; 2Цар.16:14.

Перевод NJB указывает на его взаимосвязь с термином *nephesh* (BDB 659), который употребляется по отношению как к животным (ср. Быт.1:24; 2:19), так и к людям (ср. Быт.2:7), поскольку и те, и другие дышат воздухом.

Этим термином (BDB 661) в основном обозначают «дышащих» животных, но когда он употребляется по отношению к людям, то обычно переводится словом «душа» (ср. Быт.2:7). В данном контексте лучше всего подходит значение «восстановиться, обновить силы» (ср. Исх.31:17; 2Цар.16:14).



**23:13** Это обобщающий стих (ср. TEV, NJB), который связан с запретом идолопоклонства в тексте Исх.20:3-5,23. Здесь употреблена ГЛАГОЛЬНАЯ форма ИМПЕРФЕКТА, но используется она в значении ИМПЕРАТИВА. Идолопоклонство запрещается категорически, и Израиль всегда должен помнить об этом (ср. Вт.4:9,23; 8:11-20). Божьи благословения и Божье присутствие были обусловлены наличием у Израиля веры и послушания (т.е., Лев.26; Вт.27-30; И.Нав.23:6-13).

**23:13а «Соблюдайте все, что Я сказал вам»** У читателя здесь возникает вопрос, насколько далеко простирается данное обобщение:

1. на всю «Книгу Завета» – Исх.21:1-23:13
2. только на ее часть – Исх.22:17-23:12 (Еврейская учебная Библия, стр. 159)
3. только на текст Исх.23:1-12
4. на Десятизаконие плюс «Книгу Завета» – Исх.20:1-23:13

Обратите внимание, что слова ЯХВЕ наполнены благословениями, но они также содержат и предупреждения. Непослушание Богу влечет за собой серьезные последствия (ср. главы Лев.26; Вт.27-30)!

**23:13б** Это предупреждение повторяет уже сказанное ранее в тексте Исх.20:3-5. Идолопоклонство является для падшего человечества периодически повторяющимся искушением (ср. Рим.1:21-25). На древнем Ближнем Востоке такой стандартной моделью было поклонение богам плодородия. См. частную тему «Поклонение богам плодородия на древнем Ближнем Востоке» в Библейском словаре онлайн.

Бог часто предупреждал (*букв.* «быть настороже», BDB 1030, KB 1581, *Niphal*-ИМПЕРФЕКТ) Израиль не допускать изготовления идолов и поклонения им (ср. Исх.23:24,32; 34:13-16; Вт.7:4-5,25; 12:1-3,30-31; 20:17-18).

□ **«имени других богов не упоминайте»** Употребленный здесь в отрицательной форме ГЛАГОЛ (BDB 269, KB 269, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ) буквально означает «помнить», но в породе *Hiphil* он может означать «упоминать в речи» (т.е., в процессе поклонения). Так здесь обозначено поклонение ложным богам; упоминание же их имен могло подразумевать реальность их существования.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.23:14-17**

<sup>14</sup>Три раза в году празднуй Мне: <sup>15</sup>наблюдай праздник опресноков: семь дней ешь пресный хлеб, как Я повелел тебе, в назначенное время месяца Авива, ибо в оном ты вышел из Египта; и пусть не являются пред лицо Мое с пустыми *руками*; <sup>16</sup>наблюдай и праздник жатвы первых плодов труда твоего, какие ты сеял на поле, и праздник собирания плодов в конце года, когда уберешь с поля работу твою. <sup>17</sup>Три раза в году должен являться весь мужеский пол твой пред лицо Владыки, Господа.

**23:14-17** В этом абзаце говорится о трех главных ежегодных праздниках Израиля:

1. Праздник опресноков, называемый также Пасхой, см. частную тему «Праздники Израиля», п. «I.Г.1», в Библейском словаре онлайн. Об этом празднике упоминается в текстах Исх.12:1-14,21-28; Лев.23:4-14; Чис.28:16-25; Вт.16:1-8,16
2. Праздник жатвы; у этого праздника есть несколько названий (т.е., Праздник седмиц и Пятидесятница, ср. Исх.31:16; 34:22; Лев.23:15-21; Чис.28:26-31); см. частную тему «Праздники Израиля», п. «I.Г.2», в Библейском словаре онлайн.

Первые плоды разных культур собирали в разное время:

- а) виноград – Чис.13:20
- б) зерновые – Исх.23:16
- в) пшеница – Исх.34:22
- г) смоквы – Наум.3:12

Поскольку всё это позже стало пищей для священников и их семей (ср. Вт.18:4; Неем.10:38), такой разброс по срокам созревания позволял этому источнику обеспечивать их продуктами питания в течение продолжительного периода времени. Та же самая идея присутствует и в разном чередовании «отдыха» разных полей в течение семилетнего цикла.

3. Праздник сбора урожая (*синод.* – «собирания плодов»); у него также есть несколько названий (т.е. Скинопигия, Праздник кушей). Праздник жатвы (п. 2) посвящался сбору первых плодов урожая пшеницы; этот же праздник посвящался всему урожаю в целом (ср. Исх.23:16; 34:22; Лев.23:34-44; Вт.16:13-17). См. частную тему «Праздники Израиля», п. «I.Г.3», в Библейском словаре онлайн.

Каждое из этих главных ежегодных событий (т.е. три праздника плюс День очищения, Лев.16), представлявших собой совместное поклонение Богу, должно было подчеркивать милосердие как черту характера Бога, и в особенности – по отношению к Его народу завета. Эти ежегодные события, подобно еженедельной субботе (и другим событиям, связанным с циклом «семь»: Год прощения, Юбилейный год), должны были содержать и обучающий момент, а не только поклонение. Они должны были говорить людям о Божьем милосердии, заботе и всестороннем обеспечении, которое Он даровал Своему народу.

**23:14 «Три раза»** Это сложное СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ образовано из двух слов:

1. три – BDB 1625
2. нога, стопа/ноги, стопы – BDB 919

Оно обозначает место, куда человек должен приходить (т.е., это живая метафора, означающая главное святилище). В текстах Чис.22:28,32,33 оно означает всего лишь «три раза» (т.е. мертвую метафору).

**23:15 «пресный хлеб» (NASB – «бесквасный...»)** Израиль уходил из Египта очень быстро. Позже закваска стала

1. символом греха и порока (ср. Исх.23:18; 34:25; Лев.6:16-17; Мф.16:6,12; Мар.8:15; Лк.12:1)
2. но не всегда (ср. Лев.2:11)
3. идиомой, обозначающей проникновение, просачивание, распространение (ср. Мф.13:33; Лк.13:21; в отрицательном смысле – 1Кор.5:6-8; Гал.5:9)

См. частную тему «Закваска» в Библейском словаре онлайн.

□ **«месяца Авива»** См. частную тему «Календари древнего Ближнего Востока» в Библейском словаре онлайн.

□ **«пусть не являются пред лицо Мое с пустыми руками»** Это условие повторяется семь раз (ср. Исх.22:29-30; 34:20). Оно подразумевает приношения от продукции поля и стада Богу в качестве жертвы благодарения и признания Его владычества над всем сущим.

Бог проявлял милосердие к Израилю, и Израиль должен был быть благодарным Ему за это. См. частную тему «Жертвоприношения в Месопотамии и Израиле и их значение» в Библейском словаре онлайн.

Ученые-масореты весьма нервно относились к антропоморфизмам в Ветхом Завете. Вполне возможно, что эта фраза должна была выглядеть как «увидеть Мое лицо» (ср. Исх.23:17; 34:20,23,24; Вт.16:16; 31:1; 1Цар.1:22; Пс.41:3; Ис.1:12; есть и аккадская параллель). В Масоретском тексте ГЛАГОЛ имеет форму породы *Niphal*, но форма породы *Qal* подходит здесь лучше (ср. «Акцентированная Библия» Ротерхэма [Rotherham, *The Emphasized Bible*], стр. 107; Бревард Чайлдс, «Книга Исход» [Brevard Childs, *The Book of Exodus*], стр. 451; Г. Б. Керд, «Язык и образы Библии» [*The Language and Imagery of the Bible* by G. B. Caird], стр. 73-75; даже Еврейская учебная Библия, стр. 160, предлагает такой вариант).

**23:17 «Владыки, Господа»** Это сочетание имен:

1. здесь, *Адон* (BDB 10) и *ЯХВЕ* (BDB 217)
2. часто, *Элохим* ЯХВЕ, как в Быт.2:4

См. частную тему «Имена Бога» в Библейском словаре онлайн.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.23:18**

<sup>18</sup> не изливай крови жертвы Моей на квасное, и тук от праздничной жертвы Моей не должен оставаться до утра.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.23:19а**

<sup>19а</sup> Начатки плодов земли твоей приноси в дом Господа, Бога твоего.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.23:19б**

<sup>19б</sup> Не вари козленка в молоке матери его.

**23:18-19** Эти стихи содержат ряд слабо связанных между собой законов о жертвоприношениях:

1. не приносить квасного хлеба с кровной жертвой, ср. Исх.34:25
2. тук жертвенного животного нельзя было оставлять на ночь; тук был символом здоровья и жизненных сил жертвенного животного; он полностью принадлежал Богу (т.е., как и кровь)
3. отборные первые плоды отдавались Богу в главное святилище, чтобы подчеркнуть принадлежность Богу всего урожая (ср. Исх.29:12-13; Лев.3:16-17; 7:23-25)
4. нельзя было варить козленка в молоке его матери

Тексты *Рас-Шамра* (см. Сайрус Х. Гордон, «Справочник по Угариту» [Cyrus H. Gordon, *Ugaritic Handbook*], стр. 174) показывают, что всё это делалось в других культурах и символизировало плодородие. На основе этого стиха иудаизм разработал строгие диетические законы (включая отдельную посуду для приготовления мясных и молочных продуктов). Однако, по всей видимости, суть этих законов связана с ханаанейской практикой языческого поклонения и жертвоприношения (ср. Исх.34:26; Вт.14:21). И они мало или совсем не связаны с вопросами болезней или гигиены.

**23:18 «квасное»** См. частную тему «Закваска» в Библейском словаре онлайн.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.23:20-33**

<sup>20</sup>Вот, Я посылаю пред тобою Ангела хранить тебя на пути и ввести тебя в то место, которое Я приготовил. <sup>21</sup>блуди себя пред лицом Его и слушай гласа Его; не упорствуй против Него, потому что Он не простит греха вашего, ибо имя Мое в Нем. <sup>22</sup>Если ты будешь слушать гласа Его и исполнять все, что скажу, то врагом буду врагов твоих и противником противников твоих. <sup>23</sup>Когда пойдет пред тобою Ангел Мой и поведет тебя к Аморреям, Хеттеям, Ферезеям, Хананеям, Евеям и Иевусеям, и истреблю их: <sup>24</sup>то не поклоняйся богам их, и не служи им, и не подражай делам их, но сокруши их и разрушь столбы их: <sup>25</sup>служите Господу, Богу вашему, и Он благословит хлеб твой и воду твою; и отвращу от вас болезни. <sup>26</sup>Не будет преждевременно рождающих и бесплодных в земле твоей; число дней твоих сделаю полным. <sup>27</sup>Ужас Мой пошлю пред тобою, и в смущение приведу всякий народ, к которому ты придешь, и буду обращать к тебе тыл всех врагов твоих; <sup>28</sup>пошлю пред тобою шершней, и они погонят от лица твоего Евеев, Хананеев и Хеттеев; <sup>29</sup>не выгоню их от лица твоего в один год, чтобы земля не сделалась пуста и не умножились против тебя звери полевые: <sup>30</sup>мало-помалу буду прогонять их от тебя, доколе ты не размножишься и не возьмешь во владение земли сей. <sup>31</sup>Проведу пределы твои от моря Черного до моря Филистимского и от пустыни до реки; ибо предам в руки ваши жителей сей земли, и прогонишь их от лица твоего; <sup>32</sup>не заключай союза ни с ними, ни с богами их; <sup>33</sup>не должны они жить в земле твоей, чтобы они не ввели тебя в грех против Меня; ибо если ты будешь служить богам их, то это будет тебе сетью.

**23:20-23** В этих стихах говорится об «Ангеле», который вел детей Израилевых (ср. Исх.14:19; 32:34; 33:2). Я полагаю, что Он – тот же, что и «Ангел ЯХВЕ». См. частную тему «Ангел Господень» в Библейском словаре онлайн.

Обратите внимание на Его функции:

1. Он охраняет их
2. Он поведет их в Ханаан
3. Он будет руководить ими (и предупреждать против непослушания)
4. у Него было имя Самого ЯХВЕ (см. частную тему ««Имя» ЯХВЕ» в Библейском словаре онлайн)
5. если они будут проявлять послушание, то Он будет поражать всех их врагов

Это как альтернативное эго Самого Бога (сравните Исх.23:22, «Я» [NASB], с Исх.23:23, «Мой Ангел»). См. частную тему «Ангел Господень» в Библейском словаре онлайн. Возможно, что это – предсущий Христос (ср. Ис.63:7-10, где ЯХВЕ, Ангел и Дух предстают в едином контексте; см. частную тему «Троица» в Библейском словаре онлайн). Обратите также внимание на условный характер обетований (т.е., Исх.23:21-22). См. частную тему «Завет» в Библейском словаре онлайн.

**23:20** «место, которое Я приготовил» Это аллюзия на Ханаан (ср. Исх.23:23), и она связана с безусловным пророчеством из текста Быт.15:12-21.

**23:21**

NASB	«не будь мятежным» ( <i>синод.</i> – «не упорствуй»)
NKJV	«не раздражай»
NRSV, TEV	«не бунтуй»
NJB, JPSOA,	
REB	«не пренебрегай»
LXX	«не проявляй непослушания»

Здесь возможны два древнееврейских корня:

1. **גָּרַר** – МТ, «горький, горечь» (BDB 600, KB 633, ср. Исх.12:8)
2. **גָּרַח** – LXX, «бунт, мятежность» (KB 632, ср. Чис.20:10,24; 27:14)

Как ангел «хранит» (BDB 1036, KB 1581, *Qal*-ИНФИНИТИВ СОПРЯЖЕННЫЙ ДЕЙСТВИТЕЛЬ-НОГО ЗАЛОГА) Израиль, точно так же должен «хранить» (*синод.* – «блюди»; BDB 1036, KB 1581, *Niphal*-ИМПЕРАТИВ) себя и сам Израиль. Завет содержит обоюдную ответственность; именно это и делает его заветом (см. частную тему «Завет» в Библейском словаре онлайн).

Израиль должен почитать ЯХВЕ, служить и быть послушным Ему! См. частную тему «Предопределение (кальвинизм) и свободная воля человека (арминианство)» в Библейском словаре онлайн.

**23:22 «Если ты будешь слушать гласа Его» (NASB – «...действительно будешь слушать...»)** Это еще одна эмфатическая форма в данной главе (ср. Исх.23:2,4,5,22,24[дважды]). Послушание имеет решающее значение! См. частную тему «Хранить/ беречь/соблюдать» в Исх.4:1. Выражение «действительно будешь слушать» представляет собой сочетание ГЛАГОЛЬНЫХ форм ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и ИМПЕРФЕКТА, образованных от одного и того же корня (BDB 1033, KB 1570, букв. «слышать») и означает усиление. Послушание – крайне важно (ср. Лев.26; Вт.27-30).

**23:23 «Ангел Мой и поведет тебя к» (NASB – «...поведет тебя в землю»)** В этих словах ясно отражается обетование ЯХВЕ, данное Аврааму в тексте Быт.15:12-21.

□ **«в землю» (NASB; синод. – отсутствует)** См. частную тему «Народы, населявшие Палестину до Израиля» в Библейском словаре онлайн.

Перспективы послушания завету:

1. благословения, Исх.23:25-26
2. победа в священной войне, Исх.23:27-28,31
3. особый временной фактор победы, Исх.23:29-30

□ **«и истреблю их» (NASB – «Я полностью истреблю их»)** Этот ГЛАГОЛ (BDB 470, KB 469) обычно означает «прятать, укрывать», но здесь форма породы *Hiphil* означает «разрушать, уничтожать, истреблять» (ср. 2Пар.32:21; Пс.82:5; возможно, Зах.11:8).

Интересно, что здесь говорится, что ангел ЯХВЕ полностью уничтожит ханаанеев, но в действительности это будут делать сами израильтяне. Воплощению Божьей воли затем помешало человеческое непослушание и, к тому же, с ужасными для Израиля последствиями (т.е. два пленения/изгнания потомков Авраама из Ханаана).

**23:24 «сокруши...разрушь» (NASB – «сокруши дотла...изломай на куски»)** Оба ГЛАГОЛА представляют здесь сочетание форм ИНФИНИТИВА АБСОЛЮТНОГО и ИМПЕРФЕКТА, образованных от одного и того же корня, для усиления.

Если Израиль не уничтожит ханаанеев полностью и не отвергнет всецело их поклонение богам плодородия, то сам осквернится всем этим. Это же самое повеление звучит и в тексте Чис.33:50-56!

□ Этот стих еще раз повторяет суть заповедей, записанных в текстах Исх.20:3-5,23. Идолопоклонство было главным запретом для израильтян (ср. Исх.23:13,33). Оно должно было быть «полностью истреблено», 23:23; «сокрушено дотла», 23:24; «истреблено дотла» (*синод.* – «предано заклятию»), Вт.7:2; «истреблено имя их», Вт.12:3. Это очень серьезно!

□ **«но сокруши их» (NASB – «...сокруши дотла...»)** Ханаанейские племена должны были быть преданы закланию ЯХВЕ (т.е. *herem*) и полностью уничтожены (ср. Исх.23:32-33; 34:12; Вт.7:2,16; 13:8; И.Нав.23:13). Это «священная война»! Как Иерихон был предан закланию (*herem*, ср. Лев.27:28-29) и всё дышащее в нем было убито (И.Нав.6).

В Еврейской учебной Библии, стр. 161, упоминается, что Маймонид в Хилкот Мелахим 6.5 [Maimonides, *Hilkhot Melakhim* 6.5] говорит, что израильтяне предоставляли ханаанеям выбор из трех вариантов:

1. сражаться
2. переселиться в другую страну
3. стать батраком

при условии, что они согласны с семью законами Ноева завета, отраженными в тексте Быт.9:1-17.

Это одна из усилительных грамматических форм, встречающихся в этой главе. Полный их перечень см. в разделе «Понимание контекста» главы Исх.21.

□ **«столбы их» (NASB – «их священные столбы»)** См. частную тему «Предписанное Богом отношение Израиля к ханаанейскому поклонению» в Библейском словаре онлайн.

**23:25-26** Обратите внимание на конкретные обетования:

1. хороший урожай зерновых (т.е. хлеб, ср. Лев.26:4-6,26; Вт.28:5-6)
2. своевременный и достаточный дождь (т.е. вода, ср. Лев.26:4)
3. не будет эпидемий как в Египте (т.е., Он удалит болезни, ср. Исх.15:26; Лев.26:16)
4. здоровое потомство у людей и скота (т.е., не будет преждевременно рождающих и бесплодных, ср. Вт.28:4,8)
5. долголетие (т.е. полное число дней)

Все эти обетования, касающиеся земледелия и здоровья, напрямую связаны с послушанием израильтян (ср. Вт.7:12-15); не будет послушания – не будет и благословений, и даже будут проклятия! Моисеев завет являлся заветом, основанным на исполнительности!

**23:25** В этом стихе присутствует текстовая вариантность (см. UBS Text Project, стр. 125) между:

1. Он благословит (т.е. ангел из Исх.23:20-23)
2. Я благословлю (т.е. ЯХВЕ)

Комментарий UBS на древнееврейский текст [UBS Text Project] оценивает вариант #1 по категории «В» (почти надежный). См. мое пояснение к тексту Исх.23:20-23.

□ Этот стих связан с благословениями за послушание завету (ср. Лев.26:3-10; Вт.28:1-13). Позже это приобретет известность как «два пути» (ср. Вт.30:15,19; Пс.1).

□ **«Он благословит хлеб твой и воду твою»** *Справочник UBS*, стр. 559, предлагает два возможных значения этой фразы:

1. ЯХВЕ обеспечит израильтян пищей и водой (TEV)
2. ЯХВЕ сделает пищу и воду здоровыми (NJB)

В переводе LXX к этому перечню добавлено слово «вино». *Справочник UBS* поддерживает вариант #2, поскольку он подходит к следующей фразе лучше.

□ **«и отвращу от вас болезни»** Этот текст часто используют в качестве обоснования своей точки зрения те, кто заявляет, что Божья воля для верующих – «отсутствие всяких болезней» (см. частную тему «Исцеление» в Библейском словаре онлайн; и книгу Гордона Фи «Болезнь Евангелия здоровья и процветания» [Gordon Fee, *The Disease of the Health and Wealth Gospels*]).

Данная фраза связана с текстами Исх.15:26 и Вт.7:15, в которых есть ссылки на казни египетские. Но также обратите внимание и на текст Лев.26:16.

**23:26** Этот стих, как и Исх.23:25, связан с заветными благословениями ЯХВЕ (ср. Вт.7:14; 28:4). Но вторая часть стиха допускает, что люди рано или поздно будут умирать (т.е. по достижении ими старческого возраста).

**23:27-28** Это терминология священной войны. ЯХВЕ будет сражаться за свой народ.

1. Он наведет ужас на врагов Израиля (ср. Исх.15:16; 23:27; И.Нав.2:9)
2. Он будет использовать естественные средства для поражения врагов Израиля (шершней, град, наводнения)
3. Он приведет врагов Израиля в состояние смятения (ср. Исх.14:24; Вт.7:23; И.Нав.10:10; Суд.4:15; 1Цар.7:10; 2Пар.15:6)

**23:27** Победу обеспечивал ЯХВЕ, а не военная мощь израильтян (как и в случае с казнями египетскими, Красным морем, завоеванием Земли Обетованной).

Слово «ужас» (BDB 33) обозначает здесь страх перед ЯХВЕ, который Он наводил Своими могущественными действиями (ср. Быт.35:5; Исх.15:16; И.Нав.2:9-11; 1Цар.14:15). ЯХВЕ использует для этого:

1. молву, слухи – 4Цар.7:6; 19:7; Ис.37:7; Иез.7:26
2. звуки – Ис.30:31
3. град – Ис.28:2,17
4. шершней (BDB 864, NRSV, «чуму»; JPSOA, «болезни») – Исх.23:28; Вт.7:20; И.Нав.24:12
5. панику/смятение – Исх.14:24; Вт.7:23; И.Нав.10:10; Суд.4:15; 1Цар.7:10; 2Пар.15:6; Есф.9:24

Это всё могло говорить о Его славе и величии (ср. Ис.2:10,19,21).

□ **«обращать к тебе тыл»** Это идиоматическое выражение из военной сферы, означающее отступление, встречается также в текстах И.Нав.7:8,12; 2Цар.22:41; Пс.17:41; Иер.48:39. Оно даже используется в тексте 2Пар.29:6 для описания того, как Израиль повернулся спиной к ЯХВЕ. Эта идиома обозначает полный разгром.

**23:29-31** В этих стихах говорится о том, как именно Израиль будет завоевывать Землю Обетованную, и это будет происходить не очень быстро (ср. Вт.7:22). Из книги Иисуса Навина нам известно, что Бог нанес поражение основным военным силам Ханаана (т.е. царям городов-государств и их войскам), но каждое колено Израиля должно было полностью овладеть своей территорией и прогнать со своих земель оставшихся ханаанеев (чего они так никогда и не сделали).

Обратите внимание, как Божественный суверенитет связан с поступками людей. Их послушание и их выбор имеют очень серьезные последствия!

**23:30 «мало-помалу»** Завоевание Земли Обетованной будет продолжаться достаточно долго (ср. Вт.7:27). Каждое колено должно будет освободить свои земли от ханаанеев.

**23:31** Здесь указаны географические границы земли:

1. от *Ям Суф* (Красного/Тростникового моря; см. частную тему «Красное море» в Библейском словаре онлайн); большинство толкователей считают, что так здесь обозначен Акабский залив, но не Нил
2. до моря Филистимского (т.е. Средиземного)
3. от пустыни до реки Евфрат (т.е. верховьев Евфрата в Сирии и до Арабы)

Единственным временем, когда вся эта география была освоена, было время царствования Соломона (ср. 3Цар.5:1).

Чтобы это обетование осуществилось, Израиль должен был быть послушен Моисееву завету! Эти обетования неприменимы для непослушного и светского современного Израиля!

□ «Филистимского» В книге Исход встречаются тексты, которые отражают участие более позднего редактора. Этот может быть одним из них. Однако Глизон Л. Арчер в своей книге «Энциклопедия трудных мест в Библии» [Gleason L. Archer, *Encyclopedia of Bible Difficulties*], стр. 94-96, высказывает мнение, основанное на знании реального положения дел, что это не анахронизм.

**23:32-33** Предупреждение вновь повторяется! Израиль должен изгнать ханаанеев со своих земель! Если они этого не сделают, то сами подвергнутся духовному развращению (ср. Вт.7:4; 20:18). Они этого не сделали и, в итоге, развратились! Изгнание/пленение непослушного Израиля было пророчески предсказано в текстах Лев.26:33; Вт.4:27; 28:36-37,64; 29:28; Пс.105:27.

Но всегда есть место надежде на покаяние и смирение (ср. Иер.31:10-20)!

Завет ЯХВЕ с Израилем включал несколько аспектов:

1. бояться Его – Вт.10:12; 13:3-4
2. почитать Его, не поклоняясь идолам – Исх.20:2-6; 22:20; 23:32-33; 34:11-17; Вт.4:19-24
3. ходить Его путями – Вт.10:12; 11:22; 19:9; 30:16; И.Нав.22:5; 3Цар.3:3
4. соблюдать Его законы – Исх.20:6; Вт.6:2-9; 7:9; 10:12-13; 11:1,13; 30:10,16; И.Нав.22:5; 23:6
5. любить Его всем сердцем – Вт.4:29; 6:5; 10:12; 11:13; 13:3; 30:6
6. прилепляться к Нему – Вт.10:20; 11:22; 13:3; 30:20; И.Нав.22:5; 23:8; 4Цар.18:6



## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему ложь считалась таким ужасным грехом?
2. Как в главе Исх.23 показана Божья забота о животных?
3. Случался ли «седьмой год», о котором говорится в тексте Исх.23:10-13, всегда в один и тот же год?
4. В чем причина отличий в обосновании субботы в книгах Исход и Второзаконие?
5. Для какой цели служили суббота и ежегодные праздники?
6. Как именно текст Исх.23:19 стал применяться неправильно?
7. Кто такой «Ангел Господень»?
8. Почему милосердный Бог повелел полностью уничтожить жителей Ханаана?
9. Поясните текст Исх.23:29-30 в свете книги Иисуса Навина.

# ИСХОД, Глава 24

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Народ подтверждает свой завет с Богом	Израиль подтверждает завет	Церемония утверждения завета	Завет заключен	Заключение завета
24:1-8	24:1-8	24:1-2	24:1-2	24:1-2
		24:3-8	24:3-7	24:3-8
	На горе с Богом		24:8	
24:9-11	24:9-11	24:9-11	24:9	24:9
			Моисей на горе Синай	Моисей на горе
			24:10-11	24:10-11
24:12-18	24:12-18	24:12-14	24:12-14	24:12-15a
		24:15-18	24:15-18	
				24:15b-18

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») *ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ*

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

### ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- A. В этой главе материал излагается не в последовательном, хронологическом порядке. Есть в ней и «дублиеты». Обратите внимание на то, сколько раз Моисею дается повеление взойти на гору, и сколько раз текст говорит о том, что он взойшел (ср. Исх.19:3,4,20,21,28 [дважды]).

### ПОВЕЛЕНИЕ

Исх.24:1 – императив

Исх.24:12 – императив

### ПОШЕЛ

Исх.24:2

Исх.24:9

Исх.24:13

Исх.24:15

Исх.24:18

В *Справочнике UBS* (стр. 565) высказывается предположение, что эта глава представляет собой рассказ, составленный из материалов двух или трех разных источников. Хотя я и не согласен с теорией J.E.D.P., изложенной в критике источников Пятикнижия (см. частную тему «Критика источников Пятикнижия» в Исх.1:17), но и не сомневаюсь, что большая часть этого материала пришла в устной форме и из разных источников. См. книгу Джона Х. Уолтона и Д. Brenta Сэнди «Потерянный мир Священного Писания» [John H. Walton and D. Brent Sandy, *The Lost World of Scripture*].

- Б. Частью литературной путаницы является тот факт, что здесь записаны два события, связанные с Божьим откровением:
1. подтверждение и вступление в силу «книги завета», Исх.24:1-8
  2. получение двух скрижалей, написанных Богом, Исх.24:9-18
- В. Это величественная и торжественная церемония вступления в силу Божьего Завета с Израилем.
- Г. Обратите внимание на акцент, подчеркивающий священность написанного текста (ср. Исх.24:4, т.е. канонизация текста).

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.24:1-8**

<sup>1</sup>И Моисею сказал Он: взойди к Господу ты и Аарон, Надав и Авиуд и семьдесят из старейшин Израилевых, и поклонитесь издали; <sup>2</sup>Моисей один пусть приблизится к Господу, а они пусть не приближаются, и народ пусть не восходит с ним. <sup>3</sup>И пришел Моисей и пересказал народу все слова Господни и все законы. И отвечал весь народ в один голос, и сказали: все, что сказал Господь, сделаем. <sup>4</sup>И написал Моисей все слова Господни и, встав рано поутру, поставил под горою жертвенник и двенадцать камней, по числу двенадцати колен Израилевых; <sup>5</sup>и послал юношей из сынов Израилевых, и принесли они всесождения, и заклали тельцов в мирную жертву Господу. <sup>6</sup>Моисей, взяв половину крови, влил в чаши, а *другую* половиною окропил жертвенник; <sup>7</sup>и взял книгу завета и прочитал вслух народу, и сказали они: все, что сказал Господь, сделаем и будем послушны. <sup>8</sup>И взял Моисей крови и окропил народ, говоря: вот кровь завета, который Господь заключил с вами о всех словах сих.

**24:1 «взойди к Господу»** В главе Исх.19 (когда Бог впервые дал Десятисловие, и оно было принято Израилем) Моисей поднимался на гору и спускался с нее несколько раз. То же самое происходит и в главе Исх.24 (ср. Исх.24:1,9,12).

Это подразумевает:

1. подробность свидетельства очевидца о том, что Моисей поднимался на гору и спускался с нее несколько раз
2. объединение нескольких источников информации (см. частную тему «Критика источников Пятикнижия» в Исх.1:17)
3. особенности передачи устных преданий (см. книгу Джона Х. Уолтона и Д. Брента Сэнди «Потерянный мир Священного Писания» [John H. Walton and D. Brent Sandy, *The Lost World of Scripture*])

На мой взгляд, вариант #3 подходит лучше всего.

Заметьте также, что это повеление ЯХВЕ пересказано Моисеем. Оно адресовано руководителям колен и будущему священству:

1. Аарону и двум его старшим сыновьям (ср. Исх.19:22)
  - а) Надаву
  - б) Авиуду
2. 70-ти старейшинам колен (в главе Исх.19 они не поднимались на гору, ср. Исх.19:7); в отношении числа «70» см. частную тему «Символические цифры в Писании» в Библейском словаре онлайн

□ **«поклонитесь издали»** Здесь нет упоминания о специально выделенном времени для освящения, как в тексте Исх.19:10-11.

Эта группа старейшин приблизится к Богу и сможет ощутить Его присутствие особым, уникальным способом (ср. Исх.24:10-11), но здесь всё так же подчеркивается высокое положение Моисея как посредника (ср. Исх.24:12).

Конкретные ограничения для израильских старейшин и для всего израильского народа подготавливают почву для разграничений, которые затем практиковались в скинии собрания, а позже – и в храме. Только главный вождь или первосвященник могли приближаться к ЯХВЕ. Все остальные должны были находиться на обозначенном для них расстоянии.

**24:3-8** Создается впечатление, что текст Исх.24:1-2 связан с текстом Исх.24:9-11, тогда как текст Исх.24:3-8 образует независимый литературный фрагмент, в котором описывается момент утверждения (вступления в силу) завета и принятия народом на себя заветных обязательств.

**24:3 «законы»** Буквально здесь сказано «суды» (BDB 1048, см. частную тему «Термины, обозначающие Божье откровение» в Библейском словаре онлайн). Обратите внимание на текст Исх.24:12, где есть еще два термина.

□ **«И отвечал весь народ в один голос...»** Это второй рассказ об утверждении завета (ср. Исх.19:8). А в тексте Исх. 24:7 есть еще один, третий. Первое Десятисловие было написано перстом Божиим на каменных скрижалях, которые Моисей потом разобьет из-за греха Аарона и Израиля с их золотым тельцом (ср. Исх.32), и вследствие чего потребуется еще один акт утверждения завета.

□ **«все» (NASB – «Все слова»)** Израиль принимает привилегии и ответственность Завета (ср. Исх.24:7; 19:8; см. частную тему «Завет» в Библейском словаре онлайн). Это было обещание полного послушания. Однако дальнейшая история подтвердит, что грехопадение из Быт.3 оказало на человека настолько глубокое влияние, что Израиль никогда не смог выполнить этого своего обещания (см. Рим.3:9-18,23).

**24:4 «И написал Моисей»** Эта идея о том, что Моисей записал все Божьи повеления, формирует основу для нашего понимания «канона». Все эти мысли и слова принадлежали не Моисею, а ЯХВЕ. Вследствие этого, они были священными и представляли собой Божье откровение, и их следовало сохранить для всех последующих поколений. Для более подробного рассмотрения понятия «канон» см. частную тему «Канон» ниже, а также словарь NIDOTTE, т. 4, стр. 460-464.

См. экзегетические пояснения к тексту Исх.17:14 касательно писаний Моисея.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: КАНОН**

- А. Протестантский канон содержит все богодухновенные (см. частную тему «Богодухновенность») книги; канон закрыт! (Иуд.1:3). Это утверждение является исходной предпосылкой. В канон Библии входят:
1. принятый от иудеев Ветхий Завет
  2. двадцать семь книг в Новом Завете (прогрессирующий исторический процесс)
- Б. Новозаветные авторы имеют непосредственную связь с Иисусом Христом или с апостолами (прогрессирующий исторический процесс):
1. Иаков и Иуда – с Иисусом (Его сводные братья)
  2. Марк – с Петром (превратил его проповеди в Риме в Евангелие)
  3. Лука – с Павлом (сотрудник в миссионерских путешествиях)
  4. Послание к Евреям традиционно приписывают авторству Павла
- В. Богословское единство с учением апостолов (позже названным «правилом веры»). Евангелия были написаны позже большинства других новозаветных книг:
1. по причине умножения еретических учений (т.е. адопционизма, гностицизма, маркионизма и монтанизма)
  2. по причине отсроченного Второго Пришествия
  3. по причине смерти Двенадцати апостолов
- Г. Кардинальное и навсегда изменение жизней слушателей в нравственном отношении там, где эти книги были приняты и постоянно читались.
- Д. Общее согласие ранних церквей и более поздних церковных соборов можно видеть на примере ранних перечней канонических книг:
1. Ориген (185-254 гг. по Р.Х.) утверждал, что среди церквей были в ходу четыре Евангелия и Послания апостолов
  2. Фрагмент Муратори, из Рима, датируемый 180-200 гг. по Р.Х. (единственная копия, сохранившаяся до наших дней, сильно повреждена, текст на поздней латыни). В этом списке приводятся те же самые двадцать семь книг, которые значатся и в протестантском каноне Нового Завета (но еще добавлены «Апокалипсис Петра» и «Пастырь Ермы»).
  3. Евсевий Кесарийский (265-340 гг. по Р.Х.) использовал тройное обозначение (как и Ориген) для характеристики христианских писаний:
    - а) «общепризнанные» и, таким образом, принятые всеми
    - б) «спорные», т.е. которые были приняты только частью церквей (Послания Иакова, Иуды, 2-е Петра, 2-е и 3-е Иоанна)
    - в) «ложные» или «поддельные», т.е. те, которые в подавляющем большинстве церквей не принимались и не читались
  4. Челтенхемский список (на латинском языке), из Северной Африки (360 г. по Р.Х.) содержит те же 27 книг (за исключением Посланий к Евреям, Иакова и Иуды [Послание к Евреям не упоминается конкретно, но, возможно, оно включено в

послания, написанные апостолом Павлом]), что и протестантский Новый Завет, но в отличающемся от привычного порядке.

5. Пасхальное послание Афанасия Великого от 367 г. по Р.Х. содержит список, в котором впервые перечислены именно те 27 книг (ни больше, ни меньше), которые входят в протестантский Новый Завет (обратите внимание на позднюю дату).
6. Концепция и содержание авторитетного списка этих уникальных книг подвергались историческому и богословскому развитию.

Е. Рекомендованное чтение:

1. Брюс М. Метцгер, «Канон Нового Завета» [*The Canon of the New Testament by Bruce Metzger*], изд. Oxford Press
2. Статьи о каноне в «Иллюстрированной библейской энциклопедии Зондервана» [*The Zondervan Pictorial Encyclopedia of the Bible*], т. 1, стр. 709-745
3. Норман Гейзлер и Уильям Никс, «Общее введение в Библию» [*A General Introduction to the Bible by Norman Geisler and William Nix*], изд. Moody Press, 1968 (особ. таблица на стр. 22)
4. Джон Бартон, «Священное Писание – святой текст: канон в раннем христианстве» [*Holy Writings – Sacred Text: The Canon in Early Christianity by John Barton*], изд. Westminster John Knox Press, 1977

Ж. Ветхий и Новый Заветы – единственные литературные произведения древнего Ближнего Востока, которые были канонизированы как обретенные в результате особенного Божьего замысла и как раскрывающие (откровение) Божественные цели. Не существует никаких других религиозных перечней, которые бы проводили разграничение между каноническими (т.е. обладающими Божественным авторитетом) и неканоническими религиозными писаниями.

Как, почему и когда произошел этот исторический процесс?

1. Было ли это результатом решений церковных соборов третьего и четвертого веков по Р.Х.?
2. Произошло ли это благодаря христианским писателям второго века?
3. Произошло ли это в церквях в течение периода с конца первого века и по четвертый век включительно?

На эти вопросы невозможно ответить абсолютно определенно. Католические и православные верующие придерживаются позиции #1, в то время как протестанты считают верным вариант #2 или #3.

□ Это литературный способ обозначения канонических текстов. Закон Божий

1. был дан как откровение, Исх.24:3
2. был пересказан, Исх.24:3
3. был записан, Исх.24:4
4. был подтвержден устной клятвой, Исх.24:4
5. ему следовало быть послушными и исполнять его, Исх.24:7

□ «поставил под горою жертвенник» (NASB – «...у подножия горы...») Обратите внимание, что жертвенник был сооружен отдельно от двенадцати (см. частную тему «Символические цифры в Писании» в Библейском словаре онлайн) каменных столбов, которые символизировали двенадцать колен Израиля (это никак не связано с запретом, записанным в тексте Вт.16:22 и касающимся установки языческих столбов, которые олицетворяли Ваала, мужского бога плодородия Ханаана), за минусом колена Левия.

Заметьте также, что хотя жертвенник этот находился и не на вершине горы (где Моисей встречался с Богом), но он располагался на том месте, куда народу Израиля был разрешен доступ; возможно, здесь присутствует и идиоматический смысл выражения «подножие горы» (ср. Вт.4:11).

Жертвенник символизировал ЯХВЕ, а двенадцать столбов символизировали Израиль. Вполне возможно, что кровью жертвы (ср. Исх.24:8) были окроплены «столбы», а не сам народ.

□ **«камней» (NASB – «столбов»)** Священные столбы первоначально устанавливались как памятные знаки в честь особо важных событий:

1. Моисеем, в тексте Исх.24:4 – в память о заключении завета с Богом на горе Синай (напр., И.Нав.4:3,9,20)
2. в память о других важных событиях или явлениях Бога:
  - а) Сихем (ср. И.Нав.24:26)
  - б) Вефиль (ср. Быт.28:18)
  - в) Галаад (ср. Быт.31:45)
  - г) Галгал (ср. И.Нав.4:5)
  - д) Массифа (ср. 1Цар.7:12)
  - е) Гаваон (ср. 2Цар.20:8)
  - ж) Ен-Рогел (*синод.* – «Рогель»; ср. 3Цар.1:9)

Позже, в текстах Исх.34:13; Вт.12:3; 16:22; Мих.5:13, каменные столбы стали увязывать с языческим грехом поклонения *Ваалу* и строго осуждать. Этот пример демонстрирует нам, как одни и те же практики/предметы/места могут нормально восприниматься в одних, более древних частях Ветхого Завета, но сурово осуждаться в других его частях.

**24:5 «всесожжения...мирную жертву»** Этот стих является свидетельством очевидца. Упомянутые здесь юноши не входили в число семидесяти старейшин. Вполне возможно, что это могли быть «первенцы» (глава Исх.13; Таргум Онкелоса), которые служили Богу до установления института священства.

Здесь говорится о двух видах жертвоприношений (см. частную тему «Жертвоприношения в Месопотамии и Израиле и их значение» в Библейском словаре онлайн):

1. жертве всесожжения, которая полностью сжигалась на огне (обычно – как знак полного посвящения, но здесь – в честь заключения завета)
2. мирной жертве, которая была основной частью заветной трапезы, где Бог символически присутствовал вместе с жертвователем; в данном случае Бог уникально проявлял Себя видимым образом (ср. Исх.24:9-11)

Некоторые ученые рассматривают тексты Исх.24:1-2,9-11 обособленно от текста Исх.24:3-8, но мирная жертва, о которой идет речь в тексте Исх.24:5 связана с заветной трапезой в Исх.24:11.

□ **«заклали»** Буквально здесь сказано «и пожертвовали жертвы» (BDB 256, ГЛАГОЛ и СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ).

**24:6,8** Кровь жертв, о которых говорится в тексте Исх.24:5, была собрана в чашу и употреблена, в тексте Исх.24:8, для подтверждения вступления завета в силу (ср. Евр.9:18-21). Об использовании крови при заключении завета см. также частную тему «Завет» в Библейском словаре онлайн.

Не забывайте, что это событие происходило еще до начала существования в Израиле системы жертвоприношений. Выражение «кровь завета» (Исх.24:8) употребляется и в мессианском тексте Зах.9:11. Его также использует Иисус Христос на Тайной Вечере, в текстах Мф.26:28; Лк.22:20, а у апостола Павла есть ссылка в тексте 1Кор.11:25. Христос учредил новый завет.

Кровь здесь символизировала новый завет (ср. Иер.31:31-34; Иез.36:22-38)!

1. серьезность их обещания

2. жизнь, которая отдается для исполнения завета (ср. Мар.14:24)
3. семейное единство между ЯХВЕ и Израилем
4. но, в отличие от Евр.9:19-22, здесь конкретно не говорится о прощении (ср. Мар.10:45)

Присутствует явная схожесть между этим употреблением крови жертвы и освящением Аарона и его сыновей в главе Исх.29. По этой причине, эта процедура вполне могла быть способом освящения всего Израиля как царства священников (ср. Исх.19:5-6).

**24:7 «книгу завета»** Моисей прочитал все слова этого заветного соглашения всему народу.

Возникает вопрос, что именно прочитал Моисей:

1. Декалог
2. все дополнительные законы, записанные в Исх.21:1-23:13

□ **«сделаем и будем послушны»** Эта фраза содержит два ГЛАГОЛА в форме *Qal*-ИМПЕРФЕКТА:

1. сделаем – BDB 793, KB 889
2. будем послушны – BDB 1033, KB 1570 (*шема* означает «слушать, чтобы делать», ср. Вт.1:16; 4:1; 5:1; 6:3,4; 9:1; 20:3; 27:10; 33:7)

Похоже, что Израиль говорил нечто подобное несколько раз (напр., Исх.19:8; 24:3,7; и вновь подразумевается в Исх.34; также см. И.Нав.24:21-22).

**24:8 «окропил народ»** У этого действия нет соответствующих древних ближневосточных аналогов и параллелей. Самое лучшее предположение о его значении можно извлечь из события, описанного в тексте Исх.29:19-25, где речь идет об освящении первосвященника и его семьи с использованием жертвенной крови. Как семьи священников посвящались на служение Богу, так же посвящался на служение Богу и Израиль, семья священников (ср. Исх.19:5-6).

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.24:9-11**

<sup>9</sup>Потом взшел Моисей и Аарон, Надав и Авиуд и семьдесят из старейшин Израилевых, <sup>10</sup>и видели Бога Израилева; и под ногами Его нечто подобное работе из чистого сапфира и, как самое небо, ясное. <sup>11</sup>И Он не простер руки Своей на избранных из сынов Израилевых: они видели Бога, и ели и пили.

**24:9-11** Хотя чтение завета, принятие его народом и окропление кровью было совершено у подножия горы, совместная трапеза (Исх.24:11; Быт.26:30; 31:54), подтверждающая заключение завета, была совершена высоко на горе. Участие в ней было ограничено старейшинами.

Текст Исх.24:10 всегда будоражил воображение читателей Библии по причине сказанного в тексте Исх.33:20. Эта зримая встреча подобна тем, которые описаны в главах Ис.6 и Иез.1; 10. См. пояснение к тексту Исх.33:20.

**24:10-11 «ногами Его...руки Своей»** Это антропоморфические способы (см. частную тему «Описание Бога антропоморфическим языком» в Библейском словаре онлайн) описания невидимого ЯХВЕ, см. частную тему «Характерные черты Бога Израилева (НЗ)» в Библейском словаре онлайн. Но в данном контексте ЯХВЕ проявил Себя физически. Обратите внимание на два разных ГЛАГОЛА «видеть»:

1. Исх.24:10 – BDB 906, KB 1157
2. Исх.24:11 – BDB 302, KB 301

и на конкретное утверждение в тексте Исх.24:11а о том, что Он позволил этому произойти.



**24:10** «нечто подобное работе из чистого сапфира и, как самое небо, ясное» (NASB – «мостовая, сделанная из сапфира...») См. пояснение к тексту Иез.1:26, который описывает передвижную колесницу ЯХВЕ. Создается впечатление, что они обозревали Бога (*Элохим*) снизу через эту прозрачную мостовую.

Под сапфиром (BDB 705) здесь, возможно, понимается лазурит, или ляпис-лазурь (ср. Иез.1:26), который может отображать небесный свод из текста Быт.1:6-8. Полном/подножием небес является синее земное небо (TEV).

В *Справочнике* UBS (стр. 573) говорится, что вторая половина этой фразы выглядит буквально как «и как кости небес для чистоты». Слово «кости» (BDB 782) может означать также «вещество, субстанция» или «сущность», а слово «чистота» (BDB 372, NJB, JPSOA) похоже по написанию на слово «ясность» (BDB 372, RSV). В тексте Иез.1:22 эта «ясность» названа словом «лёд» (*синод.* – «кристалл»; BDB 901).

Эти две фразы вполне могут быть идиоматическим способом описания небесного свода земли, который является подножием Божьего престола.

□

**NASB, Пешитга** «такое ясное, как»  
(*синод.* – «ясное»)

**NKJV** «его прозрачность»

**NRSV** «ясность»

**NJB** «чистый»

**JPSOA, LXX** «чистота»

**REB** «ясно-голубое»

Употребленный здесь древнееврейский корень (BDB 372, встречается только 3 раза) может означать:

1. ясность (ср. Иез.1:22)
2. блеск, великолепия («блеск», Пс.88:45)
3. цвет (угаритский)
4. чистота (ср. Исх.25:11; 30:35; Лев.12:4,6)

Его ГЛАГОЛЬНАЯ форма означает «быть ясным, четким, прозрачным» или «быть чистым, беспримесным, безупречным».

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.24:12-18**

<sup>12</sup>И сказал Господь Моисею: взойди ко Мне на гору и будь там; и дам тебе скрижали каменные, и закон и заповеди, которые Я написал для научения их. <sup>13</sup>И встал Моисей с Иисусом, служителем своим, и пошел Моисей на гору Божию, <sup>14</sup>а старейшинам сказал: оставайтесь здесь, доколе мы не возвратимся к вам; вот Аарон и Ор с вами; кто будет иметь дело, пусть приходит к ним. <sup>15</sup>И взошел Моисей на гору, и покрыло облако гору, <sup>16</sup>и слава Господня осенила гору Синай; и покрывало ее облако шесть дней, а в седьмой день *Господь* воззвал к Моисею из среды облака. <sup>17</sup>Вид же славы Господней на вершине горы был пред глазами сынов Израилевых, как огонь поядающий. <sup>18</sup>Моисей вступил в средину облака и взошел на гору; и был Моисей на горе сорок дней и сорок ночей.

**24:12-18** Этот текст выглядит обобщающим рассказом о том, как Моисей получил Десятизакон. В нем присутствует запись о личной встрече Моисея с Богом, которая происходила на горе и продолжалась в течение сорока дней. О втором подобном сорокадневном периоде упоминается в тексте Исх.34:28, после эпизода с золотым тельцом, описанного в главе Исх.32.

**24:12 «закон и заповеди»** Это выражение может обозначать не только Десятизаконие (Исх.20), но также и книгу завета (Исх.21:1-23:13; см. Вт.5:31). Вероятность такого предположения обусловлена неоднозначностью древнееврейского ПРЕДЛОГА *вав*.

См. частную тему «Термины, обозначающие Божье откровение» в Библейском словаре онлайн.

□ **«которые Я написал»** ЯХВЕ написал «Десять заповедей» Сам (ср. Исх.31:18). Но «книгу завета» ЯХВЕ не писал, – это сделал Моисей (ср. Исх.24:4). Разумеется, источником глав Исх.21-23 был Сам ЯХВЕ.

Если это действительно так, то текст Исх.24:12 обозначает только «каменные скрижали», но не главы Исх.21-23 (т.е. книгу завета, Исх.24:7). Возможно, Моисей получил не только «Десять заповедей», но и более полное их устное объяснение. На мой взгляд, присутствующие в этой главе повторы, похоже, являются результатом соединения материала из двух или трех устных источников:

1. об откровении на горе Синай
2. об откровении книги завета (Исх.24:7-8)
3. о вступлении в силу завета с ЯХВЕ

**24:13-14** Возникает вопрос, как это сочетается с текстом Исх.24:9-11. Это похоже на упоминание об уже прошедшем событии.

**24:13 «гору Божию»** См. пояснение к тексту Исх.3:1.

**24:14** Этот стих подразумевает, что Моисей намеревается пробыть на горе достаточно долго (т.е. он оставляет на время своего отсутствия Аарона и Ора в качестве верховных судей, ср. Исх.18:16). По всей вероятности, это элемент хронологической ретроспективы.

□ **«Ор»** Очевидно, что Аарон и Ор (ср. Исх.17:12) были оставлены за главных на то время, пока Моисей встречался с Богом. Они обладали властью Моисея судить народ на протяжении сорока дней.

□

**NASB, JPSOA** «судебное дело»  
(*синод.* – «дело»)

**NKJV** «затруднение»

**NRSV, TEV,  
REB**

«спор»

**NJB** «какой-либо вопрос, требующий решения»

**LXX** «дело»

**Пешитта** «проблему»

Это распространенное СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (BDB 182), которое означает «слово» или «речь», но здесь и в текстах Исх.18:16,19 оно обозначает судебное разбирательство, которое должен произвести судья (ср. Вт.17:9) или священник (которых на данный момент еще не было).

В текстах Вт.22:14,17 (тоже судебный контекст) оно переводится как «упрек» или «обвинение».

**24:15-18** Этот текст является параллелью к главе Исх.19. См. экзегетические пояснения там.

**24:15 «и покрыло облако гору»** Это облако (BDB 777) было символом личного присутствия ЯХВЕ (ср. Исх.19:9). Он закрывался, чтобы защитить людей и сохранить их живыми (ср. Исх.24:10).

**24:16 «слава»** См. частную тему «Слава (*kabod*)» в Исх.10:14.

Обратите внимание, как в тексте Исх.24:16 отражаются события, описанные в главах Быт.1-2.

**24:17 «как огонь поядующий»** Этот образ используется для описания ЯХВЕ в текстах Вт.4:24; 9:3 и Евр.12:29.

В словаре NIDOTTE, т. 1, стр. 534, есть хороший перечень тех случаев, когда Бог открывал Себя и Свою волю с использованием образов «огня»:

1. Бог как пылающий факел – Быт.15:17
2. Бог явился в горящем кусте – Исх.3:2
3. столп огненный – Исх.13:21,22; 14:24; Чис.9:15; 14:14; Пс.77:14; 104:39
4. говорил откровение из среды огня – Вт.4:12,15,33,36; 5:4,22,24,26; 9:10; 10:4
5. Его сошествие в огне на гору Синай – Исх.19:18; 24:17
6. в молнии – Ис.29:6; 30:27,30; Пс.49:3
7. очищающий огонь Божьего суда – см. частную тему «Огонь» в Библейском словаре онлайн.
8. личный приход Бога в огне – Ис.66:15-16

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Является ли глава Исх.24 документом, составленным неким редактором? Если это так, то влияет ли это на ее богодухновенность?
2. Чем отличаются события, записанные в текстах Исх.24:3 и 7 от Исх.19:8? Почему об утверждении завета говорится трижды?
3. Почему «столбы» из текста Исх.24:4 разрешены здесь, но в более поздние времена – нет?
4. Почему рассказ об окроплении кровью в главе Исх.24 отличается от рассказа в главе Евр.9?
5. В чем заключается смысл выражения «кровь завета»?
6. Подразумевает ли текст Исх.24:9-11, что эти люди видели Бога? Какая в этом проблема (ср. Исх.33:20)?
7. В чем текст Исх.24:12-18 параллелен главе Исх.19?

# ИСХОД, Главы 25-31

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. Мое решение – не делать подробного, стих-за-стихом, экзегетического исследования этих глав. С богословской точки зрения, я весьма подозрительно отношусь к попыткам некоторых толкователей сделать скинию применимой и к христианской жизни.
- Б. Эти главы очень интересны с точки зрения понимания практики поклонения Израиля Богу и исполнения различных религиозных процедур. Скиния была физическим средством отображения трансцендентности и имманентности Бога (см. раздел «Общий обзор», п. V).
- В. Большинство подробностей, описывающих устройство скинии, вовсе не предназначались для того, чтобы в них заключались какие-то богословские истины. Иисус Христос, Он – новая скиния/храм! Именно Он, а не Израиль с его системой жертвоприношений, является центром новозаветного откровения. Бог использовал израильтян, чтобы дать откровение о Себе, но теперь Иисус – полное откровение!
- Г. Я разработал частные темы на каждое из следующих словарных или концептуальных слов и расположил их в алфавитном порядке. Вы все их найдете в Библейском словаре онлайн.
1. Дерево акация
  2. Ефод
  3. Жертвенник для всесожжений
  4. Жертвенник для курений
  5. Ковчег завета
  6. Крышка ковчега завета
  7. Локоть
  8. Меры веса и объема на древнем Ближнем Востоке
  9. Нагрудник первосвященника
  10. Сафьяновая кожа (ср. Исх.25:5)
  11. Светильник (*Менора*)
  12. Скиния (схема)
  13. Священные цвета на древнем Ближнем Востоке
  14. Сыновья Аарона
  15. Умывальник
  16. Урим и туммим
  17. Херувимы
  18. Хлебы предложения
- Д. В разделе частных тем (ниже, «Скиния») я поместил схему, на которой изображен походный порядок лагеря израильтян, а также планировка скинии. Я получил ее на одной из лекций в Юго-Западной Баптистской Богословской Семинарии, но сейчас мне уже не вспомнить, на какой именно лекции, и кто автор этой схемы.

## ОБЩИЙ ОБЗОР

### I. НЕОБХОДИМЫЕ СТРОИТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ, Исх.25:1-9

#### А. Металлы

1. золото (BDB 262)
2. серебро (BDB 494)
3. бронза (*синод.* – «медь»; BDB 638)

#### Б. Ткани

1. голубая (BDB 1067)
2. пурпуровая (BDB 71)
3. ярко-красная (*синод.* – «червленая»; BDB 2069)
4. тонкое полотно (BDB 1058 II)

#### В. Строительные материалы

1. козья шерсть (BDB 777)
2. кожа баранья красная (BDB 736 в СОЧЕТАНИИ с BDB 17)
3. кожа синяя (NASB)
4. дерево акация (*синод.* – «...ситтим»; BDB 781 в СОЧЕТАНИИ с BDB 1008)

#### Г. Специальные материалы

1. елей для светильника (BDB 1032)
2. ароматы для елея помазания (BDB 141)
3. благовонные курения (BDB 882 в СОЧЕТАНИИ с 702)
4. драгоценные камни (BDB 571)

### II. КОНСТРУКЦИЯ КОВЧЕГА ЗАВЕТА, Исх.25:10-22 (см. частную тему «Ковчег завета»)

#### А. Изготовлен из дерева акации

#### Б. Размеры – 2½ локтя на 1½ локтя и на 1½ локтя (см. частную тему «Локоть»)

#### В. Покрытие – золотом изнутри и снаружи

#### Г. Золотой венец снаружи по кругу

#### Д. Четыре золотых кольца для позолоченных шестов из акации, предназначенных для переноски ковчега, которые постоянно были прикреплены к его четырем золотым ножкам

#### Е. Специальная крышка ковчега завета, называемая «престолом умиловления» (NASB; см. частную тему «Крышка ковчега завета»)

1. два золотых *херувима*, обращенных лицами друг к другу, распростертые крылья которых соединялись над центром крышки (см. частную тему «Херувимы»)
2. каждый *херувим* был сделан цельным и покрыт золотом

#### Ж. Ковчег – это место встречи Бога с человеком

III. КОНСТРУКЦИЯ СТОЛА ДЛЯ ХЛЕБОВ ПРЕДЛОЖЕНИЯ, Исх.25:23-30

- А. Материал – дерево (акация)
- Б. Размеры – 2 локтя на 1 локоть и на 1½ локтя
- В. Покрыт золотом
- Г. Широкий золотой обод вокруг
- Д. Четыре золотых кольца, предназначенных для переноски стола с помощью позолоченных шестов из акации и прикрепленных к его четырем золотым ножкам
- Е. Золотые принадлежности к столу
  - 1. блюда или плоские тарелки
  - 2. кадилаицы
  - 3. чаши
  - 4. кружки
- Ж. Хлебы предложения размещались на столе (12 хлебов)

IV. КОНСТРУКЦИЯ СВЕТИЛЬНИКА, Исх.25:31-40; 27:20-21

- А. Изготавливался из золота
- Б. Один главный стебель и по три ответвления от него с каждой стороны
- В. На конце каждого из шести ответвлений должно быть по три чашечки наподобие миндального цветка, а на конце центрального стебля – четыре такие чашечки
- Г. Золотые принадлежности
- Д. Чистое масло из плодов оливок

V. ДЕТАЛИ ПРОЕКТА ПОКРЫВАЛ, Исх.26:1-14

- А. Из крученого виссона
  - 1. количество – десять
  - 2. цвета – голубой, пурпуровый и червлёный
  - 3. с изображением херувимов на них
  - 4. длина каждого – 28 локтей и ширина – 4 локтя
  - 5. они соединялись золотыми крючками в два больших полотна по пять покрывал в каждом
  - 6. они соединялись вместе с помощью 100 петель голубого цвета
- Б. Из козьей шерсти
  - 1. чтобы покрывать скинию
  - 2. количество – одиннадцать
  - 3. длина каждого – 30 локтей и ширина – 4 локтя

4. одиннадцать покрывал были соединены в два больших полотна по пять покрывал, и одно дополнительное для передней стороны скинии ( $\frac{1}{2}$  излишнего покрывала – для задней стороны скинии)
5. крепились при помощи 100 петель голубого цвета и 50 медных крючков

В. Из кож бараньих красных и из кож синих

1. это дополнительные покрывала
2. вероятно, это были покрывала для крыши
3. возможно, их использовали в качестве кожаных чехлов при переноске скинии

VI. ДЕТАЛИ КАРКАСА СКИНИИ, Исх.26:15-30

А. Брусья

1. из дерева акции, покрытые золотом
2. длина каждого – 10 локтей и ширина –  $1\frac{1}{2}$  локтя
3. с двумя шипами каждый (крепление основания)
4. по 20 брусьев на каждую длинную сторону, 6 брусьев для задней стороны и 2 бруса для углов скинии
5. устанавливались в серебряные подножия

Б. Шесты для закрепления брусьев в нужном положении

1. из дерева акции, покрытые золотом
2. по пять на каждую длинную сторону и пять на заднюю сторону
3. прикрепляются с помощью золотых колец посередине брусьев

VII. ДЕТАЛИ ВНУТРЕННЕЙ ЗАВЕСЫ, Исх.26:31-35

А. Из крученого виссона голубого, пурпурового и червленого цвета

Б. С изображением херувимов (см. частную тему «Херувимы»)

В. Вешалась на четырех столбах из дерева акации, покрытых золотом и установленных на серебряных подножиях, на золотых крючках

Г. Разделяла внутреннее пространство скинии на Святое и Святое-святых

Д. За завесой – только ковчег; всё остальное обустройство – перед завесой

1. стол для хлебов предложения на северной стороне святилища
2. светильник – на южной стороне святилища

VIII. ДЕТАЛИ ВНЕШНЕЙ ЗАВЕСЫ, Исх.26:36-37

А. Из крученого виссона голубого, пурпурового и червленого цвета

Б. Вешалась на пяти столбах из дерева акации, покрытых золотом и установленных на медных подножиях, на золотых крючках

- IX. ДЕТАЛИ КОНСТРУКЦИИ ЖЕРТВЕННИКА ВСЕСОЖЖЕНИЙ, Исх.27:1-8 (см. частную тему «Системы жертвоприношений на древнем Ближнем Востоке» в Библейском словаре онлайн)
- А. Из дерева акации
  - Б. Размеры – 5 локтей на 5 локтей и на 3 локтя
  - В. Возвышающиеся углы/выступы, названные рогами
  - Г. Покрыт медью
  - Д. Принадлежности из меди
  - Е. Решетка из меди с четырьмя медными кольцами по углам
  - Ж. Переносился при помощи шестов из акации, покрытых медью
- X. ДЕТАЛИ КОНСТРУКЦИИ ВНУТРЕННЕГО ДВОРА СКИНИИ, Исх.27:9-19
- А. С южной и северной стороны
    - 1. завесы из крученого виссона длиной 100 локтей и высотой 5 локтей
    - 2. висели на 20 столбах с медными подножиями
    - 3. крючки и связи, соединяющие завесы, из серебра
  - Б. С западной стороны
    - 1. завесы из крученого виссона длиной 50 локтей и высотой 5 локтей
    - 2. висели на 10 столбах с медными подножиями
    - 3. крючки и связи, соединяющие завесы, из серебра
  - В. С восточной стороны
    - 1. два полотна из завес из крученого виссона, длиной 15 локтей и высотой 5 локтей каждый
    - 2. каждое полотно висело на 3 столбах с медными подножиями
    - 3. крючки и связи, соединяющие завесы, из серебра
  - Г. Ворота
    - 1. завеса длиной 20 локтей
    - 2. из голубого, пурпурового и червленого материала и крученого виссона
    - 3. висела на 4 столбах с медными подножиями
    - 4. связи из серебра
- XI. ДЕТАЛИ СВЯЩЕННИЧЕСКИХ ОДЕЯНИЙ ААРОНА, Исх.28:1-7 (обобщающий перечень предметов, Исх.28:4, и материалов, Исх.28:5)
- А. Ефод, Исх.28:6-14
    - 1. из золота, из голубой, пурпуровой и червленной материи, и из крученого виссона
    - 2. два наплечника (*синод.* – «нарамника») для его крепления
    - 3. два камня оникса
      - а) с именами сыновей Иакова



- б) в золотой оправе
  - в) закреплены на наплечниках
  - г) памятные камни
4. к оправе прикреплены две витые цепочки из золота

Б. Нагрудник правосудия (*синод.* – «наперник судный»), Исх.28:15-30

1. из того же материала, что и ефод (ср. Исх.28:6)
2. квадратной формы, сложенный вдвое, в пядь длиной и шириной
3. с четырьмя рядами по три камня, в золотой оправе, символизирующими каждое колено Израиля
  - а) рубин
  - б) топаз
  - в) изумруд
  - г) бирюза (*синод.* – «карбункул»)
  - д) сапфир
  - е) алмаз
  - ж) гиацинт (*синод.* – «яхонт»)
  - з) агат
  - и) аметист
  - к) хризолит
  - л) оникс
  - м) яшма (*синод.* – «яспис»)
4. прочно прикреплены четырьмя золотыми кольцами и шнуром из голубой шерсти
5. памятные камни у сердца Аарона
6. в нагруднике хранились урим и туммим (для определения воли Божьей, возможно, что-то типа игральные кости)

В. Риза к ефоду, Исх.28:31-35

1. вся голубого цвета
2. специальная усиленная обметка края отверстия для головы
3. подол с гранатовыми яблоками из нитей голубого, яхонтового, пурпурового и червленого цвета, чередующимися с золотыми колокольчиками (*синод.* – «позвонками»)

Г. Тюрбан (*синод.* – «кидар»), Исх.28:36-39

1. золотая пластина
  - а) гравировка «Святыня Господу» (*синод.* – «...Господня»)
  - б) прикрепленная спереди шнуром голубого цвета
  - в) она была связана со святостью приношений
2. тюрбан
  - а) из виссона
  - б) подлежал помазанию вместе с хитонами, поясами и головными повязками

ХII. ЦЕРЕМОНИЯ ПОСВЯЩЕНИЯ НА СВЯЩЕННИЧЕСКОЕ СЛУЖЕНИЕ, Исх.29:1-16

А. Жертвоприношения и процедуры

1. один телец, Исх.29:1,10-14
2. два барана, Исх.29:2,15-28,31-34
3. пресные хлебы из пшеничной муки

4. опресноки, смешанные с елеем
5. пресные лепешки, помазанные елеем

- Б. Омыть Аарона и его сыновей водой у входа в скинию
- В. Облечь Аарона и его сыновей в священнические одежды
- Г. Совершить помазание Аарона и его сыновей елеем
- Д. Совершать специальные приношения в течение семи дней, Исх.29:35-36

### ХIII. ДЕТАЛИ КОНСТРУКЦИИ ЖЕРТВЕННИКА ДЛЯ ПРИНОШЕНИЯ КУРЕНИЙ, Исх.30:1-10

- А. Из дерева акации, покрытый золотом
  - Б. Длина – 1 локоть, ширина – 1 локоть, высота – 2 локтя
  - В. Как и жертвенник всесожжений, имел четыре рога по углам
  - Г. Четыре кольца из золота, прикрепленных к его ножкам, чтобы носить его на шестах
  - Д. Ставился перед завесой, за которой находилось Святое-святых (ср. Евр.9:4)
  - Е. Благовония возжигались на нем каждое утро, когда священник «приготавливал лампы», и каждый вечер, когда он зажигал лампы
  - Ж. Никакие другие жертвоприношения не должны были совершаться на этом жертвеннике (только угли должны были браться от жертвенника всесожжений)
3. Особым образом использовался в День очищения

### ХIV. ОСОБЕННОСТИ СОДЕРЖАНИЯ СКИНИИ, Исх.30:11-16

- А. Производилась перепись мужского населения от 20 лет и старше
- Б. Каждый исчисленный при переписи должен был давать  $\frac{1}{2}$  сикля в выкуп за душу свою и для защиты от бед и болезней (ср. Исх.30:12,15)

### ХV. ДЕТАЛИ УСТРОЙСТВА УМЫВАЛЬНИКА, Исх.30:17-21

- А. Изготавливался из меди (размеры неизвестны)
- Б. Располагался во дворе святилища, между скинией и жертвенником всесожжений
- В. Наполнялся водой для омовения рук и ног священников перед совершением ими служения у жертвенника или в скинии

XVI. МИРО ДЛЯ СВЯЩЕННОГО ПОМАЗАНИЯ, Исх.30:22-33 (см. частную тему «Помазание в Библии» в Библейском словаре онлайн)

- А. Из самых лучших благовонных веществ
  - 1. смирны самооточной, 500 сиклей
  - 2. корицы ароматной, 250 сиклей
  - 3. тростника благовонного, 250 сиклей
  - 4. кассии, 500 сиклей
  - 5. оливкового масла, 1 гин
- Б. Использовалось для помазания предметов и принадлежностей в Святом и Святое-святых
- В. Использовалось для помазания Аарона и его сыновей (священников; см. частную тему «Помазание в Библии» в Библейском словаре онлайн)
- Г. Категорический запрет на самовольное изготовление или ненадлежащее употребление в каких-либо других, кроме указанных, целях

XVII. БЛАГОВОНИЕ ДЛЯ КУРЕНИЙ, Исх.30:34-38

- А. Состав благовоний (в равных частях)
  - 1. стакти
  - 2. ониха
  - 3. халван
  - 4. ладан (*синод.* – «ливан»)
- Б. Использовалось для сжигания на жертвеннике для курений
- В. Категорический запрет на самовольное изготовление

XVIII. МАСТЕРА ДЛЯ ИЗГОТОВЛЕНИЯ СКИНИИ, Исх.31:1-18

- А. Веселиил, сын Урии, сына Ора, из колена Иуды
  - 1. исполнен Духом
  - 2. особые таланты
    - а) мудрость
    - б) разумение
    - в) знание (*синод.* – «ведение»)
    - г) высокое мастерство в работе
      - (1) с металлом
      - (2) с камнем
      - (3) с деревом
      - (4) в различных ремеслах
- Б. Аголиав, сын Ахисамаха, из колена Дана
  - 1. также исполнен Духом
  - 2. помощник Веселиила

- В. Эти два одаренных мастера должны были изготовить или руководить изготовлением
1. скинии собрания
  2. ковчега откровения
  3. крышки ковчега
  4. всех принадлежностей к скинии
    - а) стола для хлебов предложения (см. частную тему «Хлебы предложения»)
    - б) светильника (см. частную тему «Светильник (Менора)»)
    - в) жертвенника для курений (см. частную тему «Жертвенник для курений»)
    - г) жертвенника всесожжений (см. частную тему «Жертвенник для всесожжений»)
    - д) умывальника (см. частную тему «Умывальник»)
    - е) священнических одежд
    - ж) елея помазания
    - з) благовонного курения

## ПОВТОРЯЮЩИЕСЯ ТЕМЫ

### I. МЕТАЛЛЫ

А. золото

Б. серебро

В. бронза (*синод.* – «медь»)

Г. Эти металлы, похоже, использовались избирательно. Золото употреблялось для изготовления тех предметов, которые были ближе всего к Святому-святым, а медь – для тех, которые были дальше от скинии.

### II. БОГ ОТКРЫВАЕТ МОИСЕЮ ТОЧНЫЙ ОБРАЗЕЦ

А. Исход, 25:9,40

Б. Исход, 26:30

В. Исход, 27:8

Г. Исход, 31:11

### III. ПЕРЕДВИЖНАЯ СКИНИЯ

А. Ковчег откровения/завета, Исх.25:12-15

Б. Памятный нагрудник, Исх.28:29

В. Устав вечный, Исх.28:43

Г. Устав на веки, Исх.29:9

- Д. Завет вечный, Исх.31:16
  - Е. Ежедневное жертвоприношение агнца, Исх.29:42
  - Ж. Всегдашнее курение, Исх.30:8
  - З. Жертвенник для курений использовался в обряде Дня очищения, Исх.30:10
  - И. Серебро выкупа сынов Израилевых старше 20 лет, Исх.30:16
  - К. Священники омывали свои руки и ноги, прежде чем войти во внутреннее святилище, Исх.30:21
  - Л. Помазание священников, Исх.30:31
  - М. Соблюдение субботы, Исх.31:13,16
- IV. ЯХВЕ, ИХ БОГ ЗАВЕТА, НАХОДИТСЯ С НИМИ (см. частную тему «Завет» в Библейском словаре онлайн)
- А. Обитает среди них
    1. Исх.25:8
    2. Исх.29:45-46
  - Б. Встречается с ними
    1. Исх.25:22
    2. Исх.29:43
    3. Исх.30:6,36

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ДЕРЕВО АКАЦИЯ**

Согласно пособию «Фауна и флора Библии» [*Fauna and Flora of the Bible*], изд. UBS (стр. 87-88), это было достаточно распространенное в пустынях вечнозеленое дерево. Как правило, оно росло в условиях засухи (напр., в сухих руслах, вади), что делало его рост медленным и его древесину очень твердой. Таким образом, акация была очень хорошим материалом для изготовления мебели или, как в данном случае, для строительства скинии и необходимых принадлежностей к ней. Древесина акации имела коричневато-оранжевый цвет (BDB 1005).

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ЕФОД**

Словом «ефод» (BDB 65, KB 77) первоначально называли льняное, плотно прилегающее священническое одеяние (напр., 1Цар.2:18; 22:18). Специальный ефод носил первосвященник (напр., Исх.25:7; 28:6-35). Поверх ефода надевался «нагрудник», в котором был своего рода карман для хранения урима и туммима (ср. Исх.28:30).

Ефод был видимым признаком священников ЯХВЕ. Но его также использовали и в попытках узаконить незаконные места поклонения, святилища и священников-самозванцев (напр., Суд.8:27;

17:5; 18:14,17,18,20). Возможно, в это искусно изготовленное одеяние облачали идола, сделанного в натуральную величину. Всё это, таким образом, должно было подразумевать, что обладающий им человек имеет особое Божественное откровение (пророчество или урим и туммим).

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ЖЕРТВЕННИК ДЛЯ ВСЕСОЖЖЕНИЙ**

Он являлся тем местом, где совершались жертвоприношения, и располагался во дворе, перед скинией. Изготовлен этот жертвенник был из дерева акации и обложен медью (ср. Исх.27:1-2). Он был квадратной формы со стороной в 5 локтей и высотой в 3 локтя (примерно 8' x 8' x 5'; см. частную тему «Локоть»). Жертвенник был снабжен специальными принадлежностями (ср. Исх.27:3), и он был переносным (ср. Исх.27:6-7).

Особенностями конструкции этого жертвенника были четыре рога, возможно, имитировавшие рога животных, которые у израильтян были символом могущества и силы. Кровь жертвенного животного выпускалась, и часть ее использовалась для помазания рогов, возможно, как символ того, что жертва поднимается к Богу.

Как и всё другое обустройство скинии, этот жертвенник позже стал и атрибутом храма Соломона (ср. 3Цар.6). Описание конкретных процедур см. в частной теме «Системы жертвоприношений на древнем Ближнем Востоке».

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ЖЕРТВЕННИК ДЛЯ КУРЕНИЙ**

Это был атрибут скинии в виде жертвенника, где на День очищения сжигались благовония в больших количествах, чтобы произвести густой дым, который скрывал от человеческого глаза присутствие ЯХВЕ над ковчегом. Автор Послания к Евреям, похоже, поместил его в Святое-святых (ср. Евр.9:3-4). Это заставило толкователей взять это выражение и соотнести его со словом «кадильница», потому что именно так этот термин переводится в Септуагинте (ср. Лев.16:12; 2Пар.26:19; Иез.8:11.; 4Макк.7:11). Однако Филон и Иосиф Флавий используют это же самое греческое слово для обозначения жертвенника для курений. В Ветхом Завете этот жертвенник тесно ассоциируется со Святое-святых (ср. Исх.30:1-10,37; но особенно 3Цар.6:22).

Угли для этого жертвенника брались от большого жертвенника всесожжений, находившегося во дворе скинии, и они помещались на поверхности этого малого жертвенника. Затем на угли укладывались благовония, чтобы произвести большое количество дыма. Этот замечательно пахнувший дым не позволял глазам первосвященника увидеть ЯХВЕ, являвшего Себя над ковчегом завета между крыльями херувимов, в Святом-святых.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: КОВЧЕГ ЗАВЕТА (Исх.25:10-22)**

### **I. КОНСТРУКЦИЯ КОВЧЕГА (Исх.25:10-22)**

А. деревянный ящик, обложенный золотом (Исх.25:20-11)

Б. размеры – 2½ локтя на 1½ локтя и на 1½ локтя (ср. Исх.25:10; см. частную тему «Локоть»)

В. переносился на шестах, которые вставлялись в специальные кольца (Исх.25:12-16)

Г. крышка ковчега была отдельным предметом (Исх.25:17-21):

1. была изготовлена из золота и ею закрывали деревянный ковчег сверху (Исх.25:10,21)

2. на крышке были два *херувима*, обращенных лицом друг к другу (Исх.25:18-20)

## II. ЕГО РОЛЬ И ЦЕЛЬ

А. место, где Он встречался с народом Израиля (Исх.25:22)

Б. место, где обитал ЯХВЕ (т.е. подножие Его ног, ср. 1Пар.28:2; Пс.131:7; Ис.66:1) и общался со Своим народом, над ковчегом завета, между крыльями *херувимов* (см. частную тему «Херувимы»)

В. место прощения грехов (т.е. крышка ковчега завета), для всех народов (ср. для Израиля, Лев.16 и 3Цар.8:27-30; для иноземцев, 3Цар.8:41,43,60)

Г. единственный предмет скинии, который находился в Святом-святых, за завесой

## III. ЕГО СОДЕРЖИМОЕ

А. раввинистическое предание:

1. две скрижали завета, на которых ЯХВЕ написал Декалог (ср. Исх.31:18; 32:15-16)
2. две серебряные подставки, которые держали скрижали (библейских ссылок нет)
3. фрагменты двух оригинальных скрижалей, которые разбил Моисей по той причине, что израильтяне (Аарон) сделали себе золотого тельца и поклонялись ему (ср. Исх.32:19; Вт.9:17; 10:2)
4. экземпляр всей Торы в полном объеме (ср. Исх.25:16)
5. имена Бога (ср. 3Цар.8:29), получившие широкое использование в Каббале, иудейском мистицизме

Б. библейские ссылки (не всегда точно ясно, находятся ли эти предметы внутри ковчега или же рядом с ним):

1. сосуд с манной (ср. Исх.16:31-36)
2. расцветший жезл Аарона (ср. Чис.17:4,10; Евр.9:4)
3. жертва повинности филистимлян (пять золотых наростов и пять золотых мышей, ср. 1Цар.6:3-4,8)
4. копия Декалога (ср. Вт.10:4-5; 31:26)

В. при освящении Соломонова храма, описанном в 8-й главе 3-й книги Царств, о ковчеге сказано, что в нем находились только две скрижали завета (т.е. Десятисловие, ср. 3Цар.8:9)

## IV. ЕГО ВОЗМОЖНОЕ МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ

А. Исторические варианты:

1. захвачен и переправлен в Египет царем Сукакимом (935-914 гг. до Р.Х.), в результате его вторжения в Иудею на пятом году царствования Ровоама (сына Соломона; ср. 3Цар.14:25-26; 2Пар.12:9)
2. переправлен в Египет (Цоан, Танис, Аварис – различные названия столицы Сети I в дельте Нила) фараоном Нехао II, который также увел в плен Иоахаза (сына Иосии), потомка Давида, в 597 г. до Р.Х. (ср. 4Цар.23:31-35; 2Пар.36:1-4)
3. захвачен Навуходоносором II и переправлен в Вавилон, в храм Мардука, когда был взят в плен Седекия (586 г. до Р.Х.), а Иерусалимский храм был сожжен (ср. 4Цар.25:9,13-17; 2Пар.36:18)

Б. Иудейские предания:

1. Иеремия спрятал его на горе Нево/Физга перед падением Иерусалима (2Макк.2:4-5)
2. согласно апокрифической книге 2-я Варуха, его спрятал ангел
3. спрятан при неизвестных обстоятельствах, но он будет возвращен Илией накануне пришествия Мессии (ср. Мал.4:5)
4. спрятан на горе Гаризим (возле Сихема), где самаритяне построили свой храм ЯХВЕ
5. был закопан под храмом (т.е. на горе Мориа) накануне захвата Иерусалима Навуходоносором

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: КРЫШКА КОВЧЕГА ЗАВЕТА

Так называлась (NASB – «престол умилоствления» или «местопребывание милосердия») золотая крышка деревянного ящика, имевшего название «ковчег завета» (ср. Исх.25:17-22; 37:6-9). Это было особое место, где происходило «покрытие» грехов (т.е., глава Лев.16). Символизм здесь заключается в следующем:

1. ЯХВЕ обитал между крыльями двух ангельских существ (раввины говорили, что это было подножием Его ног, ср. 1Пар.28:2; Пс.131:7)
2. в ковчеге хранилось Десятисловие (Декалог)
3. первосвященник на День очищения (ср. Лев.16) входил в Святое-святых дважды, чтобы окропить жертвенной кровью крышку завета: один раз – за свой грех, и один раз – за непреднамеренные грехи всего народа в целом (ср. Евр.9:7)

Для объяснения новозаветного употребления этого основания для прощения я включил сюда мои пояснения к тексту Рим.3:25:

<b>NASB</b>	<b>«as a propitiation in His blood»</b> <b>«как примирительную жертву в Его Крови»</b>
<b>NKJV</b>	<b>«to be a propitiation by His blood»</b> <b>«быть примирительной жертвой посредством Его Крови»</b>
<b>NRSV</b>	<b>«as a sacrifice of atonement by his blood»</b> <b>«как жертву искупления посредством его крови»</b>
<b>TEV</b>	<b>«so that by his blood he should become the means by which people's sins are forgiven»</b> <b>«так что его кровью ему следовало стать средством, которым прощаются людские грехи»</b>
<b>JB</b>	<b>«to sacrifice his life so as to win reconciliation»</b> <b>«принести в жертву его жизнь так, чтобы достичь примирения»</b>

В греко-римском мире это слово заключало в себе идею восстановления добрых, дружественных отношений с отдаленным божеством посредством уплаты определенной суммы, но в Септуагинте у него смысл иной. То, как оно использовано в Септуагинте и в тексте Евр.9:5 (в английском варианте «mercy seat», т.е., буквально, «престол умилоствления» или «местопребывание милосердия»; ср. Исх.25:21-22; Лев.16:12-15), обозначает крышку ковчега завета, находившегося в Святое-святых, месте, где в День очищения приобреталось очищение от имени и для всего народа (ср. Лев.16). Очевидно, апостол Павел использует метафоры жертвоприношения, употребляемые в израильской системе жертвоприношений (т.е. в главах Лев.1-7). Эти метафоры (т.е. примирительная жертва, искупление, жертва) можно понять только в тесной взаимосвязи с ветхозаветными Божьими пророчествами. Павел затем должен был объяснить их важное значение всему человечеству. ЯХВЕ открыл Себя Аврааму/Израилю, чтобы через них открыть Себя всем; все люди созданы по Его образу и подобию; все люди согрешили; все могут обрести спасение через веру в Иисуса Христа (еврейского Мессию).

С этим термином нужно обращаться внимательно и понимать его так, чтобы не преуменьшить Божьего отвращения к греху, а только подтвердить Его благоволение в части желания даровать искупление грешникам. Полезные размышления на эту тему можно найти в книге Джеймса Стюарта «Человек во Христе», стр. 214-224 [James Stewart, *A Man in Christ*, pp. 214-224]. Единственно верный подход здесь, – это переводить термин так, чтобы он обязательно отражал то, что Бог совершил во Христе: «примирительная, искупительная жертва», или «с властью (силой) примирить, искупить».



Выражение «в Его Крови» взято из древнееврейской практики, но уже в отношении заместительной жертвы невинного Агнца Божия (ср. Ин.1:29). Наиболее полному пониманию всей заложенной здесь идеи способствуют ключевые тексты Лев.1-7, а также, касательно Дня очищения, – глава 16. Кровь указывает на безгрешную жизнь, отданную от имени виновных (ср. Ис.52:13-53:12).

Один умер за всех (ср. 5:12-21)!

□ **«через веру»** Здесь снова (ср. 1:17; 3:22,25,26,27,28,30) отражена суть того механизма, посредством которого для любого и каждого человека становится доступным спасительное благо благодаря заместительной смерти Христа.

Эта фраза не включена в древнюю, написанную унциальным шрифтом рукопись «А», датируемую пятым веком (также и в греческий текст, используемый Златоустом), и в унциальную рукопись двенадцатого века MS (2127). Но она присутствует во всех других древнегреческих рукописях. Притом, в некоторых из них слово «вера» употребляется с ОПРЕДЕЛЕННЫМ АРТИКЛЕМ (ср. MSS P<sup>40</sup>, B, C<sup>3</sup>, D<sup>3</sup>), а в других – без него (ср. MSS K, C\*, D\*, F, G), но это не влияет на смысл. Перевод UBS<sup>3</sup> классифицирует эту вставку по категории «В» (с некоторым сомнением).

□ **«чтобы показать Его праведность»** Бог должен быть правдив и неизменен в Своем характере и Своем слове (ср. Мал.3:6). Ветхим Заветом определено, что всякая душа согрешающая должна умереть (ср. Иез.18:4,20). Бог сказал, что Он не будет оправдывать беззаконника (ср. Исх.23:7). Но любовь Бога к падшему человеческому роду настолько велика, что Он возжелал стать человеком, исполнить Закон и умереть вместо падшего человечества. Любовь и справедливость соединились во Христе (ср. ст. 26).

## ЧАСТНАЯ ТЕМА:      ЛОКОТЬ

В Библии эта единица измерения, «локоть» (BDB 52, KB 61), встречается двух видов. Обычный локоть равен расстоянию от конца среднего пальца руки до локтя у среднестатистического мужчины, обычно это около 18 дюймов (напр., Быт.6:15; Исх.25:10,17,23; 26:2,8,13,16; 27:1,9,12, 13,14,16,18; Чис.35:4,5; Вт.3:11). Есть также и «длинный локоть» («царский локоть»), которым пользовались в строительстве (напр., Соломонова храма), и который был общепринятым в Египте (21 палец), Палестине (24 пальца), и временами – в Вавилоне (30 пальцев). Его длина составляла около 21 дюйма (ср. 2Пар.3:3; Иез.40:5; 43:13).

Древние люди часто использовали размеры определенных частей человеческого тела в измерительных целях. Так, на древнем Ближнем Востоке в ходу были:

1. расстояние между вытянутыми руками (сажень)
2. расстояние от локтевого сустава до конца среднего пальца руки (локоть)
3. расстояние между вытянутыми большим пальцем и мизинцем руки (пядь, ср. Исх.28:16; 39:9; 1Цар.17:4)
4. ширина четырех пальцев сжатой в кулак руки (ладонь, ср. Исх.25:25; 37:12; 3Цар.7:26; 2Пар.4:5)
5. ширина пальца в среднем суставе, взятая как мера длины (перст, ср. Иер.52:21)

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: МЕРЫ ВЕСА И ОБЪЕМА НА ДРЕВНЕМ БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

Меры веса и других измерений, использовавшиеся в торговле, имели крайне важное значение в условиях сельскохозяйственной экономики древнего мира. Библия побуждает евреев к тому, чтобы они непременно соблюдали справедливость в отношениях друг с другом (ср. Лев.19:35-36; Вт.25:13-16; Пр.11:1; 16:11; 20:10). Реальной же проблемой была не только честность, но и не приведенные к одному стандарту термины и системы мер, применявшиеся в Палестине. По всей видимости, существовало два набора гирь, «легкий» и «тяжелый», для каждой величины (см. «Библейский словарь для толкователя» [*The Interpreter's Dictionary of the Bible*], т. 4, стр. 831). К тому же, десятичная египетская система (на основе числа 10) использовалась в сочетании с шестеричной (на основе числа 6) месопотамской системой.

Многие из этих «размеров» и «количеств» были основаны на величине различных частей человеческого тела, на перевозимых животными грузах, на емкостях, которыми пользовались в своем хозяйстве земледельцы, но никакие из них не были стандартизованы. По этой причине любые таблицы «мер и весов» представляют собой только приблизительную оценку и имеют свои допущения. Самый легкий способ продемонстрировать эти меры и веса – показать их во взаимосвязи друг с другом.

### I. МЕРЫ ОБЪЕМА, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ НАИБОЛЕЕ ЧАСТО

#### A. Меры для сыпучих веществ:

1. Хомер (BDB 330, возможно – «ослиный выюк», BDB 331), напр., Лев.27:16; Ос.3:2
2. Летек (или *летех*, BDB 547), возможно, на него есть аллюзия в тексте Ос.3:2
3. Ефа (BDB 35), напр., Исх.16:36; Лев.19:36; Иез.45:10-11,13,24
4. Сата (BDB 684), напр., Быт.18:6; 1Цар.25:18; 3Цар.18:32; 4Цар.7:1,16,18
5. Гомор (BDB 771 II, возможно, «сноп» [ряд сжатых и связанных вместе колосьев], BDB 771 I), напр., Исх.16:16,22,36; Лев.23:10-15
6. Иссарон (BDB 798, «десятая часть» ефы), напр., Исх.29:40; Лев.14:21; Чис.15:4; 28:5,13
7. Кав (или *каб*, BDB 866), ср. 4Цар.6:25

#### B. Меры для жидкостей:

1. Кор (BDB 499), напр., Иез.45:14 (может быть также мерой и для сыпучих веществ, ср. 2Пар.2:10; 27:5)
2. Бат (BDB 144 II), напр., 3Цар.7:26,38; 2Пар.2:10; 4:5; Ис.5:10; Иез.45:10-11,14
3. Хин (BDB 228), напр., Исх.29:40; Лев.19:36; Иез.45:24
4. Лог (BDB 528), ср. Лев.14:10,12,15,21,24

#### B. Сводная таблица (заимствована из книг «Древний Израиль» Роланда де Вокса [*Ancient Israel by Roland de Vaux*], т. 1, стр. 201, и «Энциклопедия иудаизма» [*Encyclopaedia Judaica*], т. 16, стр. 379):

хомер ( <i>сын.</i> ) = кор ( <i>жидк.</i> )	1						
ефа ( <i>сын.</i> ) = бат ( <i>жидк.</i> )	10	1					
сата ( <i>сын.</i> )	30	3	1				
хин/гин ( <i>жидк.</i> )	60	6	2	1			
гомор/иссарон ( <i>сын.</i> )	100	10	-	-	1		
кав/каб ( <i>сын.</i> )	180	18	6	3	-	1	
лог ( <i>жидк.</i> )	720	72	24	12	-	4	1

## II. НАИБОЛЕЕ ЧАСТО УПОТРЕБЛЯЕМЫЕ ТЕРМИНЫ, ОБОЗНАЧАЮЩИЕ МЕРЫ ВЕСА

### А. Тримя наиболее распространенными мерами веса были талант, сикль и гера.

1. Самая большая единица измерения веса в Ветхом Завете – талант. Из текста Исх.38:25-26 мы знаем, что один талант был равен 3000 сиклей («круглый вес», BDB 503).
2. Термин «сикль» (BDB 1053, «вес») используется настолько часто, что и в данном тексте он, по-видимому, подразумевается, хотя и не назван конкретно. В Ветхом Завете упоминается о нескольких видах сиклей по их ценности:
  - а) «торговый стандарт» (NASB ср. Быт.23:16)
  - б) «сикль священный» (или «сикль святилища», NASB ср. Исх.30:13)
  - в) «по весу царскому» (NASB ср. 2Цар.14:26); в папирусе еврейского сообщества Элефантины он также назван «царским весом».
3. Гера (BDB 176 II) соответствовала одной двадцатой части сикля (ср. Исх.30:13). Это соотношение несколько разнилось на территории от Месопотамии до Египта. Израиль придерживался весовых мер, наиболее распространенных в Ханаане (Угарите).
4. Мина (BDB 584) равнялась 50 или 60 сиклям. Этот термин встречается большей частью в поздних ветхозаветных книгах (напр., Иез.45:12; Езд.2:69; Неем.7:71-72). У Иезекииля соотношение мины и сикля равно 1 к 60, тогда как в Ханаане использовалось соотношение 1 к 50.
5. Бека (BDB 132, «полсикля», ср. Быт.24:22) встречается лишь дважды во всём Ветхом Завете (ср. Быт.24:22; Исх.38:26), и она равна половине сикля. Само название означает «разделять».

### Б. Сводная таблица:

#### 1. На основании книги Исход:

талант	1				
мина	60	1			
сикль	3000	50	1		
бека	6000	100	2	1	
гера	60000	1000	20	10	1

#### 2. На основании книги пророка Иезекииля:

талант	1				
мина	60	1			
сикль	3600	60	1		
бека	7200	120	2	1	
гера	72000	1200	20	10	1

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: НАГРУДНИК ПЕРВОСВЯЩЕННИКА

Этот искусно изготовленный и эффектно выглядевший атрибут впервые упоминается в тексте Исх.25:7, и затем в Исх.28:4, но его подробное описание приводится в тексте Исх.28:15-30 и повторяется в Исх.39:8-21.

Нагрудник выполнял функцию символа, обозначавшего особую ценность двенадцати колен Израиля для Бога. Их имена были выгравированы на драгоценных камнях нагрудника, и располагались они «у сердца» Аарона, Исх.28:29. В текстах Исх.28:15,29,30 он также называется «нагрудником правосудия» (*синод.* – «наперсник судный»; BDB 365 в СОЧЕТАНИИ с BDB 1048).

Это название, вероятно, связано с уримом и туммимом, которые использовались для определения Божьей воли.

По своей конструкции нагрудник

1. был того же цвета, что и ефод, Исх.28:15
2. имел квадратную форму, сложенный вдвое, в пядь (расстояние от кончика большого пальца до кончика мизинца при полностью раскрытой ладони) длиной и шириной, Исх.28:16
3. имел четыре ряда по три камня, на каждом из которых было выгравировано имя одного из колен, Исх.28:17-21
4. имел две золотые цепочки, которые соединяли нагрудник с наплечными камнями (из оникса) одеяния первосвященника, Исх.28:22-28
5. имел кармашек на тыльной стороне для хранения урима и туммима, «у сердца Ааронова», Исх.28:30

Одним из примеров, иллюстрирующих особую ценность нагрудника в облачении первосвященника, заключался в том, что на День очищения (Лев.16) первосвященник – он, и только он один – входил в Святое-святых ради искупления греха всего Израиля.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: САФЬЯНОВАЯ КОЖА**

Значение этого корня (BDB 1065 I, KB 1720 I) не известно. Традиционное его истолкование в значении шкуры морского млекопитающего (NASB – «шкура морской свиньи»; *синод.* – «кожа синяя») происходит от арабского корня, означающего «дельфин».

Однако этот корень может происходить и от египетского корня, означающего «тонкая кожа». Этот вариант очень хорошо подходит его употреблению в тексте Иез.16:10 (*синод.* – «сафьянные»), где этот термин означает кожу для обуви (сандалий). Кожаные покрывала, изготовленные из шкур животных, использовались и для укрывания частей скинии при ее перемещении.

Предыдущее выражение в тексте Исх.25:5, «кожи бараньи красные», также обозначает и процесс дубления кож, в результате которого они приобретают красноватый цвет.

По всей видимости, для изготовления скинии Бог выбирал обычные и легкодоступные материалы (напр., древесину акации), и это лишь утверждает в мысли, что рассматриваемое слово не обозначает шкуру морского млекопитающего.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: СВЕТИЛЬНИК**

Этот светильник («менора», BDB 633, KB 600) представлял собой священный атрибут, предназначенный для обеспечения освещения Святого-святых (ср. Исх.25:37; 27:20-21). Его подробное описание дается в текстах Исх.25:31-40; 37:17-24:

1. изготавливался из золота
2. имел один главный стебель и по три ответвления от него с каждой стороны
3. на конце каждого ответвления было по три чашечки в форме миндального цветка с яблоками и цветами
4. на конце центрального стебля – четыре такие же чашечки, как и в #3
5. все части изготавливались из цельного куска кованого золота (один талант, ср. Исх.25:39)
6. точный его образец был открыт Богом Моисею на горе Синай (ср. Исх.25:40)

7. образец из книги Исход является частью видения пророка Захарии, описанного в тексте Зах.4:1-6; это похоже, относится ко второму храму, после пленного периода

Соломон внес изменения для построенного им храма, изготовив десять отдельных светильников (ср. 3Цар.7:49; 2Пар.4:7).

У кого-то может возникнуть вопрос: нет ли какой связи между *менорой* и «деревом познания добра и зла» из текста Быт.2:17, которое, как предполагалось, могло давать свет/знания (ср. Быт.3:5)?

Вполне возможно, что определение, которое присутствует в описании Иисуса Христа апостолом Иоанном в тексте Ин.8:12, «свет миру», также связано с этим понятием. Здесь я привожу некоторые пояснения из моих комментариев к Евангелию от Иоанна.

**8:12 «Я есть Свет»** По всей видимости, главы 6, 7 и 8 ассоциируются с периодом в истории Израиля, когда народ странствовал по пустыне, и это становится источником метафор, которые Иисус использует по отношению к Себе:

1. в главе 6 – «манна» и «хлеб жизни»;
2. в главе 7 – «вода» и «живая вода»;
3. в главе 8 – «свет» и «слава-Шехина» (*Shekinah*).

Эта метафора света проходит через всё Евангелие от Иоанна (ср. 1:4-5, 8-9; 3:19-21; 9:5; 12:46). Были и споры по поводу того, что же под ней точно подразумевалось:

1. боязнь темноты у древних людей;
2. титул Бога в Ветхом Завете (ср. Пс.26:1; Ис.62:20; 1Ин.1:5);
3. обстановка Праздника кущей, а именно – зажигание канделябров во дворе женщин;
4. напоминание об «облаке славы» (*Шехине*), которое во время странствования израильтян по пустыне символизировало присутствие Бога;
5. мессианский титул в Ветхом Завете (ср. Ис.42:6, 49:6; Лк.2:32).

Раввины также употребляли термин «свет» в качестве титула для Мессии. Этому утверждению Иисуса о Самом Себе явно способствовало зажигание огромных светильников во дворе женщин во время Праздника кущей. Мессианский подтекст понятия «свет» и специальные ссылки в текстах 1:4,8 совпадают с праздничной церемонией в храме, и всё это для того, чтобы Иисус мог продолжать изъяснять людям Свое истинное происхождение.

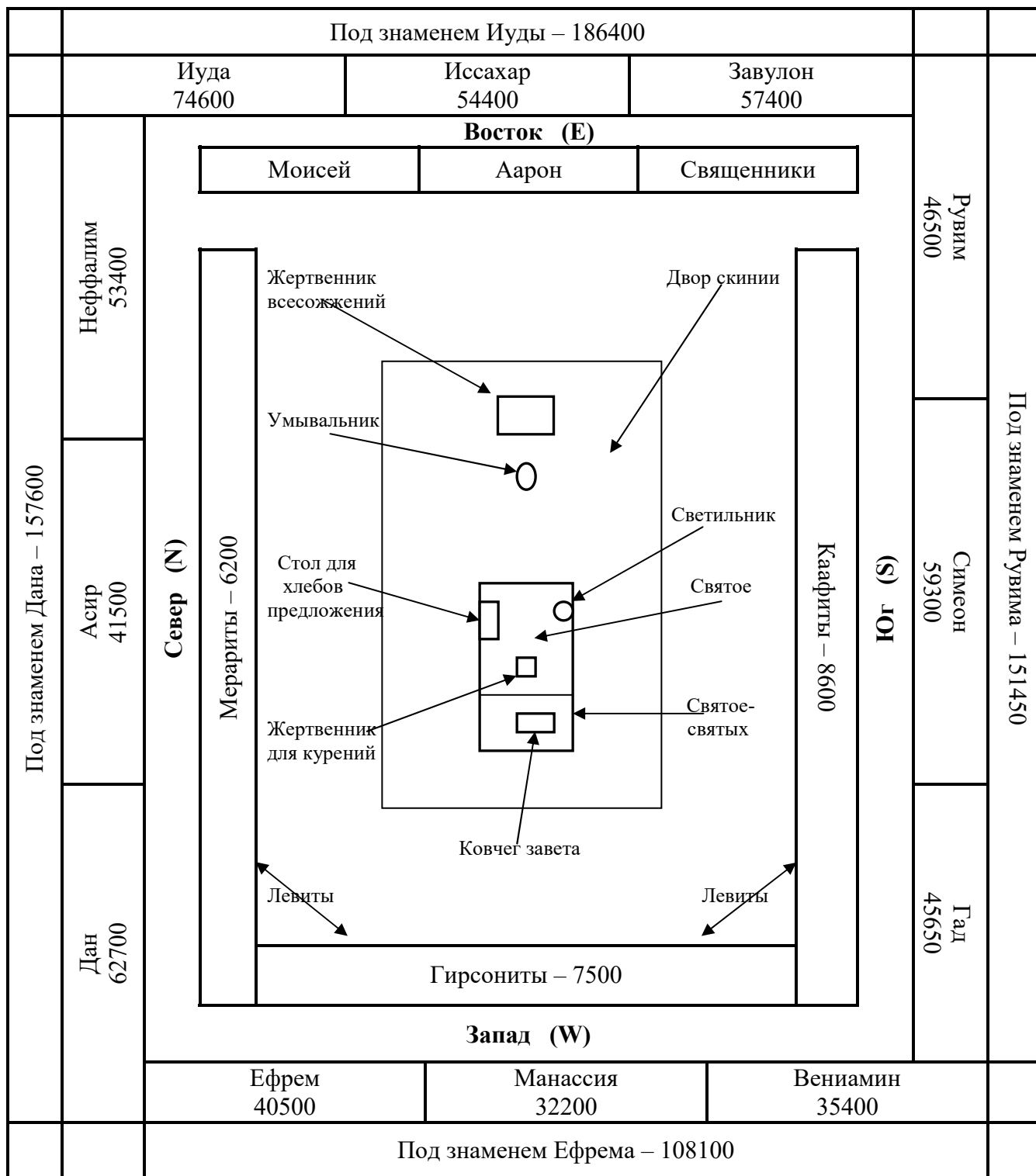
Здесь звучит одно из семи «Я есть»–утверждений в Евангелии от Иоанна:

1. «Я есть хлеб жизни» (6:35,41,48,51);
2. «Я есть свет миру» (8:12; 9:5; ср. 1:4,9; 12:46);
3. «Я есть дверь овцам» (10:7,9);
4. «Я есть пастырь добрый» (10:11,14);
5. «Я есть воскресение и жизнь» (11:25);
6. «Я есть путь, истина и жизнь» (14:6);
7. «Я есть истинная виноградная лоза» (15:1,5).

Эти единственные в своем роде заявления, которые встречаются только в Евангелии от Иоанна, указывают на Иисуса как на Личность. Иоанн сосредотачивает внимание именно на этих личностных аспектах спасения. Мы должны поверить и довериться Ему!

# ЧАСТНАЯ ТЕМА: СКИНИЯ (СХЕМА)

## СХЕМА ИЗРАИЛЬСКОГО СТАНА И СКИНИИ



Общее число воинов – 603550

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: СВЯЩЕННЫЕ ЦВЕТА НА ДРЕВНЕМ БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ**

Очень трудно сейчас охарактеризовать совершенно определенно точные цветовые оттенки древнего Ближнего Востока. Терминология изменялась от языка к языку и от одного времени к другому. В тексте Исх.25:4 упоминается несколько конкретных цветов применительно к сооружению и обустройству скинии и изготовлению священнических одежд первосвященника:

1. «голубой» – BDB 1067, KB 1732-3, означает голубой, синий, фиолетовый или пурпурный цвета. Этот цвет берет свое начало от окраса морских моллюсков, и он имел широкое применение у финикийцев.
2. «пурпуровый» – BDB 71, KB 84, означает красновато-лиловый цвет. Возможно, что это слово происходит от аккадского корня.
3. «червлёный» – BDB 1040, KB 1603, этимология и точный цвет, который обозначали этим словом, неизвестны. Возможно – малиновый. Корень этого слова, по-видимому, означает «окрашенный», «погруженный», и происходит от названия конкретного насекомого (IDB, стр. 233), и, возможно, тоже пришел из Финикии.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: СЫНОВЬЯ ААРОНА**

Аарон был первым первосвященником Израиля, и его преемником должен был стать его самый старший сын. Все его сыновья перечислены в тексте Исх.6:23:

1. Надав – BDB 621, от арабского корня «способный» или «утонченный», KB 671
2. Авиуд – BDB 4, KB 4, «он – отец»
3. Елеазар – BDB 46, «Бог помог»
4. Ифамар – BDB 16, KB 44, значение неизвестно

Первые двое сыновей были в составе группы старейшин, которые поклонились ЯХВЕ на горе Синай «издали» (ср. Исх.24:1). Позже они позволили себе

1. пьянство возле жертвенника (ср. Лев.10:8-11)
2. вопиющее нарушение установленного ЯХВЕ порядка служения у жертвенника (ср. Лев.10:1)

Они были умерщвлены Самим ЯХВЕ (ср. Лев.10:2). Моисей повелел Аарону и его семье воздержаться от выражения скорби по этому случаю (ср. Лев.10:6-7). Умершие сыновья были заменены Елеазаром (ср. Чис.3:4; 20:25-29).

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: УМЫВАЛЬНИК**

Это была большая медная емкость, которая устанавливалась во дворе скинии, чтобы священники могли совершать церемониальные омовения (ср. Исх.30:20-21; Чис.8:7). Сам умывальник описывается в текстах Исх.30:17-21; 38:8. Располагался он между скинией/святылицем и жертвенником всежжения (ср. Исх.40:7,30).

Умывальник скинии был изготовлен более тщательно строителями храма Соломона. В тексте 3Цар.7:39 он назван «морем из литого металла» (NASB). Он описывается в тексте 3Цар.7:44. Остается вопросом, относится ли текст 3Цар.7:38 также к описанию умывальника.

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: УРИМ И ТУММИМ

Два этих слова впервые появляются в тексте Исх.28:30, где они обозначают физическое средство определения воли Божьей для народа, позже – для царей, через первосвященника (ср. Лев.8:8; Чис.27:21; Вт.33:8; 1Цар.28:6; Езд.2:63; Неем.7:65).

Полного согласия по вопросу происхождения их семитских корней в научном мире так и не достигнуто. Традиционным считается мнение, что они означают:

1. свет – BDB 22, KB 25
2. совершенство – BDB 1070, KB 1743

Они хранились в кармашке с тыльной стороны нагрудника первосвященника. Вполне вероятно, что они представляли собой нечто вроде «пророческого жребия» (т.е. камней, на которых были выгравированы слова «да» и «нет», ср. LXX 1Цар.14:41).

## ЧАСТНАЯ ТЕМА: ХЕРУВИМЫ (BDB 500, KB 497)

А. Херувимы – один из нескольких видов ангельских существ, которые упоминаются в Ветхом Завете (т.е. херувим, серафим, архангел, ангел-вестник). Конкретно именно этот вид занимался охраной священных территорий (ср. Быт.3:24; Исх.25:18-22; 3Цар.8:6-7).

Б. Этимология слова – точно неизвестна; возможные варианты:

1. от аккадского «заступник, ходатай» или «посредник» между Богом и человеком
2. от древнееврейского: здесь возможна игра слов «колесница» и «херувим» (ср. Иез.1; 10)
3. некоторые ученые полагают, что это слово означает «сверкающая внешность/вид»

В. Физическая форма – точно её определить очень трудно по причине отличающихся друг от друга описаний в самой Библии, а также разнообразия форм типа «человек-животное», существовавших на древнем Ближнем Востоке. Некоторые усматривают их связь с:

1. крылатым быком в Месопотамии
2. крылатым львом-орлом в Египте – существом под названием «грифон»
3. крылатыми существами на троне Хирама, царя Тирского
4. египетским сфинксом и подобными ему фигурами, найденными во дворце из слоновой кости царя Ахава в Самарии

Г. Описание физических особенностей:

1. внешние формы херувимов увязываются с внешним видом серафимов в главе Ис.6
2. примеры разнообразия форм:
  - а) количество лиц
    - (1) два – Иез.41:18
    - (2) четыре – Иез.1:6,10; 10:14,21
    - (3) одно – Отк.4:7
  - б) количество крыльев:
    - (1) два – 3Цар.6:24
    - (2) четыре – Иез.1:6,11; 2:23; 10:7,8-21
    - (3) шесть (как у серафимов в тексте Ис.6:2) – Отк.4:8
3. другие характерные особенности (в Иез.10:20 также используется название «животные» [NASB – «живые существа»]):
  - а) человеческие руки – Иез.1:8; 10:8,21
  - б) ноги
    - (1) прямые, без колен – Иез.1:7
    - (2) ступни, как у тельца – Иез.1:7



4. Иосиф Флавий допускает, что точно никто не знал, как в действительности выглядят херувимы (ср. *Иудейские древности*, VIII.3.3).
- Д. Упоминание о херувимах в Библии и выполняемые ими задачи:
1. страж, охраняющий дерево жизни, Быт.3:24 (возможно, используется метафорически в текстах Иез.28:14,16)
  2. хранители скинии:
    - а) над ковчегом завета; Исх.25:18-20; Чис.7:89; 1Цар.4:4; Евр.9:5
    - б) изображенные на завесе и покрывалах скинии; Исх.26:1,31; 36:8,35
  3. хранители храма Соломона:
    - а) два больших херувима в Святое Святых, вырезанные из дерева; 3Цар.6:23-28; 8:6-7; 2Пар.3:10-14; 5:7-9
    - б) на стенах внутри храма; 3Цар.6:29,35; 2Пар.3:7
    - в) на стенках подстав под умывальницы; 3Цар.7:27-39
  4. хранители храма Иезекииля – резные изображения на стенах и дверях; Иез.41:18-20,25
  5. имеют отношение к передвижениям Бога:
    - а) возможно, как метафора, обозначающая ветер; 2Цар.22:11; Пс.17:11; 103:3-4; Ис.19:1
    - б) стражи Божьего престола; Пс.79:2; 98:1; Ис.37:16
    - в) стражи/служители передвижной колесницы Божьего престола; Иез.1:4-28; 10:3-22; 1Пар.28:18
  6. храм Ирода – изображения на стенах (как стражей, ср. Талмуд, *Йома*, 54а)
  7. сцена у Божьего престола, описанная в книге Откровение (как служители, ср. Отк. 4-5)

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ХЛЕБЫ ПРЕДЛОЖЕНИЯ**

Этот атрибут скинии, специальный стол, на котором возлагались хлебы предложения, описывается в текстах Исх.25:23-30; 37:10-16. Он располагался на территории «Святого» места.

Сами хлебы представляли собой двенадцать булок достаточно большого размера (ок. 2-3 фунтов, ср. Лев.24:5-9). Хлебы символизировали Божью заботу об обеспечении Израиля необходимой физической пищей. Они заменялись каждую неделю на свежие, и священникам позволялось есть старые хлебы, снятые со стола (ср. Лев.24:9).

Поскольку скиния была ориентирована на восток, то когда человек входил в Святое (первое помещение внутри скинии/святилища), стол с хлебами предложения был от него по правую руку, менора – по левую, а жертвенник для курений – прямо впереди, перед завесой, которая отделяла Святое от Святого-святых, закрытого помещения в форме правильного куба, где хранился ковчег завета.

# ИСХОД, Глава 32

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Золотой телец	Золотой телец	Нарушение завета	Золотой бычок	Золотой телец
32:1-6	32:1-6	32:1-6	32:1	32:1-5
			32:2-4	
			32:5-6	
				32:6
				ЯХВЕ предупредил Моисея
32:7-10	32:7-10	32:7-10	32:7-10	32:7-10
Мольба Моисея				Молитва Моисея
32:11-14	32:11-14	32:11-14	32:11-14	32:11-14
				Моисей разбивает скрижали завета
32:15-18	32:15-18	32:15-20	32:15-16	32:15-16
(18)	(18)	(18)		
			32:17	32:17-18
				(18)
Гнев Моисея			32:18	
32:19-20	32:19-24		32:19-21	32:19-24
32:21-24		32:21-24		
			32:22-24	Усердие левитов
32:25-29	32:25-29	32:25-29	32:25-29	32:25-29
				Моисей молится снова
32:30-35	32:30-34	32:30-34	32:30-32	32:30-35
			32:33-34	
	32:35	32:35	32:35	

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. Эта глава хорошо иллюстрирует хрупкое состояние веры Израиля на раннем этапе. На протяжении сотен лет на израильтян оказывалось сильнейшее влияние со стороны египетского идолопоклонства (ср. Иез.20:6-8).
- Б. Если ЯХВЕ был верным и прощающим Богом по отношению к ним, то Он, несомненно, будет таким и по отношению к нам!
- В. Глава Исх.32 также ясно показывает трагедию слабого лидерства (т.е. Аарона) и его печальные последствия.
- Г. Великая вера Моисея и его сильная ходатайственная молитва ясно изображены в тексте Исх.32:30-33. Также обратите внимание, что грех и мятежность обязательно влекут за собой горькие последствия (Исх.32:34-35).
- Д. Текст Исх.32:33 является напоминанием об индивидуальной, личной ответственности верующего и предвестником сказанного позже в текстах Вт.24:6; Иез.18:1-32; 33:10-20; и Иер.31:29-30. Мы пожинаем то, что мы сами же и сеем (ср. Иов.34:11,25; Пс.27:4; 61:13; Пр.12:14; 24:12; Еккл.12:14; Иер.17:10; 32:19; Иез.33:20; Мф.16:27; 25:31-46; Рим.2:6; 14:12; 1Кор.3:8; 2Кор.5:10; Гал.6:7-10; 2Тим.4:14; 1Пет.1:17; Отк.2:23; 20:12; 22:12). Образ жизни раскрывает состояние сердца!

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.32:1-6

<sup>1</sup>Когда народ увидел, что Моисей долго не сходит с горы, то собрался к Аарону и сказал ему: встань и сделай нам бога, который бы шел перед нами, ибо с этим человеком, с Моисеем, который вывел нас из земли Египетской, не знаем, что сделалось. <sup>2</sup>И сказал им Аарон: выньте золотые серьги, которые в ушах ваших жен, ваших сыновей и ваших дочерей, и принесите ко мне. <sup>3</sup>И весь народ вынул золотые серьги из ушей своих и принесли к Аарону. <sup>4</sup>Он взял их из рук их, и сделал из них литого тельца, и обделал его резцом. И сказали они: вот бог твой, Израиль, который вывел тебя из земли Египетской! <sup>5</sup>Увидев сие, Аарон поставил пред ним жертвенник, и провозгласил Аарон, говоря: завтра праздник Господу. <sup>6</sup>На другой день они встали рано и принесли всесожжения и привели жертвы мирные: и сел народ есть и пить, а после встал играть.

**32:1 «Моисей долго» (NASB – «...задерживался»)** Слово «задерживался», буквально «видел» (BDB 906, KB 1157, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ с СОЮЗОМ *wa*), используется в значении «понял» или «осознал». Из текста Исх.24:18 (ср. Вт.9:11) нам известно, что Моисей пробыл на горе 40 дней. Похоже, что это просто круглое число, которое описывает продолжительный период времени, длиннее, чем один лунный цикл. См. частную тему «Символические цифры в Писании» в Библейском словаре онлайн.

□ **«с горы»** Имеется в виду гора Синай/Хорив. См. частную тему «Местонахождение горы Синай» в Библейском словаре онлайн.

□ **«сделай нам бога, который бы шел перед нами»** Для слова «бог» здесь употреблен термин *элохим*. Предметом дискуссии остается то, как следует переводить его в данном случае, «богов» или «бога», но ГЛАГОЛ здесь употреблен тоже в форме МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА, что указывает на языческое божество. Однако текст Исх.32:4-5 подразумевает, что телец должен был символизировать ЯХВЕ. Этим самым было нарушено положение, записанное в тексте Исх.20:4, а не в 20:3. Если бы телец должен был олицетворять Осириса/Аписа или Мневиса, быка Гелиопольского, то тогда действительно нарушалась бы заповедь из текста Исх.20:3.

Народ дал Аарону два повеления:

1. встань – BDB 877, KB 1086, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. сделай – BDB 793, KB 889, *Qal*-ИМПЕРАТИВ

□ **«который бы шел перед нами»** Но это будет делать ангел Господень (Исх.32:34), а не золотой телец!

□ **«с этим...Моисеем»** Это древнееврейская идиома, означающая неуважение, непочтительность, презрение (ср. Исх.32:9). Как быстро грешные люди всё забывают!

□ **«человеком,... который вывел нас из земли Египетской»** Эти слова показывают, что часть израильского народа так и не поняла, кто именно избавил их от рабства (ср. Исх.32:4; 14:11). Это сделал ЯХВЕ (ср. Исх.3:8)!

**32:2 «золотые серьги, которые в ушах ваших»** Речь идет о тех «подарках», которые израильтяне забрали у египтян (ср. Исх.3:22; 11:2; 12:36). Мужчины тоже носили драгоценные украшения (ср. Быт.54:4; Исх.11:2; 33:5-6). Египтяне не вставляли колец в носы в качестве украшения.

**32:4 «Он взял их...и сделал из них» (NASB – «...и создал...»)** ГЛАГОЛ, переведенный здесь как «создал» (יצר, BDB 849 IV, KB 1015, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ с СОЮЗОМ *вав*), встречается очень редко:

1. 3Цар.7:15 – NASB, «изготовил» (букв. «придал форму; вылил [из металла]»)
2. Иез.43:11 – NASB, «сделали»
3. предположительно, тот же корень и в Иер.1:5 (יצר, BDB 427, KB 428, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ) – переведен как «образовал»

В данном контексте наилучшим вариантом был бы перевод «отлил из них».

Употребленное в этом стихе слово «резец» (BDB 354) тоже очень редкое. Оно встречается только здесь и в тексте Ис.8:1, где переводится как «стило» (*синод.* – «письмо»). Итак, сделал ли Аарон прежде тельца из дерева при помощи какого-либо резца, а уже затем обложил его золотом? В переводах NRSV, TEV, NJB и JPSOA слово, характеризующее тельца, переведено как «литой». Сравните и другие тексты в которых говорится что-либо о способах изготовления идолов (напр., Ис.30:22; 40:19; Авв.2:18). Раввины утверждают, что Аарон сделал тельца сам лично, один, чтобы вина за его изготовление легла только на него. Раввины стараются найти любую возможность, чтобы оправдать действия Аарона. Они часто цитируют текст Исх.32:24 как отражающий истину, в то время как Аарон там говорит неправду.

□ **«тельца» (NASB – «теленка»)** Более точный перевод этого термина – «молодой бык» (BDB 722), который в Египте был символом силы и плодородия. Вполне возможно, что этот идол должен был стать своего рода постаментом или пьедесталом (т.е., ханаанейские корни), на котором, вместо ковчега, обитал бы ЯХВЕ.

□ **«бог твой, Израиль»** Раввины утверждают, что эти слова принадлежали египетскому меньшинству, которое вышло вместе с Израилем из Египта (ср. Исх.12:38; Чис.11:4). Термин *элохим* можно было бы перевести как «боги» (ср. Исх.12:12; 23:24; Лев.19:4), но, в данном случае, единичный образ молодого быка предполагает и одного бога.

**32:5 «поставил...жертвенник...завтра»** Раввины говорят, что Аарон делал всё так с той целью, чтобы дать Моисею побольше времени для возвращения с горы Синай. Они все время пытаются представить Аарона в лучшем свете.

**32:6 «играть»** В текстах Быт.26:8; 39:14 слово «играть» (BDB 850) имеет сексуальные оттенки, следовательно, это похоже на то, что здесь речь идет о сексуальных оргиях, которые были частью поклонения египетскому божеству плодородия! Апостол Павел использует этот стих в тексте 1Кор.10:7; см. частную тему «Поклонение богам плодородия на древнем Ближнем Востоке» в Библейском словаре онлайн.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.32:7-10**

<sup>7</sup>И сказал Господь Моисею: поспеши сойти; ибо развратился народ твой, который ты вывел из земли Египетской; <sup>8</sup>скоро уклонились они от пути, который Я заповедал им: сделали себе литого тельца и поклонились ему, и принесли ему жертвы и сказали: вот бог твой, Израиль, который вывел тебя из земли Египетской! <sup>9</sup>И сказал Господь Моисею: Я вижу народ сей, и вот, народ он - жестоковыйный; <sup>10</sup>итак оставь Меня, да воспламенится гнев Мой на них, и истреблю их, и произведу многочисленный народ от тебя.

**32:7**

NASB, NKJV,

NJB

«развратился»

(*синод.* – «развратился»)

NRSV

«поступил неправильно»

TEV

«отверг Меня»

JPSOA

«поступил низко»

REB

«совершил чудовищный поступок»

LXX

«поступил противозаконно»

Этот ГЛАГОЛ (BDB 1007, KB 1469, *Piel*-ПЕРФЕКТ) в породе *Piel* используется для обозначения:

1. поврежденного глаза – Исх.21:26

2. истребления народа – Ос.11:9; 13:9

3. в тексте Исх.12:23 этот же корень используется в выражении «ангел-губитель»,

но здесь и в текстах Вт.9:12; 32:5 он содержит нравственный смысл. В породе *Hiphil* он употребляется тоже в этом смысле (ср. Вт.4:16; 31:29). Израиль совершил поклонение богу плодородия, поставив перед собой золотого тельца.

□ **«народ твой»** Бог говорит Моисею о его народе; в тексте Исх.32:11 Моисей переворачивает это выражение наоборот.

**32:8 «от пути»** Слово «путь» здесь используется в качестве идиомы, обозначающей Божий завет (ср. Суд.2:17; Мал.3:7). Израильтяне не остались на том пути, который им был так ясно обозначен в главах Исх.20-23.

**32:9 «народ он - жестоковыйный» (NASB – «упрямый народ»)** Буквально здесь сказано «жестоковыйный» (BDB 766 I в СОЧЕТАНИИ с BDB 904 и 791, ср. Исх.33:3,5; 34:9; Вт.9:6,13; 31:27; Иез.2:4; Деян.7:51). Это слово употреблялось по отношению к домашним животным, когда они не реагировали на уздечку или хомут.

Это описание (самим ЯХВЕ) Израиля очень важно. ЯХВЕ избрал их не за их особую нравственность, или численность, или характер (ср. Вт.9:6; 10:16; 31:27; Иез.2:4). На самом деле, Его характер полностью раскрывается в свете их характера. Если Он был терпелив к ним, то Он будет терпелив и по отношению к нам!

**32:10 «оставь Меня»** Раввины утверждают, что ЯХВЕ дал это повеление Моисею, поскольку Он знал наперед, что личные молитвы Моисея окажутся эффективными. Но я думаю, что здесь ЯХВЕ испытывал Моисея.

□ **«воспламенится»** См. частную тему «Огонь» в Библейском словаре онлайн.

□ **«произведу многочисленный народ от тебя»** Это были те же самые слова, которые ЯХВЕ говорил:

1. Аврааму – Быт.12:2; 18:18
2. Иакову – Быт.46:3
3. Моисею – здесь и в Чис.14:12

Бог испытывал Моисея тем же самым обетованием, которое Он дал Аврааму в тексте Быт.12:2.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.32:11-14**

<sup>11</sup>Но Моисей стал умолять Господа, Бога Своего, и сказал: да не воспламеняется, Господи, гнев Твой на народ Твой, который Ты вывел из земли Египетской силою великою и рукою крепкою, <sup>12</sup>чтобы Египтяне не говорили: на погибель Он вывел их, чтобы убить их в горах и истребить их с лица земли; отврати пламенный гнев Твой и отмени погубление народа Твоего; <sup>13</sup>вспомни Авраама, Исаака и Израиля, рабов Твоих, которым клялся Ты Собою, говоря: умножая умножу семя ваше, как звезды небесные, и всю землю сию, о которой Я сказал, дам семени вашему, и будут владеть вечно. <sup>14</sup>И отменил Господь зло, о котором сказал, что наведет его на народ Свой.

**32:11 «силою великою и рукою крепкою»** Здесь подразумеваются казни египетские (ср. Исх.3:20; 6:1). Эта фраза стала идиоматическим выражением, неоднократно повторяющимся при описании действий Бога во время исхода Израиля из Египта (ср. Исх.13:3,9; 32:11; Вт.4:34; 5:15; 6:21; 7:8,19; 9:26; 26:8; Пс.135:12; Иер.32:21; Дан.9:15). См. частную тему «Рука» в Библейском словаре онлайн.

**32:12** Мольба Моисея обращена к Божьему милосердию, и она опирается не на какие-то заслуги Израиля, а на заботу о Божьем имени и репутации (а в тексте Исх.32:13 еще и на Его заветные обетования, ср. Лев.26:42; Пс.104:8).

В этом стихе содержится три ПРОСИТЕЛЬНЫХ ИМПЕРАТИВА:

1. «отврати» – BDB 996, KB 1427, *Qal*, Исх.32:12; этот термин часто ассоциируется с термином «каяться»; см. частную тему «Покаяние в Ветхом Завете» в Библейском словаре онлайн

2. «отмени» – BDB 636, KB 688, *букв.* «прояви жалость», *Niphal*, Исх.32:12, ср. Быт.6:6; 2Цар.24:16; Пс.105:45; Иер.18:7-10; Ам.7:1-6
3. «вспомни» – BDB 269, KB 269, *Qal*, Исх.32:13

Обратите внимание, что Моисей называет Израиль «Твой народ», а это выражение относится к заветной терминологии.

□ «земли» У этого термина есть несколько оттенков, в зависимости от контекста. См. частную тему «Земля, страна, планета (*erets*)» в Библейском словаре онлайн.

**32:13** Моисей ссылается на древние заветные обетования ЯХВЕ, которые Он давал патриархам (ср. Быт.12:7; 13:15; 15:18; 26:3; Вт.1:35-36; 9:27).

□ «рабов Твоих» См. частную тему «Мой раб» в Исх.4:10.

□ «умножая умножу семя ваше, как звезды небесные» Обетование ЯХВЕ о многочисленном потомстве начинается с текста Быт.12:2. В этом обетовании используется три метафоры:

1. как звезды небесные – Быт.15:5; 22:17; 26:4; Исх.32:13; Вт.1:10; 10:22; 28:62
2. как песок морской – Быт.22:17; 32:12
3. как песок земной – Быт.13:16; 28:14; Чис.23:10

Также обратите внимание на текст Быт.16:10!

□ «и будут владеть вечно» Божьи обетования являются несомненными с Его стороны (т.е. И.Нав.1:6), но обусловленными со стороны Израиля (т.е., Лев.26; Вт.27-30; И.Нав.24:19-28). Два изгнания потомков Авраама из Ханаана красноречиво демонстрируют это. См. частную тему «Завет» в Библейском словаре онлайн.

Слово «вечно» (см. частную тему «Вечно, навсегда, навеки [*'olam*]» в Библейском словаре онлайн) следует всегда толковать в соответствии с конкретным контекстом.

**32:14 «отменил Господь» (NASB – «ГОСПОДЬ изменил Свое решение»)** Эта фраза кажется довольно странной, если ее увязать с Богом, Который не изменяется (ср. Мал.3:6; Иак.1:17). Это антропоморфическая идиома (см. частную тему «Описание Бога антропоморфическим языком» в Библейском словаре онлайн). Вместе с тем, в Ветхом Завете есть несколько мест, где Бог меняет Свое решение (ср. 1Цар.15:11; Пс.105:45; Иер.18:7-10; 26:3,13,19; Ам.7:3,6; Ион.3:10).

На суверенность Бога оказывают влияние обстоятельства и молитва (см. частную тему «Ходатайственная молитва» в Библейском словаре онлайн). У Бога есть извечный искупительный замысел по отношению ко всему человечеству, созданному по Его образу и подобию (см. частную тему «Извечный искупительный замысел ЯХВЕ» в Библейском словаре онлайн). Но Он желает изменять свои решения, когда Его народ кается и ищет Его всем сердцем!

#### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.32:15-18

<sup>15</sup>И обратился и сошел Моисей с горы; в руке его были две скрижали откровения, на которых написано было с обеих сторон: и на той и на другой стороне написано было; <sup>16</sup>скрижали были дело Божие, и письма, начертанные на скрижалях, были письма Божии. <sup>17</sup>И услышал Иисус голос народа шумящего и сказал Моисею: военный крик в стане.

<sup>18</sup>Но Моисей сказал:

Это не крик побеждающих  
И не вопль поражаемых;  
Я слышу голос поющих.

**32:15 «откровения»** См. частную тему «Термины, обозначающие Божье откровение» в Библейском словаре онлайн.

□ **«написано было с обеих сторон»** Это было нечто крайне необыкновенное. Сама фраза обозначает полноту и завершенность послания. Вне всякого сомнения, эта подробность является свидетельством очевидца. Раввины говорят, что слова на скрижалях были прорезаны в камне насквозь.

**32:16** Это утверждение категорически подчеркивает, что Закон был не человеческим изобретением и не человеческого происхождения (ср. Исх.31:18).

□ **«начертанные» (NASB – «выгравированные»)** Этот ГЛАГОЛ (BDB 362, KB 359, *Qal*-СТРАДАТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ) встречается только здесь. Он описывает то, как ЯХВЕ написал (ср. Исх.31:18) Десятисловие.

**32:17 «Иисус»** Иисус Навин не принимал участия в греховных действиях народа. В это время он ждал Моисея где-то на горе или между горой и лагерем израильтян. Иисус думал, что он слышит звуки сражения! Но Моисей знал о происходившем там лучше (ср. Исх.32:18).

**32:18** Это поэтический текст, и он является стихом или песней. Древнееврейский ГЛАГОЛ «петь» (BDB 777, KB 854) употреблен здесь трижды. Первые два раза – в форме *Qal*-ИНФИНИТИВА СОПРЯЖЕННОГО, а третий – в усилительной форме *Peil*-ИНФИНИТИВА СОПРЯЖЕННОГО (перевод LXX подразумевает здесь «пьянство»).

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.32:19-20**

<sup>19</sup>Когда же он приблизился к стану и увидел тельца и пляски, тогда он воспламенился гневом и бросил из рук своих скрижали и разбил их под горою; <sup>20</sup>и взял тельца, которого они сделали, и сжег его в огне, и стер в прах, и рассыпал по воде, и дал ее пить сынам Израилевым.

**32:19 «тогда он воспламенился гневом» (NASB – «гнев Моисея воспламенился»)** Этот термин, «воспламенился» (BDB 354, KB 351), в данной главе употреблен четыре раза:

1. Исх.32:10 – ГЛАГОЛ, *Qal*-ЮССИВ (о гневе ЯХВЕ, ср. Исх.4:14; 22:24)
2. Исх.32:11 – ГЛАГОЛ, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ
3. Исх.32:19 – ГЛАГОЛ, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ с СОЮЗОМ *vav* (о гневе Моисея, ср. Чис.16:15)
4. Исх.32:22 – то же самое, что и #1, но здесь Аарон умоляет Моисея

□ **«бросил из рук своих скрижали»** Это действие Моисея символизировало то, что завет с Богом был нарушен. Некоторые исследователи видят в форме МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА слова «скрижали» указание на два аспекта Десятисловия: отношение израильтян к Богу и их отношение к своим братьям. Однако археологические данные (напр., хеттские договоры), похоже, говорят в пользу того, что здесь подразумеваются две отдельные копии (у хеттов – экземпляр для храма и экземпляр для царя). И то, и другое касалось будущего Израиля.

**32:20** Обратите внимание, сколько различных действий совершил Моисей по отношению к этому идолу (ср. Вт.9:21):

1. «сжег его в огне» – BDB 976, KB 1358, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ с СОЮЗОМ *vav*



2. «стер» (**NASB** – «растер») его – BDB 377, KB 374, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ с СОЮЗОМ *вав*
3. «в прах» – это еще один ГЛАГОЛ – BDB 200, KB 229, «дробить, толочь», *Qal*-ПЕРФЕКТ с СОЮЗОМ *вав*
4. «рассыпал по воде» – BDB 279, KB 280, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ с СОЮЗОМ *вав*
5. «дал (**NASB** – «заставил») ее пить сынам Израилевым» – BDB 1052, KB 1639, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ с СОЮЗОМ *вав*, см. Чис.5:18-22

СОЮЗ *вав* указывает на ряд последовательных действий. В этой главе он встречается часто. См. частную тему «Краткое описание древнееврейских словесных форм, оказывающих влияние на толкование» во вступительном разделе этой книги.

#### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.32:21-24

<sup>21</sup>И сказал Моисей Аарону: что сделал тебе народ сей, что ты ввел его в грех великий?  
<sup>22</sup>Но Аарон сказал: да не возгорается гнев господина моего; ты знаешь этот народ, что он буйный. <sup>23</sup>Они сказали мне: сделай нам бога, который шел бы перед нами; ибо с Моисеем, с этим человеком, который вывел нас из земли Египетской, не знаем, что сделалось. <sup>24</sup>И я сказал им: у кого есть золото, снимите с себя. И отдали мне; я бросил его в огонь, и вышел этот телец.

**32:21 «что сделал тебе народ сей»** И вновь, раввины рассматривают эти слова Моисея как выражение сочувствия, а не гнева по отношению к Аарону, но контекст не поддерживает такой версии. Аарон явно согрешил!

□ **«грех великий»** Роланд де Вокс в своей книге «Древний Израиль» [*Ancient Israel* by Roland de Vaux], т. 1, стр. 37, говорит, что это выражение (ср. Исх.32:21,30,31) употреблялось в значении «прелюбодеяние»; в данном тексте это «духовное прелюбодеяние» (т.е. следование за другими богами, ср. 4Цар.17:21). Здесь используются образы ЯХВЕ как мужа и Израиля как жены.

**32:22 «господина»** Это древнееврейское слово *адон* (BDB 10, см. частную тему «Господь (*kurios*)» ниже), которое использовалось в качестве титула, обозначающего главенство и уважение (NIDOTTE, т. 1, стр. 259):

1. к Моисею со стороны Аарона – Исх.32:22; Чис.12:11
2. к Моисею со стороны Иисуса Навина – Чис.11:28
3. к Моисею со стороны сыновей Гада и сыновей Рувима – Чис.32:25,27
4. к Моисею со стороны сыновей Галаада, Махира, Манассии, Иосифа – Чис.36:2

#### ЧАСТНАЯ ТЕМА: ГОСПОДЬ (*kurios*)

Греческий термин «Господь» (*kurios*) мог использоваться как в общеупотребительном смысле, так и в значении сугубо богословском. Он может означать: «господин», «сэр, сударь», «хозяин», «владыка, владелец», «муж» (ср. Ин.4:11), или «Богочеловек во всей полноте» (ср. Ин.9:36,38). Ветхозаветное использование этого термина (древневр., *адон*; BDB 10, KB 12) восходит корнями к нежеланию иудеев произносить вслух Божье имя по Завету, ЯХВЕ, которое представляет собой форму древнееврейского глагола «быть, существовать» (ср. Исх.3:14; см. частную тему «Имена Бога»). Они опасались нарушить заповедь, которая гласила: «Не произноси имени Господа, Бога твоего, напрасно» (ср. Исх.20:7; Вт.5:11). По этой причине они полагали, что, если они не будут

произносить имя Бога вслух, то уберегут себя от его употребления всеу. Поэтому, когда они читали Священное Писание, то заменяли имя «ЯХВЕ» древнееврейским словом *adon*, значение которого сходно с греческим термином *kurios* («Господь»). Новозаветные авторы пользовались этим термином, чтобы обозначать полную Божественность Христа (ср. Деян.2:36; 10:36; 11:20; 2Кор.4:5; Кол.2:6). Выражение «Иисус есть Господь» было формулой публичного исповедания веры и применялось при крещении в ранней церкви (ср. Рим.10:9-13; 1Кор.12:3; Фил.2:11).

□ «он буйный» (NASB – «они склонны ко злу») Аарон пытается переложить свою ответственность на других. Он стремится сделать это точно так же, как это сделал когда-то Адам (т.е., Быт.3:12), и как позже это будет делать Моисей (ср. Чис.20:12; Вт.1:37; 3:26,27). Однако его личная вина по отношению к Израилю была очевидна (ср. Чис.14:22-23; Вт.9:7,21).

**32:23** Здесь повторяется уже сказанное ранее в тексте Исх.32:1-4.

**32:24** «я бросил его в огонь, и вышел этот телец» Для нас это извинение выглядит смехотворным, но раввины увязывают его с текстом Пс.105:19-20 и говорят, что телец ожил в результате чародейства египетских мудрецов, которые находились вместе с народом Израиля.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.32:25-29**

<sup>25</sup>Моисей увидел, что это народ необузданный, ибо Аарон допустил его до необузданности, к посрамлению пред врагами его. <sup>26</sup>И стал Моисей в воротах стана и сказал: кто Господень, - иди ко мне! И собрались к нему все сыны Левиины. <sup>27</sup>И он сказал им: так говорит Господь Бог Израилев: возложите каждый свой меч на бедро свое, пройдите по стану от ворот до ворот и обратно, и убивайте каждого брата своего, каждого друга своего, каждого ближнего своего. <sup>28</sup>И сделали сыны Левиины по слову Моисея: и пало в тот день из народа около трех тысяч человек. <sup>29</sup>Ибо Моисей сказал: сегодня посвятите руки ваши Господу, каждый в сыне своем и брате своем, да ниспошлет Он вам сегодня благословение.

**32:25**

NASB, JPSOA,

REB

«неуправляемый»

(синод. – «необузданный»)

NKJV

«необузданный»

NRSV

«обнаглел»

TEV

«вышел из под контроля»

NJB

«отбился от рук»

LXX

«разбрелся»

Пешитта

«согрешил»

В Масоретском тексте здесь значится ГЛАГОЛ «отпускать» или «оставлять в покое» (BDB 828 III, KB 970). Он дважды употреблен в этом стихе:

1. *Qal*-СТРАДАТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ

2. *Qal*-ПЕРФЕКТ

Словарь BDB предлагает во втором случае вариант «лишил его сдержанности» (ср. 2Пар.28:19; этот же корень в Пр.29:18). Сдержанность эту обеспечивало присутствие Богом поставленного вождя. Когда он на время ушел, они показали все свои скрытые склонности к идолопоклонству. Сам контекст предполагает языческий праздник (поклонение божеству плодородия) во имя ЯХВЕ!

□	
<b>NASB, NRSV, REB</b>	<b>«посмешищем»</b> ( <i>синод.</i> – «к посрамлению»)
<b>NKJV</b>	<b>«позором»</b>
<b>TEV</b>	<b>«делать из себя глупцов»</b>
<b>NJB</b>	<b>«угрозой»</b>
<b>JPSOA</b>	<b>«тайной злобой»</b>
<b>NJB</b>	<b>«объектом злорадства»</b>

Это СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ ЖЕНСКОГО РОДА (BDB 1036, KB 1580) встречается только здесь. Варианты его значений (по словарю KB):

1. LXX – злорадство, насмешка, осмеяние
2. Вульгата, Пешитта, Таргумы – позор, бесчестье, плохая репутация

**32:26 «собрались к нему все сыны Левиины»** Этот их поступок подготавливает почву для того, чтобы это колено стало коленом священников. В качестве их главного приоритета было служение Господу, даже выше семейных интересов (ср. Мф.10:34-39).

**32:27** Моисей дает колену Левия четыре приказания:

1. «возложите каждый свой меч на бедро свое» – BDB 962, KB 1321, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
- 2-3. «пройдите по стану...и обратно» (т.е., это идиома)
  - а) BDB 716, KB 778, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
  - б) BDB 996, KB 1427, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
4. «убивайте» – BDB 246, KB 255, *Qal*-ИМПЕРАТИВ (текст Вт.33:9 подразумевает, что не всё колено Левия в целом откликнулось на призыв Моисея, и некоторые из них были наказаны!)
  - а) брата своего (BDB 26)
  - б) друга своего (BDB 945)
  - в) ближнего своего (BDB 898)

Позднее такую же ревность проявил другой священник, Финеес (ср. Чис.25:7-13).

Вот это да! Какая ужасно трудная задача (ср. Мф.10:37; Лк.14:26)! Но мятеж – это очень серьезно, и он влечет за собой роковые последствия. В тот день умерло около трех тысяч человек (ср. Исх.32:28).

**32:28** У читателя здесь может возникнуть резонный вопрос: а как именно выбирали/определяли тех, кого затем убивали? Возможно, их застали во время совершения языческого поклонения, как в 25-й главе книги Чисел. Но это всего лишь мое предположение.

□ **«около трех тысяч»** В Вульгате указывается цифра в 23000. Апостол Павел упоминает эту же самую цифру, но, вероятно, связывает ее с главой Чис.25, а не с этим событием.

Цифры оказывались весьма ненадежным элементом при копировании и переводе. Существует немало их разночтений в библейских текстах, особенно между книгами Царств и Паралипоменон. См. книгу Эдвина Р. Тиле «Таинственные числа древнееврейских царей» [Edwin R. Thiele, *The Mysterious Numbers of the Hebrew Kings*].

**32:29**

<b>NASB, JPSOA</b>	<b>«посвятите себя»</b> ( <i>синод.</i> – «посвятите руки ваши»)
<b>NKJV</b>	<b>«освятите себя»</b>

NRSV, LXX,

Вульгата, Таргумы «вы посвятили себя в священники»

TEV, NJB

«вы освятили себя»

REB

«да станете как священники»

Это древнееврейская идиома, «наполните руки ваши» (*Qal*-ИМПЕРАТИВ и СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ). Текст Исх.32:29 является подтверждающим заявлением Моисея по отношению к колену Левия.

Комментарий UBS на древнееврейский текст [UBS Text Project] предлагает (стр. 145), чтобы ГЛАГОЛ здесь рассматривать не как форму ИМПЕРАТИВА, обозначающую мужчин колена Левия, а форму ПЕРФЕКТА той же породы, как

1. описание Божьих действий по их освящению
2. в Библии NET (стр. 201) высказывается предположение, что это означает, что колено Левия проявило верность Богу даже несмотря на то, что им пришлось противостоять своим семьям и друзьям

Эта же самая идиома используется и при описании посвящения в духовный сан Аарона и его сыновей в текстах Исх.28:41; 29:9,29,33,35.

#### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.32:30-35

<sup>30</sup>На другой день сказал Моисей народу: вы сделали великий грех; итак я взойду к Господу, не заглажу ли греха вашего. <sup>31</sup>И возвратился Моисей к Господу и сказал: о, народ сей сделал великий грех: сделал себе золотого бога; <sup>32</sup>прости им грех их, а если нет, то изгладь и меня из книги Твоей, в которую Ты вписал. <sup>33</sup>Господь сказал Моисею: того, кто согрешил предо Мною, изглажу из книги Моей; <sup>34</sup>итак, иди, веди народ сей, куда Я сказал тебе; вот Ангел Мой пойдет пред тобою, и в день посещения Моего Я посету их за грех их. <sup>35</sup>И поразил Господь народ за сделанного тельца, которого сделал Аарон.

**32:30 «вы» (NASB – «Вы сами»)** Это эмфатическое утверждение.

□ «может быть» (NASB; *синод.* – *отсутств.*) В этом выражена и надежда, и сомнение Моисея в том, что и на этот раз его заступничество (т.е. обращение к Богу с мольбой обо всем обществе) не будет отвергнуто Богом.

□

NASB, NKJV,

NRSV, LXX «совершить искупление»

(*синод.* – «не заглажу ли»)

TEV

«получить прощение»

NJB

«получить искупление»

JPSOA

«добиться прощения»

REB

«добиться помилования»

Этот ГЛАГОЛ (BDB 497, KB 493, *Piel*-КОГОРТАТИВ) буквально означает «покрывать». Этот же самый термин используется и в главе Лев.16 по отношению к Дню очищения. В данном случае речь идет о ходатайственной молитве Моисея (ср. Исх.32:30-35; см. частную тему «Ходатайственная молитва» в Библейском словаре онлайн).

**32:34 «веди народ сей, куда Я сказал тебе»** Здесь – ссылка на текст Исх.3:17, который в свою очередь содержит ссылку на текст Быт.15:12-21.

□ **«Ангел Мой»** Во многих текстах это выражение, похоже, обозначает предвощенного Мессию (ср. Быт.16:7-13; 22:11-15; 31:11,13; 48:15-16; Исх.3:2-4; 13:21; 14:19; Суд.2:1; 6:22-23; 13:3-22; Зах.3:1-2). Однако в других текстах оно обозначает типичное ангельское существо, слугу Божьего (ср. Быт.24:7,40; Исх.23:20-23; Чис.22:22; Суд.5:33; 2Цар.24:16; 1Пар.21:15 и след.; Зах.1:12-13). См. частную тему «Ангел Господень» в Библейском словаре онлайн.

□ **«и в день посещения Моего Я посету их за грех их» (NASB – «однако в день, когда Я буду наказывать, Я накажу их за их грех»)** В Ветхом Завете Божье посещение (т.е. Его личное присутствие) могло происходить для благословения или для наказания. Израиль будет помилован от непосредственного наказания, но ужасная предрасположенность израильтян к идолопоклонству будет проявляться вновь и вновь на протяжении всей истории Израиля, и это будет иметь суровые, трагические последствия.

**32:35** Народ должен был нести ответственность за свой грех и получать Божий суд за свои дела. Моисей не мог взять это всё на себя вместо них. Но придет Тот, Кто мог, и Кто сделал это (ср. Быт.3:15; Ис.53; Мар.10:45; 2Кор.5:21)! Здесь достаточно трудно определить, что именно подразумевается в этом стихе:

1. Исх.32:20 (болезни)
2. Исх.32:28 (смерть)
3. какое-то будущее наказание, как, например, смерть целого поколения в пустыне (ср. Чис.14:26-35; 26:64-65; Вт.2:14; И.Нав.5:4)

Слово «поразил» (BDB 619, KB 669, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ с СОЮЗОМ *vav*) используется в главе Исх.12 при описании людей, поражающих один другого, а в тексте Исх.8:2 – по отношению к ЯХВЕ, поражающему Египет казнями (ср. Чис.11:33).

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Как такое могло вообще произойти? Ведь они уже видели и могущество, и милость Господа.
2. Чем должен был стать золотой телец: идолом или иноземным языческим богом?
3. Почему сказанное в тексте Исх.32:10 является испытанием для Моисея?
4. Что текст Исх.32:32-35 говорит нам по поводу ходатайственной молитвы?

Copyright © 2014 [Bible Lessons International](#)

# ИСХОД, Глава 33

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Путешествие возобновляется	Повеление покинуть Синай	Водительство ГОСПОДНЕ	ГОСПОДЬ повелевает Израилью покинуть гору Синай	Израильтянам велено идти дальше
33:1-3	33:1-6	33:1-3	33:1-3	33:1-4
33:4-6		33:4-6	33:4-6	
	Моисей встречается с ГОСПОДОМ		Шатер присутствия ГОСПОДА	33:5-6
33:7-11	33:7-11	33:7-11	33:7-11	33:7-11
Моисей ходатайствует	Обещание Божьего присутствия		ГОСПОДЬ обещает быть со Своим народом	Моисей молится
33:12-16	33:12-16	33:12-16	33:12-13	33:12-17
			33:14-16	
33:17-23	33:17-23	33:17-23	33:17	Моисей на горе
			33:18	33:18-23
			33:19-23	

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. С этой главы начинается движение Израиля от горы Синай в Ханаан.
- Б. В этой главе подчеркиваются особенные взаимоотношения Моисея с ЯХВЕ.
- В. Поскольку израильский народ своевольный и упрямый, это является серьезным затруднением для ЯХВЕ, чтобы продолжать оставаться с ними лично. И вновь решающую роль сыграло заступничество Моисея, и ЯХВЕ остается.  
Тот факт, что ЯХВЕ остается с Израилем, создает литературную основу для обновления завета (т.е. повторного написания Десяти заповедей и повторного их дарования Израилю, ср. Исх.34:1-9).
- Г. Просьба Моисея к ЯХВЕ показать Себя физически указывает на постоянно присутствующее в людях желание делать Бога видимым, представлять Его наглядно! И вновь ЯХВЕ удовлетворяет просьбу Моисея, но в ограниченной форме.

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.33:1-3

<sup>1</sup>И сказал Господь Моисею: пойдь, иди отсюда ты и народ, который ты вывел из земли Египетской, в землю, о которой Я клялся Аврааму, Исааку и Иакову, говоря: потомству твоему дам ее; <sup>2</sup>и пошлю пред тобою Ангела, и прогоню Хананеев, Аморреев, Хеттеев, Ферезеев, Евеев и Иевусеев, <sup>3</sup>и введет он вас в землю, где течет молоко и мед; ибо Сам не пойду среди вас, чтобы не погубить Мне вас на пути, потому что вы народ жестоковыйный.

**33:1 «пойди, иди отсюда» (NASB – «Отправляйся, перейди отсюда»)** В этой фразе присутствует два ГЛАГОЛА в форме ИМПЕРАТИВА:

1. «отправляйся» (букв. «уходи» или «ступай») – BDB 229, KB 246, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. «перейди» (*синод.* – «иди») – BDB 748, KB 828, *Qal*-ИМПЕРАТИВ; в этой главе данный ГЛАГОЛ используется несколько раз
  - а) «вывел» – *Hiphil*-ПЕРФЕКТ, Исх.33:1
  - б) «пойди» (*синод.* – «введет») – *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, Исх.33:3
  - в) «не пойду» – *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, Исх.33:5
  - г) «веди» – *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ, Исх.33:12
  - д) «не пойдешь» – *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА, Исх.33:15

□ **«отсюда»** Израильтяне находились у горы Синай достаточно продолжительное время (сравните текст Исх.19:1 с текстом Чис.10:11-12). Теперь они должны были начинать свое путешествие в Ханаан (т.е., Быт.15:12-21).

□ **«народ, который ты вывел»** Это вовсе не подразумевает, что ЯХВЕ не был главной побуждающей и движущей силой исхода (ср. Исх.32:7).



□ **«в землю, о которой Я клялся Аврааму, Исааку и Иакову»** Эта тема периодически повторяется (ср. Быт.15:18-21; 17:8; 26:3; 28:4,13; 35:12; 48:6,16,21-22; Исх.3:6,7; 6:8; 13:5; 23:23,28-33; 31:1-3; 34:11; Чис.34:29; Вт.1:17-18; 3:21; 7:16,19; 9:1-3; 11:23-25; 31:3-8; И.Нав.1:2-5). См. частную тему «Заветные обетования патриархам» в Библейском словаре онлайн.

**33:2 «пошлю пред тобою Ангела»** Этот личный представитель ЯХВЕ (см. частную тему «Ангел Господень» в Библейском словаре онлайн) является несколько раз:

1. в горящем кусте – Исх.3:2
2. у Красного моря – Исх.14:19
3. как защитник и проводник в пути – Исх.23:20,23; 32:34; 33:2

Этот ангел вполне может быть предсущим Христом. См. частную тему «Троица» в Библейском словаре онлайн в отношении тех текстов в Ветхом Завете, где Дух и ангел, похоже, являются Божественными представителями, но обособлены от ЯХВЕ.

□ **«и прогону»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 176, KB 204, *Piel*-ПЕРФЕКТ с СОЮЗОМ *vav*) встречается и в тексте Исх.23:27-33. Это предсказано в тексте Быт.15:12-21. ЯХВЕ давал всем этим народам время покаяться, но они не сделали/не смогли сделать это. Когда Израиль также будет становиться на путь поклонения богам плодородия, Бог так же будет прогонять его с Божьей земли (т.е. Ассирийское и Вавилонское изгнания/пленения). Заветное обетование о земле является обетованием обусловленным (см. частную тему «Завет» в Библейском словаре онлайн).

□ **«Хананеев, Аморреев, Хеттеев, Ферезеев, Евеев и Иевусеев»** См. частную тему «Народы, населявшие Палестину до Израиля» в Библейском словаре онлайн.

**33:3 «в землю, где течет молоко и мед»** См. пояснение к тексту Исх.3:8.

□ **«ибо Сам не пойду среди вас»** Это было шокирующее заявление. Оно оказывается в центре Моисеева ходатайства, записанного в тексте Исх.33:12-16. ЯХВЕ продолжает заботиться о них (слово «вас» – это СОБИРАТЕЛЬНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА, ср. Исх.33:5), но из-за их неверности (т.е. Исх.32) Он пошлет с ними Своего ангела.

Исход, период странствования по пустыне и завоевание Земли Обетованной были проверкой на истинность как характера ЯХВЕ, так и характера Израиля. Израильтяне проявляли неверность; Он был всегда верен. Характер Бога (ср. Исх.34:6-7) – надежный и неизменный (ср. Мал.3:6); см. частную тему «Характерные черты Бога Израилева (ВЗ)» в Библейском словаре онлайн.

□ **«народ жестоковыйный»** См. пояснение к тексту Исх.32:9.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.33:4-6**

<sup>4</sup>Народ, услышав грозное слово сие, возрыдал, и никто не возложил на себя украшений своих. <sup>5</sup>Ибо Господь сказал Моисею: скажи сынам Израилевым: вы народ жестоковыйный; если Я пойду среди вас, то в одну минуту истреблю вас; итак снимите с себя украшения свои; Я посмотрю, что Мне делать с вами. <sup>6</sup>Сыны Израилевы сняли с себя украшения свои у горы Хорива.

**33:4** Горестные рыдания народа были вызваны:

1. наказанием от ЯХВЕ за их мятежный поступок с золотым тельцом (см. также текст Чис.14:39, относящийся к другому случаю проявления недостатка веры)
2. заявлением ЯХВЕ о том, что Сам Он больше не будет находиться среди них и не пойдет с ними

**33:5-6** В некоторых местах сегодня существует мода брать последнюю часть стиха 5 в качестве богословского обоснования процесса принятия решений Богом. Якобы, Бог не обладает предвидением или способностью предопределять события (т.е., это позиция сторонников «богословия мыслительного процесса» [Process Thought] или «открытого теизма» [Open Theism]). Эти «богословы» берут вопросы, наподобие как в тексте Быт.3:9, и превращают образы (т.е. антропоморфизмы) в богословие, или используют текст Быт.22:12 в качестве подтверждения того, что Бог, якобы, не знает, какой выбор сделает/как поступит в будущем какое-либо человеческое существо. Я сторонник «классического теизма», где четко утверждается всеведение Бога (см. Миллард Дж. Эриксон, «Христианское богословие» [Millard J. Erickson, *Christian Theology*], 2-е изд., стр. 223-288).

Текст Исх.33:6 похож на редакторский комментарий, который указывает на 38-летний период странствования по пустыне. Золотые серьги в ушах не должны были напоминать ЯХВЕ о золотом тельце!

**33:6** «у горы Хорива» Это другое название горы Синай (ср. Исх.3:1). «Хорив» (BDB 352, KB 350) – это семитское слово, означающее «пустыня», «пустошь». Некоторые ученые считают, что это слово обозначает пустынную горную гряду, в то время как Синай (BDB 696, ср. Исх.16:1; 19:1) – самая высокая ее вершина. Но это всего лишь предположение.

Слово «Синай» имеет связь с названием растущего в пустыне кустарника. Эта территория является пустыней, а ее южная часть называется «пустыня *Син*» (BDB 695 II, ср. Исх.16:1; 17:1; Чис.33:11,12). См. частную тему «Местонахождение горы Синай» в Библейском словаре онлайн.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.33:7-11**

<sup>7</sup>Моисей же взял и поставил себе шатер вне стана, вдали от стана, и назвал его скинией собрания; и каждый, ищущий Господа, приходил в скинию собрания, находившуюся вне стана. <sup>8</sup>И когда Моисей выходил к скинии, весь народ вставал, и становился каждый у входа в свой шатер и смотрел вслед Моисею, доколе он не входил в скинию. <sup>9</sup>Когда же Моисей входил в скинию, тогда спускался столп облачный и становился у входа в скинию, и *Господь* говорил с Моисеем. <sup>10</sup>И видел весь народ столп облачный, стоявший у входа в скинию; и вставал весь народ, и поклонялся каждый у входа в шатер свой. <sup>11</sup>И говорил *Господь* с Моисеем лицом к лицу, как бы говорил кто с другом своим; и он возвращался в стан; а служитель его Иисус, сын Навин, юноша, не отлучался от скинии.

**33:7-11** «шатер» Это не та скиния, о которой говорится в главах 25-30 книги Исход, и которая находилась посреди лагеря (ср. Чис.2:2; см. схему скинии). Далее в этом стихе записано ее полное название, «скиния собрания» (оно используется и в качестве названия скинии в текстах Исх.27:21; Чис.4:3). Это было то место, где ЯХВЕ говорил с Моисеем «лицом к лицу» (Исх.33:11; Чис.12:8; Вт.34:10) после их встреч на горе Синай (ср. Чис.11:16,24-26; 12:4). Возможно, изначально это был личный шатер Моисея, но теперь его назначение стало другим.

Расположение скинии собрания вне стана было связано с несовместимостью ее святости и совершённого Израилем греха с золотым тельцом. На данный момент (т.е. когда еще не было

священников) входить в скинию разрешалось одному только Моисею. Иисус Навин обеспечивал охрану скинии (ср. Исх.33:11).

Если у кого-то из народа возникал вопрос или появлялась проблема, тот человек мог приблизиться к скинии, чтобы обратиться к Моисею за помощью (ср. Исх.33:7).

Народ выражал свое почтение видимым образом:

1. «вставал» – BDB 877, KB 1086, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ, Исх.33:8,10
2. «становился» – BDB 662, KB 714, *Niphal*-ПЕРФЕКТ с СОЮЗОМ *vav*, Исх.33:8
3. «поклонялся» – BDB 1005, KB 295, *Hithpalel*-ПЕРФЕКТ с СОЮЗОМ *vav*, Исх.33:10

**33:7 «каждый, ищущий Господа» (NASB – «...ГОСПОДА»)** Обратите внимание на инклюзивный термин «каждый». Какая замечательная особенность израильской теократии (т.е. доступность для каждого; см. частную тему «Извечный искупительный замысел ЯХВЕ» в Библейском словаре онлайн)!

ГЛАГОЛ «искать» (BDB 134, KB 152, *Piel*-ДЕЙСТВИТЕЛЬНОЕ ПРИЧАСТИЕ) может обозначать здесь две вещи (возможно, обе):

1. искать общения с ЯХВЕ (ср. Вт.4:29; 1Пар.16:10; 2Пар.11:16; Ис.51:1; Иер.50:4; Ос.3:5; Зах.8:21-22)
2. обращаться (искать) за информацией (ср. Пр.28:5; Соф.1:6). Контекст исхода (Исх.33:13) соответствует роли Моисея как судьи (т.е., оракула ЯХВЕ). В Псалтири (но другими словами) часто молящиеся/поклоняющиеся Богу просят Его научить их Его путям, Его истине, Его воле (ср. Пс.15:11; 24:4; 118:66; 142:8).

**33:9 «столп облачный»** См. пояснение к Исх.13:21. Это был физический символ личного присутствия ЯХВЕ.

Весьма трудно провести различие между основной скинией, где столп облачный стоял над Святое-святых (ср. Исх.40:34-38), и шатром за пределами стана, где этот столп опускался и перемещался (ср. Исх.33:9-11).

На мой взгляд, хотя терминология и не различается, месторасположение и символизм указывают на две разных скинии.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.33:12-16**

<sup>12</sup>Моисей сказал Господу: вот, Ты говоришь мне: веди народ сей, а не открыл мне, кого пошлешь со мною, хотя Ты сказал: "Я знаю тебя по имени, и ты приобрел благоволение в очах Моих"; <sup>13</sup>итак, если я приобрел благоволение в очах Твоих, то молю: открой мне путь Твой, дабы я познал Тебя, чтобы приобрести благоволение в очах Твоих; и помысли, что сии люди Твой народ. <sup>14</sup>Господь сказал: Сам Я пойду, и введу тебя в покой. <sup>15</sup>Моисей сказал Ему: если не пойдешь Ты Сам с нами, то и не выводи нас отсюда, <sup>16</sup>ибо по чему узнать, что я и народ Твой обрели благоволение в очах Твоих? не по тому ли, когда Ты пойдешь с нами? тогда я и народ Твой будем славнее всякого народа на земле.

**33:12-16** Моисей пытается убедить ЯХВЕ лично присутствовать со Своим народом завета во время его странствования по пустыне, даже несмотря на его мятежность.

Он обосновывает свою просьбу следующими словами/доводами:

1. Ты повелел мне привести этот народ из Египта к этой горе (ср. Исх.3:12).
2. Ты не открыл, кто пойдет с нами: Ты Сам (Исх.3:17) или Твой ангел (Исх.32:34)
3. Ты говорил, что знаешь меня по имени (Исх.3:4-6).

4. Ты сказал мне: «Ты приобрел благоволение в очах Моих». Эта молитвенная фраза встречается неоднократно (ср. Быт.18:3; 47:29; 50:4; Исх.33:13,17).

**33:13 «открой мне путь Твой, дабы я познал Тебя» (NASB – «дай мне познать...»)** Обратите внимание, что ГЛАГОЛ «познавать» (BDB 393, KB 390) употреблен в этом стихе дважды (см. частную тему «Знать/познавать» в Библейском словаре онлайн):

1. *Hiphil*-ИМПЕРАТИВ
2. *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении КОГОРТАТИВА

Моисей жаждет знать ЯХВЕ так же, как ЯХВЕ знает его. ЯХВЕ можно понимать и познавать только через познание Его путей (ср. Пс.24:4; 26:11; 50:15; 85:11; 118:33; см. частную тему «Термины, обозначающие Божье откровение» в Библейском словаре онлайн). ЯХВЕ открыл Себя людям через

1. личные встречи (напр., в горящем кусте в Исх.3)
2. казни египетские и исход из Египта
3. Десятисловие и Книгу завета (Исх.20-23)

Моисей прекрасно осознаёт, что чтобы обрести «благоволение» или «милость» (BDB 336, напр., Ной, ср. Быт.6:8; Авраам, ср. Быт.18:3; 19:19; Моисей, ср. Исх.33:13,17) ЯХВЕ, человек сам должен искренне искать ЯХВЕ.

□ «**помысли**» Этот ГЛАГОЛ (BDB 906, KB 1157, *Qal*-ИМПЕРАТИВ ПРОСИТЕЛЬНЫЙ) буквально означает «увидь» в смысле «осознай/признай» (ср. Исх.3:7,9; 4:31; *Qal*-ИМПЕРАТИВ в текстах Исх.33:12,13).

□ «**сии люди Твой народ**» Это язык завета (ср. Исх.6:7; 19:5-6; Лев.26:12).

**33:14** ЯХВЕ принимает во внимание мольбу Моисея. Он Сам лично (т.е., Его лицо [*синод.* – «Сам Я»; NASB – «Мое присутствие»], BDB 815, ср. Вт.4:37; Ис.63:9; Плач.4:16) будет сопровождать Израиль на его пути в Ханаан.

Фраза «Я введу тебя в покой» означает вхождение Израиля в Ханаан и последующее его заселение (ср. Исх.3:20; 12:10; И.Нав.1:13,15; 21:44; 22:4; 23:1). В Новом Завете, в главах 3-4 Послания к Евреям, это слово имеет несколько смысловых оттенков:

1. Божий покой – Быт.2:2; Исх.20:11; 31:17; Евр.4:4,10
2. Земля Обетованная – Пс.94:11; Евр.3:11; 4:3,5
3. небеса – Евр.4:1,8-11 (покой был доступен и в дни Давида, т.е. Пс.95)

Земля Ханаана приобрела гораздо большее значение. Это верно в отношении всего ветхозаветного пророчества. См. частную тему «Почему ВЗ обетования кажутся отличающимися от НЗ обетований» в Библейском словаре онлайн.

Сама земля, но без личного присутствия Бога (*букв.* «лица»), не была целью для израильтян. Богословская цель – следование за Господом, нашим Творцом. Имя, употребленное в тексте Ис.7:14, «Еммануил» (BDB 769), воплотило это понятие – «Бог с нами»!

**33:15-16** Если ЯХВЕ не пойдет с ними, им не следует уходить от горы Синай! Личное присутствие (т.е., древнееврейская идиома, «лицо», см. Исх.33:14) ЯХВЕ – вот что делает израильский народ особенным (ср. Исх.19:5-6; Лев.20:24,26).

**33:16 «всякого народа на земле»** Эта заключительная фраза может обозначать

1. поле
2. страну
3. территорию

#### 4. землю (планету) в целом

Только контекст может определить, что имеется в виду в конкретном случае. Термин, переведенный здесь как «земля», это древнееврейское слово *adamah* (BDB 9). Он часто употребляется в качестве синонима термина *erets* (BDB 75, KB 90), у которого тоже есть несколько значений. См. частную тему «Земля, страна, планета (*erets*)» в Библейском словаре онлайн.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.33:17-23**

<sup>17</sup>И сказал Господь Моисею: и то, о чем ты говорил, Я сделаю, потому что ты приобрел благоволение в очах Моих, и Я знаю тебя по имени. <sup>18</sup>Моисей сказал: покажи мне славу Твою. <sup>19</sup>И сказал Господь: Я проведу пред тобою всю славу Мою и провозглашу имя Иеговы пред тобою, и кого помиловать - помилую, кого пожалеть - пожалею. <sup>20</sup>И потом сказал Он: лица Моего не можно тебе увидеть, потому что человек не может увидеть Меня и остаться в живых. <sup>21</sup>И сказал Господь: вот место у Меня, стань на этой скале; <sup>22</sup>когда же будет проходить слава Моя, Я поставлю тебя в расщелине скалы и покрою тебя рукою Моею, доколе не пройду; <sup>23</sup>и когда сниму руку Мою, ты увидишь Меня сзади, а лицо Мое не будет видимо.

**33:17-23** Моисей желает увидеть ЯХВЕ явно. У него уже есть уникальные, глубокие и искренние отношения с ЯХВЕ (ср. Исх.33:11; Чис.12:8; Вт.34:10), но он хочет еще большего. По всей видимости, Моисей

1. не считал, что если он увидит ЯХВЕ, то непременно умрет
2. не уловил до конца смысла сказанного в тексте Исх.20:4
3. хотел еще раз пережить опыт наподобие как в Исх.24:10,11, но чтобы теперь это было только для него одного

Существует некоторая неопределенность по поводу боязни увидеть Бога, что, как считалось, влекло за собой неминуемую смерть увидевшего, по причине святости Бога:

1. некоторые действительно видели Бога (в ангеле Господнем) и остались живы
  - а) Быт.16:13 – Агарь, как ангела Господня
  - б) Быт.32:30 – Иаков, в видении
  - в) Исх.24:10-11 – 70 старейшин и Моисей, в теофании
  - г) Вт.5:24 – Израиль видел славу ЯХВЕ как ангела Господня
  - д) Суд.6:22-23 – Гедеон
  - е) Суд.13:21-22 – родители Самсона, как ангела Господня
  - ж) Ис.6:1,5 (ср. Ин.12:41) – Исаия в видении
  - з) Иез.1:26-27 – Иезекииль, в видении, ЯХВЕ на колеснице/троне
  - и) Дан.7:9-14 – Даниил, в видении, как Ветхого днями
2. утверждения о том, что нет никого, кто видел бы Бога и остался живым
  - а) Исх.3:6; 19:21; 33:20,23
  - б) Лев.16:2
  - в) Чис.4:20
  - г) 3Цар.19:13
  - д) даже ангелы прятали свои лица, Ис.6:2
  - е) Ин.1:18; 5:37; 6:46
  - ж) 1Тим.1:17; 6:16
  - з) 1Ин.4:12,20
3. утверждения о том, что нет никого, кто слышал бы Бога и остался живым
  - а) Исх.20:19

- б) Вт.4:33; 5:24-26; 18:16
- в) 2Кор.12:1-4
- 4. верующие могут видеть Бога в Иисусе Христе – Ин.12:45; 14:9
- 5. однажды верующие увидят Бога
  - а) Мф.5:8
  - б) 1Кор.13:12
  - в) Евр.12:14
  - г) Отк.22:4
  - д) см. также Иов.42:5; Пс.16:15; 41:3

**33:18 «славу Твою»** Существует три или, возможно, четыре образа, которые используются для обозначения видимого человеческим глазом присутствия Бога:

1. «славу Твою», Исх.33:18,22 – BDB 458, ср. Исх.16:7; см. частную тему «Слава (*kabod*)» в Исх.10:14
2. «всю славу Мою» (NASB – «...благость...»), Исх.33:19 – BDB 375 в СОЧЕТАНИИ с BDB 481
3. также «рукою Моею», Исх.33:22,23; см. частную тему «Описание Бога антропоморфическим языком» в Библейском словаре онлайн
4. «Меня сзади» (NASB – «Мою спину»), Исх.33:23 – BDB 30, KB 35

Это создает богословское основание для теофании, описанной в тексте Исх.34:5-9, где

1. #3 выше выполнен
2. откровение «имени», ср. Исх.33:19; см. также
  - а) частную тему «Имя Господа» в Библейском словаре онлайн
  - б) частную тему «Характерные черты Бога Израилева (ВЗ)» в Библейском словаре онлайн

**33:19 «Я» (NASB – «Я Сам»)** ЯХВЕ сделает две вещи перед Моисеем, чтобы открыть Себя:

1. вся Его благость (т.е., Его характер, как милость, так и правосудие, ср. Исх.34:6-7; *синод.* – «слава») пройдет перед Моисеем
2. Он произнесет Моисею Свое имя по завету, ЯХВЕ (ср. Исх.3:13-16); на древнем Ближнем Востоке знать имя божества было чрезвычайно важно

□ **«кого помиловать - помилую»** Апостол Павел цитирует эти слова в тексте Рим.9:15, чтобы подчеркнуть суверенность ЯХВЕ. Бог абсолютно свободен в Своих решениях, но Он предпочитает проявлять в своих действиях сострадание и милосердие (ср. Ос.11:9). Однако не забывайте, что в данном случае Он имеет дело с грешным, склонным к идолопоклонству, мятежным, нетерпеливым Израилем! Здесь присутствует и тайна, о которой говорится в главах 9-11 Послания к Римлянам, но также всегда есть и элемент целенаправленного проявления милости (см. частную тему «Извечный искупительный замысел ЯХВЕ» в Библейском словаре онлайн).

**33:22 «в расселине скалы»** Может возникнуть вопрос, не та ли это пещера (BDB 849), что и в тексте 3Цар.19:9-14. В тексте Ис.2:19-21 используется несколько параллельных терминов, обозначающих места для укрытия:

1. расселины скал, Ис.2:19 – BDB 849
2. пропасти земли, Ис.2:19 – BDB 320
3. ущелья скал, Ис.2:21 – BDB 669
4. расселины гор, Ис.2:21 – BDB 703

**33:23 «руку Мою...Меня сзади»** Это всё антропоморфические образы. См. частную тему «Описание Бога антропоморфическим языком» в Библейском словаре онлайн. Помните, что Бог – это вечный дух (т.е. Ин.4:24), представленный нам через творение и время.

Существует игра слов на основе терминов «лицо» (см. пояснение к Исх.33:15-16; также обратите внимание на разительный контраст между текстами Исх.33:11 и 20) и «внешний вид, образ, форма». Никто не может увидеть Божьего лица (т.е. Его полное личностное откровение), но люди могут увидеть Его славу, Его величие, Его могущество. Моисею было позволено увидеть часть славы ЯХВЕ, но не Его «лицо», когда Он «проходил мимо» (DB 716, KB 778, *Qal-ИМПЕРАТИВ*, ср. 3Цар.19:11-13).

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Как главы Исх.32 и Исх.33 связаны между собой?
2. Каким образом главы Исх.32 и Исх.33 подготавливают почву для главы Исх.34?
3. Каким образом неверность Израиля подчеркивает особенности характера ЯХВЕ?
4. Перечислите различные варианты употребления термина «лицо» (BDB 815).
5. Что было главной целью: обретение земли или личное присутствие ЯХВЕ?
6. Каким образом «ангел Господень» и «Господь» обозначают разное, и в то же время – одно и то же?
7. Что представляли собой «украшения» из текста Исх.33:4?
8. О каком «шатре» идет речь в тексте Исх.33:7? Как он связан со скинией?
9. Что хотел Моисей, чтобы Бог показал ему? Что он увидел?

# ИСХОД, Глава 34

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Две скрижали заменены на новые	Моисей изготавливает две новые скрижали	Обновление завета	Повторное изготовление каменных скрижалей	Завет обновлен; скрижали Закона
34:1-9	34:1-3 34:4-9	34:1-9	34:1-4	34:1-5
			34:5-7	Явление Бога
		(6-7)		34:6-9
			34:8-9	
Завет обновлен	Завет обновлен		Завет обновлен	Завет
34:10	34:10-17	34:10	34:10-13	34:10-16
34:11-17		34:11-16		
			34:14-16	
		34:17	34:17	34:17
34:18	34:18-20	34:18	34:18	34:18
34:19-20		34:19-20a	34:19-20a	34:19-20a
		34:20б	34:20б	34:20б
34:21-24	34:21-24	34:21-24	34:21	34:21
			34:22	34:22
			34:23-24	34:23-24
34:25	34:25-26	34:25	34:25	34:25
34:26a		34:26a	34:26	34:26
34:26б		34:26б		
34:27-28	34:27-28	34:27-28	34:27-28	34:27
				34:28
Лицо Моисея сияет	Сияющее лицо Моисея		Моисей спускается вниз с горы Синай	Моисей спускается вниз с горы Синай
34:29-35	34:29-35	34:29-35	34:29-35	34:29-35

### ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. И так далее.



## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. Это первая церемония обновления завета (позже – в И.Нав.24:19; 2Пар.29:10). Первый завет, описанный в главах Исх.20-24, утратил силу из-за мятежного поведения Израиля с золотым тельцом (Исх.32). Разбитые скрижали были видимым знаком его аннулирования.
- Заметьте: непослушание разрушает завет. Израиль и в будущем затем не раз проявлял неверность, но это особенное обновление было способом убеждения неверного Израиля в верном и надежном присутствии ЯХВЕ
1. ради Моисея (Исх.32:27-33)
  2. ради обетования ЯХВЕ, данного патриархам (ср. Исх.34:11)
  3. ради вечных искупительных целей ЯХВЕ (см. частную тему «Извечный искупительный замысел ЯХВЕ» в Библейском словаре онлайн)
- Б. Эта глава также повторяет некоторые повеления из Книги завета (т.е., Исх.21-23):
1. запрет вступать в союз с жителями Ханаана, Исх.34:12 – ср. Исх.23:32-33
  2. запрет приносить жертвы другим богам, Исх.34:14-16 – ср. Исх.22:20
  3. запрет на изготовление идолов, Исх.34:17 – ср. Исх.20:23
  4. приношение
    - а) первенцев/первородного, Исх.34:19-20 – ср. Исх.22:29
    - б) первых плодов, Исх.34:26 – ср. Исх.23:19
  5. три обязательных ежегодных праздника, Исх.34:23 – ср. Исх.23:14-17 (ср. Лев.23:5-8; Вт.16:1-8; см. частную тему «Праздники Израиля» в Библейском словаре онлайн)
    - а) Праздник опресноков (Пасха)
    - б) Праздник седмиц (Пятидесятница), Исх.34:22 – ср. Исх.23:16
    - в) Праздник собирания (Скинопигия)
  6. запрет жертвоприношений с использованием квасного хлеба, Исх.34:25 – ср. Исх.23:18
- В. Новые скрижали и повторные сорок дней на горе Синай, Исх.34:27-35

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

### СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.34:1-9

<sup>1</sup>И сказал Господь Моисею: вытеси себе две скрижали каменные, подобные прежним, и Я напишу на сих скрижалях слова, какие были на прежних скрижалях, которые ты разбил; <sup>2</sup>и будь готов к утру, и взойди утром на гору Синай, и предстань предо Мною там на вершине горы; <sup>3</sup>но никто не должен восходить с тобою, и никто не должен показываться на всей горе; даже скот, мелкий и крупный, не должен пастись близ горы сей. <sup>4</sup>И вытесал Моисей две скрижали каменные, подобные прежним, и, встав рано поутру, взшел на гору Синай, как повелел ему Господь; и взял в руки свои две скрижали каменные. <sup>5</sup>И сошел Господь в облаке, и остановился там близ него, и провозгласил имя Иеговы. <sup>6</sup>И прошел Господь пред лицом его и возгласил: Господь, Господь, Бог человеколюбивый и милосердый, долготерпеливый и многомилостивый и истинный, <sup>7</sup>сохраняющий милость в тысячи родов, прощающий вину и преступление и грех, но не оставляющий без наказания, наказывающий вину отцов в детях и в детях детей до третьего и четвертого рода. <sup>8</sup>Моисей тотчас пал на землю и поклонился Богу <sup>9</sup>и сказал: если я приобрел благоволение в очах Твоих, Владыка, то да пойдет Владыка посреди нас; ибо народ сей жестоковьен; прости беззакония наши и грехи наши и сделай нас наследием Твоим.

**34:1-2 «вытеша»** В тексте Исх.32:15-16 две скрижали описываются как «дело Божье» (Исх.34:16; Вт.4:13; 9:10). ГЛАГОЛ «вытесывать» (BDB 820, KB 949) там не фигурирует. Как Моисей смог вырубить/вытесать (Исх.34:1,4) эти скрижали так быстро (т.е. за одну ночь), остается неизвестным. В 10-й главе книги Второзаконие этот рассказ повторяется.

В этих двух стихах звучит четыре повеления:

1. вытеша себе две скрижали каменные – BDB 820, KB 949, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. будь готов к утру – BDB 224, KB 243, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
3. взойди – BDB 748, KB 826, *Qal*-ПЕРФЕКТ с СОЮЗОМ *vav* в значении ИМПЕРАТИВА
4. предстань – BDB 662, KB 714, *Niphal*-ПЕРФЕКТ с СОЮЗОМ *vav* в значении ИМПЕРАТИВА; здесь может возникнуть вопрос, не входит ли сюда и какое-то своего рода «духовное» приготовление, как в текстах Исх.19:11,15

**34:2 «Я напишу на сих скрижалях»** Само откровение – это всегда дело ЯХВЕ (ср. Исх.32:16; 34:1; Вт.10:2,4).

**34:3** Это те же самые запреты, что и в текстах Исх.19:12,13 (т.е. при первой церемонии заключения завета).

**34:5 «И сошел Господь в облаке, и остановился там близ него» (NASB – «...Господь...»)** Имеется в виду «столп облачный» (ср. Исх.13:21, и еще много раз в течение всего этого периода).

□ **«и провозгласил...» (NASB – «когда он призвал...»)** Перевод JPSOA, как и большинство английских переводов Библии, излагает этот текст так, как если бы эти слова говорил Сам ЯХВЕ (ср. Исх.34:6). Это именно то «имя», которое представляет характер ЯХВЕ, который возвеличивается в тексте Исх.34:6-7 (и встречается часто на протяжении всего Ветхого Завета). См. частную тему «“Имя” ЯХВЕ» в Библейском словаре онлайн.

**34:6-7** Более развернутый перечень открытых людям черт характера/имён Бога Израилева вы найдете в частной теме «Характерные черты Бога Израилева (ВЗ)» в Библейском словаре онлайн. Обратите внимание, что Он, одновременно, милосердный и справедливый! И это никак нельзя разделять.

Ссылки на перечисленные черты характера/имена ЯХВЕ встречаются много раз:

1. Чис.14:18
2. Вт.4:31
3. 2Пар.30:9
4. Неем.9:17
5. Пс.85:15; 102:8; 111:4; 114:5
6. Иоил.2:13
7. Ион.4:2
8. Наум.1:3

**34:6 «И прошел Господь пред лицом его» (NASB – «...Господь...»)** ГЛАГОЛ «прошел» (BDB 716, KB 778) связывает этот текст с текстами Исх.33:19,22. Существует целенаправленный параллелизм между выражениями

1. Моя благодать (*синод.* – «слава»), Исх.33:19
2. Моя слава, Исх.33:22
3. Мое имя

□ **«Господь, Господь, Бог» (NASB – «NASB – «...ГОСПОДЬ, ГОСПОДЬ БОГ»»)** В этой главе звучит несколько титулов/имен/характеристик Бога:

1. ГОСПОДЬ, Исх.34:6 – ЯХВЕ (см. частную тему «Имена Бога», п. «Г», в Библейском словаре онлайн)
2. ГОСПОДЬ, ГОСПОДЬ БОГ, Исх.34:6 – букв. ЯХВЕ, ЯХВЕ, Эль (см. частную тему «Имена Бога», п. «А», в Библейском словаре онлайн)
3. Господь БОГ, Исх.34:23 – *Адон*, см. частную тему «Господь (*kurios*) и ЯХВЕ» ниже
4. Бог Израилев, Исх.34:23 – *Элоах*, форма ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА от *Элохим* (см. частную тему «Имена Бога», п. «В», в Библейском словаре онлайн)
5. ГОСПОДЬ, твой Бог – ЯХВЕ, твой *Элохим*

В данном контексте это разнообразие сугубо литературное, не богословское.

## **ЧАСТНАЯ ТЕМА: ГОСПОДЬ (*kurios*) И ЯХВЕ**

Греческий термин «Господь» (*kurios*) мог использоваться как в общеупотребительном смысле, так и в значении сугубо богословском. Он может означать: «господин», «сэр, сударь», «хозяин», «владыка, владелец», «муж» (ср. Ин.4:11), или «Богочеловек во всей полноте» (ср. Ин.9:36,38). Ветхозаветное использование этого термина (древневр., *adon*; BDB 10, KB 12) восходит корнями к нежеланию иудеев произносить вслух Божье имя по Завету, ЯХВЕ, которое представляет собой форму древнееврейского глагола «быть, существовать» (ср. Исх.3:14; см. частную тему «Имена Бога»). Они опасались нарушить заповедь, которая гласила: «Не произноси имени Господа, Бога твоего, напрасно» (ср. Исх.20:7; Вт.5:11). По этой причине они полагали, что, если они не будут произносить имя Бога вслух, то уберегут себя от его употребления всуе. Поэтому, когда они читали Священное Писание, то заменяли имя «ЯХВЕ» древнееврейским словом *adon*, значение которого сходно с греческим термином *kurios* («Господь»). Новозаветные авторы пользовались этим термином, чтобы обозначать полную Божественность Христа (ср. Деян.2:36; 10:36; 11:20; 2Кор.4:5; Кол.2:6). Выражение «Иисус есть Господь» было формулой публичного исповедания веры и применялось при крещении в ранней церкви (ср. Рим.10:9-13; 1Кор.12:3; Фил.2:11).

□ **«долготерпеливый» (NASB – «медленный на гнев»)** В древнееврейском языке гнев часто выражается идиоматически применительно к «носу» человека. Это выражение, «медленный на гнев», буквально означает «с длинными ноздрями» (*Справочник UBS*, стр. 800):

1. ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ, «длинный» – BDB 74
2. СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ, «нос» – BDB 60, здесь – двойственная форма, «две ноздри»

□ **«многомилостивый»** Это ключевой атрибут Божьего характера (ср. Пс.135)! См. частную тему «Милость (*hesed*)» в Библейском словаре онлайн.

**34:7 «вину...преступление...грех» (NASB – «беззаконие...»)** Это три основных термина, обозначающих нарушение завета (BDB 730, BDB 833, BDB 308). Все вместе они встречаются еще в шести текстах (ср. Лев.16:21; Иов.13:23; Пс.31:5; Ис.59:12; Иез.21:24; Дан.9:24). Люди ущербны в нравственном отношении (см. частную тему «Грехопадение» в Библейском словаре онлайн)!

□ **«но не оставляющий без наказания» (NASB – «но Он ни в коем случае не оставит виновного без наказания»)** Необходимо помнить, что ЯХВЕ милосерден, и Он прощает грехи, но Ему же присущи и правосудие и справедливость (ср. Чис.14:18; Наум.1:3):

1. чтобы получить прощение, человек должен покаяться (см. частную тему «Покаяние в Ветхом Завете» в Библейском словаре онлайн)

2. человек должен прийти к ЯХВЕ и поклоняться ЯХВЕ (ср. Вт.6:4-6; 30:6)
3. если нет ни покаяния, ни поклонения, то человека непременно ждет наказание
4. у греха есть последствия (даже у прощенного греха, ср. Пс.31; 50)

Тайна соотношения милосердия и справедливости ЯХВЕ часто предстает перед нами в противоречивости – Иер.3:12-14; Ос.11:8-9. Особо острыми выглядят вопросы, связанные с

1. наказанием за грехи предыдущих поколений – Исх.20:5-6; Вт.5:9-10; Исх.34:7; Чис.14:18; Иер.31:29
2. сугубо личной, индивидуальной ответственностью – Вт.24:16, цитируемый в 4Цар.14:6 и 2Пар.25:4; а также очень сильные утверждения в главе Иез.18

□ **«наказывающий вину отцов»** Случаи проявления непослушания быстро становятся привычным образом жизни и семейными традициями, которые передаются будущим поколениям. Не забывайте, что в те времена в семьях жили представители сразу нескольких поколений (ср. Исх.20:5-6).

Однако величайшее обетование Бога верным семьям заключается в том, что верность также имеет последствия, которые распространяются на долгие-долгие времена (ср. Вт.7:9)!

Раввины толкуют эту фразу как описание милосердия ЯХВЕ:

1. Он не позволяет совершиться наказанию в полной мере сразу (т.е., 3Цар.21:29)
2. как элемент Его «долготерпения», дающего время для покаяния (ср. Рим.2:4; 1Пет.3:20)

**34:8** Единственно верной реакцией на эту доброту Бога было – выразить благоговейное почтение и низко склониться перед Ним.

**34:9 «если»** Эта гипотетическая ЧАСТИЦА (BDB 49) встречается также в текстах Исх.32:32; 33:13,15. Данный стих связан с текстом Исх.33:13-15. В понимании Израиля быть особенным, избранным народом (ср. Исх.19:5-6) означало, что ЯХВЕ лично должен был сопровождать их.

□ **«народ сей жестоковыен»** См. пояснение к Исх.32:9. Верный характер Бога особо подчеркивается в Его взаимоотношениях с «жестоковым» народом.

□ **«сделай нас наследием Твоим» (NASB – «...владением...»)** СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (BDB 635), переведенное в NASB как «владение», буквально означает «наследие». Оно используется в двух смыслах, обозначая:

1. Израиль как особенный народ Божий – Вт.4:20; 7:6; 9:26,29; 32:9; 1Цар.10:1; 3Цар.8:51,53; 4Цар.21:14; Пс.27:9; 32:12; 77:71; 105:5,40; Ис.19:25; Иер.10:16; Мих.7:18
2. обретение Израилем земли Ханаана как дара от ЯХВЕ – Вт.4:21; 15:4; 19:10; 20:16; 21:28; 24:4; 25:19; 26:1

Это семейный образ. Этот образ имеет и расширенные границы:

1. языческие народы, данные в наследие Мессии по линии Давида, Пс.2:8
2. Мессия/Иисус как наследник всего, Евр.1:2; Мф.28:18
3. верующие – сонаследники через Иисуса Христа, Рим.8:17

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.34:10**

<sup>10</sup>И сказал *Господь*: вот, Я заключаю завет: пред всем народом твоим соделаю чудеса, каких не было по всей земле и ни у каких народов; и увидит весь народ, среди которого ты находишься, дело Господа; ибо страшно будет то, что Я сделаю для тебя;

**34:10** Похоже, что речь здесь идет о Божественном завоевании Ханаана (ср. Исх.23:27; 15:16; Вт.2:25; 11:25; И.Нав.2:9; 24:31; Суд.2:7, как ранее в смирении гордого Египта, ср. Исх.15:11). Все эти победы были победами ЯХВЕ, а не вооруженных сил Израиля (ср. Исх.34:11; 23:27-31; 33:2).

Обратите внимание, что здесь нет условия «если». У ЯХВЕ есть план искупления, в который включен и Израиль. Божественный план для всего мира (см. частную тему «Извечный искупительный замысел ЯХВЕ» в Библейском словаре онлайн).

□ «завет» См. частную тему «Завет» в Библейском словаре онлайн.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.34:11-17**

<sup>11</sup>сохрани то, что повелеваю тебе ныне: вот, Я изгоняю от лица твоего Аморреев, Хананеев, Хеттеев, Ферезеев, Евеев, и Иевусеев; <sup>12</sup>смотри, не вступай в союз с жителями той земли, в которую ты войдешь, дабы они не сделались сетью среди вас. <sup>13</sup>Жертвенники их разрушьте, столбы их сокрушите, вырубите *священные* рощи их. <sup>14</sup>ибо ты не должен поклоняться богу иному, кроме Господа; потому что имя Его - ревнитель; Он Бог ревнитель. <sup>15</sup>Не вступай в союз с жителями той земли, чтобы, когда они будут блудодействовать вслед богов своих и приносить жертвы богам своим, не пригласили и тебя, и ты не вкусил бы жертвы их; <sup>16</sup>и не бери из дочерей их жен сынам своим, дабы дочери их, блудодействуя вслед богов своих, не ввели и сынов твоих в блужение вслед богов своих. <sup>17</sup>Не делай себе богов литых.

**34:11 «сохрани» (NASB – «Обязательно соблюди»)** Послушание имеет решающее значение (BDB 1036, KB 1581, *Qal*-ИМПЕРАТИВ; см. частную тему «Хранить/беречь/соблюдать» в Исх.4:1). Завет содержит конкретные условия (см. частную тему «Завет» в Библейском словаре онлайн).

**34:12 «смотри» (NASB – «Будь осторожен»)** Это еще одна форма ИМПЕРАТИВА того же самого ГЛАГОЛА, что употреблен в предыдущем стихе (здесь – *Niphal*- ИМПЕРАТИВ). В этом стихе повеление касается конкретно ханаанейского поклонения богам плодородия (см. частную тему «Поклонение богам плодородия на древнем Ближнем Востоке» в Библейском словаре онлайн).

Если Израиль не послушается Бога, то ханаанейское языческое поклонение развертит его (ср. Исх.23:32-33; Чис.33:55; Вт.7:1-5,16; И.Нав.23:13).

**34:13** См. частную тему «Предписанное Богом отношение Израиля к ханаанейскому поклонению» в Библейском словаре онлайн.

□ «их» В переводе NASB здесь изменена СОБИРАТЕЛЬНАЯ форма ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА, употребленная в Масоретском тексте (т.е., Исх.34:13-16). Комментарий UBS на древнееврейский текст [UBS Text Project], стр. 148, оценивает вариант ЕДИНСТВЕННОГО ЧИСЛА по категории «В» (некоторое сомнение).

**34:14 «потому что имя Его - ревнитель; Он Бог ревнитель» (NASB – «ибо Господь, чье имя Ревнивый, есть Бог ревнивый»)** В переводах NRSV и NJB эта фраза взята в скобки.

Это ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ (BDB 888, дважды) употребляется только по отношению к ЯХВЕ (ср. Исх.20:5; Вт.4:24; 5:9; 6:15). Это антропоморфическое слово, обозначающее очень сильные человеческие эмоции, можно понимать как

1. ревнивый (т.е. слово, связанное с любовью и семейными отношениями)
2. ревностный, ревниво оберегающий (т.е. не терпящий конкурентов)

Первый вариант подходит данному контексту лучше. Идолопоклонство рассматривалось как «духовное прелюбодеяние» (ср. Лев.17:7; 20:5,6; Чис.15:39; Вт.31:16; Суд.2:17; 8:27,33; 1Пар.5:25; Иез.20:30). ЯХВЕ – как муж; Израиль – как жена (ср. Исх.34:15-16; Ос.1-3).

ГЛАГОЛ «блудодействовать» (BDB 275, KB 275) используется в тексте Исх.34:15-16 трижды.

**34:15-16** Этот категорический запрет на религиозные и общественные контакты повторяется в тексте Вт.7:3-4. Подобного рода смешанные браки развращали духовную чистоту Божьего (ЯХВЕ) народа завета! Именно эта проблема существовала

1. во времена правления Соломона, ср. 3Цар.11:1-8,9-11
2. в после пленный период (книги Ездры, Неемии, Малахии).

Многие «странные» законы, встречающиеся в книгах Исход – Второзаконие, связаны с ханаанейскими обычаями. Соблюдая эти законы, израильтяне оставались защищенными от ханаанейского влияния. Совершенно очевидно, что эта попытка провалилась. Израиль стал таким же развращенным народом, как и его соседи, особенно в части идолопоклонства и поклонения богам плодородия.

**34:17** В этом запрете отражаются тексты:

1. Исх.20:4 – недопустимость изготовления изображений/идолов
2. Исх.32:4 – изготовление Аароном литого тельца

Нарушение этого запрета возбуждает ревность ЯХВЕ!

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.34:18**

<sup>18</sup>Праздник опресноков соблюдай: семь дней ешь пресный хлеб, как Я повелел тебе, в назначенное время месяца Авива, ибо в месяце Авиве вышел ты из Египта.

**34:18-26** См. раздел «Понимание контекста», п. «Б», и частную тему «Праздники Израиля» в Библейском словаре онлайн.

**34:18 «месяца Авива»** См. частную тему «Календари древнего Ближнего Востока» в Библейском словаре онлайн.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.34:19-20**

<sup>19</sup>Все, разверзающее ложесна - Мне, как и весь скот твой мужеского пола, разверзающий ложесна, из волов и овец; <sup>20</sup>первородное из ослов заменяй агнцем, а если не заменишь, то выкупи его; всех первенцев из сынов твоих выкупай; пусть не являются пред лицо Мое с пустыми руками.

**34:19** Употребленный здесь в Масоретском тексте ГЛАГОЛ (רְכוּזָה, BDB 269, KB 269, *Niphal*-ИМПЕРФЕКТ) не подходит данному контексту, поэтому ученые предлагают другой корень (רְכוּזָה), который означает «мужского пола», и этот вариант хорошо подходит (см. перевод JPSOA, соответствующий Таргумам и Вульгате).

**34:20 «заменяй» (NASB – «выкупай»)** См. частную тему «Выкуп/искупление» в Библейском словаре онлайн.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.34:21-24**

<sup>21</sup>Шесть дней работай, а в седьмой день покойся; покойся и во время посева и жатвы. <sup>22</sup>И праздник седмиц совершай, праздник начатков жатвы пшеницы и праздник собирания плодов в конце года; <sup>23</sup>три раза в году должен являться весь мужеский пол твой пред лицо Владыки, Господа Бога Израилева, <sup>24</sup>ибо Я прогоню народы от лица твоего и распространю пределы твои, и никто не пожелает земли твоей, если ты будешь являться пред лицо Господа Бога твоего три раза в году.

**34:21** В этом повелении отражаются тексты Исх.20:8-11, особ. 20:9, ср. Исх.35:2-3. Суббота была главным еженедельным временем для поклонения ЯХВЕ. Соблюдение субботы не было вопросом выбора. Для народа завета было крайне важным постоянно пребывать в общении со своим Богом. См. частную тему «Суббота (ВЗ)» в Исх.13:1. Также см. словарь NIDOTTE, т. 4, стр. 1157-1162, где вы найдете хороший краткий обзор этой темы.

**34:23** Это повторение сказанного в тексте Исх.23:17. Во всех английских переводах здесь значится ГЛАГОЛ «являться», образованный от СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО (BDB 909), но в Масоретском тексте записано «увидеть» (BDB 906, KB 1157, *Niphal*-ИМПЕРФЕКТ). В этом контексте речь идет о трех главных ежегодных праздниках, которые праздновались в центральном святилище. Однако, поскольку в данном контексте присутствует такой аспект как «увидеть» Бога (см. пояснения к Исх.33:11,20), это может быть просто образным выражением, обозначающим приближение к Богу с жертвоприношением.

**34:24** Это обетование действует в случае послушания Израиля завету ЯХВЕ, но израильтяне такими так никогда и не были! Этот стих можно понимать в двух смыслах:

1. на эту землю никогда не придут захватчики (TEV, NJB)
2. собравшись по завету будут строго соблюдать заповедь «не желай» (то же самое слово, что и в Исх.20:17; NEB, REB)

Этот стих предполагает необходимость преодолевать достаточно большие расстояния, чтобы приходить в центральное святилище, и, если так, то это может быть более поздним добавлением, отражающим уже особенности жизни в Ханаане.

См. частную тему «Критика источников Пятикнижия (J.E.D.P.)» в Исх.1:17.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.34:25**

<sup>25</sup>Не изливай крови жертвы Моей на квасное, и жертва праздника Пасхи не должна переночевать до утра.

**34:25** «жертва...не должна переночевать до утра» Впервые об этом упоминается в тексте Исх.12:10. Затем это повеление повторяется в тексте Исх.23:18, а позднее еще и в тексте Вт.16:4.

Мясу жертвы принадлежал некий особый священный аспект. Оно не должно было становиться всего лишь еще одним продуктом питания (т.е. его остатки). Однако, как и по поводу многих других из этих религиозных правил, у читателя может возникнуть вопрос:

1. является ли это требование сугубо гигиеническим
2. или же оно вновь отражает ханаанейские обычаи

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.34:26а**

<sup>26а</sup>Самые первые плоды земли твоей принеси в дом Господа Бога твоего.

**34:26а «Самые первые плоды» (NASB – «самые начатки первых плодов»)** Первое упоминание об этом находится в тексте Исх.23:19 (также см. Лев.2:12,14). Приношением «начатков первых плодов» Израиль выражал свое осознание того, что весь урожай принадлежит Богу. Этот образ стоит в том же ряду, что и «первородное/первенцы», и «десятина», и «суббота». Бог является собственником всего сущего, поскольку Он есть Творец всего сущего!

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.34:26б**

<sup>26б</sup>Не вари козленка в молоке матери его.

**34:26б «Не вари козленка в молоке матери его»** См. пояснение к тексту Исх.23:19.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.34:27-28**

<sup>27</sup>И сказал Господь Моисею: напиши себе слова сии, ибо в сих словах Я заключаю завет с тобою и с Израилем. <sup>28</sup>И пробыл там Моисей у Господа сорок дней и сорок ночей, хлеба не ел и воды не пил; и написал на скрижалях слова завета, десятословие.

**34:27 «напиши»** Это форма *Qal*-ИМПЕРАТИВА, ср. Исх.17:14; 24:4. Очевидно, что Моисею было велено записать нечто, но что именно? Может быть, ЯХВЕ написал Декалог на каменных скрижалях (ср. Исх.24:12; 31:18; 32:15-16; 34:1,18), а Моисей записал все другие законы, вошедшие в «Книгу завета» (т.е. главы Исх.21-23, ср. Исх.24:4,7)?

**34:28** Терпение Израиля проходит повторное испытание.

Существует очевидная связь между Моисеем и Иисусом (Ср. Мф.4:2). Нагорная проповедь (главы Мф.5-7) – это новый закон.

□ «сорок дней и сорок ночей» См. частную тему «Символические цифры в Писании» в Библейском словаре онлайн.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.34:29-35**

<sup>29</sup>Когда сходил Моисей с горы Синая, и две скрижали откровения были в руке у Моисея при сошествии его с горы, то Моисей не знал, что лицо его стало сиять лучами от того, что Бог говорил с ним. <sup>30</sup>И увидел Моисей Аарон и все сыны Израилевы, и вот, лицо его сияет, и боялись подойти к нему. <sup>31</sup>И призвал их Моисей, и пришли к нему Аарон и все начальники общества, и разговаривал Моисей с ними. <sup>32</sup>После сего приблизились все сыны Израилевы, и он заповедал им все, что говорил ему Господь на горе Синае. <sup>33</sup>И когда Моисей перестал разговаривать с ними, то положил на лицо свое покрывало. <sup>34</sup>Когда же входил Моисей пред лицо Господа, чтобы говорить с Ним, тогда снимал покрывало, доколе не выходил; а выйдя пересказывал сынам Израилевым все, что заповедано было. <sup>35</sup>И видели сыны Израилевы, что сияет лицо Моисеево, и Моисей опять полагал покрывало на лицо свое, доколе не входил говорить с Ним.



**34:29 «лицо его стало сиять лучами»** Это новый элемент, о котором ничего не говорится в главах Исх.20-24. Он служит здесь в качестве подтверждения того, что ЯХВЕ действительно напрямую и непосредственно общался с Моисеем (т.е. «лицом к лицу», ср. Исх.33:11; Чис.12:8; Вт.34:10).

Апостол Павел, в тексте 2Кор.3:1-13, объясняет, что Моисей использовал покрывало для того, чтобы скрывать тот факт, что «сияние» постепенно исчезало. Он применяет этот образ, чтобы сравнить откровение, данное Богом Моисею, с новозаветным евангельским откровением в Иисусе Христе! Но в главе Исх.34 такой цели, похоже, нет (см. Бревард Чайлдс, «Книга Исход» [Brevard Childs, *The Book of Exodus*], стр. 620-624)!

ГЛАГОЛ «сиять лучами» (BDB 902, KB 1144, *Qal*-ПЕРФЕКТ, употреблен трижды) использовался, в основном, в качестве слова, обозначающего раскидистость рогов животного, но здесь он обозначает простирающиеся лучи от сияющего лица Моисея (т.е., BDB 901). В переводах LXX, Пешитте, Таргумах – везде значит «сиять». Некоторые ученые исправляют это слово с קק (BDB 902) на קקי (BDB 429), которое означает «сверкание» или «слава» (возможно, NJB и JPSOA).

Поскольку Иисус Христос является новым законодателем, то Его преображение, описанное в главе Мф.17, гораздо превосходнее «сияния» лица Моисея.

**34:33 «покрывало»** Это СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (BDB 691, KB 605) встречается только здесь. Судя по контексту, оно должно обозначать некое покрывало для лица. Еще один древнееврейский корень (BDB 712) используется в тексте Иов.24:15, и он тоже означает покрывало для лица. Но нет никакой ясности ни в части различия этих терминов, ни в части их описания.

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Кто написал Десятизловие на каменных скрижалях: ЯХВЕ или Моисей?
2. Почему текст Исх.34:6-7 так важен с богословской точки зрения?
3. Что именно хотел Моисей в тексте Исх.34:9 чтобы сделал ЯХВЕ?
4. Как могли ханаанеи стать «сетью для Израиля»?
5. Является ли глава Исх.34 точным повторением сказанного ранее в главах Исх.20-23?
6. Почему сияло лицо Моисея? Почему он закрывал его?

# ИСХОД, Глава 35-40

## ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Заповедь о субботе покоя	Правила касательно субботы	Учреждение религиозного культа (35-40)	Правила для субботы	Суббота покоя
35:1	35:1-3	35:1	35:1-3	35:1-3
35:2-3	Приношения для скинии	35:2-3	Приношения для священной скинии	Строительные материалы собраны
35:4-9	35:4-9	35:4-9	35:4-9	35:4-19
Мастера для сооружения скинии	Атрибуты скинии		Атрибуты для скинии присутствия	
35:10-19	35:10-19	35:10-19	35:10-19	
Дары приняты	Приношения для скинии сделаны		Народ делает свои приношения	
35:20-29	35:20-29	35:20-29	35:20-29	35:20-29
	Мастеровые, призванные Богом		Мастера для изготовления скинии присутствия Господа	Мастера для святилища
35:30-35	35:30-36:1	35:30-36:1	35:30-36:1	35:30-36:1

### **ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ (смотри раздел «Как правильно читать Библию») ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ**

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. И так далее.

## ПОНИМАНИЕ КОНТЕКСТА

- А. Скиния была местом, где ЯХВЕ пребывал вместе с Израилем в период его странствования по пустыне. Она функционировала как:
1. место откровения
  2. место совершения жертвоприношений для поддержания общения с Богом
  3. символ присутствия ЯХВЕ, Его водительства и Его святости
- Скиния была тем местом, где исполнялись предписания, изложенные в книге Левит. Священники и левиты занимают место «первенцев» (т.е. Исх.13) в качестве служителей ЯХВЕ.
- Б. В этом фрагменте (главы Исх.35-40) содержится подробное описание скинии, которое ранее приведено в главах Исх.25-31:
1. необходимые строительные материалы, Исх.25:2-6
  2. конструкция ковчега завета, Исх.25:10-22
  3. конструкция стола для хлебов предложения, Исх.25:23-31
  4. конструкция светильника, Исх.25:31-40
  5. детали проекта покрывал, Исх.26:1-14
  6. детали внутренней конструкции, Исх.26:15-30
  7. детали внутренней завесы, Исх.26:31-35
  8. детали внешней завесы, Исх.26:36-37
  9. детали конструкции жертвенника всесожжений, Исх.27:1-8
  10. детали конструкции внутреннего двора скинии, Исх.27:9-19
  11. детали священнических одеяний Аарона, Исх.28:1-5
    - а) детали ефода в Исх.28:6-14
    - б) детали нагрудника в Исх.28:15-30
    - в) детали ризы к ефоду в Исх.28:31-35
    - г) тюрбан/кидар в Исх.28:36-43
  12. детали церемонии посвящения на служение, Исх.29:1-46
  13. детали конструкции жертвенника для курений, Исх.30:1-10
  14. особенности содержания скинии, Исх.30:11-16
  15. детали устройства умывальника, Исх.30:17-21
  16. миро для священного помазания, Исх.30:22-33
  17. благовоние для курений, Исх.30:34-38
- В. Несмотря на имеющееся столь подробное описание скинии и всех принадлежностей к ней, все равно присутствует некоторая неопределенность по поводу точной конструкции этого специфического переносного места поклонения. В «Иллюстрированной библейской энциклопедии Зондервана» [*The Zondervan Pictorial Encyclopedia of the Bible*] есть хороший компоновочный план всего этого сооружения (см. *ZPEB*, т. 5, стр. 573).

## ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.35:1**

**<sup>1</sup>И собрал Моисей все общество сынов Израилевых и сказал им: вот что заповедал Господь делать:**

**35:1 «собрал»** Это (BDB 874, KB 1078, *Hiphil*-ИМПЕРФЕКТ с СОЮЗОМ *вав*) ГЛАГОЛЬНАЯ форма СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО, которое часто употребляется для обозначения Израиля, *Qahal*. Отсюда происходит основа для новозаветного термина «*ekklesia*» на основании перевода LXX. См. частную тему «Церковь (*ekklesia*)» в Библейском словаре онлайн.

□ **«вот что заповедал Господь делать»** Эта фраза, похоже, относится к гораздо большему, нежели только к самим постановлениям о субботе (см. этот же самый ГЛАГОЛ в текстах Исх.35:4 и 10).

□ **«заповедал Господь»** Этот ГЛАГОЛ (BDB 845, KB 1010, *Piel*-ПЕРФЕКТ) встречается несколько раз (ср. Исх.35:1,4,10).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.35:2-3**

<sup>2</sup>шесть дней делайте дела, а день седьмой должен быть у вас святым, суббота покоя Господу: всякий, кто будет делать в нее дело, предан будет смерти; <sup>3</sup>не зажигайте огня во всех жилищах ваших в день субботы.

**35:2 «шесть дней делайте дела, а день седьмой»** Это же самое описание законов, относящихся к соблюдению субботы, возвращает нас к тексту Быт.2:1-3, но в богословском смысле они повторяются в Десяти заповедях, в текстах Исх.20:8-11 и Вт.5:12-15. Кроме того, они повторяются еще и в текстах Исх.31:12-17 и Чис.15:32-36.

- Обратите внимание на характерные особенности, присущие этому еженедельному дню отдыха:
1. это святой день
  2. это суббота покоя Господу (**NASB** – «...полного покоя...»)
  3. нарушителям субботы грозила смертная казнь (ср. Чис.15:32-36)
- Это очень серьезная заповедь.

**35:3** Этот стих содержит дополнительную подробность, которая встречается только в данной главе, хотя это же самое подразумевается и в тексте Исх.16:23. Именно на основе этого текста возникло множество раввинистических дискуссий по поводу точного определения сути термина «работа» (*синод.* – «дело»). На мой же взгляд, тексты Исх.35:2 и 3 являются всего лишь показательным примером, отображающим все Десять заповедей и сопутствующие им нормы и правила, встречающиеся ранее в книге Исход.

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.35:4-9**

<sup>4</sup>И сказал Моисей всему обществу сынов Израилевых: вот что заповедал Господь: <sup>5</sup>сделайте от себя приношения Господу: каждый по усердию пусть принесет приношение Господу, золото, серебро, медь, <sup>6</sup>шерсть голубого, пурпурового и червленого цвета, и виссон, и козью шерсть, <sup>7</sup>кожи бараньи красные, и кожи синие, и дерево ситтим, <sup>8</sup>и елей для светильника, и ароматы для елея помазания и для благовонных курений, <sup>9</sup>камень оникс и камни вставные для ефода и наперсника.

**35:5 «сделайте от себя приношения Господу»** Обратите внимание на два присутствующих здесь элемента. Украшения, о которых говорится в этом тексте, были взяты в Египте при исходе (ср. Исх.3:22; 11:2; 12:36). Именно они стали источником для совершения великого греха с золотым тельцом (Исх.32), но здесь они явились великим благом для изготовления скинии. В этом может отражаться богословие нейтральности вещей самих по себе. Добрыми или злыми делает вещи то, как мы используем их. В данном случае украшения будут употреблены в соответствии с волей Бога.

□ **«каждый по усердию»** Заметьте, что приношения эти должны были делаться сугубо добровольно (ср. Исх.35:5,21-22,26,29). На основании текста Исх.36:2-7 нам известно, что Моисею пришлось в приказном порядке останавливать щедрые приношения израильтян по причине их достаточности. Это показывает, насколько сильным было желание народа участвовать в сооружении скинии, которая должна была стать физическим ключом во взаимоотношениях между ЯХВЕ (святым) и Его народом (порочным).

□ **«приношение Господу, золото, серебро, медь» (NASB – «...серебро, бронза»)** Это был способ перечисления металлов в зависимости от их ценности: сначала более ценные, а затем – менее ценные. Бронза представляла собой сплав меди с оловом.

**35:6 «голубого, пурпурового и червленого»** Весьма трудно дать точные характеристики этим или любым другим цветам древнего мира (см. частную тему «Священные цвета на древнем Ближнем Востоке» в Исх.25-31).

1. Термин «голубой» (BDB 1067), по всей видимости, является аккадским словом, которое означает «фиолетово-синий».
2. Термин «пурпуровый» (BDB 71), вероятно, представляет собой санскритское слово, означающее «красновато-лиловый».
3. Термин «червленый» (BDB 1040) происходит от красителя, изготовленного из раздавленных тел насекомых.

Таким образом, все эти цвета были красновато-фиолетовыми в своей основе. В какой степени они отличались друг от друга, или насколько они были похожими, остается неизвестным. Эту же самую неопределенность можно увидеть и в описании цветов драгоценных камней.

**35:7 «кожи бараньи красные, и кожи синие, и дерево ситтим» (NASB – «...и шкуры морской свиньи, и дерево акация»)** Интересно, что Бог повелел израильтянам использовать древесину акации (см. частную тему «Дерево акация» в Исх.25-31), которая является очень твердой и пахучей и широко распространена в тех пустынных местах. Если верно то, что это дерево является таким обычным, то почему тогда потребовался такой экзотический материал как шкуры морской свинки? По-видимому, бараньи кожи, окрашенные в красный цвет, в действительности могли быть обыкновенными кожами, которые приобретают такой цвет в процессе дубления, а выражение «шкуры морской свиньи» (см. частную тему «Сафьяновая кожа» в Исх.25-31), на самом деле, могло быть египетским термином, которым обозначались все кожаные изделия в общем. Бог не требовал, чтобы для сооружения скинии искали какие-то экзотические или уникальные материалы, а чтобы использовали самые обычные материалы, которые были у израильтян под рукой. Также возможно, что эти кожаные материалы были не наружным слоем, а специальными кожаными мешками/чехлами, в которых переносились покрывала скинии, изготовленные из козьей шерсти, и также все внутренние покрывала.

**35:9 «для ефода»** Это еще одно трудное для точного определения слово. В некоторых текстах Ветхого Завета оно может обозначать идола (Суд.8:27). В других случаях ефод используется для

определения воли Божьей (ср. 1Цар.23:9-11), а здесь это слово подразумевает специальное тканое одеяние священника. Это одеяние было уникальным, поскольку к нему на плечах крепились два камня, на каждом из которых было написано по шесть имен колен израилевых, а спереди, на золотых цепочках – также уникальный элемент священнического облачения, который назывался «нагрудником правосудия» (*синод.* – «наперсник судный»; см. частную тему «Нагрудник первосвященника» в Исх.25-31), на котором было закреплено двенадцать камней, по камню на колено. С тыльной стороны нагрудник имел кармашек для хранения урима и туммима (см. частную тему «Урим и туммим» в Исх.25-31), при помощи которых Израиль узнавал волю Бога в этот период (см. более подробное описание в тексте Исх.28:6-30). См. частную тему «Ефод» в Исх.25-31.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.35:10-19**

<sup>10</sup>И всякий из вас мудрый сердцем пусть придет и сделает все, что повелел Господь: <sup>11</sup>скинию и покров ее и *верхнюю* покрывку ее, крючки и брусья ее, шесты ее, столбы ее и подножия ее, <sup>12</sup>ковчег и шесты его, крышку и завесу для преграды, <sup>13</sup>стол и шесты его и все принадлежности его, и хлебы предложения, <sup>14</sup>и светильник для освещения с принадлежностями его, и лампы его и елей для освещения, <sup>15</sup>и жертвенник для курений и шесты его, и елей помазания, и благовонные курения, и завесу ко входу скинии, <sup>16</sup>жертвенник всесожжения и решетку медную для него, и шесты его и все принадлежности его, умывальник и подножие его, <sup>17</sup>завесы двора, столбы его и подножия их, и завесу у входа во двор, <sup>18</sup>колья скинии, и колья двора и веревки их, <sup>19</sup>одежды служебные для служения во святилище, и священные одежды Аарону священнику и одежды сынам его для священнодействия.

**35:10 «И всякий из вас мудрый сердцем пусть придет»** Побуждающий призыв сделать приношение для скинии был обращен к каждому израильтянину, и каждому мастерскому предлагалось вложить долю своего труда в это важное дело. Однако в текстах Исх.35:30,34 речь идет об особо одаренных в строительном и ремесленном деле людях, которые должны были руководить процессом сооружения скинии и изготовления всех необходимых принадлежностей к ней.

**35:11 «скинию»** Этот английский термин (*the tabernacle*) происходит от перевода соответствующего слова в латинской Вульгате. В древнееврейском языке он просто означает «шатер встречи» или «или шатер собрания» (BDB 1015). С этого момента в описании речь пойдет о самой внутренней части скинии, «Святом-святых», а затем будут перечислены все внешние предметы и снаряжение скинии.

□ **«покров ее и *верхнюю* покрывку ее»** Для этого использовались десять покрывал. Внутреннее святилище было размером примерно сорок пять футов в длину и пятнадцать футов в ширину. Покрывала для скинии имели внутренний слой из полотна из козьей шерсти, промежуточный слой, описанный в тексте Исх.26:7-11, и внешний слой, изготовленный из кож (ср. Исх.26:12-13). Это внутреннее святилище было разделено на две части: «Святое-святых», в форме правильного куба, где хранился ковчег завета, и «Святое», внешнее пространство прямоугольной формы, где были установлены три священных предмета.

**35:12 «ковчег»** Это не тот же самый древнееврейский термин «ковчег», который используется в названии Ноева ковчега или корзины, в которую положили младенца Моисея. Данный термин лучше было бы перевести как «сундук». Существует некоторое расхождение в отношении его точных размеров по причине неоднозначности термина «локоть». Однако, по всей видимости, размеры его были примерно 4 фута на 2,5 фута и на 2,5 фута. Ковчег был изготовлен из древесины акации и покрыт золотом. Он стал чрезвычайно святым, поскольку в нем хранились наиболее священные для Израиля предметы, включающие скрижали с Десятью заповедями, расцветший посох Аарона и сосуд с манной. См. частную тему «Ковчег завета» в Библейском словаре онлайн.

□ **«шесты его»** Ковчег должен был иметь в качестве обязательных принадлежностей специальные шесты, посредством которых левиты переносили его, когда народ Божий переходил с одного места на другое. Ковчег стал символом присутствия Бога после того, как Израиль перешел через Иордан и вошел в Землю Обетованную.

□ **«крышку» (NASB – «престол умилоствления»)** Это слово происходит от древнееврейского термина (см. частную тему «Крышка ковчега завета» в Исх.25-31), который означает «покрывать, накрывать». Со временем им стали обозначать особо святое место, где первосвященник совершал кропление кровью тельцов и козлов в день общенародного покаяния, День очищения (ср. Лев.16). На крышке были установлены фигуры двух ангельских существ, чьи крылья смыкались посередине, где символически обитал Бог, т.е. между крыльев этих *херувимов*. Слово «херувим» (см. частную тему «*Херувимы*» в Библейском словаре онлайн) происходит от древнееврейского термина, означающего «заступник, ходатай». Их описание в главах 1 и 10 книги пророка Иезекииля и в 4-й главе книги Откровение несколько отличается. Древние евреи представляли небеса как место, где живет Бог, а ковчег завета являлся подножием Его ног (ср. Пс.98:5).

□ **«завесу для преграды»** Имеется в виду завеса непосредственно перед ковчегом, которая закрывала собой третью часть внутреннего святилища, отгораживая и образуя таким образом Святое-святых (т.е. правильный куб, ср. Исх.26:31-37).

**35:13 «стол и шесты его»** Речь идет о столе, на котором располагали хлебы предложения (NASB – «хлебы присутствия»; см. частную тему «Хлебы предложения» в Исх.25-31, ср. Исх.25:23 и далее). Каждый из этих хлебов весил от двух до трех фунтов (ср. Лев.24:5). Существует некоторая дискуссия по поводу того, заменялись ли на самом деле эти хлебы именно еженедельно. Двенадцать хлебов, по одному на каждое колено, символизировали Божье обеспечение народа Израиля всем необходимым для жизни. По всей видимости, этот стол находился у северной стены скинии, а специальный семисвечник – у южной (ср. Исх.26:35). В те времена для определения сторон света человек обычно становился лицом на восток, а все остальные направления определялись по его правой руке, левой руке и спине.

**35:14 «светильник»** Это древнееврейское слово «менора»; см. частную тему «Светильник» в Исх.25-31, который подробно описан в тексте Исх.25:33 и далее. У этого светильника было семь горящих фитилей. В храме Соломона было установлено десять светильников. Менора имела центральный стебель и по три ответвления с каждой стороны. На конце каждого ответвления было по три чашечки в форме миндального цветка с яблоками и цветами, а на центральном стебле – четыре (ср. Исх.25:33-34).

Миндальное дерево было первым деревом, которое зацветало в сезон цветения. Не совсем ясно, горел ли светильник круглосуточно, или же его зажигали только на ночь. Он освещал ту часть скинии, которая называлась «Святое».



**35:15 «жертвенник для курений»** Это был небольшой по размеру жертвенник, который устанавливался перед внутренней завесой, и который подробно описан в тексте Исх.30:1-10 (см. частную тему «Жертвенник для курений» в Исх.25-31). На этом жертвеннике ежедневно сжигали различные благовония с целью создания ароматного запаха во внутренней части скинии. На День очищения на этот жертвенник клали большое количество благовоний, так чтобы густой дым наполнял Святое-святых, и чтобы первосвященник не мог увидеть Бога (а иначе он бы умер). Угли для этого жертвенника брали от гораздо большего по размеру жертвенника всесожжений.

□ **«и завесу ко входу скинии»** Это внешняя завеса, которая отделяла Святое от внешнего двора скинии. На ней не было изображений *херувимов*, как на внутренней завесе. Ее описание дано в тексте Исх.26:36-37.

**35:16 «жертвенник всесожжения»** Он устанавливался прямо напротив входа в скинию, который был ориентирован на восток. Подробно этот жертвенник описан в тексте Исх.27:1-8 (см. частную тему «Жертвенник для всесожжений» в Исх.25-31). Сторона его квадратной поверхности была равна примерно семи с половиной футам, хотя позже, в храме Соломона, этот жертвенник был сделан гораздо большего размера, 2Пар.4:1. У него было четыре рога, которые являлись наиболее священной его частью (ср. Исх.30:10; Лев.4:7,18,25,30). На нем приносились в жертву животные, и от него брались угли к жертвеннику для курений.

**35:17 «завесу у входа во двор»** По всей видимости, это была самая внешняя завеса двора скинии. Интересно отметить, что в этом фрагменте не упоминается умывальник, описанный в тексте Исх.30:17-21.

**35:19 «одежды служебные для служения во святилище, и священные одежды Аарону священнику и одежды сынам его для священнодействия»** Все они подробно описаны в текстах Исх.28:1-3,31-39. Этот стих представляет просто своего рода обобщение. Риза, тюрбан и пояс здесь отдельно не упоминаются.

#### **СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.35:20-29**

<sup>20</sup>И пошло все общество сынов Израилевых от Моисея. <sup>21</sup>И приходили все, которых влекло к тому сердце, и все, которых располагал дух, и приносили приношения Господу для устройства скинии собрания и для всех потребностей ее и для священных одежд; <sup>22</sup>и приходили мужья с женами, и все по расположению сердца приносили кольца, серьги, перстни и привески, всякие золотые вещи, каждый, кто только хотел приносить золото Господу; <sup>23</sup>и каждый, у кого была *шерсть* голубого, пурпурового и червленого *цвета*, виссон и козья шерсть, кожи бараньи красные и кожи синие, приносил их; <sup>24</sup>и каждый, кто жертвовал серебро или медь, приносил сие в дар Господу; и каждый, у кого было дерево ситтим, приносил сие на всякую потребность *для скинии*; <sup>25</sup>и все женщины, мудрые сердцем, пряли своими руками и приносили пряжу голубого, пурпурового и червленого *цвета* и виссон; <sup>26</sup>и все женщины, которых влекло сердце, умевшие прясть, пряли козью шерсть; <sup>27</sup>князья же приносили камень оникс и камни вставные для ефода и наперсника, <sup>28</sup>также и благовония, и елей для светильника и для *составления* елея помазания и для благовонных курений; <sup>29</sup>и все мужья и жены из сынов Израилевых, которых влекло сердце принести на всякое дело, какое Господь чрез Моисея повелел сделать, приносили добровольный дар Господу.

**35:21** «И приходили все, которых влекло к тому сердце, и все, которых располагал дух» Это показывает добровольный характер совершаемых израильянами приношений, но также и сверхъестественную направляющую силу Святого Духа (ср. Исх.35:5,21-22,26,29).

**СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: Исх.35:30-35**

<sup>30</sup>И сказал Моисей сынам Израилевым: смотрите, Господь назначил именно Веселеила, сына Урии, сына Ора, из колена Иудина, <sup>31</sup>и исполнил его Духом Божиим, мудростью, разумением, ведением и всяким искусством, <sup>32</sup>составлять искусные ткани, работать из золота, серебра и меди, <sup>33</sup>и резать камни для вставляния, и резать дерево, и делать всякую художественную работу; <sup>34</sup>и способность учить *других* вложил в сердце его, его и Аголиава, сына Ахисамахова, из колена Данова; <sup>35</sup>он исполнил сердце их мудростью, чтобы делать всякую работу резчика и искусного ткача, и вышивателя по голубой, пурпуровой, червленной и виссонной ткани, и ткачей, делающих всякую работу и составляющих искусные ткани.

**35:30** «Господь назначил именно Веселеила» Этот человек, а также Аголиав, о котором упоминается в тексте Исх.35:34, были особенно одаренными и названы искусными мастерами. Они были назначены ответственными за изготовление всей скинии в целом. Обратите внимание, что один из них – из колена Иуды, а другой – из колена Дана.

**35:35** «он исполнил сердце их мудростью, чтобы делать всякую работу» В этом заключена основная суть нашей мудрости: Бог никогда не призывает нас делать то, к чему Он нас не подготовил и не снарядил. Так и здесь, Он призывал помогать каждого человека, но Он призвал и двух чрезвычайно одаренных людей, чтобы они обучали и направляли усилия всех остальных, обладая для этого необходимыми уникальными способностями. Бог обычно использует человека как орудие для исполнения Своих замыслов, и Он старается сбалансировать участие всех через мастерство и опыт немногих.

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Вопросы для обсуждения помогут вам обдумать основные темы этого раздела книги. Они призваны заставить вас задуматься, а не навязать вам какое-то окончательное толкование.

1. Почему в этой книге присутствует такое большое повторение: описание в главах Исх.25-31 затем снова повторяется в главах Исх.35-40?
2. Почему устройство скинии описывается в таких мельчайших подробностях?
3. Знаем ли мы точно, как скиния выглядела в действительности?
4. Каково значение разных видов драгоценных камней и разных цветов?
5. Можете ли вы мысленно представить себе все эти различные элементы скинии и ее принадлежности? Если нет, то обратитесь за помощью к какому-либо Библейскому словарю или Библейской энциклопедии.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 1

### КРАТКИЙ ИСТОРИЧЕСКИЙ ОБЗОР ПРАВИТЕЛЕЙ МЕСОПОТАМИИ

(с использованием датировки преимущественно по книге Джона Брайта  
«История Израиля» [John Bright, *A History of Israel*], стр. 462 и след.)

#### I. АССИРИЙСКАЯ ИМПЕРИЯ (Быт.10:11)

А. На её религию и культуру оказала очень сильное влияние Шумерская/Вавилонская империя.

Б. Предполагаемый перечень правителей и приблизительные даты нахождения их у власти:

1. 1354-1318 – Ашшур-Убаллит I:
  - (а) покорил хеттский город Каркемиш
  - (б) начал устранять влияние хеттов и способствовал развитию Ассирии
2. 1297-1266 – Адад-Нирари I (могущественный царь)
3. 1265-1235 – Салманасар I (могущественный царь)
4. 1234-1197 – Тукульти-Нинурта I  
– первое завоевание Вавилонской империи на юге
5. 1118-1078 – Тиглатпаласар I  
– Ассирия становится главным государством в Месопотамии
6. 1012-972 – Ашшур-Раби II
7. 972-967 – Ашшур-Реш-Иши II
8. 966-934 – Тиглатпаласар II
9. 934-912 – Ашшур-Дан II
10. 912-890 – Адад-Нирари II
11. 890-884 – Тукульти-Нинурта II
12. 883-859 – Ашшур-Нацир-Апал II
13. 859-824 – Салманасар III  
– битва при Каркаре в 853 до Р.Х.
14. 824-811 – Шамши-Адад V
15. 811-783 – Адад-Нирари III
16. 781-772 – Салманасар IV
17. 772-754 – Ашшур-Дан III
18. 754-745 – Ашшур-Нирари V
19. 745-727 – Тиглатпаласар III:
  - а) в тексте 4Цар.15:19 назван своим вавилонским тронным именем – Фул
  - б) очень могущественный царь
  - в) начал свою политическую деятельность с переселения в Ассирию покоренных народов
  - г) В 735 г до Р.Х. существовал «Сирийско-ефремский союз», представлявший собой попытку объединить все имеющиеся военные ресурсы народов Трансиордании от верховьев Евфрата и до Египта с целью нейтрализации возрастающего военного могущества Ассирии. Царь Иудеи Ахаз отказался вступить в этот союз и был захвачен Израилем и Сирией. Он обратился письменно к Тиглатпаласару III, сделав это против совета Исаии (ср. 4Цар.16; Ис.7-12).
  - д) В 732 г. до Р.Х. Тиглатпаласар III вторгся на территорию Сирии и Израиля, завоевал их и возвел на трон вассального царя Осию (732-722). Тысячи иудеев Северного Царства были отправлены в изгнание в Мидию (ср. 4Цар.15).

20. 727-722 – Салманасар V:
- а) Осия заключает союз с Египтом и подвергается завоеванию Ассирией
  - б) осада Самарии в 724 г. до Р.Х.
21. 722-705 – Саргон II:
- а) После трехлетней осады, начатой Салманасаром V, его преемник Саргон II покоряет столицу Израиля Самарию. Более 27000 её жителей депортированы в Мидию.
  - б) Завоевано также Хеттское царство.
  - в) В 714-711 гг. до Р.Х. еще одна коалиция трансйорданских государств восстала против владычества Ассирии. Эта коалиция известна под названием «Ашдодское восстание». Его участниками первоначально были даже Езекия и Иудея. Ассирия ответила вторжением и уничтожением нескольких палестинских городов.
22. 705-681 – Синнахериб:
- а) В 705 г. до Р.Х., после смерти Саргона II, подняла мятеж уже другая коалиция трансйорданских государств и Египта. Езекия полностью поддержал этот мятеж. Синнахериб вторгся в Иудею в 701 г. Восстание было жестоко подавлено, но Иерусалим не подвергся захвату благодаря вмешательству Божьему (ср. Ис.36-39 и 4Цар.18-19).
  - б) Синнахериб также подавил восстания в Эламе и Вавилоне.
23. 681-669 – Асархаддон:
- а) первый ассирийский правитель, который вторгся в Египет и покорил его
  - б) имел особую расположенность к Вавилону и восстановил его столицу
24. 669-633 – Ашурбанипал:
- а) названный также именем Аснафар в тексте Езд.4:10
  - б) Его брат Шамаш-шум-укин был поставлен царем Вавилона (позже понижен до статуса наместника царя). Это дало несколько лет мира между Ассирией и Вавилоном, но оставались также и скрытые тенденции в стремлении Вавилонии к независимости, что разразилось восстанием в 652 г. до Р.Х., которое возглавил Шамаш-шум-укин.
  - в) захват египетского города Фивы и его разграбление, 663 г. до Р.Х.
  - г) победа над Эламом, 653, 645 гг. до Р.Х.
25. 633-629 – Ашшур-Этиль-Илани
26. 629-612 – Син-Шар-Ишкун
27. 612-609 – Ашшур-Убаллит II:
- а) царь, возведенный на трон в изгнании в Харране
  - б) падение Ашшура (Ассур) в 614 г. до Р.Х. и Ниневии в 612 г. до Р.Х.

## II. НОВОВАВИЛОНСКАЯ ИМПЕРИЯ

- А. 703-? – Меродах-Баладан
- организатор нескольких восстаний против ассирийского владычества
- Б. 652 – Шамаш-шум-укин:
1. сын Асархаддона и брат Ашурбанипала
  2. поднял восстание против Ассирии, но потерпел поражение
- В. 626-605 – Набопаласар:
1. был первым правителем Нововавилонской империи
  2. он атаковал Ассирию с юга, в то время как Киаксар Мидийский – с северо-востока
  3. древняя столица Ассирии, Ашшур (Ассур), пала в 614 г. до Р.Х., а могущественная новая столица, Ниневия, – в 612 г. до Р.Х.

4. Остатки ассирийской армии отступили в Харран; они даже возвели там на трон своего царя.
5. В 608 г. до Р.Х. египетский фараон Нехо II (*библ.* – Нехао, ср. 4Цар.23:29) предпринял поход на север с целью помочь остаткам ассирийской армии и сформировать буферную зону для защиты от набирающего мощь Вавилона. Иосия, благочестивый царь Иудеи (ср. 4Цар.23), попытался не допустить продвижения египетской армии через Палестину. Произошло небольшое сражение возле Мегиддо. Царь в этом сражении был смертельно ранен (ср. 4Цар.23:29-30). На царский престол был возведен Иоахаз, сын Иосии. Фараон Нехо прибыл слишком поздно, чтобы воспрепятствовать разгрому ассирийских войск в Харране. Он вступил в боевые действия с силами вавилонской армии под командованием наследного принца Навуходоносора II и в 605 г. до Р.Х. потерпел сокрушительное поражение под Каркемишем, расположенном на реке Евфрат.

На обратном пути в Египет фараон Нехо сделал остановку в Иерусалиме и разграбил город. Он сместил с престола Иоахаза, всего лишь после трех месяцев правления, и увел его с собой в плен в Египет. Вместо него он поставил Иоакима, другого сына Иосии (ср. 4Цар.23:31-35).

6. Навуходоносор II преследовал египетскую армию по территории Палестины на юг, но, получив как раз в это время известие о смерти своего отца, вернулся в Вавилон для официального возведения на престол. Позднее, в том же году, он вернулся в Палестину. Оставив Иоакима царем Иудеи, он, тем не менее, отправил в изгнание несколько тысяч знатных граждан и нескольких членов царской семьи. В числе этой группы депортированных руководителей общества находился и Даниил со своими друзьями.

Г. 605-562 – Навуходоносор II:

1. В период 597-538 гг. до Р.Х. Палестина находилась под полным контролем Вавилона.
2. В 597 г. произошла еще одна депортация жителей Иерусалима в наказание за союз Иоакима с Египтом (ср. 4Цар.24). Иоаким умер незадолго до прибытия Навуходоносора II. Его сын Иехония пробыл царем всего три месяца и тоже был угнан в Вавилон. Десять тысяч жителей Иерусалима, в их числе и Иезекииль, были переселены в местность рядом с городом Вавилоном на берегу реки/канала Кебар (Ховар).
3. В 586 г., после продолжения политики заигрывания с Египтом, город Иерусалим был полностью разрушен Навуходоносором II (ср. 4Цар.25) с последовавшей вслед за этим массовой депортацией его жителей. Седекия, который правил после Иехонии, был отправлен в плен, а начальником для оставшегося в Иерусалиме народа был назначен Годолия.
4. Годолия был убит Исмаилом, изменником, одним из иудейских военачальников. Подчиненный ему отряд спасся бегством в Египет, заставив пойти с собой и пророка Иеремию. После этого было еще одно, четвертое (605, 596, 586, 582), вторжение Навуходоносора, когда он увел в плен всех оставшихся иудеев, кого он только смог найти.

Д. 562-560 – Эвиль-Меродах, сын Навуходоносора, был также известен под именем Амель-Мардук (*аккад.* – «Человек Мардука»)  
– он освободил из плена Иехонию, но тот вынужден был остаться в Вавилоне (ср. 4Цар.25:27-30; Иер.52:31)

Е. 560-556 – Нериглиссар (*аккад.* – Нергал-шар-уцур, «Нергал царя храни»)

1. он предательски убил Эвиль-Меродаха, который был ему шурином
2. до этого он был знаменитым военачальником в армии Навуходоносора и принимал деятельное участие в покорении Иерусалима (ср. Иер.39:3,13).

Ж. 556 – Лабаша-Мардук

– он был сыном Нериглиссара, принял царский сан в юном возрасте, но был предательски убит спустя всего лишь девять месяцев после своего вступления на престол (Беросс [Berossos])

З. 556-539 – Набонид (*аккад.* – Набу-наид, «Набу возвеличен»):

1. Набонид не принадлежал к царскому двору, поэтому он женился на дочери Навуходоносора.
2. Большую часть времени он посвятил перестройке древних храмов и строительству храма бога луны Сина в городе Теме. Его мать была верховной жрицей этого бога в харранском храме. Всё это стало причиной возросшей враждебности к нему со стороны священников главного вавилонского бога Мардука.
3. В течение практически всего времени своего правления он стремился усмирять мятежи (в Сирии и Северной Африке), желая стабилизировать обстановку во всей империи.
4. Он перенес свою резиденцию в арабийский город Тему, возложив государственные дела в столице, Вавилоне, на своего сына Валтасара (ср. Дан.5).

И. ? - 539 – Валтасар (соправитель)

– Город Вавилон был очень быстро захвачен армией персов под предводительством Гобрия из Гутиума. Этому способствовали и вырытые персами каналы для отведения вод Евфрата. Город был взят без всякого сопротивления. Священники и горожане восприняли персов как своих освободителей, восстановивших также и власть Мардука. Кир II назначил Гобрия своим наместником в Вавилоне. Не исключено, что Гобрий – это не кто иной как Дарий Мидянин (Мидийский), о котором упоминается в текстах Дан.5:31; 6:1. Имя «Дарий» означает «царь, повелитель».

III. Мидо-Персидская империя. Путь величия и славы царя Кира II (Ис.41:2,25;44:28-45:7; 46:11; 48:15):

А. 625-585 – Киаксар, царь Мидии, помогал Вавилону нанести поражение Ассирии

Б. 585-550 – Астиаг, сын Киаксара, царствовал в Мидии (столицей был город Экбатана). Кир II был его внуком, рожденным от брака Камбиза I (600-559, персидский правитель) и Манданы (дочь Астиага, царя Мидии).

В. 550-530 – Кир II Аншанский (восточный Элам) был вассальным царем и поднял восстание против Мидии:

1. Набонид, царь Вавилона, поддержал Кира
2. военачальник Астиага, Гарпаг, вместе со своей армией перешел на сторону Кира
3. Кир II свергнул Астиага с царского престола
4. Набонид, с целью восстановления баланса сил, заключил союз с:
  - а) Египтом
  - б) Крезом, царем Лидии (Малая Азия)
5. 547 – Кир II предпринял поход на Сарды (столицу Лидии), и город был захвачен в 546 г. до Р.Х.
6. 539 – В середине октября полководец Угбару вместе с Гобрием, оба из Гутиума, возглавили поход армии Кира на Вавилон и захватили город практически без всякого сопротивления. Угбару был поставлен наместником Вавилона, но спустя несколько недель он умер от ран. На его место был назначен Гобрий.

7. 539 – В конце октября Кир II «Великий» и сам вступил в Вавилон, как освободитель. Его политика лояльности и доброжелательности к вавилонянам и другим покоренным народам пришла на смену и стала полной противоположностью многолетней государственной политики депортации.
  8. 538 – Иудеям и другим народам (ср. «цилиндр Кира») было позволено вернуться к себе на родину и восстановить свои национальные храмы (ср. 2Пар.36:22,23; Езд.1:1-4). Кир также повелел отдать обратно сосуды и другие атрибуты из храма ЯХВЕ, которые Навуходоносор в свое время вывез и поместил в храме Мардука в Вавилоне (ср. Езд.1:7-11; 6:5).
  9. 530 – Камбиз II, сын Кира II, незначительное время был соправителем отца, но позже, в этом же году, Кир погиб во время одного из военных походов.
- Г. 530-522 – правление Камбиза II:
1. в 525 г. до Р.Х. присоединил Египет к Мидо-Персидской империи
  2. его правление было достаточно коротким:
    - а) некоторые считают, что он покончил жизнь самоубийством
    - б) Геродот утверждает, что Камбиз наткнулся на свой собственный меч, когда садился на коня, и умер затем в результате заражения крови
  3. захват власти Лже-Смердисом (Гауматой) – 522 г.
- Д. 522-486 – правление Дария I Гистаспа:
1. Дарий не принадлежал к царской линии, он был полководцем
  2. он навел порядок в стране, восстановив могущество Мидо-Персии и воспользовавшись для этого планами Кира по созданию сатрапий (ср. Езд.5-6; и также во времена Аггея и Захарии)
  3. он организовал чеканку монет, как в Лидии
  4. он пытался осуществить вторжение в Грецию с целью захватить её, но безуспешно
- Е. 486-465 – правление Ксеркса I:
1. Ксеркс I жестоко подавил восстание в Египте
  2. он предпринял попытки захватить Грецию и, тем самым, осуществить мечту персов, но потерпел поражение в битвах при Фермопилах в 480 до Р.Х. и Саламине в 479 г. до Р.Х.
  3. он был мужем Есфирь (в Библии он назван Артаксерксом); в 465 г. до Р.Х. предательски убит своим визирем Артабаном
- Ж. 465-424 – правление Артаксеркса I Длиннорукого (ср. Езд.7-10; кн. Неемии; кн. Малахии):
1. греческие государства продолжали развиваться вплоть до Пелопоннесских гражданских войн
  2. разделение Греции (Афинский союз – Пелопоннесский союз)
  3. гражданские войны в Греции продолжались около 20 лет
  4. как раз в этот период достаточно укрепилось иудейское общество
  5. короткое правление Ксеркса II и Секудиана – 423 г.
- З. 423-404 – правление Дария II
- И. 404-358 – правление Артаксеркса II Мудрого
- К. 358-338 – правление Артаксеркса III Охе
- Л. 338-336 – правление Арсеса
- М. 336-331 – правление Дария III Добронравного продолжалось вплоть до битвы при Иссе, 331 г. до Р.Х., где он потерпел поражение от греков



#### IV. ОБЗОР ПРАВИТЕЛЕЙ ЕГИПТА

А. Гиксосы (Цари кочевников-скотоводов – семитские правители) – 1720/10-1550

Б. 18-я династия (1570-1310):

1. 1570-1546 – Яхмос (*др.-греч.* – Амасис):
  - а) сделал Фивы столицей
  - б) захватил южный Ханаан
2. 1546-1525 – Аменхотеп I (Аменофис I)
3. 1525-1494 – Тутмос I
4. 1494-1490 – Тутмос II – женился на дочери Тутмоса I, Хатшепсут
5. 1490-1435 – Тутмос III (племянник Хатшепсут)
6. 1435-1414 – Аменхотеп II (Аменофис II)
7. 1414-1406 – Тутмос IV
8. 1406-1370 – Аменхотеп III (Аменофис III)
9. 1370-1353 – Аменхотеп IV (Эхнатон):
  - а) поклонялся богу солнца, Атону
  - б) учредил форму поклонения высшему божеству (монотеизм)
  - в) письма Тель-Эль-Амарна относятся к этому периоду
10. ? – Сменхкара
11. ? – Тутанхамон (Тутанхатон)
12. ? – Эй (Айи-Эйе)
13. 1340-1310 – Хоремхеб

В. 19-я династия (1310-1200):

1. ? – Рамсес I (Рамесес)
2. 1309-1290 – Сети I (Сетос)
3. 1290-1224 – Рамсес II (Рамесес II):
  - а) на основе археологических свидетельств, наиболее вероятно, что именно он был фараоном во время Исхода
  - б) построил города Аварис, Пифом и Пер-Рамсес, используя рабов хабару (возможно, семитов или евреев)
4. 1224-1216 – Мернептах (Меренптах)
5. ? – Аменмесес (Аменмес)
6. ? – Сети II
7. ? – Саптах
8. ? – Таусерт

Г. 20-я династия (1180-1065)

1. 1175-1144 – Рамсес III
2. 1144-1065 – Рамсес IV – Рамсес XI

Д. 21-я династия (1065-935):

1. ? – Смендес
2. ? – Херихор

Е. 22-я династия (935-725 – Ливийская):

1. 935-914 – Шишак (Шошенк I или Шешонк I)
  - а) поддерживал Иеровоама I вплоть до смерти Соломона
  - б) покорил Палестину около 925 г. до Р.Х. (ср. 3Цар.14-25; 2Пар.12)

2. 914-874 – Осоркон I
3. ? – Осоркон II
4. ? – Шешонк II

Ж. 23-я династия (759-715 – Ливийская)

З. 24-я династия (725-709)

И. 25-я династия (716/15-663 – Эфиопская/Нубийская/Кушитская):

1. 710/09-696/95 – Шабака (Шабако, Шабаку)
2. 696/95-685/84 – Шебтеко (Шебитку)
3. 690/689, 685/84-664 – Тирхака (Тахарка)
4. ? – Тантамун (Тануатамон)

К. 26-я династия (663-525 – Саисская):

1. 663-609 – Псамметих I (Псамтик)
2. 609-593 – Нехо II (Неко)
3. 593-588 – Псамметих II (Псамтик)
4. 588-569 – Априй (Хофра)
5. 569-525 – Амасис
6. ? – Псамметих III (Псамтик)

Л. 27-я династия (525-401 – Персидская):

1. 530-522 – Камбиз II (сын Кира II)
2. 522-486 – Дарий I
3. 486-465 – Ксеркс I
4. 465-424 – Артаксеркс I
5. 423-404 – Дарий II

М. Несколько коротких династий (404-332):

1. 404-359 – Артаксеркс II
2. 359/8 - 338/7 – Артаксеркс III
3. 338/7 - 336/7 – Арсес
4. 336/5 - 331 – Дарий III

\*Другой, несколько отличающийся, вариант хронологии см. в издании «Иллюстрированная библейская энциклопедия Зондервана» [*The Zondervan Pictorial Encyclopedia of the Bible*], т. 2, стр. 231.

V. ОБЗОР ПРАВИТЕЛЕЙ ГРЕЦИИ

А. 359-336 – Филипп II Македонский:

1. объединил и укрепил Грецию
2. был предательски убит в 336 г. до Р.Х.

Б. 336-323 – Александр II «Великий» (сын Филиппа):

1. разгромил наголову Дария III, персидского царя, в битве при Иссе
2. умер от лихорадки в 323 г. до Р.Х. в Вавилоне в возрасте 32/33 лет
3. после смерти Александра его полководцы разделили империю:
  - а) Кассандр – Македония и Греция
  - б) Лисимах – Фракия

- в) Селевк I – Сирия и Вавилон
- г) Птолемей – Египет и Палестина
- д) Антигон – Малая Азия (ненадолго)

В. Борьба между Селевкидами и Птолемеями за контроль над Палестиной:

1. Сирия (Селевкиды):

- а) 312-280 – Селевк I
- б) 280-261 – Антиох I Сотер
- в) 261-246 – Антиох II Теос
- г) 246-226 – Селевк II Каллиник
- д) 226-223 – Селевк III Керавн
- е) 223-187 – Антиох III Великий
- ж) 187-175 – Селевк IV Филадельф
- з) 175-163 – Антиох IV Эпифан
- и) 163-162 – Антиох V
- к) 162-150 – Деметрий I

2. Египет (Птолемеи):

- а) 327-285 – Птолемей I Сотер
- б) 285-246 – Птолемей II Филадельф
- в) 246-221 – Птолемей III Эвергет
- г) 221-203 – Птолемей IV Филадельф
- д) 203-181 – Птолемей V Эпифан
- е) 181-146 – Птолемей VI Филометор

3. Краткий обзор:

- а) 301 – Палестина находилась под властью Птолемеев примерно до 198 г. до Р.Х.
- б) 175-163 – Антиох IV Эпифан, восьмой правитель из Селевкидов, хотел насильно эллинизировать иудеев, для чего:
  - (1) строил гимназии (гимнастический зал и школа)
  - (2) соорудил языческие жертвенники Зевсу Олимпийскому в Иерусалимском храме
- в) 168 – 13 декабря – Антиох IV Эпифан лично заклал свинью на жертвеннике Иерусалимского храма; некоторые считают, что именно это названо «мерзостью запустения» в главе 8 книги пророка Даниила
- г) 167 – Маттафия, священник из Модина, вместе со своими сыновьями поднял восстание; наиболее известный из его сыновей – Иуда Маккавей, «Иуда Молот»
- д) 165 – 25 декабря – Иерусалимский храм очищен и освящен заново; это событие стало основанием для праздника Ханука или «Праздника Огней»

Более подробное и полезное обсуждение вопросов датировки, последовательности событий и различных предположений вы найдете в издании «Библейские комментарии для толкователя» [*The Expositor's Bible Commentary*], т. 4, стр. 10-17.

*ПРИЛОЖЕНИЕ 2*

**СХЕМЫ И ХРОНОЛОГИИ**

**A. СВОДНОЕ СХЕМАТИЧЕСКОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ  
ВЕТХОГО ЗАВЕТА В ЦЕЛОМ**

(на следующей странице)



## Не поддающиеся датировке события (Бытие 1-11)

1. Сотворение мира (Быт. 1-2)
2. Грехопадение человека (Быт. 3)
3. Всемирный потоп в дни Ноя (Быт. 6-9)
4. Вавилонская башня (Быт. 10-11)

## Поддающиеся датировке события

- |   |                       |
|---|-----------------------|
| 1. Эпоха патриархов (Быт. 12-50 и Иов)              | 2000 до Р.Х.          |
| 2. Исход из Египта (Исход)                          | 1445 или 1290 до Р.Х. |
| 3. Завоевание Ханаана (И.Навин)                     | 1405 или 1250 до Р.Х. |
| 4. Объединенное царство (Саул, Давид, Соломон)      | 1000 до Р.Х.          |
| 5. Разделенное царство (Ровоам-Иеровоам I)          | 922 до Р.Х.           |
| 6. Захват и разрушение Самарии (Израиль) Ассирией   | 722 до Р.Х.           |
| 7. Захват и разрушение Иерусалима (Иудея) Вавилоном | 586 до Р.Х.           |
| 8. Указ Кира (Персия) о возвращении                 | 538 до Р.Х.           |
| 9. Восстановление храма                             | 516 до Р.Х.           |
| 10. Завершение ветхозаветного периода (Малахия)     | 430 до Р.Х.           |

## Список правителей

- |                             |                                |
|-----------------------------|--------------------------------|
| А. Объединенное царство     | Г. Ассирия                     |
| 1. Саул ( <i>а</i> )        | 1. Тиглатпаласар III (745-727) |
| 2. Давид ( <i>б</i> )       | 2. Салманасар V (727-722)      |
| 3. Соломон ( <i>в</i> )     | 3. Саргон II (722-705)         |
| Б. Израиль                  | 4. Синнахериб (705-681)        |
| 1. Иеровоам I ( <i>д</i> )  | 5. Асархаддон (681-669)        |
| 2. Ахав ( <i>е</i> )        | 6. Ашурбанипал (669-663)       |
| 3. Иеровоам II ( <i>ж</i> ) | Д. Вавилон                     |
| В. Иудея                    | 1. Набопаласар (626-605)       |
| 1. Ровоам ( <i>з</i> )      | 2. Навуходоносор (605-562)     |
| 2. Озия ( <i>з</i> )        | 3. Набонид (556-539)           |
| 3. Езекия ( <i>и</i> )      | 4. Валтасар                    |
| 4. Манассия ( <i>к</i> )    | Е. Персия                      |
| 5. Иосия ( <i>л</i> )       | 1. Кир II (550-530)            |
| 6. Иоахаз ( <i>м</i> )      | 2. Камбиз II (530-522)         |
| 7. Иоаким ( <i>н</i> )      | 3. Дарий I (522-486)           |
| 8. Иехония ( <i>о</i> )     | 4. Ксеркс I (486-465)          |
| 9. Седекия ( <i>п</i> )     | 5. Артаксеркс I (465-424)      |
| 10. Годолия ( <i>р</i> )    |                                |

## ПРИЛОЖЕНИЕ 3

### Особенности вероучения

Я не уделяю особого внимания символам веры, а предпочитаю придерживаться самой Библии. Вместе с тем я понимаю, что ясно сформулированные вероисповедные принципы позволят людям, которые со мной не знакомы, оценить мой взгляд на учение. В наше время существует столько богословских заблуждений и ошибок, что я считаю нужным привести следующую краткую формулировку моего богословия.

1. Библия, Ветхий и Новый Завет, – это богодухновенное, непогрешимое, авторитетное, вечное Слово Бога. Это откровение Бога о Себе, записанное людьми под Его сверхъестественным руководством. Это наш единственный источник ясной истины о Боге и Его замысле. Это также единственный источник веры и практики для Его Церкви.
2. Существует только один вечный Бог, Творец и Искупитель. Он – Творец всего видимого и невидимого. Он явил Себя как любящий и заботливый Бог, хотя Он также Бог справедливый и праведный. Он явил Себя в трех разных ипостасях: Отца, Сына и Духа; Они воистину отдельны друг от друга, но единосущны.
3. Бог активно управляет Своим миром. Существует вечный замысел для Его творения, который неизменен и индивидуально ориентирован, так что допускает свободу воли человека. Ничто не происходит без ведома и позволения Бога, но Он допускает и ангелам, и людям осуществлять свой личный выбор. Иисус – Избранник Божий, и все мы потенциально избраны в Нем ко спасению. Предвидение Бога о событиях не означает, что люди должны делать всё так, как заранее предназначено. Все мы несем ответственность за свои мысли и дела.
4. Человечество, сотворенное по образу Божьему и свободное от греха, предпочло взбунтоваться против Бога. Хотя Адама и Еву искушало сверхъестественное существо, они несли ответственность за свой сознательный эгоизм. Их непокорность повлияла на человечество и творение. Мы все нуждаемся в милости и благодати Божьей и по причине нашего представительства в Адаме, и из-за нашего индивидуального сознательного бунта.
5. Бог позаботился о средстве прощения и возрождения падшего человечества. Иисус Христос, Единородный Сын Божий, стал человеком, жил безгрешной жизнью и Своей заместительной жертвенной смертью заплатил за грехи всех людей. Он – единственный путь для обретения мира с Богом и глубоких отношений с Ним. Нет никаких иных путей для спасения, кроме как только через веру в полноту совершенного Христом служения.
6. Каждый из нас должен лично принять Божье предложение о прощении и возрождении в Иисусе Христе. Это осуществляется посредством сознательной веры в Божьи обетования через Иисуса и добровольный отказ от греха.
7. Все мы получаем полное прощение и возрождение на основании нашей веры во Христа и покаяния в грехе. Однако подтверждением этих новых отношений является наша измененная и продолжающая изменяться жизнь. Цель Бога по отношению к человечеству – не только небеса в будущем, но и хриstopодобие сейчас. Те, кто воистину искуплен, способны иногда согрешать, но будут жить всю жизнь в вере и покаянии.
8. Святой Дух – это «второй Иисус». Он присутствует в мире, чтобы вести заблудших ко Христу и вырабатывать хриstopодобие в спасенных. Дары Духа даются в момент спасения. Дары – это суть жизнь и служение Христа, которые распределены по всему Его Телу, Церкви. Дары, которые представляют собой отношения и побуждения Иисуса, должны

приводиться в действие плодами Духа. Дух активен в наше время, как Он был активен и в библейские времена.

9. Отец сделал воскресшего Иисуса Христа Судьей над всем. Христос вернется на землю судить всё человечество. Те, кто поверил в Иисуса и чьи имена записаны в книге жизни Агнца, при Его возвращении получат Свои вечные прославленные тела. Они будут со Христом вечно. Те же, кто отказался откликнуться на Божью истину, будут навеки отлучены от радости общения с Троицей Богом. Они будут осуждены вместе с дьяволом и его ангелами.

Конечно, это изложение особенностей вероисповедания неполно и недостаточно подробно, но я надеюсь, что вы ощутили богословскую направленность моего сердца. Мне нравится высказывание:

**«В главном – единство, во второстепенном – свобода, во всем – любовь»**